

Herausgegeben von:

Thomas Corsten
Fritz Mitthof
Bernhard Palme
Hans Taeuber

TYCHE

Beiträge zur Alten Geschichte
Papyrologie und Epigraphik

HOLZHAUSEN

Der Verlag

Band 34, 2019

Impressum

Gegründet von

Gerhard Dobesch, Hermann Harrauer, Peter Siewert, Ekkehard Weber

Herausgegeben von

TYCHE – Verein zur Förderung der Alten Geschichte in Österreich

Vertreten durch

Thomas Corsten, Fritz Mitthof, Bernhard Palme, Hans Taeuber

Gemeinsam mit

Franziska Beutler und Wolfgang Hameter

Wissenschaftlicher Beirat

Angelos Chaniotis, Denis Feissel, Jörg Fündling, Nikolaos Gonis,
Klaus Hallof, Anne Kolb, Michael Peachin

Redaktion

Chiara Cenati, Tina Hobel, Sandra Hodeček, Katharina Knäpper,
Guus van Loon, Theresia Pantzer, Christoph Samitz

Zuschriften und Manuskripte erbeten an

Redaktion TYCHE, c/o Institut für Alte Geschichte und Altertumskunde, Papyrologie und
Epigraphik, Universität Wien, Universitätsring 1, 1010 Wien, Österreich.

E-Mail: franziska.beutler@univie.ac.at

Richtlinien unter <http://www.univie.ac.at/alte-geschichte>

Bei der Redaktion einlangende wissenschaftliche Werke werden angezeigt.

Auslieferung

Verlag Holzhausen GmbH, Leberstraße 122, A-1110 Wien

E-Mail: office@verlagholzhausen.at

Online Bestellungen Print & TYCHE–Open Access

<https://shop.verlagholzhausen.at/hhshop/buch.wissenschaft/Tyche/Jahresbaende.htm>

<http://tyche-journal.at>

Umschlag: Militärdiplom aus Carnuntum (ZPE 172, 2010, 271–276; Photo: P. Böttcher),
Inscription aus Ephesos (ÖJh 55, 1984, 130 [Inv. Nr. 4297]; Photo: P. Sängler), P.Vindob. G 2097
(= P.Charite 8).

Bibliografische Informationen der Österreichischen Nationalbibliothek und der Deutschen Nationalbibliothek

Die ÖNB und die DNB verzeichnen diese Publikation in den Nationalbibliografien; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet abrufbar. Für die Österreichische Bibliothek: http://onb.ac.at , für die Deutsche Bibliothek: http://dnb.ddb.de .
--

Eigentümer und Verleger

Verlag Holzhausen GmbH, Leberstraße 122, A-1110 Wien

Herausgeber

TYCHE – Verein zur Förderung der Alten Geschichte in Österreich
c/o Institut für Alte Geschichte und Altertumskunde, Papyrologie und Epigraphik,
Universität Wien, Universitätsring 1, A-1010 Wien.

E-Mail: hans.taeuber@univie.ac.at oder bernhard.palme@univie.ac.at

Gedruckt auf holz- und säurefreiem Papier.

Verlagsort: Wien — Herstellungsort: Wien — Printed in Austria

ISBN: 978-3-903207-31-8 ISSN: 1010-9161 eISSN: 2409-5540

Copyright © 2020 Verlag Holzhausen GmbH — Alle Rechte vorbehalten

Stadt Wien
Wien ist anders.

Diese Publikation wurde durch die
freundliche Unterstützung der
Stadt Wien ermöglicht.

I N H A L T S V E R Z E I C H N I S

Lincoln H. B l u m e l l — Kerry H u l l : An Inscribed Statue of Tyche in Kyoto, Japan (Taf. 1).....	1
Ines B o g e n s p e r g e r — Lucian R e i n f a n d t : Textile Termini und Dinar-Zahlen auf einem arabischen Papyrus des 9. Jahrhunderts (Taf. 2) ..	5
Anna D o l g a n o v : Reichsrecht and Volksrecht in Theory and Practice: Roman Justice in the Province of Egypt (P.Oxy. II 237, P.Oxy. IV 706, SB XII 10929)	27
Patrice F a u r e : <i>Accepta pariatoria</i> et primipilat. Nouvelles hypothèses sur un monument inscrit de <i>Nouae</i> (Taf. 3–4)	61
Angela K a l i n o w s k i : A Re-discovered Inscription from Ephesos: a Funerary Monument for Vedia Kalliste.....	81
Peter K r u s c h w i t z — Victoria G o n z á l e z B e r d ú s : Nicht auf den Kopf gefallen: Zur Wiener Versinschrift <i>AE</i> 1992, 1452 = <i>AE</i> 2015, 1102 (Taf. 5).....	89
Kallia L e m p i d a k i : Constructing Commemoration in Imperial Aphrodisias: the Case of Apollonios	95
Federico M o r e l l i : <i>She</i> (ϣϵ): il nome copto del <i>dodekanoummion</i>	115
Amphilochios P a p a t h o m a s : SB XIV 11961: Fragment eines spätantiken Geschäftsbriefes (Taf. 6).....	125
Amphilochios P a p a t h o m a s — Eleni T s i t s i a n o p o u l o u : Der Gebrauch von Gnomen in den griechischen privaten Papyrusbriefen der römischen Kaiserzeit bis zum Ende des 4. Jh. n. Chr.	129
Niklas R a f e t s e d e r : Das Stadtgesetzfragment von Vindobona (Taf. 7)	141
Benoît R o s s i g n o l – Jean-Marc M i g n o n , Un nouveau procureur ducénaire anonyme à Orange. Avec la collaboration de Guillaume H a i r y (Taf. 8).....	151
Georg-Philipp S c h i e t i n g e r : Das Jahr 129 v. Chr.: ein Senator im politischen Abseits? Alternative Deutungen der letzten Lebensjahre des Scipio Aemilianus	159
Peter S i e w e r t : Bruchstück eines Kultgesetzes von Olympia aus der 1. Hälfte des 6. Jh. v. Chr. (BrU 9) (Taf. 9).....	193
Salvatore T u f a n o : The Epitaph of Leuktra (<i>CEG</i> II 632) and Its Ancient Meaning(s) (Taf. 10)	201
Manfredi Z a n i n : <i>Servilia familia inlustris in fastis</i> . Dubbi e certezze sulla prosopografia dei <i>Servilii Gemini</i> e <i>Vatiae</i> tra III e I secolo a.C. (Taf. 11–16).....	221

Bemerkungen zu Papyri XXXII (<Korr. Tyche> 886–949)	237
Adnotationes epigraphicae X (<Adn. Tyche> 85–115)	269
Buchbesprechungen	287
<p>Thomas B a c k h u y s, <i>Kölner Papyri (P. Köln) Band 16</i> (Pap.Colon. VII/16), Paderborn 2018 (G. van Loon: 287) — Nathan B a d o u d, <i>Inscriptions et timbres céramiques de Rhodes. Documents recueillis par le médecin et explorateur suédois Johan Hedenborg (1786–1865)</i> (Acta Instituti Atheniensis Regni Sueciae, Series in 4^o, 57), Stockholm 2017 (D. Dana: 288) — T. B e r g, <i>L'Hadrianus de Montserrat (P.Monts.Roca III, inv. 162→–165)</i>. <i>Édition, traduction et analyse contextuelle d'un récit latin conservé sur papyrus</i> (Papyrologica Leodiensia 8), Liège 2018 (M. Capasso: 290) — Henning B ö r m, Nino L u r a g h i (eds.), <i>The Polis in the Hellenistic World</i>, Stuttgart 2018 (F. R. Forster: 291) — Katharina B o l l e, Carlos M a c h a d o, Christian W i t s c h e l (eds.), <i>The Epigraphic Cultures of Late Antiquity</i> (Heidelberger Alt-historische Beiträge und Epigraphische Studien 60), Stuttgart 2017 (S. Remijsen: 295) — Anne D a g u e t - G a g e y, <i>Splendor aedilitatum. L'édilité à Rome (I^{er} s. avant J.-C. – III^e s. après J.-C.)</i> (Collection de l'école française de Rome 498), Rome 2015 (E. Theodorou: 298) — Julien F o u r n i e r, Marie-Gabrielle G. P a r i s s a k i (eds.), <i>Les communautés du Nord Égéen au temps de l'hégémonie romaine. Entre ruptures et continuités</i> (Μελετήματα 77), Athen 2018 (F. Daubner: 301) — Katharina K n ä p p e r, <i>Hieros kai asylos. Territoriale Asylie im Hellenismus in ihrem historischen Kontext</i> (Historia Einzelschriften 250), Stuttgart 2018 (Ch. Michels: 303).</p>	

Tafeln 1–16

LINCOLN H. BLUMELL — KERRY HULL

An Inscribed Statue of Tyche in Kyoto, Japan¹

Plate 1

The “Kyoto Greek-Roman Museum” is a private museum in downtown Kyoto that possesses a small collection of Greek and Roman artefacts.² The collection boasts of pieces that were originally a part of the Kurashiki Collection, which was assembled in part by Noritane Ninagawa (1835–1882), an official in the Japanese government, archaeologist, and distinguished scholar of Japanese pottery. His grandson, Akira Ninagawa, carried on his grandfather’s tradition by gathering additional artefacts from Western and Middle Eastern countries and forming the Kurashiki Ninagawa Museum in the town of Kurashiki, Japan in 1971.³ When this museum closed in the early 1990s many of the items were then moved to the Kyoto Greek-Roman Museum that opened in 1997.

Among the pieces presently in the museum is a single unpublished Greek inscription.⁴ The inscription consists of a short two-line text that commemorates a statue of Tyche for a colony. What makes this piece especially noteworthy is that the statue of Tyche is largely intact upon the base even though it has experienced some damage and is missing parts of its arms. Since it has never been published we present here an edition of the artefact.

¹ We would like to thank the staff and members of the Ninagawa family who are in charge of the Kyoto Greek-Roman Museum for graciously assisting and accommodating us during our visit.

² The museum’s collection contains a few hundred items that mostly consist of Greek and Roman pottery and to a lesser extent sculpture.

³ A number of the pieces in this collection are catalogued in E. Simon, *The Kurashiki Ninagawa Museum. Greek, Etruscan and Roman Antiquities*, Mainz 1982.

⁴ There is one other Greek inscription in the collection, but it is previously published: SEG 37.1740. The description of this piece in SEG 37.1740 reads as follows: “Unknown Provenance. Epitaph of Seitas and Family, ca. 3rd cent. A.D. Marble stele with relief in a recessed field representing frontally busts of Seitas, his wife, his parents and children: two registers each figuring a child flanked by two adults; below a small recessed field with bust of the third child. Inscription on either side of the lowest bust, under the registers. Sales Catalogue Sotheby’s London, Antiquities, 13th–14th July 1987 176/177 no. 458 (ph.)” Since the measurements of this piece were not recorded in its publication in SEG we provide them here: 124 x 65 x 9 cm.

Statue of Tyche for a Colony

The museum's catalogue record for this piece is terse: it provides a brief physical description of the artefact, stating that it is made of marble, and reports that it comes from Asia Minor. Though this piece was originally a part of the Kurashiki Collection, it does not appear in the published catalogue.⁵ The statue of Tyche is mounted on a square base; the height of the entire piece is just under 90 cm, with the goddess measuring about 83 cm in height and the base measuring 6 cm. Both the right and left forearms of the goddess have been broken off, but the cornucopia she was holding in her left arm is mostly intact.⁶ On top of her head she is wearing a mural crown that symbolizes her role as protector⁷ and identifies her as the personification of a city.⁸ Tyche is depicted wearing the mural crown in a variety of contexts, such as statues, coins, frescoes, and mosaics.⁹ The bottom of the horn and her lower left arm that held it are missing. In her right forearm, which is completely lost, she may have been holding either a rod, a palm branch, a sheaf of wheat, a ship's rudder, an oinochoe, or most commonly when holding a cornucopia in the left hand, a patera,¹⁰ all of which are seen

⁵ Simon, *The Kurashiki Ninagawa Museum* (note 3).

⁶ According to Pausanias 4.30.6, it was alleged that the association of the cornucopia with depictions of Tyche first took place in Smyrna by the temple architect and sculptor Boupalos in the late 6th century BC: Βούπαλος δέ, ναούς τε οικοδομήσασθαι καὶ ζῶα ἀνὴρ ἀγαθὸς πλάσαι, Σμυρναίους ἄγαλμα ἐργαζόμενος Τύχης πρῶτος ἐποίησεν ὧν ἴσμεν πόλον τε ἔχουσαν ἐπὶ τῇ κεφαλῇ καὶ τῇ ἐτέρᾳ χειρὶ τὸ καλούμενον Ἀμαλθείας κέρας ὑπὸ Ἑλλήνων (“Boupalos, a skilled temple architect and carver of images, who made the statue of Tyche at Smyrna, was the first whom we know to have represented her with the polos upon her head and bearing in one hand the horn of Amaltheia as the Greeks call it”). See also C. M. Edwards, *Tyche at Corinth*, *Hesperia* 59 (1990) 533: “Tyche’s oldest attributes are the cornucopia and the steering oar ... The cornucopia illustrates her power to bestow prosperity, the oar to guide the lives of men. These attributes were combined in the late Hellenistic period to create a significant image which endured throughout the Roman Empire.” See also P. B. F. J. Broucke, *Tyche and the Fortune of Cities in the Greek and Roman Worlds*, in: S. B. Matheson (ed.), *An Obsession with Fortune: Tyche in Greek and Roman Art*, New Haven 1994, 34–49; J. Overbeck (ed.), *Die antiken Schriftquellen zur Geschichte der bildenden Künste bei den Griechen*, Leipzig 1868 (repr. Hildesheim 1971), 352.

⁷ D. Metzler, *Mural Crowns in the Ancient Near East and Greece*, in: Matheson (ed.), *An Obsession* (note 6) 77–78; M. Meyer, *Die Personifikation der Stadt Antiocheia. Ein neues Bild für eine neue Gottheit*, Berlin, New York 2006. For more on Tyche as a “Schutzgottheit” see H. Scholten, *Akkulturationsprozesse in der Euphrat-Region am Beispiel der griechisch-makedonischen Siedlung Dura-Europos*, *Historia* (2005) 35; Broucke, *Tyche* (note 6) 36–37.

⁸ S. B. Matheson, *The Goddess Tyche*, in: Matheson (ed.), *An Obsession* (note 6) 19; B. Bøgh, *Mother of the Gods: Goddess of Power and Protector of Cities*, *Numen* 59 (2012) 56 n. 23.

⁹ Besides the mural crown, she is also depicted with some regularity wearing a polos (πόλος), a small cylindrical headpiece. It has been noted that when she is depicted wearing a polos instead of a mural crown that emphasis is being placed on her attribute of fortune rather than that of protector. See J. J. Pollitt, *An Obsession with Fortune*, in: Matheson (ed.), *An Obsession* (note 6) 12–17.

¹⁰ B. S. Spaeth, *Greek Gods or Roman? The Corinthian Archaistic Blocks and Religion in Roman Corinth*, *AJA* 121 (2017) 406.

in various depictions of Tyche.¹¹ She is draped in a chiton syrtos, girt under her breast, together with a himation slung over her left shoulder. The fore of both her feet are exposed.

The base of the sculpture measures 6 x 31 cm on each face. On the front face of the base there is a short two-line inscription that is entirely intact even though the corners of the base have been damaged. A red patina is still evident throughout many of the inscribed letters, showing that the text was once painted. The letters in l. 1 are noticeably bigger than the letters in l. 2 that are somewhat compacted because of lack of space: in l. 1 average letter height is about 2.5 cm, while in l. 2 it is between 1.5–2.0 cm. The letters are well-spaced and there are no ligatures. The letterforms are generally upright, but some have a distinct lunate form: the obliques of the kappa are rounded and the omega has a distinct lunate shape.¹² Alpha is written with a broken crossbar. Given these paleographic features, combined with the inscriptional parallels provided below, we are inclined toward a second-century AD date for the inscription.

From the early Hellenistic period, Tyche was importuned by new colonies for prosperity and protection.¹³ Tyche became a patron deity for new settlers of colonies and cities as one who could ensure good fortune for the settlers. During the ceremonial establishment of the *pomerium* of a new town, its boundary was defined by a ploughed line known as the *sulcus primigenius*.¹⁴ It has been asserted that Tyche was among the tutelary gods related to these “boundaries” created by agricultural furrows, marking the inner city as sacrosanct and protected for the inhabitants.¹⁵ The statue of Tyche at the Kyoto Greek-Roman Museum was likely therefore erected as a petition for divine fortune and protection from Tyche for their colony.¹⁶

¹¹ M. D. Stansbury-O'Donnell, *Reflections of the Tyche of Antioch in Literary Sources and on Coins*, in: Matheson (ed.), *An Obsession* (note 6) 55–63. For an example of Tyche holding a cornucopia and a rudder on a coin see Broucke, *Tyche* (note 6) 42, fig. 24. For a statue of Tyche holding a cornucopia see Edwards, *Tyche at Corinth* (note 6) Plate 85b. See also A. Coralini, *Immagini di Tyche/Fortuna in età romana: l'Italia settentrionale*, in: *Le Fortune dell'età arcaica nel Lazio e in Italia e loro posterità: Atti del III Convegno di studi archeologici sull'antica Praeneste*, Palestrina 1996, 251, 253, figs. 7c–f, 8b–d, 9a–b. See also T. Dohrn, *Die Tyche von Antiochia*, Berlin 1960, 13–29.

¹² P. Gorissen, *Litterae Lunatae*, *AncSoc* 9 (1978) 149–62 discusses the epigraphical history of lunate letterforms and notes that they become more common beginning in the second century AD.

¹³ Broucke, *Tyche* (note 6) 35.

¹⁴ S. Muth et al., *Ancient Fortifications: A Compendium of Theory and Practice. Vol. 1*, Oxford 2016, 163.

¹⁵ Metzler, *Mural Crowns* (note 7) 81.

¹⁶ The fact that no donor(s) is mentioned in this inscription is rather unusual (cf. notes 1–2 and the dedicatory inscription on a base of a statue of Tyche from Pisidian Antioch where the donors are explicitly named). Various explanations have been offered for the absence of donors in dedicatory inscriptions. G. Umholtz has noted that the presence or absence of the name of the donor(s) can be “determined by circumstances specific to the monument, rather than the result of any special rules or habits”: see *Architraval Arrogance?*, *Hesperia* 71 (2002) 272. Some have

2 Τύχην τῆ κολω-
νία.

‘The (statue of) Tyche for the colony.’

1–2 Τύχην τῆ κολω|νία. A dedicatory inscription on a base of a statue of Tyche from Pisidian Antioch provides a noteworthy parallel: Τύχην εὐ|μενή τῆ | κολωνεία Τιβεριο|πολιτειῶν Παπ[π]ηνῶν Ὀρονδέ|ων βουλή, δῆμος (“The council and deme of the Tiberiopolitai Pappenoī of the Orondeis [erected the statue of] benevolent Tyche for the colony”).¹⁷

The use of Τύχην in the accusative in l. 1 suggests that some verb like ἀνέθηκε is to be understood. The dative τῆ κολωνία appears to have the force of a dative of advantage: i.e. “for (the benefit of) the colony.” For a comparable use of the dative in Greek inscriptions whereby a dedication is made for the honor, respect, or general benefit of a deme (τῷ δήμῳ) or a city (τῆ πόλει) see D. Fishwick, *The Imperial Cult in the Latin West. Studies in the Ruler Cult of the Western Provinces of the Roman Empire*. Vol. 2.1, Leiden 1991, 439–40; cf. A. G. Woodhead, *The Study of Greek Inscriptions*, 2nd ed., Cambridge 1967, 41–42.

Lincoln H. Blumell
Department of Ancient Scripture
Brigham Young University
210F JSB
Provo, Utah 84602, USA
lincoln_blumell@byu.edu

Kerry Hull
Department of Ancient Scripture
Brigham Young University
270D JSB
Provo, Utah 84602, USA
kerry_hull@byu.edu

taken the absence of explicitly named donors to mean that the dedication was “private”: A. Furtwängler, *Masterpieces of Greek Sculpture: A Series of Essays on the History of Art*, Cambridge 2010, 117; others as a sign of the “modesty” of the donors: W. Ameling et al., *Corpus Inscriptionum Iudaeae/Palaestinae: A Multi-lingual Corpus of the Inscriptions from Alexander to Muhammad. Vol. 3: South Coast*, Berlin 2014, 130. For the present inscription neither explanation seems likely. A more plausible reason here might be that the lack of explicitly named donors could suggest that the “implied donors” were readily apparent based on the specific circumstances or context of the monument. On Colonies setting up dedicatory inscriptions, albeit explicitly named in the inscription, see IK 57.42 (= SEG 37.1184; AD II/III; Cremna): τὸν Ἀπόλλωνα | ἡ κολωνία (“The colony [erected the statue of] Apollo”). Cf. IK 57.34 (= SEG 37.1176); IK 57.39 (= SEG 37.1181); IK 57.41 (= SEG 37.1183). On these texts see also G. H. R. Horsley, *The Inscriptions from the So-Called “Library” at Cremna, Anatolian Studies* 37 (1987) 49–80.

¹⁷ This text was first published in J. R. S. Sterrett, *Preliminary Report of an Archaeological Journey Made through Asia Minor during the Summer of 1884*, Boston 1885, 13. no. 10; *id.*, *An Epigraphical Journey in Asia Minor*, Boston 1888, 124 no. 97 and then in IGR 3.309. For a discussion of this inscription see W. M. Ramsay, *Notes and Inscriptions from Asia Minor*, AJA 1 (1885) 143–146 and W. M. Ramsay, *The Historical Geography of Asia Minor*, London 1890, 398f.

Textile Termini und Dinar-Zahlen auf einem arabischen Papyrus des 9. Jahrhunderts*

Tafel 2

Vorliegender arabischer Papyrus P.Vindob. A. P. 5584 ist erstmals durch Josef von Karabacek in seinem *Führer durch die Ausstellung* (1894) beschrieben und inhaltlich paraphrasiert worden.¹ Die seinerzeitige Katalognummer PERF 850, unter der er in der damaligen Wiener Ausstellung geführt worden war, ist noch heute am originalen Klebetikett auf dem Objekt ersichtlich (Tafel 2). Karabacek hatte den besonderen inhaltlichen Informationsgehalt des Textes sogleich erkannt, konnte ihn jedoch aufgrund der im Ausstellungskatalog erforderlichen Knappheit der Beschreibungen nicht in gebührender Ausführlichkeit darlegen. Daher soll dies an dieser Stelle in Form einer Edition nachgeholt werden.

Der Papyrus war mindestens einmal, wenn nicht mehrmals, wiederverwendet worden. Die eine Seite enthält eine Abrechnung in Dinar-Zahlzeichen (siehe unten). Sie zeigt eine Beschriftung entgegen dem Faserverlauf, weist aber die qualitativ bessere Oberfläche auf, weshalb sie hier als Recto eingeschätzt wird (Karabacek 1894, ebd. hatte sie seinerzeit als Verso gedeutet). Es handelt sich um eine Aufstellung von Posten, von denen einige bereits ausgestrichen sind, was auf eine zumindest teilweise Bearbeitung der notierten Einträge schließen lässt (r. 1; 5–7). Das Verso enthält eine Liste von Kleidungsstücken und Textilien, deren zwei letzte Zeilen umseitig auf dem Recto fortgesetzt werden. Die Liste gibt Aufschluss über die Fachterminologie für diverse qualitativ hochwertige Textilien, wie sie im frühislamischen Ägypten

* Der Aufsatz entstand im Rahmen einer zeitweiligen Zusammenarbeit zweier Wiener Forschungsprojekte *Texte und Textilien im spätantiken Ägypten* (Ines Bogensperger, FWF Österreichischer Wissenschaftsfonds P-28282) und *Papyri of the Early Arab Period Online* (Lucian Reinfandt, Andrew W. Mellon Foundation). Wichtige Hinweise verdanken wir unseren Kolleginnen und Kollegen Ursula Bsees (Cambridge), Katarzyna Lubos (Bonn), Federico Morelli (Wien), Alexandra Plesa (Amsterdam), Yūsuf Rāgib (Paris), Hedda Reindl-Kiel (Bonn) und Sven Tost (Wien). Datierungen arabischer Papyri erfolgen durchgehend in christlicher Zeitrechnung. Die Zitierung arabischer Papyruseditionen folgt der Konvention der *Arabic Papyrology Database*, <http://www.naher-osten.lmu.de/apd> (letzter Zugriff 1. April 2019). Von besonderem Nutzen war außerdem die von Maya Shatzmiller (The University of Western Ontario) ins Leben gerufene Datenbank *Measuring the Medieval Islamic Economy*, <http://medievalislamicconomy.uwo.ca> (letzter Zugriff 1. April 2019).

¹ J. von Karabacek, *Papyrus Erzherzog Rainer. Führer durch die Ausstellung* (PERF), Wien 1894, 228–229.

gebräuchlich war. Aus ihnen ergeben sich Erkenntnisse zur tatsächlichen Verwendung solcher Produkte im Alltag jener Zeit.

Die Abrechnung auf dem Recto erfolgt in einem bislang nur wenig bekannt gewordenen System von Zahlzeichen. Solches ist zumindest durch Fayyūmer Dokumente aus dem 9. Jh. belegt, scheint aber schon im 10. Jh. wieder außer Gebrauch gekommen zu sein; jedenfalls haben sich aus späterer Zeit bis dato keine Dokumente gefunden, die das genannte System von Zahlzeichen fortsetzen würden (obwohl das natürlich ein *argumentum ex silentio* ist). Auch in den zahlreichen Dokumenten der Kairoer Geniza aus dem 11.–13. Jh. treten sie nicht mehr in Erscheinung. Es könnte sich daher bei ihrer Verwendung um ein spezifisches Merkmal für muslimische Stoffhändler im Fayyūm gehandelt haben. Vielleicht wäre sogar eine Eingrenzung auf die erste Hälfte des 9. Jh. denkbar, denn dieselben Zahlzeichen waren bereits im zahlreichen Schriftverkehr der Stoffhändlerfamilien der Banū ‘Abdalmu’min und der Banū ‘Abdalwārīṭ während der zweiten Hälfte des 9. Jh. schon nicht mehr üblich.² Damit stellt der hier vorgelegte Text nicht nur eine wichtige Erweiterung der wenigen bisher bekannten Belege für diese Zahlzeichen dar, sondern es ließe sich mit den Zahlzeichen auch eine nähere Eingrenzung von Fundort und Entstehungszeit des Dokuments argumentieren.

Das Verso wiederum enthält eine Auflistung diverser Textilwaren, deren Fachterminologie die hochspezialisierte Branche der Textilherstellung widerspiegelt. Nach wie vor besteht für die Forschung das Problem, dass es bislang nur ansatzweise möglich ist, die aus schriftlichen Quellen bekannten Termini den tatsächlich erhaltenen Artefakten aus besagter Zeit zweifelsfrei zuzuordnen. Der Papyrus erwähnt Seidenstoffe, den Einsatz von Textildruck, geschneiderte Kleidung, aber auch Meterware, Ober- und Unterbekleidung sowie textile Kopfbedeckungen. In Bezug auf die Erzeugnisse der spätantiken und frühislamischen Zeit wird bei den hier erwähnten Textilien eine Kontinuität sowie eine Weiterentwicklung in der zum Einsatz kommenden Technologie im Bereich des Textilgewerbes deutlich.

P.Vindob. A. P. 5584 (PERF 850) 23 × 7 cm
wahrscheinlich Fayyūm

9. Jh.
Tafel 2

Papyrus von mittel- bis dunkelbrauner Färbung. Grobe Qualität und Fasern mit holzigem Charakter. Recto gegen die Faser, Verso mit der Faser geschrieben. Der vertikale Streifen ist an seinem rechten und unteren Rand teilweise ausgebrochen. Die ursprünglichen Schnittkanten sind an mindestens drei Seiten deutlich erkennbar, so dass sich das Dokument mehr oder weniger vollständig erhalten hat. Auf beiden Seiten sind Spuren eines abgewaschenen *textus prior* mit nicht mehr lesbaren Buchstabenresten erkennbar. Das Recto zeigt zehn Zeilen mit Zahlzeichen und arabischen Wörtern. Das Verso enthält 14 arabische Zeilen in geübter, aber unregelmäßiger Schrift, die mit zwei Zeilen auf dem Recto fortgesetzt wird. Die Basmala auf dem Verso ist in einer vom übrigen Text abweichenden Schrift, und möglicherweise durch eine andere — oder frühere — Hand geschrieben. Flüchtiger, aber nicht ungeübter kursiver Duktus auf dem Verso

² Y. Rāḡib, *Marchands d'étoffes du Fayyūm, d'après leurs archives (actes et lettres)* (Supplement aux Annales islamologiques 16), Kairo 1996, 38.

mit Unregelmäßigkeiten in der Buchstabenform und dem Tintenstrich. An zwei Stellen ist ein größerer Zeilenabstand gelassen (zwischen v. 1 und 2; v. 8 und 9), was darauf hinzuweisen scheint, dass die beiden Fehlstellen schon zum Zeitpunkt der Niederschrift der Liste bestanden.

Recto

فصل /دكاكين\ مممه ھ	1
فصل الدكاكين	2
. >	3
فصل الدكاكين :°	4
فصل -ب. \ع/	5
ب-ع::\ع	6
ھ° : > °	7
°° : > °	8

Verso

بسم الله الرحمن الرحيم	1
ثلاثة عشر كسا	2
وجبتين واحدة مختومة	3
ورزمتين بغدادية لابي	4
عبد الله وعددها	5
عشرة اثناب	6
ورزمة اخرا عددها	7
ثمانية اكسية	8
وستة وعشرين وقاية	9
وشفتين ديباج	10
وغاللتين وشقة	11
وخمسة اثناب بغدادية	12
واحد عشر مقنعة	13
وستة مدبجة	14

Fortsetzung auf Recto oben

واربع مقانع ايضا	15
ومعجرين	16

Transliteration Recto³

- 1 *faṣl dakākīn* 1+1+1+1+¹/₃+¹/₃
 2 *faṣl ad-dakākīn*
 3 ¹/₂+¹/₃+¹/₂₄
 4 *faṣl ad-dakākīn* 1+¹/₁₂
 5 *faṣl* ~~×+¹/₂~~ ³/₈+¹/₁₀
 6 *β*+~~×+¹/₇~~ ¹/₆+¹/₁₀
 7 1+¹/₂+¹/₁₂ ¹/₁₀ ~~1+¹/₃~~+¹/₃
 8 1+¹/₂+¹/₃+¹/₁₂ 1+1

Verso

- 1 *bi-smi llāhi r-rahmāni r-rahīm*
 2 *talātata* 'ašar kisā'
 3 *wa-ğubbatayn wāḥida maḥtūma*
 4 *wa-rizmatayn bağdādiyyatayn li-`abī*
 5 'abd allāh 'adaduhā
 6 'ašarat 'aṭwāb
 7 *wa-rizma* `uhrā 'adaduhā
 8 *tamāniyat* `aksiya
 9 *wa-sitta wa-* 'iṣrīn wiqāya
 10 *wa-šuqqatayn dībāğ*
 11 *wa-ğilālatayn wa-šuqqa*
 12 *wa-ḥamsat* 'aṭwāb bağdādiyya
 13 *wa-* 'aḥada 'ašar miqna 'a
 14 *wa-sitta mudabbağa*

(Fortsetzung auf Recto oben)

- 15 *wa-* `arba 'maqāni 'aydan
 16 *wa-mi* `ğarayn

³ Damit der arabische Text mit seiner spezifischen textilen Terminologie auch dem nicht-arabistischen Leserkreis besser zugänglich wird, ist an dieser Stelle eine zusätzliche lateinische Transliteration beigegeben.

Übersetzung Recto

- 1 ~~Posten~~ \Geschäftslokale/: $I+I+I+I+^{1/3}+^{1/3}$
 2 Posten der Geschäftslokale:
 3 $^{1/2}+^{1/3}+^{1/24}$
 4 Posten der Geschäftslokale: $I+^{1/12}$
 5 Posten: ~~$\times+^{1/24}$~~ \Geschäftslokale/ $^{3/8}+^{1/10}$
 6 $\beta+\times+^{1/40}$ $^{1/6}+^{1/10}$
 7 $I+^{1/2}+^{1/12}$ $^{1/10}$ ~~$I+^{1/3}+^{1/3}$~~
 8 $I+^{1/2}+^{1/3}+^{1/12}$ $I+I$

Verso

- 1 Im Namen Gottes, des Barmherzigen und Erbarmungsvollen!
 2 dreizehn Mäntel
 3 und zwei Überjacken, eine von ihnen bedruckt
 4–6 und zwei Ballen *bagdādī*-Stoff für Abū ‘Abdallāh für insgesamt zehn Tagesgewänder
 7–8 und ein weiterer Ballen für insgesamt acht Mäntel
 9 und sechsundzwanzig Hauben
 10 zwei Schals aus farbig gemusterter Seide
 11 und zwei Unterkleider und ein Schal
 12 und fünf Tagesgewänder aus *bagdādī*-Stoff
 13 und elf Gesichtsschleier
 14 und sechs (Gesichtsschleier) mit Broschierungen;

(Fortsetzung auf Recto oben)

- 15 und weitere vier Gesichtsschleier
 16 und zwei Turbane

Recto

1 Auf eine Lesung *faṣl* „Abschnitt; Posten“ wollen wir uns hier nach Beratung mit Yūsuf Rāgīb (Paris) festlegen. – Die Lesung *dakākīn* (Sg. *dukkān*) „Geschäftslokale“ hier wie auch in r. 2 und 4 erscheint nicht ganz zweifelsfrei. Ihr wird jedoch der Vorzug gegenüber einer ebenfalls möglichen Lesung *dallālīn* (Sg. *dallāl*) „Makler“ gegeben, für die es mit P.GrohmanWirtsch. 19 (Herkunft unbekannt, 8./9. Jh., „Sensal“) und P.UmariHuyul 2 (Herkunft unbekannt, 15./16. Jh., *dallāl al-ḥayl* „Pferdemakler“) Belege gibt.

6 Das Zeichen β könnte mit einiger Zurückhaltung als griechisches Zahlzeichen ζ für „sieben“ gelesen werden (vgl. M. R. M. Hasitzka, *Neue Texte und Dokumentation zum Koptisch-Unterricht* [MPER N.S. 18] Wien 1990, 232 mit graphisch ganz ähnlichen Belegen aus koptischen Papyri), soll aber hier ungedeutet bleiben.

5–7 Das Zeichen ξ könnte als griechisches Zahlzeichen ϵ für „fünf“ gelesen werden (vgl. Hasitzka, *Unterricht* [s.o. Anm. zu Z. 6] 232 mit graphisch ähnlichen Belegen). Eine plausible

Deutung scheint aber mit Y. Rāḡib eine Lesung von ξ als Abkürzung für arabisch 'ašara „zehn“ zu sein (so auch P.Cair.Arab. 218, 6 und dortiger Verweis auf A. Grohmann, *Arabic Papyri in the Egyptian Library* II, Kairo 1936, 127). In geringfügiger Abwandlung des zweiten Vorschlags soll hier jedoch ξ als arabische Bruchzahl 'ušr „Zehntel“ gelesen werden. Solches ist zwar nicht aus ähnlichen Dokumenten bekannt, aber die Abrechnung erscheint nur dann schlüssig, wenn das Zeichen ξ immer auf eine jeweils größere rechnerische Einheit folgt (mit der offensichtlichen Ausnahme des ersten Postens $1^{+1}/2^{+1}/12^{+1}/10$ in r. 7).

Verso

3 Josef von Karabacek (PERF S. 228–229) hat vermutlich *minšafatayn* gelesen, da er „zwei Handtücher“ übersetzt. Es dürfte sich aber im vorliegenden Kontext bei der *minšafa* eher um ein einfaches Kopf- oder Schultertuch gehandelt haben (vgl. Y. K. Stillman, N. A. Stillman, *Arab Dress: A Short History from the Dawn of Islam to Modern Times* [Themes in Islamic Studies 2], Leiden et al. 2000, 149: „The same was true for less ample head scarves and shawls as for example the *mandīl* and the *minšafa* worn in the Levant.“). Darüber hinaus erscheint Karabaceks Lesung als *minšafa* ohnehin fehlerhaft und muss vielmehr zu *ḡubbatayn* korrigiert werden. Die hier vorliegende etwas verkürzte, weil eben als Listeneintrag konzipierte Konstruktion *wa-ḡubbatayn wāḥida maḥtūma* deutet einen nicht ganz korrekten asyndetischen Relativsatz an, in dem das Adjektiv *maḥtūm* „bedruckt“ als Prädikatsnomen mit seinem Bezugswort verbunden gedacht wird und welcher eigentlich als *wa-ḡubbatayni wāḥidatumā maḥtūmatun* konstruiert gehörte.

4 Die Lesung *wa-rizmatayn baḡdādiyya* „zwei Ballen *baḡdādī*-Stoff“ ist wahrscheinlich, weil in v. 7 das Wort *rizma* noch einmal erscheint, diesmal deutlicher geschrieben. Andere mögliche Lesungen als *wa-li-ḡnatayn baḡdādiyya* „und beide von ihnen sind aus *baḡdādī*-Stoff“ oder aber *wa-ḡzāratayn baḡdādiyya* (sic) „zwei Umschlagtücher nach Bagdader Art“ scheiden dagegen aus (zumal in der nachfolgenden Zeile ein weiterer Stoffballen zur Fertigung von acht Mänteln erwähnt ist). Eine andere Möglichkeit wäre ein Bezug auf die in v. 3 genannten Überjacken mit einer Lesung *wa-l-ḡhrā baḡdādiyya* „und die andere (der beiden Jacken) aus *baḡdādī*-Stoff“. Dies erscheint aber weniger wahrscheinlich, denn mit dem hier mit einem *alif maqšūra* geschriebenen *ḡhrā* ergäbe sich dann eine Inkonsistenz, zumal der Schreiber nur drei Zeilen später, in v. 7, dasselbe *ḡhrā* mit deutlichem *alif mamdūda* schreibt.

Für *rizma* gibt es in den Papyri zahlreiche Belege: P.Cair.Arab. 390 (Hermopolites, 9./10. Jh.); P.Cair.Arab. 392 (Herkunft unbekannt, 9. Jh.); P.GrohmannWirtsch. 2 (Arsinoites, 9. Jh.); P.HanafīTwoArabic-Documents (Panopolis, 8./9. Jh.); P.Marchands V,1 9 (Arsinoites, 9. Jh.); P.Berl.Arab. II 62 (Herkunft unbekannt, 9. Jh.); P.Prag.Arab. 56 (Herkunft unbekannt, 10. Jh.); P.QuseirArab. I 23 (Myos Hormos, 13.Jh.). Wir haben bewusst die Übersetzung „Ballen“ für *rizma* gewählt, um damit die erhebliche Stoffmenge, die für die Herstellung von zehn Gewändern (v. 4–6) und acht Mänteln (v. 7–8) notwendig gewesen sein muss, zum Ausdruck zu bringen.

5 Der über dem Personennamen 'Abdallāh deutlich erkennbare einzelne Punkt عند الله dürfte zu den Spuren eines zuvor abgewaschenen älteren Textes gehören.

11 Die separate Erwähnung eines einzelnen Schals (*šūqqa*) nach den nur eine Zeile zuvor genannten zwei Seidenschals könnte mit seinem anderen, eben nicht-seidenen, Material begründet sein.

15 Das Wort *maqāni* (Pl. von *miqna* 'a) „Schleier“ ist deutlich zu lesen. Das wohl nicht ganz systematische Aufgreifen weiterer der schon zuvor in v. 13 genannten Kleidungsstücke muss auch dem Schreiber bewusst gewesen zu sein, wenn er den neuerlichen Posten mit einem aydan „zusätzlich“ vermerkt. In r. 15 handelt es sich wohl um einen eigenständigen Posten, der getrennt von den Gesichtsschleiern in v. 13–14 vermerkt wurde. Aufgrund von Platzmangel erfolgte dies umseitig am Papyrusblatt.

Dinar-Zahlen

Das Recto enthält eine Abrechnung oder Kalkulation mit Zahlzeichen, wie sie bislang nur aus wenigen Vergleichsdokumenten bekannt geworden sind: Bei diesen handelt es sich ausschließlich um auf die erste Hälfte des 9. Jh. datierbare Papyri aus dem Fayyūm (P.Marchands V/1 15; P.Vindob. inv. A. P. 7070; 7797v; 10273r; 11102v; P.Yale inv. 2656; 2747; 2750). Im Unterschied zu Josef von Karabacek, der in den Zeichen eine „Geheimschrift“ vermutete, schlug schon Rāgib eine Deutung als Zahlssystem vor, der wir uns hier anschließen.⁴ Dieser zufolge steht ein Kreis ° für einen vollen Dinar (zu 24 Karat); ein nach links geöffneter Winkel > für einen halben Dinar (12 Karat); ein senkrechter Strich | für einen Drittel Dinar; ein nach links gerundeter und sich bis unterhalb der Schreiblinie ziehender Bogen ∩ (nicht im vorliegenden Papyrus verwendet) für einen viertel Dinar; vier Punkte :: für ein Sechstel Dinar (zu vier Karat); drei Punkte .: für ein Achtel Dinar (zu drei Karat); zwei Punkte : für ein zwölftel Dinar (zu zwei Karat); und ein einzelner Punkt . für den vierundzwanzigsten Teil von einem Dinar (zu einem Karat). Demnach wären manche der Zahlzeichen nach einem prägenden Buchstaben im jeweiligen arabischen Zahlwort geformt und infolgedessen als Abkürzung zu werten (> für حور *ḡawz* „halb“; | für ثلث *tult* „Drittel“; ∩ für ربع *rub* „Viertel“), andere wiederum für sich selbst erklärend (° für *kāmil* „ganz“ = 1 Dinar; :: = 4 Karat usw.).

Zusätzlich erscheinen im Text weitere Zahlzeichen, darunter eines, das in Analogie zum vorher Gesagten wohl als arabisch ع in Abkürzung zu عشر *uṣr* als $\frac{1}{10}$ zu lesen ist (r. 5–7). Ein x-förmiges Zahlzeichen (r. 5–6) bleibt ungedeutet, auch wenn es jenem Zeichen ähnelt, das in einem ganz anderen Zusammenhang von Karabacek als 4 gelesen worden war.⁵ Schließlich findet sich noch ein β-förmiges Zeichen (r. 6), bei dem es sich ebenfalls um ein Zahlzeichen mit bislang unbekannter Bedeutung handeln könnte.

Die Zeichen weisen keine Ähnlichkeit mit anderen aus arabischen Papyri bekannt gewordenen Zahlensystemen auf. Sie folgen nicht dem System der griechischen Zahlzeichen, deren Gebrauch in arabischen Dokumenten bis in das 13. Jh. (in der Geniza-Forschung werden sie als „koptische Zahlzeichen“ bezeichnet) und darüber hinaus belegt ist. Ebenso wenig folgen sie der ab dem 9. Jh. sich ausbreitenden Gewohnheit ausgeschriebener arabischer Zahlwörter (*wāḥidun* „eins“, *itnāni* „zwei“ usw.), wie dies auch in der Textilliste auf dem Verso zur Anwendung kommt.⁶ Auch die Ähnlichkeit

⁴ Rāgib, *Marchands* (s. o. Anm. 2) 38.

⁵ Karabacek, *PERF* (s. o. Anm. 1) 217.

⁶ A. Grohmann, *Einführung und Chrestomathie zur arabischen Papyruskunde* (Monografie Archivu Orientálního 13/1), Prag 1955, 101 führt als spätesten Beleg für den Gebrauch griechischer Zahlzeichen den Papyrus P.Vindob. A. Ch. 2817 (= *PERF* 1344; unpubl.) an. Dieser war von Karabacek, *PERF* (s. o. Anm. 1) 274 in das 14. Jh. datiert worden. P. Sijpesteijn hat diese späte Datierung plausibel zurückgewiesen und stattdessen eine Entstehung nicht später als im 10. Jh. vermutet (vgl. den entsprechenden Katalogeintrag zu A. Ch. 2817 im Online-Katalog der Österreichischen Nationalbibliothek unter www.onb.ac.at). Zum fortgesetzten Gebrauch griechischer Zahlzeichen in islamischer Zeit siehe einführend F. Heichelheim, *Zum Weiterleben der griechischen Zahlbuchstaben*, *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft* 6 (1917) 78–81. Vgl.

mit Zahlzeichen in koptischen Schreibübungen erweist sich als zufällig, handelt es sich doch bei letzteren ebenfalls um griechische Zahlzeichen (P.Rain.UnterrichtKopt. 295; 297; 301a; 306a). Es handelt sich mit Sicherheit auch nicht um arabische Zahlbuchstaben (im Sinne von Zahlwerten der einzelnen Buchstaben des arabischen Alphabets) oder indisch-arabische Zahlzeichen.⁷ Auch besteht keine Übereinstimmung mit den von Karabacek als „Geheimschrift“ gedeuteten Zeichen in P.Vindob. A. P. 11016 (PERF 844, descr.).

Textile Termini

Das Verso enthält eine Liste von Kleidungsstücken und Textilien, wie sie in ganz ähnlicher Weise auch mit P.Cair.Arab. 392; 394; P.GrohmannWirtsch. 16; P.Vindob. A. P. 5583 (alle Herkunft unbekannt, 9. Jh.) und P.Mird 39 (Hyrkania/Khirbat al-Mird, 7./8. Jh.) bekannt geworden sind. Im vorliegenden Fall bleibt ungeklärt, ob die Kleiderliste auf dem Verso in unmittelbarem inhaltlichen Zusammenhang mit der Abrechnung auf dem Recto stand. Da sie nicht nur fertig geschneiderte Kleidungsstücke, sondern auch ungeschneiderte Stoffe aufzählt, liegt die Vermutung nahe, dass sie weniger die individuelle Garderobe einer Einzelperson als vielmehr die Bestellung eines Händlers von Textilien aufzeigt. Auffällig ist, dass die *Invocatio* zu Beginn (arab. Basmala in v. 1) von anderer Hand und wahrscheinlich zu einem früheren Zeitpunkt und ohne Zusammenhang mit dem Rest der Liste geschrieben wurde. Es dürfte sich bei dem wiederverwendeten Papyrusstreifen also um ein Blankoformular gehandelt haben, das für rasche Notizen bereitlag und im konkreten Fall für die Liste von Textilien Verwendung fand. Insofern könnte die Abrechnung auf dem Recto eher aus einem anderen, früheren Kontext stammen. Aber auch ohne einen unmittelbaren inhaltlichen Zusammenhang dürften die Texte auf Recto und Verso doch zumindest in einer weiteren prosopographischen Verbindung zueinander gestanden sein, die auf das gemeinsame Milieu der muslimischen Stoffhändler aus dem Fayyūm verweist.⁸

Vereinzelte Tintenreste auf dem Recto und Verso lassen auf einen älteren Text schließen, der für eine Wiederverwendung abgewaschen worden war. Zum Zeitpunkt der Niederschrift der Liste auf dem Verso könnte der Papyrus an manchen Stellen

auch die dem hier vorgelegten Papyrus ganz ähnliche Liste von Kleidungsstücken auf P.Vindob. A. P. 5583 (9. Jh., unpubl.). Die Ausschreibung arabischer Zahlwörter in Abrechnungen ist für das benachbarte Hyrkania/Khirbat al-Mird schon für das 8. Jh. belegt (P.Mird 36; 37; 39; 83r).

⁷ Frühe Belege für den Gebrauch arabischer Zahlbuchstaben sind CPR XXII 15 (Hermupolis?, 8. Jh.); P.World p. 136 (Herakleopolites, 851–852); P.Vindob. A. Ch. 11 (Herkunft unbekannt, 9./10. Jh., unpubl.). Zum Gebrauch indisch-arabischer Zahlzeichen vgl. die beiden frühen Belege P.GrohmannWirtsch. 12 (Herkunft unbekannt, 873–874) und P.Berl.Arab. I 8 (Herkunft unbekannt, 888–889) sowie allgemein Karabacek, PERF (s. o. Anm. 1) 217.

⁸ Y. Rāgīb, *Marchands d'Égypte du VII^e au IX^e siècle d'après leur correspondance et leurs actes*, in: M. Balard (Hrsg.), *Le marchand au moyen âge*, Paris 1992, 25–33; Kh. M. Younes, *Textile Trade Between the Fayyūm and Fustāt in the IIIrd/IXth Century According to the Banū 'Abd al-Mu'min Archive*, in: A. Regourd (Hrsg.), *Documents et histoire. Islam, VII–XVI^e siècle Actes des journées d'études Musée du Louvre/EPHE*, mai 2008 (École Pratique des Hautes Études. Sciences historiques et philologiques II. Hautes études orientales–Moyen et Proche-Orient 5/51), Genf 2013, 313–334.

bereits brüchig gewesen sein, was eine Erklärung für unregelmäßige Zeilenabstände an gleich zwei Stellen wäre.

Bleibt die Frage nach der Funktion und dem Zweck der Liste. Schriftliche Lieferungs-aufträge folgen in dieser Zeit eher der Briefform mit wiederholter höflicher Anrede des Adressaten (Beispiele sind P.GrohmannWirtsch. 5; 6; 7, alle Herkunft unbekannt, 9. Jh.). Es wird sich aber auch nicht um eine Abrechnung eines Kleiderhändlers gehandelt haben (wie etwa im Fall von P.GrohmannWirtsch. 15, Fayyūm, 9. Jh.), denn es fehlen dazu die nötigen Geldposten auf demselben Blatt. So dürfte es sich bei der Liste um eine rasche Mitschrift entweder einer Inventarisierung, oder aber in das Lager eingelangten Bedarfsbestellung gehandelt haben. Die offenkundig schnelle und ungleichmäßige Niederschrift der Liste von Kleidungsstücken lässt auf ihre Anfertigung während der Arbeit und möglicherweise unter Beteiligung des Schreibers an der Sichtung der Textilien schließen. Dies würde die Wiederholung von Posten sowie den Duktus, der bisweilen unterbrochen wurde, erklären.

Zum Inhalt der Liste: textilhistorische Betrachtungen

Die Liste nennt eine Vielzahl unterschiedlicher Textilien. Auffallend ist, dass lediglich Kleidungsstücke und keine Heimtextilien angeführt sind. Genannt werden Mäntel (*kisā*), längere Überjacken (*ġubba*), Tagesgewänder (*ṭawb*), Unterkleider (*ġilāla*), Hauben (*wiqāya*), Gesichtsschleier (*miqna 'a*), Turbane (*mi 'ġar*) und Schals (*ṣuqqa*).

Aus textilhistorischer Sicht ist besonders auf die zwei bedruckten Überjacken zu verweisen (v. 3). Wie bereits von Karabacek hervorgehoben, ist dies die bislang älteste eindeutige schriftliche Evidenz von Textildruck als historische Technik. Frühere Aussagen antiker Autoren, die öfters als Hinweis für Textildruck herangezogen werden, ergeben nämlich bei genauem Studium keinen eindeutigen Hinweis auf die verwendete Technik (z.B. Hdt. 1.203.2; Strab. 15.1.67 oder Plin. nat. 35.42).⁹ Das Adjektiv *maḥtūm* in v. 3 ist in der Bedeutung von „bedruckt“ (im Sinne von „stempelgedruckt“) gebraucht, worauf bereits Karabacek hingewiesen hat. Zwar verstehen Stillman/Stillman in einem anderen Zusammenhang *maḥtūma* als Bezeichnung für ein spezifisches Kleidungsstück („robe“), aber auch hier dürfte es sich um eine sprachlich verkürzte Charakterisierung einer eigenen Technik („Kleid aus bedrucktem Stoff“) gehandelt haben.¹⁰

Bedruckte Stoffe aus dem 13. Jh. hat man zwar bei Grabungen in Berenike (Barānīs) und Myos Hormos (Quṣayr al-Qadīm) gefunden, jedoch fehlen bislang weitere Belege für *maḥtūm* in den Papyri.¹¹ Aus den vorangehenden Jahrhunderten der Antike und

⁹ Über die mögliche Deutung des griechischen Begriffs ἐντυπή in P.Giss.Apoll. 20 (113–120 n. Chr.) als Stempel, siehe I. Bogensperger, A. Koroli, *Textile terminology in the Apollonios-archive: A new approach to the meaning of entype in P.Giss. Apoll. 20*, *BASP* 56 (2019) 259–274.

¹⁰ Y. K. Stillman, N. A. Stillman, *Arab Dress: A Short History from the Dawn of Islam to Modern Times* (Themes in Islamic Studies 2), Leiden et al. 2000, 58.

¹¹ G. Vogelsang-Eastwood, *Resist Dyed Textiles from Quseir al-Qadim, Egypt*, Paris 1990; J. P. Wild, F. C. Wild, *The Textiles*, in: S. E. Sidebotham, W. Z. Wendrich (Hrsg.), *Berenike 1996. Report of the 1996 Excavations at Berenike (Egyptian Red Sea Coast) and the Survey of the Eastern Desert*, Leiden 1998, 221–236. Auch M. Lombard, *Études d'économie médiévale*. Bd. 3:

Spätantike sind meist reservetechnisch bemalte (d.h. ohne Einsatz eines Stempels) Textilien erhalten.¹²

Neben den bedruckten Jacken, die auf eine weniger kostenintensive Herstellung schließen lassen, fallen aus technischer Sicht ausgesprochen hochwertige Stoffe auf, wie die farbig gemusterte Seide (*dībāğ*, siehe v. 10) sowie die broschierten Schleier (*mudabbağ*, siehe v14). Belege für *dībāğ* sind in den Papyri selten: P.Cair.Arab. 307 (al-Ušmunayn, 10. Jh.), wo von einem „garment of silk“ (*ṭawb dībāğ*) die Rede ist; außerdem P.Cair.Arab. 394 r Fragment A 13 (Herkunft unbekannt, 9. Jh.), in dem es laut Edition um „three coifs of satin“ (*ṭalāṭat ṭigān dībāğ*) zu einem Marktpreis von 3,3 Dinar geht. Die beiden textlichen Belege lassen nicht ohne weiteres Rückschlüsse zu, welche Bindung und Musterung konkret vorlagen.

Zwar gibt der vergleichsweise hohe Preis im zweiten Beispiel für die drei „coifs“, unter denen man sich wohl eine enge Kopfhaube vorzustellen hat, einen Hinweis auf eine gewisse qualitative Besonderheit des Materials, und interessanterweise spricht der einzige weitere Beleg, der uns aus den arabischen Papyri für solche Kopfhauben bekannt ist (P.Cair.Arab. 394 r Fragment A 7), von ganz ähnlichen, aber nicht-„seidenen“ Stücken zum halben Preis (*ṭaman ṭalāṭat ṭigān dīnār wa-niṣf*).

Aus dem griechischen Bereich ist eine Kleiderliste zu nennen, die seidene Textilien mit dem Begriff ὀλοσηρικόν nennt (SB XVIII 13773, Z. 1–3: Arsinoites; Mitte 7. Jh.). Auch hier können nur Vermutungen zur Bindung und Musterung angestellt werden.¹³

Es ist bislang kaum möglich, einen Bezug zu den in den Texten als *dībāğ* bezeichneten Stoffen mit erhaltenen textilen Artefakten herzustellen — und es sind nur wenige originale Stoffe erhalten, von denen auch nur mit einiger Wahrscheinlichkeit gesagt werden kann, dass sie seinerzeit als *dībāğ* bezeichnet worden wären.¹⁴ Zudem

Les textiles dans le monde musulman du VII^e au XII^e siècle, Paris 1987, der sich ausschließlich auf literarische Quellen stützt, liefert keinen Hinweis auf *maḥtūm*. R. B. Serjeant, *Indices to "Material for a History of Islamic Textiles up to the Mongol Conquest"*, *Ars Islamica* 15–16 (1951), 273–305, bes. 298 bringt literarische Belege nur für *muḥattam* („checked“), nicht aber für das morphologisch verwandte *maḥtūm*. Die unpublizierte Dissertation von Y. Stillman, *Female Attire of Medieval Egypt, according to the Trousseau Lists and Cognate Material from the Cairo Geniza* (University of Pennsylvania 1972), 97–98 bietet zusätzliches Material zur *wiqāya*, konnte aber von uns nicht eingesehen werden.

¹² So etwa der berühmte Artemisbehang der Abegg-Stiftung, Riggisberg; vgl. S. Schrenk, *Textilien des Mittelmeerraumes aus spätantiker bis frühislamischer Zeit* (Die Textilsammlung der Abegg-Stiftung 4), Riggisberg 2004, 82–88, Nr. 19. Den weiteren Hinweis, dass das Fragment der Sammlung Katoen Natie, Antwerpen, Inv.-Nr. KTN 1899/DM2005 möglicherweise als Druck hergestellt wurde, haben wir Katarzyna Lubos zu verdanken. Dieses Fragment ist laut Radiokarbondatierung in die Zeitspanne von 220–390 n. Chr. zu datieren. Endgültige Ergebnisse sind noch zu erwarten.

¹³ J. Diethart, E. Kislinger, *Σιγγελλᾶτος – Μειζόκρουστος*. Zu P. Vindob. G 16.846, *Tyche* 7 (1992) 61–64; A. Stauffer, *Textilgeschichtliche Bemerkungen zu einer Kleiderliste des 7. Jahrhunderts aus Ägypten*, in: C. Fluck et al. (Hrsg.), *Divitiae Aegypti. Koptologische und verwandte Studien zu Ehren von Martin Krause*, Wiesbaden 1995, 315–320, Taf. 22–24.

¹⁴ Vgl. z. B. den Ausstellungskatalog B. Ratliff, H. C. Evans (Hrsg.), *Byzantium and Islam: Age of Transition. 7th–9th Century*, New York 2012.

bleibt unklar, ob der Begriff *dībāğ* in dokumentarischen und literarischen Quellen in einem technischen Sinn und zur Bezeichnung einer spezifischen Herstellungs- oder Gewebeatart gebraucht wurde oder aber lediglich auf der deskriptiven Ebene einen kostbaren Eindruck vermitteln sollte. Entsprechend bleibt die Deutung des Begriffs in der Forschung ambivalent. So meinte Josef von Karabacek, *dībāğ* mit der Stoffart des Atlasgewebes identifizieren zu können, einer Bindungsart, mit der die Oberfläche eines Gewebes einen besonderen Glanz bekommt. Mit Hinweis auf die persische Herkunft des Wortes (von *dībāğ*) übersetzte er „Atlas(gewebe)“.¹⁵ An anderer Stelle schlägt er „(goldbrochierten) Atlas“ vor.¹⁶ Eine Deutung im Sinne von „Satin (Atlas)“ schlägt auch Grohmann vor.¹⁷ In Anbetracht der frühen Datierung des Dokuments wäre allerdings unserer Ansicht nach eine Köperbindung oder in Folge sogar ein Samit naheliegender und ein Atlasgewebe eher auszuschließen.¹⁸ Die Schwierigkeit, eine treffende Übersetzung zu finden, wird beispielsweise in der gleichzeitigen Verwendung von „silk brocade“ sowie „embroidered brocade“ deutlich, bei denen es sich aus textiltechnischer Sicht um zwei ganz verschiedene Dinge handelt.¹⁹

Im Osmanischen taucht der Begriff *dībāğ* in der Form *diba* wieder auf, was als „high quality satin, usually patterned, mostly with the addition of a gold or silver thread“ verstanden wird.²⁰ In jüngerer Zeit hingegen identifizierte Y. Stillman *dībāğ* mit (Gold-)Brokat, wie er zur Herstellung von luxuriösen Gewändern oder aber zur Umhüllung der Ka'ba in Mekka gebräuchlich war.²¹ Dies aber war zuvor schon durch L. von Wilckens angezweifelt worden, die unter *dībāğ* vielmehr jegliche Art an farbig gemusterten Seidengeweben versteht, während Goldbrokat im eigentlichen Sinn in arabischen Texten ausschließlich mit dem persischen Wort *zarbaft* bezeichnet worden

¹⁵ Karabacek, PERF (s. o. Anm. 1) 228.

¹⁶ J. von Karabacek, *Das erste urkundliche Auftreten der Türken*, MPER 1 (1886) 93–108, bes. 95 und dort Anm. 8 mit genaueren Ausführungen zum „Atlas (*dībāğ*)“ mit Verweis auf id., *Über einige Benennungen mittelalterlicher Gewebe*, Wien 1882. In der Webtechnik wird unter dem Begriff Atlas eine Bindung verstanden, die aus fünf oder mehr Kettfäden mit derselben Anzahl oder mehr an Schussfäden besteht; siehe Centre International d'Étude des Textiles Anciens (Hrsg.), *Vokabular der Textiltechniken. Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch, Schwedisch / Terminologie Textile en Langue Allemande. Tissus. Allemand, Anglais, Français, Italien, Espagnol, Suédois*. Zusammengestellt von A. Bühler u. a., Lyon 1971, 2 (s.v. Atlasbindung).

¹⁷ A. Grohmann, *Arabic Papyri in the Egyptian Library*, Bd. 6, Kairo 1962, 123 mit Verweis auf Karabacek, *Benennungen* (s. o. Anm. 16) 22–25; 32–34.

¹⁸ Vgl. O. von Falke, *Kunstgeschichte der Seidenweberei*, 2 Bde., Berlin 1913; A. Muthesius, *Byzantine Silk Weaving. AD 400 to AD 1200*, Wien 1997; sowie jüngst J. L. Galliker, *Middle Byzantine Silk in Context: Integrating the Textual and Material Evidence*. Unpubl. Dissertation, University of Birmingham 2014.

¹⁹ Vgl. z. B. P. M. Sijpesteijn, *Request to Buy Coloured Silk*, in: H. Harrauer, R. Pintaudi (Hrsg.), *Gedenkschrift Ulrike Horak (P.Horak)*, Florenz 2004, 255–272, bes. 262, Anm. 55; 265, Anm. 78. Zudem wäre für Brokat wohl der arabische Begriff *istabrağ* zu erwarten.

²⁰ Brieflicher Hinweis H. Reindl-Kiel (Bonn) vom 28. März 2014.

²¹ Stillman, Stillman, *Arab Dress* (s. o. Anm. 10) 12.

sei.²² Nun scheint sich in den arabischen Papyri bislang kein Beleg für *zarbaft* erhalten zu haben (oder nicht als solcher gelesen worden zu sein), was die von Wilckens aufgestellte Behauptung stützen könnte, dass es in der Zeit bis zum Ende des ersten nachchristlichen Jahrtausends noch keine Seidengewebe mit Gold gegeben habe und dass es sich bei den mit *dībāġ* bezeichneten Geweben deshalb „ausnahmslos um mit Gold bestickte, mit Gold bedruckte und um solche mit goldenen Besätzen“ gehandelt haben muss, „seien letztere nun in Brettchenarbeit oder als schmale gewebte Borten oder auch als Wirkerei oder mit Goldfäden bestickt hergestellt“.²³

Unsere Deutung von *dībāġ* als lediglich deskriptiven Oberbegriff, der nicht die Benennung einer technisch spezifischen Gewebeatart beabsichtigt, geht konform mit einer Beobachtung von Pfister, dass vormoderne arabische Autoren den Begriff *dībāġ* nicht als Brokat in einem technischen Sinn, sondern als Bezeichnung für aufwendig dekorierte Seidengewebe mit eingearbeiteten und deutlich sichtbaren Gold- oder Silberfäden verstanden hätten (das ungemusterte Pendant wird in den arabischen Texten mit *ħazz* bezeichnet).²⁴ Nach Pfister geht eine solche Verwendung des Wortes *dībāġ* auf die früheste Zeit des Islams zurück.²⁵ Sogar im deutschen Sprachgebrauch wird der Begriff „Brokat“ in ähnlich ambivalenter Weise verwendet. Das gängige Referenzwerk für historische Textilkunde definiert Brokat als einen „unpräzisen Ausdruck für einen Stoff mit reicher, im Webverfahren hergestellter Verzierung“ und als eine gebräuchliche Bezeichnung vor allem für Gewebe mit Gold- und Silberfäden, welche jedoch „ohne Bezug auf die Webtechnik“ sei, und rät von seinem Gebrauch ab.²⁶ Eine Übersetzung von *dībāġ* mit „Brokat“ sagt daher auch im Deutschen nur wenig über das eigentliche Gewebe aus. Selbst die Verwendung von Seide als Material schafft keine Klarheit, denn Seide konnte und kann zu unterschiedlichen Gewebeatarten verarbeitet werden.²⁷ Daher haben wir uns zu der breit gefassten Übersetzung von „farbig gemusterten Seidengeweben“ angeschlossen.

Einige der erwähnten Textilien können als spezifisch weibliche Kleidungsstücke gedeutet werden (*ġilāla*, *wiqāya*, *miqna‘a*, *mi‘ġar*). Bei den übrigen Posten handelt es

²² L. von Wilckens, *Die textilen Künste von der Spätantike bis um 1500*, München 1991, 82.

²³ Ebd.

²⁴ R. Pfister, *Le rôle de l’Iran dans les textiles d’Antinoé*, *Ars Islamica* 13–14 (1948) 46–74; 65–66 und Anm. 107 mit Verweis auf R. B. Serjeant, *Material for a History of Islamic Textiles up to the Mongol Conquest*. Chapter IV, *Ars Islamica* 10 (1943) 71–104.

²⁵ Pfister, *rôle* (s. o. Anm. 24) 68.

²⁶ Centre International d’Étude des Textiles Anciens, *Vokabular* (s. o. Anm. 16) 8.

²⁷ Deutlich ist der Unterscheid z. B. von P.Vindob. Stoff 63, ein Samit (unpubl.), zu P.Vindob. Stoff 37, Seide als Stickerei (unpubl.), und P.Vindob. Stoff 65a, Seide in Leinwandbindung. Zu P.Vindob. Stoff 63 siehe: I. Bogensperger, *Fragment eines Seidengewebes*, in: B. Palme, A. Zdiarsky (Hrsg.), *Gewebte Geschichte. Stoffe und Papyri aus dem spätantiken Ägypten. Katalog zur Sonderausstellung im Papyrusmuseum*, Nilus. Studien zur Kultur Ägyptens und des Vorderen Orients 19 (Wien 2012) 98–99, Kat.-Nr. 11. Zu Herstellung und Handel von Seide im früheren islamischen Ägypten allgemein siehe Sijpesteijn, *Coloured Silk* (s. o. Anm. 19), 260–266.

sich um geschlechts-unspezifische Waren (*kisā*’, *ḡubba*, *ṭawb*).²⁸ Zusätzlich zu den fertig geschneiderten Produkten sind Stoffballen aufgelistet, mit denen Gewänder und Mäntel zu einem späteren Zeitpunkt hergestellt werden sollen, und die eine größere Lieferung an gewebtem Material umfassten (v. 4–8). Hier zeigt sich, dass für das Fayyūm sowohl endgefertigte Ware als auch Material zur lokalen Weiterverarbeitung bestellt und gehandelt wurde.

Weiters wird eine spezifische Herkunft oder Qualität von Stoffen angeführt: Textilien „aus Bagdad“ oder vielleicht besser „nach Bagdader Art“ (*baḡdādī*). Eine Spezifikation von Textilien mit Herkunftsangabe ist historisch betrachtet ein *phénomène de longue durée*. Gemeinhin bekannt sind moderne Stoffbezeichnungen wie „Denim“, was sich aus *de Nîmes* ableitet, oder „Damask“, was von der syrischen Stadt *Damaskus* herrührt. Bereits in der Antike und Spätantike sind ähnliche geographische Textilbezeichnungen zu finden. Geläufig sind unter anderem sog. Tarsische Textilien, wobei man davon ausgeht, dass solche Textilien anfangs tatsächlich aus Tarsos in Kleinasien stammten und sich im Laufe der Zeit als *label*, mit anderen Worten als besondere Marke etablierten, unabhängig von ihrem tatsächlichen Produktionsort.²⁹ Andorlini fasst solche Bezeichnungen als „geographical qualifiers“ zusammen, die externe Einflüsse in der lokalen Mode widerspiegeln.³⁰ Deutlich ist dies in P.Mich. XI 607 dokumentiert, einem Darlehen aus dem 6. Jh., wo explizit ein Leinengewand als Pfand angeführt ist, das nach tarsischer Machart in Ägypten gefertigt wurde.³¹ Hand in Hand finden wir in den Texten die auf die Produktion solcher Textilien spezialisierten Handwerker, die Tarsikarier.³² Dass es sich bei Tarsischen Textilien eher um Handelsware handelte, ergibt sich aus deren Nennung im Preisedikkt Diokletians.³³

Es stellt sich nun die Frage, ob wir es hier im arabischen Text mit „Textilien aus Bagdad“ oder — analog zu den oben genannten Tarsischen Textilien — mit „Textilien nach Bagdader Machart“ zu tun haben. Bemerkenswerterweise befasst sich eine Stelle aus dem Eparchenbuch des 9./10. Jh., also unserem Papyrustext zeitlich sehr nahe, mit

²⁸ Ein Beleg für *ṭawb* als Kleidungsstück für einen ausdrücklich männlichen Abnehmer ist P.Berl.Arab. II 42 (Herkunft unbekannt, 9. Jh.), für *kisā*’ P.Marchands V/1 6 (Fayyūm, 9. Jh.).

²⁹ Eine Abfrage in der Datenbank *papyri.info* ergibt über 50 Belegtexte für Tarsische Textilien bzw. deren Hersteller (17. 07. 2017); siehe insb. CPR X 63 (Herkunft unbekannt, 7./8. Jh.); P.Oxy. LXVI 4534 (Oxyrhynchos, 335); P.Lips. I 89 (Hermupolis, 8. Nov. 364?); P.Oxy. I 109 (Oxyrhynchos, 3./4. Jh.); P.Oxy. LI 3626 (Oxyrhynchos, 25. Jan. 359); P.Iand. VIII 153 (Fayyūm, 6. Jh.).

³⁰ I. Andorlini, *Women’s Letters Concerning Textile Manufacture (P.Teb. II 413–414)*, in: N. Quenouille (Hrsg.), *Von der Pharaonenzeit bis zur Spätantike. Kulturelle Vielfalt im Fayum. Akten der 5. Internationalen Fayum-Konferenz, 29. Mai bis 1. Juni 2013*, Leipzig, Wiesbaden 2015, 1–16.

³¹ P.Mich. XI 607 (Antinoupolis, 1. März 569), Z. 30: ὀθωνιν (l. ὀθόνιον) Ταρσικὸν Αἰγύπτιον.

³² P.Oxy. LXVI 4534 (Oxyrhynchos, 2. Okt. 335), siehe außerdem E. Wipszycka, *L’industrie Textile dans l’Égypte Romaine* (Archiwum Filologiczne 9), Wrocław 1965, 110–112; J. P. Wild, *The tarsikarios, a Roman Linen-Weaver in Egypt*, in: J. Bibauw (Hrsg.), *Hommage à Marcel Renard II* (Collection Latomus 102), Bruxelles 1969, 810–819; K. Droß-Krüpe, *Wolle – Weber – Wirtschaft. Die Textilproduktion der römischen Kaiserzeit im Spiegel der papyrologischen Überlieferung* (Philippika 46), Wiesbaden 2011, 96.

³³ Ed. Diocl. 26.24; 27, siehe S. Lauffer, *Diokletians Preisedikkt*, Berlin 1971, 171; 273–274.

ebensolchen „Bagdad-Textilien“. Dabei handelt es sich um eine Sammlung von Regelungen, die der *praefectus urbi* von Konstantinopel für Berufsgruppen in Handwerk und Gewerbe getroffen hat. Folgende Stelle ist zu finden:

„[...] desgleichen auch die aus Syrien kommende sarazenische (Ware), seien es nun innen zu tragende Gewänder oder Umhänge, Pluderhosen (?) und thalassai, sowohl langärmelige als auch ungefüttete Bagdad-Kleider, dazu auch die gefütterten langärmeligen (Kleider) und die Bagdad-Kleider“ (EB 5.2; deutsche Übersetzung nach J. Koder, *Das Eparchenbuch Leons des Weisen* [Corpus Fontium Historiae Byzantinae 33], Wien 1991, 95).

In dem Abschnitt werden Handelsgüter und ihre Lagerung behandelt, so dass die Textilien „aus Syrien“ offenbar aus der Stadt Bagdad in die Hauptstadt Konstantinopel importiert wurden. Unter Berücksichtigung der Vielzahl solcher geographischen Bezeichnungen in den Papyri könnte es sich bei den in der vorliegenden Liste genannten *bağdādī*-Stoffen weniger um eine Herkunftsangabe der Ware als vielmehr um ein besonderes Merkmal der Textilien gehandelt haben, wie dies auch für die oben angeführten Beispiele aus dem Griechischen angenommen wird. Dafür, dass es sich in unserem Text eher um ein Charakteristikum von Textilien gehandelt haben dürfte, spricht außerdem die Erwähnung eines *tawb bağdādī* in v12. Das Wort *tawb* bezeichnete ganz unspezifisch das auch in Ägypten gebräuchliche Tagesgewand, dessen besonderes Merkmal, ähnlich dem *maḥtūm* weiter oben, hier eindeutig mit dem Zusatz *bağdādī* „Gewand nach Bagdader Art“ markiert wurde. Analog dazu dürften die in v4 genannten „Ballen von *bağdādī*-Stoff“ hier verkürzt im Sinne von „Ballen von (Stoffen) nach Bagdader Art“ gemeint gewesen sein. Ähnliche Beispiele einer solchen Spezifizierung finden sich in P.Ryl.Arab. I VIII 1 (Herkunft unbekannt, 7.–10. Jh., „garments of Baghdad make“); P.Berl.Arab. II 77 (Herkunft unbekannt, 9. Jh., „mein bagdadischer Turban“, *‘imāmatī al-bağdādīyya*); P.Cair.Arab. 394 r Fragment A 5 (Herkunft unbekannt, 9. Jh., „price of a ... from Bağdād two dīnārs“, *taman ... bağdādī dīnārayn*); v Fragment A 4 („price of a gown from Bağdād three dīnārs and a third“, *taman ridā’ bağdādī talāyat danānīr wa-tult*).

Aus den beiden letzten Belegen geht hervor, dass es sich bei solchen *bağdādī*-Stoffen um hochpreisige Textilien gehandelt haben wird, während P.Berl.Arab. II 77 mit dem Hinweis auf die „bagdadische“ Eigenschaft eines Turbans auf die besondere Machart anspielen dürfte. Eine solche Verbreitung von Stoffen und Gewändern mesopotamischer Machart in Ägypten ist vor dem Hintergrund einer zunehmenden Präsenz Bagdader Händler in Ägypten seit dem 9. Jh. zu sehen.³⁴

Allgemein brachte man Bagdader Textilien, welche nicht zuletzt als Umschlagtücher (*izāra*), Turbane (*‘imāma*) oder Kopftücher (*mandīl*) auf den Markt

³⁴ L. Reinfandt, *Iranians in 9th Century Egypt*, in: J. Preiser-Kapeller, L. Reinfandt, I. Stouraitis (Hrsg.), *Migration History of the Medieval Afroeurasian Transition Zone* (Studies in Global Migration History 39/13), Leiden 2020 (im Druck).

kamen, eine hohe Wertschätzung in der gesamten islamischen Welt entgegen.³⁵ In der Tat war der Irak neben Syrien und Ägypten ein wichtiges Zentrum der Textilproduktion, wie wir es in der oben genannten Stelle aus dem Eparchenbuch sehen.³⁶ Möglicherweise wurden Bagdader Textilien auch mit Seide verarbeitet. So nennt Karabacek im Zusammenhang mit Bagdad auch die dortigen berühmten Seidenfabriken.³⁷ Allerdings geben die genannten Belege aus den Papyri keinen Hinweis zu dem für *bağdādī*-Stoffe verwendeten Material.

Interessant erscheint uns, dass etwa ab dem 7. Jh. eine Gruppe von Textilien fassbar ist, die in der Textilgeschichte als „sasanidisch“ gedeutet werden.³⁸ Als nunmehr geschneiderte Kleidung weisen sie neben anderem auch ein neues Dekorschema auf, bei dem Zierstücke nicht nur eingewoben, sondern auch appliziert wurden. Ob es sich bei dieser Gruppe um ebensolche Textilien nach Bagdader Machart gehandelt hat, kann vorerst nur vermutet werden.

Ähnliche Bezeichnungen für Stoffe nach ihren Herkunftsorten in den arabischen Papyri sind *ṭawb tinnīsī ǧazlī* „pièce d'étoffe tissage façon de Tinnīs“ (P.Marchands III 33); *mandīl tinnīsī* „handkerchief from Tinnīs“ (P.Cair.Arab. 394 r Fragment B 12); *mandīl dabīqī* „Kopftuch aus Dabīq“ (P.Prag.Arab. 67); *ǧubba tustariyya* „upper-gown from Tustar“ (P.Cair.Arab. 394 v Fragment B 6), wobei es sich bei Tustar um den Bagdader Stadtteil Ṭustār gehandelt haben könnte, dessen mehrheitlich jüdische Bevölkerung zuvor aus einem Ort namens Ṭustār nach Bagdad eingewandert und dort in der Produktion hochwertiger Textilien beschäftigt war.³⁹

Oberbekleidung

Mäntel oder Überwürfe in der Art, wie sie in v. 2 und 8 (*kisāʾ*, Pl. *aksīya*) genannt sind, werden in literarischen Quellen als Kleidungsstück für Frauen definiert.⁴⁰ Aus den Papyri ist der *kisāʾ* aber auch als Mantel für Männer bekannt (P.Marchands V/1 6, *bi-n-naʿli wa-l-kisāʾi li-faraǧin* „das Paar Sandalen und den Mantel für den Faraǧ [nom.prop.pers.masc.]“). Mit *kisāʾ* verwandt ist das ebenfalls arabische *kiswa*, womit besonders auch jener schwarze Überwurf bezeichnet wird, der die Kaʿba in Mekka einhüllt. Vielleicht in Anlehnung daran deutet Dozy den *kisāʾ* als größeres Stoffstück

³⁵ Grohmann, *Arabic Papyri* (s. o. Anm. 17) 122.

³⁶ Siehe außerdem H. Buschhausen, U. Horak, H. Harrauer (Hrsg.), *Der Lebenskreis der Kopten. Dokumente, Textilien, Funde, Ausgrabungen. Katalog zur Ausstellung im Prunksaal der Österreichischen Nationalbibliothek, 23. Mai bis 26. Oktober 1995* (MPER XXV), Wien 1995, 80.

³⁷ Karabacek, *Auftreten* (s. o. Anm. 16) 28–29.

³⁸ Zu den sog. sasanidischen Reitermänteln siehe C. Fluck, G. Vogelsang-Eastwood (Hrsg.), *Riding Costume in Egypt: Origin and Appearance* (Studies in Textile and Costume History 3), Leiden 2004; zusammenfassend zu dieser Gruppe siehe außerdem A. Paetz gen. Schieck, *Textile Bilderwelten. Wechselwirkung zwischen Ägypten und Rom. Untersuchungen an ‚koptischen‘ Textilien unter besonderer Berücksichtigung unbearbeiteter Sammlungsbestände in Nordrhein-Westfalen*. Unpubl. Dissertation, Köln 2002, 75–77.

³⁹ I. Lapidus, *The Evolution of Muslim Urban Society*, Comparative Studies in Society and History 15 (1973) 21–50, bes. 29–30.

⁴⁰ Stillman, Stillman, *Arab Dress* (s. o. Anm. 10) 50.

aus Leinen, das als Bettüberwurf oder aber auch als Mantel genutzt wurde.⁴¹ Auch in arabischen Papyri finden sich Belege für *kisā* bzw. *kisà*, die von den Editoren durchweg mit „Mantel“ übersetzt sind, so etwa P.Marchands V/1 6 und 18 (beide Fayyūm, 9. Jh.). P.Marchands V/1 12 (Fayyūm, 9. Jh.) nennt einen „manteau de lin“ im Singular (*kisā kattān*) und P.Cair.Arab. 401 (Herkunft unbekannt, 8. Jh.) „linen-cloaks“ (*aksiya kattāniyya*) im Plural. In P.Prag.Arab. 67 (Herkunft unbekannt, 10. Jh.) ist von einem „gesäumten Mantel“ (*kisà mu'allam*) und an anderer Stelle von einem „gesäumten schwarzen Mantel“ (*kisà kaḥil mu'allam*) sowie von einem „blauen abgetragenen Mantel“ (*kisà azraq ḥalaq*) die Rede. P.Cair.Arab. 394 r Fragment B 18 (Herkunft unbekannt, 9. Jh.) erwähnt einen „red cloak of velvet“ (*kisā ḥazz aḥmar*) zum Preis von 2 Dinar und 5 Karat. In P.Prag.Arab. 4 = Chrest.Khoury I 69 = CPR XXI 11 (Herkunft unbekannt, 860–861) geht es um einen als Vertragspartner in einem Rechtsgeschäft auftretenden *ṣāḥib al-aksiya*, was von Grohmann mit „Kleiderhändler“, von G. Khoury mit „marchand d'habits“ und von G. Frantz-Murphy mit „director of the ceremonial robe factories“ übersetzt worden ist. Aus einem späteren Zusammenhang ist in P.QuseirArab. I 67 (al-Quṣayr, 13. Jh.) von „Ethiopian gowns and Jewish cloaks“ (*milāyat al-ḥabaṣiyya wa-kisā' al-yahūd*) die Rede.

Für die in v. 3 genannte *ḡubba* wurde andernorts, und nicht ohne Ambivalenz, eine Übersetzung mit „Wolljacke“, „Joppe“ oder „Übergewand“ vorgeschlagen.⁴² P.Cair.Arab. 391 (Herkunft unbekannt, 8./9. Jh.) wiederum spricht von einem „small red upper-gown of velvet“ (*ḡubbat ḥazz ḥamrā ṣiḡār*) sowie einem „nut-brown upper-gown with yellow lining“ (*ḡubba 'unnābiyya wa-biṭānatuha ṣafrā*). Im zeitlich viel späteren P.Heid.Arab. II 66 (Herkunft unbekannt, 13. Jh.) geht es um ein „abgetragenes Gewand“ (*ḥalaq ḡubba*). Weitere Belege übersetzen „Wams“ (P.Prag.Arab. 79, Herkunft unbekannt, 9. Jh.), „Obergewand“ (P.Khalili I 27, Herkunft unbekannt, 9. Jh.)⁴³ sowie „manteau“ (P.Marchands II 3). Nach anderer Meinung handelte es sich zumindest im ägyptischen Kontext bei der *ḡubba* um ein Kleidungsstück, das der im 19. Jh. gebräuchlichen *robe de chambre* ähnlich war und folglich als wärmender Leibrock im Sinne einer häuslichen Überjacke vorgestellt werden kann.⁴⁴

Anders als beim zuvor genannten Mantel (*kisā*) dürfte es sich hier vor allem um ein zugeschnittenes und stärker an die Konturen seines Trägers angepasstes Kleidungsstück gehandelt haben. In ihrer Eigenschaft als zusätzlicher Schutz über der normalen Kleidung ist die *ḡubba* auch in den persischen Sprachgebrauch gelangt, wo sie als „a long, loose-fitting gown with long, full sleeves, worn by men over other garments“ charakterisiert wird, die zumindest in späterer Zeit bei hohen Würdenträgern auch aus Pelz oder Brokat gefertigt sein konnte.⁴⁵ Das deutsche Wort „Joppe“ (im Sinne von

⁴¹ R. Dozy, *Supplément aux dictionnaires arabes*, 2 Bde., Leiden 1877–81, 2:468.

⁴² Grohmann, *Arabic Papyri* (s. o. Anm. 17) 124.

⁴³ Hier mit Berichtigung in W. Diem, *Philologisches zu den Khalil-Papyri I*, Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes 83 (1993), 39–81; bes. 54.

⁴⁴ R. Dozy, *Dictionnaire détaillé des noms des vêtements chez les Arabes*, Amsterdam 1845, 109.

⁴⁵ Ğ.-H. Yūsofi, *Art. Clothing xxvii*. Historical Lexicon of Persian Clothing, in: E. Yarshater (Hrsg.), *Encyclopaedia Iranica*. Vol. 5, fasc. 8: Clothing ix – Coffee, Costa Mesa, CA 1992, 859.

„Unterkleid aus Baumwolle“, „eng anliegendes Kleid“) ist sprachgeschichtlich auf das arabische *ġubba* zurückzuführen.⁴⁶

Unterbekleidung

Bei den in v. 6 und 12 genannten Gewändern (*tawb*) wird es sich um lange Tagesgewänder („Mindestbekleidung“) aus leichterem Stoff gehandelt haben, die man mit einer Jacke oder einem Mantel tragen konnte und wie sie in den Papyri in großer Zahl belegt sind.⁴⁷ Dozy weist auf eine doppelte Bedeutung des Wortes *tawb* hin, einmal allgemein im Sinne von „Gewand“ und davon abweichend in einer für Ägypten spezifischen Bedeutung als „robe ample et flottante“, dessen Ärmel so weit waren wie das ganze Gewand lang und das meist aus Seide gefertigt war und von Frauen und Männern gleichermaßen getragen werden konnte.⁴⁸

Die in v. 11 genannten Tuniken (*ġilāla*, Pl. *ġalā'il*) sind der Kategorie Untergewänder einzuordnen.⁴⁹ Nach Karabacek konnten solche *ġalā'il* aus Seide gefertigt sein.⁵⁰ Im vorliegenden Text fehlen jedoch weitere Hinweise, die konkretere Aussagen über Material oder Bindungsart zulassen würden. Zahlreiche Belege für dieses Kleidungsstück finden sich in den Papyri, wo das Wort *ġilāla* entweder als „robe“ (P.Marchands III 19; 22; 27; 34; 35; 37; 41, alle Fayyūm, 9. Jh.), als „Gewand“ oder „Tunika“ (P.Berl.Arab. II 33, Herkunft unbekannt, 9. Jh.)⁵¹ oder als „Robe“ und „Damenrobe“ (P.GrohmannWirtsch. 4, Herkunft unbekannt, 9. Jh.; P.GrohmannWirtsch. 15, Fayyūm, 9. Jh.) übersetzt wird (ein weiterer Beleg befindet sich im unpublizierten Papyrus P.Vindob. A. P. 8337, Fayyūm, 9. Jh.).

Zum Vergleich sowie zur geschichtlichen Entwicklung von Mänteln mit Ärmel siehe Fluck, Vogelsang-Eastwood, *Riding Costume* (s. o. Anm. 38).

⁴⁶ R. Lühr, H. Bichlmeier (Hrsg.), *Etymologisches Wörterbuch des Althochdeutschen*. Bd. 5: *iba-luzzilo*, Göttingen 2014, 324–327 (s.v. Juppi): „Das Wort ist wohl über Sizilien (vgl. siz. *giubba* „lange, wattierte Jacke“) ins Italien. und andere rom. Sprachen entlehnt worden; [...] Den rom. Wörtern liegen arab. *ġubba* f. oder die ägypt. Variante *ġibba*, langes Obergewand, vorn offen, mit weiten Ärmeln, zunächst nur von Männern, später auch von Frauen getragen, zugrunde.“

⁴⁷ Vgl. Grohmann, *Arabic Papyri* (s. o. Anm. 17) 101 mit Verweis auf Dozy, *Dictionnaire* (s. o. Anm. 44) 105–107.

⁴⁸ Dozy, *Dictionnaire* (s. o. Anm. 44) 105–106; Dozy, *Supplément* (s. o. Anm. 41) 1:166.

⁴⁹ Stillman, Stillman, *Arab Dress* (s. o. Anm. 10) 38 definieren die *ġilāla* als „sleeveless full-length dress that follows the contours of the body“. Vgl. mit ähnlichen Angaben Dozy, *Supplément* (s. o. Anm. 41) 2:220.

⁵⁰ Karabacek, *PERF* (s. o. Anm. 1) 228.

⁵¹ Mit Berichtigung in W. Diem, *Arabische amtliche Briefe des 10. bis 16. Jahrhunderts aus der Österreichischen Nationalbibliothek in Wien* (Documenta Arabica Antiqua 3), Wiesbaden 1996, 372.

Accessoires

Kopfbedeckungen für Frauen kommen in der Liste in mehrfacher Art vor.⁵² So wird in v. 9 eine bestimmte Art von Kopfbedeckung (*wiqāya*) genannt, deren Bezeichnung sich von der ursprünglichen Bedeutung des Wortes im Sinne von „Abwehr, Schutz“ herleiten mag und eine Art von Haube bezeichnet haben könnte (Dozy verstand *wiqāya* als Kappe: „la *wiqāya* est donc une sorte de *ṭāqiya*“, Dozy 1845, 430–431 mit Bezug auf die arabische Lexikographie, derzufolge die *wiqāya* unter den tuchartigen Kopfbedeckungen der Frauen getragen wurde). R. Serjeant übersetzt es mit „belt; headdress, headcloth; band to hold hair in place“.⁵³ Aus anderen Papyri sind Belege für *wiqāya* in der Bedeutung eines Kleidungsstücks bislang nicht bekannt.

Um eine weitere Art von Frauenkopftuch geht es in v. 13 und 15 (*miqnaʿa*). In Analogie zur Grundbedeutung von *q-n-ʿ* I „sich mäßigen“ (Dozy, *Supplément* [s. o. Anm. 41], 2:413) wird die *miqnaʿa* den Kopf vielleicht stärker als die *wiqāya* verhüllt haben und soll hier deshalb mit „Gesichtsschleier“ übersetzt werden.⁵⁴ Für die *miqnaʿa* gibt es in den Papyri zahlreiche Belege, allerdings bislang fast ausschließlich in Verbindung mit den Fayyūmer Stoffhändlern des 9. Jh. (P.Marchands II 3; 9; III 1; 4; 9; 25; 28; 28; 35; 39; 40; V/1 7, alle „voile“). Als einziger Beleg aus einem anderen Fundzusammenhang erscheint P.Berl.Arab. II 66 (Herkunft unbekannt, 10. Jh.) „Schleier“. In v16 wiederum erscheint eine besondere Art von Kopfbedeckung für Frauen (*miḡar*); Stillman/Stillman haben das Wort an anderer Stelle als „turban-like headdress“ übersetzt.⁵⁵ Ihnen zufolge handelte es sich beim *miḡar* um das weibliche Gegenstück zum Turban des Mannes (*imāma*), der zusammen mit einem Gesichtsschleier (*miqnaʿa* oder *miqnaʿ*) getragen wurde.⁵⁶

In v. 10–11 geht es um Schals, die mit dem Wort *šiqqa* (andere mögliche Lesung *šiqqa*; Pl. *šiqāq*) bezeichnet werden. Ihr genauer Zweck lässt sich nicht einwandfrei ausmachen, aber wenn Stillman/Stillman sie lediglich als ein „Stück Stoff“ definieren und auch Dozy von einem Tuch aus Leinenstoff ohne genauere Angaben zur Größe ausgeht, so lag vielleicht genau in dieser Zweckfreiheit und Unbestimmtheit ihre Verwendung begründet.⁵⁷ Belege in den Papyri sind zahlreich: P.Marchands II 13 (Fayyūm, 9. Jh.) „pièces d’ étoffe“ (*šiqāq*); III 17 und 26 und 28 und 34 (alle Herkunft unbekannt, 9. Jh.) unübersetzt (*šiqqa*); P.Heid.Arab. II 59 (Herkunft unbekannt, 10. Jh.) „Stück Tuch“ (*šiqqa*). Gelegentlich scheint es sich aber auch um eine Qualität oder

⁵² Zum Vergleich von den verschiedenen Kopfbedeckungen, deren Machart und Trageweise aus spätantiker und frühbyzantinischer Zeit siehe: P. Linscheid, *Frühbyzantinische textile Kopfbedeckungen. Typologie, Verbreitung, Chronologie und soziologischer Kontext nach Originalfunden* (Spätantike – Frühes Christentum – Byzanz: Reihe B: Studien und Perspektiven 30) Wiesbaden 2011.

⁵³ Serjeant, *indices* (s. o. Anm. 11) 304.

⁵⁴ So auch Stillman, Stillman, *Arab Dress* (s. o. Anm. 10) 45 (“The *miḡar* was worn together with a face veil [*miqnaʿa* or *miqnaʿ*]”).

⁵⁵ Stillman, Stillman, *Arab Dress* (s. o. Anm. 10) 80.

⁵⁶ Stillman, Stillman, *Arab Dress* (s. o. Anm. 10) 45–46.

⁵⁷ Stillman, Stillman, *Arab Dress* (s. o. Anm. 10) 12; Dozy, *Supplément* (s. o. Anm. 41) 1:773.

Machart des Stoffes selbst gehandelt zu haben, wenn etwa in P.World S. 163 = P.Marchands V/1 7 (Fayyūm, 9. Jh.) von einem „bipartite special kerchief“ (Grohmann) oder „mouchoir šiqqa lisse“ (Rāḡib) (*mandīl šiqāq muḥtaṣṣ*) die Rede ist; oder in r. 9 von „five kerchiefs“ bzw. „cinq mouchoirs“, von denen drei „linen-garments“ bzw. „rayṭa-s“ und zwei „bipartite good kerchiefs“ bzw. „mouchoirs de bonne qualité“ sein sollten (*ḥams manādīl hattā yakun talātat riyāṭ wa-mandīlayn šiqāq ḡiyād*). Ganz ähnlich spricht P.Marchands V/1 9 (Fayyūm, 9. Jh.) von „deux mouchoirs, l'un šiqqa et l'autre rayṭa“ (*bi-mandīlayn mandīl šiqāq wa-mandīl riyāṭ*). In P.Marchands III 2 (Fayyūm, 9. Jh.) ist von „les trois šiqqa-s avec la lifāfa“ (*bi-t-talātat aš-šiqāq ma'a l-lifāfa*) die Rede, wobei es sich bei der *lifāfa* um eine Art Wickeltuch gehandelt haben muss (vgl. P.Cair.Arab. 389, wo *lifāfa* in einem etwas anderen Zusammenhang als „wrapping“ für Waren, übersetzt wird); die übrigen Belege für *lifāfa* als Kleidungsstück finden sich sämtlich in P.Marchands, wo der Herausgeber das Wort durchgehend unübersetzt lässt.

Aus der Gegenüberstellung mit der *lifāfa* als (größerem) Wickeltuch scheint sich zu ergeben, dass es sich bei der *šiqqa* um ein eher kleinformatiges Tuch gehandelt hat, das nur einen Teil des Körpers verhüllte. Insofern ist eine Nähe zu *mandīl* plausibel. Derselbe Eindruck ergibt sich aus P.Heid.Arab. II 59 (Herkunft unbekannt, 10. Jh.), wo die *šiqqa* als ein „Stück Tuch“ dem „Kleid“ (*tawb*) gegenübergestellt ist, sowie aus P.Marchands V/1 12 (Fayyūm, 9. Jh.), wo ein „mouchoir šiqqa“ (*mandīl šiqāq*) neben einem „manteau de lin“ (*kisā' kattān*) steht. P.GrohmannWirtsch. 3 = P.Marchands V/1 5 (Herkunft unbekannt, 9. Jh.) unterscheidet zwischen „Kleiderstoffen und Linnengewändern“ (Grohmann) bzw. „de la marchandise, des šiqqa-s et des rayṭa-s“ (Rāḡib) (*matā' šiqāq wa-riyāṭ*). In P.Cair.Arab. 392 (Herkunft unbekannt, 9. Jh.) erscheint *šiqqa* gemeinsam mit *rayṭa* als Unterkategorie von „garment“ (*tawb*), nämlich als „thin (combined) garment (*šiqqa*)“, in Abgrenzung zum „thin (linen) garment“ (*rayṭa*). Vielleicht ist es auch in diesem Sinne zu verstehen, wenn *šiqqa* in P.Heid.Arab. II 33 (Herkunft unbekannt, 9. Jh.) in der offensichtlichen Bedeutung von „Gewand“ erscheint (lies jetzt mit Rāḡib und Diem *wa-lā tuḡfil širā/taštārī l-gilālatayni wa-š-šiqqatayni* „vergiss ja nicht, die beiden Tunikas und die beiden Gewänder zu kaufen“).⁵⁸ Grohmann wiederum spricht von einem „garment consisting of two halves sewn together“ und übersetzt entsprechend in P.GrohmannWirtsch. 15 (Fayyūm, 9. Jh.) „acht Roben und drei Kleider“ (*tamāniyat ḡalā'il wa-talātat šiqāq*).⁵⁹

Preise

Bei den in der Liste aufgeführten Kleidungsstücken und Textilien scheint es sich um eher hochpreisige Ware gehandelt zu haben. *Dībāḡ*-Gewebe wurden für die Herstellung von aufwändigen Gewändern genommen, die man mit den Termini *qabā'*

⁵⁸ Y. Rāḡib, *Compte rendu de Diem, Werner, Arabische Briefe auf Papyrus und Papier aus der Heidelberger Papyrus-Sammlung, Wiesbaden 1991, Arabica 40 (1993) 439–441, hier 440; Diem, Philologisches (s. o. Anm. 43) 372.*

⁵⁹ Grohmann, *Arabic Papyri* (s. o. Anm. 17) 91 mit Verweis auf E. W. Lane, *Arabic-English Lexicon*, 8 Bde., London 1863–85, 1578.

und *farrūġ* bezeichnete. Aber auch für die in der Liste wiederholt genannten Schals (*šūqqa*) sind aus arabischen Papyri Preise bekannt, die ein erster Anhaltspunkt für eine Einschätzung des Wertes der hier vorliegenden Produkte sein können. So spricht P.Marchands III 14 (Fayyūm, 9. Jh.) von „trois šiqqa-s“ zu einem Gesamtpreis von 17 Dirham; P.Marchands V/1 2 wiederum nennt „deux šiqqa-s“ zu einem Preis von je $\frac{1}{3}$ Dinar. In P.GrohmannWirtsch. 3 = P.Marchands V/1 5 (Herkunft unbekannt, 9. Jh.) trägt der Briefschreiber dem Adressaten auf, „Kleiderstoffe und Linnengewänder“ (Grohmann) bzw. „de la marchandise, des šiqqa-s et des rayṭa-s“ (Rāġib) für einen Betrag von 9 Dinar weniger 7 Dirham einzukaufen. In P.GrohmannWirtsch. 15 (beide Fayyūm, 9. Jh.) geht es um „acht Roben und drei Kleider“ (*ġalā'il wa-šiqāq*) zu einem Gesamtpreis von 4,83 ($4\frac{1}{2}+\frac{1}{8}$) Dinar sowie um „drei Kleider“ (*šiqāq*) für 0,96 Dinar ($\frac{1}{2}+\frac{1}{3}+\frac{1}{8}$). In P.Cair.Arab. 392 (Herkunft unbekannt, 9. Jh.) wiederum kosten „eight garments“ (*šiqāq*) 2,39 Dinar (0,3 Dinar + 2 Karat weniger einem Drittel) und eine gemischte Lieferung von 13 Gewändern von der Qualität eines „thin (combined) garment“ (*šūqqa*) und eines „thin (linen) garment“ (*rayṭa*) insgesamt 3,5 Dinar. In P.Marchands V/1 15 (Fayyūm, 9. Jh.) wird für „vier šiqqa-s“ ein Preis von 1 Dinar berechnet. In P.Marchands III 2 (Fayyūm, 9. Jh.) beklagt sich der Briefschreiber, dass er für den Verkauf von „les trois šiqqa-s avec la lifāfa“ nur einen Vierteldinar bekommen hätte. Im erheblich späteren P.Heid.Arab. II 39 (Herkunft unbekannt, 12. Jh.) schließlich findet sich noch der Hinweis auf „zwei Stück Tuch in persischer Machart aus Weber-Rohgewebe“ (*šūqqatayn fārisiyya ḥām aṣ-šunnā'*) Leinen (*kattān*).

Auch für die in vorliegender Liste genannten Überjacken (*ġubba*) sind aus anderen arabischen Papyri Vergleichspreise bekannt. So nennt P.Cair.Arab. 394 v Fragment B 20 (Herkunft unbekannt, 9. Jh.) ein „woolen upper-gown“ (*ġubbat šūf*) zum Preis von 1,5 Dinar. In P.Marchands II 9 (Fayyūm, 9. Jh.) geht es um „deux manteaux“, davon einer ein „manteau de coton“ (*ġubbat quṭn*), die beide zum Preis von 3 Dinar gehandelt werden. P.Cair.Arab. 394 v Fragment B 6 spricht von einem „upper-gown from Tustar“ (*ġubba tustariyya*) zum Preis von 0,6 Dinar + 0,25 Karat. P.Cair.Arab. 394 r Fragment B 13 schließlich erwähnt ein „green upper-gown of velvet“ (*ġubbat ḥazz ḥadrā'*) zum Preis von 4,3 Dinar, und P.Cair.Arab. 394 r Fragment B 11 ein „blackish upper-gown of velvet“ (*ġubbat ḥazz daknā'*) für 8 Dinar. Ungleich preisgünstiger dagegen war die in P.GrohmannWirtsch. 14 (Herkunft unbekannt, 8./9. Jh.) genannte „wollene Joppe“ (*ġubbat šūf*) für 4 Dirham. In P.GrohmannWirtsch. 16 (Herkunft unbekannt, 9. Jh.) geht es um eine „Joppe“ für 22,17 Dirham.

Ein Mantel (*kisā'*) wird in P.Cair.Arab. 394 r fragment B 18 für 2,21 Dinar und ein Unterkleid (*ġilāla*) in P.Marchands III 27 r. 9 für ca. 2 Dinar gehandelt. Für einen Gesichtsschleier (*miqna'a*) nennt P.Marchands III 9, 10 einen Preis von etwas mehr als 0,3 Dinar und P.Berl.Arab. II 66 r5 sogar einen Preis von 2 Dinar. Das einfache Gewand (*tawb*) konnte hinsichtlich von Machart und Verwendungszweck sehr unterschiedlich ausfallen und wird deshalb in den Papyri auch mit einer großen Preisspanne gehandelt, die von 1,5 Dirham (P.Cair.Arab. 392, 16) über 3 Dirham (P.Marchands III 33, 10) über ca. 6 Dirham (P.Cair.Arab. 392, 2; 392, 5; P.Marchands III 9, 4; 36, 6; 43, 3) bis zu 1,3 Dinar (P.GrohmannWirtsch. 15, 9) reicht. Alle genannten Preise beziehen sich auf das

9. Jh. Lediglich für Hauben (*wiqāya*) und Turbane (*mi‘ğar*) sind aus den Papyri bislang keine Preise bekannt.

Bereits aus den genannten Vergleichswerten wird deutlich, dass es sich bei den im vorliegenden Papyrus aufgelisteten Textilien um Posten von einer erheblichen, jedenfalls nicht alltäglichen Größenordnung gehandelt haben dürfte. Daraus lässt sich eine erste Einschätzung dahingehend anstellen, dass es sich um eher hochpreisige Ware, wenn nicht sogar um solche aus dem Luxussegment, gehandelt haben könnte.

Ausblick

Der arabische Papyrus P.Vindob. A. P. 5584 ist ein einzigartiges Dokument, das hier erstmals in vollständiger Edition vorgelegt wird. Sein Recto enthält eine Abrechnung in Dinar-Zahlen, wie sie bislang nur aus wenigen anderen Papyri bekannt geworden sind. Auf dem Verso findet sich eine Liste von Kleidungsstücken und weiteren Stoffen. Auffällig ist der Gebrauch einer sehr differenzierten Terminologie für einzelne Gewandtypen. Die genaue Bedeutung dieser Textilbezeichnungen lässt sich bislang nicht in allen Fällen konkret erschließen, und eine Zuordnung zu Beispielen erhaltener Textilien in Museen und Sammlungen bleibt vielfach unsicher. Dennoch liefert der Text wertvolle Informationen zum Textilwesen Ägyptens im 9. Jh.

So erwähnt der Papyrus neben bereits fertig geschneiderten Stoffen auch ungeschneiderte Ware. Letztere waren als Ballen von Stoffbahnen erheblicher Länge geliefert worden und sollten offenbar vor Ort (im Fayyūm?) zu jeweils zehn Gewändern oder acht Mänteln weiterverarbeitet werden. Von besonderem Interesse ist auch die Erwähnung von aus Seidenstoffen gefertigter Importware im spezifischen Kontext der Fayyūmer Textilindustrie. Ein signifikanter Punkt für die Textilgeschichte ist der technologische Einsatz von Textildruck zur Herstellung von gemusterten Stoffen. Auf der Grundlage von Preisen, wie sie für ähnliche Kleidungsstücke aus anderen arabischen Papyri bekannt geworden sind, konnte eine erste grobe Einschätzung des Preisniveaus auch der im vorliegenden Dokument genannten Ware versucht werden. Diese lässt, bei aller Vorläufigkeit, einen Auftrag von nicht alltäglicher Größenordnung vermuten. Der Text liefert außerdem Hinweise auf Bekleidungsnotwendigkeiten und vielleicht auch auf zeitgenössische Modevorstellungen.

Die Verwendung spezifischer Termini für einzelne Kleidungsstücke ist ein erster Hinweis auf einen vermehrten Handel mit fertig geschneiderter Ware in Ägypten im 9. Jh. Um eine solche Annahme zu untermauern wie auch allgemein weiterführende Aussagen zum Gebrauch und zur Bedeutung von Textilbezeichnungen sowie zu den Produktionsbedingungen im Fayyūm machen zu können, bedarf es allerdings der Erschließung ähnlicher Texte, von denen bislang nur verhältnismäßig wenige bekannt geworden sind.⁶⁰ Ein wichtiger Schritt in diese Richtung ist der im Rahmen des Wiener

⁶⁰ Vgl. jetzt den von Yūsuf Rāğib publizierten Papyrus Jean David-Weill 22 aus dem Pariser Louvre mit einer Liste von Gebrauchsgegenständen und Nahrungsmitteln samt zugehörigen Preisen in Y. Rāğib, *Une commande d'articles à Fustat rédigée dans le dernier tiers du II^e siècle de l'Islam ou le premier du suivant*, *Annales islamologiques* 50 (2016) 269–290.

Mellon-Projekts *Papyri of the Early Arab Period Online* unternommene Survey von unpublizierten Papyri aus derselben Zeit, unter denen sich auch größere Mengen von vergleichbaren Warenlisten finden.⁶¹ Sie werden eine sichere Grundlage für weitergehende Aussagen bilden. Die vorliegende Edition von P.Vindob. A. P. 5584 liefert hierzu einen ersten Beitrag.

Ines Bogensperger
Papyrussammlung und Papyrusmuseum
Österreichische Nationalbibliothek
Josefsplatz 1
1015 Wien, Österreich
ines.bogensperger@onb.ac.at

Lucian Reinfandt
Papyrussammlung und Papyrusmuseum
Österreichische Nationalbibliothek
Josefsplatz 1
1015 Wien, Österreich
lucian.reinfandt@univie.ac.at

⁶¹ <https://mellon.org/grants/grants-database/grants/austrian-national-library/1807-06006/>
(Zugriff 14. Oktober 2019).

ANNA DOLGANOV

Reichsrecht and Volksrecht in Theory and Practice:
Roman Justice in the Province of Egypt
(P.Oxy. II 237, P.Oxy. IV 706, SB XII 10929)*

In 134 CE, a few years after Hadrian's visit to the province, the Roman governor of Egypt (*praefectus Aegypti*) published a letter from the emperor extending to Egyptian provincials the right of representation in succession, as it existed in Roman testamentary law. In the same year, a woman petitioned the prefect seeking to reclaim her deceased father's share of her grandmother's intestate inheritance, which she had forfeited to her uncle and cousin several years before the emperor's grant. After consulting with the prefect, the judge who was delegated the case confirmed that she stood to benefit retrospectively from the emperor's χάρις (*beneficium*) the gift or privilege of Roman justice.¹

This episode illustrates several key aspects of law and justice in the Roman imperial context. Law and the administration of justice constituted an important *beneficium* that the Roman imperial state saw itself as conferring on its provincial subjects. In addition to being an instrument of governance, law was part of the legitimizing narrative of empire, an embodiment of the rationality and equity of Roman rule. As illustrated by this case, the rules and remedies of Roman law — including Roman *ius civile*, the law governing private legal relations between Roman citizens — could be applied to provincials of non-Roman civic status who brought their grievances to Roman courts. In this instance, the application of Roman *ius civile* to Egyptian provincials was an entirely explicit act, part of the performative dispensation of justice by the Roman emperor. The power of the emperor's word made this provincial woman confident that she could get the Roman

* The author would like to thank the Austrian Science Fund (FWF) for its generosity in funding the research project on Roman Court Proceedings (P-26198-G18), within the framework of which this article was researched and written.

¹ For the dispute, see BGU I 19 (135 CE) with R. Katzoff, *BGU 19 and the law of representation in succession*, in: D. H. Samuel (ed.), *Proceedings of the Twelfth International Congress of Papyrology*, Toronto 1970, 239–242 and my discussion in A. Dolganov, *Empire of Law: Legal Culture and Imperial Rule in the Roman Province of Egypt*, unpublished Diss. Princeton 2018, 436–438. The Dissertation can be consulted in the records of the US Library of Congress (ProQuest); its publication is in progress. Important contextual information for Hadrian's pronouncement is provided by BGU XX 2063 (ca. 134–137 CE), not yet available to Katzoff, which reveals that Hadrian had written an *epistula*.

governor to acknowledge her new Roman claim, overriding her uncle's rights under the local law.²

The nature of the Roman legal order in the provinces and the status of local laws and traditions under Roman rule are much-debated and fundamentally unresolved problems in Roman legal history. The traditional debate, since the inception of the field of papyrology in the late 19th century, has focused on the spread and reception of Roman law (as we know it primarily from Byzantine anthologies of Roman legal literature) and the persistence or regression of local or indigenous law. To what extent was Rome interested in generalizing Roman law throughout its empire and to what extent were provincial populations inclined or compelled to adopt it? Answers to these questions have tended to be part of arguments about imperialism and acculturation, where the reception of Roman legal forms (or lack thereof) has been interpreted as a sign of integration within the Roman order (or resistance to it). It is traditionally presumed that the adoption of Roman law functioned more smoothly in the West than in the Greek East, which remained tied to the strong institutional and cultural legacy of its Hellenistic past. Much controversy still surrounds the watershed moment of 212 CE, when an edict of the emperor Caracalla — the so-called *Constitutio Antoniniana* — transformed all freeborn provincials into Roman citizens. If everyone suddenly became Roman, what did this mean for Roman law?³

² On the 'beneficial' ideology of Roman rule, see V. M. Nutton, *The beneficial ideology*, in: P. D. A. Garnsey, C. R. Whittaker (eds.), *Imperialism in the ancient world*, Cambridge 1979, 209–222. See also E. Meyer-Zwiffelhofer, Πολιτικῶς ἄρχεiv. *Zum Regierungsstil der senatorischen Statthalter in den kaiserzeitlichen griechischen Provinzen*, Stuttgart 2002, 172–222 and B. Kelly, *Petitions, Litigation and Social Control in Roman Egypt*, Oxford 2011, 195–204. On rationality as a key legitimacy claim of the Roman state, see C. Ando, *Imperial ideology and provincial loyalty in the Roman Empire*, Berkeley 2000, 325 and 373–385. On the legal force of imperial pronouncements, see J. Harries, *Law and Empire in Late Antiquity*, Cambridge 1999, 19–31.

³ For the traditional debate about Roman and local law in the provinces, see L. Mitteis, *Reichsrecht und Volksrecht in den östlichen Provinzen des Römischen Kaiserreichs*, Leipzig 1891, E. Schönbauer, *Reichsrecht gegen Volksrecht? Studien über die Bedeutung der Constitutio Antoniniana für die römische Rechtsentwicklung*, ZRG 51 (1931) 277–335, and *Reichsrecht, Volksrecht und Provinzialrecht*, ZRG 57 (1937) 309–355, V. Arangio-Ruiz, *L'application du droit romain en Égypte après la constitution antoninienne*, Bulletin de l'Institut d'Égypte 29 (1946–1947) 83–130, R. Taubenschlag, *Die römischen Behörden und das Volksrecht vor und nach der C.A.*, ZRG 69 (1952) 102–127, F. De Visscher, *La constitution antonine (212 ap. J. C.) et la persistance des droits locaux*, Cahiers d'histoire mondiale 2 (1954–1955) 788–811 and *L'expansion de la cité romaine et la diffusion du droit romain*, MH 14 (1957) 164–174, J. Mélèze-Modrzejewski, *La règle de droit dans l'Égypte romaine*, in: Samuel (ed.) (n. 1 above) 317–377, and *La loi des Égyptiens. Le droit grec dans l'Égypte romaine*, in: B. G. Mandilaras (ed.), *Proceedings of the XVIII International Congress of Papyrology*, Athens 1988, 383–390, E. Seidl, *Rechtsgeschichte Ägyptens als römische Provinz*, St. Augustin 1973 and H. J. Wolff, *Faktoren der Rechtsbildung im hellenistisch-römischen Aegypten*, ZRG 70 (1953) 20–57, *Zur Romanisierung des Vertragsrechts der Papyri*, ZRG 73 (1956) 1–28, and *Das Recht der griechischen Papyri Ägyptens in der Zeit der Ptolemäer und des Prinzipats*, vol 1: *Bedingungen und Triebkräfte der Rechtsentwicklung* (edited by H.-A. Rupprecht), Munich 2002, 113–200. For an overview of the debate, see M. Amelotti, *Reichsrecht, Volksrecht, Provinzialrecht. Vecchi*

The only region of the Roman Empire where these questions can be posed and investigated in detail is Egypt, where arid conditions have preserved tens of thousands of papyrus-documents from the Hellenistic and Roman periods. This unique wealth of documentary evidence makes Egypt essential for our understanding of law in the Roman provinces. The currently prevailing consensus on Egypt is that the Roman state did not have a strong interest in imposing a Roman legal standard in the province beyond its primary concerns as an imperial power (grain, fiscal revenue, military manpower, public order, etc.) and did not actively interfere in the private legal sphere. Instead, the Roman attitude is regarded as pragmatic and broadly tolerant of local practices, tending to assimilate them into the Roman provincial order. The apparently limited evidence for Roman legal forms in papyri has led to the conclusion that knowledge and reception of Roman law in Egypt was limited throughout antiquity. Instead, arguments have been made for the continuity of Ptolemaic traditions and Graeco-Egyptian legal and documentary forms in the Roman period. Moreover, a handful of references to the ‘law(s) (*nomos* or *nomoi*) of the Egyptians’ have been taken to mean that the Roman state observed a strong principle of legal personality and systematically applied Graeco-Egyptian customary law in matters of family and succession with the help of local legal experts. This has served as an additional argument for the limited impact and reception of Roman law.⁴

problemi e nuovi documenti, SDHI 65 (1995) 211–215. For more recent reflections on these questions, see P. D. A. Garnsey, *Roman citizenship and Roman law*, in: S. Swain, M. Edwards (eds.), *Approaching Late Antiquity: The Transformation from Early to Late Empire*, Oxford 2006, 133–155, G. Kantor, *Knowledge of Law in Roman Asia Minor*, in: R. Haensch (ed.), *Selbstdarstellung und Kommunikation: die Veröffentlichung staatlicher Urkunden auf Stein und Bronze in der römischen Welt: internationales Kolloquium an der Kommission für Alte Geschichte und Epigraphik in München (1. bis 3. Juli 2006)*, Munich 2009, 249–265 and *Greek Law under the Romans*, in: E. M. H. Harris, M. Canevaro (eds.), *Oxford Handbook of Ancient Greek Law*, Oxford 2015 (online), E. Jakab, Review of J. G. Oudshoorn, *The relationship between Roman and local law in the Babatha and Salome Komaise archives: general analysis and three case studies on law of succession, guardianship and marriage*. Leiden 2007, ZRG 128 (2011) 647–655, J. L. Alonso, *The Status of Peregrine Law in Roman Egypt: On ‘Customary Law’ and Legal Pluralism in the Roman Empire*, JJP 43 (2014) 10–63, K. Czajkowski, *Localized Law. The Babatha and Salome Komaise Archives*, Oxford 2016, K. Czajkowski, B. Eckhardt, *Law, status and agency in the Roman provinces*, P&P 241 (2018) 3–31 and my discussion in Dolganov, *Empire of Law* (n. 1 above) 19–138, 219–296 and 392–431.

⁴ For the traditional view that legal papyri from Roman Egypt represent the continuation of Hellenistic and Egyptian traditions, see the works of Wolff (n. 3 above) and H. J. Wolff, *Das Vulgarrechtsproblem und die Papyri*, ZRG 91 (1974) 54–105, U. Yiftach-Firanko, *Law in Graeco-Roman Egypt: Hellenization, fusion, Romanization*, in: R. S. Bagnall, *The Oxford Handbook of Papyrology*, Oxford 2009, 541–560, H. A. Rupprecht, *Recht und Rechtsleben im ptolemäischen und römischen Ägypten. An der Schnittstelle griechischen und ägyptischen Rechts 332 a.C.–212 p.C.*, Mainz 2011 and most recently Alonso, *The Status* (n. 3 above) and *Juristic papyrology and Roman law*, in: P. J. Du Plessis, C. Ando, K. Tuori (eds.), *The Oxford Handbook of Roman Law and Society*, Oxford 2016, 56–69. The evidence for supposed Ptolemaic continuities, an idea that was central to the work of Wolff, requires a thorough reexamination. Contrary to Wolff, the evidence does not support the notion that record-keeping in Roman Egypt primarily

At the same time, the burgeoning field of research on law in the Roman Empire has been drawing our attention to the rise of a vibrant and, in important ways, very Roman legal culture in the provinces. For provincial elites in the High Empire, legal practice in Roman imperial courts was integral to the pursuit of civil careers. For the rest of the population, the Roman court system was one of the most prominent contexts in which provincials experienced, as well as imagined, Roman rule. As indicated by pervasive legal references in literary texts such as Apuleius' *Golden Ass* and the works of Tertullian of Carthage, the doctrines of Roman law were readily familiar to educated elites in the West by the Antonine Age. At the same time, evidence for works of Roman jurisprudence (such as Gaius' *Institutes*) circulating in the East and for eastern provincials traveling to Rome to study Roman law indicates that this legal culture extended to the cities of the East as well.⁵

A question then arises: was Egypt with its metropolis of Alexandria an exception to these broader imperial trends? Or was there a more profound Roman impact on the legal sphere of Egypt (and, by extension, the eastern provinces) than has been generally recognized?

This brings us to the next unsolved problem, which is the place of Roman law in the legal order of the Roman Empire before the *Constitutio Antoniniana*. Since the

continued the legacy of the Ptolemies, see my discussion in Dolganov, *Empire of Law* (n. 1 above) 155–218. Another received notion is that legal rules emanating from Ptolemaic royal legislation remained in force in the Roman period (Alonso cited above, 392–393). It is highly improbable, to say the least, that references to ‘ordinances’ (*ta prostetagma*), a standard term for edicts and other executive acts by Roman officials) in the second, third and fourth centuries CE are references to Ptolemaic legislation.

⁵ On the profound Roman impact on legal culture in the provinces, see C. Humfress, *Orthodoxy and the Courts in Late Antiquity*, Oxford 2007 on the Late Empire. A synthetic study of this sort for the earlier centuries is a great desideratum. For regional studies, see J. Fournier, *Sparte et la justice romaine sous le Haut-Empire: à propos de IG V 1, 21*, REG 118 (2005) 117–137 and *Entre tutelle romaine et autonomie civique: l'administration judiciaire dans les provinces hellénophones de l'Empire romain (129 av. J.-C.–235 apr. J.-C.)*, Paris 2010, and Kantor, *Knowledge* (n. 3 above), *The Law* (n. 3 above) and *Law in Roman Phrygia: rules and jurisdictions*, in: P. Thonemann (ed.), *Roman Phrygia: Culture and Society*, Cambridge 2013, 143–167 on Roman Greece and Asia Minor, Czaikowski, *Localized Law* (n. 3 above) on the Roman Near East and A. Dolganov, *Nutricula causidicorum: legal practitioners in Roman North Africa*, in: K. Czajkowski, B. Eckhardt, M. Strothmann (eds.), *Law in the Roman Provinces*, Oxford, forthcoming, on Roman North Africa. On Roman Egypt, see Kelly, *Petitions* (n. 2 above), A. Z. Bryen, *Violence in Roman Egypt: A Study in Legal Interpretation*, Philadelphia 2013 and *Tradition, precedent, and power in Roman Egypt*, in: S. Procházka, L. Reinfandt, S. Tost (eds.), *Official Epistolography and the Language(s) of Power*, Vienna 2015, 201–218, and Dolganov, *Empire of Law* (n. 1 above). Further on the cultural impact of Roman judicial administration, see A. Z. Bryen, *Judging empire: courts and culture in Rome's eastern provinces*, *Law and History Review* 30 (2012) 771–811, M. Peachin, *Lawyers in administration*, in: Du Plessis, Ando, Tuori (eds.) (n. 4 above) 164–175, and *In search of a Roman rule of law*, *Legal Roots* 6 (2017) 19–68. On Roman legal knowledge in the East, see Kantor, *Knowledge* (n. 3 above) and the important study of C. P. Jones, *Juristes romains dans l'orient grecque*, CRAI 151 (2007) 1331–1359, with an appendix of legal experts (*nomikoi*) in Greek inscriptions and papyri.

Republican period, a central domain of Roman provincial rule was dedicated to the administration of justice, whereby Roman governors traveled around their provinces holding assizes and admitting hundreds of litigants into their courts. Before 212 CE, the majority of these litigants were not Roman citizens but had the status of aliens (*peregrini*) under Roman law. How did Roman governors exercise jurisdiction over their predominantly non-Roman subjects and what legal framework did they use?

The traditional view is that the forms of Roman law, insofar as they were exported to the provinces, were in principle restricted to the sphere of Roman citizens. In line with this view, interpreters of the papyrological evidence have tended to exclude *a priori* that Roman law, as we have it from Roman jurisprudential literature, is relevant for our understanding of the ‘law of the papyri’ where Roman citizens are infrequent before 212 CE. Instead, it has been argued that Roman officials in Egypt systematically upheld local legal forms and applied the ‘law(s) of the Egyptians’ in matters of private law. This legal category is not attested before the Roman period. Where, exactly, it came from and what its form and substance was has never been elucidated. It must be noted that references to the ‘law(s) of the Egyptians’ are rare, occurring in approximately 10 out of nearly 1500 surviving petitions and court cases involving Egyptian provincials. This is not sufficient to speak of a body of Graeco-Egyptian private law being systematically applied by Roman officials, nor does it explain the broader legal framework of Roman jurisdiction.⁶

Other evidence points in a very different direction. Sources from as early as the 130s BCE indicate that the jurisdictional framework employed by Roman governors was based on Roman law — specifically, Roman *ius honorarium*, the law and procedure emanating from the jurisdictional activity of magistrates in the city of Rome. This is signalled by the fact that governors issued jurisdictional edicts that closely mirrored (and substantially replicated) the edicts of the Roman praetors. Accordingly, Republican texts such as Cicero’s Verrine orations and documents such as the *Tabula Contrebiensis* show governors applying Roman law and procedure to provincial cases.⁷ The forms of

⁶ For the notion of a “programmatic” Roman policy of applying Graeco-Egyptian customary law to provincials, see Alonso, *The Status* (n. 3 above) 353–354 and Alonso, *Juristic papyrology* (n. 4 above) 61–62. Alonso’s claim that, in matters of status, family and succession, “application of Roman law to the peregrines was in general out of the question” (353) is axiomatically stated but never substantiated with evidence. Alonso’s main papyrological example (P.Oxy. XLII 3015) implies precisely the opposite, that the lawyers representing the Egyptian plaintiff had invoked Roman legal remedies for disinherited children. For a detailed analysis of this case, see Dolganov, *Empire of Law* (n. 1 above) 419–422.

⁷ On Roman *ius honorarium* as a jurisdictional framework of Roman governors, see my extended discussion in Dolganov, *Empire of Law* (n. 1 above) 40–114. This is evident from Cicero’s description of his provincial edict in Cilicia (*Ad Att.* 6.1.14), as well as his account of Verres’ governorship in Sicily, see *In Verr.* II.1.115–118; II.2.31–45, 54–75, 90–106. On the *Tabula Contrebiensis* of 87 BCE (CIL I² 2951), where a Roman *proconsul* applies praetorian formulary procedure to a dispute between Celtiberian communities, see J. S. Richardson, *The Tabula Contrebiensis: Roman law in Spain in the early first century B.C.*, JRS 73 (1983) 33–41

ius honorarium continued to be employed under the Principate, as reflected by the presence of three copies of a Greek text of the Roman *formula tutelae* among the legal papers of a Nabatean Jewish woman named Babatha in the 130s CE, as well as a contemporary *formula iudicii* attested in an inscription from Spain and references in the writings of the Roman land surveyors (*corpus agrimensorum*) to governors issuing praetorian interdicts in the West.⁸ The prominence of the Roman praetor's edict as a subject for juristic commentaries throughout the Principate, as well as the practice of Roman legal writers of interpreting provincial cases from a Roman juridical perspective, further underscore the enduring importance of Roman *ius honorarium* as a framework of Roman provincial jurisdiction.⁹

Enormously important, in this regard, is the evidence for Roman legal learning and expertise in the provinces. In addition to numerous literary and epigraphic testimonia, the surviving papyrological evidence for legal practitioners — including several hundred petitions and transcripts of judicial proceedings — vividly showcases their involvement at all levels of the legal process in Roman provincial courts. At the court of the governor of Egypt (*praefectus Aegypti*), we observe elite Alexandrian orators and legal experts delivering skillful speeches and making sophisticated legal arguments. From numerous documents, it is apparent that these elite figures were well-versed in the concepts and doctrines of Roman law, which they regularly invoked in arguing the cases of Egyptian provincials. The agency of legal practitioners must be regarded as a factor of fundamental importance for the shape and development of the law in the Roman Empire.¹⁰

and P. Birks, J. S. Richardson, A. Rodger, *Further aspects of the Tabula Contrebiensis*, JRS 74 (1984) 45–73.

⁸ On Babatha's *actio tutelae*, see P. Yadin 28–30 with H. Cotton, *The guardianship of Jesus, son of Babatha: Roman and local law in the province of Arabia*, JRS 83 (1993) 94–108 and D. Nörr, *Prozessuales aus dem Babatha-Archiv*, in: M. Humbert, Y. Thomas (eds.), *Mélanges de droit romain et d'histoire ancienne: hommage à la mémoire de André Magdelain*, Paris 1998, 317–341 and *Zu den Xenokriten (Rekuperatoren) in der römischen Provinzialgerichtsbarkeit*, in: W. Eck (ed.), *Lokale Autonomie und römische Ordnungsmacht in den kaiserzeitlichen Provinzen vom 1. bis 3. Jahrhundert*, Oldenburg 1999, 257–301. For the Spanish *lex rivi Hiberiensis*, see the *editio princeps* of F. Beltrán-Lloris, *An irrigation decree from Roman Spain: the lex rivi Hiberiensis*, JRS 96 (2006) 147–197 with D. Nörr, *Prozessuales (und mehr) in der Lex rivi Hiberiensis*, ZRG 125 (2008) 108–187 and my discussion in Dolganov, *Empire of Law* (n. 1 above) 58–62. On praetorian interdicts in the *corpus agrimensorum*, see B. Campbell, *The writings of the Roman land surveyors. Introduction, translation and commentary*, London 2000, 475–477 (I am grateful to Paul Du Plessis for this reference). For a detailed study of the value of the *corpus agrimensorum* as evidence for legal practice in the provinces, see L. Maganzani, *Gli agrimensori nel processo privato romano*, Milan 1997.

⁹ On provincial cases being interpreted by Roman jurists from a Roman legal perspective (notably, in the work of the Antonine jurist Cervidius Scaevola, but these observations can be extended to other legal writers) see R. Taubenschlag, *Opera minora* I, Warsaw 1959, 505–517 and 519–533.

¹⁰ On Roman legal learning in the provinces, see Jones, *Juristes romains* (n. 5 above), Kantor, *Knowledge* (n. 3 above) and *Greek Law* (n. 3 above) and Dolganov, *Empire of Law* (n. 1 above) 392–404. On the papyrological evidence for legal practitioners — including elite orators (*rhētores*) and legal experts (*nomikoi*) — see my detailed analysis in Dolganov, *Empire of Law*

Altogether, the evidence does *not* suggest that ‘Roman law’ (as we have it from Roman jurisprudential literature) was restricted to the narrow sphere of Roman citizens, who constituted only a small percentage of the imperial population before the *Constitutio Antoniniana*. On the contrary, it appears that Roman law had an integral role in Roman judicial administration in the provinces, already under the Republic and throughout the Principate. This inference has far-reaching implications for our understanding of Roman law *vis à vis* the Roman Empire — not as a localized legal tradition of the city of Rome that was gradually ‘exported’ to the provinces, but as something that, from early on, functioned and developed as a framework of imperial jurisdiction.¹¹

Against the backdrop of these issues, this article will examine a series of courtroom encounters in Roman Egypt, where Egyptian litigants (or, more precisely, the legal practitioners assisting them) engaged in strategic and creative ways with Roman law, the ‘law(s) of the Egyptians’ and the ideological claims of Roman justice during the century preceding the *Constitutio Antoniniana*. With the help of uniquely detailed information provided by documentary papyri, this article aims to shed light on the mechanisms of jurisdiction and the place of Roman law in the courts of the Roman Empire before the *Constitutio Antoniniana*.

Heraclides: a wronged *patronus*

At some point in the early second century CE, a man named Heraclides freed his slave Damarion for a stipulated sum of money. This transaction was documented in a Greek deed of manumission, where Heraclides confirmed his receipt of the payment and waived any further claims (ll. 3–5).¹² It was now “not permitted that he or anyone else exact anything else” from the freedman, to quote the typical clause from a contemporary manumission document.¹³ Without provisions for service after manumission (*paramonē*), the freedman had no further obligations toward his former master.¹⁴ However, a situation subsequently arose in which Heraclides wanted to assert control over his freedman. Possibly, he had requested a favor from Damarion, who refused it, or perhaps he was being pressured or sued by Damarion himself. It then occurred to Heraclides, or was suggested to him by a lawyer, that he should petition the Roman governor, who

(n. 1 above) 297–435 and 451–482. An orator’s reference to the Roman notion of universal succession in P.Flor. I 61 ll. 20–22 is one of numerous examples where legal practitioners invoke Roman legal doctrine. On the evidence for legal practitioners in Africa, see Dolganov, *Nutricula causidicorum* (n. 5 above).

¹¹ The importance of Roman *ius honorarium* as a core framework of Roman jurisdiction under the Principate is discussed at length in Dolganov, *Empire of Law* (n. 1 above) 40–151. See the remarks of K. Hackl, *Der Zivilprozeß des frühen Prinzipats in den Provinzen*, ZRG 114 (1997) 141–159, who steps away from the traditional ideas presented in M. Kaser, *Das römische Zivilprozessrecht*, Munich 1996 (edition revised and reworked by K. Hackl).

¹² See P.Oxy. IV 706 (114–117 CE) with Méléze-Modrzejewski, *La loi* (n. 3 above) 386–389, Wolff, *Das Recht* (n. 3 above) 118–119 and G. Purpura, *Diritti di patronato e astikoi nomoi in P.Oxy. IV 706*, in: *Iuris vincula. Studi in onore di Mario Talamanca* vol. 6, Naples 2001, 465–483.

¹³ See P.Oxy. XXXVIII 2843 (86 CE) ll. 21–25.

¹⁴ On *paramonē* in papyri, see B. Adams, *Paramonē und verwandte Texte*, Berlin 1964 and H. A. Rupprecht, *Kleine Einführung in die Papyrskunde*, Darmstadt 1994, 126–127.

would be sympathetic to his problem because Roman freedmen had extensive obligations toward their former masters and incurred heavy penalties for improper behavior. And indeed, the Roman prefect of Egypt granted Heraclides a hearing where he ruled as follows: “since the laws (*nomoi*) of the Egyptians have no provision regarding [the duties of freedmen?] and the power (*exousia*) of manumittors... in line with the civic laws (*astikoi nomoi*) I order Damarion [to obey?] Heraclides his *patronus*... in accordance with the law (*kata ton nomon*).” To Damarion he stated that, if Heraclides complained about him again, he would have him beaten with rods.

This fragmentary bit of papyrus offers a revealing snapshot of Roman justice in action. Having been admitted into the audience of the highest Roman official, Heraclides presented what was by Roman standards a major social injustice, which had no remedy in the local law. Impressed by the fact that local manumission practices did not impose obligations on freedmen toward their former masters, the prefect applied the *astikoi nomoi* — literally, ‘the laws of the city/cities.’ This phrase, a *hapax legomenon* in the papyrological evidence, has been taken by some scholars as a Greek rendition of Roman *ius civile* (i.e. ‘the laws of the City’), while others have preferred to associate *astikoi* with *astoi* (‘citizens’), the juridical status of the citizens of Greek *poleis* in Egypt under Roman rule. Deciding between these alternatives may be less crucial than appears at first sight. Looking into the fiscal rulebook (*gnōmōn*) of the Roman procurator of the *Idios Logos* (BGU V 1210), we observe that some of the rules governing patron/freedman relations among Roman citizens were extended to Greek *astoi*. This suggests that the Romans sought to import their institution of *patronatus* into the law of the Greek *poleis*. Thus, in the case of Heraclides, the prefect was either directly invoking Roman *ius civile* or invoking it indirectly via “the laws of *astoi*,” i.e. the legal rules pertaining to citizens of the Greek *poleis*, which were on this point influenced by Roman law. Either way, from the perspective of the Roman governor, the lack of *paramonē* among Egyptian provincials was not going to stand in the way of a patron’s basic social right to expect obligations and services from his freedman.¹⁵

The prefect’s application of the Roman law of manumission, overriding the provisions of a Greek manumission contract, illustrates the hegemonic character of Roman jurisdiction. In the provinces, Roman governors administered justice by means of their exclusive formal powers of *imperium* — the power to command and coerce, which underpinned

¹⁵ On Roman manumission, see H. Mouritsen, *The Freedman in the Roman World*, Cambridge 2011, 36–66 and 120–206. Mouritsen follows R. Taubenschlag, *The law of Graeco-Roman Egypt in the light of the papyri 332 B. C.–640 A. D.*, Warsaw ²1955, 101 in taking *astikoi nomoi* to mean Alexandrian law. On *astikoi nomoi* as a reference to Roman *ius civile*, see the works quotes in n. 12 above. For the influence of Roman manumission on the rules pertaining to Greek *astoi*, see BGU V 1210 chapters 9, 10, 14, 15 and 19–21 with my discussion in A. Dolganov, *Imperialism and social engineering: Augustan social legislation in the Gnomon of the Idios Logos*, in: T. Kruse (ed.), *Dienst nach Vorschrift: Vergleichende Studien zum „Gnomon des Idios-Logos“*. 3. *Internationales Wiener Kolloquium zur Antiken Rechtsgeschichte*, Vienna forthcoming. This point is attractive because the ‘laws of *astoi*’ then become a parallel to the ‘law(s) of the Egyptians’ as a Roman legal category, see my discussion below.

the governor's criminal jurisdiction — and *iusdictio*, the governor's power of civil jurisdiction, literally to 'pronounce the law.' Within his province, a Roman governor had an exclusive right to issue general legislation (*ius edicendi*) and possessed supreme judicial authority, which was unappealable except before the emperor. In line with the Roman concept of *iusdictio*, the role of the governor was to define the legal issue of the case (*ius dicere*) and establish by whom it would be adjudicated — by a judge or jury, by another official or by the governor himself.¹⁶ If the governor chose to adjudicate the case himself, his ruling constituted an authoritative statement on a particular legal scenario that could be cited as a judicial precedent in similar cases. Accordingly, papyrological documentation shows that the judicial rulings of governors were actively copied and collected by lawyers, who cited them as precedents in subsequent court cases. In fact, the idiosyncratic, slanted hand of the papyrus on which the hearing of Heraclides is attested appears to be identical to the hand of another document containing the draft of a court speech, which suggests that the case of Heraclides, too, had been anthologized by a lawyer.¹⁷

As noted above, the jurisdiction of Roman governors employed the legal and procedural forms of Roman *ius honorarium*, directly reflected by the fact that the jurisdictional edicts of governors were modelled on the edicts of the urban praetors.¹⁸ This is vividly illustrated by a Republican inscription from Spain in the 80s BCE, where a Roman governor Flaccus issues a Latin *formula* (definition of the issue to be adjudicated) and appoints judges in a conflict over water rights between two Celtiberian communities. In applying Roman law and legal procedure to this provincial dispute, Flaccus was clearly responding to a request for adjudication from the communities themselves. No doubt attracted by the prospect of having their claims protected by a Roman *proconsul* and his army, the victorious group took care to have the *formula* and judgment inscribed in Latin.¹⁹ We are told by the second-century legal writer Gaius that a fiction of Roman citizenship enabled Roman officials to make Roman legal actions available to non-citizens (*peregrini*): "a fiction of citizenship is made for a *peregrinus*, if he sues or is sued on a matter for which there exists a Roman legal action, if it is proper to extend this action to a *peregrinus*." Gaius' examples are the legal actions for theft and damages. Thus, through the device of legal fiction, Roman lawsuits and legal remedies could be

¹⁶ On the jurisdictional activity of Roman governors, see G. P. Burton, *Proconsuls, assizes and the administration of justice under the empire*, JRS 65 (1975) 92–106 and Fournier, *Entre tutelle romaine* (n. 5 above) 41–98. On the governor's jurisdictional powers, see Dolganov, *Empire of Law* (n. 1 above) 62–67, on judicial procedure at the court of the governor, on 40–54 and 115–137.

¹⁷ See SB XVI 12495 (2c CE). For some examples of lawyers' collections of legal cases, see R. Katzoff, *Precedents in the courts of Roman Egypt*, ZRG 89 (1972) 256–282, and *Sources of law in Roman Egypt. The role of the prefect*, ANRW II,13 (1980) 807–844 and Bryen, *Tradition* (n. 5 above).

¹⁸ See above nn. 7–10 and my discussion in Dolganov, *Empire of Law* (n. 1 above) 40–114.

¹⁹ On the *tabula Contrebiensis* (CIL I² 2951), see n. 7 above.

extended to provincials.²⁰ Elsewhere in the Roman legal sources, we find a statement of the Hadrianic legal writer Salvius Iulianus that the law of the city of Rome (*ius civile*) served as the ultimate point of reference when statutory regulations, custom and precedent were lacking on a given issue. Both passages imply that Roman *ius civile* as a body of knowledge was available in the provinces — similarly, a Flavian *lex municipalis* from Spain states that all matters of private law not mentioned in the *lex* are to be handled according to Roman *ius civile* — and that in principle Roman *ius civile* could be invoked when deemed appropriate. Both Iulianus and Gaius seem to have envisioned that this would take place at the discretion of the official.²¹

Thus, when the prefect of Egypt applied Roman legal rules to the case of a provincial *patronus* complaining about the injustice of local manumission practices, he was exemplifying a more widely attested practice of Roman governors.

The ‘law(s) (*nomos* or *nomoi*) of the Egyptians’, mentioned here and in a small number of other papyri, is unlikely to reflect the indigenous law of a specific ethnic or social group. *Aigyptios* was a Roman blanket-category for the entire hinterland population of Egypt, beyond its three (later four) Greek cities. While Roman administrators did distinguish between Greeks and Demotic-speaking Egyptians residing in the hinterland (*chōra*), in strict juridical terms both groups had the status of *Aigyptioi*. Consequently, the ‘law(s) of the Egyptians’ encompassed the practices of a mixed hinterland population, some of which (such as Demotic-style alimentary marriage contracts) still belonged to distinct cultural *milieux* in the second century. To speak of the ‘law(s) of the Egyptians’ as ‘laws’ also requires some qualification. Because the ‘Egyptians’ — the undifferentiated population of the *chōra* — were not a political community with its own legal institutions and sphere of local jurisdiction, the ‘law(s) of the Egyptians’ were entirely dependent on their recognition by Roman courts.²² It is relevant that, from a Roman

²⁰ On the fiction of Roman citizenship, see Gaius, *Inst.* 4.37 with C. Ando, *Law, Language and Empire in the Roman Tradition*, Philadelphia 2011, 1–36 and 114–131 and J. Platschek, *Die Klageformel gegen den peregrinen Dieb in Gai. 4.37. Zugleich zum Aufbau der actio furti*, ZRG 131 (2014) 395–402. Ando is surely right to emphasize this as a key mechanism of Roman jurisdiction over non-citizens.

²¹ The passage from Iulianus is *Dig.* 1.3.32pr. (Iulianus, 84 *Dig.*): *De quibus causis scriptis legibus non utimur, id custodiri oportet, quod moribus et consuetudine inductum est: et si qua in re hoc deficeret, tunc quod proximum et consequens ei est: si nec id quidem appareat, tunc ius, quo urbs Roma utitur, servari oportet.* The clause on Roman *ius civile* in the Flavian *lex Irnitana* occurs in chapter 93, see J. Gonzalez, M. H. C. Crawford, *The Lex Irnitana: a new copy of the Flavian municipal law*, JRS 76 (1986) 198 and 237. Interestingly, although Wolff was opposed to the idea that Roman jurisprudential literature could be brought into productive dialogue with legal papyri, it was nevertheless clear to him that Roman law was occasionally employed by Roman officials, see Wolff, *Das Recht* (n. 3 above) 116–122.

²² On *Aigyptios* as a blanket-category for the population of the *chōra*, see Yiftach-Firanko, *Law* (n. 4 above) 550–553 and my discussion in Dolganov, *Imperialism* (n. 15 above). On the ‘law(s) of the Egyptians’, see Méléze-Modrzejewski, *La règle* (n. 3 above), and *La loi* (n. 3 above), whose ideas are taken up by H. J. Wolff, *Das Problem der Konkurrenz von Rechtsordnungen in der Antike*, Heidelberg 1979, 66–73 and *Das Recht* (n. 3 above) 117–122. For Méléze-Modrzejewski, Ptolemaic legislation and local traditions were regarded by the

perspective, the term ‘Egyptian’ had a strong pejorative connotation as a label for a provincial population whose customs the Romans regarded as alien, inferior, and occasionally downright repulsive.²³

We know that the ‘law(s) of the Egyptians’ existed in written form, but their precise nature and shape is unclear.²⁴ It has been suggested that the ‘*nomos* of the Egyptians’ was a continuation of the ‘*nomos* of the *chōra*’, a phrase attested in Ptolemaic and early Roman documents.²⁵ It is striking, in this regard, that Demotic casebooks from the Ptolemaic period were still being copied in Greek and Demotic into the second century CE.²⁶ Some scholars have argued that the ‘law(s) of the Egyptians’ consisted of Greek legal material such as Ptolemaic ordinances, which are still attested in the second century CE, and compilations of Greek private law, for which there is however no written evidence.²⁷ Other scholars have suggested that the ‘law(s) of the Egyptians’ had the shape of a manual of precepts of mixed origin for use in Roman courts.²⁸ That an entity called the ‘law(s) of the Egyptians’ should emerge under Roman rule is in line with the well-known tendency of Roman administrative practice to create space for local legal

Romans as a kind of customary law (*consuetudo* or *mos regionis*) that was by nature subordinate to the Roman legal order. Building on this, Wolff emphasized that, from the Roman perspective, local traditions were formally non-binding but acquired authority by virtue of being upheld by Roman courts. Alonso, *The Status* (n. 3 above) 401–404 argues that, from the Roman perspective, local traditions had an inherent legal authority.

²³ On Rome’s anti-Egyptian prejudices, see Verg. *Aen.* 8,675–728, *Juv. Sat.* 15, P.Giss. 40 col. ii lines 16–30 and *Pass. Perp.* 10,6–7 with B. D. Shaw, *The passion of Perpetua*, P&P 139 (1993) 28 n. 62: “the choice of the ‘foul Egyptian’ is almost always misinterpreted. It is a simple reflection of racism. The Egyptians were the most despised, hated and reviled ethnic group in the Roman world — therefore an appropriate choice for a dark and satanic thing.” See also P.Oxy. XIV 1681 (3c), a private letter that equates Egyptians with barbarians, and P.Ups.Frid. 10 (3c), a private letter that seems to state that Egyptians are stupid. In SB XXIV 16252 (163 CE), a Roman veteran expresses outrage that he, a Roman citizen, has been denied access to his property by a local official, a mere Egyptian.

²⁴ The written form of the ‘law(s) of the Egyptians’ is indicated by P.Oxy. II 237 col. vii ll. 33–36, where the *nomos* is read out in court.

²⁵ See Taubenschlag, *The Law* (n. 15 above) 1–8. This argument is taken up again by J. Platschek, *Nochmals zur Petition der Dionysia* (P.Oxy. II 237), *JJP* 45 (2015) 148–149.

²⁶ See P.Berl.Dem.Lehrbuch (3c BCE), P.Mattha (3c BCE), P.Carlsb. 236 (2c CE), P.Carlsb. 628 (mid-Ptolemaic), P.Carlsb. 301 (late Ptolemaic), P. Zauzich 41 (1c BCE) and the Greek translation of a Demotic handbook (which has been identified with P.Mattha) in P.Oxy. XLVI 3285 (2c CE).

²⁷ On Ptolemaic ordinances in Roman-period papyri, see M. Amelotti, *Leggi greche in diritto romano*, *MEP* 4 (2001) 11–24 and L. Migliardi Zingale, *Ancora sui prostagmata basileon nella provincia romana d’Egitto*, *MEP* 4 (2001) 495–508. Among these are P.Oxy. LXXVI 7096 (early 1c. CE) and P.Fay. 22 = M.Chr. 291 (1c. CE), which contain *diatagmata* concerning marriage. For the hypothesis that the “law(s) of the Egyptians” consisted of Greek private law, see Méléze-Modrzejewski, *La loi* (n. 3 above) and *What is Hellenistic law? The documents of the Judaean Desert in the light of the papyri from Egypt*, in: R. Katzoff, D. M. Schaps (eds.), *Law in the documents of the Judaean desert*, Leiden, Boston 2005, 7–21.

²⁸ See Yiftach-Firanko, *Law* (n. 4 above) 551.

traditions in the provinces, already reflected by the Roman policy of referring cases “to the local laws” (*reicere ad suas leges*) in Sicily in the age of Cicero.²⁹

For an imperial power to assert hegemony over the legal sphere and designate a sphere of local custom are quintessential acts of imperialism.³⁰ It has been demonstrated in modern imperial contexts that ‘indigenous law’ tends to be a colonial construct created through the mutual agency of imperial authorities and local elites. In Roman Egypt, where the ‘law(s) of the Egyptians’ were from the outset an artificial blanket-category encompassing all inhabitants of the *chōra*, a similar phenomenon may have taken place.³¹ In a number of cases, we observe local legal experts (*nomikoi*) with Roman *nomina* and Greek *cognomina* being called upon to give authoritative opinions on the ‘law(s) of the Egyptians’. The names and titles of these experts indicate that they were officeholders at Alexandria who had received Roman citizenship through imperial grants. The fact that they are singled out by name and reappear at multiple assizes of the prefect suggests that they were a small and elite group who belonged to the entourage of the prefect and traveled with him to the *conventus*. The nature of their expertise in the laws of the land is obscure, but it is noteworthy that their pronouncements tend to interpret the ‘law(s) of the Egyptians’ in line with Roman legal concepts.³²

The evidence for the ‘law(s) of the Egyptians’ generally displays signs of *interpretatio Romana*. For instance, marriage between Egyptian provincials without a written contract (the so-called ‘unwritten marriage’) was understood to give fathers legal power over

²⁹ See Cic. *Verr.* 2.2.32, 59–60 and 90.

³⁰ See for example the preservation of ‘indigenous’ family law by British imperial authorities in India, see M. Galanter, *Remarks on family law and social change in India*, in: D. C. Buxbaum (ed.), *Chinese Family Law in Historical and Comparative Perspective*, Seattle 1978, 492–497, and *Law: judicial and legal systems of India*, in: A. T. Embree (ed.), *The Encyclopedia of Asian History*, New York 1988, 411–414.

³¹ On the creation of a sphere of custom as a form of imperialism, see P. Fitzpatrick, *Custom as Imperialism*, in: J. M. Abun-Nasr, *Law, Society and National Identity in Africa*, Hamburg 1991, 15–30. On indigenous law as the product of colonialism, see M. Chanock, *Law, Custom and Social Order: The Colonial Experience in Malawi and Zambia*, Cambridge 1985 (with the useful review essay by S. E. Merry, *Law and colonialism (review essay)*, *Law and Society Review* 25 [1991] 889–922), S. F. Moore, *Treating law as knowledge: telling colonial officers what to say to Africans about running ‘their own’ native courts*, *Law and Society Review* 26 (1992) 11–46 and T. O. Ranger, *The invention of tradition in colonial Africa*, in: E. J. Hobsbawm, T. O. Ranger (eds.), *The Invention of Tradition*, Cambridge 1983, 211–262 on colonial Africa. See also the remarks of P. Fitzpatrick, *Traditionalism and traditional law*, *Journal of African Law* 28 (1984) 20–27 and F. von Benda-Beckmann, *Law out of context: a comment on the creation of traditional law discussion*, *Journal of African Law* 28 (1984) 28–33 on ‘traditional’ law. On the codification of local tradition as a bilateral effort of imperial authorities and local elites, see B. S. Cohn, *Colonialism and Its Forms of Knowledge: The British in India*, Princeton 1996, 57–76 on British India. On custom as an ancient and modern imperial discourse, see C. Humfress, *Law and Custom under Rome*, in: A. Rio (ed.), *Law, Custom and Justice in Late Antiquity and the Early Middle Ages*, London 2011, 23–49.

³² On *nomikoi* in papyri, with names such as Claudius Artemidoros and Ulpius Dioskourides, see the prosopography assembled in Jones, *Juristes romains* (n. 5 above) and my discussion in Dolganov, *Empire of Law* (n. 1 above), 405–435 and 477–482 with an updated prosopography.

their children in terms analogous to *patria potestas* in Roman law. The logic seems to have been that, since the wife had not brought property into the marriage, the children did not own assets independently of their father. Accordingly, analogous to a Roman child *in potestate*, the child of an ‘unwritten’ marriage could not make a will, while a daughter’s dowry and personal acquisitions formally belonged to her father. On the other hand, a marriage with a written contract (the so-called ‘written marriage’) did not give rise to this sort of paternal power, presumably because the children had independent claims to the property of their mothers when they came of age.³³ In one case (to be examined below), a legal expert (*nomikos*) adduces an additional interpretation: that the formal act of giving a daughter away in marriage (*ekdosis*) — implicitly, with a dowry and a marriage contract — suspended the father’s legal power as if she had not been born into an ‘unwritten’ marriage after all. The influence of Roman legal concepts on the rules governing Egyptian marital arrangements suggests that, whatever the primary ingredients of this body of knowledge (translations of Demotic casebooks, Ptolemaic legislation, Greek private law, local informants), the ‘law(s) of the Egyptians’ took shape in Roman courts and were accordingly cited with reference to judicial rulings by Roman officials.³⁴

It is noteworthy that virtually all references to the ‘law(s) of the Egyptians’ pertain to the sphere of the family (marriage, testation, paternal power). This is curious, in view of the fact that the Roman state recognized a variety of local legal forms, including numerous forms of Greek contracts, that were rarely if ever singled out by the labels ‘Greek’ or ‘Egyptian’. Evidently, however, a marked juridical space was created for ‘Egyptian’ family law.³⁵

Let us look again at the case of Heraclides. It is remarkable that a private conflict of this sort was adjudicated by the Roman governor at all. In view of the efforts taken by Roman governors to limit the flow of litigation to their courts, why was the prefect sorting out a dispute between an Egyptian provincial and his freedman?³⁶ It is possible

³³ On ‘written’ and ‘unwritten’ marriage, see H. J. Wolff, *Written and unwritten marriages in Hellenistic and postclassical Roman Law*, Haverford 1939, and U. Yiftach-Firanko, *Marriage and marital arrangements: a history of the Greek marriage document in Egypt: 4th century BCE–4th century CE*, Munich 2003, 81–104.

³⁴ In this respect, the ‘law(s) of the Egyptians’ can be compared to the evolution of ‘Hindu law’ — compiled on British initiative from classical Hindu legal texts and the testimony of local informants — into an increasingly Anglicized case law in British courts, see Cohn, *Colonialism* (n. 31 above) 57–76 and Galanter, *Law* (n. 30 above). On the displacement of traditional law that thereby resulted, see M. Galanter, *The displacement of traditional law in modern India*, *Journal of Social Issues* 24 (1968) 65–91.

³⁵ On the Roman recognition of the legal force of written contracts, no matter their form, see F. Pringsheim, *Id quod actum est*, ZRG 78 (1961) 1–91 and U. Babusiaux, *Id quod actum est: Zur Ermittlung des Parteiwillens im klassischen römischen Zivilprozess*, Munich 2006. Generally, on the capacity of Roman law to assimilate provincial legal forms and practices through mechanisms developed within Roman jurisprudence, see Ando, *Law* (n. 20 above).

³⁶ For Roman governors proclaiming the limits of their jurisdiction at first instance, see the edict of the prefect Petronius Mamertinus in SB XII 10929 (discussed below) with A. Jördens, *Eine kaiserliche Konstitution zu den Rechtsprechungskompetenzen der Statthalter*, *Chiron* 41

that this sort of conflict had frequently come to the notice of the prefect and was being singled out for an authoritative decision. Another explanation is offered by an intriguing clause in an edict of the prefect Petronius Mamertinus from the reign of Hadrian, which enumerates categories of cases that the prefect would examine at first instance:³⁷

vac. ὁ ἡγεμὼν διαγνώσεται	
col. ii	col. iii
περὶ φόνου	περὶ ὕβρεως ἀνήκεστου
περὶ ληστειῶν	περὶ ὧν ἐὰν μέμφονται οἱ[ι]
περὶ φαρμακείας	15 ἐλευθερώσαντες ἀπε-
5 περὶ πλαγιαρίας	λευθέρους ἢ γονεῖς παῖδ(ας)
περὶ ἀπελατῶν	οἱ λοιποὶ οὐκ ἄλλως
περὶ βίας σὺν ὄ-	ὑπ' ἐμοῦ ἀκουσθήσονται
πλοῖς γεγεννημένης	εἰ μὴ ἐπικαλεσάμενοι
π(ε)ρὶ πλαστογραφίας	20 καὶ παραβόλιον θέντες
10 καὶ ῥαδιουργίας	τὸ τέ[ταρτον] μέρος ἐκ τιμή-
[π(ε)ρὶ ἀ]γερημένων	μα[τος περὶ(?)] οὗ ἐδικάσθη
[δι]αθηκῶν	

“The prefect will hear cases of homicide (φόνος = *homicidium*), brigandage (ληστεία *latrocinium*), poisoning (φαρμακεία = *veneficium*), kidnapping (πλαγιαρία = *plagium*), rustling of livestock (ἀπεσλαία = *abigeatus*), armed assault (βία σὺν ὄπλοισ = *vis armata*), counterfeit and forgery (πλαστογραφία = *falsum*) and fraud (ῥαδιουργία = *fraus*), the destruction of testaments (ἀνηρημένοι διαθήκαι = *testamenta rescissa*), grave personal injury (ὕβρις ἀνήκεστος = *de iniuria atroci*), and all accusations that patrons bring against their freedmen or parents against their children. To all others I will not grant a hearing unless they have lodged appeals and have made a deposit of one-fourth of the estimated value of the case.”

In addition to a series of public crimes, the prefect would hear “all complaints of patrons against their freedmen or parents against their children.” This clause reflects the Roman legal concept of *familia*, a juridical construct of a family unit, where children and freedmen (*liberi* and *liberti*) were the two main categories of dependents of the *paterfamilias*, the head of the *familia*. A curious shift to the first person in the final sentence of the text indicates that Mamertinus is citing from a document — possibly, his own jurisdictional edict (the *edictum provinciale*, modelled on the Roman praetor’s edict) or a handbook of instructions (*liber mandatorum*) issued by the emperor. Evidently,

(2011) 327–356 and the edict of an Antonine governor of Achaia in IG V 1, 21 with Fournier, *Sparte* (n. 5 above). Apparently, second-century prefects of Egypt regularly made pronouncements restricting the flow of private cases, see P.Oxy. II 237 col. vi, 5–8. Also worth mentioning is a first-century inscription from Cos, where Domitius Corbulo, as governor of Asia, stipulates a very large deposit of 2,500 *denarii* for appeals lodged at his court, see IGRR IV 1044 = AE 1974, 629, with G. P. Burton, *The issuing of mandata to proconsuls and a new inscription from Cos*, ZPE 21 (1976) 63–68.

³⁷ For the text, see SB XII 10929 (133–137 CE) col. ii–iii with Jördens, *Eine kaiserliche Konstitution* (n. 36 above).

it was part of the Roman governor's administrative mandate to examine all cases pertaining to the authority of parents and patrons over their dependents. Mamertinus emphasizes that these were the *only* private cases that he would hear at first instance.³⁸

This striking clause, in which the authority of the *paterfamilias* is singled out for the governor's attention on par with violent crimes, is likely to reflect regulations emanating from the social legislation of the Augustan Age. A powerful innovation of the Augustan political regime was the idea that one could manipulate the fabric of society through the institutions of the juridical *familia*. Accordingly, Augustan laws governing marriage and manumission sought to control access to Roman citizenship and regulate the composition of the Roman elite classes (*ordines*) through restrictions on marriage and testation.³⁹ Augustan legislation also created a new legal action that enabled patrons to sue freedmen for "ingratitude," broadly conceived to include breach of obligation, verbal insult and physical assault. The fact that the authority of parents and patrons is typically discussed in tandem in the Roman legal sources (including a rubric in the Digest dedicated to "the respect (*obsequium*) owed to parents and patrons") suggests that analogous remedies were created for parents against undutiful children. The juridical definition of moral virtues such as *obsequium* and *pietas* resonates well with what we know about Augustan social legislation.⁴⁰

The Augustan reforms left a powerful legacy for the ordering of society through the juridical *familia*. An administrative handbook (*gnōmōn*) of a fiscal procurator in Egypt illustrates how restrictions on marriage and testation were instrumental for the stratification of the provincial population into Romans, Greek *astoi* and *Aigyptioi*. The fact that the Roman state acted as an arbiter of family affairs was a potent message of imperial power: it was customary for Egyptian provincials to draft their marriage contracts at the feet of statues of the Roman empress, the universal patroness of marriage, while the

³⁸ On the edict of Mamertinus as a citation from the *edictum provinciale* see G. Purpura, *Katholikon diatagma. Sulla denominazione dell'editto provinciale egizio*, in: *Studi in onore di Arnaldo Biscardi* vol. 2, Milan 1982, 507–522 and *Diritti* (n. 12 above) n. 13 and my discussion in Dolganov, *Empire of Law* (n. 1 above) 97–114. R. Katzoff, *Law as katholikos*, in: R. S. Bagnall, W. V. Harris (eds.), *Studies in Roman law in memory of A. Arthur Schiller*, Leiden 1986, 119–126 argues for imperial *mandata* (his suggestion of an imperial edict is less convincing). On imperial *mandata*, see V. Marotta, *Mandata Principum*, Turin 1991.

³⁹ On Augustan social legislation, see A. Wallace-Hadrill, *Family and inheritance in the Augustan marriage laws*, in: J. Edmondson, *Augustus: His Contributions to the Development of the Roman State in the Early Imperial Period*, Edinburgh 1988, 250–275 and T. A. J. McGinn, *Prostitution, sexuality, and the law in ancient Rome*, Oxford 1998. For a social-engineering perspective on the Augustan marriage laws, see D. Nörr, *The matrimonial legislation of Augustus: an early instance of social engineering*, *Irish Jurist* 16 (1981) 350–364 and my discussion in Dolganov, *Imperialism* (n. 15 above).

⁴⁰ Jördens, *Eine kaiserliche Konstitution* (n. 36 above) does not comment on the possible origins of the clause regarding patrons and parents; neither does Fournier, *Entre tutelle romaine* (n. 5 above) 278–280. On the Augustan origins of the *actio ingrati* against freedmen, see J. F. Gardner, *Being a Roman citizen*, London 1993, 39–51, who draws only a tentative link with the father's remedies against undutiful children (66–68); the edict of Mamertinus is not taken into account. For the rubric *de obsequiis parentibus et patronis praestandis*, see *Dig.* 37.15.

wills of Roman citizens were deposited in temples of the imperial cult. Thus, the family was both central to the juridical framework of the empire and occupied a central place in the ideology of imperial rule.⁴¹ The importance of the *familia* as a constitutive mechanism of the Roman social order in the provinces alerts us to the significance of occasions like the case of Heraclides, where rules pertaining to the Roman *familia* were applied to Egyptian provincials.⁴² Through his ruling, the Roman prefect conferred on Heraclides an important legal and social power of the Roman *paterfamilias* over his freed slaves — he even pointedly used the Latin term *patronus*. In the performative context of a Roman tribunal, this was a triumph of Roman equity over retrograde ‘Egyptian’ practices. To have Roman standards applied to his case is, of course, precisely why Heraclides had petitioned the Roman prefect in the first place.⁴³

It is through judicial encounters like these, where local practices and traditions were packaged in legal arguments and brought to the courts of Roman officials, that the Roman legal order of Egypt (including the ‘law(s) of the Egyptians’) evolved and took shape, as court judgments were recorded, copied and circulated as authoritative precedents. As noted above, this is almost certainly why the case of Heraclides appears on our papyrus.⁴⁴

Chaeremon: a wronged *paterfamilias*

Approximately seven decades later in 186 CE, a man named Chaeremon, a member of the municipal elite of Oxyrhynchus, petitioned the prefect with the following complaint:

Χαιρήμων Φανίου γυμνασιαρχήσας τῆς Ὀξυρυγγειτῶν πόλεως τῆς θυγατρὸς μου Διονυσίας, ἡγεμῶν κύριε, πολλὰ εἰς ἐμὲ ἀσεβῶς καὶ παρανόμως πραξάσης κατὰ γνώμην Ὑρίωνος Ἀπίωνος ἀνδρὸς αὐτῆς, ἀνέδωκα ἐπιστολὴν Λογγαίῳ Ῥούφῳ τῷ λαμπροτάτῳ, ἀξιώων τότε ἂ προσήνεγκα αὐτῇ ἀνακομίσασθαι κατὰ τοὺς νόμους, οἰόμενος ἐκ τοῦ παύσασθαι αὐτὴν

⁴¹ On Augustan social legislation in the papyrological evidence, including the *Gnōmōn* of the *Idios Logos* (BGU V 1210 and P.Oxy. XLII 3014), see Dolganov, *Imperialism* (n. 15 above). On marriage ceremonies before statues of empresses, see M. B. Flory, *Sic exempla parantur: Livia's shrine to Concordia and the Porticus Liviae*, *Historia* 33 (1984) 319–320. In Egypt, this practice is attested in a dozen papyri, including one Demotic-style marriage contract (*syngraphē trophitis*), see P.Ups.Frid. 2 (59–60 CE). On the deposition and opening of Roman wills in *Kaisareia*, see C. Kunderewicz, *Quelques remarques sur le rôle des Kaisareia dans la vie juridique de l'Égypte romaine*, *JJP* 13 (1961) 123–129, S. Strassi, *hoi ek tou Kaisareiou. Diffusione e valore simbolico dei Kaisareia nell'Egitto romano*, *APF* 52 (2006) 218–243 and M. Nowak, *Wills in the Roman Empire: A Documentary Approach*, Warsaw 2015, 77–78.

⁴² On the *familia* as instrument of social engineering, see Dolganov, *Imperialism* (n. 15 above). Similarly embedded in a discourse of imperialism was the preservation of ‘indigenous’ family law by British imperial authorities in India, see Galanter, *Remarks* (n. 30 above) and *Law* (n. 30 above).

⁴³ In fact, the prefect’s decision may have been spelled out for him by imperial *mandata*, which prescribed a series of punishments to freedmen according to their offenses, see for example *Dig.* 37.14.7.1 (Modestinus *l.s. de manumiss.*). Nevertheless, the ruling was enacted as a spontaneous exercise of Roman justice.

⁴⁴ The most frequent context for excerpts from court records is the arsenal of legal practitioners, see for instance P.Oxy. XLII 3016 (148 CE), written in a calligraphic book-hand that suggests a lawyer’s reference collection. On argument from judicial precedent in papyri, see the literature cited in n. 16.

τῶν εἰς ἐμὲ ὕβρεων· καὶ ἔγραψεν τῷ τοῦ νομοῦ στρατηγῷ (ἔτους) κε, Παχῶν κς, ὑποτάξας τῶν ὑπ' ἐμοῦ γραφέντων τὰ ἀντίγραφα ὅπως ἐντυχὼν οἱ παρεθέμην φροντίση τὰ ἀκόλουθα πράξαι. ἐπεὶ οὖν, κύριε, ἐπιμένει τῇ αὐτῇ ἀπονοίᾳ ἐνυβρίζων μοι, ἀξιῶ τοῦ νόμου διδόντος μοι ἐξουσίαν οὐ τὸ μέρος ὑπέταξα ἵν' εἰδῆς ἀπάγοντι αὐτὴν ἄκουσαν ἐκ τῆς τοῦ ἀνδρὸς οἰκίας μηδεμίαν μοι βίαν γείνεσθαι ἢ οὔτινος τῶν τοῦ Ὠρίωνος ἢ αὐτοῦ τοῦ Ὠρίωνος συνεχῶς ἐπαγγελλομένου. ἀπὸ δὲ πλειόνων τῶ[v] περὶ το[ύ]των πραχθέντων ὀλίγα σοι ὑπέταξα ἵν' εἰδῆς. (ἔτους) κς, Παχῶν.

“Chaeremon, son of Phaniās, former gymnasiarch of the city of Oxyrhynchus. Since, my Lord Prefect, my daughter Dionysia had on many occasions acted impiously (*asebōs*) and illegally (*paranomōs*) against me at the instigation of her husband Horion, son of Apion, I submitted a letter to his Highness Longaeus Rufus, in which I claimed to recover in accordance with the laws (*kata tous nomous*) the property that I had given to her as a gift upon her marriage (*prosēnegka*), thinking that she would thereby be persuaded to stop her outrages (*hybreis*) against me. The prefect then wrote to the *stratēgos* of the nome in the 25th year on the 27th of Pachon, attaching copies of the documents I had submitted, and instructed him to examine my case and act accordingly. Now, my Lord, since she persists in her mindless behavior (*aponoia*) in harrassing me further, and since the law (*nomos*) — the relevant portion (*meros*) of which I have attached for your information — accords to me the power (*exousia*) to take her from her husband’s house against her will, I request that no violence (*bia*) be inflicted on me by any of Horion’s men or by Horion himself, who is constantly threatening me. Of the many previous cases that have dealt with this problem, I have appended a selection for your information.”⁴⁵

This carefully formulated petition used a series of key words to attract the prefect’s attention. Chaeremon had experienced moral injury (*hybris*, the standard Greek term for the Roman legal concept of *iniuria*) from his daughter, as well as threats of physical violence (*bia*, the standard Greek term for the Roman legal concept of *vis*) from his son-in-law. Allegations of violence were a classic strategy to engage the social and moral duty of Roman officials (as persecutors of crime and protectors of the physical inviolability of freeborn persons) to react. As we discover in the edict of Mamertinus, Chaeremon’s case was also eligible for privileged consideration by the governor as a complaint of a father against his daughter. Thus, Chaeremon provided the prefect with numerous reasons — his elite status, the threat of violence, his grievances against his daughter — to examine his case. And indeed, the prefect Faustinianus granted Chaeremon a hearing and wrote to the district governor (*stratēgos*) of the Oxyrhynchite nome to investigate Chaeremon’s charges of violence and follow up on the orders of the former prefect.⁴⁶

⁴⁵ For the text of Chaeremon’s letter, see P.Oxy. II 237 col. vi, 12–20.

⁴⁶ For a general introduction to the petition of Dionysia, see the *editio princeps* and C. Kreuzsaler, *Dionysia vs. Chaeremon: ein Rechtsstreit aus dem römischen Ägypten*, in: U. Falk, M. Luminati, M. Schmoeckel (eds.), *Fälle aus der Rechtsgeschichte*, Munich 2008, 1–13. On law in the petition, see J. Urbanik, *D. 24.2.4*: ‘...patrem tamen eius nuntium mittere posse...’ – *l’influsso della volontà del padre sul divorzio dei sottoposti*, in: T. Derda, J. Urbanik, M. Wećowski (eds.),

The substance of Chaeremon's complaint (about which we learn from the counter-petition of his daughter Dionysia, P.Oxy. II 237) was that his daughter had illegally seized the income of a large estate that he had given her as a gift on the occasion of her marriage (*prospora*).⁴⁷ Chaeremon had apparently retained usufruct of the property, with which Dionysia was now interfering. Accordingly, Chaeremon claimed his legal right (*kata tous nomous*) to revoke the marriage gift as punishment.⁴⁸ The prefect Rufus directed the case to the *stratēgos*, apparently without a final resolution. In his complaint to the subsequent prefect Faustinianus, Chaeremon argued that his daughter's unabated brazenness motivated him to act upon the power (*exousia*) given to him by "the law" (*nomos*) to forcibly separate Dionysia from her vicious husband.

The question that has sparked generations of scholarly debate is the nature of the "law" (*nomos*) cited by Chaeremon as the source of his power to revoke his marriage gift to his daughter and to dissolve her marriage. The counter-petition of Dionysia, in which Chaeremon's own petition is cited, includes an appendix of judicial precedents that mention the 'law(s) of the Egyptians'. This has led to the conclusion that Chaeremon was appealing to local Graeco-Egyptian law. Others have argued that the father's power to reclaim a married daughter (*aphaeresis*) existed in Attic law, hence the 'law(s) of the Egyptians' on this point were actually of Greek origin. As a result of the argument of Dionysia's own petition, Chaeremon's case is generally regarded as an argument from local law being brought into a Roman court and this papyrus is often cited as evidence for the persistence of pre-Roman legal forms in the Roman period. Some recent studies have taken matters in a different direction, arguing that 'the law(s) of the Egyptians' (like other examples of 'indigenous' law in imperial contexts) was a highly constructed juridical domain and that we should expect litigants to engage with it in strategic and manipulative ways. After all, according to Dionysia's description of the events, Chaeremon

Euergetias Charin: Studies Presented to Benedetto Bravo and Ewa Wipszycka by their Disciples, Warsaw 2002, 293–336, Yiftach-Firanko, *Marriage* (n. 33 above) 84–91, C. Kreuzsaler, J. Urbanik, *Humanity and inhumanity of law: the case of Dionysia*, JJP 38 (2008) 119–155 and Platschek, *Nochmals* (n. 25 above). On complaints of violence in petitions and administrative responses to them, see chapter 5 of Bryen, *Violence* (n. 5 above). That Chaeremon was granted a hearing by the prefect is revealed to us by Dionysia in col. vi, l. 7 of the papyrus.

⁴⁷ On the papyrological evidence for marriage gifts (*prospora*), see Yiftach-Firanko, *Marriage* (n. 33 above) 164–174.

⁴⁸ The idiomatic expression *kata tous nomous* did not connote specific laws but meant 'legal' or 'legitimate' in a more general sense. For example, it was used to translate the Latin expression *heres legitimus* into Greek (see BGU V 1210 24, 27 149 CE). *Kata tous nomous* is to be distinguished from *kata nomous* without the definite article, where *nomos* meant custom or established practice, for instance when speaking of a *de facto* marriage *kata nomous* without a written contract, see P.Mich. XVIII 785B (47–61 CE) and SB XVIII 13168 (123 BCE). On this point, I disagree with U. Yiftach-Firanko, *Judaeian marriage documents and ekdosis in the Greek law of the Roman period*, in: Katzoff, Schaps (eds.) (n. 27 above) 80 (with reference to P.Yadin 18) that *kata tous nomous* means "according to the customs." With a definite article, this phrase always has a specifically legal connotation.

was trying to win a property dispute against his daughter by strategically rerouting it onto the terrain of family law.⁴⁹

A different perspective that I would like to offer here is that Chaeremon, much like Heraclides, was in a position to take advantage of Roman legal remedies available to him through the court of the Roman governor. Accordingly, his lawyers presented his case in line with Roman rules and policies and in ways that would appeal to the sensibilities of a Roman judge. Their main tactic was to present the case as an egregious instance of filial disobedience: Chaeremon's daughter was acting brazenly and unlawfully (*asebōs kai paranomōs*) and causing him moral injury and financial loss, while his son-in-law had insulted him and threatened him with violence. As we learn from the edict of Mamertinus, Roman governors had an administrative mandate to hear the grievances of parents against offenses by their children. This policy is corroborated by the Roman legal sources: we read in Ulpian's *de officio proconsulis* that it was expedient for governors to chastize disobedient children and freedmen during an informal public audience (*de plano*): "a governor can even threaten and terrify a child brought forward by a father who does not behave as he ought to; similarly, he can castigate a disobedient freedman, either with words or by having him beaten with rods." This may be the sort of scenario in which the freedman of Heraclides was disciplined by the prefect.⁵⁰

Roman governors also gave privileged attention to legal disputes between parents and children. A third-century imperial rescript tells a woman named Galla that her financial conflict with her children will be heard by the governor, who will issue aggravated punishment to the children if he finds them violating the respect owed to their mother (*laesa pietas*).⁵¹ Another third-century rescript states: "if your son continues his brazen behavior (*contumacia*), you can use a more extreme remedy and bring him to the provincial governor, who will issue the sentence that you seek" — the son in

⁴⁹ That Chaeremon's case against Dionysia represents an appeal to Egyptian law is the prevailing interpretation of the papyrus. That the 'law of the Egyptians' on this point was in fact Greek was argued by Méléze-Modrzejewski (n. 3 above). For the idea that Chaeremon's power to effect his daughter's divorce harkens back to the Attic practice of *aphairesis*, see N. Lewis, *Aphairesis in Athenian law and custom*, in: J. Méléze-Modrzejewski, D. Liebs (eds.), *Symposion 1977*, Cologne 1982, 161–182. On the highly constructed nature of the 'law(s) of the Egyptians' see Bryen, *Tradition* (n. 5 above).

⁵⁰ See *Dig.* 1.16.9.3 (*De officio proconsulis et legati*): *De plano autem proconsul potest expedire haec: ut obsequium parentibus et patronis liberisque patronum exhiberi iubeat: comminari etiam et terrere filium a patre oblatum, qui non ut oportet conversari dicatur, poterit de plano: similiter et libertum non obsequentem emendare aut verbis aut fustium castigatione*. On judicial pronouncements *de plano*, see D. Nörr, *Zu einem fast vergessenen Konstitutionentyp, interloqui de plano*, in: *Studi in onore di Cesare Sanfilippo* vol. 3, Milan 1983, 521–543.

⁵¹ *CJ* 8.46.4pr.–1 (*De patria potestate*): *Congruentius quidem videtur intra domum, inter te ac filios tuos si quae controversiae oriuntur, terminari. Sed si ita res fuit, ut iniuriis eorum et ad ius experiendum et ad vindictam processeris, aditus praeses provinciae super disceptationibus quidem pecuniariis consuetum exerceri iubebit ordinem iuris: reverentiam autem debitam exhibere matri filios coget et, si provectam ad inclementiores iniurias improbitatem deprehenderit, laesam pietatem severius vindicabit* (Valerian and Gallienus, 259 CE).

question had alienated property belonging to the father.⁵² “The authority of the provincial governor will compel your daughter not only to pay you reverence, but also to be a support in your life,” state the emperors Diocletian and Maximian.⁵³ “Daughters, sons and other contumacious offspring who have affected parents with the pain of harsh verbal insult (*convicium*) or grave personal injury (*atrox iniuria*) the laws wish to punish by cancelling their emancipation and depriving them of their undeserved liberty,” states a fourth-century imperial letter to an urban prefect.⁵⁴ Just as an undutiful freedman could be reenslaved as an extreme punishment, an emancipated child could be brought back under the *potestas* of the father.⁵⁵

The Roman legal sources also attest to legal remedies enabling parents to reclaim gifts from undutiful children. In part, this was a self-evident aspect of *patria potestas* in Roman law, where the property of a child *in potestate* had the status of *peculium* and formally belonged to the father. Although married daughters *in potestate* had independent claims on their dowries, real property and additional gifts were considered to be part of the *peculium*. Once a marriage ended, the dowry of a daughter *in potestate* could, under some circumstances, revert back to the father. On this issue, the regulations attested in the Roman legal sources are in line with the papyrological evidence for Roman jurisdiction. In one second-century petition, a Roman veteran asks the prefect to hear his case against his daughter regarding her undutiful behavior (*akharistia*, possibly a Greek rendition of the Latin *irreverentia*) in line with the provisions of the “sacred general edict” (*hieron katholikon diatagma*) — most probably a reference to the governor’s jurisdictional edict (*edictum provinciale*).⁵⁶ The veteran states that his daughter is under his legal power (*hypokheiria*, literally *sub manu*, which appears to be a Greek rendition of the Latin *in potestate*) “according to the law” (*kata ton nomon*). His careful enumeration

⁵² CJ 8.46.3 (*De patria potestate*): *Si filius tuus in potestate tua est, res adquisitas tibi alienare non potuit: quem, si pietatem patri debitam non agnoscit, castigare iure patriae potestatis non prohiberis, artiore remedio usurus, si in pari contumacia perseveraverit, eumque praesidi provinciae oblaturus dicturo sententiam, quam tu quoque dici volueris* (Severus Alexander, 227 CE).

⁵³ CJ 8.46.5 (*De patria potestate*): *Filia tua non solum reverentiam, sed et subsidium vitae ut exhibeat tibi, rectoris provinciae auctoritate compelletur* (Diocletian and Maximian, 287 CE).

⁵⁴ CJ 8.49.1 (*De ingratis liberis*): *Filios et filias ceterosque liberos contumaces, qui parentes vel acerbitate convicii vel cuiuscumque atrocis iniuriae dolore pulsassent, leges emancipatione rescissa damno libertatis immeritae multare voluerunt* (Valentinian, Valens and Gratian, 367 CE). This echoes Ulpian’s citation of the Augustan jurist Labeo on *convicium* and *atrox iniuria* committed by freedmen against patrons (*Dig.* 47.10.7.7–8). According to Labeo, *iniuria* became *atrox* when it was committed against a magistrate, patron or parent. *Atrox iniuria* also features in the edict of Petronius Mamertinus among the crimes examined by the governor at first instance.

⁵⁵ On punitive reenslavement (first attested under Claudius in *Dig.* 37.14.5.pr.) and recall into *potestas* in the legal sources, see Gardner, *Being a Roman citizen* (n. 40 above) 48–51 and 66–68. See also Constantine *Frag. Vat.* 248 (330 CE).

⁵⁶ See BGU VII 1578. On the *edictum provinciale* in Egypt, unnecessarily called into question by scholarship against clear evidence for its existence, see Purpura, *Katholikon diatagma* (n. 38 above) and my arguments in Dolganov, *Empire of Law* (n. 1 above) 97–114. In view of the semantics of *hieron* (*sacrum* = imperial) it is possible, although less likely in my view, that the *hieron diatagma* was an edict of the emperor.

of his gifts to her upon her marriage in return for her help and support in his old age suggests that he was intending to revoke these gifts. Whether the marriage itself had ended is unclear. The veteran emphasizes that all property acquired by his daughter *in potestate* in fact belongs to him. We observe similar principles being invoked by Egyptian litigants, as illustrated by a petition where an Egyptian father asserts his legal power (*exousia*) over his daughter in order to reclaim her dowry and property after her divorce.⁵⁷

As noted above, a Roman conceptual framework can generally be detected in the Roman interpretation of marital arrangements between Egyptian provincials, where ‘unwritten marriage’ was understood to confer a strong form of paternal power. In one well-known example, an Egyptian father asserts ownership of the property of his deceased son, who had tried to bequeath it to someone else. The father’s argument is that the son, by virtue of being a child of an ‘unwritten marriage’, does not have the power to make a will (*exousia tēs diathēkēs*, clearly a Greek rendition of the Latin *testamenti factio*), which made him analogous to a child *in potestate* in Roman law.⁵⁸ In another example, which offers a close parallel to the dispute between Dionysia and Chaeremon, an Egyptian father successfully strips his daughter of an ‘irrevocable gift’ (*charis anaphairetos*) of real property that he had registered in her name as punishment for her impious behavior (*asebeia*). The daughter objects that she is not the child of an ‘unwritten’ marriage, which shows that her father had argued that she was under his legal power on this basis.⁵⁹

Overall, there is ample evidence in both legal and documentary sources for the existence of Roman legal remedies for parents against offenses by their children. We read in the Roman legal sources that violation of filial respect (*pietas, obsequium*) aggravated the punishment for any other offense. It also justified disherison, the revocation of gifts and punitive loss of legal independence (or enslavement, in the case of freedmen). Confronting the Roman legal sources with papyrological evidence, including the edict of Mamertinus, it becomes evident that these Roman rules and remedies were dispensed by Roman courts to provincials regardless of their civic status.

There remains the question of Dionysia’s marriage: on what basis did Chaeremon make his second request to the prefect Faustianus, that the scandalous behavior of Dionysia and her husband authorized him to take his daughter home? Was this an appeal to local, Graeco-Egyptian law, as has been generally assumed? Or were there Roman remedies available to Chaeremon to reclaim his married daughter and bring about her divorce?

⁵⁷ See P.Mil.Vogl. IV 229 (140 CE). See also P.Tebt. II 407 (ca. 199 CE), where a man threatens that his marriage gifts to his daughter together with everything that she has subsequently acquired will be donated by him to the Serapeum of Alexandria.

⁵⁸ See CPR I 18 (124 CE) with my discussion in Dolganov, *Empire of Law* (n. 1 above) 424–425. On the Egyptian father and his impious daughter, see P.Oxy. LXXIII 4961 (223 CE).

⁵⁹ See P.Oxy. LXXIII 4961 (223 CE). In the rubric *de revocandis donationibus* in the *Codex Iustinianus* (CJ 8.55) we discover that the right of parents to revoke gifts also applied to emancipated children from at least as early as the late third century CE. See also the rubric *quando donator intellegatur revocasse voluntatem* in *Frag. Vat.* 248–259.

For Roman legal theorists, the interference of fathers in daughters' marriages constituted an important juridical problem, where the Roman notion of consent-based marriage came into conflict with the strong Roman notion of paternal power. In Roman law, marriage was a consensual contract that lasted as long as both spouses had the mental disposition to remain married (*affectio maritalis*). Although the initial consent of the father was necessary for the marriage of a child *in potestate* to take place, Roman legal theorists did not like the idea that a marriage, once created, could be interfered with, or that a dowry, once delivered, could be withdrawn. A third-century anthology of Roman legal maxims states this principle concisely: "those who are in the legal power of their father cannot contract legal marriages without his consent; once the marriages have been contracted, however, they cannot be dissolved."⁶⁰

However, this principle was not hard and fast. In his commentary on the praetor's edict, the Severan jurist Ulpian tells us that, formally, fathers had the power to reclaim their children *in potestate* through the praetorian interdict *de liberis exhibendis item ducendis*, which could even be used to reclaim a married daughter from her husband:

Si quis filiam suam, quae mihi nupta sit, velit abducere vel exhiberi sibi desideret, an adversus interdictum exceptio danda sit, si forte pater concordans matrimonium, forte et liberis subnixum, velit dissolvere? et certo iure utimur, ne bene concordantia matrimonia iure patriae potestatis turbentur. quod tamen sic erit adhibendum, ut patri persuadeatur, ne acerbe patriam potestatem exercent

"If a father, whose daughter is married to me, wishes to take her away or asks for her to be brought out to him, should an exception be given against the interdict if the father seeks to dissolve a marriage that is consensual/harmonious (*concordans*) and perhaps even bolstered by the existence of mutual children? On this issue we adhere to a clear legal principle (*certo iure utimur*) that concordant marriages should not be disturbed by the law of paternal power (*patria potestas*). But this policy should be implemented by persuading the father that he should not use his *patria potestas* harshly."⁶¹

Thus, under Roman *ius honorarium*, the father had formal remedies to reclaim his daughter *in potestate*, even if she was married. However, Roman officials were advised to observe the "clear principle" (*certum ius*) that *patria potestas* should not be used to upset a harmonious marriage. This principle did not alter the scope of the father's *potestas* — rather, Ulpian states that the father had to be persuaded to change his mind — nor did it exclude that, under some circumstances, a father might have legitimate reason to interfere. And interfere they clearly did, since we are told by a third-century

⁶⁰ See *Paul. Sent.* 2.19.2: *eorum qui in potestate patris sunt sine voluntate eius iure matrimonia non contrahuntur, sed contracta non solvuntur: contemplatio enim publicae utilitatis privatorum commodis praefertur*. Generally on the Roman law of marriage, see S. Treggiari, *Roman Marriage*, New York, Oxford 1991.

⁶¹ See *Dig.* 43.30.1.5 (Ulpian, 71 *ad ed.*).

legal writer that a husband had an analogous legal action (*de uxore exhibenda et ducenda*) to demand his wife back.⁶²

At some point in the 160s or 170s CE, not long before the legal dispute between Dionysia and Chaeremon, the question of *patria potestas* and divorce received an authoritative ruling by the emperor Marcus Aurelius, which evidently became widely known and was cited by subsequent emperors and legal writers. This ruling stated that a harmonious marriage (*bene concordans matrimonium*) of a daughter *in potestate* to which the father had initially consented could not be rescinded by him, “unless great and just cause had arisen” (*magna et iusta causa interveniente*). The emperor Diocletian, citing Marcus’ ruling in a rescript in 294 CE, specified that a father did *not* in any case have the power to effect the divorce of an emancipated daughter. The emperor Justinian, citing Marcus’ ruling in the sixth century, specified what “great and just cause” might be: if the spouses were young and unwise and their behavior was bringing shame on them or material loss to their parents.⁶³ This may reflect the content of Marcus’ original ruling, since we discover in another classical source (Ulpian citing the Augustan jurist Labeo) that daughters forfeited their dowries to their fathers for similar reasons: “and I also believe, as Labeo believes, that the father can occasionally be denied the action [to recover the dowry], if his character is so vile that there is reason to fear that he will squander it... because if the father has an upright lifestyle and is the sort of person to whom the daughter ought by all means to give her consent, while the daughter is of volatile character, or else too young or too much under the influence of an undeserving husband, we should say that the praetor should rather concede the legal action to her father.”⁶⁴ In other words, although the consent of a daughter *in potestate* was necessary for her dowry to return to the father after divorce, her consent was dictated by an objective standard of what was reasonable in a given situation. If the daughter could be shown to be immature, immoral, or under the influence of a reprehensible husband, it sanctioned her father to dispense with her consent. Elsewhere, we find that a daughter’s

⁶² See *Dig.* 43.30.2 (Hermogenian, 6 *uris epit.*). The enduring importance of the interdicts *de liberis exhibendis et ducendis* is indicated by the rubrics dedicated to them in *Dig.* 43.30 and *CJ* 8.8. These interdicts provided the framework for the key pronouncement of Marcus Aurelius regarding *patria potestas* and divorce, discussed below, as implied by *Dig.* 43.30.1.3 and *Paul. Sent.* 5.6.15.

⁶³ The ruling of Marcus Aurelius is cited by Diocletian in *CJ* 5.17.5 (294 CE) and by Justinian in *CJ* 5.17.12 (534 CE). The latter is preserved in Greek in a single Verona manuscript of the *Codex Iustinianus*. See also *Paul. Sent.* 5.6.15 (attributing the ruling to Antoninus Pius) and *Dig.* 43.30.1.3, 5 (Ulpian, 71 *ad ed.*). See the discussion of these texts in Urbanik, ‘...*patrem tamen*’ (n. 46 above).

⁶⁴ See *Dig.* 24.3.22.6 (Ulpian, 33 *ad ed.*) *Nec non illud quoque probamus, quod Labeo probat, nonnumquam patri denegandam actionem, si tam turpis persona patris sit, ut verendum sit, ne acceptam dotem consumat... quod si is pater sit, cui omnimodo consentire filiam decet, hoc est vitae probatae, filia levis mulier vel admodum iuvenis vel nimia circa maritum non merentem, dicendum est patri potius adquiscere praetorem oportere dareque ei actionem.*

bouts of insanity likewise enabled the father to end her marriage by *repudium* against her will and to recover her dowry.⁶⁵

Therefore, despite the Roman principle protecting marriage against paternal interference, Roman legal writers state that a father who could show that his interests were being damaged by his married daughter *in potestate*, especially if he could demonstrate her husband's bad influence and her own lack of sound judgment, was empowered to effect her divorce. A *concordans matrimonium* was, by definition, a marriage based on mutual consent. However, the idea may have been that an immoral or irrational daughter was unfit to exercise consent. One can clearly see, from this range of testimonia, that the question of *patria potestas* and divorce was a contentious issue that was frequently debated in the courts, where there were arguments on both sides that could influence the outcome one way or the other.

Chaeremon's stated intention to forcibly reclaim his married daughter is formulated in similar terms to what we find in the Roman legal sources: Dionysia and her husband had caused him financial loss; Dionysia's mindless behavior (*aponoiā*) was the result of her husband's pernicious influence over her (P.Oxy. II 237 col. vi, 12–20). As demonstrated above, there is substantial evidence that Roman provincial courts made Roman legal remedies available to provincials, including fathers against offenses by their children. Formally, as we have seen, Roman law recognized the father's right to exercise his *patria potestas* to reclaim a married daughter *in potestate* from an undesirable marriage. Could Chaeremon, in his petition to the Roman governor, have been appealing to the rules of Roman law?

The formulation of Chaeremon's petition is significant, since what he was requesting from the prefect was to be allowed to exercise his legal power (*exousia*) to reclaim his married daughter without any violence being done to him. Looking closely at the wording of the request, it bears a notable resemblance to the Roman praetorian interdict *de liberis exhibendis item ducendis* as cited by Ulpian in his commentary on the praetor's edict:

ἐπεὶ οὖν, κύριε, ἐπιμένει τῇ αὐτῇ ἀπονοίᾳ ἐνυβρίζων μοι, ἀξιῶ τοῦ νόμου διδόντος μοι ἐξουσίαν οὐ τὸ μέρος ὑπέταξα ἵν' εἰδῆς ἀπάγοντι αὐτὴν ἄκουσαν ἐκ τῆς τοῦ ἀνδρὸς οἰκίας μηδεμίαν μοι βίαν γέινεσθαι ὑφ' οὗτινος τῶν τοῦ Ὠρίωνος ἢ αὐτοῦ τοῦ Ὠρίωνος συνεχῶς ἐπαγγελλομένου.

"Now, my Lord, since she persists in her mindless behavior (*aponoiā*) in harrassing me further, and since the law (*nomos*) — the relevant portion (*meros*) of which I have attached for your information — accords to me the power (*exousia*) to take her from her husband's house against her will, I request that no violence (*bia*) be done to my person by any of Horion's men, or by Horion himself, who is constantly threatening me."⁶⁶

ait praetor: "qui quaeve in potestate Lucii Titii est, si is eave apud te est dolove malo tuo factum est, quo minus apud te esset, ita eum eamve exhibeas."

⁶⁵ On the fragility of the daughter's consent — it was sufficient that she did not openly refuse — see *Dig.* 24.3.2.2 (Ulpian, 35 *ad Sab.*). On the father's power to forcibly reclaim a married daughter prone to fits of insanity (*furiosa*), see *Dig.* 24.2.4 (Ulpian, 26 *ad Sab.*).

⁶⁶ P.Oxy. II 237 col vi, 16–19.

deinde ait praetor: "si Lucius Titius in potestate Lucii Titii est, quo minus eum Lucio Titio ducere liceat, vim fieri veto."

"The praetor states: 'whoever is in the legal power of Lucius Titius, if he or she be in your custody, or if with malicious intent you have arranged for him or her not to be in your custody, so let him or her be produced.'

Then, the praetor states: 'if Lucius Titius is in the legal power of Lucius Titius, let no violence be done to prevent Lucius Titius from taking him away.'⁶⁷

Thus, Chaeremon's request to be allowed to use his legal power to "take (*agein = ducere*) his daughter away from her husband's house without any violence (*bia = vis*) being done to his person" echoes the interdict *de liberis ducendis* with the standard interdictal formula *vim fieri veto*, prohibiting that violence be done to prevent the father from exercising his rights. Chaeremon's apparent invocation of a praetorian legal action (*interdictum*) has a number of important parallels: in the Roman *corpus agrimensorum*, we find numerous references to praetorian *interdicta* being issued by governors. In one passage, it is stated: "we shall see whether this type of possession warrants the issuing of an *interdictum* since there is a great variety of legal controversies pertaining to ordinary praetorian law (*ius ordinarium*) that arise in different provincial contexts. While in Italy access to rainwater certainly gives rise to considerable disputes, in Africa this question is handled quite differently."⁶⁸ Here and elsewhere in the *corpus agrimensorum*, it is taken for granted that the framework employed by governors in sorting out provincial disputes is Roman *ius honorarium*. Similarly, in the eastern province of Arabia in 130s CE, a Nabataean-Jewish woman Babatha carried three copies of a Greek translation of the praetorian *formula tutelae*. In view of Babatha's ongoing dispute with her son's guardians, it can be deduced that she and her son were planning to use the *formula* in a lawsuit at the Roman governor's court.⁶⁹

Thus, the dispute between Dionysia of Chaeremon appears to be providing us with another important piece of evidence for Roman *ius honorarium* operating as a jurisdictional framework in a Roman province. As the source of his legal power (*exousia*) over his daughter, Chaeremon cited a portion (*meros*) of a law (*nomos*) that empowered him to "take his daughter away from her husband's house against her will" (col. vi, 17–19). Based on the judicial precedents cited by Dionysia (discussed in the next section), scholars have assumed that Chaeremon was referring to the 'law(s) of the Egyptians,' the precise shape and content of which remains unknown. At the same time, Chaeremon's appeal to his paternal power took place under Roman jurisdiction and within a Roman procedural framework: whatever the formal source of the father's *potestas*, once this

⁶⁷ *Dig.* 43.30.1 pr.; 43.30.3 pr. (Ulpian 71 *ad ed.*).

⁶⁸ See Agennius Urbicus, *De controversiis agrorum* 20.14–18 Campbell.

⁶⁹ On Babatha's *formula tutelae*, see P. Yadin 28–30 with Cotton, *The guardianship* (n. 8 above) and Nörr, *Prozessuales* (n. 8 above) and *Zu den Xenokriten* (n. 8 above). What Babatha was planning to do with this *formula* has been debated, since the *actio tutelae* was strictly speaking only available to the son when he came of age. The praetorian *formula* may have been part of Babatha's general effort to persuade the governor to protect her son's rights, or may have been intended for a future lawsuit.

potestas was established the governor could proceed with an *interdictum* authorizing its legitimate exercise. The formulation of Chaeremon's complaint suggests that his lawyers had a very precise knowledge of the arguments that enabled a father to use his *patria potestas* to end his daughter's marriage and reclaim her dowry in contemporary Roman law.

Dionysia: a daughter victimized by her Egyptian father

However, Chaeremon's daughter Dionysia — or, more precisely, the legal practitioners composing her petition — had a different take on the matter. Dionysia's petition to the prefect Faustianus in 186 CE is the longest surviving petition from Roman Egypt, a professional product skillfully composed by someone with legal expertise, a keen sense of rhetoric and access to an impressive arsenal of judicial precedents. In this long and complex document, Dionysia gave a comprehensive history of her conflict with her father, seeking to resolve it once and for all. As noted by Ari Bryen, the petition is full of rhetorical terms for silence and speechlessness, which communicate Dionysia's goal to silence her father.⁷⁰ Here is her version of the story.

The lawyers of Dionysia began by revealing the true nature of the conflict. Apparently, the 'gift' of property that Chaeremon wanted to revoke had in fact belonged to Dionysia's deceased mother, who had used her marriage contract to entail her property on her future children. Chaeremon, who retained lifelong usufruct of the property, had with Dionysia's permission mortgaged it as security for a loan of eight talents from a man named Asklepiades (it must have been quite a large estate). However, Chaeremon apparently did not intend to repay the loan and may have been planning to forfeit the estate to his creditor — i.e. the mortgage may in fact have been a covert form of sale. Realizing this, Dionysia made agreements with Chaeremon, stipulating that income from the property should be channelled to repay Asklepiades (col. iv, 6–10 and 12–14). However, still no payment took place. In the end, Dionysia seems to have personally taken on the debt and taken over the annual income of the land as repayment (col. iv, 16–32). At this point, Chaeremon petitioned the prefect Rufus about Dionysia's "illegal possession" (*anomos katoche*) of the property, which he presented as his own gift to her and now wanted to revoke (col. iv, 33–35; col. vi, 12–16). Dionysia sent a counter-petition to Rufus, telling her side of the story and citing her contractual agreements with Chaeremon (col. iv, 35–col. v 4). Apparently, it was not stated in Dionysia's own marriage contract that the property had belonged to her mother, so she had some difficulty proving her claims to it. The prefect Rufus ordered the *stratēgos* of the Oxyrhynchite nome to perform an investigation into the financial transactions between father and daughter and their respective property claims (col. v, 5–19). An archival search at Oxyrhynchus confirmed Dionysia's financial agreements with Chaeremon. It also revealed a property declaration made by Chaeremon twenty-four years earlier, which apparently made clear that the property had belonged to Dionysia's mother. In a subsequent hearing, this document

⁷⁰ On the rhetoric of speechlessness in the petition, see A. Z. Bryen, *Dionysia's complaint: finding emotions in the courtroom*, GRBS 57 (2017) 1010–1031.

seems to have convinced the *stratēgos* regarding Dionysia's claims to the property (col. v, 23–28). However, when she petitioned the new prefect Faustianus to get a definitive confirmation of her rights, she received an impersonal and ambiguous answer: “you are entitled to exercise the rights that you possess; regarding the rest of your petition, the *stratēgos* will take care...” (col. v, 38). She then petitioned the *stratēgos* to have her claims formally registered for the future. Undaunted, Chaeremon petitioned the new prefect Faustianus as well (the letter cited above, P.Oxy. II 237 col. vi, 12–20) mentioning nothing about the archival investigation. Instead, he made it seem as if nothing had happened after the prefect Rufus issued his initial response, instructing the *stratēgos* to look into the case. Remarkably, the prefect Faustianus gave Chaeremon a hearing (col. vi, 7) and ordered the *stratēgos* to investigate the new charge of violence against Dionysia's husband and carry out the orders of Rufus (col. vi, 32–35). Chaeremon (armed with the prefect's letter), Dionysia and Horion then came together at the court of the deputy-*stratēgos*, who stated that the only question that remained to be settled was the issue of Chaeremon's right to reclaim his daughter from her husband, which had not been addressed by the prefect. Therefore, both parties had the option of petitioning Faustianus again (col. vii, 1–8). This appears to be why Dionysia's lawyers composed her present petition.

As argued above, Chaeremon was probably trying to take advantage of the powerful Roman remedies available to a father wronged by his daughter *in potestate*. Dionysia's argument was more intricate, since her own property claim derived from the Demotic-style marital arrangements of her parents, where her mother had used her marriage contract to entail property on her future children. To explain the nature of this claim, Dionysia's lawyers cited the decrees of two prefects from nearly a century earlier (col. viii, 21–27 and 28–43), where the entailment of property in traditional Egyptian marriage contracts was described as an *epichōrios nomos* (col. viii, 34), an “indigenous local custom.” The prefects confirmed the validity of such entailments and declared it obligatory that they be registered in the archives of acquisitions (*bibliothēkē enktēseōn*), where this information would be available to potential creditors. Apparently, Egyptian husbands were trying to hide such entailments in order to mortgage or alienate the property. Dionysia's point was that Chaeremon had avoided filing his own marriage contract in the archives for precisely this reason. Although Dionysia herself did not have a copy of her parents' marriage contract, the discovery of a property declaration (*apographē*) made by Chaeremon two decades earlier somehow revealed that the property had belonged to Dionysia's mother (col. v, 23–28). Dionysia's overarching point seems to have been that Chaeremon, in his pursuit of Roman legal remedies due to a wronged father, was in fact trying to escape the provisions of his own, very traditional Egyptian marriage.⁷¹

⁷¹ On marriage, testation and entailment practices in Demotic documents, see P. W. Pestman, *Marriage and Matrimonial Property in Ancient Egypt. A Contribution to Establishing the Legal Position of the Woman*, Leiden 1961 and *The law of succession in Ancient Egypt*, in: J. M. Brugman, M. David, F. R. Kraus, P. W. Pestman, M. H. Van der Valk (eds.), *Essays on Oriental Laws of Succession*, Leiden 1969, 58–77. For an overview of the property claims of children in Greek

In response, Chaeremon reasserted his position as a wronged father, introduced a new charge of violence against his son-in-law Horion and invoked his power to reclaim his “mindless” daughter. The strategy of Dionysia’s lawyers was to argue that Chaeremon was concocting this lawsuit in order to escape his financial obligations (col. vii, 16 and col. viii, 7–21). Her claim to her mother’s property had meanwhile been established (or so she says, col. v, 25–27). However, Dionysia also had to be insured against the arguments put forward by Chaeremon. Accordingly, her petition and supporting apparatus of judicial precedents (examined in detail below) appealed to the protection accorded to marriage against paternal interference by Roman officials. Dionysia’s lawyers also insisted that she was *not* under her father’s legal power. This part of the argument was instrumental, since it undermined Chaeremon’s ability to take advantage of Roman remedies due to a *paterfamilias* with regard to his children *in potestate*, including the interdict *de liberis exhibendis item ducendis* as suggested above. On this point, Dionysia’s lawyers brought in the ‘law(s) of the Egyptians’ to show that, according to the Roman interpretation of Egyptian marital arrangements, Chaeremon did *not* have legal power over his daughter.

To bolster her argument, Dionysia’s lawyers included a series of judicial precedents illustrating the problem of *patria potestas* and marriage in Roman Egypt. These cases were carefully chosen to reinforce Dionysia’s case and constituted a nuanced legal argument in their own right. They are also snapshots of courtroom interactions that provide us with insight into the dynamics and mechanisms of jurisdiction in Roman provincial courts.

(Case no. 1) In 128 CE, nearly sixty years before the conflict between Dionysia and Chaeremon, a man named Sempronius and his son-in-law Antonius appeared before the prefect of Egypt. After a quarrel, Sempronius came and took his daughter away from her husband’s house. Antonius summoned his father-in-law to the court of a Roman procurator (*epistratēgos*), who pitied the daughter and ruled that the father should not prevent the couple from living together. However, Sempronius ignored the verdict and

documents, see H. Kreller, *Erbrechtliche Untersuchungen aufgrund der graeco-ägyptischen Papyrusurkunden*, Leipzig 1919, 181–200. On the development of dowry (*phernē*) and related instruments in Graeco-Roman Egypt, see Yiftach-Firanko, *Marriage* (n. 33 above). On the continuation of Demotic marriage practices in the Hellenistic and Roman periods, see G. Häge, *Ehegüterrechtliche Verhältnisse in den griechischen Papyri Ägyptens bis Diokletian*, Cologne 1968, 104–126 and 181–208 for a survey of the evidence. On the translation of Demotic marriage practices into Graeco-Roman legal instruments, see the important paper of T. Gagos, L. Koenen, B. E. McNellen, *A first century archive from Oxyrhynchos or Oxyrhynchite loan contracts and Egyptian marriage*, in: J. Johnson (ed.), *Life in a Multi-Cultural Society: Egypt from Cambyses to Constantine and Beyond*, Chicago 1992, 181–205 on loan-marriages in Oxyrhynchus and my discussion in A. Dolganov, *Loan-marriages and deposit-dowries: local practice and imperial legal fora in the Roman provinces*, in: K. Berthelot, M. Goodman, C. Nemo-Pekelman (eds.), *Legal Pluralism and the Law of the Other*, Oxford forthcoming. On the compulsory registration of debts, mortgages and property claims in the archives of real property as a Roman initiative to improve the security of transactions, see F. Lerouxel, *The bibliothēkē enktēseōn and transaction costs in the credit market of Roman Egypt (30 B.C.E. to ca. 170 C.E.)*, in: D. Kehoe, D. Ratzan, U. Yiftach-Firanko (eds.), *Transaction Costs in the Ancient Economy*, Ann Arbor 2015, 162–184.

petitioned the prefect, charging Antonius with violence (*bia*). At the prefect's court, Antonius requested "not to be separated from a woman who was fond of him." The lawyer Didymos argued that Sempronius had acted with reason: Antonius had insulted him, accusing him of incest with his daughter, and even physically threatened him. Unable to tolerate this outrage (*hybris*, by which we may understand the Latin *iniuria*), Sempronius had "used the power (*exousia*) accorded to him by the law (*kata tous nomous*)" to reclaim his daughter. In response, the lawyer Probatianus stated that, "if the marriage is still intact (*aperilytos*), the father has no legal power (*exousia*) over the daughter or her dowry." Thus, Probatianus identified the legal issue at stake: if the physical removal of the daughter did not end her marriage, she was protected against her father's legal power (*exousia* = *potestas*). Following this reasoning, the prefect Titianus ruled that everything depended on the will of the daughter. It is noteworthy that the names of all parties involved in this case are Roman and there is no reference to 'Egyptian' laws and practices. Instead, the courtroom debate appears to reflect a Roman legal framework, including the concept of *patria potestas* (*exousia*), the notion of consent as the basis of marriage and the protection accorded to marriage against paternal power.⁷² The names of the forensic orators representing the litigants reappear at multiple trials at the court of the prefect, which suggests that these were elite figures, closely connected to the entourage of the governor.⁷³

(Case no. 2) The verdict of Titianus served as a key precedent in another case, which took place five years later at an assize in the eastern Delta in 134 CE. There, a certain Flavesis son of Ammounis wished to remove his daughter from cohabitation with Heron, son of Petauesis, and was summoned by Heron before the Roman *epistratēgos*. This time, both parties had Egyptian names and were speakers of Demotic. The daughter was apparently not married with a contract but merely "living together" with Heron. The verdict was postponed "so that the law (*nomos*) of the Egyptians could be read." After the relevant text was read out in court, the lawyers of Heron announced that the prefect Titianus had "heard a similar case involving Egyptian persons (*prosōpa*, probably a Greek rendition of the Latin *personae*) and did not uphold the inhumanity (*apanthrōpia* = *inhumanitas*) of the law but instead honored the will of the daughter." The argument of these provincial lawyers reflects modes of argumentation employed in Roman jurisprudence, where the principles of *humanitas* (humanity, civility) and *aequitas* (equity) are used to argue against the letter of the law. Presented with a choice between the 'law(s) of the Egyptians' and a recent equitable decision by a Roman governor, the *epistratēgos* upheld the ruling of Titianus. With the help of a translator, the girl indicated that she wished to remain with her husband. The precise role of the 'law(s) of the Egyptians' in this case is not entirely clear. It may have been used to establish the Egyptian father's legal power over his daughter (possibly, a child of an 'unwritten' marriage). Whether or not there was an explicit 'Egyptian' rule permitting a father to reclaim his daughter from an undesirable marriage, or whether this point was argued on the basis

⁷² For the case, see P.Oxy. II 237 col. vii, 20–29. On *patria potestas* and divorce in the Roman legal sources, see Urbanik, '...patrem tamen' (n. 46 above).

⁷³ See Dolganov, *Empire of Law* (n. 1 above) 370–380.

of Roman notions of marriage and *patria potestas*, is unknown. What is clear, however, is that Heron's lawyers wanted to emphasize the 'Egyptianness' of the father's actions. According to them, the prefect Titianus had rejected excessive use of paternal power by 'Egyptians' as *apanthropon* (inhumane, uncivilized). In fact, none of this is apparent from the proceedings before Titianus, where the names of the litigants are Roman and there is no reference to Egyptian law. One suspects that the 'Egyptianizing' interpretation of Titianus' ruling reflects rhetorical sleight-of-hand by Heron's lawyers.⁷⁴

(Case no. 3) In the third of the four extant cases, Dionysia's lawyers went back an entire century to the court of the Roman *iridicus* at Alexandria in 86 CE, where a woman named Didyme, represented by her husband Apollonios, stood as a plaintiff against her father Sabinus. Sabinus no longer approved of Didyme's marriage and had revoked her dowry. Speaking on Didyme's behalf, the lawyer Sarapion stated that, "in addition to everything else, these persons (*prosōpa* = *personae*) are Egyptians, the severity of whose laws is intemperate. For I tell you quite plainly that Egyptians have the legal power (*exousia*) to deprive their daughters not only of what they have given them, but also of everything they might acquire as their own private possessions" — i.e. the 'Egyptian' notion of paternal power was even more extreme than that of the Romans. Lest the *iridicus* be misled by the Roman name of the defendant, the lawyer took care to emphasize that Sabinus was an 'Egyptian' behaving like a typical 'Egyptian'. This case shows the disdain with which Roman officials were disposed to view the population of Egypt and its customs. The *iridicus* told Sabinus to return the dowry he had already granted. Sabinus objected that he did not want his daughter to be married to Apollonios. The *iridicus* replied that it was worse for her to be taken away from her husband. The ruling of the *iridicus* appears to be in line with the Roman principle that a dowry, once given, could not be revoked, and that a marriage, once contracted, could not be interfered with. Similarly, the distinction made by the lawyer Sarapion between the daughter's property as given by her father vs. property subsequently acquired appears to be in line with the Roman distinction between dowry and *peculium*.⁷⁵

(Case no. 4) The next case is an extract from a correspondence that took place in the 130s CE between a Roman military officer (*praefectus classis*) in charge of enforcing legal decisions (*epi tōn kekrimenōn*) and a legal expert (*nomikos*) named Ulpus Dionysodoros. The *praefectus* was sorting out a dispute between a father and his daughter over her dowry, where the daughter was the child of an "unwritten" marriage (hence, understood to be under her father's legal power) and the father was trying to reclaim her dowry. It is unclear whether the marriage itself had ended. The *nomikos* responded that the act of giving the daughter away in marriage (*ekdosis*, implicitly with a dowry

⁷⁴ For the case, see P.Oxy. II 237 col. vii, 30–38. On the discourse of *humanitas* in Roman jurisprudence, see Kreuzsaler, Urbanik, *Humanity* (n. 46 above). *Humanitas* was also the quality of being "civilized," which the Romans thought of themselves as imparting to conquered peoples, see G. Woolf, G., *Becoming Roman: The Origins of Provincial Civilization in Gaul*, Cambridge 1998. There is a touch of imperialism behind *apanthropia* in this case as well.

⁷⁵ On the Roman distinction between dowry and *peculium*, see R. Saller, *Patriarchy, Property and Death in the Roman Family*, Cambridge 1994, 204–224.

and marriage contract) transformed her status, as if she were no longer the child of an “unwritten marriage” or under her father’s legal power (*en exousia* = *in potestate*). The opinion of the *nomikos* accords with the Roman principle that a daughter *in potestate* was protected with regard to her marriage and dowry unless she voluntarily ceded it to her father. Quite remarkably, the *nomikos* employed the Roman device of legal fiction to argue that the daughter’s marriage with a marriage contract effectively suspended the father’s legal power, as if she had never been born into an ‘unwritten marriage’ at all.⁷⁶

What points did Dionysia’s lawyers want to be extracted from these four cases? Above all, they wanted to provide the prefect with authoritative models for ruling in favor of Dionysia. Consequently, cases 1–3 showcased the commitment of Roman officials to protecting the institution of marriage (including marriage between Egyptian provincials) against paternal interference and the respect paid by them to the will of the woman.

Next, although Dionysia argued that paternal power should not be used to interfere in a daughter’s marriage, Chaeremon was obviously trying to argue the opposite. Accordingly, it was important for her to protect herself by demonstrating that she was not under her father’s legal power. Although Dionysia insists that she is the child of a ‘written’ marriage, she evidently did not have her mother’s marriage contract in her possession, which made her position somewhat precarious. Consequently, case 4 served to demonstrate that her own marriage with a dowry and marriage contract was sufficient to suspend her father’s legal power.

Dionysia’s lawyers apparently also wanted to underscore that Chaeremon’s attempt to end her marriage reflected retrograde ‘Egyptian’ notions of paternal power, which had been condemned by Roman officials as excessive and “uncivilized.” Cases 2 and 3 were perfectly chosen, because they contained explicit criticism of Egyptian fathers, as well as a convenient (and possibly misleading) interpretation of the key decision of Titianus as a ruling against the *inhumanitas* of Egyptian practices. To Egyptianize Chaeremon’s case was a clever rhetorical move against his strong position as a father injured by his daughter under Roman law. It is revealing that Dionysia’s petition does very little to refute Chaeremon’s charges of violence and *hybris*, which were arguably his main points of leverage with the prefect, but perhaps her lawyers thought that proof of her honest business dealings was sufficient and that protesting too much could provoke suspicion. As a result of this highly rhetorical presentation of the case, generations of scholars have been convinced that Chaeremon was appealing exclusively to local Egyptian tradition.

Dionysia’s petition concludes with a summary of the argument. She asked the prefect to issue orders to enforce Chaeremon’s annual debt-payments to her and to prevent him from harassing her again:

⁷⁶ For the case, see P.Oxy. II 237 col. viii, 2–7. On the daughter’s claims to her dowry after the end of a marriage, unless she voluntarily ceded it to her father, see the rubrics *solutio matrimonio dos quemadmodum petatur* in *Dig.* 24.3 and *CJ* 5.18; see also *Frag. Vat.* 116.

ἐπίσχειν τε αὐτὸν ἤδη ποτὲ ἐπειόντα μοι πρότερον μὲν ὡς ἀνόμου κατοχῆς χάριν, νῦν δὲ προφάσει νόμου οὐδὲν αὐτῷ προσήκοντος· οὐδεὶς γὰρ νόμος ἀκούσας γυναῖκας ἀπ’ ἀνδρῶν ἀποσπᾶν ἐφείησιν, εἰ δὲ καὶ ἔστιν τις, ἀλλ’ οὐ πρὸς τὰς ἐξ ἐγγράφων γάμων γεγενημένας καὶ ἐγγράφως γεγενημένας

“since he has already attacked me on the initial charge of ‘illegal possession of property’ and now on the pretext of a law that is not available to him, for there exists no law that permits women to be taken from their husbands against their will, and if there is such a law it certainly does not apply to women born of a ‘written’ marriage and themselves married with a written contract.”⁷⁷

How to interpret the rhetoric of this statement has been debated.⁷⁸ On one level, it appears to reflect the tenuousness of Dionysia’s position on the terrain of family law. From a Roman perspective, a *paterfamilias* had a formal right to reclaim his daughter *in potestate* even if she was married, as we have seen. On top of this, Roman policy privileged the grievances of parents against offenses by their children. Since Dionysia could not deny that a father’s legal power might, under some circumstances, be allowed to end a daughter’s marriage (“and if there is such a law...”) the best that she could do was to insist that this power did not apply to *her*. The main thrust of her argument — that Chaeremon was trying to take advantage of a law that was not available to him — was to demonstrate that the rules and precedents cited by Chaeremon were not relevant as models for the case (instead, she provided her own precedents). At the same time, the repeated use of the term *nomos* suggests that Dionysia’s lawyers were invoking “the law” on two distinct fronts — on the one hand, with reference to enlightened Roman policies protecting marriage based on mutual consent (*bene concordans matrimonium*) from the exercise of paternal power (“for there exists no law that permits women to be taken from their husbands *against their will*”) and, on the other hand, with reference to the legal effects of ‘written’ and ‘unwritten’ marriage on paternal power emanating from the ‘law(s) of the Egyptians’ (“and if there is such a law...”).

Despite the rhetorical brilliance of Dionysia’s petition, the outcome of the case was not a foregone conclusion. Our sample of Roman legal texts on the question of *patria potestas* and marriage, despite being carefully selected and freed from major contradictions by Justinian’s compilers, shows that legal opinions on this issue were influenced by the specific circumstances of each case. Ultimately, whether Chaeremon had good reason to take action against his undutiful daughter, or whether he was maliciously trying to cheat her out of her maternal inheritance, would have to be determined through contentious proceedings with arguments brought forward on both sides of the case. The deftness with which both parties juggled aspects of Roman and ‘Egyptian’ law, arguing on opposite sides of a contentious problem in Roman jurisprudence, shows that the true agents in this affair were competing teams of expert lawyers.

⁷⁷ P.Oxy. II 237 col. vii, 10–14

⁷⁸ See the remarks of Platschek, *Nochmals* (n. 25 above) 150–152, 158–159 on the various interpretations of these lines.

Conclusion

The point of departure for this article has been the very traditional problem of determining the place of Roman law in the legal order of the Roman provinces before the generalization of Roman citizenship in 212 CE. Given the evidence that legal procedure in Roman provincial courts was modelled on the Roman praetor's edict and *ius honorarium* and that Roman law was generally present in the provinces as a body of knowledge, this article has sought to hone in on contexts where we can see what this meant in more concrete terms.

The litigation documents examined here vividly show Roman law functioning as a normative and intellectual framework in the courts of high-ranking Roman officials — and, consequently, in the arguments of legal practitioners who composed petitions and argued cases in Roman courts. In most of the cases considered, the litigants involved were not Roman citizens but provincials of 'Egyptian' status. Nevertheless, the legal practitioners representing them invoked Roman legal principles and formulated their cases in ways that would appeal to the sensibilities of a Roman judge. In Roman legal literature, we read that Roman officials were advised to apply Roman *ius civile* when policy, custom and precedent were lacking on a given issue. In papyri, we also see officials doing this when they thought that a local practice was distasteful, produced an unjust situation or offended a key Roman principle or social value. One has the impression that the iuridicus who ordered an Egyptian father to return the dowry that he had delivered was bristling at the idea that contractual obligations were being violated. On the other hand, in order to protect an Egyptian *patronus* from his freedman, the prefect was ready to override the written provisions of a Greek manumission contract. After all, Roman justice was one of Rome's great *beneficia* to its subjects — in the language of colonialism, it was, quite literally, "the gift we gave them."

As far as we can tell, the 'law(s) of the Egyptians', which were drawn up in written form, were the result of the Roman state granting juridical space to local marriage, family and inheritance practices. At the same time, the 'law(s) of the Egyptians' were manifestly interpreted by Roman administrators and legal practitioners through the lens of Roman legal concepts. This was part of the Roman imperial state's hegemonic exercise of jurisdictional authority — *iurisdictio*, literally the power to "pronounce" (and thereby determine) the law.

The results of this investigation shed light on the integral role of Roman law in the legal sphere of the Roman Empire before 212 CE. In addition to highlighting the ways in which Roman law was formally part of the Roman provincial order — such as the role of *ius honorarium* as a procedural framework and the protection offered by Roman governors to parents and patrons against their dependents — papyrological evidence illustrates Roman law being employed by Roman officials and legal practitioners as an intellectual toolkit. Even in areas of private law where Roman citizens were distinguished by the special rules of Roman *ius civile*, we observe Roman legal concepts and arguments being invoked with reference to cases involving Egyptian provincials.

Overall, this investigation draws attention to a crucial mechanism by which Roman legal forms were generalized in the provinces: through the agency of legal practitioners, who assisted provincials who had something to gain by engaging in litigation, and who

had a deft command of rhetoric and of the concepts and doctrines of Roman law. We should of course be realistic as to the cultural depth of this phenomenon. Whatever customary practices characterized the relations between men and women in the hinterland of Egypt (who were evidently still making Demotic-style marriage arrangements into the second century), what was brought to court was what was thought to guarantee them success.

Ultimately, the fiction of Roman citizenship discussed in Gaius' *Institutes* foreshadowed another, very powerful fiction, which came to encompass the entire imperial population in 212 CE, formally turning Roman *ius civile* into an imperial law. As illustrated in this article, this dramatic shift was facilitated by the fact that Roman law had already been functioning in important ways as a framework of Roman jurisdiction. Furthermore, provincials were remarkably quick to orient themselves with regard to the new options presented by a changing legal landscape and the Roman world was full of legal practitioners who mediated this process. But these key figures are part of another story.

Institut für Kulturgeschichte der Antike
Österreichische Akademie der Wissenschaften (ÖAW)
Hollandstraße 11–13
1020 Vienna, Austria
anna.dolganov@oeaw.ac.at, dolganovanna@gmail.com

Anna Dolganov

PATRICE FAURE

Accepta pariatoria et primipilat
Nouvelles hypothèses sur un monument inscrit de *Nouae**

Planches 3–4

Le Professeur Tadeusz Sarnowski est décédé le 7 août 2019, deux mois après le dépôt du présent article auprès du comité éditorial de la revue *Tyche*. Qu'il me soit permis ici d'honorer sa mémoire, et de rendre hommage au savant et à son œuvre.

Dans le volume 28, 2013 de *Tyche*, Tadeusz Sarnowski a porté à la connaissance des chercheurs l'existence d'un nouveau monument inscrit mis au jour dans le camp légionnaire romain de *Nouae*, en Mésie inférieure (aujourd'hui Svištov, Bulgarie)¹. La pierre a été découverte lors des travaux de nettoyage et de documentation conduits sur le site par la mission archéologique de l'Université de Varsovie, en août-septembre 2010. Elle se trouvait à proximité de l'un des piliers de la *groma*, qui donnait entrée aux *principia* du camp. Sans doute le monument, taillé dans un calcaire gris local, se trouvait-il encore dans le secteur de son emplacement originel. Brisé, il n'est que partiellement conservé, mais ses dimensions (153 cm de haut notamment) sont déjà imposantes². Quatre fragments jointifs permettent d'en reconstituer le socle (mouluré sur trois côtés) et le dé, alors que le couronnement est en grande partie perdu. Deux faces du dé présentent des inscriptions latines, mais les deux autres sont anépigraphes (pl. 3 et 4, fig. 1 et 2)³. La forme générale et les inscriptions conservées pourraient évoquer

* Je remercie T. Sarnowski d'avoir généreusement partagé informations et photographies (courriels des printemps 2016 et 2019), et d'avoir lu cette étude avant publication. L'étude du document a fait l'objet d'une présentation orale devant la Société française d'études épigraphiques sur Rome et son empire (SFER), à Paris, le 17 octobre 2015 (d'où un très bref compte rendu dans *CCG* 26 (2015) 322–323 ; la rédaction définitive du présent l'article s'étant trouvée différée par diverses obligations). Je remercie les collègues qui, à cette occasion, ont bien voulu me faire part de leurs observations, ainsi que D. Dana pour sa relecture. Cette étude est dédiée à Jean-François Scanvic (Lanester, Bretagne, France) et Herbert W. Sheridan (Brockville, Ontario, Canada).

¹ T. Sarnowski, *Accepta pariatoria und pastus militum. Eine neue Statuenbasis mit zwei Inschriften aus Novae*, *Tyche* 28 (2013) 135–146 (d'où *AE* 2013, 1336 a–b, par N. Sharankov).

² Sarnowski, *Accepta* (supra n. 1) 136, n. 2, donne encore les dimensions suivantes (hauteur × largeur × profondeur) : 42 × 93 × 83 cm (pour le socle) et 68 × 68 × 60 cm (pour le dé).

³ Sarnowski, *Accepta* (supra n. 1) 136, n. 4 ; avec photos des faces inscrites pl. 12–13, fig. 2–4. L'auteur précise encore qu'il n'y a pas, sur les faces anépigraphes, de traces apparentes d'effacement. De fait, l'une des faces n'a jamais été travaillée et ne devait pas être destinée à être vue.

un autel, mais le contexte de découverte, les dimensions (environ 2 m de hauteur totale, d'après l'auteur) et les parallèles locaux suggèrent qu'il s'agissait sans doute d'une base de statue⁴.

La première inscription latine conservée est gravée sur ce que T. Sarnowski appelle le « côté droit », envisagé du point de vue d'un observateur extérieur et par rapport au second texte. Il a relevé que la surface avait été soigneusement préparée pour recevoir une belle écriture qu'il qualifie de *scriptura monumentalis*. Au contraire, l'inscription associée à la « face avant », et qui se trouve donc à gauche de la précédente (toujours du point de vue de l'observateur) a été gravée sur une surface moins bien préparée. Elle présente une écriture moins soignée et moins régulière, désignée comme *scriptura quadrata*, avec des lettres plus petites et plus minces. Ces différences s'expliquent fort bien, car les textes n'ont pas été gravés au même moment et le monument a fait l'objet d'un remploi. L'inscription du « côté droit » est la plus ancienne. Son texte ne présente pas de difficulté de lecture particulière et peut être établi comme suit⁵ :

*Dedicata
Imp(eratore) D(omino) n(ostro) Gordiano
Aug(usto) II et Pompeiano co(n)s(ulibus),
accepta pariatoria
idib(us) Aug(ustis).*

L'inscription annonce, à la l. 1, la dédicace de ce qui devait être la statue (*statua*) destinée à être installée sur la base⁶. Elle eut lieu en 241, d'après la date consulaire conservée aux l. 2 et 3. Suivent la mention *accepta pariatoria* (l. 4), à l'ablatif absolu, et la date du 13 août (l. 5). À gauche, l'inscription de la « face avant » est plus récente, comme le révèle son texte conservé pour partie seulement. Son éditeur propose de l'établir ainsi⁷ :

*[Deo s]ancto Libero Patri
[Cons]eruatori Augg(ustorum duorum) et
[Cae]ss(arum) nn(ostrorum duorum) et leg(ionis) I Ital(icae) Vi-
[ct]ricis. Aur(elius) Porfyrius,
[p(rimi)p(ilarius) ex p]rou(incia) Foenice,
u(otum) l(ibens) s(oluit).*

⁴ Voir aussi, à ce sujet, les remarques de U. Gehn dans la notice LSA-2851 de la banque de données *Last Statues of Antiquity* (laststatues.classics.ox.ac.uk), consultée le 17 mai 2019.

⁵ Étude par Sarnowski, *Accepta* (supra n. 1) 136–139 (*AE* 2013, 1336 a). Champ épigraphique : 33 × 60 cm ; hauteur des lettres : 5,3 à 5,8 cm (hors I long et petits O et I) ; nombreuses ligatures (dont TA dans *accepta* et AT dans *pariatoria*) ; points de séparation.

⁶ On notera cependant que (*ara*) *dedicata* conviendrait également.

⁷ Étude dans Sarnowski, *Accepta* (supra n. 1) 139–146 (*AE* 2013, 1336 b). Champ épigraphique : 47 × 69 cm ; hauteur des lettres : 4 à 4,7 cm (l. 1–5) et 7 à 7,2 cm (l. 6) ; pas de ligature ; points de séparation occasionnels.

Il s'agit d'une dédicace votive au *deus sanctus Liber Pater*, qualifié de *Conseruator* des deux Augustes et des deux Césars, ainsi que de la *legio I Italica Victrix*. Le texte a été gravé par un certain Aurelius Porfyrius (pour Porphyrius) que T. Sarnowski propose, très probablement avec raison, de considérer comme un *primipilarius* originaire de la province de Syrie Phénicie⁸. La mention de deux Augustes et de deux Césars ne peut être antérieure à la Tétrarchie⁹. Sans être définitifs, quelques arguments supplémentaires pourraient aller dans le sens d'une datation entre 293 et 311 environ. Comme l'a souligné T. Sarnowski, le surnom *Victrix* de la légion est déjà attesté dans une inscription probablement gravée dans le troisième quart du III^e siècle, mais il ne l'est pas dans celles des IV^e et V^e siècles connues à ce jour¹⁰. Peut-être pourrait-on aussi invoquer le gentilice Aurelius du dédicant (avant la généralisation de Flavius), et l'emploi de l'épithète divine *Conseruator*¹¹. Si l'hypothèse d'une datation tétrarchique semble donc la plus probable¹², il est en tout cas certain que la dédicace à *Liber Pater* fut gravée après le texte de 241, et que le monument, remployé, fut inscrit deux fois à plus de cinquante ans d'écart¹³. Or, les deux inscriptions pourraient bien avoir été unies l'une à l'autre par un lien plus étroit qu'il n'y paraît à première vue. Afin d'éclairer la nature de cette relation, il convient de revenir sur la première inscription, datée de 241. Il nous semble en effet qu'une interprétation différente de celle proposée par T. Sarnowski peut être avancée. Elle consiste à rapprocher la formule *accepta pariatoria* de l'exercice du primipilat légionnaire dans la première moitié du III^e siècle.

1. Le sens de la formule *accepta pariatoria*

Avant même d'examiner la signification de l'inscription gravée sous Gordien III, il importe de souligner le problème posé par l'absence d'un texte susceptible de lui faire écho, sur un autre côté du monument. En effet, son contenu la désigne comme une

⁸ Voir son argumentation et les nombreux parallèles locaux dans Sarnowski, *Accepta* (supra n. 1) 142–143, et dans A. Łajtar, *A Newly Discovered Greek Inscription at Novae (Moesia Inferior) Associated with pastus militum*, *Tyche* 28 (2013) 97–111 (liste des inscriptions de *primipilarii* découvertes à *Nouae* et à *Oescus* : les n° 9 et 12 sont désormais *AE* 2013, 1337 b et *AE* 2015, 1214). Sur les *primipilarii* tardifs, voir infra.

⁹ D. Kienast, W. Eck, M. Heil, *Römische Kaisertabelle. Grundzüge einer römischen Kaiserchronologie*, Darmstadt 2017, 255–256.

¹⁰ Sarnowski, *Accepta* (supra n. 1) 141 ; *IGLNouae* 47 bis.

¹¹ *Nomina* Aurelius / Flavius : voir la liste de Łajtar, *Newly* (supra n. 8) 109–111 (notamment le n° 5, *IGLNouae* 177). Sur l'épithète divine *Conseruator*, bien attestée de Septime Sévère à la Tétrarchie : Y. Le Bohec, *La Troisième Légion Auguste*, Paris 1989, 166 ; A. Lichtenberger, *Severus Pius Augustus. Studien zur sakralen Repräsentation und Rezeption der Herrschaft des Septimius Severus und seiner Familie (193–211 n. Chr.)*, Leyde, Boston 2011, 177–217 ; E. Manders, *Coining Images of Power. Patterns in the Representation of Roman Emperors on Imperial Coinage, A.D. 193–284*, Leyde, Boston 2012, 106–107. Un autre *primipilarius* tardif (probablement du milieu du IV^e siècle), Flavius Zosimus, s'est adressé à *Liber Pater Conseruator* de deux empereurs, à *Oescus* (*ILBulg* 8b = *AE* 1995, 1328).

¹² La même datation est adoptée par U. Gehr dans *LSA-2851* (supra n. 4).

¹³ Pour un autre exemple d'autel transformé en base de statue par un *primipilarius* tardif à *Nouae*, voir *AE* 2013, 1337 a–b.

inscription de complément, ajoutant d'ultimes précisions à un texte principal gravé sur une autre face et qui aurait dû indiquer, au moins, les noms du ou des dieux honorés, ainsi que l'identité du ou des dédicants. C'est ainsi que furent conçus certains monuments découverts dans le camp de *Nouae*, comme les bases de statues offertes par les primipiles M. Aurelius Paulinus en 208, M. Aurelius Teres en 212, M. Aurelius Iustus en 224, ou encore G. Baienius Ianuarius en 227 (avec même un troisième côté inscrit, pour ce dernier)¹⁴. Mais dans le cas du nouveau monument, celle qui aurait dû être l'inscription principale ne semble jamais avoir été gravée, car les deux autres côtés sont anépigraphes et la dédicace à *Liber Pater* ne paraît pas avoir été inscrite sur une surface martelée¹⁵. En outre, il est peu probable que le couronnement, perdu, ait accueilli un texte d'une certaine longueur, ou que l'inscription associée ait pu figurer sur une autre pierre. On se retrouve ainsi dans un cas de figure inverse de celui auquel les épigraphistes sont habitués : alors qu'il est fréquent de connaître l'auteur et le destinataire d'une inscription, sans disposer de sa date ni des raisons précises de sa réalisation, on conserve ici les secondes, mais on méconnaît les premiers. Cette situation insolite demande de s'interroger sur les conditions de réalisation du monument, et rend plus légitime encore de chercher à comprendre qui a pu se trouver à l'origine de l'inscription isolée de 241, dont la formule *accepta pariatoria* — sans équivalent connu à ce jour — est elle aussi pour partie énigmatique.

T. Sarnowski, qui la traduit « *nach Erhalt des Ausgleichs* » (soit « après réception de la compensation »), a cherché à l'expliquer en considérant qu'elle faisait probablement allusion à la réception complète, ou à l'enregistrement définitif, de toutes les recettes et dépenses associées à la réalisation du monument¹⁶. Il pourrait notamment s'agir de l'évocation du paiement de frais en souffrance (parce que plus élevés que prévus ?), peut-être versés avec retard par les dédicants¹⁷. Ces interprétations l'ont conduit à privilégier l'hypothèse d'une initiative collective prise par un groupe de dédicants. Il pourrait s'agir selon lui, et par analogie avec des cas déjà attestés à *Nouae*, de la *legio I Italica* tout entière, de ses tribuns ou de ses *primi ordines et centuriones*¹⁸. Pour ces raisons et du fait du lieu de découverte, l'auteur estime que c'est plus probablement l'empereur ou son Génie qui auraient été les destinataires de l'hommage, peut-être entrepris à l'occasion du passage en Mésie de Gordien III, en route pour son expédition

¹⁴ *IGLNovae* 12, 25, 47 ; *AE* 2015, 1215 a–b.

¹⁵ Je remercie T. Sarnowski pour cette information. Sarnowski, *Accepta* (supra n. 1) 136, envisage un possible abandon de la pierre en raison des faiblesses et imperfections du support, qui aurait tout de même été remployé plus tardivement. En ce cas, on ne peut exclure que les deux textes prévus en 241 aient été gravés sur un autre monument, toutefois inconnu à ce jour.

¹⁶ Sarnowski, *Accepta* (supra n. 1) 137. *AE* 2013, 1336 a, reprend les analyses de T. Sarnowski et traduit « après la réception de la compensation ».

¹⁷ Sarnowski, *Accepta* (supra n. 1) 137, n. 8, s'inspire notamment de *IGLNovae* 57 : l'hommage à Septime Sévère, rendu en 196 par les *primi ordines et centuriones* de la *legio I Italica*, est accompagné d'une liste nominative qui laisse des espaces blancs, en raison de l'absence de certains centurions engagés dans la campagne contre Clodius Albinus. Peut-être leurs contributions tardives étaient-elles attendues.

¹⁸ *IGLNovae* 56 et 57.

contre les Perses. L'éventuelle statue impériale, grandeur nature ou surdimensionnée, aurait été un monument honorifique devant lequel des sacrifices n'auraient pas eu vocation à être pratiqués¹⁹. Le tout forme une hypothèse de travail cohérente, qui ne semble toutefois pas la seule possible.

Afin d'aborder le texte sous un jour nouveau, il faut revenir sur le sens du substantif féminin *paritoria*²⁰. D'une grande rareté, puisqu'il était seulement attesté jusqu'ici dans l'œuvre d'Augustin²¹, ce mot dérive du verbe *pariare* qui signifie « rendre égal », « équilibrer un compte », « payer intégralement »²². Il est apparenté aux termes *pariatio*²³ et *pariator*²⁴, rares eux aussi, mais qui doivent tous être pris en compte lorsqu'il s'agit d'éclairer leurs sens respectifs, étroitement associés. C'est précisément ce qu'a fait Jean Andreau dans une enquête récente consacrée au mot *pariator*, attesté dans une poignée de textes épigraphiques, juridiques et littéraires (chez Augustin là encore)²⁵. Ce terme est employé pour désigner, selon les propres mots de J. Andreau, « celui qui a payé tout ce qu'il devait, qui est parvenu à équilibrer ses comptes (en ce sens qu'il s'est acquitté des versements qu'il avait à effectuer) »²⁶. Ce faisant, l'intéressé atteignait un état de *pariatio*, c'est-à-dire un équilibre financier qui pouvait aussi s'exprimer par la formule *paria facere*²⁷.

C'est le même sens que doit porter le mot *paritoria*. Il se retrouve dans l'interprétation que propose T. Sarnowski de l'inscription de *Nouae*, envisagée comme l'œuvre de militaires engagés dans une démarche collective. De fait, il était fréquent

¹⁹ Sarnowski, *Accepta* (supra n. 1) 138–139.

²⁰ *Paritoria* : E. Forcellini, G. Furlanetto, F. Corradini, G. Perin, *Lexicon totius latinitatis*, Bologne 1940 [1864–1887] 3, 572 : « *idem quod pariatio* [avec pour ce mot : « saldo de' conti, *aequatio, solutio, cui opponitur reliquatio* ; pareggiamenti di conti, o di partite] » ; Lewis/Short, *A Latin Dictionary* 1303 : « a balancing, settling » ; A. Blaise, *Dictionnaire latin-français des auteurs chrétiens*, Turnhout 1954–1967, 594 : « règlement définitif » ; A. Souter, *A Glossary of Later Latin to 600 AD*, Oxford 1949, 287 : « auditing (balancing) of accounts » ; *Thll X*, 1, 386.

²¹ Aug. *In psalm. 61.4 : Paritoria plenaria passionum omnium non erit, nisi cum saeculum finitum fuerit* (« la mesure de toutes les souffrances ne sera complète qu'à la fin du monde », trad. Blaise, *Dictionnaire*).

²² *Pariare* : *Thll X*, 1, 398–399.

²³ *Pariatio* : *Thll X*, 1, 386, l. 54–60 (« *exaequatio debiti et soluti, metonymice de libello, qui rationes pares esse testatur* ») ; *OLD* 1296 (« the balancing or squaring of accounts »). Attestation : *Dig.* 12.6.67.3.

²⁴ *Pariator* : *Thll X*, 1, 386, l. 61–72 (« *qui pares rationes habet, sc. qui debita soluit* ») ; *OLD* 1296 (« one who balances or squares accounts »). Attestations : infra, n. suivante.

²⁵ Attestations de *pariator* : *CIL* VI, 33840 ; *AE* 1975, 883 (d'où *AE* 1978, 835 = *AE* 1983, 975 = *AE* 2005, 1685) ; *Dig.* 35.1.81 ; Aug. *Serm.* 153, 256. Il faut écarter *CIL* III, 6150 = 7437 = 12346 = *ILS* 4060. Voir en priorité, après R. Röhle, *Pariator*, *Labeo* 17 (1971) 51–52 (réfuté par F. Sturm, *Pariator*, *Iura* 30 [1979] 83–86) ; G. Partoens, T. Swaenepoel, *Pariator. La présence d'un mot rare dans les sermons de saint Augustin*, *Sacris Erudiri Jaarboek voor Godsdienstwetenschappen* 39 (2000) 55–66 ; J. Andreau, *L'agricola de Biha Billa, « qui s'est acquitté de sa ferme »*, in : A. Bouet, F. Verdin (ed.), *Territoires et paysages de l'Âge du fer au Moyen Âge. Mélanges offerts à Philippe Leveau*, Bordeaux 2005, 243–246. *Pariator* comme anthroponyme : *AE* 1985, 889 ; Partoens, Swaenepoel, *Pariator* (supra) 56, n. 7.

²⁶ Andreau, *Agricola* (supra n. 25) 244.

²⁷ *Paria facere* : *Dig.* 40.7.40.8 ; 50.6.6.10.

que des groupes se forment pour honorer des personnages ou des divinités, et qu'à cette fin ils mettent leurs moyens financiers en commun. Souvent, ils n'employaient pas de formule particulière pour exprimer cette collecte de fonds, qui découlait de leur association même. Parfois, des listes de contributeurs gravées sur la face principale ou les côtés des monuments précisaient l'identité des donateurs et suffisaient à témoigner de leur contribution pécuniaire²⁸. Enfin, il existait aussi des formules qui permettaient de souligner clairement cette implication. T. Sarnowski en a relevé des exemples en contexte militaire : *de suo, aere conlato, ex quaestura sua, de pecunia quaesturae, de quaestura cohortis, ex arca sua, ex largissimis stipendiis et liberalitatibus quae in eos conferunt, ex donis*²⁹.

Hors des camps, on ajoutera le témoignage de deux inscriptions romaines au vocabulaire plus précis et plus proche de celui en usage à *Nouae* en 241. Elles concernent la construction sur la Via Latina du *Monumentum sociorum XXXVI*, qui n'est autre qu'un columbarium³⁰. On lit dans le premier texte, daté du 30 septembre 6 av. J.-C. : *M(arcus) Aemilius Crestus / M(arcus) Fabius Felix huius mo/numenti curatores ae/difici XXXVI sociorum / qui in eo monumento con/tulerunt pecunia(m) uti aedifi-/ caretur rationes acceperunt / ide(m) signarunt se rationes / pares habere aedifici actu(m) / pr(idie) K(alendas) Oct(obres) D(ecimo) Laelio C(aio) Antistio co(n)s(ulibus)*³¹. Et dans un second, où figurent les mêmes acteurs : *M(arci) Fabi Felicis cur(atoris) / cum M(arco) Aemilio / Chresto / monumentum ex / pecunia sociorum / XXXVI fecerunt / rat(ionibus) par(ibus) sor(s) II loco XXVII*³². Non seulement de l'argent a été mis en commun par les *socii* en vue de la construction, mais les inscriptions insistent sur l'équilibre des comptes (*rationes pares*) atteint par les deux *curatores* responsables.

Les documents témoignent donc de l'importance que pouvait prendre ce type de mention dans un texte épigraphique, à la fois pour montrer une bonne gestion, mais aussi pour éviter tout empêchement juridique qui pourrait découler d'une situation contraire³³. Pour autant, le contexte du *Monumentum sociorum XXXVI* est très différent de celui de la base érigée dans le camp légionnaire de *Nouae*. Là, il ne s'agissait pas de participer à une opération de lotissement réglée par contrat, ni de devenir propriétaire pour prix de son investissement financier. Le ou les responsables de l'érection de la base n'avaient sans doute pas la même nécessité de rendre de tels comptes pour la réalisation effective du monument, et l'absence de parallèle immédiat dans l'épigraphie militaire pourrait le confirmer. L'auraient-ils fait en raison d'une situation particulière,

²⁸ Voir ainsi *IGLNouae* 57, déjà évoquée supra (n. 17).

²⁹ Nous nous permettons de renvoyer aux références listées par Sarnowski, *Accepta* (supra n. 1) 137–138, n. 8. Voir encore C. Schmidt Heidenreich, *Le glaive et l'autel. Camps et piété militaires sous le Haut-Empire romain*, Rennes 2013, 247.

³⁰ Le monument est connu par une série d'inscriptions qui attestent aussi la réception des espaces funéraires (*loci*) par les *socii* : *CIL* VI, 11034–11054. Voir à son sujet D. Borbonus, *Columbarium Tombs and Collective Identity in Augustan Rome*, New York 2014, 182–183, n°15.

³¹ *CIL* VI, 11034 (et p. 3507, 3910) = *ILS* 7890.

³² *CIL* VI, 11035 (et p. 3507, 3910) = 34036 = *ILS* 7891.

³³ Andreau, *Agricola* (supra n. 25) 245.

comme celle qu'envisage T. Sarnowski (dépassement de frais, retard de paiement) ? Il est impossible de le savoir. Y aurait-il un lien avec l'absence d'un texte principal sur la base ? Il est peu probable qu'une inscription de complément stipulant l'équilibre tardif des comptes liés au monument ait été gravée après coup sur une seconde pierre, engendrant de nouveaux frais. Plus généralement, on peut s'interroger sur le peu d'intérêt et de prestige que présenterait une telle mention, dans le contexte d'une dédicace ou d'un hommage rendu dans un camp légionnaire.

Il faut donc poursuivre la réflexion, en revenant plus longuement sur le sens et le contexte d'emploi des mots *pariatoria*, *pariator* et *pariatio*, essentiellement attestés au III^e siècle³⁴. Ainsi, les deux attestations épigraphiques du terme *pariator* — l'une dans une inscription romaine de 227 évoquant le *colonus* Geminius Eutyches ; l'autre dans un texte de Bou Assid relatif à un *agricola* anonyme du *fundus Aufidianus*, de la seconde moitié du III^e siècle sans doute — impliquent des contrats de location supposant le versement d'un loyer ou d'une redevance³⁵. Les deux hommes y furent qualifiés de *pariatores* parce qu'ils s'étaient acquittés de ce qu'ils devaient, en vertu de leurs contrats³⁶. Tous ces éléments relèvent de la sphère juridique et il n'est donc pas surprenant de constater qu'en-dehors d'Augustin et des inscriptions citées, les deux seules autres occurrences de *pariator* et *pariatio* apparaissent dans le *Digeste*. Le premier terme est employé par le jurisconsulte sévérien Paul³⁷ :

Iulius Paulus Nymphidio. Quaesisti, si ita in testamento cautum esset: 'Stichus si rationes reddiderit, cum contubernali sua liber esto eis que decem heres dato', an Sticho mortuo antequam rationes redderet, uel pariatore uel reliqua habente, libera esset mulier? Et an de legato idem accipiamus. (...)

Il y est question d'un testament accordant la liberté à un esclave et à sa compagne, à condition que le premier ait rendu ses comptes (*rationes reddere*). Le problème posé au juriste est de savoir ce qu'il advient de la femme si l'esclave meurt avant d'avoir pu remplir cette condition, et ce que les comptes aient été équilibrés ou non : *uel pariatore uel reliqua habente*. Là encore, le terme *pariator* est associé à des comptes financiers et sert à désigner celui qui ne doit plus rien, contrairement au *reliquator* qui a encore des arriérés (*reliqua*) à payer. Ainsi se trouve clairement exprimée l'opposition entre le

³⁴ Andreau, *Agricola* (supra n. 25) 244.

³⁵ Rome : *CIL* VI, 33840 = *ILS* 7455 ; Bou Assid : *AE* 1975, 883 = *AE* 1978, 835 = *AE* 1983, 975 = *AE* 2005, 1685. Sur ce dernier texte : J. Peyras, *Le fundus Aufidianus : étude d'un grand domaine romain de la région de Mateur (Tunisie du Nord)*, *AntAfr* 9 (1975) 181–222 ; P. Leveau, *L'agricola de Biha Bilita. À propos d'une inscription récemment découverte dans la région de Mateur*, *Cahiers de Tunisie*, 26 (1978) 7–13 ; J. Peyras, *Paysages agraires et centuriations dans le bassin de l'Oued Tine (Tunisie du Nord)*, *AntAfr* 19 (1983) 209–253 ; Andreau, *Agricola* (supra n. 25).

³⁶ Andreau, *Agricola* (supra n. 25) 244, qui précise que les versements d'argent pouvaient découler « d'un contrat, par exemple de location », « d'une série d'opérations (...) ou d'une dette contractée puis acquittée par le *pariator*, ou encore des intérêts d'une dette ».

³⁷ *Dig.* 35.1.81.

pariator et le *reliquator*, son « exact contraire », selon les mots de J. Andreau³⁸. Le second texte juridique à considérer, intégré dans une réflexion générale sur le recouvrement de sommes indument versées, découle du juriste Scaevola qui fut proche de Marc Aurèle³⁹ :

Idem quaesit, an pactum, quod in pariationibus adscribi solet in hunc modum 'ex hoc contractu nullam inter se controversiam amplius esse' impediatur repetitionem. Respondit nihil proponi, cur impediatur.

Ici, les *pariationes* désignent des documents écrits (*adscribi solet*) valant quitus : par métonymie, ils tiraient leur nom de la notion même d'équilibre des comptes. Il y figurait une mention conventionnelle (*pactum*) stipulant qu'en vertu de l'accord (*contractus*) conclu par les parties, il ne devait pas y avoir de différend supplémentaire entre elles. En somme, les emplois épigraphiques et juridiques de *pariator* et de *pariatio*, mais aussi des constructions formées avec *paria* (comme *paria facere*), renvoient d'abord à un cadre juridique impliquant l'existence de contrats et la recherche d'équilibre des comptes. La mention de la *pariatio* dans une inscription devait donc avoir une portée plus grande que les simples conditions de réalisation du monument portant l'inscription. À ce titre, les parallèles disponibles ne semblent pas fournir d'arguments très solides à l'explication que propose T. Sarnowski de l'expression *accepta pariatioria*.

Déjà, Fr. Mitthof avait exprimé des doutes à ce sujet, en indiquant à l'éditeur du texte que la *pariatio* désignait plutôt, selon lui, un document écrit (une *epistula*) peut-être en rapport avec l'activité du ou des dédicants. Il estimait qu'il pouvait s'agir d'un document certifiant le bon accomplissement des obligations attendues de la part du ou des auteurs de l'inscription, arrivés en fin de charge. De ce fait, la pièce aurait constitué une forme de décharge associée à la fin du service⁴⁰. Ces observations nous paraissent tout à fait pertinentes et sont en adéquation avec ce que notre examen semble révéler jusqu'ici. Il reste à les pousser plus avant, afin de proposer un cadre interprétatif précis permettant de comprendre mieux encore le texte et de lui donner toute sa portée historique. Cela nécessite, à notre avis, d'associer la nouvelle inscription de *Nouae* au primipilat, et plus précisément aux fonctions d'approvisionnement qui constituaient une part importante du métier de primipile, dans la première moitié du III^e siècle.

³⁸ Andreau, *Agricola* (supra n. 25) 244.

³⁹ *Dig.* 12.6.67.3.

⁴⁰ Fr. Mitthof cité par Sarnowski, *Accepta* (supra n. 1) 137, n. 7 : « Anders als der Autor würde ich eher vermuten, dass es sich um ein Schriftstück handelt (sc. *epistula*). Dieses Schriftstück stand vielleicht direkt mit der Tätigkeit des/der Dedicanten in Zusammenhang (ob dies eine Einzelperson war oder eine Gruppe, ist nicht zu klären). Wenn es, wie in der zweiten Inschrift, um *primipilares* gegangen sein sollte, so könnte es sich eventuell um ein Dokument gehandelt haben, das diesen bescheinigte, ihren Verpflichtungen nachgekommen zu sein, mithin irgendeine Form von Entlastung zum Ende ihrer Dienstzeit. » On note qu'un lien avec l'exercice du primipilat est déjà envisagé, avec prudence cependant.

2. Les inscriptions de *Nouae*, la *paritaria* et les fonctions d'approvisionnement du primipile

Le site de *Nouae* se distingue par une série unique de textes gravés par des *primipili*, puis par des *primipilarii*⁴¹. Les deux termes sont proches en apparence, mais la distinction est de taille car elle marque la différence fondamentale qui existait entre le *primus pilus* du Principat et le *primipilarius* de l'Empire tardif. Alors que le premier était un militaire occupant le grade envié de premier centurion de la première cohorte légionnaire, le second était un civil chargé d'assurer l'approvisionnement des soldats⁴². En arrière-plan de cette évolution figure la séparation des carrières militaires et administratives à la fin du III^e et au début du IV^e siècle, et la mise en place d'une bureaucratie civile d'*officiales* qui prit l'ancienne hiérarchie militaire pour modèle, en employant largement sa terminologie⁴³. Avant de revenir sur ces mutations, qui semblent d'un intérêt fondamental pour l'interprétation du nouveau monument, il importe de prendre la mesure générale de la série épigraphique associée au camp de *Nouae*.

Ces textes consistent en des dédicaces gravées entre le milieu du II^e et le milieu du V^e siècle environ. Un premier sous-ensemble est formé d'une dizaine d'inscriptions de primipiles militaires, qui prennent place entre les derniers Antonins (les plus anciens textes datés remontent à Commode) et le milieu du III^e siècle (le plus tardif pouvant dater du règne de Gallien)⁴⁴. Tout en présentant un contenu proche (le plus souvent : divinité(s) honorée(s), vœux pour l'empereur et sa famille, nom du primipile dédicant, nature de la démarche, identité des officiers supérieurs, datation consulaire), elles offrent parfois des variations notoires (absence de l'un ou l'autre de ces éléments, ajout de précisions supplémentaires...). Ces textes jettent une lumière bienvenue sur la piété de leurs auteurs et sur leurs fonctions religieuses au sein de la communauté légionnaire⁴⁵. Une autre caractéristique de ce sous-groupe tient à la recherche d'originalité, et à la taille globalement croissante des monuments en fonction de la chronologie. Si l'on suit l'interprétation qu'en a donnée J. Kolendo, il faudrait voir dans cette évolution la trace d'une émulation ayant poussé chaque primipile de la première moitié du III^e siècle à dépenser davantage d'argent pour faire mieux que son

⁴¹ Voir infra n. 44 et 47 pour la liste des textes.

⁴² Sur cette évolution générale : P. Faure, *L'aigle et le cep. Les centurions légionnaires dans l'empire des Sévères*, Bordeaux 2013, 85–86 (avec bibliographie).

⁴³ Voir, entre autres, P. Cosme, *L'évolution de la bureaucratie militaire romaine tardive : optiones, actuarii et opinatores*, in : Y. Le Bohec, C. Wolff (ed.), *L'armée romaine de Dioclétien à Valentinien I^{er}. Actes du Congrès de Lyon (12–14 septembre 2002)*, Lyon 2004, 397–408.

⁴⁴ Dédicaces de primipiles militaires à *Nouae* : *IGLNovae* 3, 4, 12, 25, 30, 31, 33, 46, 47, 47 bis ; *AE* 2015, 1215. On manque le plus souvent d'informations précises sur le contexte de découverte, mais le rapport avec la cour des *principia* est généralement admis : voir à ce sujet Schmidt Heidenreich, *Le glaive* (supra n. 29) 53–54 (estimant néanmoins que *IGLNouae* 4 pouvait se trouver dans un sanctuaire, plutôt que dans la cour des *principia*).

⁴⁵ Sur tous ces points : Faure, *L'aigle* (supra n. 42) 77–81.

prédécesseur⁴⁶. Dans la seconde moitié du même siècle — nous y reviendrons — la transition s'est opérée des *primi pili* militaires aux *primipilarii* civils. Ces derniers continuèrent néanmoins de graver des dédicaces et d'ériger des statues dans les *principia* du camp de *Novae*. On compte, à ce jour, neuf inscriptions latines ou grecques associées à ce sous-groupe⁴⁷. Le texte gravé sur la « face » du monument publié par T. Sarnowski — à l'époque tétrarchique très probablement — est le plus ancien, alors que le plus tardif date, lui, de 432.

L'existence d'une série si remarquable a évidemment conduit T. Sarnowski à se demander si l'inscription de 241 ne pourrait pas elle aussi être en rapport avec un primipile (militaire, compte tenu de la date)⁴⁸. Nous avons vu toutefois qu'il avait écarté cette possibilité, en raison de la nature supposée collective de la dédicace, qui découlait elle-même du sens donné par l'auteur à la formule *accepta paritoria*. Ayant nous même remis en cause ce dernier point, il devient à nouveau possible d'envisager l'acte d'un seul auteur, primipile de son état, et dont la démarche se serait inscrite dans la lignée de ses prédécesseurs. La forte expression épigraphique des primipiles dans le camp légionnaire de *Novae*, entre le milieu du II^e et le milieu du III^e siècle, est un premier argument en faveur de cette hypothèse⁴⁹. Cette dernière prend toutefois une force plus grande encore, dès lors que l'on établit un lien entre l'inscription de 241 et le dossier du *lustrum primipili*.

Derrière cette appellation commode, qui ne doit pas cacher la diversité des acteurs et du vocabulaire qui lui sont associés, se cache en réalité un ensemble de documents épigraphiques et juridiques relatifs aux fonctions remplies par le primipile pour assurer le bon ravitaillement de sa légion. Après d'autres, nous en avons tenté une étude d'ensemble dans notre livre sur les centurions légionnaires sévériens⁵⁰. Paru en 2013, ce dernier ne pouvait tenir compte de la nouvelle inscription de *Novae*, rendue accessible postérieurement. Il ne s'agira donc pas de reprendre en détail l'ensemble de ce dossier complexe, mais d'en rappeler les principaux enjeux et caractéristiques, avant de montrer comment le monument récemment mis au jour pourrait à la fois s'y rapporter et l'enrichir.

⁴⁶ J. Kolendo, *La perception et l'appréciation d'un statut social. Le cas des primi pili*, in : E. Frézouls (ed.), *La mobilité sociale dans le monde romain. Actes du colloque organisé à Strasbourg (novembre 1988)*, Strasbourg 1992, 163–164 ; Faure, *L'aigle* (supra n. 42) 329. On note que la base publiée en 2015 (*AE* 2015, 1215) s'insérerait bien dans le raisonnement. Il en irait de même du monument discuté dans cet article.

⁴⁷ Łajtar, *Newly* (supra n. 8), en a dressé la liste complète en 2013, à l'occasion de la publication d'une nouvelle dédicace de *primipilarius* tardif. Le dossier est composé de *AE* 2013, 1336 b (la seconde inscription gravée sur notre monument : époque tétrarchique) ; *IGLNovae* 177 (avant 324, ou deuxième moitié du IV^e s. ?) ; *AE* 2013, 1337 b (deuxième quart du IV^e siècle ?) ; *AE* 2015, 1214 (première moitié du IV^e s.) ; *IGLNovae* 178 (en 367–368 ?) ; *AE* 2013, 1335 (deuxième moitié du IV^e s.) ; *AE* 2005, 1328 (en 430) ; 1329 (en 431) ; 1330 (en 432).

⁴⁸ Sarnowski, *Accepta* (supra n. 1) 138.

⁴⁹ Schmidt Heidenreich, *Le glaive* (supra n. 29) 39–60, 189–213.

⁵⁰ Nous nous permettons donc de renvoyer à Faure, *L'aigle* (supra n. 42) 83–97, avec présentation du dossier documentaire, de la bibliographie et de l'historiographie antérieures.

À dire vrai, ce sont plusieurs expressions qui se trouvent employées, à partir du début du III^e siècle, en rapport étroit avec le primipilat : *administratio primipili*, *lustrum primipili*, voire *ratio primipili* et *actus primipili*. La première mention d'une *administratio* se rencontre dans un rescrit de Caracalla, extrêmement précieux pour l'interprétation du nouveau texte de *Nouae*⁵¹ :

Imp(erator) Antoninus A(ugustus), Eutropiae. Bona mariti tui si ob reliqua administrationis primipili (uel primipilariae) a fisco occupata sunt, res, quas tuas esse liquido probaueris, ab aliis separatae tibi restituuntur.

Le texte nous apprend que l'*administratio primipili* (ou *primipilaria*) pouvait engendrer des *reliqua*, c'est-à-dire des sommes dues parce que l'équilibre des comptes n'avait pas été atteint. En ce cas, le primipile était responsable sur ses biens propres, qui pouvaient être saisis par le fisc. L'*administratio primipili* pouvait désigner la charge du primipile au sens large, ou un aspect peut-être plus précis de ses fonctions. Le rescrit ne dit pas en quoi consistait exactement l'activité susceptible d'engendrer de tels *reliqua*, mais d'autres documents permettent de le déterminer.

Ainsi, une série d'inscriptions de la première moitié du III^e siècle évoque un *lustrum primipili* qui apparaît dans les sources au même moment que l'*administratio primipili*, et qui doit entretenir un rapport étroit avec elle. Dans cette série, le plus ancien document précisément daté remonte au 1^{er} octobre 205⁵². On dispose aussi de jalons en 228, 235 et vers 244, tandis que d'autres textes sont moins précisément datés, mais pourraient bien appartenir à la première moitié du III^e siècle⁵³. Parmi les personnes mentionnées dans ces inscriptions figurent un *uicarius dispensatoris*, des *mensores*, des *signiferi* et un *miles conductor pratorum*. Il s'agit là de personnels civils (pour le premier) ou militaires (pour les autres) impliqués dans des tâches de comptabilité (*uicarius dispensatoris*, *signiferi*) et de mesure (*mensores*). Bien que son sens soit parfois difficile à cerner en milieu militaire, le terme *conductor* évoque quant à lui un contrat d'affermage, et celui de *prata* l'exploitation du sol⁵⁴. À ces témoignages s'ajoutent encore deux inscriptions plus incertaines, qui pourraient mentionner une *ratio primipili* et un *actus primipili*, ainsi que des *signiferi* et un *actor*⁵⁵. Ces différents termes entrent en résonance avec ceux rencontrés précédemment. Le tout suggère l'existence d'activités administratives associées au grade de primipile, exigeant la tenue d'une comptabilité rigoureuse probablement liée au ravitaillement légionnaire.

⁵¹ *Cod. Iust.* 7.73.1. Voir Faure, *L'aigle* (supra n. 42) 83.

⁵² *CIL* III, 14356^{3a} et p. 2328¹⁹³ = *ILS* 9103 (à *Carnuntum*).

⁵³ *CIL* III, 8112 = 12656 = *IMS* II, 58 (mention isolée et a priori exceptionnelle d'un *lust[rum] ha[s](tati)*], en rapport avec le rang de centurion *hastatus*, à *Viminacium* en 228) ; *AE* 1952, 2 = *AE* 1962, 111 = *TitAq* 132 (en 235 à *Aquincum*) ; *CIL* V, 808 = *InscrAq* 309 (vers 244 à Aquilée). Voir encore, sans doute au III^e siècle : *CIL* III, 14356 b = *ILS* 9104 (à *Carnuntum*) ; *ILS* 4222 = *InscrAq* 310 (à Aquilée). Plus incertain : *CIL* XIII, 6794 (à Mayence).

⁵⁴ Sur tous ces points : Faure, *L'aigle* (supra n. 42) 89–91.

⁵⁵ *CIL* V, 8237 = *InscrAq* 297 (en 244 à Aquilée) ; *AE* 1969–70, 464 = *RIU* 2, 629 (au III^e siècle à *Celementia*, mais peut-être à l'origine à *Brigetio*).

En effet, ces présomptions sont renforcées par le contenu de ce que les sources tardives nomment *pastus primipili* (ou *pastus militum*, selon les cas)⁵⁶. Les textes épigraphiques et juridiques désignent par ce nom une lourde charge, apparentée à un *munus*, dont l'apparition doit se situer dans le dernier tiers du III^e siècle, avant d'être bien attestée aux IV^e et V^e siècles⁵⁷. Elle exigeait de ceux qui l'avaient reçue (désormais appelés *primipilarii* et devenus fonctionnaires civils des *officia*) d'assurer le transport des vivres nécessaires à l'approvisionnement des troupes, entre leur province d'origine et une province « militarisée ». C'est évidemment cette tâche qu'avait accomplie Aurelius Porfyrius, le *primipilarius* civil impliqué dans la dédicace à *Liber Pater* gravée sur la « face » du nouveau monument de *Nouae*⁵⁸. Ainsi s'était opéré, dans le dernier tiers du III^e siècle, le passage d'un primipilat militaire à une charge civile, mais avec le maintien des fonctions de ravitaillement des troupes. Comme l'a écrit J.-M. Carrié, « entre le primipile militaire et le primipilaire civil, il y a une parfaite continuité fonctionnelle — le ravitaillement de l'armée — et juridique — l'hypothèque qui pèse sur les biens du primipile »⁵⁹.

En effet, le rescrit de Caracalla déjà évoqué montre que les biens du primipile étaient engagés dans l'accomplissement d'une partie de ses tâches, qu'il faut très certainement considérer comme l'approvisionnement de la légion. Le ravitaillement était assuré à l'échelle des unités par divers canaux (recours aux achats publics, aux domaines impériaux, prélèvements fiscaux en nature...), divers acteurs (militaires et civils, avec le primipile et ses auxiliaires à l'interface), et par l'appel à des horizons productifs variés (local, provincial, impérial)⁶⁰. Il impliquait de passer des contrats et de tenir une

⁵⁶ Faure, *L'aigle* (supra n. 42) 85–86, avec renvoi aux sources et à la bibliographie.

⁵⁷ Pour un aperçu des sources épigraphiques, voir supra, n. 47. Sources juridiques : voir par exemple *Cod. Iust.* 12.62.4 (sous Dioclétien et Maximien, rapportant une décision d'Aurélien) ; 8.14.4 (sous Carus, Carin et Numérien) ; 4.9.1 (en 294) ; *Cod. Theod.* 8.4.6 (en 358). Certains de ces textes juridiques montrent que les obligations de ce qui est nommé de manière éloquente la *sarcina primipili* (*Cod. Iust.* 8.14.4) pesèrent aussi lourdement sur le *primipilarius* civil tardif, qui risquait de devenir *ex primipilo debitor fisci* (*Cod. Iust.* 4.9.1). Sur les modalités pratiques de ce système, voir E. Rizos, *Remarks on the logistics and infrastructure of the Annona Militaris in Eastern Mediterranean and Aegean areas*, *AntTard* 23 (2015) 287–302 (et 298–299, au sujet des inscriptions de *Nouae* et *Oescus*).

⁵⁸ Sarnowski, *Accepta* (supra n. 1) 142–144.

⁵⁹ J.-M. Carrié, *Primipilaires et taxe du "primipilon" à la lumière de la documentation papyrologique*, in : J. Bingen, G. Nachtergaele (ed.), *Actes du XV^e Congrès international de papyrologie*, 4, Bruxelles 1979, 176.

⁶⁰ Sur tous ces points : K. Stauner, *Rationes ad milites pertinentes : Organisation und Funktion der Binnenadministration militärischer Einheiten in der Frühen und Hohen Kaiserzeit*, in : A. Eich (ed.), *Die Verwaltung der kaiserzeitlichen römischen Armee. Studien für Hartmut Wolff*, Stuttgart 2010, 37–85 ; Faure, *L'aigle* (supra n. 42) 88–89. Voir aussi H. Schwarz, K. Stauner, *Die Parapompé des Kaisers und seines Heeres im nordwestlichen Kleinasien*, *Gephyra* 4 (2007) 1–35, sur le rapport discuté entre le ravitaillement militaire et une série d'inscriptions d'Asie Mineure relatives à la *parapompé*, dans la première moitié du III^e siècle.

comptabilité rigoureuse, car il fallait encaisser et dépenser des sommes d'argent⁶¹. Cette responsabilisation du primipile et l'hypothèque des biens qui en découle évoquent inmanquablement les pratiques en vigueur dans les contrats d'affermage. Il s'agissait pour le responsable de remplir ses obligations, qui devaient être précisément fixées, en tentant a minima d'équilibrer ses comptes et, si possible, de faire des bénéfiques.

C'est là que la formule *accepta pariatoria*, attestée pour la première fois dans l'inscription de *Nouae*, pourrait prendre tout son sens. Elle exprimerait le bon accomplissement des fonctions logistiques d'un primipile « ayant reçu quitus » à la fin de son temps de service, parce qu'il avait réussi à équilibrer les comptes liés à l'approvisionnement de la légion. On approuvait ainsi la bonne exécution de la mission qui lui avait été confiée, et on le déchargeait de ses responsabilités. Il est frappant, en effet, de constater combien le vocabulaire relevé dans les textes juridiques utilisant les termes *pariatio* et *pariator*, correspond à celui employé dans les documents évoquant les tâches logistiques du primipile. La comparaison a d'autant plus de valeur que tous ont été rédigés dans la première moitié du III^e siècle. Ainsi, le texte du juriste sévérien Paul — *uel pariatore uel reliqua habente* — pourrait présenter une parfaite symétrie avec la combinaison du rescrit de Caracalla (*reliqua administrationis primipili*) et de l'inscription de *Nouae* datée de 241 (*accepta pariatoria*)⁶². Quelle meilleure formule que *accepta pariatoria* aurait pu employer un primipile souhaitant manifester l'absence de *reliqua* associés à son *administratio* ?

De manière concrète, et comme l'a supposé Fr. Mitthof, le satisfecit reçu devait prendre la forme d'un document qui était probablement envoyé à l'intéressé après consultation des pièces écrites produites (reçus, attestations...) et vérification des comptes⁶³. On entrevoit des pratiques de cette nature dans la documentation littéraire et papyrologique⁶⁴, et l'on trouve sans peine, dans les archives de l'armée romaine, des emplois

⁶¹ Un papyrus du règne de Gordien III, malheureusement très fragmentaire (*P. Dura* 43), pourrait être un contrat en rapport avec les charges d'approvisionnement du primipile.

⁶² Cf. *Dig.* 35.1.81 ; *Cod. Just.* 7.73.1 ; notre inscription. On relève également chez Paul l'emploi du mot *rationes*, auquel pourrait faire écho la *ratio primipili* d'une inscription malheureusement incomplète (*CIL* V, 8237 = *InscrAq* 297).

⁶³ Sur les pratiques de l'écrit dans l'armée romaine, certaines en rapport avec le ravitaillement militaire (cf. par exemple les reçus comme *P. Hamb.* I, 39 = *Rom. Mil. Rec.* 76), voir : K. Stauner, *Das offizielle Schriftwesen des römischen Heeres von Augustus bis Gallienus (27 v. Chr.–268 n. Chr.). Eine Untersuchung zu Struktur, Funktion und Bedeutung der offiziellen militärischen Verwaltungsdokumentation und zu deren Schreibern*, Bonn 2004 ; F. Mitthof, *Annona Militaris. Die Heeresversorgung im spätantiken Ägypten. Ein Beitrag zur Verwaltungs- und Heeresgeschichte des Römischen Reiches im 3. bis 6. Jh. n. Chr.*, 2 vol., Florence 2001. Sur la délivrance aux *primipilarii* tardifs de quittances (appelées *pittacia*) par les *actuarii* et les *optiones* des unités approvisionnées, voir Cosme, *L'évolution* (supra n. 43) 402.

⁶⁴ Voir *Amm.* 25.10.7, sur la vérification des comptes d'un *actuarius* (impliqué dans le ravitaillement militaire et coupable de malversations) par Lucillianus, *magister equitum per Illyricum*. Bien qu'il ne demeure pas de témoignage explicite au sujet de la *pariatoria*, c'est sans doute le *procurator Augusti*, responsable des finances et en rapport avec les unités militaires provinciales (cf. *Strab.* 3.4.20), qui était le mieux placé pour délivrer un tel document. Sur les termes *ratio* (qui désignerait l'estimation et la délivrance par le procureur du montant de la

du verbe *accipere* pour accuser réception d'un document⁶⁵. Si toutes ces hypothèses sont justes, la nouvelle inscription de *Nouae* permettrait de compléter de manière significative nos connaissances sur les modalités d'exercice des fonctions logistiques du primipile de la première moitié du III^e siècle. Elle révélerait aussi l'existence d'un nouveau mot employé par les bureaux militaires romains. Son attestation unique dans ce contexte n'aide pas à déterminer si le terme *pariatoria* était systématiquement employé pour désigner ce type de document. La prudence s'impose d'autant plus que l'administration militaire ne semble pas avoir fait usage d'une terminologie très stricte⁶⁶.

Pour le reste, l'existence d'une hypothèque sur les biens du primipile pourrait suggérer qu'au moins une partie de l'argent employé pour le ravitaillement légionnaire appartenait au premier centurion de la légion. Mais compte tenu des sommes nécessaires pour accomplir une telle mission, le primipile pouvait aussi recevoir la responsabilité des finances que la caisse de l'unité réservait à son approvisionnement, et n'être impliqué qu'en cas d'insuffisance ou de mauvaise utilisation⁶⁷. Quoi qu'il en soit, le militaire pouvait sans doute espérer mieux que le simple état de *pariator*. En contrepartie de l'hypothèque pesant sur son patrimoine, et comme tout individu tenu par une situation de ce type, le premier centurion de la légion devait chercher à tirer profit de ses responsabilités⁶⁸. Nombre d'historiens ont invoqué à ce sujet un rescrit de Valérien et de Gallien stipulant : *commoda primipilatus post administrationem deberi incipiunt*⁶⁹. Pour eux, ces *commoda* auraient été les gains associés à la fin d'une *administratio* comprise dans un sens étroit, c'est-à-dire désignant les seules responsabilités logistiques du primipile⁷⁰. C'est possible, mais un sens plus large du mot *administratio*, désignant la fonction de primipile dans son ensemble, n'est pas exclu. Par ailleurs, le terme *commoda* est largement employé pour désigner des gains matériels de diverse nature, mérités après l'exercice d'une charge. Il ne faut pas nécessairement les associer aux tâches logistiques du primipile, car ils pouvaient désigner par exemple la solde ou l'éventuelle prime de congé reçue en fin de service⁷¹.

solde, pour la *cohors XX Palmyrenorum*) et *opinio* (désignant la délivrance en retour des états de paiement, pour vérification), dans des papyrus datés de 240 et 250–251, voir *P. Dura* 94 et 95 = *Rom. Mil. Rec.* 65 et 66 = *ChLA* VII, 349 et 350, avec les commentaires de R. Marichal dans *ChLA* ; Cosme, *L'évolution* (supra n. 43), 406. Sur les rôles des procureurs et des gouverneurs dans l'approvisionnement militaire : Stauner, *Rationes* (supra n. 60) 42–47.

⁶⁵ Exemples d'emploi du verbe *accipere* : *P. Oxy.* VII, 1022 = *ChLA* III, 215 = *Rom. Mil. Rec.* 87 = *CEL* I, 140 ; *P. Dura* 66 BB = *Rom. Mil. Rec.* 89, 28 = *ChLA* VI, 321 BB = *CEL* I, 191, 28 (dans un *liber epistularum acceptarum*) ; *O. Bu Njem* 95 = *CEL* III, 216 π.

⁶⁶ Voir les remarques de R. O. Fink dans *Rom. Mil. Rec.*, p. 2–4.

⁶⁷ Sur ces questions : Faure, *L'aigle* (supra n. 42) 87.

⁶⁸ Faure, *L'aigle* (supra n. 42) 87, 92.

⁶⁹ *Cod. Iust.* 12.62.1.

⁷⁰ Ainsi A. Mócsy, *Das Lustrum Primipili und die Annona Militaris*, Germania 44 (1966) 315 (repris dans A. Mócsy, *Pannonien und das römische Heer*, Stuttgart 1992, 109).

⁷¹ Cf. Suet., *Cal.* 44, 1. De même, on évitera de se fonder sur un texte de Papinien (*Dig.* 34.4.23), qui fait allusion à une somme désignée ainsi : *ex ratione primipili commodorum trecentos aureos*. En effet, le génitif *primipili* doit se rapporter aux *commoda*, et non à la *ratio*. Sur ces points, voir Faure, *L'aigle* (supra n. 42) 87, 306–307, 395.

Il demeure cependant qu'un primipile capable d'organiser le ravitaillement avec efficacité devait être en mesure d'en tirer des bénéfices. Sans exclure complètement la possibilité d'une rémunération spécifique accordée par le pouvoir, il faut surtout songer aux profits rendus possibles par de multiples opérations plus ou moins licites : négociation habile avec les fournisseurs (facilitée par l'autorité associée au statut militaire), jeux de caisse, marges personnelles auto-consenties, entente avec des fonctionnaires, achats à prix sous évalués, réquisitions abusives... L'exercice d'une charge offrait de multiples occasions d'enrichissement et même si le pouvoir impérial devait veiller à la limitation d'un certain arbitraire militaire, l'approvisionnement des troupes formait un terrain favorable à ce type d'activités⁷². Il reste que pour le primipile, la réception de la *pariatoria* devait aussi constituer un moment particulièrement important.

3. D'une inscription à l'autre

Si l'on a raison de penser que la formule *accepta pariatoria* avait valeur de quitus pour les activités logistiques du primipile, il faut en déduire que cette validation intervenait à la fin desdites activités, dont la durée — au moins théorique — était probablement bien déterminée. Or, le dossier épigraphique présenté plus haut fait largement allusion à l'existence d'un *lustrum primipili* qui pourrait fort bien prendre place dans la reconstitution envisagée. Nous avons déjà étudié en détail ses implications et nous n'en donnerons ici que les lignes principales⁷³. Le *lustrum* était initialement associé à la *lustratio*, un rite de purification destiné à laver les souillures et à détourner toute influence maléfique. La *lustratio*, qui donnait lieu à un suovétaurile, se tenait originellement sur le Champ de Mars, à l'issue des activités de cens⁷⁴. C'est pourquoi le mot *lustrum* fut employé pour désigner un intervalle de cinq ans, correspondant au temps écoulé entre deux opérations de cens. Les censeurs affermaient les taxes pour la même durée, le mot prit un caractère fiscal pour en venir à désigner la période d'affermage d'un impôt ou de location d'une terre, fixée par contrat⁷⁵. Il est donc permis de se demander si le mot *lustrum*, étroitement associé au primipilat, n'était pas en rapport avec la durée d'exercice des fonctions logistiques du primipile, et peut-être par extension, avec la durée pure et simple de son primipilat. Une numérotation « exclusive » du point de départ définit un intervalle de temps de cinq ans, mais une numérotation « inclusive » le réduit à quatre. Dans la pratique, le terme *lustrum* fut

⁷² Discussion dans Faure, *L'aigle* (supra n. 42) 87, 92. Cass. Dio 77.21.3, dénonce les agissements d'un certain Theocritus, gratifié par Caracalla d'un commandement militaire en Arménie, mais accusé d'avoir vendu des provisions à son profit (le reproche étant sans doute amplifié par la basse extraction de l'individu, ancien esclave). Voir encore Aur. Vict. *Caes.* 33.13, sur la quête de profit et les abus des *actuarii*, sous Gallien ; Amm. 25.10.7 (supra n. 64). À ce sujet : Cosme, *L'évolution* (supra n. 43) 403.

⁷³ Faure, *L'aigle* (supra n. 42) 93–97.

⁷⁴ J. Rüpke, *Domi militariaeque. Die religiöse Konstruktion des Krieges in Rom*, Stuttgart 1990, 144–146. Voir par exemple Liv. 1.44.2.

⁷⁵ *ThLL* VII, 2, 1883–1884 ; Varro, *ling.* 6.11. Voir Faure, *L'aigle* (supra n. 42) 93.

surtout employé dans l'épigraphie des collèges, pour désigner la durée d'exercice des magistrats, qui dans les faits pouvait aussi être de trois ans, voire moins⁷⁶.

Il existait donc une certaine variabilité, qui ne permet pas de fixer avec certitude une durée d'exercice théorique du primipilat, établie une fois pour toutes et strictement égale entre individus. Mais contrairement à ce qui est généralement tenu pour l'hypothèse la plus vraisemblable, il n'est pas certain qu'un primipile soit resté seulement un an en poste⁷⁷. La possibilité d'une charge plus longue, d'une durée équivalente à un *lustrum*, avait déjà été suggérée par divers chercheurs, comme A. Mócsy et P. Le Roux⁷⁸. Nous avons pour notre part essayé de montrer qu'au III^e siècle et dans certains cas au moins, il était possible pour un primipile de demeurer en fonction plus d'un an⁷⁹. Le formulaire particulier d'une inscription de Lambèse, dédiée par le primipile Sattonius Iucundus sous les règnes conjoints de Valérien, Gallien et Valérien le Jeune, permet en effet de conclure que cet homme dut rester en poste pendant au moins deux ans et demi, voire plus⁸⁰. Il est difficile de généraliser à partir d'un seul cas, mais le document montre assurément qu'il n'y avait pas de règle limitant obligatoirement le primipilat à une seule année d'exercice. Quelle que fût la durée qu'elle impliquait, il se pourrait fort bien que l'expression *lustrum primipili* — apparue au moment même où les responsabilités de ravitaillement du primipile deviennent perceptibles dans les sources — soit en rapport avec le temps d'exercice de ces mêmes fonctions (certains contrats de ravitaillement, par exemple, étaient peut-être conclus pour un *lustrum*), et plus généralement du primipilat⁸¹.

Si tel fut bien le cas, le nouveau monument de *Nouae* aurait été érigé par un primipile arrivé au terme de son service. La réception de la *parietoria* aurait donc

⁷⁶ Sur les numérotations inclusive et exclusive : P. Flobert dans son édition du *De Lingua Latina* de Varron (Collection des Universités de France, Paris 1985), 73–74, n. 1. Sur l'épigraphie des collèges : *CIL* VI, 10299 = *InscrIt* XIII, 1, 33 = *AE* 1981, 25. Voir S. Panciera, *Fasti fabrum tignariorum Urbis Romae*, ZPE 43 (1981) 271–280 (repris dans S. Panciera, *Epigrafi, epigrafia, epigrafisti. Scritti vari editi e inediti (1956–2005), con note complementari e indici*, Rome 2006, 307–317) ; H. L. Royden, *The Magistrates of the Roman Professional Collegia in Italy from the First to the Third Century A.D.*, Pise 1988, 15, 26, 35, 43–48, 61, 127.

⁷⁷ C'était la durée défendue par B. Dobson, spécialiste des primipiles : B. Dobson, *The primipilares in Army and Society*, in : G. Alföldy, B. Dobson, W. Eck (ed.), *Kaiser, Heer und Gesellschaft in der Römischen Kaiserzeit. Gedenkschrift für Eric Birley*, Stuttgart 2000, 143–144. Le modèle d'une durée de charge annuelle, que trois inscriptions de *Novae* (*AE* 2005, 1328–1330) suggèrent pour les *primipilarii* civils du V^e siècle, n'est pas forcément transposable aux pratiques en vigueur deux siècles plus tôt, pour les *primi pili* militaires.

⁷⁸ Mócsy, *Lustrum* (supra n. 70) 325 (repris dans Mócsy, *Pannonien* [supra n. 70] 119) ; P. Le Roux, *L'armée romaine sous les Sévères*, ZPE 94 (1992) 267, n. 32.

⁷⁹ Faure, *L'aigle* (supra n. 42) 93–97.

⁸⁰ *CIL* VIII, 2634 = *ILS* 2296 : *Deo / Marti militiae / potenti statuum / in honorem leg(ionis) / III Aug(ustae) Valerianae / Gallienae Valerianae / Sattonius Iu(cundus) p(rimus) p(ilus) qui / primus leg(ione) reno(uata) apud aqui(lam) uitem posu(it) uotum dedit / dedicante / Veturio Vetu(riano) u(iro) clarissimo leg(ato) / Auggg(ustorum) pr(o) pr(aetore)*. La durée de charge est induite par le fait que Iucundus fut le premier primipile de la III^e légion Auguste reconstituée, en 253, et par le fait qu'il quitta ses fonctions sous Valérien, Gallien et Valérien le Jeune (soit à partir de 256). Voir la discussion détaillée dans Faure, *L'aigle* (supra n. 42), 94–97.

⁸¹ Faure, *L'aigle* (supra n. 42) 93.

signifié la fin du primipilat, et peut-être celle d'une très longue carrière militaire. C'est dire quel sens elle devait revêtir pour un primipile, qui pouvait légitimement célébrer l'événement par la dédicace d'une statue. Bien que l'on n'ait pas trace du texte qui aurait pu préciser sa nature, la démarche pouvait relever de l'offrande d'un *donum*, ou de l'acquittement d'un *uotum* contracté auparavant, auprès d'une ou plusieurs divinités⁸². Un bon exemple de ce dernier type de comportement est offert, à *Nouae*, par la dédicace du primipile L. Maximius Gaetulicus. Daté de 184, le texte célèbre l'acquittement d'un vœu de promotion formulé auprès de *Victoria Panthea* cinquante sept ans plus tôt, alors que Gaetulicus n'était qu'un simple *tiro*⁸³.

À une échelle de temps plus réduite, il était aussi possible de solliciter la protection divine pour la durée d'une mission ou d'une charge précises, en cours d'accomplissement⁸⁴. À Lambèse, le monument offert par le primipile Sattonium Iucundus fut dédié au moment où ce dernier « déposa le cep de vigne auprès de l'aigle » (*apud aquilam uitem posuit*). Il s'agit d'une allusion à la fin de son service, matérialisée par le dépôt symbolique de l'insigne du centurionat auprès de l'enseigne la plus sacrée de la légion, elle-même honorée par un culte dont le primipile était responsable⁸⁵. Sans doute s'agissait-il d'un rituel militaire qui répondait à une cérémonie de prise du cep, tenue pour sa part lors de l'accession au centurionat⁸⁶.

Ainsi, et qu'il se soit agi de remercier les dieux pour le déroulement de la carrière entière ou du seul primipilat, il est tout à fait vraisemblable que nombre de dédicaces de primipiles de *Nouae* soient en rapport avec la fin de service des militaires qui les ont offertes, et qu'une telle pratique soit devenue un usage bien institué. Pour autant, il ne faut pas exclure la possibilité de dédicaces offertes en d'autres occasions. La vie religieuse personnelle et collective des militaires était riche d'événements et de prétextes propices à célébrer les dieux⁸⁷. Or, les inscriptions ne livrent que rarement les motifs explicites des dédicaces. C'est pourquoi l'on évitera d'appliquer un raisonnement systématique supposant que les dates des inscriptions conservées fourniraient à chaque

⁸² Cf. les formulaires relevés dans les inscriptions de primipiles découvertes à *Nouae* et citées supra, n. 44.

⁸³ *IGLNovae* 46.

⁸⁴ Dans l'épigraphie de l'armée romaine, on pense bien sûr aux dédicaces laissées par des *beneficiarii* à l'issue de leur séjour dans des *stationes*. Voir à ce sujet J. Nelis-Clément, *Les beneficiarii : militaires et administrateurs au service de l'Empire*, Bordeaux 2000, 26–47.

⁸⁵ Sur le primipile et l'aigle légionnaire, voir Faure, *L'aigle* (supra n. 42) 81–83. Sur le culte des enseignes à *Nouae*, voir en dernier lieu O. Alexandrov, *Cult of the Standards in Novae (Moesia Inferior)*, in : M. Popescu, I. Achim, F. Matei-Popescu (ed.), *La Dacie et l'Empire romain. Mélanges d'épigraphie et d'archéologie offerts à Constantin C. Petolescu*, Bucarest 2018, 135–144.

⁸⁶ On peut mettre le dépôt du cep de vigne, en fin de charge (*CIL* VIII, 2634 = *ILS* 2296), en rapport avec la réception du même cep, en début de charge (Eus. *HE* 7.15.1–2). Voir à ce sujet Faure, *L'aigle* (supra n. 42) 302–305 et 81–83, sur l'aigle et le primipile.

⁸⁷ Le célèbre *Feriale Duranum* (*P. Dura* 54 = *Rom. Mil. Rec.* 117 = *ChLA* VI, 309 = *C. Pap. Lat.* 324) donne un aperçu des fêtes religieuses célébrées à *Doura Europos* par la *cohors XX Palmyrenorum*, sous Sévère Alexandre. Il faut aussi tenir compte de toutes les dévotions privées des militaires.

fois les jours de départ des primipiles concernés, permettant ainsi de calculer leurs durées de service respectives⁸⁸.

Il reste que l'inscription de 241 pourrait relever d'un primipile ayant fait, en début de charge, le vœu de bien accomplir sa mission. Dans ce cadre, la réception de la *pariatoria* aurait signifié l'achèvement de son primipilat, et justifié l'acquiescement du *uotum*. On note par ailleurs que la mention *idibus Augustis* — soit le 13 août — figure après la formule *accepta pariatoria*, et non pas après *dedicata*⁸⁹. Elle doit donc se rapporter au jour de réception dudit document. On ne peut exclure une dédicace du monument le jour même, mais ce n'est pas obligatoire : cette dernière a pu se produire quelque temps après⁹⁰. Dès lors, il n'est pas certain qu'il faille chercher une correspondance entre la date du 13 août, et ce que l'on sait du calendrier religieux. Il importe néanmoins de relever que les ides d'août, marquées par diverses observances religieuses, étaient tout particulièrement associées à Diane, par ailleurs volontiers honorée par les militaires⁹¹. En revanche, le 13 août n'apparaît pas dans le *Feriale Duranum*, ni au titre des fêtes religieuses, ni au titre des avènements, anniversaires ou grands événements associés à la famille impériale⁹². Dans ce registre, les ides d'août se signalent seulement comme le premier jour du triple triomphe d'Octavien en 29 av. J.-C.⁹³

Il reste à regarder du côté des pratiques administratives de l'armée romaine, et des modalités de conclusion des contrats et des baux. Pour ce qui est des premières, l'épigraphie montre que le 13 août était l'une des trois dates dans l'année à laquelle s'opérait la relève entre les détachements de vigiles qui se succédaient à Ostie, tous les

⁸⁸ Le raisonnement sur les durées de service peut encore être faussé par des événements imprévus (comme la mort en service) ou par les lacunes de la documentation (comment savoir qu'un primipile non attesté n'a pas servi entre deux primipiles connus ?). Sur ces questions, voir Faure, *L'aigle* (supra n. 42) 80–81, 94.

⁸⁹ On comparera avec *IGLNovae* 25 ; *AE* 2015, 1215.

⁹⁰ La question est encore compliquée par l'absence de texte complémentaire, qui pourrait signifier que le monument ne fut jamais l'objet d'une dédicace en bonne et due forme.

⁹¹ *InscrIt* 13.2, 25 et 42 ; *CIL* XIV, 2112 = *ILS* 7212 = *AE* 1983, 181 = *AE* 2011, 203 (inscription de *Lanuuium* concernant le collège des *cultores* de Diane et d'Antinoüs) ; *AE* 1892, 83 = *ILS* 4917 = *InscrIt* 13.2, 40 ; *CIL* V, 5090 = *ILS* 1561. Dédicaces de militaires à Diane : *CIL* XIII, 6629 (un 13 août) ; *AE* 1957, 282 = *ILBulg* 143 (par un primipile). À *Montana* (Mésie inférieure), et au sujet de la *legio I Italica* (entre autres), voir encore : *AE* 1987, 867 = *AE* 1999, 1327. Sur la fête du 13 août, voir L. Foucher, *Le calendrier de Thysdrus*, *AntAfr* 36 (2000) 89–92 (Diane est figurée sur la mosaïque pour illustrer le mois d'août).

⁹² Cf. supra, au sujet du *Feriale Duranum* (dont le texte est plus endommagé à partir du mois d'août), avec D. Fishwick, *Dated Inscriptions and the Feriale Duranum*, *Syria* 65 (1988) 349–361 = id., *The Imperial Cult in the Latin West. Studies in the Ruler Cult of the Western Provinces of the Roman Empire*, II, 1, Leyde 1991, 593–608. On ne relève pas non plus les ides d'août dans les dates énumérées sur l'arc de Tébessa, offert par le primipilaire C. Cornelius Egrilianus sous Caracalla (*CIL* VIII, 1859, p. 939 = *CIL* VIII, 16504 = *ILAlg* I, 3041 = *AE* 1949, 157 ; voir Faure, *L'aigle* (supra n. 42), 657–661, n°140). Sur les fêtes impériales, voir encore W. F. Snyder, *Public Anniversaries in the Roman Empire. The Epigraphical Evidence for their Observance during the First Three Centuries*, *YCIS* 7 (1940) 225–317 ; P. Herz, *Kaiserfeste der Prinzipatszeit*, *ANRW* II 16.2 (1978) 1135–1200 (1188–1189, à propos de Gordien III).

⁹³ Kienast, Eck, Heil, *Kaisertabelle* (supra n. 9) 54, 341.

quatre mois⁹⁴. L'épigraphie locale montre que les vigiles formant la *uexillatio*, et qui avaient acquis le droit au *frumentum publicum*, gravaient volontiers une inscription peu de temps avant leur départ, pour célébrer leur promotion et leur passage par le port de Rome⁹⁵. Mais c'est d'un autre site d'Italie, et hors contexte militaire, que vient le parallèle le plus intéressant. On relève en effet la mention du 13 août dans une inscription peinte de Pompéi : *In praedi(i)s Iuliae Sp(uri) f(iliae) Felicis / locantur / balneum Venerium et nongentum, tabernae, pergulae, / cenacula ex idibus Aug(ustis) primis in idus Aug(ustas) sextas annos continuos quinque. / S(i) q(uis) d(esiderabit) l(ocatricem) e(o) n(omine) c(onuenito) (?)*⁹⁶.

Il s'agit d'une annonce de location concernant un bain, des boutiques et des appartements, courant des ides d'août aux ides d'août, pour cinq années consécutives. Ainsi, le texte indique non seulement que le contrat commençait et finissait le 13 août, mais aussi qu'il était conclu pour la durée d'un *lustrum*. Le parallèle est donc extrêmement intéressant, à double titre. Il reste qu'à ce jour et faute d'une documentation plus fournie, on évitera de déduire que c'est toujours en ce même jour d'août, et au bout de cinq années, qu'étaient envoyés tous les reçus adressés aux primipiles responsables de l'approvisionnement des légions. Il vaut peut-être mieux envisager une certaine variété, sans doute inévitable à l'échelle de l'empire et des carrières des primipiles.

Il reste, pour finir, à revenir sur le texte manquant de la dédicace, supposé porter mention du dédicant, ainsi que du ou des dieux honorés. Les observations du support conduites par T. Sarnowski suggèrent qu'il ne fut jamais gravé, et l'on peut très légitimement douter de sa présence sur une autre base, compte tenu de l'espace disponible sur le monument découvert, et des pratiques observées dans la série des dédicaces de primipiles à *Nouae*. Les raisons de cet inachèvement nous échappent, même si l'on peut en envisager certaines (comme la mort éventuelle du primipile, ou les défaillances de la pierre)⁹⁷. Quoi qu'il en soit, et si l'on a raison de placer la réception du quitus à l'origine de l'initiative du primipile, il n'y a plus de raisons véritables de supposer un quelconque lien avec le passage de Gordien III à *Nouae*, en 241, dans le cadre de l'expédition persique. Un document récemment découvert, daté entre le 21 juin 248 et l'automne 249, fait connaître les déplacements du vigile Aurelius Mucianus durant ses années de service. Il y est indiqué que le soldat quitta Rome pour servir *in Orientale* (c'est-à-dire, très probablement, dans le cadre de l'expédition persique de Gordien III), le 23 août 241⁹⁸. Il est vraisemblable de penser que c'est alors toute

⁹⁴ Voir par exemple *CIL* XIV, 4499, et le document cité infra, n. 98. Sur la relève, qui s'opérait aux ides d'avril, d'août et de décembre, et qui donnait lieu à l'usage de la formule *Ostiis descendere* : R. Sablayrolles, *Libertinus miles. Les cohortes de vigiles*, Rome 1996, 383–385.

⁹⁵ Sablayrolles, *Libertinus* (supra n. 94) 326–329, 384–385.

⁹⁶ *CIL* IV, 1136 (et p. 204, 461, 820, 1314–1315) = *ILS* 5723. Voir H. Solin, *Iscrizioni parietali di Pompei* in : C. Capaldi, F. Zevi (ed.), *La collezione epigrafica. Museo archeologico Nazionale di Napoli*, Milan 2017, 254. Le développement de la dernière ligne a été l'objet de nombreuses discussions et propositions.

⁹⁷ Voir Sarnowski, *Accepta* (supra n. 1) 136, sur les faiblesses de la pierre, ainsi que supra, n. 15.

⁹⁸ *RMM* 75 = *AE* 2003, 2040 = *AE* 2004, 87 = *AE* 2006, 1867 = *AE* 2007, 65.

l'armée d'accompagnement du prince (*comitatus*) qui se mit en marche, sous la conduite de l'empereur. En d'autres termes, la *pariatoria* aurait été reçue à *Nouae*, le 13 août, avant même que Gordien III ne quitte Rome, le 23 août.

Quant à la divinité ou au groupe de divinités que le primipile aurait souhaité honorer, on en est réduit aux spéculations. Là encore, les solutions envisagées par T. Sarnowski (un hommage à l'empereur ou au *Genius Augusti*) ne s'imposent pas forcément. Diane n'est qu'une candidate possible, d'autant que les dédicaces de primipiles découvertes à *Nouae* sont marquées du sceau de la diversité : Jupiter *Optimus Maximus* (*Depulsor* dans un cas), Mars, la Victoire, l'Aigle, les *Dii militares*, le *Genius*, la *Virtus*, les enseignes de la *legio I Italica*, mais aussi la Lune, *Bonus Euentus* et *Liber Pater*⁹⁹. Lorsqu'ils apparaissent dans certaines de ces dédicaces, les empereurs et la famille impériale sont plutôt évoqués par le biais de vœux formulés pour leur sauvegarde, voire par l'intermédiaire d'allusions à leur heureux gouvernement¹⁰⁰.

Il reste qu'en dépit de ces incertitudes, la série de dédicaces de primipiles retrouvées dans le camp de *Nouae* est absolument remarquable. À la continuité « fonctionnelle » et « juridique » soulignée par J.-M. Carrié entre les *primi pili* militaires du Haut-Empire et les *primipilarii* civils de l'Empire tardif, il faut ajouter une continuité épigraphique¹⁰¹. Or, si l'on accepte nos hypothèses sur l'auteur présumé de l'inscription portant mention de l'*accepta pariatoria*, il faudrait voir dans le nouveau document de *Nouae* un trait d'union offrant l'exemple le plus significatif de cette continuité, observable cette fois-ci sur les deux faces d'un seul et même monument. Gravé une première fois en 241 par un primipile satisfait d'avoir reçu le quitus pour ses activités de ravitaillement, il aurait été réemployé plus de cinquante ans après par un *primipilarius* civil toujours soucieux de nourrir les soldats, mais sans plus être l'un d'eux désormais. Sur une seule pierre et en un seul lieu, auraient ainsi voisiné deux inscriptions témoignant de mondes à la fois proches, et déjà lointains.

Université de Lyon
UMR 5189 HiSoMA
18 rue Chevreul, 69007 Lyon, France
patricefaure@hotmail.com

Patrice Faure

⁹⁹ Voir les références aux sources supra, n. 44, et plus généralement les observations de Schmidt Heidenreich, *Le glaive* (supra n. 29) 53–56, 194–195, à propos des dédicaces de primipiles dans les camps. L'auteur relève par ailleurs, p. 88 et 163–164, l'intérêt des primipiles pour *Liber* (voir notamment *CIL* III, 14356^{5b} = *ILS* 9104, en rapport avec le *lustrum primipili*). À *Nouae*, on pourrait supposer une constance de l'hommage à *Liber Pater*, entre le *primus pilus* de 241 et le *primipilarius* tétrarchique (qui s'adresse à cette divinité), ainsi qu'un emploi de la statue du dieu avec la base (c'est notamment l'hypothèse de U. Gehn dans la notice LSA-2851 : supra, n. 4). Ce n'est toutefois pas obligatoire, d'autant que l'on peut douter de l'accomplissement définitif de la démarche religieuse entreprise en 241, au vu du monument inachevé. Sur les hommages à *Liber Pater* (et Dionysos) dans le camp de *Nouae*, voir A. Tomas, *Liber Pater or Dionysus ? The Evidence of the Bacchic Cult at Novae (castra et canabae legionis) and in its Hinterland*, in : ead., *Ad fines Imperii Romani. Studia Thaddaeo Sarnowski septuagenario ab amicis, collegis discipulisque dedicata*, Varsovie 2015, 257–276.

¹⁰⁰ Voir par exemple *IGLNovae* 47.

¹⁰¹ Supra, n. 59.

ANGELA KALINOWSKI

A Re-discovered Inscription from Ephesos: a Funerary Monument for Vedia Kalliste

Rummaging through old publications and papers in search of hidden treasures is a pastime for the antiquarian.¹ However, it can also yield results for the epigraphist. In this short note, I will bring attention to an Ephesian inscription that Richard Chandler first published in 1774. Since that time, it has been below the scholarly radar. It did not appear in *Corpus Inscriptionum Graecarum*, nor in *Inscripfen von Ephesos*, nor as far as I have been able to determine, in any subsequent publications of Ephesian inscriptions. This paper has three aims: 1) to discuss briefly how I rediscovered this inscription; 2) to discuss the text, its linguistic formulae in the context of Ephesian funerary inscriptions, and its possible original location in Ephesos; 3) to offer a possible place for Vedia Kalliste in the *gens Vedia* of Ephesos.

I happened upon the Vedia Kalliste inscription while researching *IvE* 2323, a fragmentary Latin funerary text naming Vedius Ne[ikephoros (?): “*loco dato a Vedio Nef*”. The method of the editors of the *Inscripfen von Ephesos* was to check all previous editions of a text before publishing it in their *repertorium*. Thus, the entry for *IvE* 2323 provides a short list of previous scholarly publications. It had appeared in *Corpus Inscriptionum Latinarum* as *CIL* III 439, and before that, it appeared in Richard Chandler’s *Inscriptiones Antiquae pleraeque nondum editae, in Asia Minori et Graecia, praesertim Athenis Collectae* (1774). Evidently, constraints of time, and a lack of access to old scholarly volumes prevented the editors of *Inscripfen von Ephesos* from consulting Chandler. Regarding it they admit, “*non vidimus.*”² However, now with the availability on-line of so many old publications, it has become far easier to find and consult such references. In the interests of the thoroughness of my own research on inscriptions of the Vedii, I easily found a digitized version of Chandler, and rediscovered the inscription referring to Vedia Kalliste, a member of the Vedii who has been ‘lost’ for almost 250 years.

The Society of Dilettanti commissioned Richard Chandler to investigate ancient sites and record inscriptions in Asia Minor and Greece. From 9 June 1764 to early November 1766, accompanied by architect Nicholas Revett and artist William Edmund

¹ I thank Hans Taeuber for his insightful reading of this paper. Any errors and omissions remain mine alone.

² R. Merkelbach, J. Nollé *et al.*, *Die Inscripten von Ephesos VI* (IK 16.6), Bonn 1980, 241.

Pars, he travelled these lands.³ Chandler was a scholar with excellent credentials, having been educated at Queen's and Magdalen Colleges, Oxford. By the time of his journey to Asia Minor and Greece, he had published an edition of minor Greek poets, *Elegiaca Graeca* (1759), and had re-published the inscriptions of the Arundel collection at Oxford as *Marmora Oxoniensia* (1763).⁴ However, his method in *Inscriptiones Antiquae* was to record the texts of the Greek and Latin inscriptions that he encountered in his travels with little commentary.

The record of the Vedia Kalliste inscription resides on page xxiv of *Inscriptiones Antiquae* and is part of reference number xvi. Here, Chandler discusses an inscription from Athens, clearly from the base of an honorific statue raised for Augustus' friend, P. Vedius Pollio. Chandler prints the Athenian inscription thus: *Populus posuit ... Publium Vedium, Publii filium, Pollionem*. This record reveals another one of Chandler's habits in *Inscriptiones Antiquae*: he sometimes transliterated Greek texts into Latin. Thus, this text is a Latin transliteration of *IG II² 4125*: ὁ δῆμος / Πόπλιον Οὐήδιον / Πο[π]λίου ὄν Πωλλίωνα. In his very brief discussion of this text, he refers to two other inscriptions naming Vedii:

“Vedii nomen in fragmento Ephesino vidimus LOCO DATO · A · VEDIO · NE et in alio lapide TOMNHMEIONEΣΤΙΝΟΥΗΔΙΑΣΚΑΛΛΙΣΤΗΣΖΗΣ ζῆσα viva fecit. Vedius Pollio fuit Augusti Caesaris familiaris”⁵

The inscription referring to Vedius Ne[] is the one that I have referred to above, republished as *CIL* III 439 and as *IvE* 2323. However, the Vedia Kalliste inscription did not enter *CIL* because it was a Greek text, nor did it enter *CIG* or any other epigraphic corpus. In other words, since Chandler's 1774 publication, the Vedia Kalliste inscription has been effectively lost.

Let us look closely at the text of the inscription. It is a simple funerary inscription:

TOMNHMEIONEΣΤΙΝΟΥΗΔΙΑΣΚΑΛΛΙΣΤΗΣΖΗΣ

τὸ μνημεῖόν ἐστιν Οὐηδίας Καλλίστης ζῆς

The word ζῆς gives the reader pause. Chandler, in his few words on the text, interpreted ζῆς as an abbreviation of the participle ζῆσα, which he translated into Latin as *viva fecit* — meaning that Vedia Kalliste commissioned her funerary monument while she was still alive. However, this formulation — using a participle in this place in a funerary text — is without parallel in the epigraphic corpus of Ephesos, as far as I have been able to determine. The pattern of similar Ephesian funerary texts is:

1) τὸ μνημεῖόν ἐστιν (or τοῦτο τὸ μνημεῖόν ἐστιν or αὕτη ἡ σορός ἐστιν or τοῦτο τὸ ἡρώδον ἐστιν or οὗτος ὁ βωμός ἐστιν);

³ R. Chandler, *Travels in Asia Minor and Greece*. A New Edition with Corrections and Remarks by Nicholas Revett, and an Introductory Account of the Author by Ralph Churton, Oxford 1825.

⁴ W. W. Wroth revised by R. D. E. Eagles, *Chandler Richard*, Oxford Dictionary of National Biography, 25 May 2006 <https://doi.org/10.1093/ref:odnb/5108>.

⁵ R. Chandler, *Inscriptiones Antiquae, pleraeque nondum editae, in Asia Minori et Graecia, praesertim Athenis, collectae*, Oxford 1774, xxiv.

2) the name of the person(s) to whom the monument belonged, normally in the genitive case. Occasionally, other family members are named after σύν;

3) the appropriate form of the verb ζάω, depending on whether the subject was singular or plural, thus, either ζῆ or ζῶσιν.

Most likely, Chandler made an error in transcription, adding a terminal *sigma* to ζῆ where one did not exist. There is another possibility, but it is unlikely: that the *sigma* was the first letter of σύν and was followed by names of other occupants of the tomb, Vedia Kalliste's children, for example. But normally, texts that follow the pattern outlined above, either list each individual occupying the tomb separately followed by ζῆ, as in *IvE* 2274E:

[τ]ὸ μνημεῖον καὶ
 [ῆ] ἐπ' αὐτῷ σορὸς καὶ
 [ῆ] περὶ αὐτὰ πλάδιμος
 [κ]αμάρα ἐστὶν Εἰουλίου
 Ῥούφου· ζῆ· καὶ Ἰουλίας Βεβέ-
 ας Ἀμφιάδος· ζῆ· καὶ τέκνων
 καὶ ἐγγόνων καὶ κληρονό-
 μων αὐτῶν· ζῶσιν

Or, if they list the all the individuals together, the verb ζῶσιν follows, as in *IvE* 2313E:

τὸ μνημεῖον καὶ ὁ πρὸ
 αὐτοῦ τόπος ἐστὶν
 Τρυφαίνης Εὐψύχου καὶ
 Τροφίμου ἀνδρὸς αὐτῆς
 καὶ τέκνων καὶ ἐγγόνων
 καὶ διαδόχων αὐτῶν καὶ
 τῶν ἀπελευθέρων αὐτῶν·
 ζῶσιν

Thus, it is unlikely that the ζῆ in the Vedia Kalliste text is followed by συν. Instead we have a complete phrase and a complete thought:

Chandler's text should be emended to read:

τὸ μνημεῖόν ἐστιν Οὐηδίας Καλλίστης ζῆ

“This is the memorial of Vedia Kalliste, she lives”.

We also ought to consider if the Vedia Kalliste text is complete. This is difficult to determine because Chandler did not use editorial sigla, such as square brackets, nor did he comment on the form of the stone, or letter size etc. On the one hand, it is possible that we have a complete text: nothing more is required for the Vedia Kalliste text to make perfect sense as it stands. On the other hand, it is also possible that the stone was broken after ζῆ. In this case, she would be the first person listed in a longer text, similar to *IvE* 2320 noted above. It would also be nice to know what form the stone took. We

can adduce some comparative evidence. Funerary texts that follow this linguistic pattern often appear on marble plaques or blocks that originally were part of larger monuments. That is, they were not freestanding epitaphs, nor were they inscribed on sarcophagi. Two examples suffice here. *IvE* 2202B, a funerary inscription for Aelius Herodes, is inscribed on a white marble *tabula ansata* (H: 0.20 m; W: 0.28 m; Th: 0.12 m; letter height 0.025 m):

τὸ μνημ[εῖόν]
 ἔστιν Αἰ[λίου]
 Ἡρώδου [
 νου · ζ[ῆ · καὶ ---]
 ης [τῆς γυναικὸς αὐτοῦ]

IvE 2295, part of a monument for C. Octavius Magnus, was similarly inscribed on a *tabula ansata* carved on a substantial stone block, measuring H: 0.53 m; W: 0.73 m; Th: 0.36 m. Such blocks or plaques were from *Grabhäuser*, which are not uncommon in Ephesos. It is likely then, that the Vedia Kalliste inscription similarly was carved on a block or a plaque that was part of a *Grabhaus*.

Chandler's publication of the Vedia Kalliste inscription does not mention a find spot for the stone. Indeed, he rarely recorded find spots, being more concerned with the texts of inscriptions. However, in this case it is possible to speculate with a fair degree of certainty about where in Ephesos he found it. Our first and most important clue resides in the fact that Chandler remarked on the Vedia Kalliste inscription together with that of Vedius Ne[---] (*CIL* III 439= *IvE* 2323), and we know the find spot of the latter. It was found, along with other inscriptions naming members of *gens Vedia*, in the area of, or built into the so-called *Stadiontor*, or Stadium gate.⁶ These inscriptions were originally part of several *Grabhäuser* for the Vedii that were located in the east necropolis of Ephesos, which ran around the east side of Panayırdağ from the Magnesia gate to the Koressos area at the east end of the stadium. I suggest that the Vedia Kalliste inscription should take its place alongside these texts. It is worth reviewing the entire group of funerary texts of the Vedii from the *Stadiontor*.

All are fragmentary, and notably, at least two are bilingual. The inscriptions, published under separate numbers in *Inschriften von Ephesos* as *IvE* 2320 (Greek), and *IvE* 2321 (Latin) are, in fact, part of a single, bilingual inscription. It was only partially recorded and published by Spon and Wheler in 1678:

⁶ For *IvE* 2320 see J. Spon, G. Wheler, *Voyage d'Italie, de Dalmatie, de Grèce et du Levant, contenant les inscriptions de chaque ville et leur explication*, tome 3 part 1, Lyon 1678, 133: "Proches des mazuures du Temple du Diane, enclavée dans les marbres d'un portail ancien"; for *IvE* 2321, for Vedius Abascantus: 'vom Stadiontor'; *IvE* 2324: "(1), (2), und (3) 'prope parietinas aedis Dianae ad portam Ephesi veteris' (*CIL*) = 'eingemauert auf der Südseite des Südpfeilers des Stadiumbogens' (Benndorf)"; for *IvE* 2325 "Fragment (1) auf der Ostseite des südlichen Pfeilers des Stadions, Fragment (2) über der Wölbung des Stadiontores vermauert."

τὸ μνημεῖον Π. Οὐηδίου
 Ἄβασκάντου νεωτέρου · Π
 Οὐηδίου Ἀβάσκαντος
 νεώτερος · ζῆτι · Οὐηδία Σε-
 κοῦνδα · ζῆτι · Οὐηδία Νει-
 κόπολις etc

Their commentary is very clear that the Latin text was part of the same inscription: “C’*é*toit un Monument de Publius Veditius Abascantus le jeune; dont on void encore là des fragmens avec ces caractères Latins *P. Veditius Abascantus Iunior.*”⁷ Spon and Wheler go on to remark that the inscription was more extensive than what they record, but because it was located very high up and because the script was small, they were unable to copy more of the text. Since Abascantos’ name appeared in first place in the Greek text and also appears in the Latin text, it is likely that the names of Vedia Secunda and Vedia Neikopolis also followed his name in the Latin version.

Spon and Wheler recorded more fragments of Latin texts on the same gate:
 “P. VED NICEPH VEDIAE P. f. PAULLINAE ... S S P. f. PAEDEROS *etc.*”⁸

These fragments naming P. Veditius Niceph(orus) and Vedia Paullina belong with other fragments which mention Nicephorus’ wife, Marcia Eutychia to make up another bilingual inscription.⁹ The fragments are reconstructed as *IvE* 2324:

[D.] M. P. Vediti Nicephori iunioris [et] Marciae Eutychiae uxoris eiu[s]
 [et] Vediae P. f. Paullina[e] τοῦ[του τοῦ μνημείου κήδ]εται [
 [h.] m. h. [n.] [s.]

Unfortunately, the measurements of the blocks were not recorded and so we are in the dark as to the overall shape and form of the inscription and the stone on which it was carved. It is likely that Veditius Ne[-- of *IvE* 2323 and this Veditius Nikephorus are one and the same person; and it is possible that the fragments come from the same *Grabhaus*.

To the fragment that Spon and Wheler recorded naming S S P. f. PAEDEROS *etc.*, Le Bas joined another fragment naming a Veditius Rufus.¹⁰ The editors of *IvE* reconstruct the inscription thus (*IvE* 2325):

---- P. Ved]ius P. f. Paedero[s -----] v(ivit) *hedera* P. Veditius P. f. A[---
 -----]s v(ivit) *hedera* P. Veditius [---- P. Vediti]s P. f. *hedera* Rufus [---

⁷ Spon, Wheler, *Voyage d’Italie* (see n. 6) 133. Published in *IvE* 2321 as P. Ved[ius] I [Abas]cantus iunior.

⁸ Spon, Wheler *Voyage d’Italie* (see n. 6) 134.

⁹ P. Le Bas, W. H. Waddington, *Inscriptions Grecques et Latines recueillie en Grèce et en Asie Mineure II*, Paris 1870 = reprinted New York 2005, 72 no. 182 and no. 183, for fragments of this inscription.

¹⁰ Le Bas, Waddington, *Inscriptions Grecques et Latines* (see n. 9) 71, no. 180 = *IvE* 2325 fragment 1 = *CIL* III 441, 1419; 72 no. 184 = *IvE* 2325 fragment 2 = *CIL* III 442

Although the two blocks do not fit together, their measurements demonstrate that they were part of the same monumental inscription. Both blocks are 0.30 m in height, 0.20 m thick and are each just over 1 m in length. The inscriptions on each block consist of two lines of text whose letters are 0.08 m in height. Both fragments employ *hederae* to separate words, and apices occur over some of the vowels.¹¹ In its current state, the text preserves only Latin. However, the reconstruction of the word *vivit* parallels the structure of many of the Greek funerary texts of Ephesos that have ζῆ and may hint that this inscription was also bilingual.

The three texts introduced above, in my view, originated from three different monuments for members of the *gens Vedia*, who were the ascendants of the well-known Vedii Antonini, prominent in Ephesos from the late 1st c CE. Kirbihler reasonably argues that the Vedii Antonini were descended from the freedmen of Augustus' friend P. Vedius Pollio. He had acted in an administrative capacity on behalf of Augustus, and had fostered his own business interests in the province, including in Ephesos. The persons named in these funerary inscriptions are to be identified as the freedman of Pollio and their descendants.¹²

Given the current state of the evidence, it is difficult to know how the Vedii mentioned on the different inscriptions discussed above were related to each other, and how Vedia Kalliste was related to any of them. However, we can observe some apparent distinctions in the status of the Vedii who were buried in *Grabhäusern* of which these inscriptions were a part. *IvE* 2320 preserves the names of three individuals: P. Vedius Abascantos the younger — named twice in the Greek text of the inscription,¹³ first as possessor of the μνημεῖον in the genitive case; and second, in the nominative, followed by the verb ζῆ. Vedia Secunda and Vedia Neikopolis are named in the same text, also in the nominative case, as co-residents of the tomb, with each of their names followed by ζῆ. The *tria nomina* of P. Vedius Abascantos indicates that he is a Roman citizen, but his lack of filiation may underline his status as a freedman. His freed status is also evident in his personal name, Abascantos, which is Greek.¹⁴ The two women, Vedia Secunda and Vedia Neikopolis, should also be freedwomen; they share a Roman *nomen*, but without filiation. Vedia Secunda's name however, is thoroughly Latin, and it has been suggested that she is the same person who appears in a subscription list dated to the reign of Tiberius.¹⁵ Neikopolis, is a common Greek name.¹⁶ The relationship

¹¹ *IvE* 2324 reprints the *Skizzenbuch* entry (*Skizzenbuch* 1895 IV nr. 103, Benndorf) and shows apices over the V and O in IVNIORI[S]. I thank Hans Taeuber for confirming apices also on 2325 (*Skizzenbuch* 1895 IV nr. 102, Benndorf and 1396, Keil).

¹² F. Kirbihler, *Des grecs et des italiens à Éphèse. Histoire d'une intégration croisée (133 a.C.–48 p.C.)* (*Scripta Antiqua* 88), Bordeaux 2016, 255–263, with a conjectural stemma for some of these individuals.

¹³ I have suggested above that *IvE* 2321 is the Latin version of the Greek text of *IvE* 2320.

¹⁴ The *Lexicon of Greek Personal Names* on-line records 148 occurrences of the name Abascantos. The name is especially frequent in Attica (61), the Peloponnese, Western Greece, Sicily (39), and Coastal Asia Minor (27).

¹⁵ Kirbihler, *Des grecs et des italiens* (see n. 12) 262. The subscription list naming Vedia Secunda *SEG* 39, 1176A.

¹⁶ The *Lexicon of Greek Personal Names* on-line has 129 entries for the name Nikopolis.

between Abascantos, Secunda and Neikopolis is not clear, other than the fact the Vedian *nomen* makes them part of the same *familia*. By contrast, *IvE* 2324 shows a nuclear family: P. Vedius Nikephoros the younger, his wife Marcia Eutychia, and their daughter Vedia Paullina. Regarding this inscription Rosalinde Kearsley remarked that the lack of filiation for the parents likely indicates their freed status. This is also evident in their names, which combine Roman *nomina* with the Greek personal names Nikephoros and Eutychia. However, their daughter, Vedia Paullina, is named with filiation indicating her status as a full Roman citizen.¹⁷ The monumental *IvE* 2325 also preserves the names of at least four male Vedii, all of them full Roman citizens as is indicated by their filiations. P. Vedius Paederos, P. Vedius A[--], P. Vedius [--], and P. Vedius Rufus. These four men may be brothers, or perhaps the inscription names a father with his sons.

Where does Vedia Kalliste fit into this mix of people? She is named without filiation, strongly suggesting that she was a freedwoman. Her personal name, Kalliste, is Greek and reinforces that notion, making her a freedwoman of the *gens* Vedia. Furthermore, she is not named as anyone's wife (γυνή), or partner (σύμβιος). It is possible that she commissioned the tomb for herself and was buried alone — that she was the 'chief' resident of the tomb is surely indicated in the fact that she is possessor of the μνημεῖον. On the other hand, it is also possible that we have only the very first part of the inscription and that other persons were listed after Vedia Kalliste, following a structure similar to *IvE* 2320 which names Vedius Abascantos, Vedia Secunda and Vedia Neikopolis.¹⁸

Several features of these inscriptions suggest a date late in the 1st c BCE to early 1st c CE. First, the apices over the vowels in *IvE* 2324 and 2325 suggest an early date; apices do not appear on Ephesian inscriptions after the late first century CE. Second, is the bilingualism of two (*IvE* 2320/21, *IvE* 2324) of the three inscriptions. The late first century BCE-early first century CE was an era in which the Roman foothold in Asia was becoming stronger. Thus, the demonstration of a Roman and/or Italian cultural affiliation was politically and socially useful, and was manifested in the use of the Latin language on public inscriptions. On the other hand, the names of several of these individuals are Greek, Abascantos, Nikopolis, Neikephoros, and Kalliste. The *familia* of Vedius Pollio appears to have originated in Greek-speaking Campania. These Vedii, who emigrated from Italy, were now inhabitants of Greek-speaking Ephesos. Thus, an ethnic Greek-ness combined with a new home in a Greek speaking part of the Empire was also part of their identity. The use of both languages, Greek and Latin, in these funerary texts presented for eternity and to all passersby, a family's cultural identity, which was evidently a complex mix of Hellenic and Roman. By contrast, the Vedii of the late first century CE, P. Vedius Antoninus and his descendants, have fully Roman names.

¹⁷ R. Kearsley, *Greeks and Romans in Imperial Asia. Mixed Language Inscriptions and Linguistic Evidence for Cultural Interaction until the End of AD III* (IK 59), Bonn 2001, 15.

¹⁸ Another example is *IvE* 2280: [μνημεῖο]ν Λαλίου Ῥουφείνου · ζῆ · καὶ / [Λα]λίου Ῥουφείνου, Σεβήρου, Σεκούνδου / [τ]ῶν υἱῶν αὐτοῦ · ζῶσιν · καὶ Σεκούνδα / μήτηρ αὐτῶν · ζῆ · Κο. Λαλίου (*hedera*).

However, it is remarkable that these family funerary monuments did not endure for as long as the several deceased might have hoped. In the period of Nero, the freedman C. Stertinius Orpex, along with his daughter, undertook a major renovation of the stadium.¹⁹ In the process, these funerary monuments were dismantled and their cut stone blocks were re-used in the construction of the Stadiontor. Thus the Vedian tombs were in a state of ruination only a generation or two after they were built. Vedia Kalliste's tomb was among these.

The voyagers of the 18th, 19th and even of the early 20th century had access to an epigraphic landscape that was both richer and poorer than the contemporary one. Although we may criticize Richard Chandler's method (which neglected to record the shapes of stones and their precise find spots), we should be grateful for his and his companions' intrepid natures, travelling in the western reaches of the Ottoman Empire in the 1770s. We should also be grateful to them for recording inscriptions that have since disappeared. Modern technology has also made the job of the epigraphist easier. The digitizing of old publications, like Chandler's *Inscriptiones Antiquae* and of archival materials, has opened the possibility of rediscovering lost inscriptions, like this one for Vedia Kalliste. Although she was not one of the famous Vedii, she has once again appeared in scholarly work and has regained her place among the gens Vedia, who emigrated from Italy to Ephesos in the late first century BCE.

Department of History
University of Saskatchewan
9 Campus Drive
Saskatoon, Saskatchewan S7N 5A5, Canada
angela.kalinowski@usask.ca

Angela Kalinowski

¹⁹ *IvE* 411 for the building inscription; another inscription refers to their work in the stadium, *IvE* 2113; *IvE* 4123 describes foundations that he and his daughter left to the city.

PETER KRUSCHWITZ
VICTORIA GONZÁLEZ BERDÚS

Nicht auf den Kopf gefallen:^{*}
Zur Wiener Versinschrift *AE* 1992, 1452 = *AE* 2015, 1102

Tafel 5

Im Römermuseum der Stadt Wien ist ein im Jahre 1982 in unmittelbarer Nähe am Wildpretmarkt 8 im 1. Bezirk im Kontext des Legionslagers Vindobona gefundenes, aus zwei Teilen zusammengesetztes Ziegelfragment ausgestellt, welches mit einer Inschrift versehen ist, die vor dem Brennvorgang in einer eleganten Kursive eingeschrieben wurde. Der Text, aufgrund der Fundumstände des Trägers frühestens auf das ausgehende 1. Jh. n. Chr. zu datieren, wurde von Ekkehard Weber, dem Erstherausgeber, als *uenturam | terris | - - - - -* gelesen und als ‘da siehst du mich nun, dazu bestimmt (oder gar schon im Begriffe), auf die Erde zu fallen’ übersetzt.¹ Weber notierte weitere Schriftspuren auf dem Ziegel, die er jedoch zunächst für vom ersten Teil unabhängig erachtete.² Einige Jahre darauf, im Rahmen einer Neusichtung für die Publikation der *Annona Epigraphica Austriaca*, wurde diese Ansicht revidiert und eine Lesung bzw. Ergänzung von Z. 3 als *uid[es me ?]* vorgestellt.

Auf Grundlage von Autopsie und Konsultation publizierter Photos schließen wir uns der Lesung der Inschrift grundsätzlich an:

Venturam
terris
uid[- - -]
- - - - -

^{*} Dieses Projekt wurde vom European Research Council (ERC) im Rahmen des Forschungsrahmenprogramms Horizon 2020 der Europäischen Union gefördert (Grant Agreement Nr. 832874 — MAPPOLA). Wir danken den anonymen Gutachtenden für zahlreiche bedenkenswerte Hinweise, denen wir gerne Rechnung getragen haben, selbst wo wir ihnen inhaltlich nicht stets in vollem Umfang gefolgt sind.

¹ E. Weber, *Drei Inschriften aus dem Bereich der Austria Romana*, in: E. Weber, G. Dobesch (Hrsg.), *Römische Geschichte, Altertumskunde und Epigraphik. Festschrift für Artur Betz zur Vollendung seines 80. Lebensjahres*, Wien 1985, 649–658, insbes. 655–658 Nr. 3 (mit Taf. 12, 3) und Zeichnung (notiert in der *Annona Epigraphica Austriaca* von E. Weber, R. Selinger, *RO* 19/20 (1991/92) 219 Nr. 270; vgl. *AE* 1992, 1452).

² Weber (oben Anm. 1) 655–656.

Bereits in der Erstpublikation des Texts äußerte Weber die Vermutung, dass der Text, als geistreiche Komposition erweisbar, Teil eines hexametrischen Verses gewesen sein könnte.³ Das Bemühen, eine literarische Vorlage zu finden, scheiterte jedoch, was Weber dazu veranlasste, von einem ‚Wiener Original‘ zu sprechen.⁴ Die Ansicht, dass es sich um einen Vers handeln könnte, wurde sodann in der *Annona Epigraphica Austriaca* — mit Fragezeichen versehen — wiederholt.

Vor einigen Jahren wurde die Wiener Ziegelinschrift von Günther Thüry, sich der Lesung in der *Annona Epigraphica Austriaca* anschließend,⁵ einer neuen Interpretation unterzogen und im Lichte weiterer Spuren provinzieller Bildung eingehender betrachtet.⁶ Hierbei folgte Thüry dem von Weber ursprünglich eingeschlagenen, dann aber aufgegebenen Weg, das ‚Wiener Original‘ zu einer literarischen Anspielung zu transformieren — in der Absicht, literarische Bildung in den Provinzen des römischen Reichs durch den Nachweis einer verbreiteten Kenntnis literarischer Klassiker zu adeln. In diesem Zusammenhang machte Thüry darauf aufmerksam, dass sowohl das Partizip Futur *uentura* als auch der vor allem poetisch gebrauchte Richtungsdativ *terris* sich auch in einem Vers in Valerius Flaccus’ Epos *Argonautica* wiederfinden. Im Kontext der Phineusepisode läßt Valerius Flaccus den alten Mann, dem Prometheus gleichend, über seine vormalige Preisgabe göttlicher Geheimnisse mit den folgenden Worten reflektieren:⁷

fata loquax mentemque Iouis quaeque abdita solus
480 *consilia et terris subito uentura parabat*
prodideram miserans hominum genus; (...)

„Die Schicksalswendungen und Jupiters Ansinnen sowie die Ratschläge, die er bereithielt, zunächst sie bei sich hegend, um sie sodann plötzlich auf die Erde loszulassen: all das habe ich schwatzhaft preisgegeben, mich des Menschengeschlechts erbarmend.“

Auch wenn sich nun unzweifelhaft die beiden in der Inschrift vorliegenden Wörter auch in Valerius Flaccus’ Vers finden, so ist ein möglicher inhaltlicher Zusammenhang,

³ Der Text ist mithin der Sammlung P. Cugusi, M. T. Sblendorio Cugusi, *Studi sui carmi epigrafici. Carmina Latina Epigraphica Pannonica (CLEPann)*, Bologna 2007 hinzuzufügen.

⁴ Weber (oben Anm. 1) 657.

⁵ Notiert werden muss aber der Vorschlag von J. Blänsdorf *apud* Thüry (unten Anm. 6) 183 Anm. 11, *uid[feas]* zu ergänzen, was metrisch natürlich sinnvoller ist (wofern nicht einfach der ebenfalls metrisch akzeptable Imperativ *uid[e]* vorlag).

⁶ G. E. Thüry, *Ein Dichterzitat aus dem römischen Wien und die Frage der Bildungszuzeugnisse auf Ziegeln*, in: M. Scholz, M. Horster (Hrsg.), *Lesen und Schreiben in den römischen Provinzen. Schriftliche Kommunikation im Alltagsleben. Akten des 2. Internationalen Kolloquiums von DUCTUS – Association internationale pour l’étude des inscriptions mineures, RGZM Mainz, 15.–17. Juni 2011* (RGZM-Tagungen 26), Mainz 2015, 179–185 (mit Abbildungen) (= *Annona Epigraphica Austriaca* 2016–17, Nr. 64; vgl. *AE* 2015, 1102).

⁷ Val. Flacc. 4, 479–481. — Zur Stelle s. etwa D. N. Levin, *Apollonius’ Argonautica Re-examined*, Leiden 1971, 150 mit Anm. 3 und T. Stover, *Epic and Empire in Vespasianic Rome. A New Reading of Valerius Flaccus’ Argonautica*, Oxford, New York 2012, 165.

in welchem eine Transformation des Argonauticaverses zu der Wiener Inschrift geführt haben mag, unseres Erachtens bestenfalls oberflächlich gegeben: Auch wenn Phineus für seinen ‚Verrat‘ der göttlichen Pläne drastisch bestraft wurde, gehörte das — in anderen, eher weltlichen Zusammenhängen durchaus effektive und erstaunlich übliche⁸ — Bewerfen der Menschheit mit Ziegelsteinen nicht zu Zeus‘ beziehungsweise Jupiters Repertoire.

Wichtiger als ein unbedingter Nachweis, dass Valerius Flaccus‘ Text sich nicht hinter dem Wiener Ziegeltext verbirgt (was sich letztlich auf Grundlage des spärlich erhaltenen Texts ja ohnehin weder belegen noch widerlegen lässt), ist jedoch eine methodologische Frage: Ist das in der Forschung leitende, beinahe schon zwanghafte Bedürfnis, inschriftliche Poesie auf literarische Quellen und Vorbilder zurückzuführen, eigentlich statthaft — oder sorgt es seinerseits für Vorstellungen von Priorität und Inferiorität, die mit einer weiteren kulturellen Praxis — der Dichtung als kulturellem Gemeingut — in offenem Widerspruch stehen?⁹ Die sorgfältige Handschrift des Wiener Texts legt einen geübten Schreiber (bzw. eine geübte Schreiberin) nahe. Ist es so jemandem nicht zuzutrauen, eine eigene Idee zu haben und diese auch in einem kurzen hexametrischen bzw. zumindest daktylisch rhythmisierten Text umzusetzen, ohne sich dabei auf literarische Vorbilder zu berufen oder diesen anderweitig eng anzuschließen?

Dass die Inschrift mit dem femininen Akkusativ *uenturam* auf den Ziegel selbst zu beziehen sei, ob in der ersten oder dritten Person gedacht, ist bislang von den Interpreten des Texts nicht in Zweifel gezogen worden. Zwar ist diese Schlussfolgerung durchaus nicht zwingend in den erhaltenen Worten angelegt, wohl aber — zumal in Ermangelung einer plausiblen und begründeten Alternative (die nach einem femininen Akkusativobjekt verlangt) — die wahrscheinlichste Annahme: Sie wird hier in Folge vorausgesetzt und nicht weiter problematisiert. Auf dieser Hypothese aufbauend geben die spärlichen Reste des erhaltenen Texts — wie sowohl Weber als auch Thüry vollkommen zu Recht gesehen haben — Grund zur weitergehenden Annahme, dass der Text zum einen selbst-referentiell auf den Ziegel zu beziehen und zum anderen inhaltlich entweder spielerisch-leichtherziger oder aber dunkel-sarkastischer¹⁰ Natur gewesen ist. Diesen Vermutungen und dieser Beobachtung Rechnung tragend, sollte die Deutung des Ziegels wohl den ursprünglichen Sinn des Texts am ehesten entweder im Anbringen eines mehr oder weniger gelungenen Wortspiels oder aber in einer launigen Bemerkung sehen, durch welches der Schreiber (oder die Schreiberin) mit geübter Hand seinem (bzw. ihrem) Sinn für Humor Genüge getan sah.

⁸ Weiterführend hierzu s. W. D. Barry, *Roof Tiles and Urban Violence in the Ancient World*, GRBS 37 (1996) 55–74.

⁹ Vgl. hierzu zuletzt P. Kruschwitz, *Ballistas Grabepigramm zwischen Kreativität und Tradition. Überlegungen zur römischen Gedichtkultur*, Gymnasium 126 (2019) 147–165.

¹⁰ Immerhin wird ja durch das Partizip Futur angedeutet, dass ein Absturz des Ziegels gleichsam unausweichlich ist.

Wofern man geneigt ist, in dem Text einen eher leichtherzigen Kommentar zu sehen, böte es sich an, über einen spielerischen Aufgriff des *terris* („zur Erde“) nachzudenken. Ohne jede Absicht zu implizieren, dass das Folgende auch das Ursprüngliche war, könnte man sodann an eine Komposition¹¹ wie etwa

Venturam terris uid[e me ex terra UU factam]

„Schau mich an, aus Erde¹² gemacht, im Begriff auf (selbige) Erde zu fallen“

denken.¹³

Diese Interpretation muss jedoch als deutlich weniger wahrscheinlich gelten als die folgende, etwas dunklere Deutung. Da die Gewissheit des Hinabfallens durch das Partizip *uenturam* bereits gegeben ist, also das Fallen nicht mehr nur als reine Möglichkeit erachtet wird, muss sich die Wendung an die vom Fall betroffenen wenden (und nicht an diejenigen, die hierfür verantwortlich sein könnten). Schließt man den zynischsten Fall einmal aus, dass einem potentiellen Opfer hier ein rascher Tod gewünscht wurde, so bleibt die Möglichkeit, dass der Passantin oder dem Passanten gewünscht wurde, den Schadensfall zu vermeiden, also etwa (abermals rein *exempli gratia*) —

Venturam | terris | uid[e ut euites UU testam]

„Obacht, auf dass Du vermeidest den herabstürzenden Ziegel¹⁴ . . .“

Juvenal beschreibt in der dritten Satire die Gefahren, die in Roms Straßen vor allem nachts lauerten, wie folgt:¹⁵

*Respice nunc alia ac diuersa pericula noctis:
quod spatium tectis sublimibus unde cerebrum
270 testa ferit, quotiens rimosa et curta fenestris
uasa cadant, quanto percussum pondere signent
et laedant silicem. possis ignauus haberi
et subiti casus inprouidus, ad cenam si
intestatus eas: (...).*

¹¹ Hier und im folgenden wird von einer hexametrischen Komposition ausgegangen, was auf der Beobachtung beruht, dass daktylische Metren mit Abstand am weitesten verbreitet waren. Es besteht jedoch weder eine zwingende Notwendigkeit, dass der Ziegel einstmals einen vollständigen Hexameter aufwies, noch auch nur zu der Annahme, dass die Rhythmisierung daktylischer Natur war: Auch eine iambische Rhythmisierung ist aber grundsätzlich denkbar.

¹² *Terra* als Material zur Erstellung gebrannter Ware ist auch anderweitig belegt: vgl. *OLD* s. v. *terra*, 1928 §6b.

¹³ Die hier und im Folgenden vorgeschlagenen Ergänzungen sind metrisch kaum als elegant zu bezeichnen und sollen daher nicht als der Weisheit letzter Schluss gelten: Es geht uns ausschließlich um den (hypothetisch wiederhergestellten) Gedankengang, nicht um Rekonstruktion des Wortlauts.

¹⁴ *Testa* als Synonym für *tegula* findet sich auch in Auson. *parent.* 11, 9 (s. unten).

¹⁵ Iuv. 3, 268–274.

„Bedenke nun die mannigfachen anderen Gefahren der Nacht: die Höhe, aus der von den Dächern oben ein Ziegel auf den Schädel einschlägt, wie häufig lecke und angeknackste Gefäße von den Fenstern herabfallen, mit welcher Wucht sie beim Aufschlag den Pflasterstein zeichnen und beschädigen. Man möge dich für töricht und auf den plötzlichen Schicksalsschlag unvorbereitet halten, wenn Du zum Abendessen gehst, ohne zuvor dein Testament gemacht zu haben.“

Dass es sich hierbei (kaum überraschend) um ein reales, nicht nur abstraktes Risiko handelte, zeigt ein in elegischen Distichen gehaltenes Grabepigramm aus dem ersten oder zweiten Jahrhundert n. Chr., das in Salona (Solin) in Dalmatien entdeckt wurde und das Andenken zweier jung und in der Fremde verstorbener Geschwister bewahrt:¹⁶

*Papiria Rhome u(ia) f(ecit) sibi et
Papiriae Cladillae ann(or)um XIX
et P(ublio) Papirio Proculo ann(or)um XI[- - fi]li(i)s.
condidit hic miseri mater duo funera pa[r]tus]
5 ossaque non iustis intulit exequiis.
tegula nam Romae Proculum prolapsa peremit
pressit Sipunti pressa Cladilla rogam
uota, parens, nocuere tibi qui numina saeua
ut plura eriperent plura dedere bona.
10 et P(ublio) Papirio Clado uiro et P(ublio) Papirio
Celerioni et Papiriae Hispanillae li[b(ertis)].
h(oc) m(onumentum) h(eredem) n(on) s(equitur).*

„Papiria Rhome hat (*sc.* dieses Monument) für sich selbst noch zu Lebzeiten sowie für ihre Kinder Papiria Cladilla, 19 Jahre, und Publius Papirius Proculus, 11+ Jahre, errichtet.

Hier bestattet eine Mutter zwei Begräbnisse unglückseliger Geburt und setzt die Gebeine in ungerechtem Trauerzug bei. Denn ein herabgefallener Ziegel raffte Proculus in Rom dahin; Cladilla beschwerte den Scheiterhaufen (*sc.* mit ihrem toten Körper), ihrerseits erdrückt in Sipontum.¹⁷ Deine Gebete haben dir geschadet, Mutter, da grausame Gottheiten dir viel Gutes widerfahren ließen, um Dir sodann auch viel zu nehmen.

¹⁶ CIL III 2083 *a* (cf. p. 1509) = CLE 1060; vgl. M. Carroll, *Spirits of the Dead. Roman Funerary Commemoration in Western Europe*, Oxford 2006, 156–157. Allgemeiner zu Risiken und Todesursachen in den lateinischen Inschriften s. U. Ehmig, *Subjektive und faktische Risiken. Votivgründe und Todesursachen in lateinischen Inschriften als Beispiele für Nachrichtenauswahl in der römischen Kaiserzeit*, Chiron 43 (2013) 127–198, wo diese Inschrift auch im Katalog aufgelistet ist.

¹⁷ Die hinter diesem Vers stehende Vorstellung scheint zu sein, dass die Verstorbene in Sipontum in Apulien verstarb, wo sie — in irgendeiner Form gewaltsam zu Tode gekommen (*pressa*) — verbrannt und beigesetzt wurde (*pressit ... rogam*).

Auch für Publius Papirius Cladus, den Ehemann, und Publius Papirius Celerio und Papiria Hispanilla, ihre Freigelassenen.

Dieses Monument wird nicht mit dem übrigen Besitz vererbt.“

Im selben Kontext muss dann schließlich auch noch ein Gedicht aus Ausonius' der epigraphischen Dichtung besonders nahe stehenden, oft vernachlässigten Sammlung *Parentalia* erwähnt werden, in welchem ein vergleichbares Schicksal erwähnt wird, welches Ausonius' Enkel Pastor widerfuhr:¹⁸

(...)

occidis emissae percussus pondere testae,

10 *abiecit tecto quam manus artificis.*

non fuit artificis manus haec: manus illa cruenti

certa fuit fati suppositura reum.

heu, quae uota mihi, quae rumpis gaudia, Pastor!

illa meum petiit tegula missa caput.

(...)

„Du wurdest getötet erschlagen vom Gewicht eines fallengelassenen Ziegels, den die Hand eines Handwerkers vom Dach herabsandte. Dies war nicht die Hand des Handwerkers: Jene blutbefleckte Hand des Schicksals war ausgemacht, hierfür die Verantwortung zu übernehmen. Oh weh, Pastor, welche Hoffnungen, welche Freude beendest Du jäh! Jener entglittene Ziegel hat mein eigenes Haupt getroffen.“

In diesem Lichte lässt sich also die Inschrift des Wiener Ziegels — nach wie vor ohne Frage ein Wiener Original! — vielleicht tatsächlich am ehesten dahingehend deuten, dass die Person, die den Text mit geübter Hand und mit einem Auge für die Situation verfasste, ihrerseits nicht auf den Kopf gefallen war, sondern ein in der römischen Dichtkunst weiter verbreitetes Motiv aufgriff und spielerisch rekontextualisierte.

Institut für Alte Geschichte und Altertumskunde,
Papyrologie und Epigraphik
Universität Wien
Universitätsring 1
1010 Wien, Österreich
peter.kruschwitz@univie.ac.at
victoria.gonzalez@univie.ac.at

Peter Kruschwitz, Victoria González Berdús

¹⁸ Auson. *parent.* 11, 9–14.

KALLIA LEMPIDAKI

Constructing Commemoration in Imperial Aphrodisias: the Case of Apollonios

One of the fundamental media for commemoration that people aimed to construct and sustain consisted of their funerary monuments.¹ These were often accompanied by epitaphs that provided the suitable means to phrase the identity they wished to create with respect to their contemporaries and future generations. The wish to construct the desired commemoration, and occasionally self-image, and to preserve it as far as possible, may be identified as one of the main reasons that instigated the need and diligence to

¹ An earlier version of this article was presented at the 6th Meeting of Young Historians of Greek Law, held in Athens on September 6–7, 2018. I would like to thank the Organizing Committee (A. Dimopoulou, A. Helmis, S. Aneziri, S. Psoma and E. M. Harris) for the invitation and the participants for the fruitful discussion. I am grateful to Kaja Harter-Uibopuu (University of Hamburg), who commented on the earlier version of the article and always kindly gives me the opportunity to discuss my work. I am most indebted to Angelos Chaniotis (IAS/Princeton), who read the final text and provided me with valuable and as always stimulating comments. Of course I alone am responsible for the views put forward. The article was written while conducting postdoctoral research under the supervision of Sophia Aneziri (N.K.U.A.), to whom I am deeply grateful for the on-going scientific guidance. I thank Douglas Fear (Heidelberg) for improving my English.

The following abbreviations are used:

I.Apameia = T. Corsten (ed.), *Die Inschriften von Apameia (Bithynien) und Pylai (IK 32)*, Bonn 1987.

I.Aph 2007 = J. Reynolds, C. Roueché and G. Bodard, *Inscriptions of Aphrodisias*, 2007. <http://insaph.kcl.ac.uk/iaph2007>.

I.Knidos = W. Blümel (ed.), *Die Inschriften von Knidos (IK 41)*, Bonn 1992.

I.Prusa ad Olympum = T. Corsten (ed.), *Die Inschriften von Prusa ad Olympum (IK 39–40)*, Bonn 1991–1993.

I.Tralleis = F. B. Poljakov (ed.), *Die Inschriften von Tralleis und Nysa (IK 36)*, Bonn 1989.

Laum, *Stiftungen* = B. Laum, *Stiftungen in der griechischen und römischen Antike. Ein Beitrag zur antiken Kulturgeschichte I–II*, Leipzig 1914.

LSAM = F. Sokołowski, *Lois sacrées de l'Asie Mineure* (École Française d'Athènes. Travaux et mémoires 9), Paris 1955.

Nigdelis, *Sarkophage* = T. Stefanidou-Tiveriou, *Die lokalen Sarkophage aus Thessaloniki. Mit epigraphischen Beiträgen von Pantelis Nigdelis und einem Anhang von Yiannis Maniatis und Dimitris Tambakopoulos* (Sarkophag Studien 8), Ruppolding 2014.

Robert, *La Carie* = L. Robert and J. Robert, *La Carie. Histoire et géographie historique avec le recueil des inscriptions antiques II: Le Plateau de Tabai et ses environs*, Paris 1954.

Strubbe, *Arai* = J. Strubbe (ed.), *Ἄραι Ἐπιτύμβιοι. Imprecations against Desecrators of the Grave in the Greek Epitaphs of Asia Minor: A Catalogue (IK 52)*, Bonn 1997.

construct a funerary monument, to preserve it and to control its disposal. Within this context, the owners of the funerary monuments employed all available legal means and sometimes skilfully combined them, in order to shape and protect their funerary monuments.

An apt example of this combination of legal regulations is provided by an inscription from Aphrodisias, which will be presented and discussed in the present article, that aims to clarify and interpret the visual and legal means noted in the epitaph, as well as their skilful combination that permitted the construction of the desired commemoration. The founder,² Apollonios, did not merely establish his funerary monument by setting specific mandates linked with funerary fines, in case his volition was breached. As will be argued in the article, he also succeeded in ordaining a variety of legal regulations and in combining them, so that his desired commemoration would be formed and preserved. This framework of legal regulations superseded the private personal limits and became a subject of the civic community that entailed the involvement of two of the most important boards of Aphrodisian magistrates, the temple builders and the city council. The means by which the founder accomplished his aims must thus be thoroughly examined. The legal measures that Apollonios employed must be interpreted within the context of the creation of a wider network of commemorative establishments used for the creation of the desired commemoration as a civic benefactor.

1. The inscription³

The inscription was incised on the face of a white marble block, now lost. During the expedition of the *MAMA* team conducted in 1934, only a small fragment⁴ survived, which could not be traced by later editors. The text, however, can be reconstructed according to the copies provided by the editors who have examined the stone. The original location of the stone is unknown.⁵

² The terms “founder” and “establishment” in the case of Apollonios’ funerary monument permit the distinction between the large group of epitaphs merely commemorating the construction of funerary monuments and the group of epitaphs also commemorating complex legal regulations pertaining to the funerary monuments, such as the ones set up by Apollonios. Furthermore, the term “founder” allows the synoptic reference to all legal and non-legal acts (e.g. the legal act of the purchase of the funerary monument and the act of the engraving of the epitaph) by an individual or an association resulting in the establishment of the funerary monuments, as well as the reference to the individuals or associations that merely constructed personal funerary monuments for certain individuals, while averting the use of the concept of “ownership” in the case of funerary monuments, which according to the dominant legal framework of the Imperial period, Roman law, would be inconceivable after the first permanent deposit of a corpse, which attributed to the funerary monument the status of a *res religiosa* (for the legal repercussions of the first deposit of a corpse see briefly M. Kaser, *Zum römischen Grabrecht*, ZRG 95 [1978] 34–35 with references).

³ For the funerary inscriptions with legal information pertaining to the protection of the funerary monuments from Aphrodisias, see A. Rupp, *Verbote und Strafzahlungen auf Grabinschriften am Beispiel von Aphrodisias*, Zeitschrift für Altorientalische und Biblische Rechtsgeschichte 21 (2015) 143–158.

⁴ H. 0,65 × W. 0,40 × Th. 0,26. Letter h.: 0,025 (*MAMA VIII 577*).

⁵ *Iaph 2007* 12.526.

J. Reynolds, C. Roueché and G. Bodard (*I Aph 2007*) dated the inscription to the 2nd–3rd c. CE, based on the lettering and the nomenclature. The use of the *gentilicium* Aurelius only by the couple buried in the second sarcophagus⁶ suggests a date near 212 CE.⁷ The *stephanephoros* Attalos, son of Menandros, who, at the time of the deposition of Apollonios' will in the registry, was serving for the second time, is also mentioned in a funerary inscription⁸ engraved on a sarcophagus, which has been dated by A. Chaniotis⁹ to about the second half of the 3rd c. CE, based on the names and on the style of the portrait on the sarcophagus. Thus, the inscription under consideration may be more precisely dated to the 3rd c. CE and possibly around the middle of the 3rd c. CE.¹⁰

The article does not aim to present a new edition of the inscription. Text from *I Aph 2007* 12.526:¹¹

Ἐρμοῦ ἢ γυνῆ αὐτοῦ. οὐδεὶς δὲ ἕτερος. μετὰ δὲ [τὸ ἀφηρωϊσθῆναι¹² τὸ μνημεῖον
οὐδεὶς ἕξει ἐξουσίαν ἐπι]-
λῦσαι καὶ ἀνοῖξαι τὴν προδ[ηλου]μένην σορὸν καὶ ἐν[θάψ]αι τινὰ ἢ ἐκθάψαι τῶν
σωματε[ί]ων ἐπέι, [εἴ τις]
τούτων τι τολμήσας ἢ ἐπιχειρήσας [ἢ] ἐργοδοτήσας [π]οι[ή]σει π[α]ρὰ τὴν γνώμην
καὶ βούλησιν ἐμοῦ, ἔσται ἐ[πά]ρατ-
5 τος καὶ [ἀ]σεβῆς καὶ τυμβωρύχος καὶ οὐτ[ε] ἢ γῆ αὐτῷ καρπὸν ἐνέγκῃ οὔτε ἢ
θάλασσα αὐτῷ πλω-
τῆ γενήσεται [σ]πορά τε π[α]ίδων αὐτοῦ ἐξολεῖται καὶ ἑτέρα διὰ γένους οὐ
γενήσεται καὶ ζῶντι μὲν αὐ-
τῷ ὅσα θεοὶ κατὰ ἀνθρώπων τεθείκασιν. θανόντι δὲ οὐδὲ ἢ γῆ παρέξει αὐτῷ τάφον
καὶ οὐδὲν ἦτ-

⁶ L. 18–19.

⁷ Cf. Strubbe, *Arai* 90: post 212 CE, probably after the middle of the 3rd c. CE and A. Rupp, *Frauen und Sarkophage. Untersuchungen zu den Grabinschriften aus Aphrodisias*, in: B. Porod, G. Koiner (edd.), *Römische Sarkophage. Akten des Internationalen Werkstattgesprächs, 11.–13. Oktober 2012 (Graz)*, Graz 2015, 232, n. 8: 1st half of the 3rd c. CE.

⁸ *MAMA* VIII 579, second half of the 3rd c. CE (as noted by A. Chaniotis, *New Inscriptions from Aphrodisias [1995–2001]*, *AJA* 108 [2004] 403 and n. 125), l. 13–14: ἐπὶ στεφ[ανηφόρου τὸ β' Ἀττάλου υἱοῦ] | (*scroll*) Μενάν[δρου, μνηδὸς - -]. The reference from Chaniotis (*ibid.*) 403 and n. 125, citing Strubbe, *Arai*, 74 and 90 for the date. For the social status of Attalos Menandrou see Chaniotis (*ibid.*) 403, n. 125.

⁹ Chaniotis, *New Inscriptions* (s. n. 8) 403.

¹⁰ Cf. I. Bourtzinikou, *Die Prosopographie von Aphrodisias*. Unpublished dissertation, Heidelberg University 2012, 87, nos. 384 and 385: “? Zweite Hälfte 3. Jh. n. Chr.”

¹¹ Available at: <http://insaph.kcl.ac.uk/iaph2007/iAph120526.html>. The punctuation marks in l. 2 and 7 have been added by the author.

¹² For the use of ἀφηρωϊζῶ with respect to funerary monuments see *I Aph 2007* 12.322, later 2nd–early 3rd c. CE, l. 9; *I Aph 2007* 12.524, 2nd–3rd c. CE, l. 12 and 17; *I Aph 2007* 12.909, 2nd–3rd c. CE, l. 9; *I Aph 2007* 13.203, 2nd–3rd c. CE, l. b8.

- τον ἔσται ὑπε[ύθυνος] προστείμω τῆ [ἱερ]ωτάτη θεῶ Ἀφροδείτῃ εἰς κόσμον αὐτῆς
 (δηνάρια) πεντακισχίλια
 π[οι]ησαμ[ένων τὴν τοῦ προστείμου ἐκδίκη]σιν τῶν κατ' ἐκε[ίν]ου τοῦ καιροῦ
 νεοπτῶν. εἴ τις δὲ καὶ ἐκκό-
 10 ψει τὴν ἐπι[γραφὴν] το[ῦ] ὑπο[σορί]ου, ὑπεύ[θυ]νος ἔ[στ]ω τῷ προστε[ί]μω καὶ
ταῖς ἀρ[αί]ς ταῖς ὑπογεγ[ραμμέναις, ἀ]λλὰ
μὴν καὶ τ[ῆ] ἱερῶ[τάτ]η βουλή διαφέρει καὶ αὐτὴ ἢ περὶ τούτου [ἐκ]δικία διὰ τὸ ἐπὶ
ταύτῃ τῆ ἐκ[δικία ἀ]νατεθει-
[κέναι ἐμ]ὲ αὐτῇ εἰς αἰωνίους αὐτῆς νομὰς ἀργυρίου ἀρχαῖα [(δηνάρια)
πεντακισχίλια¹³], καθὼς διὰ τῆς ἀναθέσε-
ως ἦς πεπύμαι ἐπὶ τῆ ἀναστάσει τῶν ἀνδριάντων ἐμοῦ τε καὶ Πολυχρονίας τῆς
γυναικός μου καὶ τοῦ υἱοῦ Ἀ[πολ]-
λωνίου δηλοῦται προσβαινόντων ἀπὸ τοῦ ἐργαστηρίου μου εἰς τὴν βασιλικὴν ἐν
ἀρισ[τε]ροῖς. ἐν δὲ ταῖ[ς] ὑπο-
 15 [κει]μέναις τῷ προγεγραμμένῳ βωμῷ εἰσώσταις ἐν[τα]φήσ[οντα]ι οὐδ' ἂν ἐγὼ ὁ
Ἄπο[λλώνιος] βουληθῶ ἢ δι-
ατάξωμαι. ὁμοίως οὐδεὶς [ἔ]ξει ἐξουσίαν τοῦ ἐπιλ[ύσαι] καὶ ἀνοῖξει καὶ ἐνθάμαι
τινὰ ἢ ἐκθάμαι τῶν ἐνόν-
των σωματείων εἰς τὴν παρακειμένην τούτῳ τῷ μνήματι σορὸν ἐποῦσαν κατὰ [τὸν]
πλάταν ἐν ἀριστεροῖς,
ἐν ἧ κεκήδεται Αὐρ[ήλιος] τε Ἑρμῆς Ζήνωνος καὶ ὁ υἱὸς αὐτοῦ Ἑρμῆς,
ἐνταφίσεται δὲ μόνη εἰς τὴν προ-
δηλουμένην Αὐρ[ήλια] Τατεια¹⁴ Διδύμου ἢ γεναμένη γυνὴ τοῦ Ἑρμοῦ καὶ οὐδεὶς
ἕτερος.
 20 τῆς ἐπιγραφῆς ταύτης ἀντίγραφον ἀπετέθη εἰς τὸ χρεωφυλάκιον ἐπὶ στεφανηφόρου
τὸ β' Ἀττάλου υἱοῦ Μενάνδρου μνηδὸς δωδεκάτου.

Translation:¹⁵

“... (daughter or widow?) of Hermes, his wife, no one else; after the heroization of the monument no one will have permission to dismantle and to open the aforementioned sarcophagus and to bury someone in it or to exhume (one) of the corpses, because the man who dares (to do) anything of these (acts) or who undertakes or orders the work, will act against my decision and my wish, will be accursed and impious and grave-robber, and may the earth not bear fruit for him, nor the sea be navigable for him, and

¹³ The restoration of the pecuniary sum of the donation on condition is not certain. There is no evidence in the surviving text regarding the height of Apollonios' donation.

¹⁴ Without accent, as noted in *LGPV* V.B, s.v. Τατια.

¹⁵ Translation of l. 2–9 from Strubbe (*Ara* 91) and l. 10–14 from Chaniotis (*Twelve Buildings in Search of Locations: Known and Unknown Buildings in the Inscriptions of Aphrodisias*, in: C. Ratté, R. R. R. Smith [edd.], *Aphrodisias Papers 4. New Research on the City and its Monuments* [JRA Suppl. 70], Portsmouth 2008, 70) with adjustments.

may the offspring of his children die and may another (offspring) from his lineage not come to life. And, while he lives, (may there happen) to him all that the gods have established against mankind, and, when dead, may the earth not provide him with a grave. And nonetheless, he will be liable to a fine of 5,000 denarii to the most sacred goddess Aphrodite for her ornamentation; the temple builders who are (in function) at that time must enforce the fine. And if someone also cuts away the inscription of the vault, he will be liable to the fine and the curses inscribed below. The legal prosecution concerning this is an obligation also of the most sacred council, since it is for the purpose of the legal prosecution that I have donated to the council the amount of 5,000(?) old silver denarii, which will be distributed forever among its members, as this is indicated through the dedication which I made on the occasion of the erection of my statue and those of my wife Polychronia and my son Apollonios, (statues) which are on the left side (of the street which one follows) going from my workshop to the Basilica. In the niches, which are under the aforementioned altar, will be buried the people, who I, Apollonios, may wish or appoint. Likewise, no one will have the permission to dismantle and to open and to bury someone inside or exhume (one) of the corpses from the sarcophagus, which lies beside this funerary monument (and which is located) on the left side of the platform, in which Aurelius Hermes son of Zenon and his son Hermes have been buried; in the aforementioned (sarcophagus) only Aurelia Tateia daughter of Didymos, the widow¹⁶ of Hermes, (will be buried) and no one else. A copy of this inscription was deposited in the *chreophylakion* during the second *stephanephorate* of Attalos son of Menandros, in the twelfth month.”

Even though Apollonios¹⁷ wealth may be deduced from his establishments, his occupation cannot be determined by the evidence provided by the text. J. Strubbe¹⁸ suggested that Apollonios was possibly a successful sculptor.¹⁹ As the inscription informs us, he was the owner of a workshop, but the exact nature of his work escapes us.

¹⁶ For this meaning of the participle γεναμένη, see M. Wörle, *Epigraphische Forschungen zur Geschichte Lykiens XI: Gymnasiarchinnen und Gymnasiarchen in Limyra*, Chiron 46 (2016) 410, n. 26 with epigraphic parallels citing J. Nollé, *Zu den Inschriften der Rundaltäre*, in: D. Berges (ed.), *Rundaltäre aus Kos und Rhodos mit Beiträgen von Vassiliki Patsiada und Johannes Nollé*, Berlin 1996, 155 and F. Preisigke, *Wörterbuch der griechischen Papyrusurkunden mit Einschluss der griechischen Inschriften, Aufschriften, Ostraka, Mumienschilder usw. aus Ägypten*, Berlin 1925, s.v. γύνομα.

¹⁷ For the persons commemorated in the epitaph see Bourtzinakou, *Die Prosopographie* (s. n. 10) 87, no. 384: Apollonios and no. 385: Apollonios, the son, noting that they could be Roman citizens: “(? Αὐρήλιος)”; 300–301, no. 2044: Polychronia; 163, no. 976: Aurelius Hermes son of Zenon and no. 977: (Aurelius) Hermes, the son; 315, no. 2158: Aurelia Tateia; 132, no. 729: Didymos, noting that he could be a Roman citizen: “(Aurelius)”.

¹⁸ Strubbe, *Araï* 90–91.

¹⁹ For the Aphrodisian sculptors see K. T. Erim, J. M. Reynolds, *Sculptors of Aphrodisias in the Inscriptions of the City*, in: N. Başgelen, M. Lugal (edd.), *Festschrift für Jale İnan* (Armağan kitapları dizisi 1), Constantinople 1989, 517–520 and the catalogue of the known Aphrodisian sculptors provided by Erim and Reynolds (*ibid.*) 520–538, in which the aforementioned Apollonios is not mentioned; the sculptors named Apollonios listed there are: Apollonios

2. The visual interface of Apollonios' establishments

The inscription presents the monumental establishments of Apollonios in a highly abbreviated manner, and in a roughly reverse chronological order, starting from the most recent establishment, namely his funerary monument, and referring backwards to an earlier one, the erection of the honorary statues of himself, his wife and his son. Of course, one cannot expect absolute consistency in the abbreviated text of the funerary inscription, as testified by the reference to the second sarcophagus, which is inserted towards the end of text,²⁰ and other textual elements, which will be in due course presented.

The first commemorative construction mentioned in the text is his elaborate funerary monument, which is collectively referred to as the “memorial”, the *μνήμα*.²¹ The central part of this monument was the founder's sarcophagus,²² in which the founder himself and his chosen beneficiaries (normally his family members) would be interred. This sarcophagus would be securely closed with fastenings²³ and was placed over a pedestal (*βωμός*),²⁴ which in Aphrodisias (and Hierapolis) refers to a built structure supporting a sarcophagus.²⁵ The vault (*ὑποσόριον*),²⁶ mentioned in the text, may, in this case, have been identical with the pedestal (*βωμός*), being another way to refer to the same construction. The pedestal carried an inscription, which may have been the text under discussion. This sarcophagus and its pedestal (*βωμός*, *ὑποσόριον*) were placed on a platform.²⁷ Under the pedestal, niches²⁸ were constructed, intended to receive the

Aster, son of Chrysispos (523, no. 5, ?late 1st–early 2nd c. CE; the same sculptor is mentioned in pp. 525–526, no. 11, ?1st–2nd c. CE = Bourtzinakou, *Die Prosopographie* [s. n. 10] 77–78, no. 310); Apollonios mentioned in 535, no. 20 (after the 2nd, perhaps 3rd c. CE), is roughly dated to the period of the aforementioned inscription, but he cannot be identified with the Apollonios under consideration here, since Apollonios was a popular Aphrodisian name (see *LGPV* V.B, s.v. and Bourtzinakou, *Die Prosopographie* [s. n. 10] s.v.). Cf. also the bibliography provided by Strubbe, *Arai* 91, n. 24.

²⁰ L. 17–19.

²¹ L. 17. For the term see A. Chaniotis, *Inscriptions*, in: C. Ratté, P. D. De Staebler (edd.), *The Aphrodisias Regional Survey* (Aphrodisias V), Darmstadt 2012, 353. Cf. Turnbow's (H. N. Turnbow, *Roman Sarcophagi*, in: Ratté, De Staebler [edd.], *ibid.*, 321, fig. 16) hypothetical reconstruction of an Aphrodisian monument with most of the elements under consideration.

²² L. 3.

²³ Such fastenings made of lead are attested in other Aphrodisian sarcophagi: see e.g. the funerary inscription of Adrastos Polychronios: *I Aph 2007* 15.245, 1st–4th c. CE, l. 8–9.

²⁴ L. 15. Cf. *I Aph 2007* 12.908, 2nd c. CE and *I Aph 2007* 12.1108, probably 2nd–early 3rd c. CE.

²⁵ Turnbow, *Roman Sarcophagi* (s. n. 21) 320. See also J. Kubińska, *Les monuments funéraires dans les inscriptions grecques de l'Asie Mineure* (Travaux du Centre d'archéologie méditerranéenne de l'Académie polonaise des sciences 5), Warsaw 1968, 73–79 and plate I and J. J. Coulton, *Pedestals as 'altars' in Roman Asia Minor*, *AS* 55 (2005) 127–157.

²⁶ L. 10.

²⁷ The *πλάταξ* (l. 17) is usually described as supporting a sarcophagus or other structures (Turnbow, *Roman Sarcophagi* [s. n. 21] 320; cf. Chaniotis, *Inscriptions* [s. n. 21] 353).

²⁸ An *εἰσώστη* (l. 15) was a construction with a niche or niches (*loculi*) on which a sarcophagus is placed (Chaniotis, *Inscriptions* [s. n. 21] 353). The term is found only at Aphrodisias; an

beneficiaries, who are specifically named by the founder. Thus, the funerary monument was elaborate and must have occupied an extensive funerary plot.

The text also provides information about a dedication (*ἀνάθεσις*) on the occasion of the erection of the statues of Apollonios, his wife Polychronia and his son, a dedication which also referred to the donation on condition to the city council.²⁹ The statues must have been erected in accordance with an honorary decree by the Aphrodisian council for which no information is given. Apart from the honor designated by these statues, their inscribed bases would have provided evidence for the donation on condition to the city council that antedated the decision for the erection of the honorary statues, and perhaps the terms of this donation.³⁰ This dedication consisted of the engraving of the inscriptions on the statues' bases, which enabled Apollonios to cite the donation on condition to the council.

The statues were set up near Apollonios' workshop,³¹ on the left side (of the street one followed) going from his workshop to the Basilica,³² which is most probably to be identified with the Civil Basilica.³³ The specific mention of the location of the statues in the funerary inscription must be viewed within the context of his desire to "link", in the memory of the people who would read the funerary inscription, the epitaph and the honorary statues. In this way, he managed to create a visual commemorative construction, which not only served as the means to cross-check his legal regulations, but also as the means to construct the desired commemoration.

εἰσώστη was usually located beneath the sarcophagus, either within or underneath the *πλάταξ* or *βομόξ* (Turnbow, *Roman Sarcophagi* [s. n. 21] 320; see also Kubińska [s. n. 25] 104).

²⁹ L. 12–14.

³⁰ Chaniotis, *Twelve Buildings* (s. n. 15) 70 and n. 59 providing epigraphic parallels for this practice.

³¹ The exact location of Apollonios' workshop cannot be established (J. M. Reynolds, *The Inscriptions of the Basilica*, in: Ratté, Smith [edd.], *Aphrodisias Papers 4* [s. n. 15] 131). The Aphrodisian *demosia ergasteria* were located opposite to the city *bouleuterion* (as mentioned in the inscription of Adrastus initially published by J. M. Reynolds, *Honouring Benefactors at Aphrodisias: A New Inscription*, in: C. Roueché, R. R. R. Smith [edd.], *Aphrodisias Papers 3. The Setting and Quarries, Mythological and Other Sculptural Decoration, Architectural Development, Portico of Tiberius, and Tetrapylon* [JRA Suppl. 20], Ann Arbor, MI 1996, 121–126 = *I Aph 2007* 11.16, l. 4–5: ἐν τοῖς ἄντικρυς | [τ]οῦ βουλευτηρίου δημοσίοις ἐργαστηρίοις; see Chaniotis, *Twelve Buildings* [s. n. 15] 71 for comments on the location of Adrastus' grave and 78, no. 12 for comments on the text and the date of the inscription to the late 1st c. CE). For the location of the *demosia ergasteria* and their structure see Reynolds, (*ibid.*) 125, and for the Aphrodisian *Bouleuterion* L. Bier, *The Bouleuterion*, in: Ratté, Smith (edd.), *Aphrodisias Papers 4* (s. n. 15) 145–168, and especially for its relation to the *ergasteria*, p. 166.

³² L. 14. For the Civil Basilica see Chaniotis, *Twelve Buildings* (s. n. 15) 70, no. 5, who also notes the parallel with the location of the statues of Apollonios, Polychronia and their son, and the *heroon* of Adrastus also erected near his workshops; see also P. Stinson, *The Civil Basilica (with a contribution by Ulrike Outschar on the Excavated Ceramics)* (Aphrodisias VII), Wiesbaden 2016.

³³ Stinson, *The Civil Basilica* (s. n. 32) 6.

Within this context, the rendering of the first pecuniary fine to the temple builders on the specific condition that it would be used for the *decorum* of Aphrodite,³⁴ namely it would contribute to the glorification of the goddess, could potentially show his piety and his solidarity with the social group to which he belonged and provide another visual testimony of his benefaction to the city and to its goddess. However, it must be noted that the imposition of the pecuniary fine would entail that Apollonios' regulations had been breached, which is exactly what he tried to avoid by carefully regulating the disposal of his funerary monument and the legal prosecution in case of the violation of his wish. Thus, in this case, Aphrodite's *decorum* cannot be considered to be part of his initial commemorative establishments.

In this way, Apollonios' visual establishments and the respective inscriptions acted as the means to further publicize not only the complex legal regulations which he had set, but also to create a tangible frame of visual cross-references. This intricate combination of monuments and inscriptions in public space that complemented the written documents with which his establishments were linked, served as the wider physical construction that aimed to commemorate Apollonios.

3. The infringements

The means that Apollonios employed for establishing this complex commemorative interface are the legal regulations and, mainly, the brilliant ways in which he combined them.

The lost lines at the beginning of the text most probably pertained to the establishment of the funerary monument and probably clarified the identity of the founder and the beneficiaries. The main part of the funerary inscription refers to the legal measures aiming at the protection of the funerary monument and the prosecution of the persons who would violate the founder's phrased volition,³⁵ which is aptly stressed by the two-fold references to his "decision" (γνώμη) and his "wish" (βούλησις).³⁶

Certain infringements are stated in relation to specific parts of the funerary monument. The double infringement, commemorated first, refers to the main part of the funerary monument, the sarcophagus, in which Apollonios and the chosen beneficiaries would be interred. To be precise, it is prohibited to inter or to remove a corpse, *after* the deposit of the beneficiaries and the respective sealing of the sarcophagus. These prohibitions have a distinct future perspective, which denotes that at the time of the engraving of the inscription the specific prohibitions and the respective punishments were not in effect.

³⁴ See also Chaniotis, *Inscriptions* (s. n. 21) 353 and n. 52. This is also attested in *IAph 2007* 13.109, perhaps first half of the 3rd c. CE, l. 19–22: καὶ προσ|αποτεισάτω τῇ θεῷ Ἀφροδείτῃ εἰς χρυσι|κὸν κόσμον ἀργυρίου (δηνάρια) ἀφ'. The Aphrodisian funerary fines are most commonly payable to the sacred treasury and/or the sanctuary of Aphrodite (Chaniotis, *Inscriptions* [s. n. 21] 353); for a summary of the recipients of the Aphrodisian funerary fines see Rupp, *Verbote* (s. n. 3) 153–155.

³⁵ Apollonios' strategy regarding the protection and implement of his wish is also noted by Strubbe (*Araí* 90), who, however, does not acknowledge the fact that it was not merely the "violation of the grave" that led the founder to set up this complex framework of legal measures.

³⁶ Both nouns are noted in l. 4.

Apollonios was at that time still alive and would thus have attended to the implementation of his regulations.

It must be noted that these infringements acknowledge two distinct cases of liability, namely, they discern between the individual who committed the unlawful deed (ἐπιχειρήσας)³⁷ and the individual who instigated the unlawful deed by assigning the work (ἐργοδοτήσας). In this way, the differentiation between the physical involvement of the culprit, which entailed personal liability, and the indirect involvement, namely the assignment of the illicit acts to someone else, which entailed indirect guilt, is made. Both cases carried the same punishments for the culprit, which are termed as imminent. The violation of Apollonios' regulations, and thus the illicit interment, would entail personal profit for the culprit who acted by himself or by assigning the illicit acts to the perpetrator, who would probably not obtain personal profit from the violation of Apollonios' regulations, unless the instigator promised a reward. In this respect, Apollonios' regulations must be distinguished from the regulations portrayed in two Aphrodisian epitaphs,³⁸ where the person who would commit the illicit acts *and* the person who would accept the illicit benefit from them were equally held liable; both would have been motivated by personal profit derived from the unauthorized use of the funerary monuments.

By setting a wide framework of liability, in the context of which physical *and* moral involvement, which could be much more difficult to prove, but is nonetheless marked as equally important, Apollonios' regulations permit us to trace an attempt to set up a wider concept of guilt and, respectively, of personal liability. This differentiation does not merely distinguish between act and intention in order to set the appropriate punishment. This had occurred significantly earlier in secular law, as it is traced already in the 7th c. BCE Draco's law on homicide,³⁹ and, during the Imperial period, is also detected in Imperial jurisdiction, as indicated in the epistle of Augustus to the Knidians, where the emperor's decision regarding a murder also depends upon whether the slave, whose act resulted in the killing, acted intentionally or unintentionally.⁴⁰ The Aphrodisian epitaph conveys the idea that not only the person who violates the regulations, but *also* the person who assigns the violation should equally suffer punishments of both religious (curses) and civic nature (funerary fines).

³⁷ The stone-masons who opened the grave would also have to pay a funerary fine in Prusa *ad Olympum*: *I.Prusa ad Olympum* I 200, l. 1–3 and most probably in *I.Prusa ad Olympum* I 201, l. 2–3. The references in *I.Apameia* 50, l. 3 and in *I.Apameia* 11, l. 3–4 are fragmentary. Cf. the punishment of the workers who opened the sarcophagus for *tymborychia* in Herakleia Salbake: *MAMA* VI 140 = Robert, *La Carie* 196, no. 112, 222 CE, l. 1–2 and Robert, *La Carie* 196, no. 113 (= *MAMA* VI 141), l. 4–9 and in Apollonia Salbake: Robert, *La Carie* 284, no. 164 (= *MAMA* VI 141a), l. 8–14.

³⁸ *I.Aph* 2007 12.524, 2nd–3rd c. CE, l. 12–18 and *I.Aph* 2007 12.1205, 1st–2nd c. CE, l. 6–13.

³⁹ See the discussion by A. Chanotis, *Greek Ritual Purity: from Automatism to Moral Distinctions*, in: P. Röscher, U. Simon (edd.), *How Purity is Made*, Wiesbaden 2012, 127–128.

⁴⁰ *I.Knidos* 34, 6 BCE, l. 23–25: τὸν | δὲ οἰκέτην σὺν τοῖς καταχομένοις εἶτε ἔκοντα | εἶτε ἄκοντα. For an analysis of the inscription see E. D. Karabatsou, *Από τη Ρώμη στην Αστυπάλαια: μια αθωωτική απόφαση του Αυγούστου*. *I. Knidos* 34, *EHHD* 42 (2010) 95–109.

In this way, the epitaph seems to draw upon the idea of the purity of intentions, which was introduced from secular law into the sacred regulations, which of course differ from private curses, but share the same idea of coping with transgressions viewed as being of a religious nature,⁴¹ much earlier, probably around 340 BCE,⁴² when, apart from the purity of the body, the purity of the mind was also deemed essential,⁴³ and to further process and expand it. The result of this evolution seems to be that, during the Imperial period, the theoretical differentiation between physical act and moral responsibility regarding one perpetrator developed into the notion that physical act and moral responsibility could actually refer to two distinct perpetrators who should be equally punished, that is, they should be equally held liable. This development can be traced in sacred regulations, such as the cult regulation of a private religious association at Philadelphieia (1st c. BCE),⁴⁴ where the stated prohibitions equally refer to the perpetrators and the instigators, both being held liable. In Apollonios' epitaph, the development from the theoretical differentiation between physical and moral liability to the acknowledgment of two distinct, equally liable, perpetrators, seems in a way to come full circle, as both the physical and the moral perpetrator are viewed as equally liable not only with respect to religious, but also to secular punishments.

The second infringement refers to the inscribed text. The person who would erase⁴⁵ the inscription, would endure the same curses, as the ones inscribed *below*,⁴⁶ and the same pecuniary fine of 5,000 denarii. This prohibition most probably referred to the

⁴¹ See the inscriptions where the curses are directed towards the culprit *and* the persons who would assign or advise in favour of them: 1) Neokaisareia: Strubbe, *Araï* 112–116, no. 155, ca. last quarter of the 2nd c. CE, l. 14–16: καὶ ἐπὶ πρώτῳι δὲ καὶ ἐπὶ πρώτοις ἢ αὐτῇ ἀρὰ (point) ὅστις ἢ ἐτέρῳι προστάξειεν ἢ γνώμης ἄρξειεν ἢ γνώμη συμβάλῃτο (point) ἢ χερσὶν ὑπουργήσειεν ^{vac} κινήθηναί τι τούτων ἢ καθαιρεθῆναι; 2) Akmonia: Strubbe, *Araï* 161–162, no. 230, ca. 150–175 CE, l. 2–4: μετὰ τὸ τοῦς δύο τεθῆναι, δὲ ἂν ἀνορούσει, σάρον σιδαροῦν τὸν | [ἀ]γκῶνα σάναίτο καὶ τῷ συμβουλευσάντι; 3) Hierapolis: T. Ritti, *Iura sepulcrorum a Hierapolis di Frigia nel quadro dell'epigrafia sepolcrale microasiatica: iscrizioni edite e inedite*, in: *Libitina e dintorni. Libitina e i luci sepolcrali, le leges libitinariae campanae, iura sepulcrorum: vecchie e nuove iscrizioni: Atti dell'XI Rencontre franco-italienne sur l'épigraphie* (Libitina 3), Rome 2004, 596, no. 42 (= Strubbe, *Araï* 192–194, no. 285, second half of the 2nd c. CE or later), after the infringements and the respective pecuniary fines, in l. 11–12 is noted that: ὃ τε κελύσσας κατασκευάσαι ἢ π[ο]ιῆσαι καὶ ὃ ἐργασάμενος, αἱ δὲ ἀ[υ]τὰ ἀραὶ . . .]αν[. . .] καὶ τοῖς μὴ ἐκδικήσασιν περὶ τοῦ[των]; 4) Eumeneia: Strubbe, *Araï* 197–198, no. 290, post 212 CE, l. 8–14: εἰ δέ τις | ἐπιχειρήσει ἀνα[σ]κευάσαι τὸν τόπον, | ἔστω αὐτῷ κατ[ά]ρα τέκνων τέκ[να] | καὶ τῷ συμβουλευ[ύ]σαντι (*leaf*); 5) Cappadocia-Athenais: Strubbe, *Araï* 272, no. 398, Imperial period, l. 2–6: δὲ ἂν θελήσῃ ἀδικεῖν [ἢ] <αὐτὸς ἢ> δι' ἄ<λλ>ου τινός, λαβέτω ^{vac} νόσον τιν' ἀθεράπει^{vac} του^{vac}. Cf. the curses directed against the culprit and the accomplices in Nikomedeia: Strubbe, *Araï* 102, no. 141, post 212 CE, probably late 3rd or 4th c. CE, l. 5–8: ἰ δὲ τολμήσῃ ἕτερος ἐπανῦ<ξ>ε, δόσει τῇ κόμῃ τῆς Πεντεφυλῆς χρυσοῦ γράμματα κβ' κὲ ἦτω ἐπικατάρατος | μετὰ τῶν συνελθόντων.

⁴² Chaniotis, *Greek Ritual Purity* (s. n. 39) 128–129.

⁴³ See in detail Chaniotis, *Greek Ritual Purity* (s. n. 39).

⁴⁴ *LSAM* 20 (= *TAM* V.3 1539); see the analysis provided by Chaniotis, *Greek Ritual Purity* (s. n. 39) 131–132.

⁴⁵ This infringement is rarely attested in Aphrodisias; see Rupp, *Verbote* (s. n. 3) 151.

⁴⁶ L. 10.

inscription under consideration. Contrary to the first, this infringement has immediate effect, namely it would be in force at the time of the establishment of the funerary monument, immediately after the text was engraved on the monument. In this sense, the legal protection of the funerary monument was already established at the time of its erection.

Apart from the regulations concerning the main sarcophagus and the epitaph, the founder also made specific arrangements for the disposal of the niches, which, however, are not linked with a penal clause. It is merely stated that Apollonios had the right to determine the people who would be interred, either during his lifetime or after his death.⁴⁷ In the second case, his volition could be phrased in his testament. The fact that he specifically sets a wide chronological scope, which encompasses both pre- and post-mortem interments, denotes the legal validity of his regulations already during his lifetime.

In a manner similar to the prohibitions regarding the first sarcophagus, Apollonios stresses that no one shall have the authority to loosen the fastenings, to open and inter anyone or to exhume a corpse that has already been deposited in the second sarcophagus, which is located on the left side of the platform. In the second sarcophagus, Aurelius Hermes son of Zenon, and his son Hermes had already been deposited, whereas the only remaining beneficiary was Aurelia Tateia daughter of Didymos, the wife of Hermes. The phrasing does not permit us to clarify whether the woman was the wife of Aurelius Hermes son of Zenon or his son's wife, even though the first possibility seems more plausible.⁴⁸

It must be kept in mind that the funerary inscriptions commemorate the specific possibilities that the founders had in mind at the time of the establishment of the funerary monument. A number of other potential illicit acts could also take place, which the founders could not foresee or did not view as possible. In this respect, the establishment of the funerary monument on the specific conditions termed by the founders would have provided the essential legal basis for the protection of their funerary monuments and their disposal, and, consequently, the punishment of the violators of the founders' will.

4. The penal aspect

The penal aspect of the infringements provides *Apollonios* with a suitable field to utilize for the implementation of his wider commemorative construction.

The punishments awaiting the culprit may be viewed as having a basically twofold nature, civic and religious; this is implied by the way the punishments are referred to in l. 10, namely the reference to the fine (civic aspect) and the curses (religious aspect).

⁴⁷ L. 14–16. The restoration [βουληθῶ] is plausible, as it is in accord with the textual structure and the meaning. The two verbal types denote the two distinct options for stating the founder's wish: the verb βουληθῶ is linked with the immediate future, that is during the founder's lifetime, whereas διατάξωμαι with the distant future, namely to the period after his death.

⁴⁸ Cf. *LGPN* V.B, s.v. Ἑρμῆς; for the name in l. 18 and 19: (12) “II s. Αὐρ. Ἑρμῆς I, ?s. Αὐρ. Τατία” and for the name in l. 18: (13) Αὐρ. Ἐ.: I s. Ζήνων, f. Ἑρμῆς II; cf. s.v. Τατία: (17) “Αὐρ. Τατία: d. Δίδυμος, ?m. Ἑρμῆς”.

The religious aspect of the punishments is noted mainly with the curses, which affected not only the culprit, but also his offspring and his entire lineage; apart from the disasters awaiting him during his lifetime, he would also be deprived of burial and, ironically, he would have to endure what he had done by exhuming the corpse. The punishments for impiety and grave-robbing had severe social and religious consequences, which, especially in the case of grave-robbing, could also, at least in theory, entail the legal prosecution envisaged within the context of Roman law,⁴⁹ if Apollonios possessed Roman citizenship. The specific civic punishments awaiting the culprit, namely the predefined pecuniary fines, would have to be rendered to Aphrodite and would be imposed cumulatively, as the phrasing stresses.⁵⁰

The designations “impious” and “grave-rober”⁵¹ are attested in certain Asia Minor epitaphs with information pertaining to the protection of the funerary monuments, where they constitute abbreviated references to the punishments for the offenses of impiety and grave-robbing, which has been suggested that they were legally punished within the context of the polis.⁵² Apart from the abbreviated designations *asebes* and *tymborychos*, some Asia Minor inscriptions provide references to a νόμος ἀσεβείας, and an ἔγκλημα τυμβωρυχίας and a νόμος τυμβωρυχίας.⁵³ However, no such references are attested in Aphrodisias, and so the existence of civic prosecutions for impiety and grave-robbing in Aphrodisias is unlikely. In Apollonios’ epitaph, the designations “impious” and “grave-rober” form a correlation between the violation of his mandates concerning the disposal of the funerary monument and the repulsive acts of impiety,

⁴⁹ The Roman legal prosecution for the violation of the funerary monuments *par excellence* was the *actio de sepulchro violato*. For this *actio* and in general the legal measures aiming at the protection of the funerary monuments within the context of Roman law, see the discussions of F. De Visscher, *Le droit des tombeaux romains*, Milano 1963, 139–158; Kaser, *Grabrecht* (s. n. 2) and the synopsis of G. Klingenberg, *Grabrecht (Grabmulla, Grabschändung)*, RAC 12 (1983) 590–637. Cf. the legal prosecution within the polis level traced by K. Harter-Uibopuu, K. Wiedergut (‘Niemand anderer soll hier bestattet werden...’. *Grabschutz im kaiserzeitlichen Milet*, in: G. Thür [ed.], *Tagungsakten des Symposiums „Grabrituale, Tod und Jenseits in Frühgeschichte und Altertum“ des Zentrums Archäologie und Altertumswissenschaften an der Österreichischen Akademie der Wissenschaften 21.–22 März 2010* [Origines 3], Wien 2014, 158–160), who note that the exact stages (e.g. the officials who received the written accusation, the court, the time limit) of the legal procedure concerning τυμβωρυχία cannot be reconstructed (*ibid.* 160).

⁵⁰ L. 7–8.

⁵¹ Aphrodisian epitaphs provide many attestations: see e.g. impiety and curse: *I Aph 2007* 2.308; *I Aph 2007* 13.206 and *I Aph 2007* 13.604; impiety and *tymborychia*: *I Aph 2007* 11.35 and *I Aph 2007* 15.314; curse and *tymborychia*: *I Aph 2007* 12.320; impiety: *I Aph 2007* 12.1205; curse: *I Aph 2007* 15.245; for the threefold designations see: e.g. *I Aph 2007* 11.12; *I Aph 2007* 11.31; *I Aph 2007* 11.38; *I Aph 2007* 11.65; *I Aph 2007* 12.508; *I Aph 2007* 13.109; *I Aph 2007* 13.111; *I Aph 2007* 13.154 and *I Aph 2007* 15.246.

⁵² See Harter-Uibopuu, Wiedergut, *Grabschutz* (s. n. 49) 159–160. This is not certain in the cases of impiety. See in detail A. Delli Pizzi, *Impiety in Epigraphic Evidence*, Kernos 24 (2011) 59–76 and especially pp. 67–69, who stresses that the sanctions concerning impiety cannot be associated automatically with a trial.

⁵³ See in detail E. Gerner, *Tymborychia*, ZRG 61 (1941) 230–275 and Harter-Uibopuu, Wiedergut, *Grabschutz* (s. n. 49) 158–160.

which in this case had only austere religious and social repercussions, and grave-robbing, which, in addition to the serious religious and social consequences, could hypothetically also be prosecuted within the context of Roman law.

More information is provided with respect to the imposition of the pecuniary fines (the fine of 5,000 denarii in the case of the interment of a non-beneficiary and the removal of the corpse of a beneficiary and the fine of 5,000 denarii for the erasure of the inscription). The legal prosecution referring to the imposition of the fines in both cases is noted as ἐκδικία and ἐκδίκησις.⁵⁴

As Apollonios ordained, the legal prosecution for the punishment of the illicit acts would have to be carried out by the temple builders of Aphrodite's temple at that time. This board is also authorized to carry out the legal prosecution in two other Aphrodisian epitaphs.⁵⁵ The temple builders would not receive a reward, as in the case of the volunteer prosecutor, who is called upon in other Aphrodisian funerary inscriptions, in which infringements and respective fines are set. In these cases, the volunteer prosecutor always received a pecuniary sum, which in Aphrodisias was normally $\frac{1}{3}$ of the total funerary fine,⁵⁶ as a reward. The fact that the beneficiary of the pecuniary fine was the

⁵⁴ L. 9 and 11. The restorations are plausible, due to the attestations of the terms in contemporary Aphrodisian inscriptions: *Iaph 2007* 11.508, 98–117 CE, l. ii29: ἐγδικίας τετελεκότα; *Iaph 2007* 15.247, 1st–3rd c. CE, l. 3–6: ὄν τὴν ἐγδικίαν ποιήσονται οἱ κατὰ καιρὸν | νεοποιοί. For the nouns see *LSJ*, s.v. The attestations of ἐκδικέω, mainly in the form of the participle ἐκδικήσας/ἐγδικήσας are numerous; see e.g. *Iaph 2007* 11.29, 2nd–3rd c. CE, l. 7: ὄν τὸν τρίτον ἔστω τοῦ ἐκδικήσαντος and *Iaph 2007* 14.17, 2nd–3rd c. CE, l. 2–3: ἐ[ξ]ουσίας οὔσης παν|τὶ τῷ βουλομένῳ ἐγδικεῖν ἐπὶ τρίτῳ μέρει.

⁵⁵ *Iaph 2007* 15.245, 1st–4th c. CE, l. 9–10; *Iaph 2007* 15.247, 1st–3rd c. CE, l. 3–6. In *Iaph 2007* 15.245 the founder ordains that Aphrodite would become his heir, in case his actual heirs failed to comply with his mandates. In this way, the founder established a bequest to Aphrodite's sanctuary, which could, however, be realized only if his heirs disobeyed his ordinances. Cf. *Iaph 2007* 13.154, mid. 3rd c. CE, l. 9–17, where the temple builders would receive the fine, even though the volunteer prosecutor would be involved in its imposition. Officials are not designated as the recipients of the funerary fines in the Carian epitaphs, while there are only two attestations in Ionia, Mysia and Troas (Rupp, *Verbote* [s. n. 3] 154).

⁵⁶ Cf. Rupp, *Verbote* (s. n. 3) 154–155. However, in an Aphrodisian epitaph the reward amounted to half of the fine; see Chaniotis, *New Inscriptions* (s. n. 8) 409–411, no. 28. Indicative examples are: *Iaph 2007*, 12.322, later 2nd to early 3rd c. CE, l. 12–15 and *Iaph 2007* 14.17, 2nd–3rd c. CE, l. 1–3. The role of the volunteer prosecutor could also include the *praxis*, namely the collection of the money, as is noted in *Iaph 2007* 12.803, 1st c. CE, l. c43–49: εἰάν δέ τις τῶν ὀφειλόντων πράξει τὸ ἀργύριον μὴ πράξει ἢ μὴ ποιήσεται τὴν | διάδοσιν ὡς προγέγραπται, ἀποτεισά|τω ἱερά Ἀφροδείτη δη(νά)ρια τρισεῖλια ἃ καὶ | πράσσεσθαι ἐπάνανκες ὑπὸ τοῦ βουλομένου τῶν πολεϊτῶν ἐπὶ τρίτῳ | μέρει (Rupp, [s. n. 3] 155). Cf. a funerary inscription from Hierapolis, where the reward of the person who would denounce and prosecute would derive from the founders' property: Ritti, *Iura sepulcrorum* (s. n. 41) 571–572, no. 4, l. 12–14: καὶ τῷ ἀποδείξαντι καὶ ἐπεξε|θόντι περὶ τῶν προστειμῶν δοθήσεται ἐκ τῶν | ὑπαρχόντων τοῦ Τρύφωνος καὶ τῆς Τατίας (δ)ηνά(ρ)ια φ'. Cf. the specific reference to a *delator*/δηλάτωρ, which is rare in the Asia Minor inscriptions (see an inscription from Hierapolis: Ritti, *Iura sepulcrorum* (s. n. 41) 594–595, no. 40, l. b2–3: θήσει | τοῖς ἀγοραίοις (δ)ηνά(ρ)ια σ' καὶ δηλάτορι (δ)ηνά(ρ)ια ν'), but is well attested in the Roman colony of Philippi, where the *delator*/δηλάτωρ operated within the context of the Roman law (see K. Lempidaki, *Οἱ επιτύμβιες επιγραφές με χρηματικές ποινές από τους*

temple's treasury may justify the lack of a reward for its officials, who would in any case be prompted to collect this particular fine. In contrast, the volunteer prosecutor, namely every willing person, could not have any specific connection with the founder or the beneficiary and thus would have to be motivated appropriately with a reward.

The infringement of the erasure of the inscription is noted in a somewhat abrupt way, after the phrasing of the first double infringement and the punishments awaiting the culprit, even though the same punishments are ordained. One of the reasons for this discrepancy in what would be expected, if the text followed a consistent structure in setting forth infringements and punishments, may be due to the fact that the author of the text or the engraver at this point developed further the theme of the legal prosecution pertaining to the punishment of the illicit acts by referring to the founder's additional arrangements with respect to the involvement of the council by way of a donation on condition.⁵⁷

The pecuniary sum of the donation on condition was specifically to be paid in silver denarii.⁵⁸ The designation ἀρχαῖα has traditionally been interpreted as a reference to currency that predated the period of devaluation,⁵⁹ which could be viewed as a reaction to any of the debasements of the coinage that took place in the middle of the third

Φιλίππου, in: M. Youni [ed.], *Πρακτικά ΙΘ' Συνάντησης Ιστορικών του Δικαίου, Κομοτηνή, 15–16.10.2016* [Δίκαιο και Ιστορία 3], Athens, Thessalonike 2018, 139–169).

⁵⁷ Cf. the donation to the council and the temple builders of a sum for the “eternal distribution” to their members: *I Aph 2007* 1.161, 2nd–3rd c. CE, l. 2–10. For the problems pertaining to the terminology used for donations and bequests on condition, which aimed to implement a perpetual aim see I. Arnaoutoglou, *Δωρεές, κληροδοσίες και “ιδρύματα” στην ελληνο-ρωμαϊκή αρχαιότητα. Προβλήματα ορολογίας*, *EHHD* 44 (2012) 59–85, E. M. Harris, *Toward a Typology of Greek Regulations about Religious Matters: A Legal Approach*, *Kernos* 28 (2015) 53–83, especially pp. 71–77 and S. Aneziri, *Associations and Endowments in the Hellenistic and Roman Period: A Multifaceted Relation*, in: A. Dimopoulou, A. Helmis (edd.), *Ίουλιαν Βελισσαροπούλου-Καράκωστα ἐπαινεῖσαι: Laws of Greek and Roman Antiquity. Πρακτικά του Διεθνούς Συνεδρίου* (Ελληνική Επιγραφική Εταιρεία), Athens, in print. For another case in which the council was responsible for the protection of a sarcophagus see *I Aph 2007* 13.148, probably first half of the 3rd c. CE. However, this fragmentary inscription does not state the reason why (a similar donation on condition?).

⁵⁸ L. 12.

⁵⁹ See Strubbe, *Arai* 91. See e.g. *IG X.2.1.Suppl.1.1429*, ca. mid. of the 3rd c. CE, l. 5–6: δόσι ταῖς συναγωγαῖς λα<μπ>ράς | (δηναρίων) μ(υριάδας) ζ' ε and Nigdelis, *Sarkophage* 200–201, no. 69, first half of the 3rd c. CE (post 212, probably ca. mid. of the 3rd c. CE), l. 5–6: δόσι προστίμου τῷ ἱερωτάτῳ ταμίῳ (δηναρίων) μ(υριάδας) ἕ λανπράς. For the relation between the funerary fines and the economic conditions of the Imperial period see H. Lotz, *Studien zu den kaiserzeitlichen Grabinschriften aus Termessos (Pisidien): Zur Höhe der Grabbußen*, *Chiron* 48 (2018) 219–261. The view that the designation ἀρχαῖα could be a reference to the capital of the donation on condition (K. Harter-Uibopuu, *per litteras*; for this meaning see *LSJ*, s.v. ἀρχαῖον.V as substantive; cf. *I Aph 2007* 1.158, 2nd–3rd c. CE, l. 15–20; *I Aph 2007* 1.179, 3rd c. CE, l. 19–23) is not plausible based on the evidence to date and the use of adjectives with respect to denarii in the epitaphs with funerary fines from the Roman provinces of Macedonia, Thrace and Achaia. I am also indebted to Angelos Chaniotis for his insightful comments on this subject.

century.⁶⁰ The date and the phrasing of the epitaph under consideration denote that in this case the designation ἀρχαῖα refers to denarii that predated a debasement of coinage.

The exact role of the temple builders and of the council in relation to the legal prosecution is not clarified in the text. Nevertheless, their role most probably superseded the mere denunciation of the illicit acts and it entailed their involvement in the imposition of the fines.⁶¹ The two boards (temple builders and councillors) are referred to collectively and thus each one of them acted collectively as a board. This interpretation is in accord with the fact that in other instances, where the temple builders and the councillors received donations or were authorized to act when the terms of the establishment of a funerary monument were violated, they are always noted collectively.

Consequently, the involvement of these boards must have entailed collective responsibility.⁶² However, the content of their culpability was not identical. The temple builders assumed the responsibility for participating in the imposition of the fines *and* for using the fines for a specific aim, namely Aphrodite's *decorum*, whereas the council accepted Apollonios' donation on the condition that it would participate in the legal prosecution for the punishment of the violations. Thence the twofold duties of the temple builders entailed a wider degree of culpability, which encompassed the possibility of neglecting their duties with respect to the legal prosecution and the possibility of mismanaging or neglecting to exploit the funerary fines. The text does not allow us to understand what would happen if the temple builders failed to comply with their obligations; in that case, of course, the sanctuary of Aphrodite would be deprived of the opportunity to acquire adornment (κόσμος) for the goddess.

Within this context, the founder's intelligent involvement of the council provided the suitable means to control and also further secure his regulations concerning the temple builders. The participation of the council in the legal prosecution for the punishment of the illicit acts might not only refer to the punishment for the infringements, but also to the illicit acts or the neglect of the temple builders in relation to their stated duties. In this respect, the combined and also distinct roles of the temple builders and the council in the legal prosecution permitted Apollonios to articulate an intricate frame of legal regulations which served his aims.

⁶⁰ Cf. J. M. Reynolds, C. Roueché, *The Inscriptions*, in: F. Işık (ed.), *Girlanden-Sarkophage aus Aphrodisias mit einem Beitrag zu den Inschriften von Joyce M. Reynolds und Charlotte Roueché* (Sarkophag-Studien 5), Mainz am Rhein 2007, 151.

⁶¹ For this matter see K. Harter-Uibopuu, *Tote soll man ruhen lassen ... Verbote und Strafen zur Sicherung von Gräbern am Beispiel der Inschriften von Ephesos*, in: J. Fischer, E. Trinkl (edd.), *Der Beitrag Kleinasiens zur Kultur- und Geistesgeschichte der griechisch-römischen Antike. Akten des internationalen Kolloquiums, Wien, 3.–5. November 2010* (ETAM 87), Wien 2014, 157–180 and especially pp. 176–178.

⁶² For this topic in the Late Classical and Early Hellenistic period see L. Rubinstein, *Individual and Collective Liabilities of Boards of Officials in the Late Classical and Early Hellenistic Period*, in: B. Legras, G. Thür (edd.), *Symposion 2011: études d'histoire du droit grec et hellénistique: Paris, 7–10 septembre 2011 = Vorträge zur griechischen und hellenistischen Rechtsgeschichte: Paris, 7.–10. September 2011* (Akten der Gesellschaft für griechische und hellenistische Rechtsgeschichte 23), Wien 2012, 329–354.

5. The legal acts

Apollonios' establishments entailed the realization of certain legal acts,⁶³ which were carefully and closely interlinked.

The older legal act was the donation on condition to the council, which entailed the annual distributions to the councillors, that may have led to the council's decision to erect the honorary statues of Apollonios, his wife and his son. Of course, the text does not mention any involvement of the council in the erection of the statues, but we may assume on the basis of the numerous honorary statues erected in Aphrodisias that the honorific statues for Apollonios and his family were the result of a decision by the council (and possibly the *demos*).⁶⁴ The elaborate statement of this donation and the relevant terms, namely the way the pecuniary sum would have to be handled, so that the accumulated profit would suffice for the "eternal" distributions to the councillors,⁶⁵ which probably took place on Apollonios' birthday at his funerary monument⁶⁶ or, more likely, in front of his statue,⁶⁷ are not mentioned in the abbreviated reference of the epitaph. This donation, which was most possibly commemorated in inscriptions engraved on the statue bases,⁶⁸ entailed the involvement of the Aphrodisian council in

⁶³ A different, less plausible, interpretation would be to detect another legal act implied in the noun ἀνάθεσις (l. 12–13), namely a donation by Apollonios to the city council with which he financed the erection of the honorary statues and the inscriptions engraved on their bases.

⁶⁴ For a direct parallel see *I Aph 2007* 12.28, second half of the 2nd c. CE, perhaps already into the 3rd c. CE.

⁶⁵ There are many parallels of money distributions to the councillors: e.g. *I Aph 2007* 1.171, 2nd–3rd c. CE, l. 16–21; *I Aph 2007* 1.179, 3rd c. CE, l. 14–27; *I Aph 2007* 11.23, 2nd–3rd c. CE, l. 13–20 ("eternal" distributions to the council, the *gerousia* and the temple builders); *I Aph 2007* 12.317, 2nd–3rd c. CE, l. 9–13 ("eternal" distributions to the council and the *gerousia*); *I Aph 2007* 12.534, 2nd–3rd c. CE, l. 21–28; *I Aph 2007* 14.12, late 2nd or 3rd c. CE, l. 14–17; *I Aph 2007* 15.321, 2nd–3rd c. CE, l. 17–23. Cf. Laum, *Stiftungen* no. 41, Rhodes, Reign of Caracalla, l. 7–12; Laum, *Stiftungen* no. 81, Lydia-Thyateira, 2nd–3rd c. CE, l. 8–13; Laum, *Stiftungen* no. 84, Lydia-Philadelphia, Imperial period, l. 10–16 (distribution to the council and the *gerousia*); Laum, *Stiftungen* no. 96 (= *I. Tralleis* 220); Laum, *Stiftungen*, no. 99 (= *I. Tralleis* 66, second half of 2nd–first half of 3rd c. CE), l. 7–9. Cf. the bequest on the condition that the "eternal" shares are given for the payment of debtors in *I Aph 2007* 15.333, 2nd–3rd c. CE, l. 11–15: τε|λενωτάσα κατέλιπε τῆ ἱερω|τάτη βουλῆ εἰς αἰωνίους | κλήρους ἐν παραταγῇ χρε|ωστῶν ἀργυρίου (δηνάρια) βφμε'; also the donation of funerary gardens, so that from the profit accumulated from their cultivation annual distributions to the council of Thyateira would take place: Laum, *Stiftungen* no. 94 (= *TAM* V.2 939), Lydia-Thyateira, Imperial period, l. 7–13: τὸν ἀναθέν|τα τῆ βουλῆ τοὺς κή|πους, ἐν οἷς τέθαιπται, | εἰς τὸ ἐξ αὐτῶν τὴν | πρόσσοδον κατ' ἔτος | διανεμέσθαι τοῖς | βουλευταῖς.

⁶⁶ Such regulations are well attested. See e.g. Laum, *Stiftungen* no. 17 (= *IG* II² 2773, ca. 240 CE), Athens; Laum, *Stiftungen* no. 82 (= T. Drew-Bear, *An Act of Foundation at Hypaipa*, *Chiron* 10 [1980] 533–536, 301 CE), Lydia-Hypaipa; Laum, *Stiftungen* no. 173, 92 CE, Phrygia-Akmonia.

⁶⁷ See *I Aph 2007* 1.171, 2nd–3rd c. CE. The honorific inscription for L. Antonius Karpion Aurelianos mentions his donation on behalf of the council; the date on which the distribution was to take place (προθεσμία κλήρου) is written on the statue base, probably because this is where the distribution took place.

⁶⁸ L. 12–14.

the legal prosecution. The council's involvement referred only to the legal prosecution and did not effectuate any alterations to Apollonios' regulations, according to which the pecuniary fine imposed on the culprit would have to be allocated to Aphrodite's *decorum*.⁶⁹

The establishment of the funerary monument according to Apollonios' wish constituted the most recent legal act. Within this context, a "copy"⁷⁰ of the epitaph was deposited in the *chreophylakion*.⁷¹ The statement that a "copy" of the funerary inscription commemorating the ordinances regarding the protection of the disposal of the funerary monument and the respective penal clauses was submitted in an archive is also attested in Miletus, Smyrna, Ephesos, rarely in Mysia and Troas, regularly in Caria (mostly in Aphrodisias), in Bargylia, Herakleia Salbake and Nysa.⁷² The earliest attestations are traced in Lycia and Pisidia, where the clause pertaining to the archiving is already attested in the 1st c. BCE.⁷³ In the inscription under consideration, the phrasing of the reference does not allow us to understand whether the archiving of the "copy" of the inscription must be viewed within the terms of a wider involvement of the archives⁷⁴ in the establishment of the funerary monument. This procedure is attested in Aphrodisias and in certain Asia Minor inscriptions and is articulated with a prepositional phrase.⁷⁵

Apollonios' funerary inscription provided abbreviated references to the previously performed donation on condition and the establishment of his funerary monument; it was this "edited" text that was eventually engraved. In Apollonios' case, this "copy"

⁶⁹ L. 8.

⁷⁰ Cf. the terms ἀντίγραφον (copy), αὐτόγραφον (original document) and χειρόγραφον (original document) in the manumission inscriptions from Delphi (discussed by K. Harter-Uibopuu, *Epigraphische Quellen zum Archivwesen in den griechischen Poleis des ausgehenden Hellenismus und der Kaiserzeit*, in: M. Faraguna [ed.], *Legal Documents in Ancient Societies. Archives and Archival Documents in Ancient Societies: Trieste 30 September – 1 October 2011* [Legal Documents in Ancient Societies 4. Graeca Tergestina. Storia e civiltà 1], Trieste 2013, 286–288). Cf. the term ἀντίτυπον used in *Iaph 2007* 12.1205, 1st–2nd c. CE, l. 13–14: τῆς ἐπιγραφῆς ταύτης ἀπετέθη τὰ νῦν ἀντίτυπον εἰς τὸ χρεοφυλάκιον.

⁷¹ L. 20. For the Aphrodisian archives see the comments by Chaniotis, *Twelve Buildings* (s. n. 15) 66–70, no 4. As Chaniotis notes (*Twelve Buildings* [s. n. 15] 67), "the parallel use of several terms suggests — but does not provide firm evidence for — the existence of more than one archive in the city." For the archiving of documents with respect to the establishing of funerary monuments see Harter-Uibopuu *Epigraphische Quellen* (s. n. 70) 294–302.

⁷² Harter-Uibopuu, *Epigraphische Quellen* (s. n. 70) 294.

⁷³ Harter-Uibopuu, *Epigraphische Quellen* (s. n. 70) 294–295 and n. 71 with bibliography.

⁷⁴ For this matter see Harter-Uibopuu, *Epigraphische Quellen* (s. n. 70) 299–302 with references; cf. *ibid.* 287–294 concerning the manumission inscriptions from Delphi.

⁷⁵ For this matter see Harter-Uibopuu, *Epigraphische Quellen* (s. n. 70) 294–302. Especially for Aphrodisias see *Iaph 2007* 12.610, 1st–2nd c. CE, l. 1: διὰ τοῦ χρεοφυλακίου; *Iaph 2007* 12.634, 2nd–3rd c. CE, l. 2: [. . . (?) . . . κατὰ τὴν δια[ταγὴν] δηλοῦσθαι διὰ τῶν ἀρχείων; *Iaph 2007* 12.1107, 2nd–3rd c. CE, l. 2–3: καθὼς καὶ διὰ | τῆς γενομένης ἐκδόσεως διὰ το[ῦ] χρεοφυλακίου δηλοῦται; *Iaph 2007* 15.246, 1st–2nd c. CE, l. 1–2: κατὰ τὴν δοθεῖσαν [α]ὐτῷ [σ]υν[χώρησιν] ὑπὸ | [Γε]νεθλίου καὶ Ζήνωνος διὰ τοῦ χρεοφυλακίου. For the role of the archives in the establishment of the funerary monuments in Miletos see Harter-Uibopuu, Wiedergut, *Grabschutz* (s. n. 49) 150, 153 and mainly 160–164.

especially must be viewed as the “edition” of the aforementioned acts, which have been noted in legal documents. This “edition” was drafted before the funerary inscription and the deposition of the “copy” in the *chreophylakion*, which must be understood as the final step in the series of Apollonios’ establishments. Within this context, the reference to “the fine and the curses that have been written *below*”,⁷⁶ even though the pecuniary fine and the curses were actually inscribed *above*, can be explained: Apollonios phrased the second infringement in a careless way, possibly within the context of his wish to further refer to the theme of the legal prosecution implemented by the council.

The official submission of the “copy”, namely the edited text of the funerary inscription, to the *chreophylakion* provided the founder with the “official” acknowledgment of the terms of the establishment of his funerary monument, and thus an additional overall validation of his establishments. However, the role of the epitaph and the inscriptions engraved on the honorary statues mentioned in the text was also important. As has already been noted, they served as the means to immortalize his constructed commemoration and to publicize his ordinances. The disclosure of the founder’s mandates also confirmed that any potential violator or even negligent temple builders or councillors who had accepted the founder’s terms would be held accountable. Within this context, the prohibition on erasure of the funerary inscription was not only linked with the wish to commemorate the dead, but also with the need to publicize and warn, and also to confirm that the founder’s regulations would be respected.⁷⁷

6. Conclusions

If examined individually, the legal regulations to which Apollonios resorted may appear common: the infringements and the pertinent penal clauses are well attested not only in Aphrodisias,⁷⁸ but also in other Asia Minor cities and the mainland of Greece, whereas the establishment of a donation on condition rendered to the council for the “eternal” distributions to its members is also well attested.

The distinctiveness of Apollonios’ case is traced in the skilful way that he connected the protection of his personal wish with regard to his funerary monument, which entailed the imposition of two funerary fines if it was breached, with the city council by way of a donation on condition, entailing the involvement of the councillors in the

⁷⁶ L. 10. Cf. the reference in *I Aph 2007* 13.148, probably first half of the 3rd c. CE, l. 4–5: ὡς ὑπογέγραπται (as has been written below), where nothing had ever been engraved on the sarcophagus below the text (Reynolds and Roueché, *The Inscriptions* [s. n. 60] 157); this was either a phrase in the written document, deposited in the civic archive, which was carelessly copied, or the chest stood on a base which provided available space for an inscription (Reynolds, Roueché, *The Inscriptions* [s. n. 60] 157).

⁷⁷ The importance rendered to the inscription is noted in many cases: see e.g. Ritti, *Iura sepulcrorum* (s. n. 41) 572–573, no. 6, ca. second half or end of the 2nd c. CE, l. 5–6: εἴ τις παρὰ τὴν ἐπιγραφ[ὴν] | ποιήσει, θήσι τῆ γερουσία (δηνάρια) α.

⁷⁸ The formulaic structure of the wording referring to the punishment of the violator in the Aphrodisian funerary inscriptions with pecuniary fines has already been noted by Chaniotis, *New Inscriptions* (s. n. 8) 402.

legal prosecution for the imposition of the funerary fines and, within this framework, also the supervision of the temple builders, who, according to Apollonios' ordinances, would assume the implementation of the legal prosecution and exploit the funerary fines for Aphrodite's *decorum*. The donation on condition to the council constituted a benefaction, which carried a distinct personal trait, as these distributions were going to be rendered to each member of the council. In a different manner, by regulating the disposal of the funerary fine to the sanctuary of Aphrodite on the condition that it would be used for the ornamentation of the goddess, even though this would only be realized if his wish was breached, Apollonios managed to turn the fine not merely into a potential dedication, but, in the case of Aphrodite of Aphrodisias, where the goddess had a clear "political" character,⁷⁹ into a potential civic benefaction. In this respect, this regulation may be compared to the funerary fines that were allocated to the erection of statues in honour of the emperors, a practice attested in Aphrodisias from the early 3rd (or perhaps from the late 2nd) c. CE onwards.⁸⁰ In this way, Apollonios succeeded in correlating his legal regulations with two boards of civic magistrates, the councillors and the temple builders, a fact that had far wider implications, since it elevated and broadened the impact of his regulations from the private level to the civic level.

The funerary inscription of Apollonios provides important evidence for the intricate combination of legal regulations in order to implement the founder's wish, not merely with respect to the disposal of his funerary monument, but also with regard to the creation and perpetuation of his desired commemoration as a civic benefactor with respect to his contemporaries and the future generations. This was accomplished by means of his funerary monument and the possible ornamentation of Aphrodite, and by means of his legal regulations that complemented and implemented them. By setting up a complex framework of legal regulations and brilliantly linking their implementation with two of the most important Aphrodisian boards, the temple builders and the city council, Apollonios succeeded in linking his regulations with the city.

It is noteworthy that Apollonios' complex legal regulations referred only to civic officials and do not point to or hint at any Roman officials. Aphrodisias, as a *civitas libera*, was exempted from the governor's jurisdiction, but this did not prevent the city (or any of the *civitates liberae*) from becoming the setting of the proconsul's jurisdiction.⁸¹

⁷⁹ See in detail A. Chaniotis, *Aphrodite's Rivals: Devotion to Local and Other Gods at Aphrodisias*, CCG 21 (2010) 235–248.

⁸⁰ See Chaniotis, *Inscriptions* (s. n. 21) 349 with references.

⁸¹ See F. Millar, *Civitates liberae, coloniae and Provincial Governors under the Empire*, *MediterrAnt* 2.1 (1999) 109–110. This legal privilege did not entail any sort of legal prohibition to enter the city, at least during the time of the Empire and certainly not in the province of Asia (C. Kokkinia, *Aphrodisias's 'Rights of Liberty': Diplomatic Strategies and the Roman Governor*, in: Ratté, Smith [edd.], *Aphrodisias Papers 4* [s. n. 15] 53). Of course the actual privileges were subject to constant redefinition (Kokkinia, *ibid.* 54 citing Millar, *ibid.* 112), since, as Kokkinia notes "the status of a free city — or a free city exempted from the *formula provinciae* — could have many or no legal consequences, depending on the negotiating skills of the city's representatives" (*ibid.* 54–55).

In fact, a relatively large number of testimonia from 2nd–3rd c. CE Aphrodisias commemorates the opposition to the intervention of a Roman authority with regard to testaments, which may be the reaction to a particular event of which we have no knowledge.⁸² The fact that Apollonios did not envisage such interventions, at least in the surviving text, may be interpreted within the context of his successful combination of the legal regulations which involved the temple builders and the city council, who would thus serve and not contravene his aims. Of course, it is not possible to ascertain what would happen, in case an accused person resorted to an appeal to the Roman authorities. Nevertheless, we must acknowledge that Apollonios did his best to secure his establishments within the city level.

Department of History and Archaeology
National and Kapodistrian University of Athens
University Campus
15784 Athens, Greece
lempidaki@gmail.com

Kallia Lempidaki

⁸² Chaniotis, *New Inscriptions* (s. n. 8) 402 and the analysis of the evidence in pp. 400–403. See especially Chaniotis, *New Inscriptions* (s. n. 8) 400–403, no. 23, ca. the second half of the 3rd c. CE, l. 3–10.

FEDERICO MORELLI

She (ϣϵ): il nome copto del *dodekanoummion**

Nella documentazione copta si trovano con una certa frequenza alcuni termini riferiti a monete di bronzo: tra gli altri, *follis*, *kor*, *liknon*, *she*. Come spesso accade, gli elementi per individuare delle relazioni tra queste unità bronzee e le meglio conosciute unità riferite alla valuta aurea sono estremamente scarsi. Né è facile ricollegare i termini utilizzati nella documentazione scritta ai pezzi effettivamente in circolazione. Lasciando da parte il *liknon*, che non sembra essere stato una moneta ma un contenitore pieno di monete di bronzo e il cui valore non doveva essere costante¹, si può innanzi tutto considerare lo *she*.

Per l'unità monetaria *she* — che però è anche un numerale, 100 — Crum proponeva nel suo dizionario una equivalenza con il *keration*². Ma M. Lichtheim³ osservava che ciò sarebbe incompatibile con il dato di O.Crum ST 219⁴, riedito più tardi da W. Till come O.Vind.Copt. 275. Questo testo mostra che una *oipe* — uguale a $\frac{1}{6}$ *artabe* — di lenticchie può essere acquistata per 8 *she*. Una identificazione dello *she* con il *keration* darebbe per le lenticchie un prezzo di 2 *nomismata* per *artabe*, decisamente troppo alto. Per la *artabe* di lenticchie Lichtheim pensava piuttosto a un prezzo intorno ai 3 *keratia* e, appoggiandosi su O.Medin.HabuCopt. 75, che menziona una transazione nella quale figurano 40 *she*, proponeva per lo *she* un valore di c. $\frac{1}{10}$ – $\frac{1}{12}$ *keration*.

Contro l'equivalenza ipotizzata da Crum si può aggiungere che in O.Vind.Copt. 275, come in altri documenti, lo *she* è trattato come una moneta reale di bronzo. Il

* Questo lavoro è un risultato del progetto P 27821 finanziato dal *Wissenschaftsfonds* (*Austrian Science Fund*, FWF) austriaco. Per le possibili diverse traduzioni dei testi copti sono stato aiutato da Esther Garel e da Gesa Schenke, che qui ringrazio. Delle interpretazioni e del senso da dare alle informazioni contenute nei testi sono responsabile soltanto io.

¹ O.Crum 174 dà una *ratio*, sicura, di 9 $\frac{1}{2}$ *likna* per *tremissis*, o 28 $\frac{1}{2}$ per *nomisma*. Ma nessuna unità monetaria in bronzo poteva essere uguale a poco meno di un *keration*. O.Vind.Copt. 37 potrebbe indicare una corrispondenza tra 5 $\frac{1}{2}$ *likna* e un *nomisma*. Nella traduzione di W. Till: «Du, Martyrei, wolltest der Tkôs 5 $\frac{1}{2}$ Liknon Kupfer(münzen) für (? oder: auf?) den Holokottinos geben. Ich habe diese Scherbe am 10. Emschir (= Mechir) geschrieben.» Sia intendendo «5 $\frac{1}{2}$ Liknon Kupfer(münzen) für den Holokottinos» che «5 $\frac{1}{2}$ Liknon Kupfer(münzen) auf den Holokottinos», non è detto che il pagamento in bronzo rappresenti l'intero *holokottinos*. Ma se così fosse, sarebbe impossibile trovare una moneta di bronzo cui attribuire un valore così alto.

² Crum, *Dict.* 547a. In O.Crum 174 p. 71 n. 7 egli pensava invece a «100 bronze [coins]».

³ O.Medin.HabuCopt. pp. 3–4.

⁴ Discusso dallo stesso Crum in P.Mon.Epiph. I p. 147.

keration invece era solo una unità di conto, che non è mai stata rappresentata da una moneta reale.

Le considerazioni di Lichtheim sono state riprese da J. Drescher nella recensione a O.Vind.Copt.⁵ In base a O.Crum 174 egli arrivava a formulare l'ipotesi che 12 *she* corrispondessero a un *keration*; e con questa equivalenza, lo *she* non può essere identificato che con il *folllis*. D'altra parte il *folllis* — quello propriamente detto e cioè la moneta da 40 *nummi* — non era una moneta che circolasse comunemente in Egitto, almeno non più a partire dalla riapertura della zecca di Alessandria, negli ultimi anni di Giustino I (518–527)⁶.

Ora, il testo di O.Crum 174 è, come riconosceva lo stesso Drescher, piuttosto confuso. Per come egli lo intende, «a man is offering to buy clothes at a price of 5 1/2 ΛΙΚΝΑ. He hands over 1 *tremis* and wants 40 ΩΕ change. The vendor's agent speaks of a rate of 9 1/2 ΛΙΚΝΑ to the *tremis*.» Dunque, «According to this 40 ΩΕ would equal 4 ΛΙΚΝΑ or 10 ΩΕ 1 ΛΙΚΝΟΝ. Also there would be 95 ΩΕ to the *tremis* and, therefore, approximately 12 ΩΕ to the *keration*.»

Ma per come io intendo il testo, le cose sono andate diversamente. Nella traduzione di Crum, il mittente Patoure scrive al destinatario Elias: «the man that can take the garment has come and brought me the tremision of full weight by the ἀλέκτωρ measure, saying thus: 'I will (?) take the garment and the linen girdle bound round it and will give thee 5 1/2 baskets of bronze money and thou shalt take surety of me for other 40 hundred till the 7th day of the feast.' I said to him, '40 hundred; what will (that) be at the rate of 9 1/2 baskets to the tremision?' I (?) said again, 'Except for 40 hundred I will not agree to the affair.' If thou wouldest take surety of him for 40 hundred, I will do so; if thou wouldest not take surety, I will give him (back) his tremision.» Dove «baskets» traduce *likna* e «hundred» *she*.

In questa transazione io vedrei tre pagamenti:

a) una persona che intende acquistare l'indumento ha portato a Patoure un *tremissis*: concretamente e con una moneta d'oro, come mostrano le indicazioni relative al peso e il fatto che, in caso di non conclusione dell'affare, la moneta gli deve essere restituita.

b) Egli poi aggiunge che pagherà per l'acquisto 5 1/2 *likna*: denaro che egli deve evidentemente avere a disposizione, in moneta bronzea.

c) Infine, l'acquirente chiede al mittente della lettera di accettare una garanzia, fino a una determinata data, per altri 40 *she* — che non mi sembrano poter essere un resto

⁵ In JEA 47 (1961) 174. Cfr. anche, in particolare contro l'identificazione dello *she* con il *keration* proposta da Crum, J. Drescher, *The Dictionary: Further Notes and Comments*, BSAC 17 (1963–1964) 294.

⁶ W. Hahn, *Moneta Imperii Byzantini*, Wien 1973–1981, I 43. Una pausa di dieci anni nell'attività della zecca di Alessandria si verifica ancora in corrispondenza del regno di Foca (602–610); la coniazione delle monete del sistema egiziano, e in particolare di quelle da 12 *nummi* marcate IB, riprende in grande stile dal 613, cfr. Hahn, *cit.* III 112. Ma difficilmente questo breve periodo di inattività avrà influenzato in maniera sensibile la massa della moneta circolante in Egitto.

che l'acquirente chiedeva per il suo *tremissis*, come invece pensava Drescher —, evidentemente perché egli non ha ancora questa somma a disposizione. Lo scrivente Patoure gli risponde di poter concludere l'affare solo per i 40 *she*: poiché sull'ammontare dell'importo non sembra esserci disaccordo, penserei che qui Patoure intendesse dire di non poter concludere l'affare senza la consegna, immediata, dei 40 *she*. In effetti egli agisce in questa vendita per conto di un'altra persona, il destinatario della lettera Elias, e non può decidere di vendere l'indumento parzialmente a credito, senza il pagamento immediato dell'intero prezzo. Per questa eventualità egli ha bisogno di una decisione di Elias, cosa che egli in effetti richiede con la sua lettera.

Le tre somme di denaro sono insomma tutte parti del prezzo, e devono essere sommate⁷. In questo caso non è possibile ricavare alcuna informazione sulla relazione tra *she* e *likna*: relazione che del resto non era chiara neppure a Patoure, se egli chiede «what will (that) be at the rate of 9 1/2 baskets to the tremision?». Difficilmente egli avrebbe posto questa domanda, se fosse stato possibile ricavare la relazione tra le unità monetarie per semplice sottrazione: $9\frac{1}{2} - 5\frac{1}{2} = 4$.

Una soluzione diversa da quella di Drescher si può desumere da un altro testo, anch'esso con la menzione di 40 *she*, e molto più lineare di O.Crum 174. In P.Mon.Epiph. 280 un David scrive a un Joannes: «Seeing thou didst send this bronze *carat* (...) to Tasia, my mother hath sent unto me, (saying,) 'I sent 40 *she* of bronze in to thee». La prima frase, introdotta da $\chi\epsilon\epsilon\pi\epsilon\tau\eta$ (= $\chi\epsilon$ + $\epsilon\pi\epsilon\iota\delta\acute{\eta}$), «poiché», è evidentemente l'antefatto, il presupposto per la seconda. L'invio dei 40 *she* da parte della madre a David è insomma la conseguenza dell'invio del *keration* da Joannes a Tasia. Deve trattarsi della stessa somma, indicata da David secondo il suo valore in relazione alla valuta aurea: un *keration*, con l'indicazione comunque che essa è in moneta bronzea. La madre invece fa concreto riferimento alle monete da lei inviate, i

⁷ Così mi sembra si debba intendere anche secondo la traduzione di W. C. Till, *Die koptischen Bürgschaftsurkunden*, BSAC 14 (1950–1957) 207, diversa nell'attribuzione del discorso diretto «Except for 40 hundred I will not agree to the affair» all'acquirente invece che al mittente della lettera: «Der Mann, der das Gewand nahm, kam und brachte mir das nach dem $\acute{\alpha}\lambda\acute{\epsilon}\kappa\tau\omicron\rho$ -Maß vollgewichtige Trimesion, wobei er folgendermaßen sagte: „Das Gewand (und) das daran gebundene Leinen werde ich nehmen und dir fünf (?) ein halb $\lambda\acute{\iota}\kappa\nu\alpha$ Kupfer-(Münzen) geben und du sollst mir für weitere vierzig Sche (d. i. eine kleine Kupfermünze) bürgen bis zum Karsamstag.“ Ich sagte zu ihm (l. $\mathfrak{N}\Delta\mathfrak{C}$ st. $\mathfrak{N}\Delta\mathfrak{Y}$?): „Was ergeben vierzig Sche bei einem Satz von $9\frac{1}{2}$ $\lambda\acute{\iota}\kappa\nu\alpha$ auf das Trimesion?“ [Er (?)] sagte nochmals: „Wenn (es mit den) 40 Sche nicht (klappt), stimme ich der Sache nicht zu ($\pi\epsilon\iota\theta\epsilon\iota\nu$).“ [Willst] du ihm für 40 Sche bürgen, so werde ich bürgen; willst du nicht bürgen, so werde ich ihm sein Trimesion (zurück) geben.» Nel riportare questa traduzione, ho inserito il “ per la chiusura del discorso diretto «Wenn (es mit den) 40 Sche» etc. dopo $\pi\epsilon\iota\theta\epsilon\iota\nu$: Till invece omette la chiusura del discorso diretto qui, e la inserisce alla fine di tutta la lettera, attribuendo anche le successive frasi «[Willst] du (...) geben» all'acquirente. Deve evidentemente trattarsi di una svista: chi deve eventualmente «bürgen» e ha ricevuto il *trimesion* — ed è quindi anche in condizione di restituirlo — è il mittente della lettera; e solo lui può essere il soggetto di questa parte finale. Notare in ogni caso che a l. 9 l'acquirente parla di «altri 40 *she*», $\mathfrak{N}\kappa\epsilon\mathfrak{Z}\mathfrak{M}\epsilon$ $\Delta\epsilon$ $\mathfrak{U}\mathfrak{E}$, che dunque devono essere una somma aggiuntiva, non un resto per quanto è già stato pagato. Da rilevare infine che lo stesso numero di $5\frac{1}{2}$ *likna* è incerto.

40 *she* di bronzo, $\overline{\alpha\mu\epsilon} \overline{\nu\alpha\upsilon\epsilon} \overline{\nu\alpha\omicron\mu\overline{\nu\alpha\tau}}$, forse anche per assicurarsi che David riceva davvero quello che ella gli ha mandato. L'identità tra le due somme è confermata dalla richiesta che David fa subito dopo a Joannes: «Be so good, the man that cometh unto thee with this sherd, give the remainder unto him and let him bring it us». Se in questa posizione David definisce come un «resto» la somma che Joannes gli deve inviare, ciò significa che quest'ultimo gli ha già inviato qualcosa. Poiché non sono menzionate altre somme o invii di denaro da Joannes a David, può trattarsi soltanto del *keration* che Joannes ha inviato a Tasia e dei 40 *she* che la madre ha inviato a David: o in altre parole il *keration*/40 *she* che Joannes ha inviato indirettamente a David⁸.

Ora, con un rapporto di 40 *she*⁹ = 1 *keration*, è difficile pensare che lo *she* potesse essere il *folllis*; o almeno, non il *folllis* propriamente detto, la moneta da 40 *nummi*. Se consideriamo i rapporti tra le diverse unità monetarie tenendo conto anche dei valori in *nummi*, e dando per ora al *folllis* propriamente detto il valore di $1/12$ *keration* utilizzato da Drescher, abbiamo:

<i>keration</i>	1		
<i>folllis</i>	12	1	
<i>she</i>	40	$3 \frac{1}{3}$	1
<i>nummi</i>	480	40	12

Il risultato di 12 *nummi* per uno *she* è interessante, e difficilmente casuale: il *dodeka-noummion*, cioè la moneta bronzea marcata IB, è di fatto l'unica moneta bronzea ampiamente rappresentata in Egitto¹⁰. Certamente questo risultato si basa sull'equivalenza 12 *folles* = 1 *keration*: tale equivalenza è raramente attestata nei papiri; o per meglio dire, l'unico caso comunemente citato nella letteratura scientifica, SPP XX 218 (Ermopolite VII¹¹), è stato messo in discussione da Maresch¹²; e le argomentazioni

⁸ Fa difficoltà la frase di ll. 7–8 $\chi\epsilon\chi\lambda\upsilon\sigma\upsilon\gamma \nu\alpha\iota | \overline{\nu\tau\epsilon\gamma\upsilon\omicron\upsilon\gamma}$, «send them to me forthwith»: se, come nella traduzione di Crum, essa è detta dalla madre, il pronome $\sigma\upsilon\gamma$ deve essere riferito ai 40 *she* menzionati subito prima. Ma come può la madre chiedere a David di inviarle, e subito, i 40 *she* che ella gli sta mandando? Più logica sarebbe una richiesta di inviare questo denaro a qualcun altro, tanto più che, come si apprende dal seguito della lettera, David è in debito con altre persone. In effetti la lettura del pronome suffisso di prima persona singolare -i in $\nu\alpha\iota$ alla fine di l. 7 è incerta.

⁹ È interessante rilevare che nei 16 documenti dal monastero di Epiphanius — per limitarsi a questa collezione — che menzionano questa unità monetaria, somme di 40 *she* come quelle che abbiamo già visto in O.Medin.HabuCopt. 75, O.Crum 174 e P.Mon.Epiph. 280, ricorrono ancora in P.Mon.Epiph. 286, 301, 522, 523, ai quali si possono aggiungere i due testi citati da Crum in P.Mon.Epiph. II, *Addenda et corrigenda* pp. XV–XVI. Somme della metà, di 20 *she*, si trovano invece in P.Mon.Epiph. 168, 294, 520, 528. La frequenza di questi importi si spiega bene se essi corrispondono a valori tondi come il *keration* e il $1/2$ *keration*.

¹⁰ Come risulta subito evidente dai dati riportati da K. Maresch, *Nomisma und Nomismatia* (Papyrologica Coloniensia 21), Opladen 1994, 44–45.

¹¹ La datazione al 624 proposta da J. Banaji, *Agrarian Change in Late Antiquity. Gold, Labour and Aristocratic Dominance*, Oxford 2001, 168, e riportata in *BL* XIII 235, si basa sull'interpretazione dei *folles* di questo documento nel senso di monete da 40 *nummi*.

¹² Maresch, *Nomisma* (n. 10) 45.

per l'equivalenza 1 *keration* = 36 *folles*, invece che 3 *keratia* = 36 *folles* e 1 *keration* = 12 *folles*, sono senz'altro convincenti. Rimane comunque il fatto che in P.Lond. IV 1435.26–29 e 37–38 (Afrodito 714–716) — una testimonianza di regola ignorata nella letteratura relativa al *follis* — si trova di nuovo l'equivalenza 1 *keration* = 12 *folles*¹³. Che dire di valori così diversi?

Maresch ritiene che la *ratio* di 36 *folles* per *keration* mostri che i *folles* dei papiri erano le monete da 12, e non da 40 *nummi*. Correttamente, credo, poiché in questo modo avremmo in SPP XX 218 una equivalenza tra unità astratte di conto in moneta aurea come i 3 *keratia*, e numero effettivo di monete bronzee realmente in circolazione, anziché una equivalenza completamente astratta tra due unità di conto entrambe soltanto teoriche: l'una perché mai coniata, l'altra perché non in circolazione in Egitto.

Queste monete da 12 *nummi* devono essere le stesse degli *she* di P.Mon.Epiph. 280 e di altri documenti copti, e probabilmente anche dei *folles* di P.Oxy. XVI 1921, del 621¹⁴: come rileva la Husson¹⁵, a ll. 1 e 7 lo stesso *paidarion* riceve per le spese di un viaggio in Arsinoite una volta 3 *keratia* e una volta 120 *folles*. Se le due somme erano

¹³ La comprensione di questo gruppo di registrazioni può apparire difficile per le molte cifre che sono in lacuna. Esse però sono ricostruite per calcolo — anche se senza spiegazione — già nell'edizione di Bell: una somma di $16 \frac{2}{3}$ *nomismata* indicata a l. 37 si ripartisce a l. 38 in una quota di $11 \frac{1}{12}$ *nomismata* e un numero di *folles* perduto per la *kome* di Afrodito propriamente detta, e una quota di [5] — perduto, ma $16 - 11 = 5$ — $\frac{1}{2} \frac{1}{24}$ *nomismata* e 9 *folles* per gli afroditopoliti che si trovano a Babylon. Le quote in *nomismata* danno $16 \frac{15}{24}$ *nomismata*: per arrivare ai $16 \frac{2}{3}$ — o $\frac{16}{3}$ — *nomismata* del totale manca $\frac{1}{24}$ *nomisma*, che doveva corrispondere alla somma degli importi in *folles*. Più sopra, la l. 26 registra $41 \frac{2}{3}$ *nomismata*, da ripartire a l. 29 tra la *kome* e gli abitanti della *kome* che si trovano a Babylon. Conservata è solo questa seconda quota, di $13 \frac{1}{2} \frac{1}{3} \frac{1}{24}$ — uguale a $13 \frac{21}{24}$ — *nomismata* e 8 *folles*. Ora, i $41 \frac{2}{3}$ *nomismata* di l. 26 — $13 \frac{1}{2} \frac{1}{3} \frac{1}{24} = 27 \frac{1}{2} \frac{1}{4} \frac{1}{24}$ *nomismata*. Nella lacuna si può integrare allora $27 \frac{1}{2} \frac{1}{4}$ *nomismata* + un numero *x* di *folles* che insieme agli 8 *folles* della quota di Babylon dia il rimanente $\frac{1}{24}$ *nomisma*. La l. 38 dà anche, subito dopo la ripartizione in quote per l. 37, il totale delle quote per Afrodito e quello delle quote di Babylon per tutta la pagina 2b, e cioè per le ll. 21–38. L'importo in *folles* per gli afroditopoliti che si trovano a Babylon è di 17, effettivamente uguale alla somma di 8 *folles* di l. 29 + 9 *folles* di l. 38: le sole registrazioni nelle quali figura questa unità monetaria — *folles* erano anche a ll. 32–33, ma questa registrazione è cancellata e non è stata considerata nel calcolo dei totali —. Nella quota di Afrodito invece troviamo 7 *folles*, da ripartire tra l. 29 e l. 38. Il solo modo di distribuire questi 7 *folles* tra le due registrazioni e ottenere in entrambe un uguale numero di *folles* per $\frac{1}{24}$ *nomisma*, è attribuirne 4 a l. 29 e 3 a l. 38: $4 + 8 = 12$, $3 + 9 = 12$. Insomma, 12 *folles* equivalgono a $\frac{1}{24}$ *nomisma* o 1 *keration*. Nello stesso P.Lond. IV 1435 *folles* figurano ancora alle registrazioni di ll. 101–102, e 108–111, dove con le integrazioni di Bell la relazione è sempre di 12 *folles* per $\frac{1}{24}$ *nomisma*. Difficoltà mi fanno invece le integrazioni di Bell a l. 14, dove la ripartizione di [11] $\frac{1}{2} \frac{1}{3}$ *nomismata* di l. 12 sarebbe di $3 \frac{1}{2} \frac{1}{3} \frac{1}{12} \frac{1}{48}$ *nomismata* e 8 *folles* per Babylon, e $\nu\omicron(\mu\acute{\iota}\kappa\mu\alpha\tau\alpha) \zeta \psi$ [$\gamma' \phi(\acute{\omicron})\lambda(\lambda\epsilon\iota\kappa) \beta$] per la *kome*. Ma $11 \frac{1}{2} \frac{1}{3} - 3 \frac{1}{2} \frac{1}{3} \frac{1}{12} \frac{1}{48}$ (senza l'importo in *folles*) = $7 \frac{1}{2} \frac{1}{3} \frac{1}{24} \frac{1}{48}$. Se $\frac{1}{24}$ *nomisma* = 12 *folles*, l'integrazione corretta per la quota della *kome* è $\nu\omicron(\mu\acute{\iota}\kappa\mu\alpha\tau\alpha) \zeta \psi$ [$\gamma' \mu\eta' \phi(\acute{\omicron})\lambda(\lambda\epsilon\iota\kappa) \delta$].

¹⁴ Per la datazione vedi da ultimo J. Rea in P.Oxy. LVIII 3959 introd.

¹⁵ G. Husson, *Carreaux de fenêtres dans les papyrus grecs*, CdÉ 47 (1972) 281.

più o meno equivalenti, la relazione è di 40 *folles* per un *keration*¹⁶: relazione che non fa alcuna difficoltà se si tratta qui delle monete da 12 *nummi*¹⁷.

D'altra parte è certo al *follis* propriamente detto da 40 *nummi* che devono far riferimento, accanto ad alcuni casi difficili¹⁸, i 12 *folles* per *keration* di P.Lond. IV 1435, e i 15,25, 15 e 16 *folles* per *keration* di P.Cair.Masp. II 67145 (Afrodito, verosimilmente 524¹⁹)²⁰. Questo documento è chiarificatore per il modo in cui il copto *she* arriva a indicare una unità monetaria, poiché la moneta bronzea in esso utilizzata è indicata con il simbolo ρ: inteso da Carrié come 100 talenti, vale a dire 15 miriadi di denari²¹. Il centinaio è anche l'unità di base per gli importi in talenti in documenti come SB XXII 15598 (Ermopolite inizio VI) o P.Lond.Herm. (546–547?): gli editori di questo secondo testo R. S. Bagnall, J. Keenan e L. S. B. MacCoull²² ne traggono — come già Carrié per P.Cair.Masp. II 67145 — la conclusione che il centinaio di talenti fosse uguale al *follis*, quello da 40 *nummi*²³, per conseguenti equivalenze di 1000 *nummi* per un *keration* e 24000 *talenti* per *nomisma*. Lo stesso significato di «cento» attribuito da Carrié al ρ di P.Cair.Masp. II 67145, ha il copto *she*, il che mi sembra togliere ogni dubbio sul fatto che questa moneta sia davvero da identificare con il *follis*²⁴.

¹⁶ L'equivalenza, per quanto plausibile, rimane ipotetica: a l. 1 le spese di viaggio sono indicate genericamente come spese del mese di Pharmouthi, λόγ(ϱ) ἀναλ(ώματος) μη(νὸς) φαρι(οῦ)θ(ι); a l. 14 si specifica che si tratta delle spese del 24 Pharmouthi, λόγ(ϱ) ἀναλ(ώματος) μη(νὸς) φαριουθ(ι) κδ. Non è detto che le due somme coprissero davvero lo stesso periodo di tempo.

¹⁷ La stessa relazione è implicata dall'equivalenza 120 monete da 3 *nummi* = 1 *keration*, alla quale Maresch, *Nomisma* (n. 10) 46–47, riconduce quella di 8 *keratia* = 1000 *lita* di PSI VIII 963.20–21 (Ossirinco 579). Cfr. anche F. Morelli, *Moneta bronzea e moneta aurea in P.Oxy. 2196*, in: *PapCongr. XX*, 492.

¹⁸ Per i quali vedi Morelli, *Moneta* (n. 17) 492.

¹⁹ Cfr. Maresch, *Nomisma* (n. 10) 157–158, con la sensata considerazione che sarebbe strano trovare nella successiva indizione 3, e cioè il 539, una contabilità tenuta in monete da 40 *nummi*. Al 554 pensa invece C. Zuckerman, *Du village à l'empire. Autour du registre fiscal d'Aphroditô (525/526)*, Paris 2004, 113 n. 152.

²⁰ Mentre P.Cair.Masp. II 67145 doveva fare davvero riferimento a concrete monete da 40 *nummi*, credo che i *folles* di P.Lond. IV 1435 fossero solo una unità di conto, alla quale si ricorre per esprimere cifre che avrebbero richiesto frazioni troppo piccole e soprattutto non usate in questo e in altri conti di Afrodito in connessione con il *nomisma*: 4 *folles* corrispondono a $\frac{1}{72}$ *nomisma*; 8 *folles* a $\frac{1}{36}$; 3 *folles* a $\frac{1}{96}$; 9 *folles* a $\frac{1}{32}$.

²¹ In generale per l'interpretazione di P.Cair.Masp. II 67145, cfr. J.-M. Carrié, *Monnaie d'or et monnaie de bronze dans l'Égypte protobyzantine*, in: *Les "dévaluations" à Rome. Époque républicaine et impériale. Gdansk, 19–21 octobre 1978*, 2, (Rome 1980), 253–270. Lo stesso simbolo ρ per questa unità monetaria si ritrova adesso in diversi documenti copti del *topos* di S. Marco a Tebe, cfr. A. Boud'hors, Ch. Heurtel, *Ostraca et papyrus coptes du topos de Saint-Marc à Thèbes*, Le Caire 2015, p. 12, che pure propongono di identificarlo con il *follis*.

²² Nell'introduzione al papiro p. 32.

²³ In un primo momento L. S. B. MacCoull, *Accounting in BM 1075*, in: *PapCongr. XX*, 485, aveva pensato alla moneta alessandrina da 33 *nummi*.

²⁴ Alla parola copta per 100, con la conseguente identificazione con il *follis* — quello però propriamente detto, come già pensava Drescher —, riconducono il termine monetario copto *she* anche A. Delattre, G. Lecuyot, *Ostraca découverts au Deir el-Roumi au cours de la mission 2007–2008*, in: A. Boud'hors, C. Louis (edd.), *Études coptes XIII. Quinzième journée d'études*

La denominazione copta *she* deve insomma avere seguito la stessa evoluzione di quella greca: inizialmente resa copta della denominazione in cifre ρ per il *follis* da 40 *nummi* o 100 talenti, essa si scioglie dal suo significato numerico letterale per seguire semanticamente il termine *follis*, e andare con esso a indicare la moneta bronzea da 12 *nummi*, che nel sistema egiziano ricopriva la funzione rivestita dalla moneta marcata M nel resto dell'impero. Almeno nei testi copti questa moneta sembra considerata a un valore convenzionale di 40 pezzi per *keration*, ma anche valori leggermente diversi sono possibili. Certamente non si può escludere a priori che in alcuni testi copti *she* indichi ancora il *follis* propriamente detto; ma ciò mi sembra poco probabile, poiché la documentazione copta si mostra in fatto di indicazioni monetarie molto più concreta di quella greca e riferimenti a monete non in circolazione, e dunque a denominazioni astratte, sarebbero inusuali.

Con l'identificazione dello *she* con il *follis/dodekanoummion*, e considerando 40 *she* = 1 *keration*, possiamo tornare al prezzo di 8 *she* per una *oipe* per le lenticchie di O.Vind.Copt. 275. Poiché 6 *oipe* sono uguali a una *artabe*, il prezzo per *artabe* sarebbe di 48 *she*, uguali a 1,2 *keratia*, e corrispondente a 20 *artabai* per *nomisma*. I prezzi conservati per le lenticchie non sono molti: oltre a quelli registrati nei P.Oxy. LI 3628–3633 (V), tutti intorno alle 9–11 *artabai* per *nomisma*, ci sono pochi documenti, per altro relativi a prestiti, che confermano prezzi sui livelli di quelli del grano: P.Bad. VI 173 (? VI–VII), dove 500 *artabai* di lenticchie sono date in pegno per un prestito di 48 + 2 *nomismata*, per un tasso dunque di 10 *artabai* per *nomisma*. E P.Bal. II 102.16–20 (VII ex.–VIII), dove 50 *artabai* sono date in restituzione di un prestito di 6 *nomismata*, al tasso indicato esplicitamente di 8 $\frac{1}{3}$ *artabai* per *nomisma*. Questi valori sono più o meno doppi rispetto al prezzo di 20 *artabai* per *nomisma* che si ricaverebbe per O.Vind.Copt. 275. Ma una valutazione molto vicina a quella dell'ostracon copto, e anzi più bassa, è attestata in CPR X 4 dell'inizio del VII secolo: 5 $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{4}$ $\frac{1}{8}$ *artabai* di lenticchie equivalgono a 5 $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{4}$ $\frac{1}{8}$ *keratia*, per un valore di un *keration* per *artabe*, o 24 *artabai* per *nomisma*. Un prezzo di 20 *artabai* per *nomisma* è evidentemente possibile; in più esso è rappresentato da un numero tondo di *artabai* ed è già di per sé del tutto verosimile. D'altra parte anche per il grano sono attestati, accanto ai prezzi più comuni compresi tra 8 e 12 *artabai* per *nomisma*, prezzi molto più bassi, di 20, 24, o più di 28 *artabai* per *nomisma* in O.Frangé 235 (Tebe VIII in.) o CPR X 1.3–8 (Menfite VII in.)²⁵.

Questo significato di *she* aiuta a comprendere anche un altro termine monetario copto, ⲕⲱⲣ o ⲉⲱⲣ. Crum lo intendeva come «measure or quantity of money, less than carat», o più precisamente «a fraction of the *carat*»²⁶. Crum è seguito da A. Boud'hors e Ch. Heurtel, che più recentemente spiegavano ⲕⲱⲣ come «mesure ou quantité de

(Louvain-la-Neuve, 12–14 mai 2011) (Cahiers de la Bibliothèque copte 20), Paris 2015, 112–113; un elenco dei documenti nei quali figura la moneta *she* si trova in 112.

²⁵ Fino alle 40 *artabai* per *nomisma* di alcuni documenti di Afrodito del periodo arabo, come ad esempio P.Lond. IV 1433.19, 94, 148; ma in questi casi si tratta di grano destinato alle razioni degli arabi, e i prezzi saranno certo stati imposti dall'amministrazione.

²⁶ Rispettivamente Crum, *Dict.* 115a, e P.Mon.Epiph. 535 n. 2.

monnaie inférieure au carat et peut-être supérieur au $\omega\epsilon$ »²⁷. Ora, è notevole che negli esempi citati da Crum si tratti sempre di centinaia di *kor*: o in altre parole $\kappa\omega\rho/\sigma\omega\rho$ è preceduto da $\omega\epsilon/\omega\eta$ ²⁸. Centinaia di *kor* sono ancora, ad esempio, in KSB I 297.11; 200 in O.Frangé 70. Particolarmente interessante è però O.Frangé 236, $\omega\mu\tau\omega\epsilon \bar{\eta}\kappa\omega\rho \bar{\eta}\zeta\omega\mu\bar{\eta}\tau$, tradotto da Boud'hors e Heurtel come «trois cents piécettes de cuivre»: la formulazione è evidentemente parallela allo $\zeta\mu\epsilon \bar{\eta}\omega\epsilon \bar{\eta}\zeta\omega\mu\bar{\eta}\tau$, «40 centinaia/*she* di bronzo», di P.Mon.Epiph. 280.6–7. Questi casi che menzionano centinaia di *kor* non devono essere altro che formulazioni più estese — con la menzione esplicita cioè delle «monete», comunque non monete reali — dello stesso concetto altrove espresso con il semplice *she*, o anche «*she* di bronzo». Ricondurrei allora all'unità monetaria *shelfollis* anche i documenti nei quali figurano i *kor*, e considererei quest'ultimo termine come una semplice precisazione di *she*: anche in questi casi non più una cifra, ma una unità monetaria.

Il ricorrente riferimento nella documentazione copta alla moneta bronzea, e in particolare a pezzi effettivamente in circolazione — e lo stesso vale per la moneta aurea: il $\tau\rho\mu\eta\acute{\iota}\sigma\iota\upsilon\upsilon\upsilon$ è menzionato in più di 180 documenti copti²⁹, a fronte di soli 24 papiri greci —, invita a fare qualche riflessione.

Questo fenomeno si accompagna a una maggiore frequenza di scambi in natura, bene contro bene, di quanto non si possa constatare nella documentazione greca. In questo senso i documenti copti mostrano una concretezza molto maggiore di quelli greci, nei quali, per i quasi universalmente usati scambi monetari, prevalgono termini astratti: frazioni di *nomisma* senza diretto riferimento alle monete *semmissis* o *tremissis*; *keratia*; miriadi di denari; talenti.

Forse questi differenti usi sono da ricondurre alla diversità degli ambienti nei quali sono prodotte le due diverse documentazioni? Ambiente fondamentalmente cittadino — almeno idealmente, anche se non necessariamente localmente — o comunque vicino alle élites di lingua greca che spesso dovevano essere legate alla, o coinvolte nella,

²⁷ Nell'indice a O.Frangé, II p. 61; cfr. anche O.Frangé 70.5 n., con rimando al commento di Crum a P.Mon.Epiph. 535.

²⁸ 400 *kor* in O.Crum ST 40; 600 *kor* in O.Crum 456; 100 *kor* in P.Mon.Epiph. 535; 400 *kor* in P.Mon.Epiph. 534; ancora centinaia di *kor* sono probabilmente in P.Mon.Epiph. 567, cfr. la n. 1 di Crum. I 200 *kor* di P.Mon.Epiph. 349 sarebbero subito seguiti da 1 *kor*, ma in questo caso c'è solo un κ / abbreviato, che potrebbe anche stare per *keration*.

²⁹ Elencati in Förster, *WB*, 819–822, ai quali sono da aggiungere una decina di testi editi successivamente. Nei documenti copti e greci non è invece quasi mai attestato il termine $\tau\rho\mu\eta\acute{\iota}\sigma\iota\upsilon\upsilon\upsilon$, che pure figura negli autori bizantini. La sola attestazione, e neanche sicura, è il $\tau\rho\mu\eta\acute{\iota}\sigma\iota\upsilon\upsilon\upsilon$ del greco P.Rain.Cent. 136.3 (? VI). Eppure in P.Vindob. G 12062 (Arsinoite fine VII), edito in F. Morelli, *Le monete d'oro contanti di SPP X 62 raddoppiato. Un altro registro alfabetico (dell'archivio di Flavius Atias?)*, *ZPE* 189 (2014) 218–224, una somma di almeno 2663 *nomismata* è riscossa per 2177 *nomismata* in monete da un *nomisma*, 186 *nomismata* con 372 monete da un *semmissis*, e almeno 300 con un numero di *tremisses* compreso tra 900 e 1200. Più basso l'importo di CPR VIII 73 (Arsinoite 694): 20 *nomismata* sono pagati con 16 monete da un *nomisma*, 2 *semisses* e 9 *tremisses*. Questi dati fanno pensare che le monete d'oro in circolazione in Egitto fossero in gran parte *nomismata*, e che il numero dei *semisses* fosse molto inferiore a quello dei *tremisses*. E questo può forse spiegare la situazione delle attestazioni dei termini corrispondenti.

amministrazione statale per i documenti greci; ambiente rurale e più culturalmente indigeno, spesso legato ad ambienti monastici, per quelli copti. Persone di questo ambiente potevano avere meno dimestichezza con il denaro e soprattutto con tutte le complesse implicazioni del bimetallismo — senza riferimento diretto ai pezzi più comunemente in circolazione, e cioè la moneta bronzea —, delle diverse valutazioni e standard dell'oro, e insomma di tutti quegli aspetti padroneggiati dai contabili di grandi proprietà — come ad esempio quella degli Apioni —, che ancora fanno difficoltà alla ricerca.

Nella misura in cui il denaro era usato nell'ambiente più culturalmente copto — e lo era certamente, anche se parallelamente allo scambio in natura —, esso sarebbe considerato in qualche modo come un bene tra gli altri, e a esso si fa riferimento nella sua materialità fisica. La questione dell'economia naturale o monetaria nell'Egitto bizantino può essere da riconsiderare in un'ottica più sfaccettata, che tenga conto dei differenti ambienti dai quali provengono le documentazioni nelle diverse lingue.

Institut für Alte Geschichte und Altertumskunde,
Papyrologie und Epigraphik
Universität Wien
Universitätsring 1
1010 Vienna, Austria
federico.morelli@univie.ac.at

Federico Morelli

SB XIV 11961: Fragment eines spätantiken Geschäftsbriefes

Tafel 6

Das kleine Papyrusfragment SB XIV 11961 (P.Vindob. G 26115 = TM 35874) ist zusammen mit zwei weiteren Stücken der Papyrussammlung der Österreichischen Nationalbibliothek (Gebettexpte auf Pergament), nämlich P.Vindob. G 29778 (= van Haelst 1033) und P.Vindob. G 26091 (= van Haelst 1022), von Johannes B. Bauer, *Altchristliche Fragmente aus der Wiener Papyrussammlung*, JÖB 18 (1969) 1–6 (bes. 1–2) veröffentlicht worden. Die nicht akzentuierte Transkription des Textes lautet in der Erstedition wie folgt:

εις τι[| Θησαντα χειρο[oder -α τ]η ση λαμπροτ[ητι | περι της εμη[ς | τεσσαρων νομ[ων oder -ισματων | θεος γαρ ο ιδιο[ς | δια θεγ ου φιλει[| εν πασιν αρ[| το υμετερον μεγ[.

In dieser Fassung wurde der Text auch in den vierzehnten Band des *Sammelbuches* unter der Nr. 11961 und in die *Duke Databank of Documentary Papyri* aufgenommen¹. In den darauffolgenden Jahrzehnten wurden zwei (zweifelsohne korrekte) Berichtigungen vorgeschlagen: P. J. Sijpesteijn, *Aegyptus* 66 (1986) 155 schlug für Z. 6 die Lesung οἰδῆ[ν anstelle von ο ιδιο[ς vor (= BL VIII 377), während N. Gonis, *Tyche* 14 (1999) 331 (*Korr. Tyche* 333) ἡ σὴ λαμπρότ[ης anstelle von τ]η ση λαμπροτ[ητι in Z. 3 rekonstruierte (= BL XII 211). Der Text verdient eine erneute Untersuchung, weil er zumeist immer noch als (semi)literarisch gilt und sowohl in der *Leuven Database of Ancient Books* als auch im Katalog der christlich-literarischen Papyri von J. van Haelst, *Catalogue des papyrus littéraires juifs et chrétiens*, Paris 1976 aufgenommen worden ist (LDAB 6372 und van Haelst 1183). Ich lasse einige Korrekturvorschläge folgen, die zu einer neuen Interpretation des Textes führen:

Z. 1: Anstelle von εις τι[lese ich eher εἰ ετη[. .] . [. Vom letzten Buchstaben der Zeile ist nur der letzte Teil eines weit nach unten reichenden Schrägstriches zu sehen, der zu einem ρ oder einem φ gehört.

Z. 2: Θησαντα: Es ist nicht klar ob man -θήσαντα (Mask. Sing. oder Neutr. Plur.; vgl. z.B. P.Vind.Tandem 35, 13: καὶ τὰ ἐπακολουθήσαντα) oder -θησαν τά (z.B.

¹ Folgende drei kleine Änderungen sind in der SB-Fassung zu finden: a) Der Text wurde mit Spiritus und Akzenten versehen, b) Man druckte θήσαντα anstelle von Θήσαντα, und c) im Apparat hat man anstelle von χειρο[in Z. 2 auch χειρο[oder χειρο[in Erwägung gezogen.

ἀνηλώθησαν, ἀπητήθησαν, ἐδόθησαν, ἠναγκάσθησαν, ἠρέθησαν, κατεβλήθησαν usw.) drucken soll. Die erstere Möglichkeit scheint mir aufgrund des darauffolgenden Wortes wahrscheinlicher (s. gleich unten).

Anstelle des χειρο[(l. κηρός ?) der Erstedition bzw. χειρο[oder χειρα[des SB-Nachdrucks liest man deutlich γεγραφ[, wohl eine Form von γέγραφα oder γεγράφηκα. Vom φ ist der untere Teil der vertikalen Haste erhalten. Daher ist die Rekonstruktion γεγραμ[μένα auszuschließen. Θησαντα und γεγραφ[könnten auch zu separaten Sätzen gehören.

Z. 4: Wegen des fehlenden Kontextes lässt sich die Phrase περὶ τῆς ἐμῆ[ς nicht ergänzen. Angesichts des Umstands jedoch, dass dem Adressaten intensiv geschmeichelt zu werden scheint (Z. 3: ἡ σὴ λαμπρότ[ης, Z. 9: τὸ ὑμέτερον μέγε[θος [hierzu s. unten]), und der Tatsache, dass die Briefschreiber dieser Zeit oft die Höflichkeit gegenüber dem Adressaten mit sich selbst abwertenden Formulierungen kombinierten (hierzu vgl. etwa A. Papatomas, *Höflichkeit und Servilität in den griechischen Papyrusbriefen der ausgehenden Antike*, in: B. Palme [Hrsg.], *Akten des 23. Internationalen Papyrologenkongresses*. Wien, 22.–28. Juli 2001 [Pap.Congr. XXIII], Wien 2007, 497–512, bes. 508–509), halte ich eine Ergänzung wie περὶ τῆς ἐμῆ[ς μετριότητος *vel sim.* für wahrscheinlich.

Z. 5: τεσσαρων νομ[ων oder -ισματων: In der Erstedition fragt sich Bauer, ob in Z. 5 νόμ[ων oder νομ[ισμάτων zu ergänzen wäre. Die literarische Parallele von Methodios von Olympos (2. Hälfte des 3. Jh. n. Chr.), die er zur Unterstützung der Rekonstruktion νόμ[ων nennt, ist für den vorliegenden Kontext kaum aussagekräftig. Die Ergänzung νομ[ισμάτων (bzw. νομ[ισματίων) scheint mir dagegen viel besser zum Zusammenhang des vorliegenden Briefes zu passen.

Z. 6–7: Anstelle des mysteriösen δια θεγ ου φιλει (Z. 6) ist am Ende der Z. 6 und zu Beginn der Z. 7 zu ergänzen: [- - - τῆς σῆς (vgl. Z. 3) / ὑμετέρας (vgl. Z. 9)] | ἐν]διαθέτου φιλεία[ς (l. φιλίας). Zur relativ seltenen Ausdrucksweise ἐνδιάθετος φιλία vgl. P.Cair.Masp. III 67295, Pag. III 24–25 (2. Hälfte 6. Jh. n. Chr.): τὰ προσκυνούμενα γράμματα τῆς σῆς ἐνδιάθετου φιλίας | κομισάμενο[ς], ἦσθη οὐ σμικρῶς und SB VI 9138, 1–2 (spätes 6. Jh. n. Chr.): καὶ διὰ τῶν παρόντων γραμμάτων γράφ[ω] προσκυνῶν τὴν σὴν | ἐνδιάθετ[ον] φιλίαν κτλ. sowie den im Druck befindlichen P.Vindob. G 17100, 4 (ca. 600–640 n. Chr.): ἡ σὴ ἐν]διάθετος φιλεία καὶ γράφειν μοι συνεχῶς.

Z. 8: ἐν ἅπασιν: Diese Wörter könnten Teil des Ausdrucks θεραπεύω τὸν δεσπότην μου (bzw. τὸν προστάτην μου *vel sim.*) ἐν ἅπασιν, der gerne von den Briefschreibern dieser Zeit verwendet wurde, wenn sie mächtigeren Adressaten schmeicheln wollten; vgl. P.Erl. 120, 7 (spätes 546 / frühes 547 n. Chr.; s. BL XIII 92): καὶ θεραπεῦσαι ἐν ἅπασιν τοὺς ἐνδοξ[οτά]τους προστάτας und P.Apoll. 44, 5 (2. Hälfte 7. Jh. n. Chr.):] θεραπεῦσαι τὸν δεσπότην μου ἐν ἅπασιν.

Z. 9: Anstelle von τὸ ὑμέτερον μεγα[ist τὸ ὑμέτερον μέγε[θος zu ergänzen. Das ε ist vollständig erhalten. Das υ von ὑμέτερον ist mit einem Trema und nicht mit einem horizontalen Strich versehen, wie Bauer behauptete.

Die im vorliegenden Beitrag formulierten Bemerkungen sowie die bereits von P. J. Sijpesteijn und N. Gonis vorgeschlagenen Korrekturen legen nahe, dass es sich um einen gewöhnlichen dokumentarischen Papyrusbrief geschäftlichen Charakters

handelt. Daher ist der Text in den elektronischen Katalogen nicht mehr als literarisch bzw. semiliterarisch zu betrachten; der sich darauf beziehende Eintrag im Katalog der christlich-literarischen Papyri von van Haelst ist zu streichen. Abschließend gebe ich eine neue Transkription und eine neue Übersetzung des Papyrus, welche die oben genannten Textänderungen berücksichtigen.

 εἰ ἐτη[. .] . [- - -]
 θήσαντα. γεγραφ[- - -]
 ἢ σὴ λαμπρότ[ης - - -]
 περὶ τῆς ἐμῆ[ς μετριότητος (?) - - -]
 5 τεσσάρων νομ[ισμάτων - - -]
 θεὸς γὰρ οἶδε[ν - - - τῆς σῆς ἐν-]
 διαθέτου φιλεία[ς - - -]
 ἐν ἅπασιν αρ . [- - -]
 τὸ ὑμέτερον μέγε[θος - - -]
 10 [.] . [. . .] . [- - -]

5 νομ[ισμάτων *vel* νομ[ισματίων 6 σῆς *vel* ὑμετέρας 7 l. φιλίας 9 ὑμετερον *pap.*

„... wenn/ob... geschrieben ... Deine Durchlaucht ... über meine Mittelmäßigkeit (?) ... vier Solidi ... Denn Gott weiß ... Deiner in der Seele bewahrten Freundschaft ... in allen ... Eure Großmächtigkeit ...“

Institut für Klassische Philologie
 Philosophische Fakultät, Universität Athen
 Panepistimiopolis Zographu
 15784 Athen, Griechenland
 papath@phil.uoa.gr

Amphilochios Papatomas

AMPHILOCHIOS PAPATHOMAS
ELENI TSITSIANOPOULOU

Der Gebrauch von Gnomen in den griechischen privaten Papyrusbriefen der römischen Kaiserzeit bis zum Ende des 4. Jh. n. Chr.

Unter „Gnome“ versteht man einen kurzen Sinnspruch in Versform oder in Prosa, der eine Erfahrung, Regel oder einen Grundsatz enthält. Die Verfasser von frei formulierten Texten auf Papyrus, vor allem Briefen und Petitionen, haben gerne Gnomen verwendet, weil diese als Träger von allgemein akzeptierten Wahrheiten in epigrammatischer Form ihrer Argumentation zusätzliches Gewicht verliehen und daher die Erreichung ihrer Kommunikationsziele erleichterten. Anders als bei den Petitionen bleibt die Analyse des Gebrauchs von Gnomen in den Papyrusbriefen immer noch ein Forschungsdesiderat¹. Der vorliegende Aufsatz hat sich zum Ziel gesetzt, einen Beitrag zu dieser Thematik zu leisten.²

Das bis jetzt edierte Material lässt sich in zwei große Kategorien einordnen, die in den beiden ersten Abschnitten des vorliegenden Aufsatzes behandelt werden: a) Gnomen, die in Kondolenzbriefen vorkommen, und b) Gnomen, die in anderen Privatbriefen bezeugt sind. Im dritten Abschnitt des Artikels werden formale Charakteristika der Gnomen diskutiert. Der vierte Abschnitt ist einer in den Privatbriefen oft vorkommenden Praxis gewidmet: Die Verfasser von Briefen versuchen den Eindruck zu erwecken, dass sie ihre Argumentation auf feststehende Wahrheiten stützen, welche in der Form von Gnomen kursieren. Der Beitrag endet mit einigen generellen Bemerkungen zur Funktion der Gnomen in den Briefen der römischen Kaiserzeit.

¹ Zu den Petitionen vgl. bereits A. Papathomas, *Gnomes als literarisches Stilmittel in kaiserzeitlichen Petitionen (30 v. Chr. – 400 n. Chr.)*, in: J. Frösén, T. Purola, E. Salmenkivi (Hrsg.), *Proceedings of the 24th International Congress of Papyrology. Helsinki, 1–7 August, 2004* (Commentationes Humanarum Litterarum 122.2), Helsinki 2007, 865–877.

² Wir haben vor, dem spätantiken Material (5.–8. Jh. n. Chr.) einen künftigen Aufsatz zu widmen. Hier genüge es zu bemerken, dass auch die spätantiken Epistolographen gerne Gnomen in ihren Texten verwendeten; vgl. z.B. den Einsatz von zwei Gnomen im Brief des Scholastikios an seine Mutter Philostorgia P.Ross.Georg. III 12 (wohl nicht später als 565/566 n. Chr.; s. BL IX 226), Z. 1–2: † νομίζω ὅτι εἰ μὴ ἡ χεὶρ τοῦ θεοῦ βοηθήσῃ, τὸ τῆς παροιμίας εἰς ἐμὲ ἔχετε | πληρῶσαι ὅτι ἀπῆλθεσ ἐκ τῆς ὄψεως, ἀπῆλθεσ [καὶ] ἐκ τῆς ψυχῆς und Z. 2–5: ἀπέκαμον γὰρ | [γράφ]ων ὑμῖν ἵνα διὰ τῶν ἀντιγραφῶν σημά[ν]ατέ μοι ἐὰν προσέχουσιν [ἡ] ὑμῖν καὶ | ποιούσιν ὑμῖν ἀποκρίσεις, καὶ ἀνέμους ἀντιγράφετε μῆτε πόδια ἔχοντ[α] | (l. -ος) μῆτε | κεφαλήν.

I. Gnomen in Kondolenzbriefen

Die häufige Verwendung von Gnomen scheint eines der markantesten Charakteristika der antiken Kondolenzepistolographie zu sein. Ein beträchtlicher Teil der in Privatbriefen bezeugten Gnomen begegnet in Kondolenzbriefen, obwohl diese nur einen sehr kleinen Anteil des gesamten Corpus der griechischen Papyrusbriefe ausmachen³. Einige erste Beobachtungen zu den Gnomen in den Kondolenzbriefen sind Juan Chapa und Klaas A. Worp zu verdanken⁴. Thematisch befassen sich beinahe alle Gnomen dieser Art erwartungsgemäß mit dem Sterben und der Haltung der Menschen gegenüber dem Tod. Im Folgenden versuchen wir, das edierte Material zu präsentieren und thematisch nach den dort vorkommenden Motiven zu ordnen:

a) Die Unvermeidbarkeit des Todes. Diesem oft anzutreffenden Motiv zufolge kann der Mensch nichts gegen die eigene Sterblichkeit oder den Tod seiner Angehörigen unternehmen; vgl. P.Oxy. I 115⁵, 3–10 (Oxyrhynchos; 2. Jh. n. Chr.): οὕτως ἐλωπήθην `καὶ` ἔκλαυσα ἐπὶ | τῶι εὐμοίρωι ὡς ἐπὶ Διδυμᾶτος | ἔκλαυσα ... ἀλλ' ὅμως οὐδὲν | δύναται τις πρὸς τὰ τοιαῦτα; P.Wisc. II 84⁶, 40–42 (Herkunft unbekannt; 2./3. Jh. n. Chr.): [ἀ]λλὰ | τί δυνάμεθα πρὸς ᾧ [οὐδέϊ]ς | δύναται; Dieses Motiv kommt auch in SB XII 10840⁷ (Herkunft unbekannt; 4. Jh. n. Chr.) vor, der zwar im Corpus von Chapa nicht aufgenommen wurde, an seinem Ende aber Ratschläge an die Briefempfängerin bezüglich des Todes eines Kindes enthält: Sie soll eine dritte Person über das traurige Ereignis informieren und sich mit dem Gedanken trösten, dass der Tod unvermeidbar und von den Menschen unbesiegbar sei (Z. 25–28): γράφε σὺ οὖν Καλα . . . ἴδα περὶ τοῦ | κλυκίου (l. γλυκυτάτου) τέκνον (l. -ου) ὅτι νίκηται (l. νενίκηται). οὐ|δὲν δυνάμηθα (l. -μεθα) πρὸς τὸν (l. τὸν) θάνα|τον.

b) Der Tod als gemeinsames Schicksal der Menschen. Dieses Motiv, das mit dem vorangehenden eng verwandt ist, ist das häufigste in den Kondolenzbriefen auf Papyrus, wobei die Formulierung von Text zu Text variiert; vgl. SB XIV 11646⁸, 9–11 (Bacchias; 1./2. Jh. n. Chr.): ἀλλὰ θάρσ<ε>ι καὶ γενναίως | φέρε: πάντων γὰρ το[ῦτ' ἐσ]|τιν;

³ Hierzu vgl. etwa A. Deissmann, *Licht vom Osten*, Tübingen ⁴1923, 143–145; J. G. Winter, *Life and Letters in the Papyri*, Ann Arbor 1933, 134–135, 190–191 und J. Chapa, *Letters of Condolence in Greek Papyri*, Papyrologica Florentina 29, Firenze 1998, bes. 15.

⁴ Vgl. Chapa, *Letters of Condolence* (o. Anm. 3) 34–38 und K. A. Worp, *Letters of Condolence in the Greek Papyri: Some Observations*, APapyrol 7 (1995) 149–154 (bes. 153; viele der dort erwähnten Kondolenztopoi haben die Form einer Gnome).

⁵ W.Chr. 479 = R. S. Bagnall, R. Cribiore with contributions by E. Ahtaridis, *Women's Letters from Ancient Egypt: 300 BC–AD 800*, Ann Arbor 2006, 172–173 und *ibid.* (verbesserte elektronische Version 2008) A9.1, Nr. 64 = Chapa, *Letters of Condolence* (o. Anm. 3) Nr. 2.

⁶ Chapa, *Letters of Condolence* (o. Anm. 3) Nr. 4. Zum Text siehe BL XI 291. Die Ergänzung [οὐδέϊ]ς ist Chapa zu verdanken; die *ed. pr.* hat [ὁ θεὸς] ο[ὐ].

⁷ PSI VII 831 = Bagnall, Cribiore, *Women's letters* (o. Anm. 5) 385 (gedruckte Version 2006) und B10.5, Nr. 273 (elektronische Version 2008).

⁸ Chapa, *Letters of Condolence* (o. Anm. 3) Nr. 1. Zum Text siehe BL XI 214. Die Ergänzung το[ῦτ' ἐσ]|τιν stammt von Chapa; die *ed. pr.* hat τὸ [θανεῖν ἐσ]|τιν.

P.Ross.Georg. III 2⁹, 2–3 (unbekannte Herkunft; 3. Jh. n. Chr.)¹⁰: ἀκούσας, κυρία, τὴν τελευταίην τοῦ [ἰ]ατροῦ ἀηδῶς ἔσχον. ἀλλὰ ἀνθρώπινον· | καὶ γὰρ καὶ ἡμεῖς τοῦτο διώκομεν; SB XVIII 13946¹¹, 14–15 [Hermupolis?; 3./4. Jh. n. Chr.): οὐδεὶς γὰρ τῶν ἀπλῶς γεννω[μ]ένων ἀθ[ά]νατος¹²; P.Oxy. LV 3819¹³, 11–13 (Oxyrhynchos; frühes 4. Jh. n. Chr.): μὴ οὖν λυπεῖσθαι (l. -σθε). | ταῦτα γὰρ ἀνθρώπινά ἐστιν. [[κα]] καὶ πᾶσι | γὰρ ἡμῖν τοῦτο κέεται; P.Princ. II 102¹⁴, 11–15 (Herkunft unbekannt; 4. Jh. n. Chr.): τοιγαροῦν | ἀπόθου τὸ λυπηρὸν τοῦ ἀνθρώπινου πτέσματος (l. πται-) καὶ ἀπόβληψον (l. ἀπόβλεψον) ὅτι οὐδεὶς ἐν ἀνθρώποις ἀθάνατος. Dazu gehört wohl auch P.Princ. II 102, 10–11: δ' εἴ δὲ τὸ | ἀνθρώπινον φέρει<v>¹⁵; die Formulierung „man muss das menschliche Schicksal erleiden“¹⁶ bezeichnet das Sterben, denn der Ausdruck „menschliches Schicksal“ ist ein Euphemismus für den Tod als gemeinsames Los aller Menschen¹⁷.

An dieser Stelle soll darauf hingewiesen werden, dass diese beiden Motive auch in anderen Textgattungen und in anderen Epochen papyrologisch nachweisbar sind; vgl. etwa das Testament P.Cair.Masp. II 67151, 17–20 (Antinoopolis; 570 n. Chr.), wo man bemerkt, dass das Leben vergänglich ist: † πέρασ μὲν πάντων καὶ | βροτησίου γένους ὁ θάνατος, καὶ τοῦτον ἀδύνατόν ἐστιν | ἐκφυγεῖν παντελῶς, τοῖς δὲ καλῶς φρονουῦσι τοῦτο προμαθεῖν | καὶ εὐλαβεῖσθαι πάντων εὐτυχέστερον¹⁸ und das literarisch gestaltete Proömium von P.Cair.Masp. III 67295, pag. III 1–3 (Antinoopolis?; 2. Hälfte des 6. Jh. n. Chr.), wo der Verfasser auf die Unvermeidbarkeit des steigenden Alters und des Todes anhand eines homerischen Verses aufmerksam macht: Ἄσεβοῦς ψυχῆς ἴασις, εὐσεβούντων π[αρ]αίνεσις, | οὐ[κο]ῦν εἴης «ἀθάνατος καὶ ἀγή[ρ]ως ἤμ[ατ]α πάντ[α]» | κατ' (l. καθ') Ὅμηρον. Verbreitet, besonders in der Römerzeit, ist auch die in Grabinschriften und Mumientäfelchen vorkommende Aufforderung, die Traurigkeit über

⁹ Chapa, *Letters of Condolence* (o. Anm. 3) Nr. 7.

¹⁰ Zum Datum siehe BL III 156. Die Ergänzung [ἰ]ατροῦ stammt von Chapa; die *ed. pr.* hat: [. .]τροῦ. Bereits in der Edition des Textes (S. 11) wird mit Bezug auf den Ausdruck ἀνθρώπινον auf Epict. *Ench.* 26 aufmerksam gemacht: τέκνον ἄλλου τέθηκεν ἢ γυνή; οὐδεὶς ἐστιν ὃς οὐκ ἂν εἴποι ὅτι ἀνθρώπινον'.

¹¹ CPR VI 81 = Chapa, *Letters of Condolence* (o. Anm. 3) Nr. 8.

¹² Vgl. die Übersetzung der Stelle von Chapa: „For none of those who are born at all is immortal“.

¹³ Chapa, *Letters of Condolence* (o. Anm. 3) Nr. 9.

¹⁴ Chapa, *Letters of Condolence* (o. Anm. 3) Nr. 10.

¹⁵ Die Rekonstruktionen δ' εἴ und φέρει<v> stammen von Wilcken; die *ed. pr.* hat δις und φέρει.

¹⁶ So auch die Übersetzung von Chapa, *Letters of Condolence* (o. Anm. 3) 133: „It is necessary to bear the human lot“.

¹⁷ Ausführlicher dazu s. Ch. Chrysanthou, A. Papatomas, *Zur Terminologie des Sterbens. Ausdrucksweisen über Tod und Sterben in den griechischen dokumentarischen Papyri*, *Tyche* 25 (2010) 1–21 (bes. 16–21).

¹⁸ Auf S. 88 der Edition wird auf Nov. I, c. 1, § 4: πέρασ ἐστὶ τοῦ βίου θάνατος aufmerksam gemacht.

den Tod einer geliebten Person durch die Feststellung zu lindern, dass ohnehin niemand unsterblich ist¹⁹.

c) Die Menschen sollen den Tod ihrer Angehörigen und Freunde tapfer ertragen und am besten gar nicht traurig darüber sein, da der Tod ein gemeinsames, unvermeidbares Schicksal ist; Beispiele für dieses Motiv liefern die bereits zitierten SB XIV 11646, 9–11; P.Princ. II 102, 11–15 und P.Oxy. LV 3819, 11–13. In diesem Sinne ist vielleicht auch P.Wisc. II 84²⁰, 16–18 (Herkunft unbekannt; 2./3. Jh. n. Chr.) zu verstehen: Da der Tod ein gemeinsames Schicksal ist, sollen die Sterblichen ihm in vollem Bewusstsein ihrer menschlichen Natur (d.h. wohl mit Würde und Tapferkeit) begegnen: δ<ε>ἰ οὖν ὡς μηδὲν δυν[αμ]εν. . . [ς] ποιῆσαι [ἀ]λλ' οὐδὲ [ὠ]φελῆσε (l. -αι), τὰ ἀν[θ]ρ[ώ]πινα φρονεῖν ἐξερῆτως (l. ἐξαι-) | ἐν τούτῳ κερῶ (l. τοιούτῳ καιρῶ)²¹.

d) Der Tod und die daraus entstehende Trauer sind eine Erfahrung, die selbst den Göttern nicht erspart bleibt, eine Vorstellung, die wiederum zum soeben erwähnten Motiv führt, dass die Sterblichen ihn mit Tapferkeit ertragen sollen; vgl. PSI XII 1248²², 10–12 (Oxyrhynchos; 235 n. Chr. oder später): ἀλλὰ | γενναίως φέρετε· τοῦτο γὰρ καὶ τοῖς θεοῖς | ἀπόκειται²³.

II. Gnomen in anderen Privatbriefen

Die Gnomen, die sich in anderen Briefen nachweisen lassen, betreffen religiöse, philosophische und vor allem soziale Themen. Im Folgenden werden Belege für jede dieser Kategorien zitiert.

a) Ein Beispiel aus der religiösen Sphäre bietet P.Herm. 6, 21–22 (Hermopolis ?; 4 Jh. n. Chr.): τοῖς γὰρ ἀγαθοῖς τῶν | ἀνθρώπων παρὰ θεοῦ ἀπόκειται [πάμπολλα] τιμαί²⁴. Einen weiteren Beleg aus demselben Bereich, der in das breitere rhetorische Motiv der *captatio benevolentiae* einzuordnen ist, liefert P.Herm. 3, 3–7 mit BL VI 51

¹⁹ Vgl. etwa die Grabinschrift SB XII 11099, 1–5 (Herkunft unbekannt; 4. Jh. n. Chr.): Στήλη | Ἰσιδώρας. | Μὴ λυποῦ. | Οὐδεὶς ἀθάνατος und die ohne Datierungsangaben veröffentlichten Mumientäfelchen SB I 3514, 4–6 (Theben): μὴ λυπ[η]ς, | οὐδεὶς ἀθάνατος ἐν κό[σ]μῳ; SB I 3515 (Theben), Verso 1–5: Μὴ λυπ[η]ς (l. λυπῆς) οὐθίς (l. οὐδεὶς) ἀθάνατον (l. ἀθάνατος) ἐν τῷ (l. τῷ) κόσμῳ; SB I 3992 mit BL IX 237 und XI 194 (= T.Berl.Möller 82), 2–3 (Herkunft unbekannt): Μὴ (l. μὴ) ληπίς (l. λυπῆς), οὐδὶς (l. οὐδεὶς) ἀθάνατος (l. ἀθάνατος); C.Étiq.Mom. 527 (= SB I 5715) (Herkunft unbekannt): Μὲ (l. μὴ) λυποῦ, οὐδὶς (l. -εὶς) γὰρ ἀθάνατος ἐν τῷ κόσμῳ (l. κόσμῳ); SB X 10483, 3–5 (Herkunft unbekannt): Μὲ (l. μὴ) λυποῦ, οὐδὶς (l. -εὶς) | γὰρ ἀθάνατος ἐν τῷ | κόσμῳ (l. -ῳ). Zu dieser Konsolationstopik in der literarischen Überlieferung siehe etwa R. Lattimore, *Themes in Greek and Latin Epitaphs*, Urbana, Illinois 1942 mit der Rezension von H. Bardon in *RevBelgPhilolHist* 26 (1948) 147–153.

²⁰ Chapa, *Letters of Condolence* (o. Anm. 3) Nr. 4. Zum Text siehe BL XI 291.

²¹ Anstelle von δ<ε>ἰ, δυν[αμ]εν. . . [ς] und [ὠ]φελῆσε hat die *ed. pr.* δι(ό), δυν[αμ]έγας und [ὠ]φελῆς. Die Übersetzung der Stelle von Chapa: „Therefore it is necessary, since we (you?) cannot do anything nor even help, to think of the human condition, especially in such a crisis“; vgl. auch Chapa, *Letters of Condolence* (o. Anm. 3) 38–40.

²² Chapa, *Letters of Condolence* (o. Anm. 3) Nr. 6.

²³ Zur Deutung der Phrase vgl. auch die Übersetzung von Chapa: „But bear it bravely! For this is something which lies in store even for the gods“.

²⁴ Übersetzung in der Edition: „For very many honours are reserved for good men by the god“.

(Hermupolis, 4. Jh. n. Chr.). Dort wird behauptet, dass die Götter den Menschen Anlass für nützliche und erfreuliche Taten geben; diese Tat ist im konkreten Fall die Begrüßung des Adressaten durch den Verfasser des Briefes: *προσειπε[ν] σε ἀναγκαῖον | τὸν τῆς τ[ῶ]ν Ἑλλήνων σοφίας προστά[τη]ν καὶ ἡ[μ]ῖν ἡδὺν | καὶ χρήσιμον· θεῶν δὲ ἔργον | παρασχέσθαι τὰς ἀφορμάς²⁵*. In anderen Briefen wird behauptet, dass die Götter, wenn sie es wollen, in der Lage sind, den Menschen zu helfen und ihnen Vieles zu ermöglichen; vgl. z.B. P.Herm. 2, 26–27 (Hermopolis?; 4 Jh. n. Chr.) *ἦξω [δ]ὲ θεῶν συν-εργούντων | καὶ τὸ δύνασθ[αι] παρεχόντων κτλ.*

b) Zu den Gnomen philosophischen Charakters gehören zum Beispiel die drei Gnomen, die in P.Oxy. I 120, Recto 4–9 (Oxyrhynchos; nicht später als 3. Jh. n. Chr.; s. BL VII 127) begegnen: *χρῆ γάρ τινα ὀρών[τα] αἰαντὸν (l. ἐ-) ἐν δυστυχία κἂν ἀναχωρ<ε>ῖν καὶ μὴ ἀπλῶς μάχαισθαι (l. μάχε-) τῷ | δεδομένῳ. μετρίων γάρ καὶ δυστυχῶν γένεσιν αἰχοντες (l. ἔ-) οὐδὲ | οὕτω αἰαντοῖς (l. ἐ-) προσαίχομεν (l. -έχομεν)²⁶* und Verso 9–10: *μὴ ἄρα αἰ ἡμέραι τὰ πάντα διατελοῦσι.²⁷* Weitere Beispiele für diese Kategorie von Gnomen sind folgende (die Reihenfolge ist chronologisch):

i. SB XXVIII 17109, 3–7 (Maximianon; 2. Jh. n. Chr.): *τοῦτο δὲ | γείνωσκε (l. γίνωσκε) ὅτι ληστής παρὰ φιλόσοφον οὐ καταλύει· εἰ δέ μοι σὺ | ἀποτάσῃ τῇ φιλία, ἐμὲ ἀνάγκη σοι ὑπηρετεῖν.*

ii. P.Oxy. XLII 3069, 15–20 (Antinoopolis; 3 Jh. n. Chr.): *καὶ μ[ὴ] σ[ε] | ταρασσέ[τ]ω ἢ πλοῦτος ἢ ὄρα | ἢ ἄλλο τ[ι] τ[ῶ]ν τοιού[ν]των, ὡς | οὐδὲν ὄφ[ελ]ός ἐστιν ἀρετῆς | μὴ παρούσης, ἀλλὰ φροῦδα καὶ οὐδενὸς ἄξια²⁸.*

iii. P.Oxy. XXXIV 2728, 9 mit BL VI 111 und VII 152 (Oxyrhynchos [s. BL XI 164]; 3./4. Jh. n. Chr. [s. BL VIII 261]): *σιγῇ γὰρ παρὰ φιλοσόφο[υ] ἀπόκρισις²⁹*. Diese Gnome ist wohl von Euripides, Fr. 977 Nauck: *ἡ γὰρ σιωπῇ τοῖς σοφοῖσιν ἀπόκρισις* inspiriert worden.

iv. P.Oxy. LV 3813 mit BL IX 205, 42–44 (Oxyrhynchos; 3./4. Jh. n. Chr.): *μαθέτω | ὅτι οὐδὲν [νὺν] ἰσχύσει | παρὰ τὸ δίκαιον³⁰.*

v. P.Stras. VII 637 mit BL IX 329, 8–14 (Hermopolites; ca. 340 n. Chr.): *ἐ (l. αἰ) γὰρ κατ' ἀπουσίαν | γιγνόμεναι σπουδὲ (l. -αἰ) διπλο[ῦ] τεμ[ί]ου (l. τιμίου) | τὴν χάριν ἀπονέμουσιν τῷ [εὖ]εργετηθέντι, μά[λ]ιστα τῶς [. . .] | ἀνδράσι ὧν ἐ (l. αἰ) προερέσις (l. -αιρέσεις) δ[υ]ναταί | εἰσιν ἀνταμ<ε>ίβεσθαι τ[ὰς] χάρι[τ]α[ς].*

²⁵ In der Edition wird die Gnome mit „But it is the work of the gods to provide the means“ übersetzt; wahrscheinlicher scheint uns jedoch die Interpretation des Wortes ἀφορμή mit „Anlass, Gelegenheit“.

²⁶ Übersetzung in der Ed.: „When a man finds himself in adversity he ought to give way and not fight stubbornly against fate. We fail to realize the inferiority and wretchedness to which we are born“.

²⁷ Übersetzung in der Ed.: „Can time accomplish everything after all?“.

²⁸ Übersetzung in der Ed.: „Let not wealth distract you, nor beauty, nor anything else of the same kind: for there is no good in them, if virtue does not join her presence, no, they are vanishing and worthless“.

²⁹ Übersetzung in der Ed.: „For among philosophers silence is an answer“.

³⁰ Übersetzung: „Er soll wissen, daß nichts Unrechtes gelten wird“.

vi. P.Ryl. IV 624 mit BL V 88, 14–17 (Hermopolis; frühes 4 Jh. n. Chr.): τούτο γὰρ μά[λιστα π]ρώτον καὶ πάντων | διαφέρον ἡγούμεθα εἶναι ἔ[ργον]· οὐδενὸς γὰρ ἄλλου | κήδεσθαι καὶ φροντίζε[ι]ν τ[ῆς] φύσεως ὁ νόμος δ[ι]δάσκει | ἢ πατρὸς ἀγαθοῦ³¹.

Zu dieser Gruppe scheint auch P.Ammon I 3³², Kol. II 18–19 (bald nach 324 n. Chr.): [γινώσκουσα] καὶ μάθε' ὅτι τ[ύχη] ἔ[μπαλιν] πάντα ἄλλ[α] ἡμῖν ἀνα]λύει zu gehören. Trifft die Ergänzung τ[ύχη] in Z. 18 zu, so wird behauptet, dass die Tyche alle menschlichen Probleme lösen kann³³.

c) Gnomen, die sich um Themen sozialen Charakters drehen, stellen die am häufigsten anzutreffende Gruppe in dieser Kategorie von Belegen dar. Es folgen dafür Beispiele aus fünf verschiedenen Kategorien in chronologischer Reihenfolge:

i. Gnomen, die sich mit dem Ideal der Freundschaft befassen, bilden die Kategorie mit den bei weitem häufigsten Beispielen; hierzu vgl. etwa P.David 14 (= P.Strasb. IV 169 = P.Ross.Georg. II 43), 13–17 mit BL VI 73 (Herkunft unbekannt; 2. Jh. n. Chr.)³⁴: οὐδὲν γὰρ | μεῖζόν ἐστιν οὐδὲ ἐράσιμιον | οὐδὲ ἡμ[ερῶ]τατον οὐδὲ ἀπο|λαυστ[ότερον] ἐστιν ἢ ἡ τοιαύ|τη φι|λία ἐν τ[ῶ] ἀνθρωπ[ί]νῳ | βίῳ³⁵; PSI XII 1246, 1–3 (Hermopolites?; 219–222 n. Chr.): δεῖ γὰρ | τῶ[v] φίλων καὶ ἀ[ε]ῖ καὶ ὁμοίως καὶ παν|ταχῆ φροντίζε[ι]ν³⁶ und P.Münch. III.1 127, 21–24 (Herkunft unbekannt; 4. Jh. n. Chr.): μὴ οὖν | ἀφήσης μαι (l. με) ἐν ταύτῃ θλίψῃ (l. -ει) | καὶ γὰρ ἐ (l. αἰ) φιλείαι (l. φιλία) τοιαῦται | φαίνονται (l. -οντα)³⁷.

In diesem Zusammenhang ist auch das epistolarische Motiv zu erwähnen, dass „man nicht schriftliche Danksagungen zu formulieren braucht, wenn man an Freunde schreibt, sondern nur wenn man sich an Personen wendet, die keine Freunde sind“; vgl. P.Merton I 12, 6–9 (Herkunft unbekannt; 58 n. Chr.): γράφειν δέ | σοι μεγάλας εὐχαριστίας παρετέο(v) | δεῖ γὰρ τοῖς μὴ φίλοις οὐσι διὰ λόγων | εὐχαριστεῖν³⁸. Sinn der Gnome ist, dass den Freunden nicht mit konventionellen Danksagungen, sondern mit echtem Interesse und Zuneigung zu begegnen ist³⁹.

³¹ Übersetzung in der Ed.: „For this we consider to be a duty that comes first and excels all others, since we are taught by nature’s law to watch over and care for no one so much as a good father“.

³² Erstedition: P.XV.Congr. 22. Zum Datum des Textes s. BL XIII 5.

³³ Vgl. auch die Übersetzung in der Ed.: „And understand that (Fortune?) again is going to resolve all other affairs (for us)“.

³⁴ Zu diesem Brief siehe zuletzt den Aufsatz von A. Koroli, *Display of Erudition in the Periphery of the Graeco-Roman World: The Example of P.David 14*, Anc. Soc. (im Druck).

³⁵ Übersetzung in der Ed.: „Il n’y a certes dans la vie pas de bien plus grand ni <plus> désirable ni plus suave ni plus agréable qu’ une pareille amitié“.

³⁶ „Man soll sich um seine Freunde immer und mit demselben Engagement kümmern“.

³⁷ Übersetzung in der Ed.: „Laß mich also in dieser Bedrängnis nicht im Stich; denn darin erweisen sich die Freundschaften“.

³⁸ Übersetzung in der Ed.: „I may dispense with writing to you with a great show of thanks; for it is to those who are not friends that we must give thanks in words“.

³⁹ Dazu vgl. auch die Formulierung im Brief SB III 7268, 1–2 (Herakleopolites; 98–117 n. Chr.): ὦ[ς] φίλον ἔχων σὲ ἐν Ἀρσινοείτῃ καὶ σοὶ μ[όν]οι ἐπανακλεινόμενος δι’ ἣν ἔχεις [πρό]ς με ἐκ πολλοῦ χρόνου | διάθεσιν κτλ.

ii. „Selbst wenn man die Zinsen für Tybi in zehnfacher Höhe empfangen sollte, hat man sein Kapital noch nicht zurückerhalten“; vgl. P.Oxy. III 526, 5–8 (Oxyrhynchos; 2. Jh. n. Chr.): οὐ γάρ τις λαμβάνων (*l. λαμβάνων*) τοῦ Τῦβι τὸν | τόκον δεκαπλοῦ[ν] κεφάλαιον κομ[ε]ρίζ[ει]⁴⁰. Sinn der Gnome ist wohl, dass selbst große Erfolge keinen Sinn haben, wenn sie zu früh kommen und nur einen Teil des Ganzen betreffen.

iii. „Die Zeit des Schlafens, obwohl an sich kurz, erscheint den Verliebten ewig lang“; vgl. P.Herm. 6, 6–10 (Hermopolis ?; 4 Jh. n. Chr.): νῦν δ' ὁ βραχὺς οὗτος χρόνος τῆς ἀποδημίας ποθεινότεραν τὴν θεῶν ὄραν | εὐχομένοις ἡμῖν ἐμπεποίηκεν, ἐπεὶ καὶ ὁ ἐν τῷ καμυβείν | χρόνος ἐλάχιστος ὢν πολὺς τις καὶ ἀμέτρητος τοί[ς] ἐ[ρ]ώσι καὶ ποθοῦσι | διαφαίνεται⁴¹.

iv. „Selbst wenn man etwas Kleines sendet, soll man einen Begleitbrief mitschicken, in dem anzugeben ist, was und durch wen geschickt wurde“. Zu dieser Gnome praktischer Natur vgl. P.Flor. II 176, 2–5 (Theadelphia; 265 n. Chr.): κἄν τὸ βραχυτάτον τις ἀναπέμπῃ ὀφείλει μετὰ γραμμάτων ἀναπέμπειν καὶ δηλοῦν | τί ἀνεπέμφθη διὰ τίνος.

v. „Persönliches Glück und Reichtum hängen nicht von der Größe des Erbes (wörtlich des Patrimoniums) ab; selbst wenn man von den Eltern nichts erbt, kann man durch eigene Arbeit glücklich und wohlhabend werden“; vgl. P.Ammon I 3, Kol. V 8–11 mit BL X 42 (Alexandria; 348 n. Chr.?⁴²): ἐὰν τ[ις] εὐλα]βηθῆ τὰ πατρ[ῶ]α —, οὐ] | πάντως εὐ[τυχεῖ] εἰς ὅλον τὸν βί[ον· οὐ]δὲ ὁ μὴ σ[φύζω]ν ταῦτα πάν[τως] ἄπο]ρο[ς] | γίνεται εἰς τ[ὸν] βί[ον] σύμπαντ[α] ἀλλὰ καὶ πολλ[οὶ] μ[η]δὲν ἐκ τῶν πατρ[ῶ]ων παρ[α]λαβόντες η[ρ]ο[ν]τήρησαν καὶ εὐπορώτατοι ἐν τῷ [βίω]ι γεγόνασι⁴³.

In diesem Kontext möchten wir schließlich zum einen auf papyrologische Belege von Gnomen aufmerksam machen, die sich auch in den literarischen Werken der Spätantike und der byzantinischen Zeit nachweisen lassen, wie etwa der Wendung χάρις ἄχαρις in P.Iand. VI 98, 4–6 (Herkunft unbekannt; 3. Jh. n. Chr.): [- - -] καλῶς ποιήσας καὶ μὴ ἀπολαβόν· εἰ δὲ μή, ἢ χάρις ἄχαρις | γέγονε⁴⁴, zum anderen auf das Vorkommen

⁴⁰ Übersetzung in der Ed.: „for though a man gets his interest in Tubi tenfold, he still does not recover his capital“.

⁴¹ Übersetzung in der Ed.: „But now this short period of your absence has made the sight of you more desirable for us who pray to see you, since even the time spent in sleep, very short though it is, seems long and immeasurable to those you love and yearn“.

⁴² Zur Datierung s. *HGV*.

⁴³ Übersetzung in der Ed.: „If one takes care [not to lose] his patrimony [he is not] completely fortunate throughout his entire life. He who fails to preserve it does not become altogether without means for his whole life, but also many who have inherited nothing from their patrimony have had good fortune and have been prosperous in life“.

⁴⁴ Vgl. z.B. Aesop., *Fabula* 72, 10–11: ὁ χάρις δαιμόνων | ἄχαρις γενομένη!; *Scholia vetera in Prometheus vincitum*, sch 545a–c: (545a) CNPPdV: φέρ' ὅπως χάρις; Φέρε σκόπησον ὅτι ἢ χάρις ἦν ἐχαρίσω τοῖς ἀνθρώποις ἄχαρις ἦν καὶ ἀμείψασθαί σε μὴ δυναμένη κτλ. | (545b) Mediceus: φέρ' ὅπως Δεδρο δὴ καὶ σκόπησον ὅτι ἢ χάρις ἦν ἐχαρίσω τοῖς ἀνθρώποις ἄχαρις ἦν καὶ ἀμείψασθαί σε μὴ δυναμένη: πῶς γὰρ θεῶ βοηθήσει ἄνθρωπος; | (545c) Mediceus gl: ὅπως χάρις ἄχαρις Δείπει «ἐγένετο»; Athanasios Monachos, *Vita sancti Athanasii Athonitae* 55, 9–11 (ed. J. Noret, *Vitae duae antiquae sancti Athanasii Athonitae* [Corpus Christianorum. Series Graeca 9], Turnhout 1982): καὶ γὰρ ἀκοή τῇ ὀράσει | παραπέμπει, παρ' ἢ κρίσις ἄπαιστος καὶ πίστις ἀδίστακτος | καὶ χάρις οὐκ ἄχαρις und Manuel Philes, *Carmina inedita* 46, 3–4 (ed. E. Martini, *Manuelis Philae Carmina inedita*, Atti della R. Accademia di Archeologia, Lettere e

von Sprichwörtern in Briefen, die auf Ostraka erhalten sind, wie etwa in O.Did. 451, 3–5 (Didymoi; vor (?) ca. 176–210 n. Chr.): παροιμία ᾿στὶ ὑπὸ σε . . . λεγομένη | “τὸν ἀντίκερα (l. ἀντίχειρα?) {εαν} ὅστις οὐκ ἐπίσταται, οὗτος | παρ’ ἡμῶν δευτέρως (l. δευτέρως) οὐ μὴ λάθῃ“⁴⁵.

III. Formale Charakteristika

Zu den formalen Charakteristika der hier untersuchten Gnomen ist Folgendes zu bemerken:

a) Gnomen, die als Hauptsätze formuliert sind, werden oft mit ἀλλά, ἀλλ’ ὅμως, ἀλλὰ τί, καὶ γάρ, μὴ ἄρα eingeleitet. Steht vor der Gnome die Aufforderung an den Schreiber, den Tod tapfer zu ertragen (s. oben I.c), so wird die Gnome meistens durch die Partikel γάρ (oder seltener durch die Partikel δέ) eingeleitet.

b) Gnomen, die als Nebensätze formuliert sind, werden entweder als Aussagesätze (eingeleitet in der Regel durch Indikativ- oder Imperativformen der Verben οἶδα und μανθάνω, d.h. οἶδας, ἴσθι, μάθε) oder als Kausalsätze (eingeleitet durch ὅτι) gebaut.

c) In den Gnomen, die in Kondolenzbriefen vorkommen, begegnen erwartungsgemäß Wörter, die den Tod (etwa θάνατος, θανεῖν, ἀθάνατος, τὰ ἀνθρώπινα), die Ohnmacht des Menschen gegenüber dem Tod (οὐ bzw. οὐδὲν δυνάμεθα), oder die Haltung des Menschen gegenüber dem Sterben (γενναίως φέρειν) betreffen. Diese Gnomen sind oft negativ formuliert, entweder in der Form einer direkten Negation (z.B. οὐδὲν δυνάμεθα πρὸς θάνατον) oder in der Form einer rhetorischen Frage, die negativ zu beantworten ist (z.B. ἀλλὰ τί δυνάμεθα πρὸς ᾧ οὐδεὶς δύναται;).

d) Die Gnomen, die in Privatbriefen ohne Kondolenz erscheinen, werden sehr oft mit einem unpersönlichen Modalverb in dritter Person Singular wie δεῖ, χρή und ὀφείλει konstruiert, gefolgt durch einen oder mehrere Infinitive. Alternativ wird das gnomische Präsens, Aorist oder Perfekt im Indikativ verwendet.

IV. Anspielung auf echte oder fiktive Gnomen zur Verstärkung der Argumentation

In den privaten Papyrusbriefen begegnen oft Stellen, deren Formulierung den Eindruck erweckt, dass der Verfasser eine uns nicht mehr erhaltene Gnome paraphrasiert bzw. auf eine solche anspielt. In diesen Fällen kann man meistens nicht mit Sicherheit entscheiden, ob die mutmaßliche Gnome tatsächlich geläufig war oder nicht. Sollte Letzteres der Fall sein, so ist mit einem rhetorischen Trick zu rechnen: Der Verfasser formuliert seine Aussage so, als ob er auf eine Gnome Bezug nähme, um dadurch seiner

Belle Arti 20, Neapoli 1900): ἐγὼ δὲ φιλῶ καὶ θορυβῶ καὶ γράφω, | κἂν ἡ χάρις ἄχαρις, οὐδὲν τὸ θλίβον.

⁴⁵ Zur Bedeutung des Sprichworts vgl. die Bemerkung der Editorin im Zeilenkommentar: „The proverb, with a few necessary emendations, could be then: τὸν ἀντίχειρα ὅστις οὐκ ἐπίσταται | οὗτος παρ’ ἡμῶν δευτέρως οὐ μὴ λάθῃ. *He who does not know his thumb, he shall not escape our notice a second time.* Two reasonable iambic trimeters that were somehow never written down or preserved elsewhere. As so often, the profound wisdom of the proverb escapes us. Could it mean, that if you are really stupid, you do not get a second chance?“

Aussage zusätzliche Glaubwürdigkeit zu verleihen. Im Folgenden geben wir vier Beispiele für Stellen, die solche Paraphrasierungen bzw. Anspielungen auf eine echte oder fiktive Gnome zu enthalten scheinen (die Reihenfolge ist chronologisch):

a) P.Flor. II 212 mit BL I 153 7–10 (Theadelphia; 254 n. Chr.): ἴσθι | δὲ ὅτι ἐὰν μὴ σεαυτῷ τοῦ παν|τὸς προνοήσης σεαυτῷ μεγάλην ἀτυχίαν ἐνποιή. Es handelt sich um einen konkreten Ratschlag an den Adressaten, der aber den Eindruck erweckt, dass er auf eine Gnome mit ungefähr folgendem Inhalt anspielt: „man soll sich um sich selbst kümmern; versäumt man es, so schadet man sich selbst“.

b) P.Ross.Georg. III 2⁴⁶, 9–12 (Herkunft unbekannt; 270 n. Chr.): οἶδας δὲ ὅτι οὐκ ἔστιν | εὐκοπον πάσχοντας κατ[α]λ<ε>ῖψαι οὐχ ὀλίγους καὶ ἐργαστήριν, | μὴ καὶ τι[ς] γ[ο]γγυσμός (l. γογγυσμός) κ[α]θ' ἡμῶν γένηται, καὶ ταῦτα ἐν τοιαύτῃ | ἡγεμονίᾳ enthält die Stellungnahme des Verfassers zu einem konkreten Problem; diese ist aber so formuliert, als ob sie sich auf einer Gnome stützt.

c) SB XVIII 13946⁴⁷, 10–14 (Hermupolis?; 3./4. Jh. n. Chr.): οἶδα γὰρ ὅτι σύ, ἄνθρωπος ὢν καὶ διὰ πείρας πολλῶν γενόμενος, δυνήσει σαυ|τοῦ κρατεῖν, δέομαι δέ σου καὶ τῆ ἀ|δελφῆ τὰ δεόνοντα (l. δέοντα) ὁμιλῆσαι τοῦτου | ἔ[ν]εκεν. Der Aufforderung an den Adressaten scheint die Gnome zugrunde zu liegen, dass Verwandte eines Verstorbenen, die selbst große Lebenserfahrung besitzen, in der Lage sind, trotz ihrer Trauer psychologisch stabil zu bleiben (ἄνθρωπος ὢν καὶ διὰ πείρας πολλῶν γενόμενος, δυνήσει σαυ|τοῦ κρατεῖν). Sie sind daher am meisten geeignet, schwächere Familienangehörige, allen voran Frauen, psychologisch zu unterstützen. Unmittelbar auf diese Stelle folgt die bereits oben erwähnte Gnome οὐδέεις γὰρ τῶν ἀπλῶς γεννω|μ[ένων] ἀθ[ά]νατος (Z. 14–15), die wiederum von der Phrase μακαρ{ε}ία μὲν [ἐ]κέ[ι]ν[η] ἢ πρὸ τῶν συμφορῶν τὸν [δ]ύστη|νον καὶ μοχθηρ[ὸν] βίον φυγοῦσα gefolgt wird (Z. 15–17). Dieser Passus scheint ebenfalls eine Gnome vorauszusetzen, nämlich dass der Tod ein Glück für die Menschen darstellt, da er für sie ein Ende der Misere, der Qualen und der Anstrengungen des Lebens bedeutet⁴⁸.

d) P.Oxy. LV 3819⁴⁹, 9–11 (Oxyrhynchos; frühes 4. Jh. n. Chr.): δυνατὶ (l. δυνατεῖ) οὖν | τῷ (l. ὁ) κυρίῳ (l. κύριος) θεῷ (l. θεός) τοῦ λοιποῦ ἡμῖν τὴν ὀλοκλη|ρίαν παρασχ<ε>ῖν. Die Formulierung scheint auf eine Gnome anzuspielen, dass Gott in der Lage ist, allen Menschen Gesundheit zu gewähren (aufgrund der charakteristischen Verbform δυνατεῖ fragt man sich sogar, ob hier nicht auch eine biblische Vorlage evoziert wird; vgl. 2Kor 9,8: δυνατεῖ δὲ ὁ θεὸς πᾶσαν χάριν περισσεῦσαι εἰς ὑμᾶς, und ebd. 13,3 δυνατεῖ ἐν ὑμῖν).

In diesem Kontext sollte man schließlich anmerken, dass der Befund auch in den amtlichen Briefen ähnlich ist; vgl. etwa P.Abinn. 6 (= P.Lond. II 413, S. 301), 5–9

⁴⁶ Chapa, *Letters of Condolence* (o. Anm. 3) Nr. 7. Die Übersetzung der Stelle dort: „And you know that it is not easy to leave a good number of patients and a dispensary, for fear of some grumbling arising against us, especially under this prefecture (reing?)“.

⁴⁷ CPR VI 81 = Chapa, *Letters of Condolence* (o. Anm. 3) Nr. 8. Zur Stelle s. auch BL IX 309.

⁴⁸ Zu diesem Motiv vgl. Chapa, *Letters of Condolence* (o. Anm. 3) 37.

⁴⁹ Chapa, *Letters of Condolence* (o. Anm. 3) Nr. 9. Die Übersetzung der Stelle von Chapa: „Well, it is possible for the lord god to give us good health for the future“.

(Philadelphia?; 4. Jh. n. Chr.): οἴδαμεν τὸ σπουδῆ|όν (l. -αίον) σ[ου] καὶ τὴν ἀγάπην σου εἰς ἡμᾶς| διὰ τὸν θεὸν ταῦτα ποιεῖς, καὶ ἐγὼ | εὐχόμεαι αὐτῷ ἵνα ἀνταποδώσει | σοι [τὴν ἀγ]άπην τὴν (l. ἦν) ποιεῖς und P.Abinn. 19 (Philadelphia?; Mitte 4. Jh. n. Chr.), 24–27: καὶ ὁ | Θ(εὸς) ἀποδοῖ (l. ἀποδοῖ)⁵⁰ σ[οι] πρὸς τὴν ἐλεη|μωσύνην (l. -μοσύνην) σου καὶ ἀνυσθῶ (l. -ψοῖ) σε εἰς | τὰ μί|ζωνα (l. μείζωνα). Diesen Stellen scheint die Gnome zugrunde zu liegen, dass Gott die Güte und die wohlthätige Aktivität der Menschen belohnen wird.

V. Schlusswort

Abschließend lassen wir einige allgemeine Beobachtungen zum Gebrauch der hier untersuchten Gnomen folgen:

a) Die relativ hohe Anzahl der in den privaten Papyrusbriefen der Römerzeit vorkommenden Gnomen erlaubt uns, von einem bewussten und konsequenten Einsatz von Gnomen bei der rhetorischen Gestaltung dieser Texte zu sprechen.

b) Die auf Papyrus erhaltenen Kondolenzbriefe enthalten einen großen Teil der exzerpierten Gnomen, obwohl sie nur einen kleinen Anteil des hier untersuchten epistolographischen Corpus darstellen. Dies ist darauf zurückzuführen, dass die Autoren von Kondolenzbriefen sich intensiv bemühen, ihre Adressaten mit Sprüchen ‘bekannter Wahrheiten’ zu trösten.

c) Die Gnomen erscheinen meistens zu Beginn oder am Ende der Briefe. Dies ist auf die rhetorische Strategie der Briefautoren zurückzuführen, welche die Gnomen als starkes rhetorisches Mittel betrachteten und sie lieber am Anfang oder am Ende ihrer Texte einsetzten, um diese wichtigen Briefpartien so eindrucksvoll wie möglich zu gestalten.

d) Die am häufigsten anzutreffenden Motive in den Gnomen drehen sich um die Unvermeidbarkeit des Todes als dem allen Menschen gemeinsamen Schicksal. Diese Vorstellung lässt sich auch außerhalb der kaiserzeitlichen Epistolographie nachweisen, unter anderem in Grabinschriften, Mumientäfelchen und Testamenten.

e) Die große Mehrheit der hier untersuchten Gnomen ist bis jetzt nur einmal im edierten papyrologischen Material bezeugt.

f) Obwohl der Gebrauch von literarisch überlieferten Gnomen in privaten Papyrusbriefen belegt ist⁵¹, lassen sich für die große Mehrheit der hier untersuchten Gnomen keine literarischen Parallelen finden.

g) Die Formulierungen variieren in der Regel stark, selbst wenn es sich um dasselbe Motiv handelt, da die Schreiber großen Wert auf Kreativität und Variation legen; um nur ein Beispiel zu nennen, findet man in den fünf Papyri, die den Tod als gemeinsames Schicksal der Menschen beschreiben, sechs verschiedene Formulierungen: a) πάντων γὰρ το[ῦτ’ ἐσ]τιν; b) ἀλλὰ ἀνθρώπινον καὶ γὰρ καὶ ἡμεῖς τοῦτο διώκομεν c) οὐδέτις γὰρ τῶν ἀπλῶς γεννω|μένων ἀθ[άνα]τος d) ταῦτα γὰρ ἀνθρώπινα ἐστίν. [[κα] `καὶ` πᾶσι |

⁵⁰ Für eine alternative, unseres Erachtens aber weniger überzeugende Erklärung des Wortes s. BL VII 2.

⁵¹ Dies ist auch für die kaiserzeitlichen Petitionen der Fall; siehe Papatomas, *Gnomen als literarisches Stilmittel* (o. Anm. 1) 870–874.

γὰρ ἡμῖν τοῦτο κείται ε) οὐδεὶς ἐν ἀνθρώποις ἀθάνατος f) δ' εἶ δὲ τὸ | ἀνθρώπινον φέρει<v>. Weitere Variationen lassen sich in anderen Textgattungen und in anderen Epochen nachweisen.

h) Hinsichtlich der zeitlichen Verteilung der Belege ist Folgendes zu bemerken: In den Kondolenzbriefen finden sich Gnomen während fast der gesamten römischen Kaiserzeit. Die Belege verteilen sich vom 1. bis zum 4. Jh. n. Chr. In den anderen Privatbriefen konzentrieren sich die Belege auf den Zeitraum zwischen dem frühen 3. und dem späten 4. Jh. n. Chr. Die einzigen Ausnahmen sind der aus dem Jahr 58 n. Chr. stammende P.Merton I 12, 6–9, der aus dem 2. Jh. stammende P.Oxy. III 526, 5–8 und vielleicht das Ostrakon O.Did. 451, 3–5 (vor ca. 176–210 n. Chr.?)⁵².

Institut für Klassische Philologie
Philosophische Fakultät, Universität Athen
Panepistimiopolis Zographu
15784 Athen, Griechenland
papath@phil.uoa.gr
nninoy@phil.uoa.gr

Amphilochios Papathomas, Eleni Tsitsianopoulou

⁵² Beim Korrigieren der Druckfahnen dieses Beitrags ist der Aufsatz von H. Chouliara-Raïos, *Παπυρικές επιστολές με αποφθεγματικό και παροιμιακό λόγο ή απόηχο*, Dodone 42–44 (2013–2015) 63–123 erschienen, der sich mit der vorliegenden Thematik von einem anderen Blickwinkel befasst und daher eine willkommene Ergänzung zu unserem Beitrag darstellt.

NIKLAS RAFETSEDER

Das Stadtgesetzfragment von Vindobona*

Tafel 7

Einleitung

Im Jahre 1913 wurde die baufällig gewordene Apostolische Nuntiatur in Wien, die sich bis dahin an der Adresse „Am Hof 4“ im ersten Wiener Gemeindebezirk befunden hatte, abgerissen und durch ein Gebäude der neuen Besitzerin, der österreichischen Zentralbank, ersetzt. Im Rahmen dieser Bauarbeiten stieß man auf Reste der südlichen Befestigungsanlagen des Legionslagers Vindobona, auf deren Fundamenten das alte Gebäude errichtet worden war. Im Boden wurde neben Ziegelstempeln auch ein Fragment einer Bronzetafel gefunden, auf drei Seiten gebrochen und nur wenige Buchstaben pro Zeile enthaltend.¹ Die beiden definitiv zu entziffernden Wörter, nämlich *edicta* und *Galba*, ließen zunächst den Wiener Provinzialarchäologen und Mitarbeiter des Museum Vindobonense, Erich Polaschek (1885–1974), an ein Edikt des Kaisers Galba denken, das Soldaten eines in einem frühen Stadium befindlichen Militärkastells ausgestellt worden war,² denn Legionslager und Zivilstadt entwickelten sich erst einige

* Großer Dank gilt Fritz Mitthof und Loredana Cappelletti, außerdem Michaela Kronberger vom Wien Museum, Martin Mosser von der Stadtarchäologie Wien und Franziska Beutler vom Institut für Alte Geschichte und Altertumskunde, Papyrologie und Epigraphik der Universität Wien sowie allen anderen Personen, die mir mit Rat und Informationen zur Seite gestanden sind.

¹ AE 2006, 1080. Heute im Inventar des Wien Museums, Inv. Nr. MV 2605a; die Inschrift wurde in mehreren Publikationen veröffentlicht und kommentiert: E. Polaschek, *Die römische Vergangenheit Wiens*, Mitteilungen des Vereins für Geschichte der Stadt Wien 15 (1935) 10. F. Hild, *Supplementum epigraphicum zu CIL III. Das pannonische Niederösterreich, Burgenland und Wien*, unpubl. Diss. Wien 1968, 271, Nr. 428. E. Weber, *Bronzeinschriften*, in: R. Waissenberger (Hrsg.), *Vindobona – Die Römer im Wiener Raum. Katalog zur 52. Sonderausstellung des Historischen Museums der Stadt Wien, Karlsplatz 8. Dezember 1977 bis 9. April 1978*, Wien 1978, 251, Nr. M 15. O. Harl, *Vindobona. Das römische Wien*, Wien 1979, 26–27 (mit Zeichnung). A. Neumann, *Vindobona. Die römische Vergangenheit Wiens*, Wien 1980 (mit Fotografie). B. Fehér, P. Kovács, *The History of Pannonia from 54 A.D. to the Outbreak of the Marcomannic War (166)* (The Sources of Pannonian Antiquity 2), Budapest 2005, 64. M. Kronberger, *Das frühe Vindobona/Wien*, in: Franz Humer (Hrsg.), *Legionsadler und Druidenstab. Vom Legionslager zur Donaumetropole*. Ausstellungskatalog Archäologisches Museum Carnuntinum, Horn 2006, 85–95 (Foto und Kommentar im dazugehörigen Katalog auf S. 140, Nr. 459).

² In einem laut A. Neumann, *Entstehung von Vindobona* (Wiener Schriften 5), Wien 1957, 7, Fußnote 25, nicht veröffentlichten, aber im Wien Museum aufliegenden Manuskript von E. Polaschek. Derselbe war auch einer der ersten, der Bezug auf die Inschrift nahm, und zwar in

Jahrzehnte nach Galba.³ Nach E. Polaschek wurde das Fragment lange Zeit wenig beachtet, wie auch Alfred Neumann (1905–1988), der spätere Leiter der Ur- und Frühgeschichtlichen Abteilung des Historischen Museums der Stadt Wien, der sich in der Folge am öftesten mit dem Fragment auseinandersetzte, feststellte.⁴ Doch so richtig wollte das vermeintliche Edikt des Galba, dessen Regierungszeit gerade einmal ein halbes Jahr von Juni 68 bis Jänner 69 n. Chr. dauerte, nicht in jene Frühzeit Vindobonas passen, auch wenn es seitdem immer wieder von Forschern in Kombination mit einem weiteren Zeugnis für die frühe Besiedelung des Wiener Plateaus durch römische Soldaten herangezogen wurde.⁵ Nach der Reinigung des Fragments in den späten 50er Jahren des vorigen Jahrhunderts hat Neumann neue Lesungsvorschläge zu einzelnen Buchstaben gemacht⁶, und in den folgenden Jahrzehnten wurden Deutungen und Ergänzungen einzelner Wörter ventiliert. Jedoch die Grundannahme, es handle sich um ein Edikts Galbas, wurde nicht hinterfragt. Im Folgenden wird eine alternative Interpretation des Charakters der Urkunde und ihrer Zeitstellung erwogen. Dieser Deutungsvorschlag beruht auf einer Verbindung des Fragments mit den Stadtgesetzen, die seit den 80er Jahren bekannt geworden sind.

Polaschek, *Die römische Vergangenheit Wiens* (o. Anm. 1) 10. Er erwähnt dort „zwei durch Feuer verbeulte Bruchstücke einer Bronzeurkunde [...] Es fehlt an bezeichnenden Worten in dem besser erhaltenen Stück, um zu sagen, worauf sich eigentlich der Inhalt des Ganzen bezogen haben könnte.“ Laut freundlicher Mitteilung von Martin Mosser findet sich in den Fundnotizen Nowalskis (siehe Anm. 7) jedoch kein Hinweis auf ein zweites Bruchstück, und auch der Archäologe Alfred Neumann spricht kein einziges Mal davon.

³ Gesichert als Standort für eine Reitertruppe sowie als Legionsstandort ist Vindobona erst in den 90er-Jahren des 1. Jh. n. Chr., vgl. Kronberger, *Das frühe Vindobona* (o. Anm. 1) 88–90.

⁴ A. Neumann, *Inschriften aus Vindobona*, Jahrbuch des Vereins für Geschichte der Stadt Wien 17–18 (1961–1962) 27: „Den Abschluss dieser Inschriftenreihe soll ein schon vor 49 Jahren gefundenes, doch ziemlich unbekannt gebliebenes Bruchstück einer Bronzetafel aus der Zeit des Kaisers Galba bilden.“

⁵ In Kombination mit anderen frühen Zeugnissen aus der römischen Geschichte Wiens, etwa Neumann, *Entstehung von Vindobona* (o. Anm. 2) 10–12, oder noch deutlicher Neumann, *Vindobona* (o. Anm. 1) 118: „Da das Legionslager zu dieser Zeit noch nicht bestand, ist die Tafel auf ein Auxiliarlager zu beziehen, das sich nahe dem Plateau um den Hohen Markt unweit der Stallburg erstreckt haben muss. Mit dem Baumaterial dieses Lagers, das vermutlich zur Errichtung des Legionslagers wiederverwendet wurde, gelangte das Bronzetafelragment offenbar in dessen Bereich.“ P. Kovács, *A History of Pannonia during the Principate* (Antiquitas I 65), Bonn 2014, 70, dachte bei den Adressaten des Galba-Ediktes an lokale Hilfstruppen. Eher zweifelnd an einer frühen Besiedelung des Wiener Plateaus M. Mosser, *Zivile und militärische Aspekte in der Nutzung des Legionslagerareals von Vindobona*, in: L. Borhy (Hrsg.), *Die norisch-pannonischen Städte und das römische Heer im Lichte der neuesten archäologischen Forschungen, II. Internationale Konferenz über norisch-pannonische Städte, Budapest–Aquincum 11.–14. September 2002*, Budapest 2005, 167.

⁶ Neumann, *Entstehung von Vindobona* (o. Anm. 2) 7.

Das Fragment

In den spärlichen Fundnotizen der Ausgrabung wurde lediglich der Fundort festgehalten.⁷ Die Maße des Fragmentes sind 13,2 x 5,5 x 0,4 cm, die Buchstabenhöhe beträgt 0,7–0,8 cm. Es ist oben und an den Seiten abgebrochen, die Unterkante ist original. Unten ist ein 2,7 cm breiter Rahmen sichtbar, zwischen ihm und dem Schriftfeld befindet sich ein Abstand von 2,5 cm. Die Reste von sieben Zeilen sind auf dem Fragment eindeutig zu erkennen, allesamt mitten in einem Satz oder einem Wort einsetzend. Bisher nicht in eine Publikation aufgenommen wurden die Reste eines Buchstabens oberhalb von Z. 1. Damit bei der Nummerierung im Zusammenhang mit den bisherigen Lesungsversuchen keine Verwirrung entsteht, habe ich mich dazu entschieden, diese Buchstabenreste als Zeile 0 über die bis jetzt gelesenen sieben Zeilen zu setzen. In Kombination mit der Lesung von Neumann (1958) ergibt sich folgender Text⁸:

0	[---]+[---]
1	[---]AR•G[---]
2	[---]INTVL[---]
3	[---]MVNI[---]
4	[---]NIBVS•D[---]
5	[---]SITO•VTI•E[---]
6	[---]A•EDICTA•D[---]
7	[---]MP•GALBA[---]

Folgende Ergänzungen wurden vorgeschlagen:

Neumann: Z. 1: [*Caes*]ar G[*alba Augustus*]; Z. 2: *intul[it/-erunt]*; Z. 7: [*I*]mp(erator) Galba⁹

Fehér/Kovács: Z. 3: [*im*]muni[atēm?]; Z. 5: [*po*]sito uti e; Z. 7: [*I*]mp(eratore) Galba [*II et Rufino co(n)s(ulibus)?*]¹⁰

Kronberger: Z. 3: muni[ceps/-cipium]¹¹

Es ist unbemerkt geblieben, dass die seit 1986 bekannte *lex municipii Irnitani* eine enge Parallele zum vorliegenden Fragment darstellt. Von diesem aus flavischer Zeit

⁷ Wir besitzen nur Fundnotizen des damals zuständigen Archäologen Josef Hilarius Nowalski de Lilia, vgl. M. Mosser, *Fundkatalog*, in: F. Krinzinger (Hrsg.): *Vindobona. Beiträge zu ausgewählten Keramikgattungen in ihrem topographischen Kontext* (Denkschriften der phil.-hist. Klasse der österr. Akad. Wiss., Bd. 328) Wien 2005, 187–188. Bedauerlich war auch jener Umstand, den Harl, *Vindobona* (o. Anm. 1) 26, festhielt: „Das Stück wurde Am Hof gefunden, wie die Ziegel zu einer Zeit, als noch keine stratigraphischen Beobachtungen gemacht wurden. Bei der Bronzetafel ist daher nicht sicher, ob sie wirklich zur Zeit des Galba oder nicht erst später nach Wien gelangt ist [...]“.

⁸ Neumann, *Entstehung von Vindobona* (o. Anm. 2) 7, nach der Reinigung der Tafel; übernommen auch von Hild, *Supplementum* (o. Anm. 1) 271, Nr. 428.

⁹ Neumann, *Inschriften aus Vindobona* (o. Anm. 4) 27–28, Nr. 69.

¹⁰ Fehér, Kovács, *History of Pannonia* (o. Anm. 1) 64.

¹¹ Kronberger, *Katalogband* (o. Anm. 1) 140.

stammenden Stadtgesetz des latinischen Munizipiums Irni sind uns sechs Tafeln erhalten geblieben.¹² Kombiniert mit den bereits seit Längerem bekannten Stadtgesetzfragmenten aus Malaca und Salpensa¹³ sind nun etwa 70% des Textes eines Munizipalrechts latinischer Bürger aus flavischer Zeit überliefert. In diesem Gesetz stoßen wir auch auf Kaiser Galba, jedoch nicht in einer aktiven Rolle, sondern in einem feststehenden Formular, das in den latinischen Stadtgesetzen der Baetica öfters auftaucht. Der Gesetzgeber weist in der *lex Irnitana* in bestimmten Passagen darauf hin, dass etwas nur geschehen darf, solange es nicht gegen *leges*, *plebiscita*, *senatus consulta* sowie *edicta*, *decreta* und *constitutiones* aller aktuellen Kaiser und ihrer Vorgänger geschieht. Diese werden mit Ausnahme jener, die der *damnatio memoriae* verfallen sind, aufgezählt. Neben Augustus, Tiberius, Claudius¹⁴, Vespasian, Titus und Domitian ist dies eben auch Galba. Für die vorliegenden Betrachtungen ist nun etwa Kapitel 20 der *lex Irnitana*, die Quästoren betreffend, relevant, wo es, wie folgt, heißt:

[...] *eisque (quaestoribus) dum ne quid eorum omnium quae s(upra) s(cripta) s(unt) adversus leges plebiscita senatus consulta edicta decreta constitutiones divi Aug(usti) Ti(beri)ve Iuli Caesaris Aug(usti) Ti(beri)ve Claudii Caesaris Aug(usti) Imp(eratoris)ve Galbae Caesaris Aug(usti) Imp(eratoris)ve Vespasiani Caesaris Aug(usti) Imp(eratoris)ve Titi Caesaris Vespasiani Aug(usti) Imp(eratoris)ve Caesaris Domitiani Aug(usti) pontif(icis) max(imi) p(atris) p(atriciae) fiat ius potestasque esto.*

Wenn man diese Stelle nun mit dem Fragment von Vindobona vergleicht, dann scheint es sich um die gleiche Formulierung zu handeln, nur dass das Enklitikon *-ve*, das die Namen der Kaiser verbindet, wie es etwa auch in Kapitel 19 des gleichen Gesetzes passiert, weggelassen wurde:

... *dum ne quid eorum omnium quae s. s. s. adversus leges plebiscita senatus consulta edicta decreta constitutiones divi Aug. Ti. Iuli Caes. Aug. Ti. Claudii Caes. Aug. Imp. Galbae Caes. Aug. ...*

Aus dieser Beobachtung ergeben sich drei wichtige Konsequenzen für die Deutung des Fragments: Erstens handelt es sich offenbar um ein Stadtgesetz, wohl eines Munizipiums, wie die Buchstaben MVNI in Z. 3 nahelegen. Zweitens ist die kurze Regierungszeit Galbas kein Kriterium mehr für die Datierung des Fragmentes, sondern eine Besonderheit römischer Rechtssprache, die auf Vollständigkeit beharrt und sogar einen Kaiser mit kurzer Amtszeit Jahrzehnte nach seinem Ableben in einer Aufzählung weiterhin auflistet. Der neue Zeitrahmen des Gesetzes erstreckt sich somit prinzipiell von der Regierungszeit Galbas bis in das 3. Jh. n. Chr.¹⁵ Drittens ergibt sich durch den

¹² F. Fernandez Gómez, M. del Amo y de la Hera, *La lex Irnitana y su contexto archeologico*, Sevilla 1990.

¹³ *Lex Salpensana*: CIL 2, 1963 (FIRA I, Nr. 23). *Lex Malacitana*: CIL 2, 1964 (FIRA I, Nr. 24).

¹⁴ Falls er nicht, wie in Kapitel 19 der *lex Irnitana*, vergessen wird.

¹⁵ Das späteste eindeutig datierbare Stadtgesetzfragment ist jenes aus Lauriacum aus der Zeit Caracallas.

obigen Ergänzungsvorschlag eine mutmaßliche Zeilenlänge von etwa 50–60 Buchstaben pro Zeile.¹⁶

Für eine solche Deutung spricht im Übrigen das physische Erscheinungsbild des Fragments. Die Dicke des Fragmentes ist mit der anderer Stadtgesetztafeln vergleichbar (vgl. Tarent: 0,8 cm, Irni und Urso: 0,4–0,8 cm) und lässt daher ebenfalls eher ein großes, auf Bronze veröffentlichtes Gesetz als ein kaiserliches Edikt, die meistens auf kleineren Bronzetafeln publiziert waren, vermuten.¹⁷ Obwohl man die beiden letzten Zeilen des Fragmentes ergänzen kann, ist es nicht möglich, eine Rekonstruktion des gesamten Textes durch einen Vergleich mit dem Wortlaut der uns bekannten Stadtgesetze anzustellen.¹⁸ Folgende Beobachtungen lassen sich aber aufgrund der Identifizierung als Stadtgesetz und nach einer Untersuchung des Fragmentes machen:

In Zeile 1 las Neumann ARG, allerdings ist der letzte Buchstabe höchst unsicher gelesen. Als Rekonstruktion schlug er, vielleicht beeinflusst durch die Nennung Galbas in der letzten Zeile, [*Caes*]ar G[*alba*] vor. Nach Überprüfung des Originals lässt sich jedoch eher eine leicht schräg ausgeführte senkrechte Haste als eine Biegung eines C oder G identifizieren, allerdings kann nicht festgestellt werden, ob es sich um ein I, T, L oder E handelt. Da der Abstand zwischen AR und dem dritten Buchstaben auf eine Worttrennung hinweist, könnten wir es mit der Nennung eines Kaisers zu tun haben, dessen Name mit einem der gerade genannten Buchstaben begann.¹⁹

In Zeile 2 wurde bisher INTVL gelesen und als Perfektform des Verbes *inferre* gedeutet.²⁰ Der letzte Buchstabe dieser Zeile ist allerdings sehr unsicher gelesen. Da sich beim Graveur dieses Textes I und T sehr ähneln, lässt sich in Zeile 2 vielleicht auch INIVR lesen, das man z.B. als *iniur[ia]* rekonstruieren könnte.

In Zeile 3 sind die Buchstaben MVNI zu lesen, die wohl mit dem *municipium* oder seinen Einwohnern, den *municipes*, im Zusammenhang stehen. Nicht auszuschließen

¹⁶ Es gab in Bezug auf Abkürzungen in den Stadtgesetztexten keine einheitliche Linie — manchmal konnten sie sogar im gleichen Satz variieren —, weshalb wir die Zeilenlänge nur annäherungsweise bestimmen können. Die Länge der Zeilen ist mit anderen Stadtgesetzen vergleichbar, bei den Tafeln aus Irni und Urso etwa beträgt sie um die 50 Buchstaben pro Zeile, vgl. Gómez, del Amo, *La lex Irnitana* (o. Anm. 12) 33 bzw. A. Caballos Rufino, *El nuevo bronce de Osuna y la política colonizadora romana*, Sevilla 2006, 62, bei der *lex Troesmensium* zwischen 37 und 52 Buchstaben pro Zeile, vgl. W. Eck, *Die lex Troesmensium: ein Stadtgesetz für ein municipium civium Romanorum*, ZPE 200 (2016) 574–575.

¹⁷ Vielen Dank an Werner Eck für diesen Hinweis.

¹⁸ Folgende andere Fragmente konnten allerdings ergänzt werden: Für Segusio: C. Letta, *Fragmentum Segusinum. Due frammenti a lungo ignorati della lex municipalis di Segusio*, in: G. Paci (Hrsg.), *Contributi all'epigrafia d'età augustea. Actes de la XIII^e rencontre franco-italienne sur l'épigraphie du monde romain*, Macerata, 9–11 settembre 2005, Tivoli 2007, 145–169. Für Lauriacum: E. Bormann, *Bronzeinschrift aus Lauriacum*, JÖAI 9 (1906) 315–326. Oder zuletzt, wenn auch unsicherer, für die trajanische Kolonie Ratiaria, N. Rafetseder, *Die Stadtgesetzfragmente der colonia Ulpia Traiana Ratiaria: Ein Ergänzungsversuch*, ZPE 207 (2018) 274–277.

¹⁹ Im 2. Jh. wären Traianus Hadrianus, Titus Aelius Hadrianus Antoninus Augustus Pius, Lucius Aurelius Commodus oder Lucius Septimius Severus als Genannte möglich.

²⁰ Erstmals bei Neumann, *Entstehung von Vindobona* (o. Anm. 2) 7; in den Munizipalgesetzen ist eine Form dieses Verbs allerdings nicht belegt.

ist auch die Rekonstruktion einer Form von *communis*, die bei den Besitzungen oder auch bei der Bezeichnung des Vermögens der Gemeinde als *pecunia communis* in Stadtgesetzen vorkommt. Falls es sich bei der Vertiefung nach MVN um eine Interpunktion handeln sollte, wäre anzunehmen, dass hier *municipium/municipes* und nicht *communis* oder auch das mögliche *immunis* abgekürzt wurde.

In Zeile 4 wäre für NIBVS die nächstliegende und mit Abstand häufigste Form in Stadtgesetzen, die man hier rekonstruieren könnte, *decurionibus*. Dagegen sprechen könnte möglicherweise der Umstand, dass die Ratsherren in den Stadtgesetzen fast ausnahmslos als *decuriones conscriptique* angesprochen werden, was in Zeile 4 aufgrund einer senkrechten Haste nach NIBVS auszuschließen ist.

Die Buchstaben ITO VTI E in Zeile 5 sind relativ eindeutig zu lesen. Der erste Buchstabe dieser Zeile hat eine Rundung, die als unterer Teil eines S gelesen werden kann, daher wurde bisher auch stets die Lesung SITO vorgeschlagen.²¹ Da die obere Rundung des S auf dem Fragment nicht zu erkennen ist, wäre vielleicht eher an ein B zu denken. In diesem Fall wäre hier auch die Lesung BITO möglich, was z. B. auf einen Imperativ von *pro-* oder *discribere*²² hindeuten könnte.²³

Was am Übergang von Z. 5 zu 6 stand, ist nicht leicht zu rekonstruieren. Bei einer solchen Aufzählung der Kaiser in den Stadtgesetzen gibt es zwei bekannte Varianten. Einerseits, wie in Kapitel 81 der *lex Irnitana*, betreffend die Sitzordnung bei Spielen: *...spectanto utique ex decurionum conscriptorumve decreto utique ex legibus plebisve scitis senatusve consultis edictis decretisve divi Aug(usti) ...ibi licet licebit*.

Es sollte also die Sitzordnung eingehalten werden, wie sie durch das Dekret der Ratsherren und durch die Gesetze des römischen Volkes, des Senats und des Kaisers festgelegt war. Aufgrund des *uti ex* stehen die Beschlüsse im Ablativ. Das ist in unserem Fragment nicht der Fall, weshalb daran zu denken ist, dass hier eine Form der zweiten Variante, die uns aus den Stadtgesetzen bekannt ist, gestanden sein könnte, nämlich eine Formulierung, dass nichts passieren soll oder niemand etwas tun soll, das mit diesen Gesetzen und Kaiserbeschlüssen nicht konform ist:

*dum ne quit eorum omnium quae s(upra) s(crupta) s(unt) adversus leges plebiscita ... fiat.*²⁴
oder

*dum ne quit in ea re faciat adversus leges plebiscita ...*²⁵

Aus diesen Überlegungen ergibt sich somit folgender neue Lesungsvorschlag, den ich der alten Lesung gegenüberstellen möchte, sowie, daran anschließend, ein Rekonstruktionsversuch:

²¹ Wenn dies als Endung eines Imperativs gedeutet werden soll, gibt es nur sehr wenige Verben, die hier für die Rekonstruktion in Betracht kämen, am ehesten noch *censito*, wobei auch diese Form in keinem Stadtgesetz belegt ist. Eine andere Möglichkeit wäre eine Form des Partizips von *ponere*, also *positus*, in einer entsprechenden Kompositum-Form. Die einzig belegte Form in einem Stadtgesetz ist *proposito*, *lex Malac.* §51.

²² *discribito*: *lex Irn.* §79 und 86; *proscribito*: *lex Malac.* §51.

²³ Es könnte sich auch um eine Verschreibung für die Endung *-beto* handeln, die uns als Endung der Wörter *habeto*, *iubeto*, *debeto*, *prohibeto* oft in den Stadtgesetzen begegnet, vgl. *lex Malac.* §55: *prohibito*.

²⁴ *lex Irn.* §19 + 20.

²⁵ *lex Irn.* §40.

alte Lesung	neue Lesung
0	[--]+[--]
1	[--]AR•G[--]
2	[--]INTVL[--]
3	[--] MVNI[--]
4	[--]NIBVS•D[--]
5	[--]SITO•VTI•E[--]
6	[--]A•EDICTA•D[--]
7	[--]MP•GALBA[--]

-----]+[---]ar i+[---]iniur[---] mun i[---]nibus d[---]bito uti e[---] dum ne quit ---
*adversus leges senatus consult]a edicta d[ecreta constitutiones divi Aug(usti) divi
 Augusti Ti(beri) Iulii Caes(aris) Aug(usti) Ti(beri) Claudii Caes(aris) Aug(usti)
 I]mp(eratoris) Galba[e Caes(aris) Aug(usti) --- fiat -----*

Das *municipium* von Vindobona

Es stellt sich nun die Frage, ob die neue Deutung des Bronzefragments als Teil eines Stadtgesetzes unter Berücksichtigung der aktuellen archäologischen Erkenntnisse auch Auswirkungen auf die Diskussionen rund um die Geschichte des *municipium* von Vindobona und vor allem das Datum der eventuellen Stadtrechtsverleihung haben kann.²⁶

Die epigraphischen Befunde sind auf zwei nicht unproblematische Quellen beschränkt. Einerseits überliefert uns Wolfgang Lazius, ein Wiener Gelehrter aus dem 16. Jh., eine mittlerweile verlorengegangene Inschrift mit der Laufbahn eines Munizipalbeamten aus Vindobona.²⁷ Da Lazius in Bezug auf lateinische Inschriften nicht immer ein verlässlicher Gewährsmann war²⁸, wurde die Authentizität dieser Inschrift immer wieder in Zweifel gezogen.²⁹ Der andere epigraphische Hinweis ist eine fragmentarische

²⁶ Wichtige Beiträge zu dem Thema stammen von Neumann, *Vindobona* (o. Anm. 1); Harl, *Vindobona* (o. Anm. 1), insbesondere 136–155; I. Piso, *Municipium Vindobonense*, Tyche 6 (1991) 171–177.

²⁷ CIL 3, 4557: *Deor(um) Prosp(eritati) C(aius) Ma(rci)us Marcian(us) dec(urio) mun(icipii) / Vind(obonensium) [q]uaes[it(or)] / aedil(is) Ilvir i(ure) [d(icundo)] / praef(ectus) co[ll(egii)] / fabrum v(otum) s(olvit) l(ibens) l(aetus) m(erito)*. Erstmals publiziert in W. Lazius, *Vienna Austriae. Rerum Viennensium comentarii in quatuor libros distincti*, Basel 1546, 14.

²⁸ Vgl. A. Neumann, *Vindobona*, RE 9A, 1 (1961) 54: „Seine Arbeitsweise ist dadurch charakterisiert, dass er Quellenbelege jeglicher Art für seine Auffassungen zurechtzubiegen versuchte.“

²⁹ Vgl. Harl, *Vindobona* (o. Anm. 1) 141, und noch deutlicher E. Weber, *Usi ed abusi epigrafici – Alcuni esempi*, in: M. G. Angeli Bertinelli, A. Donati (Hrsg.), *Usi e abusi epigrafici. Atti del Colloquio Internazionale di Epigrafia Latina. Genova 20–22 settembre 2001* (Serta antiqua et mediaevalia 6), Roma 2003, 341, der die ganze Inschrift in Frage stellt. Piso, *Municipium Vindobonense* (o. Anm. 26) 173, sieht dagegen die Inschrift mit den Korrekturen Mommsens als authentisch an.

Inschrift aus Rom, in der neben zwei anderen Gemeinden, deren Stadtrechte allerdings gesichert sind, wahrscheinlich Vindobona genannt wird.³⁰

Im Großen und Ganzen gab es in Bezug auf das *municipium* von Vindobona in der Forschung bisher zwei Ansätze³¹, wobei die Stichhaltigkeit beider nur in Analogien zu anderen Gemeinden bzw. allgemeinen Mustern von Stadtrechtsverleihungen der Umgebung bestand. Entweder sei das *municipium* gleichzeitig mit den Erhebungen der Zivilsiedlungen der Legionslager Carnuntum, Aquincum und Viminacium von Hadrian geschaffen worden oder aber in severischer Zeit, etwa unter Septimius Severus, der — unter vielen Verleihungen — z.B. die Zivilstadt von Brigetio zum *municipium* erhob³², oder unter Caracalla, der etwa Ovilava das Recht einer Kolonie verlieh und vermutlich den *canabae* von Lauriacum das eines *municipium*.³³

Was die archäologischen Befunde anbelangt³⁴, wäre eine Verleihung des Munizipalstatus an die Zivilsiedlung von Vindobona, die sich im heutigen 3. Gemeindebezirk von Wien erstreckte, am ehesten in die Mitte des 2. Jh. n. Chr. zu datieren, denn zu Beginn des 3. Jh. scheint in dieser Siedlung bereits ein Abwärtstrend eingesetzt zu haben.³⁵ Ein hadrianisches *municipium*, wie es etwa in der bedeutenden Zivilstadt von Carnuntum entstand, wäre, wenn man dieser Logik folgt, auch in der Zivilsiedlung von Vindobona denkbar. Das Problem sind hier die fehlenden epigraphischen Testimonien, die bei einem *municipium*, das so lange existierte, eigentlich zu erwarten wären, wie bei den gut belegten hadrianischen *municipia* in Noricum und den beiden Pannonien.³⁶ Dieses Schweigen wird in erster Linie mit der großflächigen, nachantiken Verbauung des Wiener Stadtgebietes erklärt.

³⁰ CIL 6, 41105: *Cl[---] / Font[eiae? ---] / P(ubli) Fr[---] / co(n)s(ulis) [leg(ati) Aug(usti) pr(o) pr(aetore) provinciae Pannoniae superioris] / Vin[dobonenses] / And[autonienses] / Car[nuntini] / [---]*.

³¹ Vgl. Piso, *Municipium Vindobonense* (o. Anm. 26) 173–174.

³² Vgl. Kovács, *History of Pannonia* (o. Anm. 5) 188: „Septimius Severus’ reign also saw the conferral of the rank of *municipium* on Brigetio and, perhaps, on Vindobona.“

³³ Siehe dazu weiter unten.

³⁴ Eine Zusammenfassung des derzeitigen Forschungsstandes zur Zivilstadt gibt es in M. Müller et al. (Hrsg.), *Entlang des Rennwegs. Die römische Zivilsiedlung von Vindobona*. (Wien Archäologisch 8), Wien 2011. Immer noch nicht lokalisiert worden ist z.B. das Forum der Zivilstadt.

³⁵ Vgl. K. Adler-Wölfl, *Die Grabungen in Wien 3, Rennweg 73 (2016)*, Fundort Wien 20 (2017) 15: „Das Spektrum des Fundmaterials zeugt somit von einem Ende der Besiedlung in diesem Bereich [...] spätestens nach dem ersten Drittel des 3. Jahrhunderts.“ Auch im Tätigkeitsbericht zur Grabung am Rennweg 88–90 zeigt sich ein ähnliches Bild, vgl. M. Mosser et al., *Vorbericht zur Grabung Wien 3, Rennweg 88–90*, Fundort Wien 19 (2016) 115. Ein eindeutiger Schwerpunkt der Siedlungsgeschichte, so die Autoren, liegt zeitlich im 2. Jh. n. Chr., ab 180 n. Chr. werden die dort ausgehobenen Gruben, deren Funktion nicht eindeutig geklärt ist, mit Keramikresten aufgefüllt, deren Datierung nicht weit über das erste Drittel des 3. Jh. hinausgeht.

³⁶ Piso, *Municipium Vindobonense* (o. Anm. 26) 173–174: „Von einem *Municipium Aelium* würde man sich auch, trotz der Zerstörungen, mehr Inschriftenmaterial erwarten“, bzw. Harl, *Vindobona* (o. Anm. 1) 139–140: „Nichts kennzeichnet die triste Lage besser als das völlige Fehlen von privaten Bauinschriften und Hinweisen auf städtische Beamte oder kommunale Institutionen. Überblickte man nicht die Entwicklung in ganz Pannonien, die zu einer völligen Verstädterung geführt hat, so könnte man die Erhebung Vindobonas zur Stadt überhaupt anzweifeln.“

In Bezug auf den zweiten Ansatz, dass Vindobona ein severisches *municipium* sei, lohnt sich vielleicht ein Blick nach Lauriacum. Auch die aufgrund des Fragmentes³⁷ postulierte Verleihung des Munizipalstatus an Lauriacum wurde in Zweifel gezogen.³⁸ Es gibt keine inschriftlichen Belege³⁹, und eine Zivilstadt außerhalb des mit 2,2 km bemessenen Gebietes, das dem Legionslager unterstand, ist nach derzeitigem Forschungsstand nicht vorhanden gewesen.⁴⁰ Das lässt sich vielleicht damit erklären, dass das Legionslager erst relativ spät, nämlich gegen Ende des 2. Jh. n. Chr., gegründet wurde.⁴¹ Zugleich mit dem Lager wurde planmäßig eine Siedlung rund um das Legionslager angelegt. In Lauriacum wurde offensichtlich keine weitere Zivilsiedlung mehr errichtet, sondern die Siedlungsräume rund um das Lager scheinen die verschiedenen Funktionen von *canabae* und Zivilstadt zu übernehmen und zu vereinen.⁴²

³⁷ AE 1907, 100: [Ex Ilviris qui in eo municipio i(ure) d(icundo) p(rae)erunt] uter postea --- / aberi]t aliave qua causa et [--- proficiscetur neque eo die in id municipium se rediturum / esse] arbitrabitur quem p[raefectum municipii ex decurionibus conscriptisve relinquere volet non minorem / quam] annorum XXXV praesen[tibus non minus quam --- facito ut is ita ut hac lege cautum / com]prehensumque est iu[ret per Iovem --- Genium Imp(eratoris) Caesaris M(arcus) Aureli Anto(nini) Pii Aug(usti) Part(hici) max(imi) Brit(annici) [max(imi) ---]. Das Fragment ist mit Kapitel 25 der *lex Salpensana/Irmitana* in Einklang zu bringen.

³⁸ Vertreten wurde dieser Ansatz durch B. Galsterer, H. Galsterer, *Zum Stadtrecht von Lauriacum*, Bonner Jahrbücher 171 (1971) 334–348. Auch später blieben Zweifel bei H. Galsterer, *Die römischen Stadtgesetze*, in: L. Capogrossi Colognesi, E. Gabba (Hrsg.), *Gli Statuti Municipali*, Pavia 2006, 31–53.

³⁹ Mit Ausnahme der Inschrift CIL 6, 41216, die an jene mit der Erwähnung Vindobonas erinnert, nur dass G. Alföldy, *Die Ostalpenländer im Altertum. Regionalgeschichte und europäische Geschichte*, Tyche 13 (1998) 1–18, hier die Bewohner von Lauriacum lediglich aufgrund des Buchstabens „R“ rekonstruierte: -----]NII qua[est(ori) ---] / aed(ili) cur(uli) civitates I[X] / [V]irunenses Celeienses [Teur]/n(i)enses Ov[ilavenses] / [Lau]r[iacenses Solvenses] / Aguntense[s] Iuvavenses] / [Ce]ltienses [patrono fecerunt?].

⁴⁰ Zur 2,2 km bzw. 1,5 römische Meilen vom Lagermittelpunkt gemessenen Grenze, welche häufig Legionslager samt *canabae* von der Zivilstadt trennte, siehe die Ausführungen bei C. Gugl, *Die Carnuntiner canabae – ein Modell für römische Lagervorstädte?*, in: M. Doneus, C. Gugl, N. Doneus (Hrsg.), *Die Canabae von Carnuntum – eine Modellstudie der Erforschung römischer Lagervorstädte. Von der Luftbildprospektion zur siedlungsarchäologischen Synthese*, RLÖ 47 (Wien 2013), 173–186.

⁴¹ Der Beginn des Lagerbaus wird von einigen Forschern mittlerweile auf 171 n. Chr. datiert und dauerte wohl bis in die Regierungszeit des Septimius Severus (193–211) an. Unter dessen Nachfolger Caracalla sollte die Legion in das östlich von Enns gelegene Albing verlegt werden, allerdings wurde der Plan nach seinem Tod 217 n. Chr. fallen gelassen, vgl. S. Groh, *Die Lager der legio II Italica in Ločica, Enns und Albing*, in: Amt der Oberösterreichischen Landesregierung Direktion Kultur (Hrsg.), *Die Rückkehr der Legion. Römisches Erbe in Oberösterreich*, Linz 2018, 80–81. Wir besitzen eine Weihinschrift an den Legionsgenius aus 191 n. Chr. (CIL 3, 15208 = ILS 9082) und zwei Bauinschriften, die auf 201–205 (AE 1909, 248 = 1912, 293 = ILLPRON 961) bzw. 205 n. Chr. (ILLPRON 960) datiert werden können. Siehe dazu H. Ubl, *Lauriacum und die Legio II Italica*, in: G. Winkler (Hrsg.): *Schausammlung „Römerzeit“ im Museum Lauriacum Enns*, Enns 2006, 37–56.

⁴² Laut K. Freitag, *Canabae et municipium. Die römischen Siedlungsräume um das Legionslager von Lauriacum/Enns*, *Forschungen in Lauriacum* 18 (2018) 170, gab es im ersten Drittel des 3. Jh. eine intentionale Umstrukturierung der Wohn- und Wirtschaftsräume der für

Auch die *canabae* von Vindobona⁴³ hatten gegen Ende des 2. Jh. n. Chr. schon städtischen Charakter erlangt.⁴⁴ Eine späte Verleihung des Stadtrechtes unter den Severern könnte erklären, warum das *municipium* ebenso wie das von Lauriacum inschriftlich nicht gut belegt ist: Für die städtische Elite war gar nicht viel Zeit, sich zu formieren bzw. zu repräsentieren, ehe es in der Region zu den krisenhaften Verhältnissen Mitte des 3. Jh. n. Chr. kam. Als die Stadtgesetztafeln ihre Bedeutung verloren hatten, wurden sie innerhalb der nahen Mauern dann zerschlagen und in den *fabricae* verarbeitet. Die Verleihung an die *canabae* muss notwendigerweise nicht heißen, dass der Bereich der Zivilsiedlung nicht ebenfalls zum Territorium des *municipium* hinzugezählt wurde. In Bezug auf Carnuntum wiederholt etwa Christian Gugl die Hypothese, die bereits von András Mócsy 1974 vorgebracht wurde, dass die Selbstverwaltung von *canabae* an den pannonischen Legionsstandorten unter den Severern endete und die beiden Siedlungen, also *vicus* und *canabae*, verwaltungstechnisch zusammengelegt wurden.⁴⁵

Jedenfalls ist die Existenz eines *municipium Vindobonense*, auch wenn der Zeitpunkt seiner Gründung und der von der Stadtrechtsverleihung betroffene Siedlungskern derzeit noch nicht mit Sicherheit bestimmt werden kann, nach der Entdeckung des Stadtgesetzfragmentes von Wien kaum mehr zu bezweifeln.

Institut für Alte Geschichte und Altertumskunde,
Papyrologie und Epigraphik
Universität Wien
Universitätsring 1
1010 Wien, Österreich
niklas.raffetseder@univie.ac.at

Niklas Rafetseder

das *municipium* in Frage kommenden Siedlungsgebiete, was auf eine Änderung des Rechtsstatus hindeuten könnte, womöglich in Folge des kurzzeitigen Umzugs der Legion nach Albing, siehe Anmerkung 41.

⁴³ Zu den *canabae* von Vindobona siehe M. Kronberger, *Siedlungsschronologische Forschungen zu den Canabae legionis von Vindobona. Die Gräberfelder* (Wiener Archäologische Forschungen 7), Wien 2005. Nach dem zweiten Drittel des 3. Jh. scheinen auch die *canabae* aufgegeben worden zu sein und die Siedlung verlagerte sich innerhalb der Mauern des Legionslagers.

⁴⁴ Zu Entstehung und Begriffsdefinitionen sowie zu rechtsgeschichtlichen Fragen zu den *canabae* siehe den ausgezeichneten Beitrag von Gugl, *Carnuntiner canabae* (o. Anm. 40) 146–216; außerdem H. Ciugudean, V. Moga (Hrsg.), *Army and Urban Development in the Danubian Provinces of the Roman Empire*. Proceedings of the international Symposium, Alba Iulia, 8th to 10th October 1999, Alba Iulia 2000, mit vielen Beiträgen, die sich auf die Entwicklung der Städte in Dakien, etwa Apulum, fokussieren.

⁴⁵ Gugl, *Carnuntiner canabae* (o. Anm. 40) 192. Damit reagiert Gugl auf den Umstand, dass es in Carnuntum keinen Hinweis auf Selbstverwaltung der *canabae* gibt. Sie wären demnach unter den Severern in das *municipium* der Zivilstadt eingegliedert worden. Vgl. auch Harl, *Vindobona* (o. Anm. 1) 139: „Bei den großen Schäden aus den Germanenkriegen ist es verständlich, dass Septimius Severus versuchte, die Wirtschaftskraft von *canabae* und Zivilsiedlung zu vereinigen, um den Wiederaufbau bewältigen zu können.“

Un nouveau procurateur ducénaire anonyme à Orange

avec la collaboration de GUILLAUME HAIRY

Planche 8

Un fragment d'inscription remarquable a été retrouvé en 2008 lors de l'opération de fouille préventive conduite sous la direction de Guillaume Hairy, dans le quartier de l'Arc de Triomphe à Orange, rue des Phocéens¹. Retrouvé en remploi dans les murs tardifs de la zone 5², le fragment a été décrit comme un morceau de « stèle inscrite en calcaire dur gris »³. Compris comme un reste de monument funéraire récupéré dans les zones de nécropole au-delà de l'arc de triomphe, il n'a pas fait l'objet d'un commentaire spécifique⁴. Conservé au dépôt archéologique d'Orange, il est resté inédit, nous en proposons ici la publication et le commentaire.

1. Une nouvelle inscription à Orange

Il s'agit de l'angle inférieur gauche d'un bloc brisé à droite, en haut et à l'arrière, en calcaire dur à grain fin de couleur gris clair, dont la face de parement principale portant l'inscription et la face latérale gauche étaient originellement soulignées par une moulure formant astragale, laissant supposer que le bloc reposait lui-même sur une base moulurée (voir figure). Cette moulure, épaufrée à la base de la face de parement et presque intégralement cassée à la base de la face latérale gauche, associe un tore (hauteur : 2,5 cm) et un filet (hauteur : 1 cm), marquant la base de l'amorti des faces.

Le lit de pose du bloc, cerné par un cadre d'anathyrose finement ciselé puis piqué, sur une largeur de 0,15 m environ, présente en son centre un défoncement plus grossier permettant de restituer pour la longueur de la face de parement du bloc une largeur minimale de 0,45 m.

¹ Fouille *Archéodunum* menée de décembre 2007 à avril 2008 : G. Hairy avec la collaboration de S. Mayoud (éd.), *Arc de Triomphe, Rue des Phocéens, Orange. Rapport final d'opération. Volume I/III – Textes et illustrations* (Archéodunum, Service Régional de l'Archéologie DRAC PACA, Ville d'Orange), Caissargues 2008.

² Hairy, Mayoud (éd.), *Arc de Triomphe* (n. 1) 101 ; G. Vincent, *Étude du matériel lapidaire*, in : Hairy, Mayoud (éd.), *Arc de Triomphe* (n. 1) 235.

³ Vincent, *Étude* (n. 2) 234.

⁴ Réserve archéologique d'Orange, inventaire ORA ADT 08 5015-025 ; Vincent, *Étude* (n. 2) 234 et 235, fig. 177.

La face latérale, fortement desquamée, présentait à l'origine un parement lisse très soigné.

La face de parement, très finement taillée également, présente un champ épigraphique nettement défoncé, cerné par une moulure associant de l'extérieur vers l'intérieur un bandeau plat (largeur : 2,5 cm), un filet (hauteur : 0,3 cm), un talon (largeur : 1,3 cm ; hauteur : 0,9 cm), et un second bandeau plat (largeur : 1,1 cm ; hauteur : 0,2 cm à 0,4 cm). Ce second bandeau plat, qui n'a pas de vrai rôle ornemental et présente par ailleurs une facture grossière, ainsi que le champ épigraphique lui-même, dont l'angle inférieur gauche conserve des traces de gradine, suggèrent une retaille du champ épigraphique dont on peut supposer qu'il a été défoncé une seconde fois pour en effacer une première inscription.

Cinq lignes de texte sont visibles. Comme nous le verrons, le texte conservé ne nous semble pas orienter l'analyse vers un monument funéraire mais vers un monument public et le bloc devait appartenir à une base de statue. Le champ épigraphique, mouluré et vraisemblablement surcreusé, indique qu'il s'agit donc d'une base palimpseste, le premier texte ayant été complètement effacé pour graver celui qui est encore actuellement visible sur le fragment conservé. Un tel emploi peut trouver plusieurs explications. Le dédicant de la première inscription a pu être victime d'une *abolitio memoriae*, le remploi pouvant prendre place peu de temps après la réalisation de la base. Mais la gravure palimpseste peut aussi être expliquée par des raisons d'économie tant des finances que de l'espace public. L'encombrement du lieu où se trouvait la base pouvait rendre difficile l'installation d'un nouveau monument et entraîner le remploi des monuments existants⁵. Un tel cas de figure suppose un assez long écart entre la première et la seconde gravure du monument, car il fallait que le texte initial n'ait plus de véritable raison d'être et que sa disparition ne crée pas de problème.

La lecture du fragment ne présente pas de difficulté, les lettres sont belles et régulières, assez profondément gravées, de taille globalement homogène, autour de 2,6 cm, sauf pour la dernière ligne dont les lettres sont plus grandes, autour de 3,3 cm. Les lignes montent légèrement vers la droite, surtout la quatrième ligne. Ces maladresses, aussi bien dans le surcreusement du champ épigraphique que dans l'horizontalité des lettres pourraient résulter des conditions d'exécution du travail de taille et gravure alors que le socle était déjà en place, vertical et au ras du sol ou très faiblement surélevé sur sa base moulurée.

Dimensions : 35 × 33 × 21. Ch. ép. (conservé) : 21 × 26. Hauteur des lettres : l. 1 non mesurable ; interligne 1 : 1,6 à 1,7 ; l. 2 : 2,5 à 2,7 ; interligne 2 : 1,6 à 1,7 ; l. 3 : 2,6 ; interligne 3 : 1,3 ; l. 4 : 2,6 ; interligne 4 : 1,8 à 2,2 ; l. 5 : 3,3 à 3,6.

⁵ Voir par exemple G. Mennella, *Il riuso dei monumenti pubblici a Luna : segnale di crisi o razionalizzazione di spazi interni?*, in : L. Lamoine, C. Berrendonner, M. Cébeillac-Gervasoni (éd.), *Gérer les territoires, les patrimoines et les crises. Le quotidien municipal II*, Clermont-Ferrand 2012, 265–278.

 CIVITA+[---]
 ARELATENS[---]
 PATRIMON[---]
 4 PANIAE • TAR[---]
 SECV+[---]

- l. 1 : le sommet des lettres manque, seul un départ de haste verticale reste de la dernière lettre.
 l. 2 : la barre horizontale du L est courbe et très longue, elle rejoint la base du T. Ligature EN.
 l. 4 : *apex* sur le second A.
 l. 5 : *apex* sur la 4^{ème} lettre, un V, qui subsiste à l'état de traces, mais sa lecture ne présente pas d'ambiguïté. On distingue également la trace de la base de la lettre suivante, un N.
 Points triangulaires.

2. Un chevalier romain honoré par les habitants d'Orange

La présence du terme *patrimonium* et la mention de la province de Tarraconaise orientent la lecture du monument vers le cursus d'un personnage appartenant à l'ordre équestre. Les lettres conservées à la dernière ligne peuvent déboucher sur beaucoup de restitutions possibles, une hypothèse s'impose toutefois. Les dédicants figurant souvent en fin de texte, la forme du document, sa nature probable et son lieu de découverte imposent d'y lire le nom des habitants d'Orange. Ce dernier peut prendre, on le sait, plusieurs formes⁶. On envisagera de préférence la forme la plus simple, *Secundani Arausienses*⁷, sans exclure peut-être la forme envisageable *Secundani Arausionenses*. Une forme plus développée comme [*Se*]cundani Firmo Iuli[*o ciues*] Arausion(enses)⁸, n'est pas non plus absolument exclue, elle est toutefois très peu probable au regard de la taille que l'on peut supposer pour les lacunes du texte. On notera, dans le nom des dédicants, le maintien à une date assez avancée, on le verra, du numéro de la légion déduite à l'origine de la colonie. Il s'agit d'un trait remarquable de la mémoire des colonies en Narbonnaise, bien attesté aussi à Arles, Béziers et Narbonne⁹. On ne peut exclure que la mention des dédicants était suivie par une précision quant aux modalités d'érection du monument, comme « *publice* » ou quant à sa cause, comme « *patrono* ». La longueur de la lacune ne peut donc pas être fixée avec certitude. Il faut donc considérer le document comme un hommage public de la cité d'Orange à un personnage

⁶ H. Solin, *Orange et Rome : un nouveau témoignage*, in : C. Deroux (éd.), *Corolla Epigraphica. Hommages au professeur Yves Burnand I* (Collection Latomus 331), Bruxelles 2011, 318–322 ; par ailleurs sur le nom d'Orange voir les importantes remarques dans V. Faure, J. Gascou, J.-M. Mignon, J. Planchon, S. Zugmeyer, *Un sévir augustal d'Orange et de Lyon*, RAN 32 (1999) 27.

⁷ CIL VI, 40550 ; Solin, *Orange* (n. 6) (d'où AE 2011, 122).

⁸ CIL VI, 31801 ; 41091.

⁹ M. Christol, *Histoire et Mémoire en Gaule méridionale*, Bulletin de l'Académie des Sciences et Lettres de Montpellier, NS 44 (2013) 79–89, voir aussi M. Christol, *Pacensis : les noms de la cité de Fréjus et l'histoire coloniale sous Auguste*, MEFRA 127.2 (2015) 535–553.

important dont les fonctions devaient être présentées au datif. Le nombre de tels documents connus pour la colonie d'Orange est assez limité¹⁰. Cette conclusion amène à reconsidérer les hypothèses formulées sur la provenance du bloc qui avait été initialement compris comme devant provenir de la spoliation de la zone des nécropoles¹¹. Si un hommage public posthume n'est pas inimaginable dans une zone funéraire, sa nature possible de base palimpseste oriente plutôt vers un espace public remarquable et recherché, à l'intérieur de l'enceinte de la ville elle-même ou bien au sein du grand espace à portiques et bassin-canal révélé par la fouille de 2008, dont elle pourrait être un indice non négligeable du caractère public.

3. Du patrimoine à la Tarraconaise : un nouveau procurateur ducénaire anonyme

Quatre éléments sont clairement identifiables dans ce qui devait être le cursus du personnage : une allusion à une cité ou à un contexte civique (l. 1), la mention d'Arles ou de ses habitants (l. 2), le mot *patrimonium* (l. 3) et l'*Hispania Tarraconensis* (l. 4). La mention de cette province invite à reconnaître dans le mot *patrimonium* celui de l'empereur et son administration. Dès lors on peut comprendre notre texte comme la fin d'un cursus équestre.

Depuis le règne de Vitellius, le *patrimonium* de l'empereur est administré depuis Rome par un procurateur équestre¹². Hans-Georg Pflaum avait recensé treize titulaires connus de la fonction jusqu'au III^e siècle¹³, liste qui peut désormais être un peu complétée¹⁴. Le poste était de rang ducénaire et était une « charge de début dans cette catégorie »¹⁵ avec des cursus « en général un peu plus longs que la moyenne »¹⁶. En conséquence, plusieurs titulaires du poste ont été ensuite nommés à la tête d'une procuratèle financière de rang ducénaire en province, notamment en Lyonnaise¹⁷.

¹⁰ Solin, *Orange* (n. 6) 322.

¹¹ Vincent, *Étude* (n. 2) 233.

¹² Sex. Caesius Propertianus, cf. *PIR*², C 204 ; H.-G. Pflaum, *Les carrières procuratoriennes équestres sous le Haut-empire romain (CPE)*, Paris 1960–1961, 88–90, n° 37 ; M. Corbier, *Ti. Claudius Marcellinus et la procuratèle du patrimoine*, *ZPE* 43 (1981) 79.

¹³ Pflaum, *CPE* (n. 12) 1025 ; voir Corbier, *Ti. Claudius* (n. 12) 87 et M. Christol, *Un fidèle de Caracalla : Q. Marcius Dioga*, *CCG* 2 (1991) 169.

¹⁴ Corbier, *Ti. Claudius* (n. 12) 87 liste à laquelle il faut notamment ajouter l'anonyme *AE* 1989, 522 ; M. Christol, *La carrière d'un procurateur anonyme de Lyon (AE, 1989, 522)*, *CCG* 9 (1998) 229–235 et M. Rutilius Cosinius G[all]us (*AE* 1993, 1005 ; W. Eck, *Zu Inschriften von Prokuratoren*, *ZPE* 124 [1999] 228–230). Il faut peut-être aussi ajouter L. Sempronius Ianuarius s'il n'était pas un procurateur provincial en Afrique : M. Chaouali, *L. Sempronius Ianuarius : un nouveau procurateur ducénaire de la ratio patrimonii*, *ZPE* 205 (2018), 305–307. Sur le poste voir Corbier, *Ti. Claudius* (n. 12) 75–87 ; Christol, *Un fidèle* (n. 13) 169–170 et 173 ; Christol, *La carrière* (op. cit.) 233.

¹⁵ Pflaum, *CPE* (n. 12) 233.

¹⁶ Christol, *La carrière* (n. 14) 233.

¹⁷ Ainsi pour Iulius Celsus, Pflaum, *CPE* (n. 12) n° 106bis et Flavius Titianus, Pflaum, *CPE* (n. 12) n° 99 et l'anonyme de *AE* 1989, 522.

Les finances de la Tarraconaise sont précisément administrées par un procurateur de rang ducénaire¹⁸, on peut donc penser que nous avons affaire à un cursus en ordre direct. Le personnage anonyme après avoir dirigé les bureaux du patrimoine avait été envoyé administrer les finances d'une grande partie de l'Espagne citérieure, c'est alors qu'il fut honoré par les habitants d'Orange. Hans-Georg Pflaum avait recensé sept titulaires connus de la procuratèle de Tarraconaise¹⁹. Aucun d'entre eux n'étant attesté comme procurateur du patrimoine, on ne peut donc pas proposer d'identification pour notre personnage. Dès lors on peut proposer des restitutions pour les lignes 2 à 4. La fonction à la tête du bureau du patrimoine peut être restituée *proc(uratori) / patrimon[ii, sans que l'on puisse exclure une formule moins courante comme *proc(uratori) Aug(usti) ad] / patrimon[ium*²⁰ ou *proc(uratori) a] / patrimon[io*²¹, titulature qui correspond à une chronologie haute²². La fonction à Tarragone doit être restituée *proc(uratori) Aug(usti) His]/paniae Tar[raconensis*. Ces restitutions donnent des longueurs de lignes tout à fait compatibles entre elles et avec la ligne finale développé en *Secundani Arausienses*. Cela entraîne à privilégier une lacune modérée à droite, la moitié du monument environ étant perdue sur la largeur.*

4. Une curatelle de la cité d'Arles ?

Les termes conservés aux deux premières lignes s'inscrivent de manière moins évidente dans une carrière équestre et ne renvoient pas à un poste régulier dans les procuratèles. On peut être tenté de rattacher directement le terme *ciuitas* à la mention d'Arles. La restitution *ciuitat[is Sextanorum] / Arelatensium* est peut-être un peu courte pour la ligne 1. Même si cela est moins probable, on ne peut donc exclure la mention de plusieurs cités, les habitants d'Arles n'étant désignés que comme *Arelatensium* : *civitat[ium --- et] / Arelatens[ium*. On pourrait envisager que le cursus indiquait à cet endroit une ou plusieurs curatelles de cités effectuées par le personnage. Il est vrai qu'on attendrait plutôt *curator rei publicae* ou même, pour Arles, *coloniae*, mais la titulature *curator ciuitatis* est aussi bien attestée²³. Les procurateurs ayant été curateurs de cité sont assez peu nombreux, et jusqu'à présent nous n'en connaissons aucun en Narbonnaise²⁴. Les cités de la province étaient plutôt confiées à des clarissimes²⁵, mais des curatelles exercées par des notables sont aussi attestées²⁶. L'hypothèse d'une curatelle pour Arles n'est donc pas impossible, sa restitution n'est pas cependant certaine, et il

¹⁸ Pflaum, *CPE* (n. 12) 1048.

¹⁹ Pflaum, *CPE* (n. 12) 1048.

²⁰ *CIL* VI, 41272 (*ILS* 9011) ; Pflaum, *CPE* (n. 12) n°119.

²¹ Cf. *CIL* XI, 5028 (*ILS* 1447) ; Pflaum, *CPE* (n. 12) n°37 et *CIL* VI, 798 (*ILS* 1448) ; Pflaum, *CPE* (n. 12) n° 60 et *CIL* VI, 8501 (*ILS* 1487).

²² Corbier, *Ti. Claudius* (n. 12) 86 ; Christol, *Un fidèle* (n. 13) 169, n. 21.

²³ Ainsi *CIL* VI, 41146.

²⁴ F. Jacques, *Les curateurs des cités dans l'Occident romain de Trajan à Gallien*, Paris 1983, 231–245.

²⁵ Jacques, *Curateurs* (n. 24) n°106–108.

²⁶ Jacques, *Curateurs* (n. 24) n° LXXXIV et LXXXV.

peut s'agir d'un poste extraordinaire. L'inscription ne donnant que les derniers postes d'une carrière équestre menée jusqu'au rang ducénaire, on peut supposer qu'un texte assez long pouvait précéder la partie conservée, sauf à penser que le début de carrière était passé sous silence, ce qui est toujours possible, en particulier pour une carrière menée à travers les tribunats romains²⁷.

5. Un hommage dont les raisons sont difficiles à préciser

Il reste à envisager les raisons possibles de l'hommage rendu à cet anonyme par la cité d'Orange. Plusieurs situations peuvent expliquer qu'une cité honore un personnage. L'anonyme pouvait être lui-même originaire d'Orange et l'inscription peut commémorer des bienfaits rendus à sa patrie. On ne connaît que très peu de chevaliers originaires d'Orange et notre anonyme s'ajouterait ainsi à Atilius Firmus²⁸ dont la carrière fut beaucoup plus courte. Seconde hypothèse possible, sans en être originaire, il pouvait être un patron de la cité. Bien des circonstances contingentes pourraient expliquer son choix : une recommandation, une alliance familiale avec des gens d'Orange, le fait qu'il ait attiré l'attention sur lui et ait été apprécié lors de ses fonctions en rapport avec Arles.

Troisième hypothèse, il avait mérité directement la reconnaissance des gens d'Orange dans le cadre de fonctions officielles. Cette dernière hypothèse est peut-être la moins probable car le nombre de fonctions envisageables est restreint. Une curatelle d'Orange serait envisageable mais le seul curateur connu pour Orange est un clarissime, M. Pontius Laelianus Larcus Sabinus²⁹. On pourrait aussi envisager que l'anonyme ait été procurateur de Narbonnaise. Le poste est de rang ducénaire³⁰, il faudrait donc le placer avant sa fonction en tête du bureau du patrimoine. Ce n'est pas totalement impossible, car dans certains cursus la gestion du patrimoine vient en second poste ducénaire³¹, et car la procuratèle de Narbonnaise est aussi un poste de début d'échelon ducénaire³². On pourrait imaginer que la curatelle d'Arles fut exercée conjointement avec la procuratèle dans la province, mais il faudrait alors se demander pourquoi le personnage ne fut pas honoré tout de suite mais seulement après avoir été au moins procurateur du patrimoine à Rome. La même question se pose si l'on envisage les autres postes de procurateurs connus dans la province, qui nous semblent au demeurant encore moins envisageables. Le poste de procurateur s'occupant des mines de fer dans les Gaules (*procurator Augusti ferrariarum Galliarum*³³) pourrait trouver place dans le cursus avant la fonction en lien avec Arles, puisqu'il est de rang centenaire, mais on voit mal en quoi il aurait occasionné des liens particuliers avec Orange qui ne semble

²⁷ Ainsi voir Christol, *La carrière* (n. 14).

²⁸ *CIL* XII, 1233 ; cf. H.-G. Pflaum, *Les Fastes de la province de Narbonnaise* (XXX^e supplément à *Gallia*), Paris 1978, 235, n° 7.

²⁹ *CIL* VI, 1497 ; 1549 ; (*ILS* 1094 et 110) ; *CIL* VI, 41146 ; cf. Pflaum, *Les Fastes* (n. 28) 81–83, n° 4 et Jacques, *Curateurs* (n. 24) n° 107.

³⁰ Pflaum, *Les Fastes* (n. 28) 109–133.

³¹ Christol, *La carrière* (n. 14) 234.

³² Pflaum, *Les Fastes* (n. 28) 133.

³³ Pflaum, *Les Fastes* (n. 28) 135–143.

pas avoir eu de mine sur son territoire ou à proximité. Il en va de même pour le poste de procurateur chargé du quarantième des Gaules (*procurator Augusti XXXX Galliarum*³⁴) qui, s'il pourrait orienter vers un lien avec Arles, ne pouvait impliquer de rapports particulier à la colonie d'Orange trop éloignée des lieux de perception de la taxe³⁵. La procuratèle du XXème des héritages pour l'Aquitaine et la Narbonnaise³⁶ ne nous semble pas non plus véritablement envisageable car il s'agit d'un poste sexagénaire et il ne peut donc pas avoir précédé directement la procuratèle du patrimoine. On pourrait encore considérer le poste de procurateur de l'annone pour la province³⁷ dont trois titulaires sont connus : Cominius Agricola, *procur(ator) Augustorum ad annonam provinciae Narbonensis et Liguriae*³⁸ et C. Attius Alcimus³⁹ et Ti. Claudius Plotinus⁴⁰. Cela pourrait bien convenir avec des liens avec Arles⁴¹, mais le poste semble avoir été exceptionnel. Surtout il s'agit d'un poste sexagénaire, il ne peut donc pas non plus avoir précédé directement la procuratèle du patrimoine⁴². On ne retiendra donc pas l'hypothèse.

Par ailleurs, on pourrait se demander pourquoi l'hommage n'avait pas suivi immédiatement la fonction, sauf à se dire que les fonctions de l'anonyme l'avait amené à être patron d'Orange et à retrouver ainsi la seconde hypothèse. Dernière hypothèse enfin, on pourrait envisager que c'est en tant que procurateur du patrimoine que le personnage a gagné ses mérites envers Orange, dans le cadre d'une affaire qui aurait dépassé la responsabilité du procurateur de Narbonnaise qui s'occupait précisément du patrimoine

³⁴ Pflaum, *Les Fastes* (n. 28) 145–152 ; J. France, *Quadragesima Galliarum : l'organisation douanière des provinces alpestres, gauloises et germaniques de l'Empire romain : I^{er} siècle avant J.-C. – III^{ème} siècle après J.-C.* (CEFR 278), Rome 2001, 21–46.

³⁵ Sur ces derniers voir France, *Quadragesima* (n. 34).

³⁶ Pflaum, *Les Fastes* (n. 28) 159–165.

³⁷ Pflaum, *Les Fastes* (n. 28) 167–172.

³⁸ *CIL* XII, 672 cf. p. 817 (*ILS* 1432) ; Pflaum, *CPE* (n. 12) n° 184 ; Pflaum, *Les Fastes* (n. 28) 167–168 ; M. Christol, S. Demougin, *Notes de prosopographie équestre I : [.] Cominius [.] f.] Claud. Bof.]ius Agricola[.] Jelius Aper*, *ZPE* 57 (1984) 163–170 ; G. Alföldy, *Zur Nomenklatur und Laufbahn eines römischen Ritters aus Concordia*, *ZPE* 63 (1986) 173–180 ; S. Demougin, *Nouveautés pour les procurateurs des Gaules et des Germanies*, *CCG* 9 (1998) 222 ; N. Tran, *Les membres des associations romaines. Le rang social des collegiati en Italie et en Gaules sous le Haut-empire* (CEFR 367), Rome 2006, 319–320 ; B. Rossignol, *Le climat, les famines et la guerre : éléments du contexte de la peste antonine*, in : E. Lo Cascio (éd.), *L'impatto della « peste antonina »*, Bari 2012, 107, n. 124.

³⁹ *CIL* VIII, 822 ; 12345 ; 23963 ; *ILTun.* 741, Hr. Bu-Scha – Mun. *Aurelium Commodianum* et *CIL* VIII, 23948, Abbir Cella ; Pflaum, *CPE* (n. 12) n° 327 ; Pflaum, *Les Fastes* (n. 28) 169–172.

⁴⁰ S. Şahin, *Die Inschriften von Perge (IK Perge), Teil II* (Inschriften griechischer Städte aus Kleinasien 61), Bonn 2004, 16–18, n° 293 ; M. Christol, *La procuratelle du patrimoine de Lepti Minus*, in : J. González, P. Ruggeri, C. Vismara, R. Zucca (éd.), *L'Africa romana. Le ricchezze dell'Africa. Risorse, produzioni, scambi. Atti del XVII convegno di studio. Sevilla, 14–17 dicembre 2006, III*, Rome 2008, 2052–2054.

⁴¹ Tran, *Les membres* (n. 38) 319–320.

⁴² Pflaum, *Les Fastes* (n. 28) 172 ; S. Lefebvre, *Profils de carrière : douze procurateurs des Gaules et Germanies*, *CCG* 9 (1998) 255–256.

dans la province⁴³, pour concerner son supérieur à Rome. L'hommage aurait alors été rendu au moment où le personnage quittait son poste. Sans indication supplémentaire, on ne prétendra pas trancher sur les raisons de l'hommage.

6. Conclusions

En l'état actuel du dossier, on proposera donc une restitution basée sur l'hypothèse de lacunes courte à droites et qui offre des longueurs de lignes très homogènes (19 à 20 lettres) :

[---, *curatori* ?]

ciuitat[is Sextanorum ?]

Arelatens[ium, proc(uratori) Aug(usti)]

patrimon[ii, proc(uratori) Aug(usti) His-]

4 *paniae Tar[raconensis,]*

Secun[dani Arausienses].

[À Untel ---, ---, *curateur?*] de la cité [des Sextani] d'Arles, *procurateur impérial du patrimoine, procurateur impérial d'Hispanie Tarraconaise, les Secundani d'Orange (ont élevé ce monument).*

Compte tenu de la partie de carrière que nous avons pu restituer l'inscription doit être attribuée à la période allant de l'époque de Trajan à celle des Sévères (ca. 100–230), sans que l'on puisse véritablement être plus précis.

Même s'il reste très lacunaire le nouveau texte d'Orange constitue un apport non négligeable aux fastes de l'administration équestre de l'empire. Il nous fait connaître un nouveau procurateur anonyme de rang ducénaire, un des chevaliers les plus honorables de l'empire, et nous présente une partie de la fin de sa carrière avec deux postes bien identifiés à la tête du patrimoine et des finances de la Tarraconaise, ainsi qu'une fonction moins bien identifiée en rapport avec Arles. C'est enfin un témoignage remarquable sur l'épigraphie publique de la colonie d'Orange, jusqu'alors assez mal connue.

Benoît Rossignol
Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne / Anhima
2 rue Vivienne
75002 Paris, France
benoit.rossignol@univ-paris1.fr

Jean-Marc Mignon
Service d'Archéologie du Département de Vaucluse
4 rue Saint-Charles
84000 Avignon, France
jean-marc.mignon@vaucluse.fr

Guillaume Hairy
17 rue principale
49320 Vauchréten Brissac Loire Aubance, France
guillaumehairy@gmail.com

⁴³ Pflaum, *Les Fastes* (n. 28) 109–133 ; B. Rossignol, *Cens, mines et patrimoine, intégrité, zèle et expérience : Domitius Marsianus et ses missions administratives en Gaule durant le règne de Marc Aurèle*, in : F. Chausson (éd.), *Occidents romains. Sénateurs, chevaliers, militaires, notables dans les provinces d'Occident*, Paris 2010, 291–292.

Das Jahr 129 v.Chr.: ein Senator im politischen Abseits? Alternative Deutungen der letzten Lebensjahre des Scipio Aemilianus*

1. Einleitung

Aus einem Abschnitt seiner Lucullus-Vita lässt sich entnehmen, dass Plutarch die letzten Lebensjahre des P. Cornelius Scipio Aemilianus (cos. 147 und 134, cens. 142) eher negativ beurteilt haben dürfte:¹ Der kaiserzeitliche Biograph ordnet Scipio in die Kategorie von Senatoren ein, die aus seiner Sicht den rechtzeitigen Ausstieg aus der Politik verpasst hätten, und deren weiteres Lebensschicksal deshalb eine unvorteilhafte Wendung genommen habe.² Aus der bequemen Retrospektive bilanziert Plutarch, dass es für den jüngeren Scipio Africanus, nachdem er seinem Sieg über Karthago noch den über Numantia hinzugefügt hatte, besser gewesen wäre, sich aus den politischen Geschäften zurückzuziehen.³ Nach dieser Einschätzung könnte man die letzten Lebensjahre des Scipio

* Für ihre hilfreichen Korrekturen und konstruktiven Ratschläge möchte ich mich bei Jennifer Rech, Lothar Willms und Nils Steffensen bedanken.

¹ Siehe Plut. Lucull. 38,3; dazu auch G.-Ph. Schietinger, *Die letzte Schlacht des Scipio Aemilianus. Überlegungen zu seinen innenpolitischen Absichten im Jahr 129 v.Chr.*, Tyche 29 (2014) 165–182, 165, Anm. 2. Auf eine gesonderte Vita des Scipio Aemilianus verweist Plut. Ti. Gr. 21,9.

² Vgl. Plut. Lucull. 38,3: Genannt wird dort hauptsächlich Marius, der sich nach seinen Siegen über Kimbern und Teutonen lieber zur Ruhe hätte setzen sollen. Nur kurz wird auf Cicero eingegangen, der auf glücklichere Weise alt geworden wäre, wenn er sich nach seinem Konsulat 63 v.Chr. von der Politik ins Privatleben zurückgezogen hätte. Lucullus dagegen habe den richtigen Zeitpunkt für seinen Rückzug ins Private gefunden. Anzumerken ist dazu noch, dass Plutarch seine Fallbeispiele etwas undifferenziert wählt: So mag es für Marius zutreffend sein, dass er der Nachwelt in besserer Erinnerung geblieben wäre, hätte er sich nach seinem sechsten Konsulat 100 v.Chr. mit der Rolle eines Senators von immerhin konsularischem Rang abgefunden. Cicero allerdings retrospektiv die Empfehlung auszusprechen, nach seinem Konsulat, das er sogar *suo anno* bekleidet hat, mit gerade einmal 43 Jahren einfach mit der Politik aufzuhören, erscheint bei kritischer Betrachtung doch etwas zu absurd. Lucullus' Rückzug aus den politischen Geschäften dürfte weniger der weisen Erkenntnis nach dem richtigen Zeitpunkt für einen solchen Schritt geschuldet sein, sondern vielmehr dessen Frustration über die aus seiner Sicht unbefriedigende Lage der römischen Politik unter der Vorherrschaft des sogenannten Ersten Triumvirats; vgl. Plut. Lucull. 38,2.

³ Plut. Lucull. 38,3 nimmt dabei Bezug auf Einschätzungen Dritter, die Lucullus für seinen abrupten Ausstieg aus der Politik loben, weil er dadurch dem unglücklichen Schicksal des C. Marius entgangen sei (οἱ μὲν γὰρ ἐπαινοῦσιν αὐτοῦ τὴν τοσαύτην μεταβολήν, τὸ Μαρίου πάθος μὴ παθόντος). Über Scipio verlautbart Plut. Lucull. 38,3: [...] καὶ Σκηπίωνα Καρχηδόνι προσθέντα Νομαντίαν, εἶτα παυσάμενον. Zu Lucullus als Politikaussteiger siehe den mit Recht kritischen Beitrag von Chr. Lundgreen, *Lucullus und die politische Kultur der römischen Republik*.

Aemilianus als eine Serie von Misserfolgen bewerten, die schließlich zu seinem endgültigen Scheitern in der römischen Innenpolitik führten. Genau auf diese Weise beurteilen inzwischen die meisten Vertreter der modernen Altertumsforschung den finalen Lebensabschnitt des jüngeren Africanus.⁴ Zuletzt bekräftigte A.-C. Harders diese Sichtweise, indem sie ausführte:⁵ „Aemilianus’ career led after two consulships in 147 and 134 B.C., triumphs in 146 over Carthage and 132 over Numantia and the censorship in 142 to the political disastrous year of 129 B.C. and his eventual political isolation.“ Dieses Niedergangsnarrativ bezüglich der letzten Lebensjahre des jüngeren Africanus stellt allerdings nicht die einzige mögliche Interpretation des Zeitraums von 133 bis 129 v.Chr. dar; Quellenbefund und Zeitumstände lassen sich durchaus auch anders deuten: Scipio Aemilianus stand 129 v.Chr. keineswegs als innerhalb der Senatsaristokratie sozial isolierter Verlierer da, dessen politische Aktivitäten seit seiner Rückkehr aus Numantia (nur noch) durch Misserfolge und Rückschläge gekennzeichnet waren.⁶ So ist die nachfolgend zu untersuchende Frage schnell formuliert: Worauf gründen

Konkurrenz und Distinktion zwischen Feldherren, Feinschmeckern und Fischteichbesitzern, in: K.-J. Hölkeskamp, H. Beck (Hrsg.), *Verlierer und Aussteiger in der ‚Konkurrenz unter Abwesenden‘. Agonalität in der politischen Kultur des antiken Rom*, Stuttgart 2019, 81–126.

⁴ Diese Sichtweise geht maßgeblich auf A. E. Astin, *Scipio Aemilianus*, Oxford 1967, 231–241 zurück. Auch K. Christ, *Krise und Untergang der römischen Republik*, Darmstadt 2000, 98 beurteilt Scipio vor dem Hintergrund des Streits um die *lex Sempronia agraria* als einen Politiker, der zwischen den Fronten stand und zum Scheitern verurteilt war; ähnlich auch M. Sommer, *Römische Geschichte I. Rom und die antike Welt bis zum Ende der Republik*, Stuttgart 2013, 330, T. Stevenson, *Scipio Aemilianus (Publius Cornelius Scipio Aemilianus Africanus Numantinus)*, in: R. S. Bagnall, K. Brodersen, S. R. Hübner u.a. (Hrsg.), *The Encyclopedia of Ancient History. Volume 11*, Chichester u.a. 2013, 6076–6078, 6077 und M. Balbo, *I dodici anni che cambiarono Roma. La vicenda dei Gracchi nella crisi della Repubblica*, Zermeghedo 2018, 86. Besonders E. Flaig, *Ritualisierte Politik. Zeichen, Gesten und Herrschaft im Alten Rom*, Göttingen 2003, 205–208 vertritt dezidiert die These vom politischen Absturz des Scipio Aemilianus. Zuletzt bekräftigte E. Flaig, *Den Konsens mit dem Volk herstellen. Überlegungen zu den contiones*, in: M. Haake, A.-C. Harders (Hrsg.), *Politische Kultur und soziale Struktur der Römischen Republik. Bilanzen und Perspektiven*, Stuttgart 2017, 517–534, 530–532 seine Sichtweise. H. Etcheto, *Les Scipions. Famille et pouvoir à Rome à l’époque républicaine*, Paris, Bordeaux 2012, 143–146 („Une famille morcelée: L’esseulement d’Emilien dans la maison des Scipions“) sieht in Aemilianus nur einen innerhalb der Scipionen isolierten Senator, dessen *stirps* wegen fehlenden eigenen Nachwuchses zum Aussterben verurteilt ist; siehe dazu auch Astin, *op. cit.* 235f. Etcheto, *op. cit.* 179 behandelt Scipios letzten Lebensabschnitt ansonsten leider zu oberflächlich: Der Widerstand gegen die gracchische Ackerkommission wird sehr knapp abgehandelt; der bei der Vergabe des Oberkommandos für den Aristonikos-Krieg 132 v.Chr. angeblich deutlich gewordene Popularitätsverlust Scipios wird kurz erwähnt; darüber hinaus werden nur noch Quellenbelegstellen und Forschungsmeinungen zu den Todesursachen des Aemilianus referiert.

⁵ So A.-C. Harders, *The Exception becoming a Norm. Scipio the Younger between Tradition and Transgression*, in: T. Itgenshorst, Ph. Le Doze (Hrsg.), *La norme sous la République et le Haut-Empire romains. Élaboration, diffusion et contournements*, Bordeaux 2017, 241–252, 241 und 248 („his political isolation during the last three years of his life“).

⁶ Siehe dazu Schietinger, *Die letzte Schlacht des Scipio Aemilianus* (o. Anm. 1): Mit wachsendem Erfolg führte Scipio den politischen Kampf gegen die gracchische Ackerkommission und entzog ihr die Richterkompetenzen in Landverteilungsfragen, welche er auf die jeweils

die Vertreter der bisherigen Forschung ihre Sichtweise zu Scipios letzten Lebensjahren und kann deren Niedergangsnarrativ einer kritischen Betrachtung, besonders anhand der zur Verfügung stehenden antiken Schriftquellen standhalten, oder sollte Aemilianus' finaler Lebensabschnitt fortan lieber neu gedeutet werden? Was spricht wiederum für einen alternativen Interpretationsansatz?⁷

Die negative Deutung von Scipios letzten Lebensjahren stützt sich auf folgende Punkte:

1) Durch die mehrmals öffentlich ausgesprochene Billigung der Ermordung seines Vetters und Schwagers Ti. Sempronius Gracchus habe der jüngere Africanus die Gunst des *populus Romanus* verspielt,⁸ bei dem er zuvor wegen seiner spektakulären militärischen Erfolge über Karthago und Numantia äußerst beliebt gewesen war.⁹

amtierenden Konsuln übertrug. Wahrscheinlich strebte Scipio nach einem dritten Konsulat für das Jahr 128 v.Chr., um dann selbst das Problem der Landreform in seinem Sinne zu lösen und gleichzeitig die Ackerkommission endgültig zu entmachten. Diesem Ansatz folgten J. L. Beness, T. W. Hillard, *Wrongs Sempronia*, Antichthon 50 (2016) 80–106, 82 und 91, Anm. 49. Dagegen verwarf Harders, *The Exception becoming a Norm* (o. Anm. 5) 241, Anm. 2 kurzerhand diese alternative Deutung als „unconvincing“; leider verzichtet sie dabei unter Berufung auf Flaig, *Ritualisierte Politik* (o. Anm. 4) 205–208 auf eine wissenschaftlich eigentlich gebotene sachargumentative Auseinandersetzung mit diesem Beitrag (vgl. o. Anm. 1). Auch R. V. Lapyrionok, *Der Kampf um die lex Sempronia agraria. Vom Zensus 125/124 v.Chr. bis zum Agrarprogramm des Gaius Gracchus*, Bonn 2012, besonders 8, 49f., 53, 57f. und 99 führt aus, wie Scipio 129 v.Chr. mit seinem Einsatz für die Bundesgenossen und die damit verbundene Kassierung der Richterkompetenzen der Ackerkommission diese in die politische Handlungsunfähigkeit getrieben hat; deren Reformbestrebungen stagnierten seither schlichtweg. Auch aus dem Streit um die *lex Papiria de tribunis reficiendis* von 129 v.Chr. ging Scipio keineswegs als Verlierer hervor, sondern setzte sich vielmehr gegen seine Widersacher aus den Reihen der Ackerkommission klar durch und fügte diesen eine empfindliche Niederlage mit weitreichenden politischen Konsequenzen zu; dazu ausführlich G.-Ph. Schietinger, *Die lex Papiria de tribunis reficiendis. Anmerkungen zu einem Machtkampf zwischen Scipio Aemilianus und der gracchischen Ackerkommission*, Tyche 33 (2018) 167–175.

⁷ Vgl. Schietinger, *Die letzte Schlacht des Scipio Aemilianus* (o. Anm. 1) und Schietinger, *Die lex Papiria de tribunis reficiendis* (o. Anm. 6). Noch F. Münzer, *P. Cornelius Scipio Africanus*, RE 4,1 (1900) 1439–1462, 1456–1462 interpretierte Scipios letzten Lebensabschnitt keineswegs als die Geschichte eines Scheiterns; ebenso wenig K. Bilz, *Die Politik des P. Cornelius Scipio Aemilianus*, Stuttgart 1935, 70–78. M. Zahrnt, *Publius Cornelius Scipio Aemilianus – der intrigante Enkel*, in: K.-J. Hölkeskamp, E. Stein-Hölkeskamp (Hrsg.), *Von Romulus zu Augustus. Große Gestalten der römischen Republik*, München ²2010, 159–171, 170 folgt der Negativdarstellung von Scipios letzten Jahren nur recht zögerlich und unter Verweis auf die problematische Chronologie der Ereignisse.

⁸ Vgl. Astin, *Scipio Aemilianus* (o. Anm. 4) 232–234, I. Worthington, *The Death of Scipio Aemilianus*, Hermes 117 (1989) 253–256, 255 und Flaig, *Ritualisierte Politik* (o. Anm. 4) 205–208 sowie ders., *Konsens mit dem Volk herstellen* (o. Anm. 4) 530–532; unter Skepsis bezüglich der Chronologie folgt Zahrnt, *Scipio Aemilianus* (o. Anm. 7) 170 dieser Sichtweise. Etcheto, *Les Scipions* (o. Anm. 4) 179 behandelt diese Thematik kurz und oberflächlich, nimmt aber auch wegen Scipios Widerstand gegen die Ackerkommission einen Popularitätsverlust an („[s]a popularité en fut d’ailleurs atteinte“) und verweist dabei als Beleg auf die Vergabe des Oberkommandos im Aristonikos-Krieg.

⁹ Ein (schwerwiegender) Popularitätsverlust Scipios lässt sich aus den Zeugnissen von Cic. Lael. 96 und Liv. Per. 59,11f. (auch mit noch so viel Phantasie) nicht erschließen; das gilt so auch

2) Infolge dieses Verlusts der *gratia populi* habe ihm 131 v.Chr. das *concilium plebis* das Imperium im Krieg gegen den pergamenischen Prätendenten Aristonikos verweigert.¹⁰ Dieser Umstand wird sowohl als persönlicher und politischer Misserfolg des Aemilianus wie auch als Gradmesser für seine innenpolitisch isolierte Position und seine Unbeliebtheit beim einfachen Volk angesehen.¹¹

3) Auch die Ernennung des *princeps senatus* um 130 v.Chr. durch die beiden plebejischen Zensoren Q. Caecilius Metellus Macedonicus (cos. 143) und Q. Pompeius (cos. 141) wird als Beleg für Scipios politische Isolation und allgemeine Unbeliebtheit gewertet.¹² Anstatt den jüngeren Africanus, der 142 v.Chr. als Zensor amtiert hatte, als *princeps senatus* zu nominieren, übergangen ihn die Zensoren gezielt und ernannten dafür den damals amtsältesten patrizischen Zensorier, nämlich L. Cornelius Lentulus

uneingeschränkt für die Überlieferungen bei Cic. de orat. 2,25 (106), Plut. mor. 201F, Val. Max. 6,2,3 und Vell. 2,4,2–6; siehe dazu Schietinger, *Die lex Papiria de tribunis reficiendis* (o. Anm. 6) 169 und 173–179. Eine solche Lesart gestattet allenfalls Auct. de vir. ill. 58,8 (*ob res gestas superbus Gracchum iure caesum videri respondit*). Plut. Ti. Gr. 21,7–9 referiert Scipios numantinisches Homer-Zitat vor dem Hintergrund der massiven Unbeliebtheit seines anderen Vetters Nasica, welcher 132 v.Chr. in seinem Quasi-Exil in Pergamon verstarb; vgl. Plut. Ti. Gr. 21,4–6. Jedoch erlaubt der Wortlaut bei Plut. Ti. Gr. 21,7 (*παρὰ μικρὸν ἤλθεν ἐκπτεσεῖν καὶ στéρεσθαι τῆς πρὸς τὸν δῆμον εὐνοίας*) ebenso wenig die Annahme eines massiven Ansehensverlusts; Scipios bisherige große Beliebtheit bei der *plebs* bzw. dem δῆμος habe wegen seiner Parteinahme für Gracchus' Ermordung nur leicht gelitten (*παρὰ μικρόν*). Diod. 34/35,7,3, der, wenn auch kurz und knapp, ebenfalls das Homer-Zitat überliefert, erwähnt keine daraus resultierende Unbeliebtheit Scipios. Von einer solchen ist erst für die Ereignisse des Jahres 129 v.Chr. rund um sein Engagement für die italischen Bundesgenossen bei App. civ. 1,19 (81) die Rede.

¹⁰ Dieser Umstand ist ausschließlich bei Cic. Phil. 11,18 belegt. Bemerkenswerterweise erwähnen Liv. Per. 59,3–5 und Flor. 1,35 (*bellum Asiaticum*) Scipio überhaupt nicht im Zusammenhang mit dem Kommando gegen Aristonikos. Zum Streit um den Oberbefehl im Aristonikos-Krieg siehe auch F. Daubner, *Bellum Asiaticum. Der Krieg der Römer gegen Aristonikos von Pergamon und die Einrichtung der Provinz Asia*, München ²2006, 107–112.

¹¹ Siehe dazu Astin, *Scipio Aemilianus* (o. Anm. 4) 232–235, R. Werner, *Die gracchischen Reformen und der Tod des Scipio Aemilianus*, in: R. Stiehl, H. E. Stier (Hrsg.), *Beiträge zur Alten Geschichte und deren Nachleben. Festschrift für Franz Altheim zum 6.10.1968*, Berlin 1969, 413–440, 436, Flaig, *Ritualisierte Politik* (o. Anm. 4) 207, ders., *Konsens mit dem Volk herstellen* (o. Anm. 4) 531f., Zahrnt, *Scipio Aemilianus* (o. Anm. 7) 170 und Stevenson, *Scipio Aemilianus* (o. Anm. 4) 6077. Dagegen sieht Etcheto, *Les Scipions* (o. Anm. 4) 179 nur einen Popularitätsverlust des Aemilianus, der sich in diesem Ereigniszusammenhang offenbarte. Daubner, *Bellum Asiaticum* (o. Anm. 10) 107–112 geht auf diesen Kontext gar nicht ein.

¹² Vgl. M. van den Bruwaene, *L'opposition à Scipion Emilien après la mort de Tiberius Gracchus*, Phoibos 5 (1950/51) 229–238, 235, Bilz, *Politik* (o. Anm. 7) 73, Werner, *Tod des Aemilianus* (o. Anm. 11) 437f. und J. von Ungern-Sternberg, *Untersuchungen zum spätrepublikanischen Notstandsrecht. Senatusconsultum ultimum und hostis-Erklärung*, München 1970, 137f. Daubner, *Bellum Asiaticum* (o. Anm. 10) 110 und Stevenson, *Scipio Aemilianus* (o. Anm. 4) 6077 sehen Scipios innenpolitische Isolation auch darin manifestiert, dass er bei der Ernennung des *pontifex maximus* übergangen worden sei; einen Quellen- oder sonstigen Beleg dafür bringen beide nicht an, so dass es sich hierbei um eine Verwechslung zwischen *pontifex maximus* und *princeps senatus* handeln könnte. Eine Ernennung Scipios zum *princeps senatus* war indes weitaus naheliegender als seine Wahl zum *pontifex maximus*, siehe dazu folgende Anm. 13.

Lupus (cos. 156, cens. 147).¹³ Eine angebliche politische Feindschaft zwischen Scipio und den beiden plebejischen Zensoren dient außerdem als Erklärung für deren Nominierungspräferenz.¹⁴

4) Das Jahr 129 v.Chr. soll sich für Scipio privat wie politisch als echtes Katastrophenjahr erwiesen haben und sein finales Scheitern in der römischen Innenpolitik markiert haben.¹⁵

5) Schließlich sei er auch persönlich und familiär gescheitert:¹⁶ Seine Ehe mit Sempronia, der Schwester der Gracchen, war unglücklich, blieb vor allen Dingen aber kinderlos, so dass Scipio ohne eigene leibliche Nachkommen verschied, was zum Aussterben der *domus Africani* führte.

Diese fünf Aspekte sollen im Folgenden genauer untersucht und auf ihre Überzeugungskraft hinsichtlich der negativen Deutung von Scipios letztem Lebensabschnitt überprüft werden.

2. Scipios numantinisches Homer-Zitat und sein Verhältnis zu den Gracchen

Gleich mehrfach billigte Scipio Aemilianus die Ermordung des Ti. Gracchus: Zum ersten Mal bereits 133 v.Chr., als Scipio bei Numantia auf die Kunde vom gewaltsamen Ende seines Schwagers und Vetters hin aus Homers Odyssee zitierte: ὡς ἀπόλοιτο καὶ ἄλλος ὅτις τοιαυτὰ γε ῥέζοι.¹⁷ Dieser Ausspruch galt zweifellos der Ermordung des

¹³ Vgl. o. Anm. 12. Siehe dazu auch Schietinger, *Die letzte Schlacht des Scipio Aemilianus* (o. Anm. 1) 173–176, F. X. Ryan, *Rank and Participation in the Republican Senate*, Stuttgart 1998, 186f. und 240 sowie jüngst G.-Ph. Schietinger, *Die Ernennung des princeps senatus und die gentes maiores. Hintergründe und Nominierungskriterien*, Gymnasium 126 (2019) 1–18, 6 und 16.

¹⁴ Siehe dazu o. Anm. 12 sowie Ryan, *Rank and Participation* (o. Anm. 13) 240 und Etcheto, *Les Scipions* (o. Anm. 4) 143, Anm. 46. Dem entgegen Schietinger, *Die letzte Schlacht des Scipio Aemilianus* (o. Anm. 1) 173–176.

¹⁵ Obwohl Astin, *Scipio Aemilianus* (o. Anm. 4) 232–235 den jüngeren Africanus wegen seines im Jahr 131 v.Chr. verorteten öffentlichen *iure caesus*-Ausspruchs politisch beschädigt sieht, beurteilt Astin, *op. cit.* 239–241 dessen politische Aktivitäten der Jahre 130 und 129 v.Chr. keineswegs negativ; einen ähnlichen Standpunkt dazu nimmt Zahrt, *Scipio Aemilianus* (o. Anm. 7) 170f. ein. Etcheto, *Les Scipions* (o. Anm. 4) 179 geht auf diese Problematik gar nicht erst ein. Christ, *Krise und Untergang* (o. Anm. 4) 98 hält Scipio in seinem Kampf gegen die *lex Sempronia agraria* für zum Scheitern verurteilt. Flaig, *Ritualisierte Politik* (o. Anm. 4) 207f. beschreibt ihn als durch Carbo spitzfindige Frage zur Ermordung des Ti. Gracchus politisch irreparabel beschädigt und als beim Volk verhasst; dieser Ansicht folgt Harders, *The Exception becoming a Norm* (o. Anm. 5) 241 und dortige Anm. 2 sowie 248 und spricht von einem „political disastrous year of 129 B.C.“ und Scipios „eventual political isolation“ bzw. seiner „political isolation during the last three years of his life“. Siehe dazu auch Flaig, *Konsens mit dem Volk herstellen* (o. Anm. 4) 531f.

¹⁶ Dieses Bild zeichnen Astin, *Scipio Aemilianus* (o. Anm. 4) 235f. und Etcheto, *Les Scipions* (o. Anm. 4) 143–146 und 179f.

¹⁷ Vgl. Plut. Ti. Gr. 21,7; Diod. 34/35,7,3 und Hom. Od. 1,47 (Übersetzung des Verfassers): „Gleichsam möge auch ein anderer, welcher so etwas verübt, zugrunde gehen!“ Das Zitat geht bei Hom. Od. 1,44–67 auf Athene zurück, welche darin unter anderem den Tod des Aigisthos kommentiert; siehe dazu auch Beness, Hillard, *Wrongs Sempronia* (o. Anm. 6) 82–93.

Gracchus und billigte diese ganz ausdrücklich als Tyrannenmord.¹⁸ Es ist das Verdienst von L. Beness und T. W. Hillard, die Hintergründe und den Interpretationsspielraum von Scipios Homer-Zitat ausführlich und einleuchtend herausgearbeitet zu haben:¹⁹ Der jüngere Africanus stellte mit diesem Literaturbezug einen Zusammenhang zwischen sich und Agamemnon einerseits, und besonders zwischen Ti. Sempronius Gracchus und Aigisthos andererseits her.²⁰ Scipios numantinisches Homer-Zitat bietet zwei mögliche Lesarten, die sich gegenseitig nicht ausschließen, nämlich zum einen die politische, zum anderen die privat-persönliche. Die politische Lesart ist vergleichsweise leicht ersichtlich:²¹ Bei Aigisthos handelte es sich um eine in Rom bekannte literarische Tyrannenfigur, die nun von Scipio in Zusammenhang zu seinem Vetter Gracchus gestellt wurde. Die weiteren Parallelen zwischen Ti. Gracchus und Aigisthos sind verblüffend, und man darf wie Beness und Hillard davon ausgehen, dass Scipio diese ganz gezielt in der Gedankenwelt seiner Rezipienten evozieren wollte:²² Aigisthos galt als ein „populist tyrant“ und sogar als „possibly one with demagogic tendencies bent on overthrowing legitimate authority.“ Als ein genau solcher galt auch Gracchus in den Augen seiner Gegner (nicht nur) aus den Reihen der Senatsaristokratie.²³ Gerade deshalb dürfte Scipio mit seinem *iure caesus*-Ausspruch keineswegs eine isolierte Außenseiterposition, sondern vielmehr die *communis opinio* der Senatsmehrheit vertreten haben.²⁴ Fraglich ist angesichts dessen, ob diese klare Positionierung zur

¹⁸ Siehe dazu C. Gabrielli, *Violenza e giustificazione del delitto politico a partire dai Gracchi*, *Klio* 100 (2018) 825–876, 848–850. Der Frage, ob es sich im Fall des Ti. Gracchus um einen Tyrannenmord handelte, geht S. Sigismund, *Der politische Mord in der späten Römischen Republik*, Hamburg 2008, 74–87 ausführlich nach; ebenso S. Martin, *Die politische Führungsschicht der römischen Republik im 2. Jh. v. Chr. zwischen Konformitätsstreben und struktureller Differenzierung*, Trier 2012, 381–388. Zum Ereignishergang und dessen Deutung siehe J. Linderski, *The Pontiff and the Tribune: The Death of Tiberius Gracchus*, *Athenaeum* 90,2 (2002) 339–366. Zur unterschiedlichen Bewertung des Jahres 133 v. Chr. in der römischen Historiographie siehe ausführlich J. W. G. Schropp, *Vom exemplum zum Epochenjahr. Zur Perzeption des Jahres 133 v. Chr. in Spätrepublik und Kaiserzeit*, *Latomus* 76,3 (2017) 705–728. Bei Val. Max. 3,2,17 wird in unmissverständlichen Worten das Szenario eines Tyrannenmordes an Ti. Gracchus aufgebaut.

¹⁹ Vgl. Beness, Hillard, *Wrongs Sempronia* (o. Anm. 6).

²⁰ Siehe dazu ebenda, 83–93. Unabhängig von ihnen geht auch Gabrielli, *Violenza e giustificazione del delitto politico* (o. Anm. 18) 849 kurz auf den Aigisthos-Bezug ein.

²¹ Dazu ausführlich Beness, Hillard, *Wrongs Sempronia* (o. Anm. 6) 84–87.

²² Vgl. ebenda, 85.

²³ Vgl. ebenda, 84f. Siehe hierzu die drastische Wortwahl bei Val. Max. 3,2,17: *cum Ti. Gracchus in tribunatu, profusissimis largitionibus favore populi occupato, rem publicam oppressam teneret, palamque dicitaret interempto senatu omnia per plebem agi debere, [...]* sowie [Scipio Nasica] *Gracchum cum scelerata factione quas merebatur poenas persolvere coegit*. Zur aristokratischen Rechtfertigung von Gracchus' Ermordung siehe ausführlich Gabrielli, *Violenza e giustificazione del delitto politico* (o. Anm. 18) 843–852 und 857–867 mit Quellenbelegen. Zur Wahrnehmung dieses Ereignisses in der römischen Geschichtsschreibung siehe Schropp, *Vom exemplum zum Epochenjahr* (o. Anm. 18).

²⁴ Vgl. Gabrielli, *Violenza e giustificazione del delitto politico* (o. Anm. 18) 843–852 und 857–867. Gerade Cicero steht exemplarisch für die aristokratische Wahrnehmung des Ti. Gracchus

Ermordung seines Schwagers und Vetters ernsthaft geeignet war, Scipios Ansehen, besonders bei der *plebs*, dauerhaft und irreparabel zu beschädigen. Andererseits steht fest, dass der jüngere Africanus mit diesem klaren Bekenntnis, das übrigens einwandfrei als entschiedene Parteinahme für seinen politisch stark angegriffenen Vetter Nasica zu werten ist, die Gemüter des *populus Romanus* zumindest polarisierte, woraus sich jedoch noch kein allgemeiner Popularitätsverlust schließen lässt.²⁵ Der aufrührerische „populist tyrant“ fungiert nicht als die einzige Parallele zwischen Aigisthos und Gracchus, denn Agamemnon und Aigisthos waren ebenso Vettern wie Scipio Aemilianus und Ti. Sempronius Gracchus. Damit aber nicht genug: Während Agamemnon Troia belagerte, fiel Aigisthos seinem Vetter derweil zu Hause in Mykene hinterlistig in den Rücken,²⁶ und vergleichbar verhält es sich mit Scipio und Gracchus: Während Scipio das keltiberische Numantia belagerte, nutzte Gracchus dessen Abwesenheit von Rom (möglicherweise sogar ganz gezielt) dazu aus, gemeinsam mit Scipios Widersacher App. Claudius Pulcher (cos. 143, cens. 136)²⁷ ein innerhalb der Senatsaristokratie alles andere als konsensfähiges Landreformprojekt entgegen der herkömmlichen politisch-rechtlichen Verfahrenspraxis durchzudrücken.²⁸ Das ist der politische Aspekt dieser

als *seditionis*, der mit Recht von Scipio Nasica als *vindex libertatis* — sozusagen als Tyrannenmörder — getötet wurde; vgl. Cic. Cat. 1,3, Cic. Lael. 41 (*Ti. Gracchus regnum occupare conatus est, vel regnavit is quidem paucos menses*) und Cic. Brut. 212 (*P. Scipione, qui ex dominatu Ti. Gracchi privatus in libertatem rem publicam vindicavit*). Eine ähnliche Sichtweise vertritt Val. Max. 3,2,17. Zu Ciceros und Valerius Maximus' Wahrnehmung der Ermordung des Gracchus siehe Schropp, *Vom exemplum zum Epochenjahr* (o. Anm. 18) 712, 715f. und 722. Ferner ist festzuhalten, dass Scipio Nasica mit großer senatorischer Gefolgschaft gegen Ti. Gracchus gewaltsam eingeschritten ist; vgl. Linderski, *The Pontiff and the Tribune* (o. Anm. 18) besonders 339–342, 353 und 364–366. M. Bonnefond-Coudry, *Le Sénat de la République Romaine. De la Guerre d'Hannibal à Auguste : Pratiques délibératives et prise de décision*, Rom 1989, 705f. sieht Nasica sogar in die Rolle des *princeps senatus* schlüpfen, welche er Gracchus' Schwiegervater Claudius Pulcher streitig macht, als er vor dem Senat zum Einschreiten gegen Ti. Gracchus aufruft.

²⁵ Siehe dazu o. Anm. 9. Eine Parteinahme für Nasica sah bereits Bilz, *Politik* (o. Anm. 7) 66.

²⁶ Siehe Beness, Hillard, *Wrongs Sempronia* (o. Anm. 6) 86.

²⁷ Leider ist zur politischen Vita dieses prominenten Senators nur wenig bekannt, was schon F. Münzer, *App. Claudius Pulcher (Art.295)*, RE 3,2 (1899) 2848 bedauerte. Zu Claudius Pulcher siehe auch I. McDougall, *The Reputation of Appius Claudius Pulcher, cos. 143 BC*, Hermes 120 (1992) 452–460 und zuletzt M. Balbo, *Alcune osservazioni sul trionfo e sulla censura di Appio Claudio Pulcro (cos. 143 a.C.)*, Athenaeum 105,2 (2017) 499–517. Bei der Wahl des patrizischen Zensors für 142 v.Chr. trafen Claudius Pulcher und Scipio Aemilianus als Konkurrenten aufeinander und verschonten einander nicht mit persönlichen polemischen Invektiven; vgl. Plut. Aem. 38,3–5. Pulcher wurde bei seiner Kandidatur von der Mehrheit der Senatsaristokratie unterstützt (Plut. Aem. 38,3), um Scipios Wahl zum Zensor zu verhindern; dazu ausführlich Astin, *Scipio Aemilianus* (o. Anm. 4) 111–116.

²⁸ Dazu Plut. Ti. Gr. 7,4 (Übersetzung des Verfassers): „Es scheint mir, dass Tiberius gewiss nicht das widerfahren wäre, was er schließlich erlitten hat, wenn Scipio Africanus während dessen politischen Aktivitäten in Rom gewesen wäre.“ Beness, Hillard, *Wrongs Sempronia* (o. Anm. 6) 86 schlussfolgern unter Berufung auf ein nie veröffentlichtes Manuskript von Edwin Judge (1966), dass „Scipio was alluding to his cousin Gracchus as ‘the renegade in the house’.“ Zu einer ausgenutzten Abwesenheit Scipios durch Gracchus 133 v.Chr. siehe Bilz,

Aigisthos-Gracchus-Parallele. Mindestens genauso aufschlussreich ist der privatpersönliche Gesichtspunkt.

Scipios numantinisches Homer-Zitat stellt eine bemerkenswerte persönliche kommunikative Selbstoffenbarung des Sprechers dar. Man erfährt dadurch, wie Aemilianus mittlerweile über seinen Schwager und Vetter zu denken pflegte: Er hielt ihn nämlich für einen perfiden *ingratus*. Beness und Hillard verweisen dabei auf eine zweite mögliche Lesart des numantinischen Homer-Zitates, nämlich als „an innuendo of sexual depravity and moral turpitude“.²⁹ Die literarische Figur des Aigisthos galt nicht nur als Beispiel eines „populist tyrant“, sondern stand darüber hinaus für „an exemplar of criminal *libido*“ und ebenso wie Paris für den Prototyp eines Ehebrechers. Die römischen Rezipienten von Scipios numantinischem Ausspruch konnten diesen also so auffassen, dass Scipio seinem Vetter einen inzestuösen Ehebruch mit dessen Schwester und Scipios Gattin Sempronia zum Vorwurf machte.³⁰ Dass Scipio eine derartige Aussageabsicht hatte, ist zwar möglich, weil es so verstanden werden kann, jedoch erscheint sie nicht allzu plausibel. Richtigerweise ziehen Beness und Hillard aus Scipios Numantia-Zitat einen Rückschluss auf das inzwischen ziemlich zerrüttete persönliche Verhältnis zwischen Aemilianus einerseits und Ti. und C. Gracchus sowie Sempronia andererseits.³¹ Scipio verrät damit also eine große persönliche Enttäuschung sowohl mit seinem Schwager und Vetter als auch mit seiner Gattin Sempronia. Daher lohnt es sich, die Entwicklung dieses Beziehungsgeflechtes genauer zu betrachten, um Scipios Haltung speziell gegenüber Ti. Gracchus besser nachvollziehen zu können.

Gegenüber seinen verschiedenen Verwandten erwies sich der jüngere Africanus stets in exemplarischer Weise als großzügig, selbstlos und hilfsbereit.³² Ganz besonders

Politik (o. Anm. 7) 66f. und Schietinger, *Die letzte Schlacht des Scipio Aemilianus* (o. Anm. 1) 167f., auch unter Bezugnahme auf E. Flaig, *Die Mehrheitsentscheidung. Entstehung und Dynamik*, Paderborn u.a. 2013, 246–248. Zu Scipios Haltung zu möglichen Landreformen siehe Astin, *Scipio Aemilianus* (o. Anm. 4) 307f., Schietinger, *op. cit.* 169f. und Beness, Hillard, *op. cit.*, 82, Anm. 8. Zum Beziehungsgeflecht zwischen Scipio, Ti. Gracchus und Claudius Pulcher siehe auch Balbo, *I dodici anni che cambiarono Roma* (o. Anm. 4) 29–32 und 40f.

²⁹ Diesen Aspekt erörtern Beness, Hillard, *Wrangling Sempronia* (o. Anm. 6) 87–93 ausführlich.

³⁰ Vgl. dazu ebenda, 89f., welche dabei auf die Vorwürfe des Lucullus (cos. 74) an die Adresse seines Schwagers Clodius Pulcher eingehen, der angeblich mit seinen verheirateten Clodia-Schwestern ein ehebrecherisches Inzestverhältnis unterhalten haben soll; dazu ausführlich und kritisch A.-C. Harders, *Suavissima Soror. Untersuchungen zu den Bruder-Schwester-Beziehungen in der römischen Republik*, München 2008, 234–248, die überzeugend den Inzestvorwurf als gängige politisch-rhetorische Diffamierungsstrategie darstellt.

³¹ Vgl. Beness, Hillard, *Wrangling Sempronia* (o. Anm. 6) 90–93: Gerade angesichts der mysteriösen Todesumstände des Scipio Aemilianus erscheint Sempronia in der antiken Historiographie als „deadly ally of her brothers“.

³² Siehe dazu Astin, *Scipio Aemilianus* (o. Anm. 4) 32f., J. von Ungern-Sternberg, L. Burckhardt, *Cornelia, Mutter der Gracchen*, in: J. von Ungern-Sternberg (Hrsg.), *Römische Studien. Geschichtsbewusstsein, Zeitalter der Gracchen, Krise der Republik*, München, Leipzig 2006, 218–244, 220, Harders, *The Exception becoming a Norm* (o. Anm. 5) 246–248 und ausführlich dies., *Suavissima Soror* (o. Anm. 30) 119–123.

als er das Alleinerbe seiner leiblichen Tante Aemilia (der Schwester seines Vaters Aemilius Paullus) antrat, bezahlte er sogleich ihren Töchtern, also seinen beiden leiblichen Cornelia-Cousinen, die ihnen zustehende zweite Hälfte ihrer Mitgift vollständig aus, obwohl er sich dafür gemäß römischem Erbrecht drei Jahresraten hätte ausbedingen können. Diese ostentative Freigebigkeit überraschte nicht nur die Ehemänner seiner Cousinen, Ti. Sempronius Gracchus (cos. 177 und 163, cens. 169) und P. Cornelius Scipio Nasica (cos. 162 und 155, cens. 159), sondern war allgemein seinem guten Ruf sehr zuträglich.³³ Diese für einen Römer äußerst vorbildliche *liberalitas* und *pietas* gegenüber Verwandten zeigte er auch in anderen Fällen, auf die hier nicht weiter einzugehen ist,³⁴ die allerdings geeignet sind, folgende naheliegende Hypothese zu bekräftigen: Zwar ist das genaue Todesjahr des älteren Ti. Gracchus nicht genau bekannt,³⁵ doch sicher ist, dass er seine Frau Cornelia mit mehreren noch kleinen Kindern als Witwe hinterließ, von denen drei das Erwachsenenalter erreichten.³⁶ Geht man von 154 v.Chr. als wahrscheinlichem Todesjahr des älteren Ti. Gracchus aus, so waren seine drei Kinder Tiberius, Sempronia und Gaius alle noch (kleine) Kinder.³⁷ Bei Plutarch (Ti. Gr. 1,6) erfährt man, dass Cornelia als Witwe sich der *domus* (οἶκος) und der Kinder (παῖδες) alleine annahm. Ein agnatischer Verwandter aus der *gens Sempronia* schien nicht als Ersatzvater eingesprungen zu sein, um Cornelia bei der Ausbildung und Erziehung ihrer Söhne zu unterstützen.³⁸ Auch von ihren leiblichen Brüdern aus der

³³ Vgl. Astin, *Scipio Aemilianus* (o. Anm. 4) 32f. und 36 sowie Harders, *Suavissima Soror* (o. Anm. 30) 119–128 und zuletzt dies., *The Exception becoming a Norm* (o. Anm. 5) 246–248. Scipios ostentative Freigebigkeit ist nicht nur als ein Akt verwandtschaftlicher *pietas* gegenüber seinen leiblichen Cousinen zu werten, sondern kann auch darüber hinaus als ein *beneficium* im Rahmen einer *amicitia*, hier mit den Ehemännern der beiden Corneliae, also dem älteren Gracchus und Scipio Nasica Corculum, gesehen werden. Zu den *beneficia* in der römischen (meist politischen) *amicitia* siehe ausführlich K. Verboven, *The Economy of Friends. Economic Aspects of Amicitia and Patronage in the Late Republic*, Brüssel 2002, 35–48 und Chr. Rollinger, *Amicitia sanctissime colenda. Freundschaft und soziale Netzwerke in der Späten Republik*, Heidelberg 2014, 92–122.

³⁴ So z.B. gegenüber seiner leiblichen Mutter Papiria, seinen zwei leiblichen Aemilia-Schwestern und seinem leiblichen Bruder Q. Fabius Maximus Aemilianus (cos. 145); vgl. Astin, *Scipio Aemilianus* (o. Anm. 4) 32f. und Harders, *Suavissima Soror* (o. Anm. 30) 119–123.

³⁵ Die chronologischen Erwägungen von Ungern-Sternberg, Burckhardt, *Cornelia* (o. Anm. 32) 224 sehen 154 v.Chr. als das wahrscheinlichste Todesjahr des älteren Ti. Gracchus.

³⁶ Plut. Ti. Gr. 1,5–7. Siehe dazu auch Ungern-Sternberg, Burckhardt, *Cornelia* (o. Anm. 32) 220–227.

³⁷ Vgl. Ungern-Sternberg, Burckhardt, *Cornelia* (o. Anm. 32) 224. 154 v.Chr. waren Tiberius und Sempronia etwa zehn Jahre alt, während Gaius noch ein Kleinkind von höchstens drei Jahren war. Festzuhalten ist bei diesen chronologischen Erwägungen: je früher der ältere Gracchus verstarb, desto jünger waren seine drei verbliebenen Kinder bei seinem Tod.

³⁸ Möglicherweise — wohlgemerkt! — hatte Ti. Gracchus d.Ä. mit P. Sempronius Gracchus einen älteren Bruder; vgl. F. Münzer, P. Sempronius Gracchus, RE 2 A,2 (1923) 1400 unter Verweis auf Liv. 37,57,12–58: Dieser trat jedoch nur ein Mal als Volkstribun 189 v.Chr. in Erscheinung, als er gemeinsam mit einem Amtskollegen den M. Acilius Glabrio (cos. 191) wegen der Unterschlagung der Beute aus dem Krieg gegen Antiochos III. letztlich erfolglos anklagte. Als *patruus* für die Erziehung und Ausbildung der Kinder des älteren Ti. Gracchus kam er offenbar

domus Africani ist in diesem Zusammenhang nichts überliefert.³⁹ Doch von dem in diese *gens* hinein adoptierten Scipio Aemilianus ist bei der Ausbildung des jungen Ti. Gracchus dagegen sehr wohl die Rede: Bei der Belagerung Karthagos diente Gracchus als junger Offizier unter dem Kommando seines Veters, der laut Plutarch (Ti. Gr. 4,5) zu diesem Zeitpunkt bereits sein Schwager war. Gemäß römischen Gepflogenheiten übernahm Scipio dabei die militärische Ausbildung eines nahen Verwandten;⁴⁰ denn die beiden teilten gemeinsam das Zelt, und bei der Erstürmung Karthagos verdiente sich Tiberius die *corona muralis*.⁴¹ Hierbei ist es sehr naheliegend anzunehmen, dass Scipio für den etwa 20 Jahre jüngeren Gracchus, der sehr früh seinen Vater verloren hatte, die Rolle eines *avunculus* bzw. Ersatzvaters einnahm und sich des Schicksals dieses kognatischen Verwandten fürsorglich annahm.⁴² Das große Ausmaß Scipios verwandtschaftlicher Fürsorge wird noch deutlicher, wenn man sich den Zustand der *gens*

nicht infrage. Ansonsten sind im *cursus honorum* keine weiteren Sempronii Gracchi im 2. vorchristlichen Jahrhundert belegt; vgl. F. Münzer, *Stammbaum der Sempronii Gracchi in republikanischer Zeit*, RE 2 A,2 (1923) 1369f.

³⁹ Cornelias leiblichen Brüdern P. Scipio, der Adoptivvater des Aemilianus, vgl. Etcheto, *Les Scipions* (o. Anm. 4) 181f., und L. Scipio (pr. 174) gelang es nicht einmal ansatzweise, in die Fußstapfen ihres Vaters Africanus zu treten. Mit der Adoption des Aemilianus sollte die *domus Africani* wieder in die Erfolgsspur zurückkehren; zu den familial-strategischen Hintergründen seiner Adoption siehe ausführlich Harders, *Suavissima Soror* (o. Anm. 30) 108–118 und dies., *The Exception becoming a Norm* (o. Anm. 5) 243.

⁴⁰ Zu diesem Aspekt siehe ausführlich P. Scholz, *Den Vätern folgen. Sozialisation und Erziehung der republikanischen Senatsaristokratie*, Berlin 2011, 221–236, speziell zu Ti. Gracchus 223; dazu auch Harders, *Suavissima Soror* (o. Anm. 30) 58 und Balbo, *I dodici anni che cambiarono Roma* (o. Anm. 4) 28f., der in Scipio den „primo mentore di Tiberio“ sieht, welcher „ne propiziò l'ingresso in politica.“ Die Praxis, als Vater oder Onkel die militärische Ausbildung jüngerer Verwandter auf eigenen Feldzügen zu übernehmen, lässt sich neben den Caecilii Metelli (vgl. Frontin. strat. 4,1,11 und Sall. Iug. 64,4) auch und gerade bei Aemilius Paullus und seinem Sohn Scipio Aemilianus beobachten; vgl. Harders, *The Exception becoming a Norm* (o. Anm. 5) 242–245. Einem *amicus, adfinis* oder *cognatus* eine Gelegenheit zur militärischen Bewährung zu geben, zählt zu den *beneficia* im Rahmen einer römischen politischen Freundschaft; vgl. Rollinger, *Amicitia sanctissime colenda* (o. Anm. 33) 253–280.

⁴¹ Plut. Ti. Gr. 4,5f. Vgl. auch Balbo, *I dodici anni che cambiarono Roma* (o. Anm. 4) 28f.

⁴² Dass Scipio Aemilianus für Ti. Gracchus die Rolle eines *avunculus* innehatte, legt zudem der rechtliche Verwandtschaftsgrad nahe: Da die leiblichen Brüder seiner Mutter Cornelia für diese Aufgabe nicht (mehr) infrage kamen, rückte Scipio als Adoptivsohn an deren Stelle. Zur ‚Tutorenrolle‘ der *avunculi* siehe für das Fallbeispiel Metellus Numidicus (cos. 109) und L. Licinius Lucullus (cos. 74) G. Schütz, *L. Licinius Lucullus. Studien zu den frühen Jahren eines nobilis (117–75 v. Chr.)*, Regensburg 1994, 28–32; für das Fallbeispiel des jüngeren Cato, der bei seinem Onkel Livius Drusus aufwuchs vgl. Harders, *Suavissima Soror* (o. Anm. 30) 163–168 sowie A.-C. Harders, *Die verwandtschaftlichen Beziehungen der Servilia, Ehefrau des L. Licinius Lucullus: Schwester oder Nichte des Cato Uticensis?*, *Historia* 56,4 (2007) 453–461, 454 und generell zur Rolle der *avunculi* siehe dies., *Suavissima Soror* (o. Anm. 30) 315–317 und zuletzt J. Martin, *Verwandtschaftsbeziehungen und Handlungsmöglichkeiten von Männern und Frauen von der Frühzeit Roms bis zum Ende der Republik*, in: M. Haake, A.-C. Harders (Hrsg.), *Politische Kultur und soziale Struktur der Römischen Republik. Bilanzen und Perspektiven*, Stuttgart 2017, 187–195, 191.

Sempronia Graccha zum Todeszeitpunkt des älteren Gracchus (um 154 v.Chr.) vor Augen führt: Cornelia als Witwe mit gleich mehreren kleinen Kindern oblag, wohl in Ermangelung weiterer agnatischer Verwandter ihres verstorbenen Mannes aus der *gens Sempronia*, fortan die Führung dieser *domus*. Als Frau — und als solche war sie gemäß römischem Recht nicht voll geschäftsfähig und unterlag darum der *tutela* eines agnatischen Verwandten⁴³ — konnte bzw. durfte sie das nicht alleine bewerkstelligen.⁴⁴ Der Fortbestand der *stirps Graccha* war prekär geworden,⁴⁵ denn er hing nun allein von den kleinen Söhnen des älteren Gracchus ab. So wird es wahrscheinlich Scipio gewesen sein, der sich fortan um diese Kinder kümmerte. Während sich Aemilianus der militärischen Ausbildung seines Vetters erfolgreich annahm und damit dessen Karriere gezielt förderte, so sorgte er für dessen Schwester Sempronia dadurch, dass er sie zur Frau nahm.⁴⁶ Diese Eheverbindung kam noch vor seinem Kriegseinsatz als Militärtribun vor Karthago 148 v.Chr. zustande;⁴⁷ gleich ob diese Ehe schon früher arrangiert worden war oder nicht, sie vertiefte die bereits bestehende *amicitia* und *adfinitas* zwischen den Sempronii Gracchi und den Cornelii Scipiones.⁴⁸ Festzuhalten ist an dieser Stelle also, dass zwischen Scipio und Gracchus ein enges *amicitia*-Verhältnis bestand und dass Scipio im Rahmen dieser *amicitia* Tiberius bereits gewichtige *beneficia* erwiesen hat, die auch im Zeichen verwandtschaftlicher *pietas* zu sehen sind.⁴⁹ Demnach hat sich der jüngere Africanus ein Mal mehr seiner Verwandtschaft, in diesem Fall seinen *adfines* aus der *gens Sempronia*, als überaus vorbildlicher Vetter bzw. *avunculus* erwiesen.

⁴³ Nächste agnatische Verwandte waren ihre beiden Brüder, die zu diesem Zeitpunkt wahrscheinlich gar nicht mehr lebten. In deren Rechtsnachfolge, gerade auch als *tutor mulieris* für Cornelia, kam eigentlich nur noch ihr leiblicher Vetter Scipio Aemilianus infrage.

⁴⁴ Zur *tutela mulieris* und der damit verbundenen Rechtsstellung der Cornelia siehe unter anderem Harders, *Suavissima Soror* (o. Anm. 30) 83–85.

⁴⁵ Die Erfolgskontinuität, der damit verbundene Nobilitätsstatus und der Fortbestand römischer Aristokratenfamilien waren nicht selten prekär; vgl. K.-J. Hölkeskamp, *Konsens und Konkurrenz. Die politische Kultur der römischen Republik in neuer Sicht*, Klio 88,2 (2006) 360–396, 370–372. Ein gutes Beispiel dafür bieten die Scipiones Nasicae, welche je Generation nur einen (durch seinen *cursus honorum* bekannten) Sohn aufwiesen, vgl. Etcheto, *Les Scipions* (o. Anm. 4) 44–51 und 53f.

⁴⁶ Zur Eheschließung zwischen Aemilianus und Sempronia siehe Plut. Ti. Gr. 1,7 und 4,5; siehe dazu auch Etcheto, *Les Scipions* (o. Anm. 4) 52, 57–59 und 179f. mit weiteren Quellenbelegstellen.

⁴⁷ Dass die Ehe zwischen Sempronia und dem jüngeren Africanus noch vor dessen Kriegseinsatz vor Karthago geschlossen worden ist, legt Plut. Ti. Gr. 1,7 und 4,5 nahe, vgl. Etcheto, *Les Scipions* (o. Anm. 4) 179f., der realistischerweise von einer Eheschließung „dans le courant des années 150“ ausgeht.

⁴⁸ So Astin, *Scipio Aemilianus* (o. Anm. 4) 36 und Etcheto, *Les Scipions* (o. Anm. 4) 180.

⁴⁹ Zum Aspekt der verwandtschaftlich gebotenen *pietas* (aber auch *fides* und *liberalitas*) bei Scipios Handeln siehe Harders, *The Exception becoming a Norm* (o. Anm. 5) 246–248, worauf sie schon an früherer Stelle (dies., *Suavissima Soror* [o. Anm. 30] 119–123) eingegangen ist; leider verzichtete sie in beiden Studien auf eine genauere Untersuchung des Verhältnisses zwischen Scipio und den Gracchen im Zeitraum von 154 bis 133 v.Chr., z.B. dies., *Suavissima Soror* (o. Anm. 30) 128–137, wo sie schwerpunktmäßig die Frage behandelt, inwiefern Sempronia mit dem Tod ihres Mannes 129 v.Chr. zu schaffen haben konnte.

Natürlich durfte er andererseits vonseiten des Ti. Gracchus nun auch gewisse *officia* als Gegenleistungen im Zeichen freundschaftlicher *gratia* erwarten.⁵⁰

Genau dieser allgemein üblichen Erwartungshaltung wurde Gracchus jedoch nicht gerecht: Es war wohl die Numantia-Affäre, welche zu einem Zerwürfnis zwischen Scipio und seinem Vetter führte, denn Gracchus hatte sich wohl weitaus mehr Einsatz vonseiten seines Schwagers erhofft.⁵¹ Wahrscheinlich kurz darauf, also um 136 v.Chr., manifestierte sich Gracchus' Abwendung von Scipio augenfällig dadurch, dass er Claudia, die

⁵⁰ Zur Wechselwirkung zwischen *beneficia* und *officia* innerhalb einer römischen *amicitia* siehe Verboven, *The Economy of Friends* (o. Anm. 33) 35–48 und Rollinger, *Amicitia sanctissime colenda* (o. Anm. 33) 92–122.

⁵¹ Das lässt sich aus Plut. Ti. Gr. 7,3f. erschließen: δοκεῖ δὲ Σκηπίων βοηθησαί, μέγιστος ὄν τότε καὶ πλείστον δυνάμενος Ῥωμαίων ἄλλ' οὐδὲν ἤπτον ἐν αἰτίαις ἦν ὅτι τὸν Μαγκίνων οὐ περιέσωσεν, οὐδὲ τὰς σπονδὰς ἐμπεδωθῆναι τοῖς Νομαντίνοις ἐσπούδασε δι' ἀνδρὸς οἰκείου καὶ φίλου τοῦ Τιβερίου γενομένης. Cic. har. resp. 43 sieht in der Ablehnung des Mancinus-Vertrags den Grund für Gracchus' politische Neuorientierung: *Nam Ti. Graccho invidia Numantini foederis, cui feriendo, quaestor C. Mancini consulis cum esset, interfuerat, et in eo foedere improbando senatus severitas dolori et timori fuit, eaque res illum fortem et clarum virum a gravitate patrum desciscere coegit*; auch Vell. 2,2,1f. vertritt diese Sichtweise: *Quippe Tiberius Gracchus, [...] quo quaestore et auctore id foedus ictum erat, nunc graviter ferens aliquid a se pactum infirmari, nunc similis vel iudicii vel poenae metuens discrimen, tribunus pl. creatus, [...], descivit a bonis, [...]*. Dazu grundlegend J. Bleicken, *Überlegungen zum Volkstribunat des Tiberius Sempronius Gracchus*, HZ 247 (1988) 265–293, 272–275: Seine Mitwirkung am als Schande empfundenen *foedus Mancinum* erwies sich für Ti. Gracchus als veritable Hypothek für seine weiteren Karriereambitionen, die er nur durch ein aufsehenerregendes Volkstribunat wieder ablösen konnte. Siehe dazu auch Bilz, *Politik* (o. Anm. 7) 67, Sommer, *Römische Geschichte I* (o. Anm. 4) 344 und D. Stockton, *The Gracchi*, Oxford 1979, 29f. Eine Gegenposition dazu vertritt Hardes, *Suavissima Soror* (o. Anm. 30) 129f.: Erst während Gracchus' Volkstribunat 133 v.Chr. und wegen der Agrarreform fand die Kooperation mit Scipio ein Ende. Zu einer grundlegenden Zerrüttung zwischen Corneliern und Semproniern sei es aber nicht gekommen. Der Gegensatz verschärfte sich erst 129 v.Chr. mit Scipios Engagement für die Italiker. Dem ist entgegenzuhalten, dass Hardes, *op. cit.*, 129f. zunächst einmal den Wortlaut der Quellen (Plut. Ti. Gr. 7,3f., Cic. har. resp. 43 und Vell. 2,2,1f.) zu übergehen scheint; zwar sprechen Cic. har. resp. 43 und Vell. 2,2,1f. nicht explizit von einem Zerwürfnis zwischen Scipio und Ti. Gracchus, sondern deuten die Ablehnung des *foedus Mancinum* als Hauptgrund für Gracchus' politische Neuausrichtung, jedoch überliefert Plutarch (Ti. Gr. 7,3) an Scipio gerichtete Vorwürfe, er hätte sich auch für Mancinus und die Ratifizierung seines Friedensvertrags mit den Numantinern, den sein οἰκεῖος und φίλος Gracchus erarbeitet hatte, einsetzen müssen. Daraus lässt sich schließen, dass Tiberius möglicherweise einen entschiedeneren Einsatz seines Vetters und Schwagers aufgrund verwandtschaftlicher Pflichten (officium) erwartet hatte. Demnach könnte sich Gracchus von seinem οἰκεῖος und φίλος in dieser für ihn und seine weitere Karriere nicht unwichtigen Angelegenheit verraten gefühlt haben. Nur weil es zu keinem offenen, manifesten Bruch zwischen den beiden kam, beispielsweise weil Scipio sich nicht von Sempronia scheiden ließ, und C. Gracchus ab 134 v.Chr. unter Scipios Kommando vor Numantia diente (vgl. Hardes, *op. cit.*, 130), heißt das noch lange nicht, dass die bisherige *amicitia* diese Sache unbeschadet überbestand. Denn für Scipio gab es wahrscheinlich gar keinen Grund, sich von Sempronia scheiden zu lassen, nur weil sein Schwager wegen der Numantia-Affäre enttäuscht von ihm war. Ebenso wenig hatte C. Gracchus wegen des Frusts seines älteren Bruders einen gewichtigen Grund, auf eine ihm nützliche Karriereförderung vonseiten Scipios, der ihm die Möglichkeit zur militärischen Bewährung gab, zu verzichten. Andererseits lässt sich bei Ti. Gracchus durchaus

Tochter des *princeps senatus* App. Claudius Pulcher,⁵² heiratete,⁵³ der noch wegen des persönlich sehr konfrontativen Wahlkampfes um die patrizische Zensorenstelle des Jahres 142 v. Chr. mit Scipio zerstritten war.⁵⁴ Allein diese Eheschließung seines Vetters konnte der jüngere Africanus als privaten wie politischen Affront gewertet haben. Nachdem Ti. Gracchus sich während Scipios kriegsbedingter Abwesenheit von Rom 133 v. Chr.⁵⁵ auch noch zum tribunizischen Handlanger des Claudius Pulcher für eine mindestens durch diesen inspirierte Landreformagenda gemacht⁵⁶ und dabei grundlegende politische Spielregeln der *res publica libera* als Volkstribun grob verletzt hatte, konnte er in Scipios Augen nur noch als perfider *ingratus* erscheinen,⁵⁷ was wiederum das numantinische Homer-Zitat schlüssig auf den Punkt bringt. Diese Hintergründe der Entwicklung, welche das Verhältnis zwischen Scipio und Ti. Gracchus

eine Abwendung vom jüngeren Africanus erkennen, welche sich in der Hinwendung zu dessen Rivalen App. Claudius Pulcher manifestierte; siehe dazu folgende Anmerkung 53.

⁵² Plut. Ti. Gr. 4,2 bezeichnete Claudius bei dieser Eheschließung schon als *princeps senatus* bzw. als ἀνὴρ ὑπατικός καὶ τιμητικός καὶ προγεγραμμένος κατ' ἀξίωμα τῆς Ῥωμαίων βουλῆς. Das ist insofern bemerkenswert, weil es für eine spätere Datierung dieser Ehestiftung spricht: Frühestens im Jahre 136 v. Chr. war Pulcher sowohl Konsular, Zensorier als auch *princeps senatus*; siehe dazu mit Quellenbelegen und weiterer Forschungsliteratur Schietinger, *Die Ernennung des princeps senatus* (o. Anm. 13) 5f. (Anm. 15 und 19) und 14f. (Anm. 50f.).

⁵³ Die zeitliche Einordnung der Eheschließung zwischen Gracchus und Claudia erscheint bei Plut. Ti. Gr. 4,2 verwirrend: ἐδήλωσε δ' Ἀππίος Κλαύδιος, ἀνὴρ ὑπατικός καὶ τιμητικός καὶ προγεγραμμένος κατ' ἀξίωμα τῆς Ῥωμαίων βουλῆς καὶ πολλὰ φρονήματι τοὺς καθ' αὐτὸν ὑπεραίρων ἔστιωμένων γὰρ ἐν ταύτῳ τῶν ἱερέων, προσαγορεύσας τὸν Τιβέριον καὶ φιλοφρονηθεὶς αὐτὸς ἐμνάτο τῇ θυγατρὶ νυμφίον. Das Arrangement der Ehe steht bei Plutarch in engem Zusammenhang mit Gracchus' vergleichsweise früher Aufnahme in das Auguren-Kollegium. Bei einer Feier der Auguren — der genaue Zeitpunkt wird nicht genannt! — bot Claudius dem Gracchus die Hand seiner Tochter an, woraufhin das Verlöbnis zustande kam. Gemäß der Chronologie von Plutarchs Gracchus-Vita (Plut. Ti. Gr. 4,5) müsste diese Ehe sogar noch vor Tiberius' erstem Kriegsdienst vor Karthago 147 v. Chr. arrangiert worden sein (Plut. Ti. Gr. 4,2–4). So gesehen hätte Gracchus mit noch nicht einmal 20 Jahren für einen römischen *nobilis* ziemlich früh geheiratet, vgl. R. Syme, *Marriage Ages for Roman Senators*, *Historia* 36 (1987) 318–332. Abgesehen davon und von o. Anm. 52 gibt es gute Gründe den Zeitpunkt für Tiberius' Eheschließung erst ab 136 v. Chr. zu verorten; siehe dazu unter anderem Stockton, *The Gracchi* (o. Anm. 51) 30 und Sommer, *Römische Geschichte I* (o. Anm. 4) 343f.

⁵⁴ Zum Verhältnis zwischen Scipio Aemilianus und Claudius Pulcher siehe o. Anm. 27.

⁵⁵ Dazu ausführlich o. Anm. 28.

⁵⁶ Allgemein zu den Unterstützern und Hintermännern des Ti. Gracchus siehe F. Münzer, *Römische Adelsparteien und Adelsfamilien*, Stuttgart 1920, 257–270 und Märtin, *Führungsschicht* (o. Anm. 18) 313–318. Realistischerweise sah bereits Bleicken, *Volkstribunat* (o. Anm. 51) 276 (auch bezugnehmend auf Plut. Ti. Gr. 9,1) in Claudius Pulcher und in dessen politischen Verbündeten die eigentlichen Drahtzieher hinter der Landreform, als deren ausführendes Organ sich Gracchus als Volkstribun betätigte.

⁵⁷ Zum Konzept des *ingratus* im Rahmen der römischen *amicitia* siehe Verboven, *The Economy of Friends* (o. Anm. 33) 46 und Rollinger, *Amicitia sanctissime colenda* (o. Anm. 33) 105f. Es ist jedoch, wie oben dargelegt (o. Anm. 51) möglich, dass auch Ti. Gracchus gegen den jüngeren Africanus den Vorwurf erhoben hat, sich ihm gegenüber in der Numantia-Affäre als *ingratus* und *infidelis* verhalten zu haben.

genommen hatte, waren gewiss ihren senatorischen Standesgenossen und möglicherweise auch der *plebs urbana*, welche größeren Anteil an der römischen Politik als die *plebs rustica* nahm,⁵⁸ recht gut bekannt. Schon deshalb konnte dieses Homer-Zitat keinen signifikanten Popularitätsverlust des jüngeren Africanus zur Folge haben, weil sein Ärger über einen *ingratus amicus* bzw. *adfinis* allgemein nachvollziehbar erschien.⁵⁹ Hinzu kommt, dass Plutarch (Ti. Gr. 21,7) dazu verlautbart, dass Scipios Beliebtheit deshalb ohnehin nur ein wenig gelitten habe.⁶⁰ Auf Scipios im Zusammenhang mit der *lex Papiria de tribunis reficiendis* geäußerte Billigung der Ermordung seines Vetters wird an späterer Stelle noch ausführlich Bezug genommen.

3. Scipio Aemilianus und das Plebiszit zum Oberbefehl für den Aristonikos-Krieg 131 v.Chr.

Als einen Beleg für Scipios angeblichen massiven Popularitätsverlust nach seiner triumphalen Rückkehr aus Numantia ziehen Astin und Flaig die Abstimmung über die Vergabe des Imperiums im Aristonikos-Krieg 131 v.Chr. heran, welche den wichtigsten Stützpfiler ihres Niedergangsnarrativs darstellt.⁶¹ Demnach habe die Beliebtheit des jüngeren Africanus wegen seiner öffentlichen Billigung der Ermordung seines Vetters und Schwagers sowohl noch Ende 133 v.Chr. vor Numantia als auch noch viel heftiger wegen seines denkwürdigen *ture caesus*-Zitats vor einer *contio* des Volkstribunen C. Papirius Carbo, der seine *lex de tribunis reficiendis* einbrachte, stark gelitten. Als die *comitia tributa* bzw. das *concilium plebis*⁶² über die Verleihung des Kommandos für das anstehende *Bellum Asiaticum* 131 v.Chr. abstimmte, soll Aemilianus die unmittelbare Quittung für seine polarisierenden Aussagen bekommen haben: Nicht er, der aufgrund seiner Triumphe über Karthago und Numantia als der fähigste Militär dieser Zeit galt, sondern der Konsul P. Licinius Crassus Mucianus wurde mit dem Oberbefehl gegen Aristonikos betraut, und das obwohl er wegen seiner Priesterverpflichtungen als *pontifex maximus* Rom eigentlich gar nicht verlassen durfte.⁶³ Für Scipio soll es deshalb eine besonders schwere wie demütigende Abstimmungsniederlage gewesen sein, weil

⁵⁸ Zur aktiveren Rolle der *plebs urbana* siehe B. Kühnert, *Die plebs urbana der späten Römischen Republik. Ihre ökonomische Situation und soziale Struktur*, Berlin 1991, 25–27 und 35–37, Flaig, *Mehrheitsentscheidung* (o. Anm. 28) 371 und M. Jehne, *Das Volk als Institution und diskursive Bezugsgröße in der Römischen Republik*, in: Chr. Lundgreen (Hrsg.), *Staatlichkeit in Rom? Diskurse und Praxis (in) der Römischen Republik*, Stuttgart 2014, 117–137, 126–128.

⁵⁹ Vgl. o. Anm. 57.

⁶⁰ Vgl. o. Anm. 9.

⁶¹ Vgl. o. Anm. 11.

⁶² Zum ohnehin nur graduellen Unterschied zwischen *comitia tributa* und *concilium plebis* siehe K. Sandberg, *Magistrates and Assemblies. A Study of Legislative Practice in Republican Rome*, Rom 2001, 105–110. Ihm folgend sieht auch Jehne, *Das Volk als Institution* (o. Anm. 58) 118f. im *concilium plebis* die wichtigste gesetzgeberische Volksversammlung.

⁶³ Siehe Cic. Phil. 11,18, Liv. Per. 59,4 und Flor. 1,35,4f. Dazu auch Werner, *Tod des Aemilianus* (o. Anm. 11) 435f. und Daubner, *Bellum Asiaticum* (o. Anm. 10) 110–112.

nur zwei der 35 *tribus* für ihn votierten, worin sich sein massiver Popularitätsverlust augenfällig manifestierte.⁶⁴

Gleich zwei gewichtige Einwände sind gegen diese Hypothese vorzubringen: Erstens weist die Chronologie dieser Ereignisse erhebliche Probleme auf und zweitens fußt sie nicht auf einer soliden Quellengrundlage.

Lange datierte man den Volkstribunat des Papirius Carbo ins Jahr 131 v.Chr.,⁶⁵ wohingegen neuere Forschungsansätze dafür die Jahre 130 oder 129 v.Chr. vorsehen.⁶⁶

⁶⁴ Zum Abstimmungsergebnis im *concilium plebis* siehe Cic. Phil. 11,18: *duas tamen tribus solas tulit*. Zur Beurteilung dieser Abstimmung siehe Bilz, *Politik* (o. Anm. 7) 72, Astin, *Scipio Aemilianus* (o. Anm. 4) 234, Werner, *Tod des Aemilianus* (o. Anm. 11) 436, Flaig, *Ritualisierte Politik* (o. Anm. 4) 207 und ders., *Konsens mit dem Volk herstellen* (o. Anm. 4) 531f., Daubner, *Bellum Asiaticum* (o. Anm. 10) 109f. und Etcheto, *Les Scipions* (o. Anm. 4) 179.

⁶⁵ So Münzer, *Scipio Aemilianus* (o. Anm. 7) 1456f., Bilz, *Politik* (o. Anm. 7) 72f., Astin, *Scipio Aemilianus* (o. Anm. 4) 232–234, Werner, *Tod des Aemilianus* (o. Anm. 11) 413f. und 436, Etcheto, *Les Scipions* (o. Anm. 4) 179, Flaig, *Ritualisierte Politik* (o. Anm. 4) 202f. und 205–208 und ders., *Konsens mit dem Volk herstellen* (o. Anm. 4) 531f.

⁶⁶ So L. Beness, *Scipio Aemilianus and the crisis of 129 B.C.*, *Historia* 54,1 (2005) 37–48, dies., T. W. Hillard, *Another voice against the „Tyranny“ of Scipio Aemilianus in 129 B.C.?*, *Historia* 61 (2012) 270–281, 275 und besonders L. Beness, *Carbo's Tribune and the Associated Dicta Scipionis*, *Phoenix* 63 (2009) 60–72; ihr folgend Schietinger, *Die letzte Schlacht des Scipio Aemilianus* (o. Anm. 1) 176f. und mit etwas Skepsis Schropp, *Vom exemplum zum Epochenjahr* (o. Anm. 18) 709f. Cic. de orat. 2,25 (106) referiert diese Begebenheit ohne zeitliche Einordnung. Die Chronologie bei Liv. Per. 59 und bei Vell. 2,4,3–5 erweist sich als äußerst kryptisch, weil darin die Ereignisse der Jahre 132 bis 129 v.Chr., also von Scipios Triumph über Numantia bis hin zu seinem Tod, ohne brauchbare Datierungen unsortiert referiert werden; vgl. Beness, *Carbo's tribunate*, 64f. Ähnlich verhält es sich mit der auf den ersten Blick eindeutigen Chronologie bei Val. Max. 6,2,3 [Cn. [sic!] *Carbo tribunus plebis, nuper sepultae Gracchanae seditiois turbulentissimus vindex* [...], *P. Africanum, a Numantiae ruinis summo cum gloriae fulgore venientem, ab ipsa paene porta in rostra perductum quid de Ti. Gracchi morte*, [...], *sentiret interrogavit* [...]]. Demnach hätte Carbo sogar bereits 132 v.Chr. als Volkstribun amtiert müssen. Dass Scipio anscheinend noch vor seiner Triumphfeier von Carbo auf die Rednerbühne gezerrt worden sei, wirkt sowohl merkwürdig als auch übertrieben und konstruiert; vgl. Beness, *Carbo's Tribune*, 64f. Dass Papirius Carbo sich gerade 132 v.Chr., im Jahr der Gracchen-Prozesse, derart weit aus dem Fenster gelehnt haben soll, wirkt nicht minder seltsam. Auch vor dem Hintergrund von Carbos *cursus honorum* erscheint die Datierung seines Volkstribunats 132 oder 131 v.Chr. als zu verfrüht: Seine Karriere krönte er mit der Bekleidung des Konsulats 120 v.Chr. Als Volkstribun des Jahres 131 v.Chr. hätte er bereits 128 v.Chr. Prätor und dann 125 v.Chr. Konsul sein können. So betrachtet hätte er bei seinen Bewerbungen sowohl um die Prätur als auch um den Konsulat entweder einige *repulsae* eingesteckt oder gleich für mehrere Jahre auf eine Kandidatur verzichtet, was zwar möglich, aber allzu merkwürdig erscheint. Doch als Volkstribun des Jahres 129 v.Chr. hätte er die Prätur frühestens 126 v.Chr. und den Konsulat 123 v.Chr. bekleiden können. Geht man bei Carbo vor dem Hintergrund dieser chronologischen Annahme von zwei oder drei *repulsae* aus, was nicht unrealistisch ist, lassen sich sein Volkstribunat 129 v.Chr. und sein Konsulat 120 v.Chr. plausibel in Einklang bringen. Ebenso möglich ist, dass Carbos Karriere diesen Verlauf nahm: 129 v.Chr. Volkstribun; 126 v.Chr. Ädil; 123 v.Chr. Prätor und schließlich Konsul 120 v.Chr. Bedenkt man außerdem, dass Carbo 131 v.Chr. noch gar nicht der Ackerkommission angehörte, 129 v.Chr. dagegen schon, dann erscheint es noch plausibler, sein Volkstribunat für das Jahr 129 v.Chr. anzunehmen, weil es ihm als Ackerkommissar wieder

Ein kausaler wie temporaler Zusammenhang zwischen dem bei der Abstimmung über das Aristonikos-Kommando sichtbar gewordenen Popularitätsverlust Scipios und dem Wortgefecht, das er mit Carbo über die Ermordung des Ti. Gracchus vor einer *contio* austrug, lässt sich jedoch nur dann herstellen, wenn Papirius Carbo 131 v.Chr. als Volkstribun amtiert hat. Andernfalls fand nämlich die Verleihung des Oberbefehls für das anstehende *Bellum Asiaticum* zeitlich vor dem *iure caesus*-Zitat statt. Demnach hätte sich Scipio dann mit seiner umstrittenen Äußerung gar nicht um das Kommando gegen Aristonikos bringen können, weil sie eben (Jahre) nach dieser für ihn ungünstig ausgegangenen Abstimmung getätigt worden wäre. Die maßgeblich von Astin und Flaig vertretene Annahme, wonach sich Scipio mit seiner öffentlich erfolgten Billigung der Ermordung seines Schwagers und Vetters beim Volk derart unbeliebt gemacht habe, dass es ihm unmittelbar danach den Oberbefehl für das *Bellum Asiaticum* verweigerte, fußt auf einer zumindest überaus zweifelhaften, wenn nicht gar abwegigen Chronologie der Ereignisse.⁶⁷

die begehrten allgemein politischen wie speziell legislatorischen Möglichkeiten des Volkstribunats eröffnete; zur immens wichtigen Bedeutung dieser Magistratur für die Ackerkommission siehe Schietinger, *Die lex Papiria de tribunis reficiendis* (o. Anm. 6) 171f. sowie dortige Anm. 24. Sicher ist also, dass Carbo als Ackerkommissar 129 v.Chr. weitaus mehr Nutzen aus der *tribunicia potestas* hätte ziehen können als 131 v.Chr. Auch sonst fügt sich Carbos Volkstribunat viel schlüssiger in die übrigen Ereignisse des Jahres 129 v.Chr. ein; vgl. Schietinger, *Die letzte Schlacht des Scipio Aemilianus* (o. Anm. 1) 176f. Besonders zwei Zeugnisse bei Plutarch sprechen für die Datierung dieser Ereignisse im Jahr 129 v.Chr.: Bei Plut. Ti. Gr. 21,8 sind es C. Gracchus und M. Fulvius Flaccus (cos. 125 v.Chr.), die Scipio vor einer *contio* zum Tod des Ti. Gracchus befragen (ἔπειτα τῶν περὶ Γάιον καὶ Φούλβιον αὐτοῦ δι' ἐκκλησίας πυνθανομένων, τί φρονοῖη περὶ τῆς Τιβερίου τελευτῆς). Hier tritt mit Fulvius also ein neues, frühestens ab 130 v.Chr. amtierendes Mitglied der Ackerkommission auf, was gut in den Kontext der bei Liv. Per. 59,15 erwähnten Unruhen der neuen Ackerkommissare passt (*seditiones a triumviris Fulvio Flacco et C. Graccho et C. Papirio Carbone agro dividendo creatis excitatae*). Plut. mor. 201F setzt Carbos denkwürdige *contio* und Scipios *noverca*-Diktum in Zusammenhang mit dessen patronalem Einsatz für die italischen Bundesgenossen im Jahr 129 v.Chr.: πρὸς Γάιον Γράκχον ὑπὲρ τε τῆς βουλῆς καὶ τῶν συμμάχων [!] κατέστη διαφορά. Doch auch Plut. mor. 201F gibt sich wenig Mühe, eine präzise, leicht nachvollziehbare Chronologie zu erstellen, denn bei ihm trug sich das alles gleich nach Scipios Triumph über Numantia zu (ἔπει δὲ τὴν Νομαντίαν ἔλῶν καὶ θριαμβεύσας τὸ δεύτερον). Sicher ist dagegen, dass Scipios Engagement für die Italiker sich im Konsulatsjahr des C. Sempronius Tuditanus und des M. Aquillius — also 129 v.Chr. — ereignete; vgl. App. civ. 1,19 (80) und Vell. 2,4,5.

⁶⁷ Vgl. o. Anm. 66. Schon Zahrnt, *Scipio Aemilianus* (o. Anm. 7) 170 erkannte diese problematische Chronologie und stellte daher nur mit Zurückhaltung einen Bezug zwischen Scipios *iure caesus*-Ausspruch und der Vergabe des Kommandos gegen Aristonikos her. Flaig, *Ritualisierte Politik* (o. Anm. 4) 202 und 205–208 scheint sich dieser chronologischen Problematik gar nicht bewusst zu sein, wenn er (ebenda, 202) Carbos Volkstribunat „131/130 v.Chr.“ zeitlich einordnet: Denn spätestens im Frühjahr 131 v.Chr. musste der Oberbefehl im Krieg gegen Aristonikos vergeben worden sein, um noch einen Sommerfeldzug führen zu können. Demnach hätte Carbos denkwürdige *contio* mit Scipios ‚Befragung‘ ebenso spätestens im Frühling 131 v.Chr. stattfinden müssen, um, wie Flaig, *op. cit.*, 207 einfach behauptet, sich „wenige Wochen später“ bei der Abstimmung um besagten Oberbefehl für Scipio überhaupt noch negativ auswirken zu können.

Die Entscheidung der Volksversammlung, dem Konsul Crassus Mucianus und nicht Scipio das Kommando über den Krieg gegen Aristonikos anzuvertrauen, ist einzig und allein bei Cicero belegt,⁶⁸ der dazu ausführt:⁶⁹ *Cum Aristonico bellum gerendum fuit P. Licinio L. Valerio consulibus. Rogatus est populus quem id bellum gerere placeret. Crassus consul, pontifex maximus, Flacco conlegae, flamini Martiali, multam dixit, si a sacris discessit: quam multam populus remisit; pontifici tamen flaminem parere iussit. Sed ne tum quidem populus Romanus ad privatum detulit bellum, quamquam erat Africanus, qui anno ante de Numantinis triumpharat; qui cum longe omnis belli gloria et virtute superaret, duas tamen tribus solas tulit. Ita populus Romanus consuli potius Crasso quam privato Africano bellum gerendum dedit.*

Im Vordergrund dieser Philippischen Rede Ciceros steht ganz klar die Problematik, *imperia extraordinaria* an einen *privatus* zu verleihen.⁷⁰ Der Konsular und Redner argumentiert hierbei einwandfrei rechtsgeschichtlich:⁷¹ Selbst einem Scipio Aemilianus habe das römische Volk kein außerordentliches Imperium als Privatmann verliehen. Damals vermied es noch solche Präzedenzfälle. Aus dieser Cicero-Rede lässt sich im Übrigen kein allgemeiner Popularitätsverlust des jüngeren Africanus schließen; Grund seiner Zurückweisung war nämlich nur sein Status als *privatus*. Man erfährt daraus übrigens auch nicht, ob sich Scipio aktiv um dieses Kommando beworben hat,⁷² sondern nur dass lediglich zwei *tribus* ihn favorisierten, was Cicero zudem nicht als ein Debakel für Aemilianus erscheinen lässt. Auffällig ist ferner, dass Scipio bei seinen

⁶⁸ Die übrigen Quellen, Liv. Per. 59,3–5 und Flor. 1,35 (*bellum Asiaticum*), gehen weder auf ein Plebiszit zur Übertragung dieses Kommandos, noch auf eine Abstimmungsniederlage Scipios ein.

⁶⁹ Cic. Phil. 11,18 (Übersetzung des Verfassers): „Während des Konsulats des P. Licinius und des L. Valerius musste man gegen Aristonikos einen Krieg führen. Das Volk wurde dazu befragt, wen es durch seinen Beschluss diesen Krieg führen lassen wolle. Der Konsul und Oberpriester Crassus legte seinem Kollegen Flaccus, dem Priester des Mars, eine Geldbuße auf, falls er von seinen Sakralpflichten ablasse. Diese Buße nahm das Volk wieder zurück, ordnete ihm, dem Flamen, aber an, dem Oberpriester zu gehorchen. Aber nicht einmal damals übertrug das römische Volk einem Privatmann die Kriegführung, obwohl Africanus zur Verfügung stand, der noch im Vorjahr über die Numantiner triumphiert hatte. Obleich dieser Mann hinsichtlich des Kriegeruhms und der Tapferkeit alle bei weitem überragte, erhielt er die Stimmen von nur zwei Tribus. So übertrug das römische Volk lieber dem Konsul Crassus als dem Privatmann Africanus die Kriegführung.“

⁷⁰ Bei Cic. Phil. 11,18 geht es im Folgenden um die außerordentlichen Imperien des Cn. Pompeius Magnus, welche er dem Engagement von *tribuni plebis turbulenti* verdankte. Siehe dazu auch Daubner, *Bellum Asiaticum* (o. Anm. 10) 108, der festhält, dass Cicero in seiner elften Philippischen Rede vor den Gefahren außerordentlicher Imperien warnt.

⁷¹ Dem entgegen Werner, *Tod des Aemilianus* (o. Anm. 11) 436: „Staatsrechtliche Gründe können daher für diese Entscheidung nicht geltend gemacht werden, sondern allein die Abneigung, ja vielleicht sogar der Haß, des Volkes gegen Aemilianus, die er durch sein Eintreten gegen die Gracchaner vor allem seit 132 gegen sich entfacht hat.“ Diese Sichtweise verwundert, weil von solchen Dingen bei Cic. Phil. 11,18 überhaupt nicht die Rede ist, sondern vielmehr die Problematik des außerordentlichen Imperiums an Privatmänner im Vordergrund steht.

⁷² Scipio muss sich nicht notwendigerweise selbst für dieses Kommando beworben haben. Es ist ebenso möglich, dass ein Volkstribun ihn ohne seine Zustimmung einfach vorgeschlagen hat.

bisherigen großen Imperien gegen Karthago und gegen Numantia eine vorherige Wahl zum Konsul angestrebt hat.⁷³ Hätte er sich für das Aristonikos-Kommando als Privatmann beworben, so hätte das allgemein in der römischen Geschichte einen Präzedenzfall⁷⁴ und für ihn persönlich ein deutliches Abweichen seiner bisherigen Vorgehensweise dargestellt. Andererseits ist es nicht auszuschließen, dass Scipio Aemilianus die Chancen und Vorteile eines solchen Imperiums für sich und seine politischen Absichten erkannt hat und zu nutzen gedachte: Einerseits wäre der Aspekt der pergamenischen Kriegsbeute für ihn nicht unattraktiv gewesen,⁷⁵ nachdem sein Numantia-Feldzug in dieser Hinsicht nur spärlichen Ertrag abgeworfen hatte.⁷⁶ Andererseits bot sich ihm die Möglichkeit, die Kontrolle über die pergamenische Erbschaft zu erhalten, um damit die Finanzierung der gracchischen Landreform in Rom zu sabotieren.⁷⁷ Doch auch dabei handelt es sich um reine Vermutungen, die sich so nicht explizit aus dem Zeugnis Ciceros (Phil. 11,18) erschließen lassen. Der Zusammenhang zwischen dem vor Carbo *contio* geäußerten *iure-caesus*-Ausspruch und einem unmittelbar daraus resultierenden Popularitätsverlust Scipios, der sich bei der Abstimmung über das Aristonikos-Kommando angeblich manifestiert haben soll, ist, wie oben dargelegt, eine kaum plausible Hypothese.

4. Scipios Nichtberücksichtigung bei der Ernennung des *princeps senatus* 131 v.Chr.

Auch wenn die Hauptvertreter des Niedergangsnarrativs bezüglich der letzten Lebensjahre des Scipio Aemilianus seine Übergehung bei der Nominierung des *princeps senatus* 131 v.Chr. nicht als Argument für ihre Hypothese vorbrachten, werteten andere diesen Umstand als schwere Niederlage Scipios.⁷⁸ Dass die Ehrenwürde des *princeps senatus* oft nicht nach objektiven Nominierungskriterien durch die Zensoren verliehen wurde und dass dabei nicht selten politische *amicitia*-Verbindungen

⁷³ Vgl. unter anderem Auct. de vir. ill. 58,5 (*cum aedilitatem peteret, consul ante annos ultro factus*); Val. Max. 8,15,4 (*Aemilianum enim populus ex candidato aedilitatis consulem fecit. Eundem, cum quaestoris comitiis suffragator Q. Fabii Maximi, fratris filii, in campum descendisset, consulem iterum reduxit. eidem senatus bis sine sorte provinciam, prius Africam, deinde Hispaniam dedit*), Liv. Per. 56,7 und App. civ. 1,19 (81). Zu seiner ersten Wahl zum Konsul siehe Astin, *Scipio Aemilianus* (o. Anm. 4) 61–69; zu beiden Konsulwahlen mit weiteren Quellenbelegstellen siehe Etcheto, *Les Scipions* (o. Anm. 4) 177f.

⁷⁴ Vgl. Daubner, *Bellum Asiaticum* (o. Anm. 10) 109f. Zum Präzedenzcharakter der Verleihung eines außerordentlichen Imperiums per Plebiszit an Privatmänner siehe F. J. Vervaeke, *The High Command in the Roman Republic. The Principle of the summum imperium*, Stuttgart 2014, 174 und F. K. Drogula, *Commanders and Command in the Roman Republic and Early Empire*, Chapel Hill (North Carolina) 2015, 304–314.

⁷⁵ Siehe dazu Daubner, *Bellum Asiaticum* (o. Anm. 10) 109.

⁷⁶ Vgl. Astin, *Scipio Aemilianus* (o. Anm. 4) 231 und Etcheto, *Les Scipions* (o. Anm. 4) 179 mit Quellenbelegstellen.

⁷⁷ Vgl. Schietinger, *Die letzte Schlacht des Scipio Aemilianus* (o. Anm. 1) 171f.

⁷⁸ Vgl. o. Anm. 12.

ausschlaggebend waren, wurde jüngst ausführlich dargelegt.⁷⁹ Natürlich steht es andererseits außer Frage, dass sowohl die Zensoren des Jahres 136 v.Chr. also auch die des Jahres 131 v.Chr. Scipio Aemilianus als zweifellos überaus würdigen wie geeigneten Senator an die Spitze der Senatsliste hätten stellen können.⁸⁰ Doch 136 v.Chr. ließ sich Scipios alter Rivale aus dem Zensorenwahlkampf von 142 v.Chr. selbst als gerade amtierender Zensor von seinem plebejischen Amtskollegen Q. Fulvius Nobilior (cos. 153) zum *princeps senatus* ernennen, obwohl mit P. Cornelius Lentulus Lupus (cos. 156, cens. 147) und dem jüngeren Africanus amtsältere patrizische Zensorier zur Verfügung standen.⁸¹ Die Übergehung bei der Ernennung des *princeps senatus* 136 v.Chr. lässt sich daher als die Revanche des Claudius Pulcher an Scipio für die Zensorenwahl für 142 v.Chr. auffassen. Offenbar nutzte Pulcher die Gunst der Stunde, sich von einem ihm wohlgesinnten Amtskollegen an die Spitze der Senatsliste stellen zu lassen. 131 v.Chr. verhielt es sich dagegen anders: Die beiden plebejischen Zensoren Q. Metellus Macedonicus (cos. 143) und der *homo novus* Q. Pompeius (cos. 141) ernannten anscheinend gemäß einer alten Sitte den amtsältesten Zensorier Lentulus Lupus zum *princeps senatus*.⁸² Dass es sich dabei nicht unbedingt um eine gezielte Übergehung und Demütigung Scipios vonseiten politischer Gegner gehandelt haben muss, wurde an anderer Stelle ausführlich dargelegt.⁸³ Bei Lentulus Lupus handelte es sich 131 v.Chr. einerseits ohnehin schon um einen für die damalige Zeit ziemlich betagten Senator von mindestens 70 Jahren; andererseits stand er im Gegensatz zu Scipio Aemilianus wegen seiner Profillosigkeit mehr für eine anzustrebende innenpolitische *concordia*.⁸⁴ Einen besonderen Prestigeverlust konnte diese erneute Übergehung bei der Nominierung des *princeps senatus* für Scipio auch deshalb nicht bedeuten, weil er innerhalb der Binnenhierarchie des Senats gleich nach Lentulus Lupus an zweiter Stelle rangiert hat. Denn der jüngere Africanus war der nächst amtsälteste patrizische Zensorier und verfügte darüber hinaus aufgrund seiner Abstammung aus gleich zwei hocharistokratischen *gentes*, der *domus Africani* und der Aemilii Paulli, sowie wegen seiner beiden Triumphe über ein hohes Maß an *dignitas* bzw. Sozialprestige. Außerdem rückte er bei den Senatsitzungen, an denen der *princeps senatus* (gesundheitlich oder anderweitig) verhindert war, an dessen Stelle.⁸⁵ Daher liegt die Annahme gar nicht so fern, dass Scipio, wenn

⁷⁹ Siehe dazu ausführlich Schietinger, *Die Ernennung des princeps senatus* (o. Anm. 13) mit weiterer Forschungsliteratur.

⁸⁰ Vgl. ebenda, 5f. (Anm. 15f.) und 14–16.

⁸¹ Vgl. ebenda.

⁸² Vgl. ebenda, 5f., 10, 14–16 und die dortigen Anm. 16 und 35 sowie und Ryan, *Rank and Participation* (o. Anm. 13) 186f. und 240. Der unverbindliche Nominierungsgrundsatz für die Ernennung des *princeps senatus* ist bei Liv. 27,11,10 überliefert: *ut, qui primus censor ex iis, qui viverent, fuisset, eum principem legerent*.

⁸³ Vgl. Schietinger, *Die letzte Schlacht des Scipio Aemilianus* (o. Anm. 1) 173–176.

⁸⁴ Ebenda, 175f. u. Schietinger, *Die Ernennung des princeps senatus* (o. Anm. 13) 5 (Anm. 16).

⁸⁵ Zur Vertretung des *princeps senatus* durch konsularische Senatoren vgl. P. Tansey, *The Princeps Senatus in the Last Decades of the Republic*, Chiron 30 (2000) 15–30, 26f. Dass ein *princeps senatus* aus Altersgründen „unfähig war, Positives zu leisten“, merkt Chr. Meier, *Die Ersten*

er noch länger gelebt hätte, nach Lupus' Tod bei der nächsten *lectio senatus* 125 v. Chr. allein schon deshalb zum *princeps senatus* ernannt worden wäre, weil es außer ihm damals keine anderen patrizischen Altzensoren mehr gegeben hätte.⁸⁶ In Scipio Aemilianus also schon 131 v. Chr. einen *princeps senatus* im Wartestand zu sehen, ist daher gar nicht so abwegig. Seine damalige Nichtberücksichtigung zugunsten des amtsälteren Lentulus Lupus ist also nicht als der schwerwiegende Rückschlag aufzufassen, den manche Vertreter der bisherigen Forschung daraus konstruiert haben.

5. Das politische Engagement des Scipio Aemilianus 129 v. Chr. als angeblicher Misserfolg

Das Jahr 129 v. Chr. wurde gemäß der Sichtweise der bisherigen Altertumswissenschaft,⁸⁷ besonders laut Flaig,⁸⁸ gar nicht so sehr wegen seines plötzlichen Todes für Scipio zu einem veritablen politischen Katastrophenjahr: Angeblich führten sowohl Scipios rhetorischer Disput mit C. Papirius Carbo vor einer *contio* bezüglich dessen *lex de tribunis reficiendis* und dem darin im Hinblick auf die Ermordung des Ti. Gracchus geäußerten *iure caesus*-Zitat als auch das politische Engagement Scipios für die italienischen Bundesgenossen, welche sich bei der gracchischen Landreform benachteiligt sahen, zu seinem finalen Desaster und zu seiner Isolation in der römischen Innenpolitik. Eine solche Sichtweise könnte kaum verkehrter sein, denn nicht nur im Streit um die *lex Papiria de tribunis reficiendis*, sondern auch bei seinem Einsatz für die Italiker, als er der Ackerkommission ihre Richterbefugnisse und Schiedskompetenzen in Landverteilungsfragen erfolgreich entzogen hat, ging der jüngere Africanus klar und einwandfrei als Sieger über seine Gegner hervor.⁸⁹ Diesen Erfolgen bereitete jedoch sein plötzlicher

unter den Ersten des Senats. Beobachtungen zur Willensbildung im römischen Senat, in: D. Nörr, D. Simon (Hrsg.), *Gedächtnisschrift für Wolfgang Kunkel*, Frankfurt a.M. 1984, 184–204, hier 197 an.

⁸⁶ Bei der nächsten *lectio senatus* 125 v. Chr. gab es unter den patrizischen Senatoren keinen Altzensor mehr, so dass mit P. Cornelius Lentulus (cos. 162) nur ein Konsular ernannt wurde; siehe dazu Schietinger, *Die Ernennung des princeps senatus* (o. Anm. 13) 5 (Anm. 17) mit weiterer Forschungsliteratur.

⁸⁷ Vgl. o. Anm. 15. Festzuhalten ist an dieser Stelle, dass diese Sichtweise nicht auf Vertreter der älteren Forschung wie Münzer, *Scipio Aemilianus* (o. Anm. 7) 1456–1462 und Bilz, *Politik* (o. Anm. 7) 66–79 zurückgeht.

⁸⁸ So Flaig, *Ritualisierte Politik* (o. Anm. 4) 202f. und 205–208 sowie ders., *Konsens mit dem Volk herstellen* (o. Anm. 4) 529–532; ihm folgte noch jüngst Harders, *The Exception becoming a Norm* (o. Anm. 5) 241 und dortige Anm. 2 sowie 248.

⁸⁹ Siehe dazu Schietinger, *Die letzte Schlacht des Scipio Aemilianus* (o. Anm. 1) 176–182 und ders., *Die lex Papiria de tribunis reficiendis* (o. Anm. 6) 7–10. Schon Lapyrionok, *Der Kampf um die lex Sempronia agraria* (o. Anm. 6) 8, 49f., 53, 57f. und 99 legte dar, wie Scipio mit seinem Einsatz für die latinischen Bundesgenossen die Landverteilungen der Ackerkommission zum Erliegen brachte; siehe dazu auch R. V. Lapyrionok, A. M. Smorchkov, *Die Krise des Jahres 129 v. Chr. Eine rechtlich-historische Rekonstruktion*, *Historia* 65 (2016) 170–185. Ohne auf Lapyrionok und Smorchkov Bezug zu nehmen, vertritt M. Balbo, *Riformare la res publica. Retroterra sociale e significato politico del tribunato di Tiberio Gracco*, Bari 2013, 99f. die eher mutmaßende Gegenthese, wonach die Auswirkungen von Scipios Maßnahme hinsichtlich der

Tod ein jähes Ende.⁹⁰

Die Chronologie der mit Scipio in Beziehung stehenden Ereignisse des Jahres 129 v.Chr. ist unsicher.⁹¹ Man kann also nicht mit Bestimmtheit sagen, dass die Geschehnisse rund um die *lex Papiria de tribunis reficiendis* zeitlich nach Scipios beginnendem patronalen Engagement für die Italiker erfolgten.⁹² Dennoch sei an dieser Stelle mit Carbos denkwürdiger *contio* begonnen, welche angeblich den Grundstein für Scipios angenommenen Ansehensverlust (speziell bei der *plebs*)⁹³ bewirkt haben soll. Das wiederum soll daran gelegen haben, dass der jüngere Africanus während dieser *contio* sowohl die Ermordung des Ti. Gracchus gebilligt hat⁹⁴ als auch die gegen ihn daraufhin lärmende *plebs contionalis* dadurch zum Schweigen aufforderte, dass er sie als Freigelassene beleidigte, denen Italien nur eine Stiefmutter sei.⁹⁵ Obwohl in den für dieses öffentlich ausgetragene Wortgefecht zwischen Scipio Aemilianus und Papirius Carbo zur Verfügung stehenden Quellen keinerlei Hinweis auf einen daraufhin erfolgten Popularitätsverlust des jüngeren Africanus zu finden ist,⁹⁶ wurde ein solcher bei Astin und Werner zunächst nur

Richterkompetenzen die Arbeit der Ackerkommission kaum beeinträchtigt habe: „Di conseguenza, è legittimo ritenere [!] che la pienezza delle prerogative dei commissari sia stata ristabilita già prima della *lex agraria* di Gaio Gracco e che il 129 segni solo una battuta d’arresto momentanea per i riformatori nel contesto delle fasi iniziali della loro attività.“

⁹⁰ Diese These wurde zunächst in ersten Ansätzen von Werner, *Tod des Aemilianus* (o. Anm. 11) 415 vertreten und dann von Schietinger, *Die letzte Schlacht des Scipio Aemilianus* (o. Anm. 1) ausgebaut, präzisiert und weiterentwickelt; siehe dazu auch Beness, Hillard, *Wronging Sempronia* (o. Anm. 6) 91, Anm. 49.

⁹¹ Die Chronologie bei Liv. Per. 59 ist ungeordnet und kryptisch; die Ereignisse der Jahre 132 bis 129 werden darin unsortiert abgehandelt. Ebenso verhält es sich bei Plut. mor. 201F und Vell. 2,4,3–5. Siehe dazu auch o. Anm. 65f.

⁹² Diese Chronologie vertritt Schietinger, *Die letzte Schlacht des Scipio Aemilianus* (o. Anm. 1) und bekräftigt sie an späterer Stelle, vgl. ders., *Die lex Papiria de tribunis reficiendis* (o. Anm. 6) 6 und Anm. 25. Das Zeugnis bei Plut. mor. 201F spricht ebenfalls für diese Annahme; vgl. o. Anm. 66.

⁹³ Zum präsumtiven Popularitätsverlust des jüngeren Africanus siehe Astin, *Scipio Aemilianus* (o. Anm. 4) 233f., Werner, *Tod des Aemilianus* (o. Anm. 11) 436, Etcheto, *Les Scipions* (o. Anm. 4) 179, Flaig, *Ritualisierte Politik* (o. Anm. 4) 202f. und 205–208 sowie ders., *Konsens mit dem Volk herstellen* (o. Anm. 4) 529–532. Nur zögerlich folgt Zahrt, *Scipio Aemilianus* (o. Anm. 7) 170 dieser Sichtweise.

⁹⁴ Zu Scipios *iure-caesus*-Ausspruch vor der *contio* siehe Auct. de vir. ill. 58,8, Liv. Per. 59,11, Val. Max. 6,2,3, Vell. 2,4,4. Dazu auch Gabrielli, *Violenza e giustificazione del delitto politico* (o. Anm. 18) 848–850.

⁹⁵ Zu diesem Scipio-Zitat siehe Auct. de vir. ill. 58,8, Val. Max. 6,2,3, Vell. 2,4,4 und Plut. mor. 201F. Dass Scipio die Versammlungsteilnehmer beleidigt habe, erwähnt Plut. Ti. Gr. 21,8 (αὐτὸς δὲ τὸν δῆμον εἰπεῖν κακῶς προήχθη). Bei Cic. de orat. 2,25 (106) ist nur das *iure caesus* überliefert. M. Deißmann-Merten, *Zu einem Ausspruch des Scipio Aemilianus*, Chiron 4 (1974) 177–181 bestreitet die Historizität des *noverca*-Ausspruchs.

⁹⁶ Allenfalls aus Auct. de vir. ill. 58,8 (*ob res gestas superbus [!] Gracchum iure caesum videri respondit*) könnte man noch auf einen Popularitätsverlust Scipios schließen. Die übrigen Quellenbelege schließen eine solche Lesart jedoch aus: Val. Max. 6,2,3 (*universus populus ab uno iterum contumeliose correptus erat — quantus est honos! — et tacuit. recens ipsius victoria Numantina et patris Macedonia devictaeque Carthagini avita spolia ac duorum regum Syphacis et Persei ante triumphales currus catenatae cervices totius tunc fori ora clausurunt. nec timori*

angenommen,⁹⁷ bei Flaig dagegen schließlich affirmativ vertreten.⁹⁸ Gerade auf die Argumentation des Letztgenannten sollte an dieser Stelle zur Widerlegung eingegangen werden.⁹⁹

Wie selbst Flaig einräumt,¹⁰⁰ war das rhetorisch ungestüme *taceant!* des Aemilianus an die Adresse der von Carbo versammelten *plebs contionalis* nicht der einzige Vorfall dieser Art; nur mit dem Unterschied, dass angeblich der jüngere Africanus das einzige Beispiel darstellt, bei dem der Redner mit seinem *taceant!* sein Ansehen bei der *plebs* (vollständig) verspielt haben soll.¹⁰¹ So gelang es zuletzt noch dem Konsul Scipio Nasica 138 v. Chr. im Fall einer *rogatio* des Volkstribunen C. Curiatus, der eine *lex frumentaria* beabsichtigte, mit recht harschen Worten die *contio* gegen diesen Antrag umzustimmen.¹⁰² Während Scipio Nasica mit seinem rhetorisch ungestümen Einsatz („*tacete, Quirites, plus ego enim quam vos quid rei publicae expediat intellego!*“¹⁰³) noch die *plebs* erfolgreich zur Raison zu rufen vermochte, soll, so zumindest Flaig, sein Vetter Aemilianus keine zehn Jahre später mit derselben Methode sein ganzes Ansehen bei der *plebs* ruiniert haben — dieser angenommene Umschwung der Publikumsreaktion auf denselben Appell wirkt innerhalb so kurzer Zeit höchst unwahrscheinlich.¹⁰³

datum est silentium, sed quia beneficio Aemiliae Corneliaeque gentis multi metus urbis atque Italiae finiti erant, plebs Romana libertati Scipionis libera non fuit; Vell. 2,4,4–6 erwähnt ebenso wenig einen Ansehensverlust des jüngeren Africanus. Genauso wenig ist aus Plut. mor. 201F, Plut. Ti. Gr. 21,8, Liv. Per. 59, Cic. de orat. 2,25 (106) und Cic. Lael. 12 (Scipio wird von einem großen Gefolge an seinem letzten Lebensabend nach Hause begleitet) und 96 (Streit und die *lex Papiria*) auf ein in irgendeiner Form beschädigtes Ansehen Scipios zu schließen. Erst im Zusammenhang mit seinem patronalen Einsatz für die italischen Bundesgenossen wird seine Popularität geschmälert, vgl. App. civ. 1,19 (81): καὶ μῖσος ἐντεῦθεν ἤρξατο εἰς τὸν Σκιπίωνα τοῦ δήμου καὶ ἀγανάκτησις. Da er in Numantia Gracchus' Ermordung billigte, habe sein Ansehen nur leicht gelitten; vgl. Plut. Ti. Gr. 21,7 und o. Anm. 9. Ansonsten war es gerade die Gunst des einfachen Volkes, welche sich als eine maßgebliche Triebfeder für die außerordentlich erfolgreiche Karriere des jüngeren Africanus erwiesen hat; vgl. Plut. Aem. 38,3–5 und ausführlich Astin, *Scipio Aemilianus* (o. Anm. 4) 26–34, 111–116, 231 und 242f. Scipio galt also bis 129 v. Chr. als unumstritten populär.

⁹⁷ Astin, *Scipio Aemilianus* (o. Anm. 4) 233f. und Werner, *Tod des Aemilianus* (o. Anm. 11) 436. Vgl. auch Etcheto, *Les Scipions* (o. Anm. 4) 179 und Zahrnt, *Scipio Aemilianus* (o. Anm. 7) 170.

⁹⁸ Vgl. Flaig, *Ritualisierte Politik* (o. Anm. 4) 202f. und 205–208 sowie ders., *Konsens mit dem Volk herstellen* (o. Anm. 4) 529–532.

⁹⁹ Für eine Gegenposition zu Flaig, *Konsens mit dem Volk herstellen* (o. Anm. 4) 529–532 siehe Schietinger, *Die lex Papiria de tribunis reficiendis* (o. Anm. 6) 173–175.

¹⁰⁰ Vgl. Flaig, *Konsens mit dem Volk herstellen* (o. Anm. 4) 528–532.

¹⁰¹ Siehe dazu o. Anm. 99.

¹⁰² Vgl. Val. Max. 3,7,3: *annonae caritate increscente C. Curiatus tr. pl. productos in contionem consules compellebat ut de frumento emendo adque id negotium explicandum mittendis legatis in curia referrent. cuius instituti minime utilis interpellandi gratia Nasica contrariam actionem ordiri coepit. obstrepente deinde plebe, tacete, quaeso, Quirites, inquit: „plus ego enim quam vos quid rei publicae expediat intellego“. qua voce audita omnes pleno venerationis silentio maiorem auctoritatis eiusquam suorum alimentorum respectum egerunt.* Siehe dazu auch Flaig, *Konsens mit dem Volk herstellen* (o. Anm. 4) 528f. und Schietinger, *Die lex Papiria de tribunis reficiendis* (o. Anm. 6) 173f.

¹⁰³ Vgl. Flaig, *Konsens mit dem Volk herstellen* (o. Anm. 4) 528–532; so argumentierte bereits ders., *Ritualisierte Politik* (o. Anm. 4) 205–207.

Zu fragen ist dabei auch, ob das Publikum der von C. Papirius Carbo anlässlich seiner *lex de tribunis reficiendis* als Volkstribun veranstalteten *contio* repräsentativ für den *populus Romanus* war. Während Flaig in den Teilnehmern dieser *contio*, welche Scipio niederzubrüllen versuchten, „hauptstädtische Bürger“, also *cives Romani*, sieht, die der jüngere Africanus wahrheitswidrig als Freigelassene schlimm beleidigt habe,¹⁰⁴ verfolgen Laser und Mouritsen einen anderen — und wie ich meine — differenzierteren, realistischeren Ansatz:¹⁰⁵ Die *plebs contionalis* war nicht selten eine vom leitenden Magistraten (meist einem Volkstribunen) organisierte Masse an Claqueuren, unter denen sich eben auch Freigelassene befanden. Gerade die denkwürdige *contio* des Carbo kann als Musterbeispiel dafür gelten, wie ein Volkstribun neben der *plebs urbana*, also den vollwertigen *cives Romani*, auch außeritalische *liberti* als Anhänger mobilisiert hat.¹⁰⁶ Diejenigen, die in dieser *contio* gegen Scipio lärmten, stellten wahrscheinlich die Mehrheit der Versammlungsbesucher dar.¹⁰⁷ Man darf in ihnen — ob nun Freigelassene oder nicht — jedoch getrost die Anhänger Carbos sehen, die so oder so eine Rede Scipios, welcher als der politische Gegner der Ackerkommission schlechthin galt,¹⁰⁸ mit Widerworten, Pfiffen und Gebrüll quittiert hätten. Entgegen Flaigs Annahme¹⁰⁹ beleidigte der jüngere Africanus gerade nicht den versammelten *populus*

¹⁰⁴ Flaig, *Ritualisierte Politik* (o. Anm. 4) 206f. spricht von einem „furchtbaren Fehlgriff“ und einer „aggressiven Anmaßung“ Scipios: „Schlimmer hatte keiner das römische Volk je beleidigt. Nicht bloß, weil nicht stimmte, was Aemilianus behauptete — nur eine schmale Marge der Plebs bestand aus Freigelassenen —, sondern weil freigeborene Römer Freigelassene stets verachteten.“ Diese dramatisierte Darstellung, die sich nicht auf die Quellen zu stützen vermag, bekräftigt er an späterer Stelle, vgl. Flaig, *Konsens mit dem Volk herstellen* (o. Anm. 4) 530f.

¹⁰⁵ Vgl. H. Mouritsen, *Plebs and Politics in the Late Roman Republic*, Cambridge 2001, 56–62 und G. Laser, *Populo et scaenae serviendum est. Die Bedeutung der städtischen Masse in der Späten Römischen Republik*, Trier 1997, 138–142 und 199–209; ihnen folgt Schietinger, *Die lex Papiria de tribunis reficiendis* (o. Anm. 6) 174. Zur demagogischen Mobilisierung der *plebs urbana* in den Volksversammlungen durch Ti. Gracchus siehe H. Flower, *Beyond the Contio: Political Communication in the Tribunate of Tiberius Gracchus*, in: C. Steel, H. van der Blom (Hrsg.), *Community and Communication. Oratory and Politics in Roman Republic*, Oxford 2013, 85–100, 95–100.

¹⁰⁶ So Mouritsen, *Plebs and Politics* (o. Anm. 105) 59f. Allgemein gehalten zu Freigelassenen und Sklaven in den *contiones* siehe Laser, *Populo et scaenae serviendum est* (o. Anm. 105) 200. Ob es sich bei Carbos Claqueuren um römische Bürger oder doch um Freigelassene oder einfach um Vertreter beider Gruppen handelte, lässt sich aus den Quellen (Auct. de vir. ill. 58,8, Val. Max. 6,2,3, Vell. 2,4,4–6, Plut. mor. 201F, Liv. Per. 59 und Cic. Lael. 96) nicht erschließen; nur dass Scipio sie also solche bezeichnet hat.

¹⁰⁷ Bei Vell. 2,4,4 ist es die gesamte Versammlung, die gegen Scipio aufbegehrt (*et cum omnīs contio adclamasset*); ähnlich klingt es bei Val. Max. 6,2,3 (*cum contio, tribunicio furore instincta, violenter succlamasset*). Bei Auct. de vir. ill. 58,8 ist nur unbestimmt von *obstrepente populo* die Rede. Auch bei Plut. Ti. Gr. 21,8 und Plut. mor. 201F findet nur der recht vage Begriff δῆμος, womit er die *plebs* meint, Verwendung.

¹⁰⁸ Siehe dazu unter anderem Schietinger, *Die letzte Schlacht des Scipio Aemilianus* (o. Anm. 1) besonders 177–181 und Balbo, *I dodici anni che cambiarono Roma* (o. Anm. 4) 83.

¹⁰⁹ Vgl. o. Anm. 104; Flaigs Sichtweise, wonach Scipio den versammelten *populus* beleidigt habe, ließe sich zwar durch Plut. Ti. Gr. 21,8 (αὐτὸς δὲ τὸν δῆμον εἰπεῖν κακῶς προήχθη) untermauern, doch an anderer Stelle lässt sich erschließen, dass es sich bei diesen Teilnehmern der

Romanus als sozial verachtete *liberti*, sondern schleuderte den Anhängern seiner politischen Widersacher — und einzig und allein diese waren Adressaten seiner rhetorischen Invektive — ein paar ungestüme Worte entgegen. Die übrige *plebs contionalis* konnte sich von Scipios Polemik also gar nicht angesprochen fühlen. Daraus, dass Scipio Carbo Claqueur ‚beleidigt‘ hat, lässt sich kaum auf einen allgemeinen Popularitätsverlust des jüngeren Africanus schließen; denn dieser Teil der damals versammelten *plebs contionalis* war weder für die *plebs urbana* noch für die Gesamtheit des *populus Romanus* in irgendeiner Weise repräsentativ.¹¹⁰

Gegen die Annahme, Scipio habe angesichts dieser denkwürdigen von Carbo einberufenen *contio* einen allgemeinen Ansehensverlust erlitten, spricht auch deren Ausgang und Ergebnis. Denn der jüngere Africanus setzte sich in dieser Streitfrage klar durch: Nicht nur gelang es ihm, den gegen ihn aufbrausenden Teil der versammelten *plebs contionalis* zum Schweigen zu bringen;¹¹¹ sein Auftritt brachte auch Carbo Antrag in der späteren Abstimmung zu Fall: Die *lex Papiria de tribunis reficiendis* wurde vom *concilium plebis* abgelehnt.¹¹² Entgegen dem klaren Quellenwortlaut behauptet Flaig allerdings, dass Carbo nach dieser denkwürdigen *contio* seine *rogatio* einfach zurückgezogen habe, um die Senatsaristokratie zu beschwichtigen und sie nicht weiter gegen sich aufzubringen.¹¹³ Abgesehen davon, dass sich Carbo mit seiner *rogatio*, deren Zielsetzung nichts Geringeres beinhaltete als die faktische Entmachtung des

contio um die Anhänger der gracchischen Ackerkommission handelt; vgl. Plut. mor. 201F (τῶν δὲ περὶ τὸν Γάϊον βοώντων). Auch Scipio Nasica begegnete 138 v.Chr. als Konsul der *plebs contionalis* in ähnlich beleidigender Art; vgl. Val. Max. 3,7,3 (zum Zitat vgl. o. Anm. 102). Trotz dieser scharfen Erwidrung an die Adresse der *plebs*, ist auch bei Nasica in diesem Zusammenhang nicht von einem Popularitätsverlust die Rede — im Gegenteil: er setzte sich damit sogar durch.

¹¹⁰ Vgl. Mouritsen, *Plebs and Politics* (o. Anm. 105) 56–62 und Laser, *Populo et scaenae serviendum est* (o. Anm. 105) 138–142 und 199–209. Dass es sich bei den Teilnehmern dieser *contio* um Anhänger und Claqueur der gracchischen Ackerkommission handelte, ist aus Plut. mor. 201F (τῶν δὲ περὶ τὸν Γάϊον βοώντων) und Val. Max. 6,2,3 (*contio tribunicio furore instincta*) zu erschließen.

¹¹¹ So zumindest Val. Max. 6,2,3: *universus populus ab uno iterum contumeliose correptus erat [...] et tacuit. recens ipsius victoria Numantina [...] tunc fori ora clausurunt. nec timori datum est silentium, sed quia beneficio Aemiliae Corneliaeque gentis multi metus urbis atque Italiae finiti erant, plebs Romana libertati Scipionis libera non fuit.* Auct. de vir ill. 58,8, Vell. 2,4,4–6 und Plut. mor. 201F gehen zwar auf den Ausgang dieser *contio* nicht ein, doch sie und Val. Max. 6,2,3 lassen die Interpretationen bei Flaig, *Ritualisierte Politik* (o. Anm. 4) 206f. und ders., *Konsens mit dem Volk herstellen* (o. Anm. 4) 531 nicht zu bzw. stehen ihnen sogar klar entgegen.

¹¹² Vgl. Liv. Per. 59,11f. (*Cum Carbo tribunus plebis rogationem tulisset, [...] rogationem eius P. Africanus gravissima oratione dissuasit; in qua dixit Tib. Gracchum iure caesum videri. [C.] Gracchus contra suasit, sed Scipio tenuit [!]*) und Cic. Lael. 96 (*Quibus blanditiis C. Papirius nuper influebat in auris contionis, cum ferret legem de tribunis plebis reficiendis! [...] Itaque lex popularis suffragiis populi repudiata est.*) In diesem Sinne lässt sich auch Val. Max. 6,2,3 deuten.

¹¹³ Vgl. Flaig, *Ritualisierte Politik* (o. Anm. 4) 201–203 und 208, wo er verlautbart: „Die wirkungsvollste Geste war die, den Antrag zurückzuziehen. Cicero rückt den Sachverhalt in ein anderes Licht — er drückt es so aus, als sei ‚ein volkstümliches Gesetz durch des Volkes Stimme abgelehnt worden‘ —, eine Ausdrucksweise, die er gebraucht, wenn ein *rogator* seinen Antrag

Senats,¹¹⁴ bei ebendessen Repräsentanten dauerhaft unmöglich gemacht hat, ist der Wortlaut der Quellen mehr als eindeutig: Heißt es bei Liv. Per. 59,12 noch etwas unpräzise, *sed Scipio tenuit*, drückt sich Cicero (Lael. 96) klarer aus: *Itaque lex popularis suffragiis populi repudiata est*. Demnach kam es zu einer Abstimmung des *concilium plebis*, einem *suffragium populi*, bei der Carbo Gesetzesantrag abgelehnt worden ist (*lex popularis repudiata est*). Darin kann man sicher nichts anderes erkennen als eine krachende Abstimmungsniederlage des Volkstribunen. Der Versuch, die Amtsiteration des Volkstribunats zu legalisieren, war ein für alle Mal gescheitert; und auch die Annahme, die *lex Papiria de tribunis reficiendis* könnte noch für ein späteres Gesetz zur Wiederwahl der Volkstribune als Vorlage gedient haben, ist irreführend.¹¹⁵

Laut Flaig sei es Carbo um die öffentliche Beschädigung Scipios gegangen.¹¹⁶ Auch diese Hypothese könnte kaum abwegiger sein, denn man frage sich, ob Aufwand und Nutzen eines solchen Unterfangens in einem vernünftigen Verhältnis standen: Was hätte C. Papirius Carbo davon gehabt, als Volkstribun mit einer durchaus aufsehenerregenden *rogatio* in einer Abstimmung des *concilium plebis* blamabel zu scheitern, nur um dabei einen prominenten Senator von zensorischem Rang öffentlich bloßzustellen? Sofern Carbo überhaupt diese Bloßstellung des jüngeren Africanus gelingen konnte, was oben ausführlich in Zweifel gezogen worden ist, so wäre der Preis, den er dafür zu bezahlen hätte, das politische Scheitern seines Volkstribunats gewesen, denn er hat nachweislich bei einem wichtigen Gesetzgebungsvorhaben eine heftige Abstimmungsniederlage erlitten, die gut dazu geeignet war, sich als Hypothek für seine weitere politische Karriere zu erweisen. Tatsächlich ging es Carbo bei seiner *rogatio* um etwas viel Wichtigeres, nämlich um die Legalisierung der Amtsiteration im Volkstribunat, wovon nicht nur er, sondern auch die anderen Mitglieder der gracchischen Ackerkommission profitiert

zurückzog, weil der Widerstand zu groß war.“ Das ist eine zugegebenermaßen sehr phantasiereiche, aber völlig dem Wortlaut bei Cic. Lael. 96 widersprechende Interpretation, die ders., *Konsens mit dem Volk herstellen* (o. Anm. 4) 532 aufrechterhält.

¹¹⁴ Zur gesetzgeberischen Teleologie der *lex Papiria* und den möglichen Folgen ihrer Ratifizierung siehe ausführlich Schietinger, *Die lex Papiria de tribunis reficiendis* (o. Anm. 6) 170–173.

¹¹⁵ Darauf verweist Balbo, *Riformare la res publica* (o. Anm. 89) 106f. hinsichtlich der Wiederwahl des C. Gracchus als Volkstribun 122 v.Chr., indem er auf App. civ. 1,21 (90) Bezug nimmt, wo es heißt: *καὶ τῶδε καὶ ἐς τὸ μέλλον ἤρτο δημαρχεῖν· καὶ γὰρ τις ἦδη νόμος κεκύρωτο, εἰ δῆμαρχος ἐνδέοι ταῖς παραγγελίαις, τὸν δῆμον ἐπιλέγεσθαι*. Demnach sei ein Gesetz in Kraft getreten, dass es der *plebs* nur für den Fall, dass es zu wenige Bewerber für den Volkstribunat gab, erlaubte, einen Jedermann (*ἐκ πάντων*) zu wählen. Die gesetzgeberische Teleologie ist offensichtlich eine andere als bei der *lex Papiria de tribunis reficiendis*, welche pauschal die Amtsiteration im Volkstribunat zu legalisieren trachtete. Das namentlich nicht bekannte Gesetz, welches C. Gracchus die Wiederwahl als Volkstribun ermöglichte, vgl. App. civ. 1,21 (90), scheint eine Reaktion auf einen Bewerbermangel bei den Wahlen der Volkstribune gewesen zu sein. Demgemäß kam eine Amtsiteration nur dann infrage, wenn es nicht genügend Bewerber für den Volkstribunat gab.

¹¹⁶ Siehe Flaig, *Ritualisierte Politik* (o. Anm. 4) 203 und 205–208 sowie ders., *Konsens mit dem Volk herstellen* (o. Anm. 4) 529–532.

hätten:¹¹⁷ Zur weiteren erfolgreichen Verfolgung ihrer politischen Landreformprojekte war die Ackerkommission auf die Ausübung einer Schlüsselmagistratur, wie der *tribunicia potestas* mit ihren destruktiven wie konstruktiven Möglichkeiten, zwingend angewiesen. Die Ratifizierung der *lex Papiria de tribunis reficiendis* hätte den Ackerkommissaren endlich wieder einen echten politischen Handlungsspielraum eröffnet, was Scipio Aemilianus jedoch im Keim erstickt hat.

Doch in welchem Zusammenhang ist dann Carbo's spitzfindige Frage an Scipio, wie er denn die Ermordung seines Vetters und Schwagers Ti. Gracchus beurteile, zu sehen? Folgender alternativer Ansatz sei hierzu vorgestellt: Vor dieser *contio*, in welcher über die *lex Papiria de tribunis reficiendis* debattiert worden ist, trat neben Scipio Aemilianus noch ein weiterer prominenter konsularischer Senator als Gegenredner auf, nämlich dessen *amicus* C. Laelius (cos. 140).¹¹⁸ Dem Zeugnis bei Cicero (Lael. 96) und Livius (Per. 59,11f.) ist zu entnehmen, dass Laelius' und Scipios Reden gegen Carbo's Rogation ihre überzeugende Wirkung nicht verfehlten. Carbo, der das erkannte, könnte sich daraufhin für eine sogenannte „Derailing-Strategie“ entschieden haben, das heißt seine an Scipio gerichtete Frage sollte die Debatte gezielt entgleisen lassen, indem einerseits der Hauptgegenredner persönlich angegriffen wurde, und andererseits das Thema hin zur nach wie vor umstrittenen Ermordung des Ti. Gracchus verschoben wurde. Insofern kann man Flaig darin folgen, als er Carbo die Absicht unterstellt, Scipios Rede ihre Wirkmächtigkeit zu nehmen; allerdings nicht mit dem Ziel, Scipio bloßzustellen, sondern um eine peinliche öffentliche rhetorische Niederlage in einer enorm wichtigen Debatte durch „Derailing“ zu kaschieren.

Auch sonst erscheint Scipios angenommener Popularitätsverlust zweifelhaft. Sein patronales Engagement für die Italiker 129 v. Chr. sorgte zwar für Missstimmung gegen ihn bei der *plebs*,¹¹⁹ aber er verfügte dennoch über eine nicht gerade kleine Anhängerschaft.¹²⁰ Historisch naheliegender erscheint es angesichts dessen, dass ein einst unumstritten populärer Senator 129 v. Chr. durch seine politischen Aktionen stark zu polarisieren begann, jedoch nicht sein ganzes Ansehen bei der *plebs* verloren hat. Im Frühjahr 129 v. Chr.¹²¹ nahm Scipio Aemilianus die immer lauter werdenden Beschwerden der italischen Bundesgenossen über ihnen drohende Enteignungen im Zuge der gracchischen Landreform zum Anlass,¹²² einen größeren Angriff auf die *lex Sempronia*

¹¹⁷ Hierzu und zum Folgenden siehe ausführlich Schietinger, *Die lex Papiria de tribunis reficiendis* (o. Anm. 6) 170–173 und 175.

¹¹⁸ Vgl. Cic. Lael. 96. Scipios Gegenrede wird auch bei Liv. Per. 59,11f. erwähnt.

¹¹⁹ So App. civ. 1,19 (81), der einerseits ausführt, dass Scipio sich bei der *plebs* unbeliebt gemacht habe, andererseits aber auch die bisherige Popularität Scipios nicht verhehlt: αὐτὸν ἀγαπήσαντες.

¹²⁰ So Cic. Lael. 12, der beschreibt, wie Scipio von einem imposanten Gefolge, bestehend aus den *patres conscripti*, dem *populus Romanus*, den *socii* und *Latini* nach Hause geleitet wurde.

¹²¹ Zur Datierung siehe J. Carcopino, *Autour des Gracques*, Paris ²1967, 86, Astin, *Scipio Aemilianus* (o. Anm. 4) 238f., Christ, *Krise und Untergang* (o. Anm. 4) 135, Zahrnt, *Scipio Aemilianus* (o. Anm. 7) 170 und Schietinger, *Die letzte Schlacht des Scipio Aemilianus* (o. Anm. 1) 172.

¹²² Zu den Klagen der italischen Bundesgenossen über die *lex Sempronia agraria* siehe ausführlich: App. civ. 1,19 (78f.), Plut. mor. 201F, Auct. de vir. ill. 58,10 und Schol. Bob. Pro Milone

agraria zu unternehmen: Der jüngere Africanus griff dieses Anliegen der Italiker begierig auf und übernahm die Vertretung ihrer Interessen als Patron in Rom.¹²³ Vor dem Senat verzichtete er in seiner Rede auf eine allzu harte Abrechnung mit der *lex agraria* seines Veters, ließ es sich andererseits aber nicht nehmen, ihre Unzulänglichkeiten hinsichtlich ihrer praktischen Realisierbarkeit direkt anzusprechen.¹²⁴ Sein Hauptangriffsziel stellten weder die *lex Sempronia agraria* noch die Ackerkommission als Institution dar; Scipio beschränkte sich zunächst auf deren richterliche Schiedskompetenzen in Landverteilungsfragen,¹²⁵ welche durch die *lex Sempronia iudicaria* geregelt waren.¹²⁶ Wahrscheinlich erwirkte der jüngere Africanus im Zuge dessen einen Kassationsbeschluss des Senats,¹²⁷ welcher diese *lex iudicaria* aufhob und die Schiedskompetenzen in Landverteilungsfragen den amtierenden Konsuln übertrug.¹²⁸ Da keiner der Konsuln des Jahres 129 v.Chr. diese Richteraufgaben wahrzunehmen

16 (Hildebrandt, S. 72). Dazu auch Bilz, *Politik* (o. Anm. 7) 74–76, Astin, *Scipio Aemilianus* (o. Anm. 4) 238f., Werner, *Tod des Scipio Aemilianus* (o. Anm. 11) 414f., R. A. Bauman, *The Gracchan Agrarian Commission: Four Questions*, *Historia* 28 (1979) 385–408, 403–406, Lapyrionok, Smorchkov, *Die Krise des Jahres 129 v.Chr.* (o. Anm. 89) 170–179 und Balbo, *I dodici anni che cambiarono Roma* (o. Anm. 4) 85f.

¹²³ Siehe dazu App. civ. 1,19 (78f.) und Plut. mor. 201F.

¹²⁴ Vgl. App. civ. 1,19 (79) und Schol. Bob. Pro Milone 16 (Hildebrandt, S. 72): *Hic P. Scipio Aemilianus, [...] cum Latinorum causam societatis iure contra C. Gracchum triumvirum eiusque collegas perseveranter defensurus esset, ne ager et ipsorum divideretur, [...]*. Von einer *oratio contra legem iudicaria Tib. Gracchi* spricht Macr. Sat. 3,14,6.

¹²⁵ Vgl. App. civ. 1,19 (79). S. Kendall, *The Struggle for Roman Citizenship. Romans, Allies, and the Wars of 91–77 BCE*, Piscataway (New Jersey) 2013, 151–166 geht dem eigentumsrechtlichen Problem der von der Ackerkommission geplanten Landneuverteilungen besonders vor dem Hintergrund der Bundesgenossenfrage auf den Grund: Die italischen Bundesgenossen waren von großangelegten Landenteignungen bedroht, die ein römischer Magistrat unter Verletzung ihrer inneren Autonomie und Souveränität einfach verfügte.

¹²⁶ Das erschließt sich aus Macr. Sat. 3,14,3. Siehe dazu auch Bauman, *The Gracchan Agrarian Commission* (o. Anm. 122) 403f. und besonders Lapyrionok, Smorchkov, *Die Krise des Jahres 129 v.Chr.* (o. Anm. 89) 174–177.

¹²⁷ Da es sich bei dieser Frage um eine Angelegenheit zwischen Rom und seinen Bundesgenossen handelte, wurde sie zuständigkeitshalber vor dem Senat verhandelt; zu diesem Prinzip siehe Pol. 6,13,5. Astin, *Scipio Aemilianus* (o. Anm. 4) 139f. ging davon aus, dass Scipio einen Senatsbeschluss und kein Plebiszit erwirkt habe. Dafür spricht neben der grundsätzlichen Zuständigkeit des Senats (vgl. Pol. 6,13,5) auch, dass im Tribünenkollegium mit C. Papirius Carbo ein Widersacher Scipios saß, der sein Veto gegen solche Bestrebungen hätte vorbringen können. Von einem Plebiszit gehen dagegen Münzer, *Scipio Aemilianus* (o. Anm. 7) 1457, Bilz, *Politik* (o. Anm. 7) 74f. und Werner, *Tod des Scipio Aemilianus* (o. Anm. 11) 414 aus. Für eine Kassation der sempronischen *lex iudicaria* bzw. einer Abrogation durch den Senat sprechen sich mit Recht Lapyrionok, Smorchkov, *Die Krise des Jahres 129 v.Chr.* (o. Anm. 89) 174, 179 und 182 aus. Zur Kassation als Obstruktionsmittel des Senats siehe ausführlich L. de Libero, *Obstruktion. Politische Praktiken im Senat und in der Volksversammlung der ausgehenden Römischen Republik (70–49 v.Chr.)*, Stuttgart 1992, 87–103.

¹²⁸ Vgl. App. civ. 1,19 (79f.). Siehe dazu auch Bauman, *The Gracchan Agrarian Commission* (o. Anm. 122) 403–406, Schietinger, *Die letzte Schlacht des Scipio Aemilianus* (o. Anm. 1) 172f. und Lapyrionok, Smorchkov, *Die Krise des Jahres 129 v.Chr.* (o. Anm. 89) 176–179.

gedachte, blieben sämtliche anhängige Rechtsstreitigkeiten in Sachen Landreform in Ermangelung eines befugten Richters gewissermaßen auf der langen Bank liegen.¹²⁹ Damit war die Arbeit der Ackerkommission für das Jahr 129 v.Chr. lahmgelegt, weil ohne Entscheidung über die Klagen gegen die von ihr beabsichtigten Landenteignungen (nicht nur der italischen Bundesgenossen) keine weitere Umverteilung des *ager publicus* mehr vorgenommen werden konnte.¹³⁰ Aus dieser Sackgasse der Handlungsunfähigkeit, in welche Scipio die Ackerkommission seines Vetters C. Gracchus gedrängt hatte, konnte sie sich erst 123 v.Chr. wieder befreien.¹³¹ Nach dem Entzug der richterlichen Befugnisse in Landverteilungsfragen stand die Dreimännerkommission vor einem politischen Scherbenhaufen: Ihre Mitglieder, C. Gracchus, M. Fulvius Flaccus und C. Papirius Carbo, konnten sich nach dem Scheitern der *lex Papiria de tribunis reficiendis* nicht mehr der *tribunicia potestas* als (konstruktives wie destruktives) Werkzeug zur Durchsetzung ihrer Interessen bedienen. Auch die Amtsgewalten anderer Regelmagistraturen, wie z.B. des Konsulats, waren ebenso außer Reichweite, so dass die Ackerkommission ohne Ämter keinerlei politischen Einfluss mehr ausüben vermochte;¹³² und ohne die Richterkompetenzen in Landverteilungsfragen wurde die Fortsetzung der Neuaufteilung bzw. Reform des *ager publicus* enorm erschwert.

Doch damit war das Ende der Fahnenstange noch nicht erreicht: Was wäre geschehen, wenn Scipio Aemilianus im Sommer 129 v.Chr. erfolgreich für den Konsulat des Folgejahres kandidiert hätte? Dann hätte er als Konsul die Schiedsgewalt in allen anhängigen Rechtsstreitigkeiten in Landverteilungsfragen erhalten und ganz im Sinne seiner italischen Klientel ausüben können.¹³³ Ein solches Szenario galt es aus Sicht der Ackerkommission unbedingt zu vermeiden; und genau diese Perspektive eines dritten Konsulats des jüngeren Africanus ist eine plausible Ursache für die heftigen Unruhen, welche das politische Klima des Jahres 129 v.Chr. prägten.¹³⁴ Vonseiten der Ackerkommission und

¹²⁹ Schietinger, *Die letzte Schlacht des Scipio Aemilianus* (o. Anm. 1) 172f. Unabhängig davon vertritt Balbo, *I dodici anni che cambiarono Roma* (o. Anm. 4) 86f. eine Gegenposition, wonach die Ackerkommission mit dem Ende von Sempronius Tuditianus' Konsulatsjahr ihre Richterkompetenzen zurückbekam.

¹³⁰ So bereits App. civ. 1, 19 (80). Siehe dazu auch Bilz, *Politik* (o. Anm. 7) 75, Werner, *Tod des Scipio Aemilianus* (o. Anm. 11) 415, Martin, *Führungsschicht* (o. Anm. 18) 395f., Schietinger, *Die letzte Schlacht des Scipio Aemilianus* (o. Anm. 1) 173 und Lapyrionok, Smorchkov, *Die Krise des Jahres 129 v.Chr.* (o. Anm. 89) 179 und 182–184.

¹³¹ Vgl. Lapyrionok, Smorchkov, *Die Krise des Jahres 129 v.Chr.* (o. Anm. 89) 183.

¹³² Mit der Zurückweisung der *lex Papiria de tribunis reficiendis* als zentralem Prestigeprojekt war Carbos Volkstribunat 129 v.Chr. schon frühzeitig gescheitert. C. Gracchus war noch zu jung für den Einstieg in den *cursus honorum*. M. Fulvius Flaccus dagegen musste noch einige Jahre abwarten, bis er 125 v.Chr. endlich als Konsul amtieren konnte. Erst mit dem Volkstribunat des C. Gracchus gewann die Ackerkommission ihre politische Handlungsfähigkeit zurück; vgl. Lapyrionok, Smorchkov, *Die Krise des Jahres 129 v.Chr.* (o. Anm. 89) 183. Zur zentralen Bedeutung der Regelmagistraturen für die gracchische Ackerkommission siehe Schietinger, *Die lex Papiria de tribunis reficiendis* (o. Anm. 6) 171–173 (besonders dortige Anm. 24 und 29).

¹³³ Zu diesem Ansatz s. Schietinger, *Die letzte Schlacht des Scipio Aemilianus* (o. Anm. 1) 177–181.

¹³⁴ Siehe dazu ausführlich ebenda, 177–181 mit Quellenbelegstellen und Sekundärliteratur. Dass Scipio sehr gute Chancen hatte, sofern er für eine erneute Kandidatur von der *lex Villia*

ihrer Anhänger regte sich massiver Widerstand gegen Scipio Aemilianus, der sich in *contiones* von dieser Seite aus mit Tyrannen-Vorwürfen und der Unterstellung allerlei sinisterner Pläne konfrontiert sah. Auch diese Umstände zeigen sehr anschaulich auf, dass Scipio kurz vor seinem Tod 129 v.Chr. weder allgemein unpopulär noch politisch isoliert war. Denn daraus, dass (offenbar nur) die Ackerkommissare um C. Gracchus und deren Anhänger öffentlich gegen ihn aufbegehrten, lässt sich weder das eine noch das andere schließen; es offenbart nur, dass Scipios Politik stark polarisierte. Zweifelsohne verfügte er nämlich über genügend Rückhalt aus den Kreisen der Senatsaristokratie,¹³⁵ aber auch aus den übrigen Teilen der *civitas Romana*.¹³⁶ Der jüngere Africanus befand sich also im Frühling bzw. Frühsommer des Jahres 129 v.Chr. ganz und gar auf der Siegerstraße, weil es ihm gelungen war, seine Gegner aus den Reihen der Ackerkommission an den Rand einer endgültigen Niederlage zu drängen und sie politisch zu entmachten. Nur sein unerwarteter wie plötzlicher Tod verhinderte seinen finalen Triumph in der Innenpolitik.¹³⁷

6. Scipios angebliche innerfamiliäre Isolation

Scipios leiblicher Vater, L. Aemilius Paullus (cos. 182 und 168, cens. 164), gilt als ein Musterbeispiel einer gescheiterten familialen Strategie.¹³⁸ Zumindest ansatzweise wurde auch der jüngere Africanus unter diesem Gesichtspunkt betrachtet, weil er seine letzten Lebensjahre in einer unglücklichen, vor allen Dingen kinderlosen Ehe mit Sempronia verbrachte und schließlich ohne leibliche Nachkommen verschied.¹³⁹ Das

annalis dispensiert worden wäre, ein drittes Mal in den Konsulat gewählt zu werden, wird auch anhand seiner potentiellen Gegenkandidaten deutlich: Die Konsuln des Jahres 128 v.Chr., Cn. Octavius und T. Annius Rufus, galten weder als prominente *nobiles* noch als politische Schwergewichte mit großem Einfluss. Man darf es getrost als sehr unwahrscheinlich bewerten, dass ein Scipio Aemilianus gegen diese vergleichsweise profillosen Emporkömmlinge bei Konsulwahlen in den *comitia centuriata* eine *repulsa* erlitten hätte.

¹³⁵ Neben seinem langjährigen *amicus* C. Laelius (cos. 140), seinem Neffen Q. Fabius Maximus (cos. 121) und seinen kognatischen Neffen vonseiten seiner leiblichen Aemilia-Schwestern C. Porcius Cato (cos. 114) und Q. Aelius Tubero stellte sich 129 v.Chr. auch Q. Metellus Macedonicus (cos. 143, cens. 131) mit seinen vier Söhnen auf seine Seite, indem er sowohl öffentlich die Ermordung Scipios als solche benannte und seine Söhne Scipios Bahre tragen ließ; vgl. Val. Max. 4,1,12, Plin. nat. Hist. 7,144 und Plut. mor. 202A; für eine Neubewertung des Verhältnisses zwischen Scipio und Macedonicus siehe Schietinger, *Die letzte Schlacht des Scipio Aemilianus* (o. Anm. 1) 174–176; dazu auch Etcheto, *Les Scipions* (o. Anm. 4) 143.

¹³⁶ Für Scipios großen Rückhalt im Senat siehe Cic. Lael. 12.

¹³⁷ Zu Scipios politischen Erfolgen 129 v.Chr. siehe ausführlich o. Anm. 6 sowie Lapyrionok, Smorchkov, *Die Krise des Jahres 129 v.Chr.* (o. Anm. 89) 179 und 182–184.

¹³⁸ Zur gescheiterten familialen Strategie des Aemilius Paullus siehe Etcheto, *Les Scipions* (o. Anm. 4) 43 und ausführlich E. Flaig, *Lucius Aemilius Paullus – militärischer Ruhm und familiäre Glücklosigkeit*, in: Hölkeskamp, Stein-Hölkeskamp (Hrsg.) (o. Anm. 7) 131–146, besonders 134–136 und 144–146; zur familiären Verflechtung zwischen den Aemilii Paulli und Cornelia Scipiones siehe Etcheto, *Les Scipions* (o. Anm. 4) 57–59 und ausführlich Harders, *Sua-vissima Soror* (o. Anm. 30) 101–118.

¹³⁹ Vgl. App. civ. 1,20 (83), εἶτε Κορνηλίας αὐτῶ, τῆς Γράκχου μητρός, ἐπιθεμένης, ἵνα μὴ ὁ νόμος ὁ Γράκχου λυθεῖ, καὶ συλλαβούσης ἐς τοῦτο Σεμπρονίας τῆς θυγατρός, ἢ τῷ Σκιπίωνι γαμουμένη διὰ δυσμορφίαν καὶ ἀπαίδαν οὐτ' ἔστεργετο οὐτ' ἔστεργεν, erwähnt explizit die

Verhältnis zu seiner Verwandtschaft aus dem Stamm des älteren Scipio Africanus, wozu auch die Gracchen zu zählen sind, gestaltete sich zum Schluss kühl und distanziert.¹⁴⁰ Dieser Umstand wurde zudem noch bei seiner Leichenfeier deutlich, bei welcher weder die Scipiones Nasicae noch C. Gracchus und Sempronia irgendeine Rolle spielten.¹⁴¹ So waren es ausgerechnet die vier Söhne seines zeitweiligen Rivalen Q. Metellus Macedonicus, die Scipios Leichnam zu Grabe trugen.¹⁴² Die kognatischen Neffen seiner Aemilia-Schwestern, Q. Aelius Tubero und C. Porcius Cato (cos. 114), werden im Zusammenhang seiner Begräbnisfeierlichkeiten genannt; doch sein leiblicher wie agnatischer Neffe Q. Fabius Maximus¹⁴³ hielt die von C. Laelius entworfene *laudatio funebris*.¹⁴⁴ Aber kann man bei Scipio Aemilianus, genau wie bei seinem leiblichen Vater, eine gescheiterte familiäre Strategie erkennen? War er wirklich selbst familiär isoliert?

Scipios Verhältnis zu den Sempronii Gracchi war mit Sicherheit nachhaltig zerrütet: Bereits seine erste öffentlich geäußerte und allgemein bekannte Billigung der Ermordung des Ti. Gracchus Ende 133 v. Chr. vor Numantia dürfte nicht nur das Verhältnis zu seiner Frau Sempronia belastet, sondern könnte auch den Anfang eines Zerwürfnisses mit dem damals noch jungen C. Gracchus markiert haben. Denn nur weil Ti. Gracchus ab 136 v. Chr. mit Scipio privat wie politisch zerstritten war, bedeutet das noch lange nicht, dass C. Gracchus zu seinem Vetter und Schwager ebenfalls auf Distanz gegangen ist: Gaius leistete nämlich (gemäß dem Vorbild seines älteren Bruders) seinen ersten Kriegsdienst unter Aemilianus' Kommando bei der Belagerung

unglückliche Ehe zwischen Scipio und Sempronia. Siehe dazu auch Astin, *Scipio Aemilianus* (o. Anm. 4) 235f., ähnlich Etcheto, *Les Scipions* (o. Anm. 4) 143–146 und 179f. Diese zerrütete Ehe des jüngeren Africanus war keine reine Privatsache, sondern befand sich durchaus im Blick der römischen Öffentlichkeit; vgl. Beness, Hillard, *Wronging Sempronia* (o. Anm. 6) 90–100 und dies., *Insulting Cornelia, Mother of the Gracchi*, *Antichthon* 47 (2013) 61–79, 67 und 77 sowie dortige Anm. 61 mit Bezug auf App. civ. 1,20 (83): „The childlessness of Scipio Aemilianus and Sempronia had, it seems, been a cause for concern in the 130s.“

¹⁴⁰ Vgl. Etcheto, *Les Scipions* (o. Anm. 4) besonders 145f., 151 und 179f. Siehe dazu auch Beness, Hillard, *Wronging Sempronia* (o. Anm. 6) besonders 90–100.

¹⁴¹ Zur Leichenfeier des Aemilianus siehe App. civ. 1,20 (85), Plin. nat. Hist. 7,144, Plut. mor. 202A, Val. Max. 4,1,12 und Schol. Bob. Pro Milone 16 (Hildebrandt, S. 72); dazu auch Etcheto, *Les Scipions* (o. Anm. 4) 145f. Die Feier wurde von Scipios Neffen Q. Fabius ausgerichtet, vgl. Cic. Mur. 75 und Val. Max. 7,5,1; dazu auch ausführlich G.-Ph. Schietinger, *Q. Fabius Maximus, das Erbe des Scipio Aemilianus und die numidische Thronfolge. Überlegungen zu den Ursachen des Jugurthinischen Krieges*, erscheint in *Latomus* 78 (2019).

¹⁴² Vgl. Val. Max. 4,1,12, Plin. nat. Hist. 7,144 und Plut. mor. 202A. Siehe dazu auch Astin, *Scipio Aemilianus* (o. Anm. 4) 244 und Etcheto, *Les Scipions* (o. Anm. 4) 143.

¹⁴³ Bei ihm handelt es sich um den späteren Fabius Allobrogicus (cos. 121), den Sohn von Scipios älterem leiblichem Bruder Q. Fabius Maximus Aemilianus (cos. 145); zur Vita und Karriere dieses Fabius siehe ausführlich Schietinger, *Q. Fabius Maximus* (o. Anm. 141) und jüngst J. McCall, *Clan Fabius, Defenders of Rome. A History of the Republic's Most Illustrious Family*, Barnsley 2018, 159–162.

¹⁴⁴ Vgl. Schol. Bob. Pro Milone 16 (Hildebrandt, S. 72), Cic. Mur. 75 und Val. Max. 7,5,1. Siehe auch o. Anm. 141.

Numantias.¹⁴⁵ Auch für C. Gracchus dürfte Scipio die Rolle eines *avunculus* bzw. Ersatzvaters gespielt haben, denn er kümmerte sich um dessen frühe militärische Ausbildung. Es erscheint sogar naheliegend, beim Verhältnis zwischen dem jüngeren Africanus und C. Gracchus bis zur Ermordung des Tiberius Ende 133 v.Chr. von einer intakten *amicitia* auszugehen.¹⁴⁶ Daran ändert auch der Umstand nichts, dass C. Gracchus in die Ackerkommission seines älteren Bruders berufen wurde: Zu bedenken ist dabei nämlich, dass Gaius 133 v.Chr. nur nominell dieser Kommission angehörte und wegen seiner kriegsbedingten Abwesenheit in Rom politisch gar nicht mitwirken konnte.¹⁴⁷ Erst in den politischen Konfrontationen des Jahres 129 v.Chr. standen sich Scipio und C. Gracchus als erbitterte Widersacher gegenüber.¹⁴⁸

Das anscheinend distanzierte Verhältnis Scipios zu seinen Verwandten aus dem Zweig der Scipiones Nasicae ist dagegen nicht ganz so leicht zu erklären.¹⁴⁹ Hinsichtlich der Karthago-Frage vertrat er den Standpunkt des älteren Cato und nicht den des Scipio Nasica Corculum, der sich gegen die Vernichtung der traditionellen Rivalin aussprach.¹⁵⁰ Doch diese Meinungsverschiedenheit über eine außenpolitische Frage lag 129 v.Chr. schon zwanzig Jahre zurück und dürfte außerdem nicht dazu geeignet gewesen sein, ein politisches (und privates) Zerwürfnis zwischen Aemilianus und seiner Nasica-Verwandtschaft hervorzurufen. Nicht zu verkennen ist, dass der jüngere

¹⁴⁵ Vgl. Plut. Ti. Gr. 13,1 sowie F. Pina Polo, *Die Freunde des Scipio Aemilianus im numantinischen Krieg: Über die sogenannte cohors amicorum*, in: M. Peachin (Hrsg.), *Aspects of friendship in the Graeco-Roman World. Proceedings of a conference held at the Seminar für Alte Geschichte Heidelberg, on 10–11 June, 2000*, Portsmouth (Rhode Island) 2001, 89–98, 95f.

¹⁴⁶ Zur Förderung eines *amicus* bzw. Verwandten vor dem Hintergrund römischer Oberschichtskonventionen siehe o. Anm. 40. Zu fragen ist, weshalb Scipio dem C. Gracchus ein solches *beneficium* hätte angedeihen lassen sollen, wenn er hätte ahnen können, dass sein Vetter und Schwager sich seinen innenpolitischen Rivalen anschließen werde.

¹⁴⁷ Zu Recht problematisieren Lapyrionok, Smorchkov, *Die Krise des Jahres 129 v.Chr.* (o. Anm. 89) 180 diesen Aspekt. Die 133 v.Chr. eingerichtete Ackerkommission bestand zunächst tatsächlich nur aus zwei Männern, nämlich App. Claudius Pulcher (cos. 143, cens. 136) und seinem Schwiegersohn Ti. Gracchus; vgl. Schietinger, *Die lex Papiria de tribunis reficiendis* (o. Anm. 6). 170f. Nach seiner Rückkehr aus Numantia 132 v.Chr. übernahm C. Gracchus keine aktive Rolle als Ackerkommissar und hielt sich auch sonst aus den politischen Angelegenheiten heraus; vgl. Plut. C. Gr. 1 und Cic. div. 1,26 (56).

¹⁴⁸ Im Streit um die *lex Papiria de tribunis reficiendis* treffen Scipio und C. Gracchus als Kontrahenten aufeinander; vgl. Liv. Per. 59,12 (*C. Gracchus contra suasit rogationem*) und Schol. Bob. Pro Milone 16 (Hildebrandt, S. 72): *cum Latinorum causam societatis iure contra C. Gracchum triumvirum eiusque collegas perseveranter defensurus esset*. Liv. Per. 59,15 (*seditiones a triumviris Fulvio Flacco et C. Graccho et C. Papirio Carbone agro dividendo creatis excitatae*) und Plut. mor. 201F beziehen sich auf Scipios patronales Engagement für die Italiker gegen die Ackerkommission. Da beide Ereignisse (vgl. o. Anm. 66) im Jahr 129 v.Chr. zu verorten sind, begann C. Gracchus seine politische Tätigkeit wohl erst in just jenem Jahr.

¹⁴⁹ Zum Verhältnis zwischen den Scipiones Nasicae einerseits und Scipio Aemilianus und den Gracchen andererseits siehe Etcheto, *Les Scipions* (o. Anm. 4) 140–146 und 151.

¹⁵⁰ Vgl. Diod. 34/35,33,1–6. Siehe dazu auch Etcheto, *Les Scipions* (o. Anm. 4) 97f., M. Gelzer, *Nasicas Widerspruch gegen die Zerstörung Karthagos*, *Philologus* 86 (1931) 261–299 und K.-W. Welwei, *Zum metus Punicus in Rom um 150 v.Chr.*, *Hermes* 117 (1989) 314–320.

Africanus durch seine mehrmals öffentlich geäußerte Billigung und Rechtfertigung der Ermordung des Ti. Gracchus sogar für seinen anderen Vetter Scipio Nasica Serapio Partei ergriffen hat.¹⁵¹ Eine nachvollziehbare Erklärung dafür, dass die Nasicae beim Begräbnis des Aemilianus offenbar keine Rolle spielten, ist folgende: Nach dem Tod des Nasica Serapio 132 v.Chr. in Pergamon¹⁵² verschwanden die Nasicae für die nächsten zwei Jahrzehnte von der politischen Bühne Roms.¹⁵³ Den nächsten Konsul, den diese *gens* hervorbringen konnte, war Scipio Nasica (cos. 111), welcher während seines Amtsjahres verstarb.¹⁵⁴

Astin und Etcheto stellen die familiäre Situation des Scipio Aemilianus für das Jahr 129 v.Chr. vergleichsweise düster und hoffnungslos dar.¹⁵⁵ Er befand sich in einer unglücklichen wie unfruchtbaren Ehe mit Sempronia, von der er sich nicht scheiden lassen konnte; er war ohne Aussicht auf leibliche Nachkommen und so schien er sich mit dem Schicksal abgefunden zu haben, dass die glorreiche *domus Africani* mit ihm als ihrem letzten Vertreter aussterben werde. Gewiss dürfte sich Scipio von der Verbindung mit Sempronia mehr erhofft haben; und es war anscheinend allgemein bekannt, dass diese Ehe nachhaltig zerrüttet war; nicht umsonst wurde Sempronia sogar verdächtigt, ihren Mann ermordet zu haben, um für ihren Bruder Gaius einen gefährlichen politischen Widersacher zu beseitigen.¹⁵⁶ Doch bestand wegen dieser Eheprobleme für Scipio wirklich die zwingende Notwendigkeit, sich von Sempronia scheiden zu lassen, um gegebenenfalls eine jüngere Frau zur Zeugung von Nachkommen zu heiraten?¹⁵⁷ Nicht unbedingt, denn möglicherweise störte es den jüngeren Africanus gar nicht, dass mit seinem Tod die *domus Africani* aussterben würde.¹⁵⁸ Bekanntlich war seine Bindung

¹⁵¹ Unter diesem Gesichtspunkt lässt sich Plut. Ti. Gr. 21,7–9 deuten; siehe dazu auch o. Anm. 9 und Bilz, *Politik* (o. Anm. 7) 66.

¹⁵² Siehe dazu Plut. Ti. Gr. 21,6 und Etcheto, *Les Scipions* (o. Anm. 4) 181 mit weiteren Quellenbelegstellen.

¹⁵³ Zum Niedergang der Scipiones Nasicae R. Syme, *Les Alliances dynastiques dans l'aristocratie romaine*, Diogenes 135 (1986) 3–13, 5 und Etcheto, *Les Scipions* (o. Anm. 4) 53f., 139–148 und 182–184.

¹⁵⁴ Zur Vita des P. Cornelius Scipio Nasica (cos. 111): Etcheto, *Les Scipions* (o. Anm. 4) 182f.

¹⁵⁵ Vgl. Astin, *Scipio Aemilianus* (o. Anm. 4) 235f. und Etcheto, *Les Scipions* (o. Anm. 4) 143–146 und 179f.

¹⁵⁶ Für eine Zusammenfassung und Auswertung der Quellen zu Scipios Tod siehe Sigismund, *Der politische Mord* (o. Anm. 18) 89–100: Besonders App. civ. 1,20 (83), Liv. Per. 59, 16f. und Oros. 5,10,10 bezichtigen Sempronia der Ermordung ihres Gatten; Sigismund, *op. cit.*, 104f. veranschaulicht Sempronias mögliche Mordmotive. Dagegen sieht Harders, *Suavissima Soror* (o. Anm. 30) 135 in den Mordtheorien und der Verdächtigung Sempronias eine nachträgliche Konstruktion durch die antike Historiographie; auch Worthington, *The Death of Scipio Aemilianus* (o. Anm. 8) 255 stellt bei der Schwester der Gracchen ein Mordmotiv in Abrede. Sempronias Ruf war durch diese argwöhnenden Gerüchte nachhaltig beschädigt; vgl. Beness, Hillard, *Wrangling Sempronia* (o. Anm. 6) 92–100.

¹⁵⁷ Vgl. Astin, *Scipio Aemilianus* (o. Anm. 4) 235f., ihm folgte Etcheto, *Les Scipions* (o. Anm. 4) 145f. und 179f.

¹⁵⁸ Vor dem Hintergrund von Scipios präsumtivem innenpolitischen Scheitern beurteilt Astin, *Scipio Aemilianus* (o. Anm. 4) 236 die Situation so: „It is possible, of course, that he was not displeased at the prospect of his own career being seen by posterity as the final brilliance of

zur aemilianischen Herkunftsfamilie stets sehr eng.¹⁵⁹ Gerade für seinen leiblichen Neffen Fabius setzte sich Scipio stets fördernd ein; und mit allergrößter Wahrscheinlichkeit trat dieser die Rechtsnachfolge des Aemilianus an.¹⁶⁰ Mit Fabius verfügte Scipio also über einen patenten Erben, der in seine Fußstapfen treten konnte, weshalb er nicht unbedingt noch auf leiblichen Nachwuchs angewiesen war. Fabius trat 129 v.Chr., wenn auch früher als erwartet, mit dem Tod seines leiblichen Onkels Scipio die Nachfolge von gleich drei prominenten patrizischen *gentes* an: der *domus Africani*, der Aemilii Paulli und der Fabii Maximi.¹⁶¹ So betrachtet war die Nachfolge Scipios in seinem Sinne gut geregelt; in seinem Fall von einer gescheiterten familialen Strategie zu sprechen, wäre daher verkehrt.

7. Fazit

Wie oben gezeigt, stand Scipio 129 v.Chr. keineswegs im politischen Abseits: Die mehrfach öffentlich vorgebrachte Billigung der Ermordung des Ti. Gracchus — sei es noch 133 v.Chr. vor Numantia, sei es dann (129 v.Chr.) während der *contio* zur Debatte um die *lex Papiria de tribunis reficiendis* — führte weder zu einem signifikanten Popularitätsverlust Scipios noch zu dessen innenpolitischer Isolierung. Ebenso wenig lassen sich, wie gezeigt, seine Nichtberücksichtigung bei der Vergabe des Oberbefehls für den Aristonikos-Krieg und bei der Nominierung des *princeps senatus* in diese Richtung deuten. Auch seine politischen Maßnahmen gegen die Ackerkommission 129 v.Chr. — sei es hinsichtlich der *lex Papiria de tribunis reficiendis*, sei es hinsichtlich seines patronalen Einsatzes für die italischen Bundesgenossen — manövrierten ihn nicht ins politische Abseits. Zu guter Letzt ist noch zu konstatieren, dass er trotz seines Zerwürfnisses mit den Gracchen und trotz seiner unfruchtbaren, unglücklichen Ehe mit Sempronia ebenso wenig familiär isoliert war, weil seine Linie mit seinem leiblichen Neffen Q. Fabius eine Fortsetzung fand. Die gegenteiligen Ansichten der bisherigen Altertumforschung wurden oben widerlegt; sie weichen doch allzu sehr vom Befund der Quellen ab, welche nicht nur nicht geeignet sind, solche Mutmaßungen zu bestätigen, sondern diesen, wie oben gezeigt worden ist, teilweise sogar ganz und gar entgegenstehen. Das besonders auf Astin und Flaig zurückgehende Narrativ vom Niedergang des Scipio Aemilianus in seinen letzten Lebensjahren, lässt sich in keinem seiner einzelnen Punkte weiterhin aufrechterhalten. Es ist daher angebracht, sich nicht nur davon zu lösen,

the line of Africanus, much more probably he found in the situation a sense of frustration and failure.“ Siehe dazu auch Etcheto, *Les Scipions* (o. Anm. 4), 146.

¹⁵⁹ Vgl. Harders, *Suavissima Soror* (o. Anm. 30) 109, 115 und 117 sowie dies., *The Exception becoming a Norm* (o. Anm. 5) 242–245.

¹⁶⁰ Siehe dazu ausführlich Schietinger, *Q. Fabius Maximus* (o. Anm. 141).

¹⁶¹ Vgl. ebenda. Zur Traditionspflege und Memorialkultur der Fabii Maximi der Späten Republik und frühen Kaiserzeit, auch unter Bezugnahme auf die *domus Africani* und die Aemilii Paulli siehe K.-J. Hölkeskamp, *Mythen, Monumente und die Multimedialität der memoria: die ‚corporate identity‘ der gens Fabia*, *Klio* 100 (2018) 709–764, 731–733 und McCall, *Clan Fabius* (o. Anm. 143) 166–169, der darin ein „Living on the Legends of the Past“ sieht.

sondern wieder an die stärker quellenbezogenen Deutungen der älteren Forschung¹⁶² anzuknüpfen und aus dieser Perspektive neue Ansätze¹⁶³ zu entwickeln.

Seminar für Alte Geschichte und Epigraphik
Universität Heidelberg
Marstallhof 4
69117 Heidelberg, Deutschland
GeorgSchietinger@gmx.de

Georg-Philipp Schietinger

¹⁶² Siehe dazu Münzer, *Scipio Aemilianus* (o. Anm. 7) 1456–1462 und Bilz, *Politik* (o. Anm. 7) 70–78. Zahrnt, *Scipio Aemilianus* (o. Anm. 7) 170f. folgte dem Niedergangsnarrativ zu Scipios letzten Lebensjahren nur mit zögerlicher Skepsis.

¹⁶³ Vgl. Beness, *Scipio Aemilianus and the crisis of 129 B.C.* (o. Anm. 66), dies., *Carbo's Tribune* (o. Anm. 66), Beness, Hillard, *Wronging Sempronia* (o. Anm. 6), dies., *Another voice against the „Tyranny“* (o. Anm. 66), Lapyrionok, *Der Kampf um die lex Sempronia agraria* (o. Anm. 6), ders., Smorchkov, *Die Krise des Jahres 129 v. Chr.* (o. Anm. 89), Schietinger, *Die letzte Schlacht des Scipio Aemilianus* (o. Anm. 1) und ders., *Die lex Papiria de tribunis reficiendis* (o. Anm. 6).

PETER SIEWERT

Bruchstück eines Kultgesetzes von Olympia aus der 1. Hälfte des 6. Jh. v. Chr. (BrU 9)

Tafel 9

Von den meist stark fragmentierten Bronze-Urkunden, die Emil Kunze und Alfred Mallwitz aus ihren Grabungen in Olympia dem Vf. zur Publikation anvertrauten¹, wird hier das bisher älteste Beispiel vorgelegt.

Sehr dünnes gelb-braun-graues Bronzeblech, heute teilweise mit Wachs unterlegt, untere linke Ecke abgebrochen, rechte untere Ecke abgerundet. Eine doppelte Zier- oder Versteifungsrille markiert den vermutlich beidseitig abgerundeten unteren Teil des Täfelchens. Eine dichte

¹ Von den 38 inventarisierten Stücken, von denen einige Fragmente zusammengehören, sind vom Vf. publiziert (und hier mit der Abkürzung „BrU“ = „Bronze-Urkunde aus Olympia“ und laufender Nr. versehen):

BrU 1 (Inv. Nr. B 6362) = *Eine Bronze-Urkunde mit elischen Urteilen über Böoter, Thessaler, Athen und Thespiai*, OB 10 (1981) 228–248 = SEG 31, 358 = IED 15 = NIO 5.

BrU 2 (Inv. Nr. B 6075 + 6116) = J. Ebert, P. Siewert, *Eine archaische Bronzeurkunde aus Olympia mit Vorschriften für Ringkämpfer und Kampfrichter*, OB 11 (1999) 391–412 = SEG 48, 541 = IED 5 = NIO 2.

BrU 3 (Inv. Nr. B 6077) = *Il ruolo di Epidamno e dei Greci d'oltremare a Olimpia in una nuova iscrizione arcaica*, Hesperia 15 (2002) 67–71 = SEG 52, 477 = IED 8 = NIO 4.

BrU 4 (Inv. Nr. B 6970) = *Die wissenschaftsgeschichtliche Bedeutung der Bronze-Urkunden aus Olympia mit der Erstedition einer frühen Theorodokie-Verlethung als Beispiel*, in: H. Kyrieleis (Hg.), *Olympia 1875–2000*, Mainz 2002, 359–370 = SEG 52, 478 (vgl. SEG 51, 532) = IED 16 = NIO 5A.

BrU 5 (Inv. Nr. B 10406) = *Archaische Bronzeplatte eines unteritalischen Proxenos der Eleer*, Tyche 28 (2013) 147–161.

BrU 6 (Inv. Nr. B 6901) = P. Siewert, J. Taita, *Funktionäre Olympias auf einem hocharchaischen Bronzeblech*, Tyche 29 (2014) 183–191.

BrU 7 (Inv. Nr. B 6076) = *Hocharchaische Opfervorschrift für das Kronos-Fest in Olympia*, Tyche 32 (2017) 189–223.

BrU 8 (Inv. Nr. B 6074) = *Fragment einer hocharchaischen Bronzetafel aus Olympia mit Nennung der Eleer und des Mantis-Amtes*, Tyche 33 (2018) 177–182. Die hier vorzulegende Inschrift erhält die Nr. „BrU 9“. Für das Foto der Inschrift und andere Hilfestellungen sei dem DAJ gedankt.

Das Abkürzungsverzeichnis befindet sich am Ende dieses Beitrags.

Lochreihe läuft den Rändern entlang. Die Schrifttafel war ursprünglich wohl die mit Leder unterfütterte Panzerschuppe (Pteryx) vom Hüftschutz einer Hoplitenrüstung gewesen². Außer der Randlochreihe der Lederunterfütterung befindet sich in der linken und der rechten oberen Ecke je ein einzelnes Loch, 1,5 cm von den Seitenrändern entfernt, wohl zur Befestigung des als Urkunde wiederverwendeten Bleches. In dem etwas größeren Zwischenraum von Z. 2 und Z. 3 sind Teile dreier nicht ganz zueinander paralleler Zeilenritzlinien erkennbar. Weniger deutlich sind Reste einer weiteren Ritzlinie über der Z. 2 (etwa in der Mitte, oberhalb des A); Z. 4 und Z. 5 orientieren sich an der dazwischen liegenden Rille der ursprünglichen Panzerschuppe. Breite des Blechs 9,2 cm, Höhe 11,5, Stärke 0,07–0,08. Buchstabenhöhe 1,0–1,1; Rundbuchstaben 1,1. Gefunden laut Inv.-Buch am 20.3.1965 in der Grabungsfläche O 30 Süd des Südostbezirkes. Aufbewahrt im Olympia-Museum Inv. B 7962; Foto: D-DAI-ATH-Olympia-7386 (von G. Hellner).

- 1 [- - -] ON·: αἰ δέ τ[ις - - -] ←
 2 [- - -] ΕΙΣΤΑΙΟΣΙ[- - -] →
 3 [- - -] ΕΚΡΥΦΕΝ [- - -] ←
 4 [- - -] Διός: αἰ κ[- - -] → (auf dem Kopf stehende Zeile, sog. Schlangenschrift)
 5 [- - -] ἄ φράτρα το[- - -] ←

Dass hier eine elische Urkunde vorliegt, ergibt sich zweifelsfrei aus den typischen Terminus φράτρα (*wratra*) in Z. 5³ und aus drei Texten in sehr ähnlicher Bustrophedon-Schrift, für die im mittleren 6. Jh. v. Chr. ebenfalls schon benutzte Bronzebleche weiterverwendet wurden⁴. Die Rundbuchstaben Omikron, Theta und Phi wurden in allen vier Texten mit Ringmeißel von 1,1 cm Durchmesser eingeschlagen, sodass man die Herkunft dieser vier Inschriften aus derselben epigraphischen ‚Werkstatt‘ im archaischen Olympia vermuten kann.

Die Beschriftung

Zwischen den einzelnen Textzeilen lassen sich keine Zusammenhänge erkennen. Der ursprünglich vollständige Text muss links und rechts über ein oder mehrere Täfelchen, vermutlich ebenfalls Panzerschuppen, gelaufen sein.

Das Delta in Z. 1 wird durch ein unregelmäßiges Dreieck dargestellt, dessen Spitze nach oben zeigt, während es in Z. 4 wie unser lateinisches D als Kreissegment

² Erkennt von Burkhard Wesenberg (Regensburg, mündlich). Zu den Panzerschuppen Xen. equ. 12,6; an. 4,7,15; A. Hagemann, *Griechische Panzerung*, Berlin, Leipzig 1919, 36–39; 54f.; E. R. Williams, *A Bronze Matrix for a Cuirass Pteryx*, AJA 81 (1977) 233–235; A. M. Snodgrass, *Arms and Armours of the Greeks*, Baltimore 1999, 91f.; 109. Zwei Panzerschuppen aus Olympia erwähnt beiläufig ohne nähere Angaben R. Graells i Fabrigat, *Destruction of Votive Offerings in Greek Sanctuaries – The Case of the Cuirasses of Olympia*, in: H. Baitinger (Hrsg.), *Materielle Kultur und Identität im Spannungsfeld zwischen mediterraner Welt und Mitteleuropa* (RGZM-Tagungen Band 27), Mainz 2016, in der Graphik Fig. 4, S.152.

³ Die sieben elischen Belege von *wratra* sind vom Vf. zusammengestellt in Tyche 32 (2017) 198.

⁴ BrU 6; 7; 8 in o. Anm. 1.

erscheint.⁵ Ganz ähnlich dem dreieckigen Delta ist in Z. 3 das Rho als spitzes Dreieck gestaltet, nur zeigt hier dessen Spitze nach unten.⁶ An den beiden Rho in Z. 5 ist nicht eindeutig erkennbar, wohin die Spitzen der beiden Dreiecke gerichtet sind, doch ergibt eine Lesung als Delta keinen Sinn.

Ganz am linken Rand der ersten Zeile, zwischen zwei Löchern der ursprünglichen Unterfütterung der Panzerschuppe, sind der Rest einer Senkrechtaste und — noch weniger deutlich — die leicht nach links geneigte Querhaste eines vermutlichen Tau am Original (leider kaum auf dem Foto) erkennbar.

In der rechtsläufigen Z. 2 sind die beiden Sigma nach links ausgerichtet; in der (auf dem Kopf stehenden) linksläufigen Z. 4 ist das Sigma — in diesem Fall korrekt — ebenfalls nach links ausgerichtet. Diese inkonsequente Schreibrichtung gerade des Sigma wie in Z. 2 findet sich in elischen Inschriften häufig⁷.

Das dreieckige Rho in Z. 3, das, wie erwähnt, leicht mit einem dreieckigen Delta verwechselt werden kann, ist vereinzelt in frühen elischen Urkunden verwendet;⁸ nur im Alphabet von Megara ist es das normale Schriftzeichen.⁹ Das runde Phi in derselben Zeile zeigt die Spuren eines Doppelschlages wie z.B. das Omikron in BrU 6.¹⁰

In Z. 4 steht das Alpha auf dem Kopf; die übrigen Buchstaben dieser Zeile — ausgenommen das Sigma — sind unter dem Gesichtspunkt einer waagrechten Symmetrieachse gleichförmig, d.h.: die obere Hälfte der Buchstaben D, I, O und K ist von der unteren Hälfte dieser Buchstaben nicht unterscheidbar, da ihre jeweiligen Hälften symmetrisch sind. Das Alpha, dessen obere Hälfte eklatant von seiner unteren Hälfte verschieden ist, scheint anzuzeigen, dass die ganze Z. 4 auf dem Kopf steht. Fraglich bleibt das Sigma, das der Schreiber in Z. 2 gegen die Schriftrichtung gerichtet hat. Betrachtet man die Z. 4 als auf dem Kopf stehend, dann ist das fragliche Sigma korrekt zur Schriftrichtung dargestellt. Somit steht die gesamte Z. 4 im Gegensatz zu den vier anderen Zeilen auf dem Kopf. Dass sich die Buchstaben zweier Schriftzeilen umgekehrt gegenüber stehen, kommt bei Bustrophedon-Inschriften öfters vor und wird als „Schlangenschrift“ oder „false boustrophedon“ bezeichnet.¹¹ Die Mischung von Bustrophedon-Zeilen mit auf dem Kopf stehenden Schlangenschrift-Zeilen findet sich auch auf einer anderen Bronze-Urkunde aus Olympia.¹²

⁵ Wie in den abgebildeten Buchstabenformen in LSAG 24 fig.4 Nr. 1 und Nr. 4.

⁶ Wie in LSAG 34 Fig. 19 Nr. 6.

⁷ Z.B. BrU 7, Z. 1; 3. IvO 9, Z. 1; IvO 11, Z. 3; IvO 12, Z. 4; IvO 13, Z. 1; 4; IvO 14, Z. 1; 3; 4; IvO 15, Z. 4.

⁸ IvO 4, Z. 1; 2; 3; 6; IvO 6 Z. 1; 2; IvO 8 Z. 5; 6; IvO 14, Z. 3.

⁹ Jeffery, LSAG 34; 132f.

¹⁰ Tyche 29 (2014) 18: Taf. 3, Z. 4.

¹¹ Grundlegend E. Zinn, *Schlangenschrift*, AA (1950/1951) 1–36; er betrachtet diese Schreibweise als Vorstufe des Bustrophedon-Stils. („Ur-Bustrophedon“ 27); „false boustrophedon“ Jeffery, LSAG 49f.; 374; Johnston, LSAG 429.

¹² Inv. B 1292, noch unpubliziert.

In Z. 5 sind die beiden das Rho wiedergebenden Dreiecke in ihrer Form etwas verschieden von dem dreieckigen Rho in Z. 3. Insgesamt erscheinen die neun Buchstaben der letzten Zeile gedrängter geschrieben als in den übrigen Zeilen.¹³ Es entsteht der Eindruck, der Schreiber sei in der letzten Zeile der Panzerschuppe auf seiner Schreibfläche in Platznot geraten. Der Schreiber zeigt noch weitere Inkonsequenzen:

1. Sigma sowohl in wie gegen die Schreibrichtung,
2. drei verschiedene Dreiecksformen für das Rho,
3. Schlangenschrift nur in Z. 4,
4. vier nicht genau parallele Ritzlinien.

Im Gegensatz zum Schreiber der sehr ähnlichen BrU 7¹⁴ scheint der Verfertiger dieser Beschriftung weniger routiniert gewesen zu sein.

Datierung

Die Ähnlichkeiten der neuen Inschrift zu BrU 7 betreffen die Formen der meisten Buchstaben, auch in kleinen Details, etwa dass beim Alpha der erste Anstrich meist senkrecht, und der Querstrich meist waagrecht zur (virtuellen) Zeilenlinie steht. Die Interpunktion, bestehend aus sieben (Z. 1) oder sechs (Z. 4) kleinen Querstrichen in der neuen Urkunde, bzw. sechs oder fünf Querstrichen in BrU 7 (Z. 1–4) ist in elischen Inschriften höchst ungewöhnlich.¹⁵ Ferner sind in beiden Inschriften die Rundbuchstaben mit einem Ringmeißel von 1,1 cm Größe eingeschlagen, was an eine Herkunft aus derselben ‚Werkstatt‘ denken lässt.

Aber es gibt auch deutliche Unterschiede, die für ein höheres Alter der neuen Inschrift sprechen. Die spitzen Dreiecke für Delta (Z. 1) und Rho (Z. 3; 5) sind in BrU 7 durch ‚normale‘ elische Buchstabenformen von D und P ersetzt. Das Delta in Z. 4 zeigt im Gegensatz zu dem Dreieck in Z. 1 die modernere, ‚normale‘ Form eines Bogensegments (wie das lateinische D). Von der besonders altertümlichen Schlangenschrift (Z. 4) gibt es in BrU 7 keine Spur.¹⁶

Die neue Urkunde ist also eindeutig älter als BrU 7, die auf ca. 550 v. Chr. datiert wurde.¹⁷ Angesichts der genannten Ähnlichkeiten zwischen den beiden Urkunden und in Hinblick auf das Delta, das in der neuen Inschrift in älterer wie in jüngerer Form auftritt, möchte man den Zeitraum zwischen den Entstehungszeiten beider Urkunden

¹³ Z. 2 enthält zwar auch neun Zeichen, aber drei sind extrem schmale Jota; in den übrigen Zeilen sind sieben oder acht Zeichen erhalten.

¹⁴ Tyche 32 (2017) Taf. 30.

¹⁵ Dieser Interpunktionsstyp findet sich noch auf einer unpublizierten Bronze-Urkunde, die im neuen archäologischen Museum von Pyrgos ausgestellt ist, aber aus Olympia stammt (freundlicher Hinweis von Julia Taita, Feltre). Zur relativ seltenen Interpunktion in elischen Inschriften Minon, IED, S. 276–278.

¹⁶ Zu Schlangenschrift und ihrem Alter o. Anm. 11.

¹⁷ Tyche 32 (2017) 191f.

nicht allzuweit ausdehnen. So erscheint sich auf der schmalen Evidenzbasis der Gegenwart das 2. Viertel (575–550) des 6. Jh. v. Chr. als Entstehungsdatum anzubieten. Dabei bleibt ein großer Spielraum für Irrtum offen. Mit größerer Sicherheit lässt sich eine Entstehung in der 1. Hälfte des 6. Jh. vertreten.¹⁸

Zeilenkommentar

Z. 1: [- - -]ON: αὶ δέ τ[ις - - -]

Die Interpunktion in Z. 1 und Z. 4 gliedern den Text in mehrere Worte umfassende Sinneinheiten, ähnlich wie dies in der zeitlich und in den Buchstabenformen nahestehenden BrU 7 der Fall ist.¹⁹ Den beiden Interpunktionszeichen folgt jeweils ein αὶ, das bevorzugt als Einleitung der Beschreibung von hypothetischen Tatbeständen bzw. Delikten dient.²⁰ αὶ δέ τ[ις - - -] ist ergänzt nach dieser typischen Wendung der Gesetzes-sprache.²¹

Z. 2 [- - -]ΕΙΣΤΑΙΟΣΙ[- - -]

Diese Zeile erscheint als unverständlich.

Z. 3 [- - -]ΕΚΡΥΦΕΝ [- - -]

Der dritte Buchstabe dieser Zeile in der Form eines spitzwinkligen Dreiecks wurde schon bei der Behandlung des ähnlichen, ebenfalls dreieckigen Delta in Z. 1 als Rho identifiziert. Zwei vage Deutungsmöglichkeiten bieten sich an. Ἐκρυφῆν könnte der Infinitiv im Sinn eines Imperativs²² von einem unbezeugten ἐκρυφέω sein. Bezeugt sind jedoch ῥυφέω und ῥυφάνω als ionische Nebenformen von ῥοφέω, ῥοφάνω, ῥοφάω, vor allem in der Bedeutung ‚(hinunter) schlucken‘, ‚austrinken‘, ‚verschlingen‘.²³ Dazu gibt es auch das Kompositum ἐκρυφέω mit den Bedeutungen ‚drink out‘, ‚gulp down‘.²⁴

¹⁸ In den gleichen Zeitraum wurde eine Bronze-Urkunde datiert, die im antiken Elis gefunden wurde, P. Siewert, *Eine archaische Rechtsaufzeichnung aus der antiken Stadt Elis*, in: G. Thür (Hrsg.) *Symposion 1993. Vorträge zur griechischen und hellenistischen Rechtsgeschichte*, Köln, Weimar, Wien 1994, 23f. (SEG 49, 459), zustimmend Minon, IED, S. 15. Diese Inschrift (Foto bei Siewert nach Seite 22; und bei Minon, IED Taf. Ia) ist aufgrund ihrer überlangen und schmalen Buchstaben altertümlicher als die der Panzerschuppe. Allerdings sind die beiden Inschriften höchst verschieden: Statt Sigma wird das San, statt Delta das Zeta in der stadtlichen Inschrift gebraucht. Die neue Evidenz der Panzerschuppen-Inschrift spricht dafür, dass die Inschrift aus Elis etwas früher, etwa in den Zeitraum vom späten 7. Jh. – 575 v. Chr. anzusetzen ist. Diese Divergenz im Schriftstil dieser beiden frühesten und zueinander zeitnahen Bronze-Urkunden von Olympia und Elis erfordert eigene Untersuchungen.

¹⁹ Tyche 32 (2017) 190; 191.

²⁰ Z.B. BrU 7 (Tyche 32 [2017] 190) Z. 4: αὶ δὲ μὰ καθύφοι. IED 10 (=IvO 9) Z. 5: αὶ δὲ μὰ συνέαν, vgl. auch Z. 3 und Z. 7. Vor αὶ steht jeweils hier ein Interpunktionszeichen.

²¹ Z.B. IED 8, Z. 6; 10, Z. 7; 12, Z. 5f.

²² Elische Beispiele bei Minon, IED, S. 458–461.

²³ LSJ s.v. ῥυφάνω, ῥυφέω, ῥοφέω; P. Chantraine, *Dictionnaire étymologique de la langue grecque*, Paris 1999, s.v. ῥοφέω; über ῥοφεῖα (Küchengeräte) und ῥοφέω in Athen siehe W. C. West, *A Note on Greek Kitchenware for Eating Gruel*, ZPE 179 (2011) 126–128; in Olympia ein Skyphos mit Trinkwunsch Εὖ τὰ ῥοφ(ἔσον ?) NIO 338.

²⁴ LSJ s.v. ἐκρυφέω.

Eine andere Erklärung wäre [...κ]έκρυφεν von κρύπτω in dem Sinn: ‚hat versteckt‘.²⁵ Wie sich allerdings der Tatbestand des Verbergens oder der Magenfüllung zu dem in der folgenden Zeile genannten Zeus verhält, und ob eine dieser Interpretationen überhaupt zutrifft, müssen wohl künftige Funde oder Forschungen klären.

Z. 4 [- -] Διός: αἰ κ[- -]

Weshalb die Buchstaben der Z. 4 in Bezug auf die anderen Zeilen auf dem Kopf stehen, ist der Inschrift nicht zu entnehmen. Diese sog. Schlangenschrift wurde schon behandelt. Dasselbe gilt von der gerundeten Form des Delta, das sich von der dreieckigen Form dieses Buchstabens in Z. 1 unterscheidet. Ebenfalls behandelt wurde schon im Zusammenhang mit der Beschriftung die außergewöhnliche Interpunktion.²⁶

Die Nennung des Zeus spricht dafür, dass die *wratra* (Z. 5) eher einen kultischen als einen politischen Inhalt hatte.²⁷

Z. 5 [- -] ἄ φράτρα το[- -]

Die sieben Zeugnisse von *wratra* (= ῥήτρα) aus Olympia, die man „(öffentliche) Entscheidung“, „Vereinbarung“, „Vertrag“, „Beschluss“, oder „Gesetz“ deuten kann,²⁸ sind — abgesehen von einer unklaren, lückenhaften Inschrift — immer im Nominativ Singular gebraucht und dienen mit zwei Ausnahmen jeweils als Überschrift am Beginn der Urkunde oder im Urkundentext als Zwischenüberschrift.²⁹

In BrU 7 heißt es im Inneren des Textes Z. 2: ἄ φράτρα τῶν Κρονικῶν („Regelung des Kronosfestes“³⁰) also z.T. wortgleich mit der Z. 5 der neuen Inschrift. Somit legt diese Parallelität nahe, in Z. 5 eine Art Zwischenüberschrift, bzw. den Beginn einer neuen Bestimmung zu vermuten, deren Inhalt sich von dem der Zeilen 1–4 unterschied. Dann müsste der ursprüngliche Text mehr als die fünf z.T. erhaltenen Zeilen umfasst haben. Über wieviele Panzerschuppen der originale Gesamttext lief, ist jedoch nicht erkennbar.

Zusammenfassung

Diese bisher älteste Urkunde Olympias gibt Einblicke in die Frühgeschichte des dortigen amtlichen Alphabets, insbesondere des dreieckigen Delta und Rho. Ferner zeigt sie eine ungewöhnliche Interpunktion und eine Zeile in Schlangenschrift. Zudem ist, wie in Olympia typisch, der technische Ausdruck *wratra* und — ebenfalls typisch — im Nominativ genannt.

²⁵ Bezeugt z.B. IG XII 8, 442 Z. 2, dankenswerter Hinweis eines anonymen Gutachters auf diese Deutung.

²⁶ O. Amm. 15.

²⁷ Überwiegend kultische Inhalte: z.B. BrU 6 (o. Anm. 1: Kultfunktionäre); BrU 7 (o. Anm. 1: Kronosfest); IED 3 (Zutritt zum Heiligtum). Überwiegend politische Inhalte: z.B. IED 9 (Garantie für Theokolos); IED 10 (Symmachie mit Eua); IED 16 (Bürgerrechtsverleihung).

²⁸ Tyche 32 (2017) 198 Anm. 52.

²⁹ Tyche 32 (2017) 198–199: die lückenhafte Inschrift IED 23 (= Nr. 6 auf S. 198); die zwei Ausnahmen IED 4 (= Nr. 1 auf S. 198) und BrU 7 (S. 198).

³⁰ Text Tyche 32 (2017) 190.

Damit ist gesichert, dass der Gebrauch der Schrift in der Verwaltung Olympias in die erste Hälfte des 6. Jh. v. Chr. zurückreichte. Es handelt sich um jenen Zeitraum, in dem die panhellenischen Agone kalendarisch vereinbart und eingesetzt werden, also Vorgänge, die man sich nur schwer ohne Schriftlichkeit vorstellen kann, auch wenn uns darüber die Quellen fehlen. Doch der reichhaltige Boden Olympias lässt hoffen, dass weitere beschriftete Panzerschuppen oder andere weiterverwendete Geräteteile oder Schutzbleche die Frühzeit der olympischen Bürokratie beleuchten werden.

Abkürzungsverzeichnis

IED = S. Minon, *Les inscriptions éléennes dialectales (VI^e–II^e siècle avant J.-C.) I–II*, Genf 2007.

IvO = W. Dittenberger, K. Purgold, *Die Inschriften von Olympia*, Berlin 1896.

LSAG = L. H. Jeffery, *Local Scripts of Archaic Greece. With a Supplement by A. W. Johnston*, Oxford²1990.

LSJ = H. G. Liddell, R. Scott, H. S. Jones, *Greek-English Lexicon*, Oxford⁹1951.

NIO = P. Siewert, H. Taeuber, *Neue Inschriften von Olympia. Die ab 1896 veröffentlichten Texte* (Tyche Sonderband 7), Wien 2013.

OB = Bericht über die Ausgrabungen in Olympia.

Institut für Alte Geschichte und Altertumskunde,
Papyrologie und Epigraphik
Universität Wien
Universitätsring 1
1010 Wien, Österreich
peter.siewert@univie.ac.at

Peter Siewert

SALVATORE TUFANO

The Epitaph of Leuktra (*CEG II 632*)
and Its Ancient Meaning(s)*

Plate 10

What party for Thebes?

In a study on the role of the party in Western history, P. Ignazi summarised the debate on the existence of political parties in the ancient world.¹ Whatever Greek or Latin word one may want to see as its best ancient equivalent, the suitability of the term ‘party’ is disputed: while some scholars accept that different groups, in specific times, could be seen as parties, other scholars stress the differences between our contemporary labels and these ancient groupings.² Both readings draw attention to the political life of the ancient society under investigation, but often take for granted a static notion of ‘political party’: «apparently these authors conceive of parties in terms of the ‘mass party’ only,

* I would like to thank here the editors and the anonymous peer-reviewers for their useful comments on this paper. Dr. R. van Wijk also kindly offered his advice on a previous version of this contribution. This paper is one of the products of a research project on ‘Egemonia e multipolarismo in Beozia dal 404 al 361 a.C.’ (2017–2018), conducted at Sapienza Università di Roma under the supervision of Pietro Vannicelli. Unfortunately, the final version of this article was submitted before I could read S. M. L. Stringer, *The Leuktra Epigram* (IGvii 2462), in J. M. Fossey, *Boiotia in Ancient Times. Some Studies of Its Topography, History, Cults and Myths*, Leiden, Boston 2019, 304–312.

¹ P. Ignazi, *Party and Democracy. The Uneven Road to Party Legitimacy*, Oxford 2017, 5–31.

² For an overview of the different positions, cf. the essays collected by C. Bearzot, F. Landucci (eds.), *‘Partiti’ e fazioni nell’esperienza greca*, Milan 2008. Among the optimistic scholars, one may list, with due caution, B. S. Strauss, *Athens after the Peloponnesian War. Class, Faction and Policy, 403–386*, Ithaca (NY) 1986; P. J. Rhodes, *The Acephalous Polis*, *Historia* 44 (1995) 153–167; C. Bearzot, “‘Partis’ politiques, cités, états fédéraux. Le témoignage de l’historien d’Oxyrhynchos”, *Mouseion* 9 (2009) 239–256. Scholars less keen to use the term ‘party’ for the ancient world, either for lack of sources or for the idea of an irreducibility of concepts, are J. Ober, *Mass and Elite in Democratic Athens. Rhetoric, Ideology, and the Power of the People*, Princeton 1989; V. I. Anastasiadis, *Political “Parties” in Athenian Democracy. A Modernising Topos*, *Arethusa* 32 (1999) 313–335; M. H. Hansen, *The Athenian Democracy in the Age of Demosthenes. Structure, Principles and Ideology*, Oxford 1999; R. Nicolai, *La terminologia delle parti politiche ateniesi tra VI e V secolo a. C. Alcune riflessioni*, in: Bearzot, Landucci (eds.), *‘Partiti’ e fazioni* (cf. supra) 3–31.

discarding the presence of different features of political parties either preceding or following the mass party».³

Among the different forms of parties developed in the West in the last centuries, one may recall, for instance, the *parti philosophique* (late-XVIII century France): in that context, the term *parti* designated those sections of the public opinion which used to unite around philosophers, in some Parisian cafés.⁴ The parallel is telling, insofar as it could be applied to one of the most frequent examples adduced to support the existence of ancient political parties, namely the Theban society of the first decade of the fourth century BC.⁵ Here, according to the historian of the *Hellenika of Oxyrhynchos*,

ἐν δὲ ταῖς Θήβαις ἔτυχον οἱ βέλτιστοι καὶ γνωριμώτατοι τῶν πολιτῶν, ὥσπερ καὶ πρότερον εἶρηκα, στασιάζοντες πρὸς ἀλλήλους. ἡγούντο δὲ τοῦ μέγρους τοῦ μὲν Ἴσμηνίας κα[ῖ] Ἀντίθεος καὶ Ἀνδροκλείδας, | τοῦ δὲ Λεοντιάδης καὶ Ἀσίας καὶ Κοιρατάδας. ἐφρόνουν δὲ τῶν πολιτευομένων οἱ μὲν περὶ τὸν Λεοντιάδην τὰ Λακεδαιμονίων, [ο]ἱ δὲ περὶ τὸν Ἴσμηνίαν | αἰτίαν μὲν εἶχον ἀττικίζειν, ἐξ ὧν πρόθυμοι πρὸς | τὸν δῆμον ἐγένοντο ὡς ἔφυγεν.⁶

These two subcommunities belonged to the same elite: the constitution of the time, with a complex balance of federal and local bodies, allowed for the formation of these two *mere*. However, neither of them could definitely and permanently control and influence the foreign policy of the Boiotian constitution. For instance, when Leontiadas, in 382 BC, was

³ Ignazi, *Party and Democracy* (n.1) 7. As exemplified by Bearzot, “*Partis*” *politiques* (n.2) 240, the focus on Athens showed that it is hard, in fact, to find static labels, a rigid internal organization, a fixed plan and a clear place in the political bodies. When one looks for these categories, it will be therefore normal to accept the absence of such a party.

⁴ On the *parti philosophique* and its role in the French Enlightenment, see J. I. Israel, *Enlightenment Contested. Philosophy, Modernity, and the Emancipation of Man 1670–1752*, Oxford 2006, 814–839, spec. 825 on the diffusion of the ideas; the philosophers emerged as «the leaders of a radical tendency proclaiming *la philosophie* the path not just to genuine human knowledge but to a general improvement of humanity and a wider happiness» (ibd.).

⁵ On this chapter and on its usefulness to recognize Theban parties, see esp. P. Cloché, *La politique thébaine de 404 à 396 av. J.-C.*, RÉG 31 (1918) 315–343; M. L. Cook, *Ancient political factions: Boiotia 404 to 395*, TAPhA 118 (1988) 57–85; Bearzot, “*Partis*” *politiques* (n.2). On the political parties in Thebes in the Nineties, see H. M. Hack, *Thebes and the Spartan hegemony, 386–382 B.C.*, AJP 99 (1978) 210–227; Cook, *Ancient political factions* (cf. supra); J. P. González, *Las facciones políticas tebanas en el período de la formación de la hegemonía (379–371 a.C.)*. I: *La conspiración democrática del 379*, Polis 3 (1991) 121–135; Id., *Las facciones políticas tebanas en el período de la formación de la hegemonía (379–371 a.C.)*. II: *Liderazgo y democracia (378–371)*, Polis 4 (1992) 187–208 (on a substantial continuity of the same divisions in the Seventies). E. Occhipinti, *The Hellenica Oxyrhynchia and Historiography. New Research Perspectives*, Leiden, Boston 2016, 96 speaks of «rival hetaireiai within the same oligarchic group».

⁶ H.Oxy. 20.1 Chambers. Tr. R. A. Billows: «[T]he best and most noble of the citizens were at strife with each other. Ismenias and Antitheos and Androkleidas were the leaders of one party; Leontiadas and Asias and Koiratadas (?) were (the leaders) of the other. As to their policies, the party of Leontiadas was disposed to favor the Lakedaimonians, while the party of Ismenias was accused of being pro-Athenian because they had supported the demos (of the Athenians) when it was in exile».

responsible for the betrayal of the city to the Spartans, he was a *πολέμαρχος* just like Ismenias (Xen. *Hell.* 5.2.25): this means that the two ‘parties’ coexisted and were able to express positions of the highest rank at the same time. This situation created a precarious balance, which necessitated a violation of the law to enact a neat change of policy.⁷

The constitution of the Boiotian League after 379/378 BC was sensibly different, because it tended to reduce the capability of the local forces to counterbalance the Theban influence. The region was now substantially in control of a board of seven boeotarchs, who might have been all Theban in the first period, even if this is not certain;⁸ then, there was an assembly held in Thebes, an eponymous archon, and local governments in the single cities of the region. Given the absence of federal councils and of a direct proportion between the Theban bodies and those of the single cities, the Boiotian government in the years of the Theban hegemony has been therefore labelled as an *oligarchia isonomos*.⁹ Moreover, in

⁷ On this balance and on the career of Leontiadas and Androkleidas, another important man who was allied with Ismenias, see S. Tufano, *The Liberation of Thebes (379 BC) as a Theban Revolution. Three Case Studies in Theban Prosopography*, in: H. Beck, F. Marchand (eds.), *The Dancing Floor of Ares*, Special Issue of AHB (i.p.).

⁸ These seven boeotarchs could actually have corresponded to seven territorial subunits (D. Knoepfler, *La loi de Daitōndas, les femmes de Thèbes et le collège des bēotarques au IV^e et au III^e siècle avant J.-C.*, in: P. Bernardini (ed.), *Presenza e funzione della città di Tebe nella cultura greca. Atti del Convegno internazionale (Urbino 7–9 luglio 1997)*, Pisa, Rome 2000, 345–366, at 353–355; C. Müller, *ΠΕΡΙ ΤΕΛΩΝ: Quelques réflexions autour des districts de la confédération béotienne à l’époque hellénistique*, in: N. Badoud (ed.), *Philologos Dionysios. Mélanges offerts au Professeur Denis Knoepfler*, Geneva 2011, 261–282; on the history of the Boiotian districts, see E. Mackil, *Creating a Common Polity. Religion, Economy and Politics in the Making of the Greek Koinon*, Berkeley, Los Angeles 2013, 371–377. For the debate surrounding the provenance of the known boeotarchs, see esp. P. J. Rhodes, *Boiotian Democracy?*, in: S. D. Gartland (ed.), *Boiotia in the Fourth Century B.C.*, Philadelphia 2016, 59–64, at 60–61 and 184 nn.21–23. It is important to be prudent, in the absence of explicit indications in our sources. When one considers the chart of boeotarchs proposed by D. Knoepfler (*Apports récents des inscriptions grecques à l’histoire de l’Antiquité*, Paris 2005, 84–85) for the years 371–62 BC, which are relatively well-known, one is faced with only four administrative years when the composition of the board can be determined with a good degree of certainty. This does not imply, moreover, that the origin of these politicians can always be inferred: very often, one can at most recognize a subregional group of anthroponyms (for Boiotia, see e.g. G. Vottéro, *Suffixes caractéristiques dans l’onomastique personnelle de Béotie*, in: A. Alonso Déniz et al. [eds.], *La suffixation des anthroponymes grecs antiques (Saga). Actes du colloque international de Lyon, 17–19 septembre 2015*, Geneva 2017, 591–623); only rarely, as in the case of Leontiadas (see Tufano, *The Liberation of Thebes* [n.7]) or Daimachus of Plataiai (S. Hornblower, *Thucydides and Boiotia*, in: A. X. Χριστοπούλου [ed.], *Επετηρίς της Εταιρείας των Βοιωτικών Μελετών: Β’ Διεθνές Συνέδριο Βοιωτικών Μελετών (Λιβαδειά, 6–10 Σεπτεμβρίου 1992). Τ. Β’*, Athens 1995, 667–78, at 672–673 [= *Thucydidean Themes*, Oxford, New York 2010, 124–125]), it is legitimate to presume the origin of an active politician from a single polis.

⁹ Rhodes, *Boiotian Democracy?* (n.8). On the ambiguous autonomy of the Boiotian poleis in the *koinon* suppressed in 386 BC, see a recent overview by J. Ma, *The Autonomy of the Boiotian Poleis*, in: Gartland, *Boiotia* (n.8) 32–41; on the conflicting claims of autonomy and federalism in the *koinon* of the fourth century, see H. Beck, *The Laws of the Fathers’ versus ‘The Laws of the League’*: *Xenophon on Federalism*, CPh 96 (2001) 355–375 and C. Bearzot, *Federalismo e autonomia nelle Elleniche di Senofonte*, Milan 2004.

describing the history and politics of Thebes in the Seventies and in the Sixties of the fourth century BC, we tend to repeat Polybius' arguments:

ὅτι γὰρ οὐχ ἡ τῆς πολιτείας σύστασις αἰτία τὸτ' ἐγένετο Θηβαίους τῶν εὐτυχημάτων, ἀλλ' ἡ τῶν προεστώτων ἀνδρῶν ἀρετή, παρὰ πόδας ἡ τύχη τοῦτο πᾶσιν ἐποίησε δῆλον· καὶ γὰρ συνηυξήθη καὶ συνήκμασε καὶ συγκατελύθη τὰ Θηβαίων ἔργα τῷ τ' Ἐπαμινώνδου καὶ τῷ Πελοπίδου βίῳ προφανῶς. ἐξ ὧν οὐ τὴν πολιτείαν αἰτίαν, ἀλλὰ τοὺς ἀνδρας ἡγήτεον τῆς τότε γενομένης περὶ τὴν Θηβαίων πόλιν ἐπιφανείας.¹⁰

If the society did not allow now for a proper confrontation of groups, is it still legitimate to argue for the existence of parties in the Theban constitution of these years (379/378–335 BC, when Alexander destroyed Thebes)? The present paper suggests a positive answer, by focusing on a specific example. The actions and the career of a prominent politician active in these years, in fact, may indicate that a form of opposition to Epameinondas existed. This personal opposition was probably the most feasible line of action which anyone might choose, in a 'blocked' political system where the normal functioning of party politics did not have other stages.¹¹ For this reason, by accepting that a personal party is just another form of representation of ideas towards a different direction (a man, and not a group), it will be argued that the foe/ally of Epameinondas, Xenokrates, was a living example of the existence of parties and political confrontation in the years of the Theban hegemony. Moreover, our evidence is an interesting example of the ancient echoes of this self-presentation.

Xenokrates and the Politics of Memory

Before the battle of Leuktra, a lively discussion took place in the Theban camp (Paus. 9.13.6–7).¹² Pausanias alludes to a disagreement on a fundamental line of action:

¹⁰ Pol. 6.43.5–7. Tr. W. R. Paton: «[T]hat the successes of the Thebans at that time were due not to the form of their constitution, but to the high qualities of their leading men, was made manifest to all by Fortune immediately afterwards. For the success of Thebes grew, attained its height, and ceased with the lives of Epaminondas and Pelopidas; and therefore we must regard the temporary splendour of that state as due not to its constitution, but to its men». On the literary perspective of Polybius on the history of Boiotia, see however the observations by C. Müller, *The Rise and Fall of the Boiotians: Polybius 20.4–7 as a Literary Topos*, in: B. Gibson, T. Harrison (eds.), *Polybius & His World. Essays in Memory of F.W. Walbank*, Oxford 2013, 267–278.

¹¹ On the role of influential leaders and on their potential to represent on their own a political position see, for the Athenian case, Rhodes, *The Acephalous Polis* (n.2). J. Buckler, *The Theban Hegemony. 371–362 BC*, Cambridge (MA) 1980, 149 claimed that «Menekleidas cannot be shown to have been the leader of a political faction. His attacks on Epameinondas and Pelopidas were individual, the work of an able rhetor». This judgement may exemplify the limits of a univocal understanding of party politics in the ancient world (for a different reading of political trials in the Sixties, see e.g. S. Tufano, *The Opposition to Pelopidas and Epameinondas and Theban Foreign Policy*, in: M. Köiv et al. (eds.), *Power and Opposition in the Ancient World*, Stuttgart, in print.

¹² Pausanias had very good sources on this event, not limited to Plutarch's lost Life of Epameinondas. The relationship between Pausanias and Plutarch's lost Life of Epameinondas

τῶν δὲ βοιωταρχούντων οὐ κατὰ ταῦτὰ ἐγίνοντο αἰ γῶμαι, διεστηκυῖαι δὲ πολλὰ ἀπ' ἀλλήλων· Ἐπαμινώνδα μὲν γὰρ ἤρεσκε καὶ Μάλγιδι καὶ Ξενοκράτει κατὰ τάχος πρὸς τοὺς Λακεδαιμονίους ποιεῖσθαι μάχην, Δαμοκλείδας δὲ καὶ Δαμόφιλος καὶ Σιμάγγελος συμβάλλειν μὲν οὐκ εἶων, ἐκέλευον δὲ ὑπεκθεμένους ἐς τὴν Ἀττικὴν γυνάικας καὶ παῖδας ὡς πολιορκησομένους αὐτοὺς παρασκευάζεσθαι. 7 τῶν μὲν δὴ ἕξ ἐς τοσοῦτον ἦν κεχωρισμένα τὰ βουλευμάτα· προσγενομένης δὲ ψήφου τοῖς περὶ τὸν Ἐπαμινώνδαν τοῦ ἐβδόμου τῶν Βοιωταρχῶν, ὃς ἐφρούρει μὲν τὴν κατὰ τὸν Κιθαιρῶνα ἐσβολήν, ὄνομα δὲ ἦν οἱ Βραχυλλίδης, τούτου τοῦ ἀνδρός, ὡς ἐπανήλθεν ἐς τὸ στρατόπεδον, προσθεμένου τοῖς περὶ τὸν Ἐπαμινώνδαν, τότε καὶ πᾶσιν ἐδέδοκτο ἀγωνίᾳ διακρίνεσθαι.¹³

represents a debated issue. Starting from a cursory observation by U. von Wilamowitz-Moellendorff (*Abrechnung eines Boiotischen Hipparchen*, *Hermes* 8 [1874] 431–441, at 439 n.2), some scholars have repeated that the excursus on Epameinondas in Pausanias' Boiotian book (9.13–15) is indebted to Plutarch's lost biography (cf. G. Shrimpton, *Plutarch's Life of Epameinondas*, *Pacific Coast Philology* 6 [1971] 55–59; C. Habicht, *Pausanias' Guide to Ancient Greece*, Berkeley 1998, 97–98; R. M. Frakes, *In Search of Plutarch's Lost Life of Epameinondas*, *The Historian* 47 [2017] 451–475, at 461–467, with a full discussion): there are both points in common with the preserved Plutarchean materials on Epameinondas and further details, which could derive from the not extant text of Plutarch. On the other hand, C. J. Tuplin (*Pausanias and Plutarch's Epameinondas*, *CJ* 34 [1984] 346–358) argued for the absence of strong arguments concerning the reciprocal reading of these two authors: although not being able to utterly deny the possibility that Pausanias read and used Plutarch on Epameinondas, Tuplin prudently remarked that this cannot have been his sole option. Detecting common sources for both of them, in the deluge of Boiotian local historiography, may be particularly risky. Nonetheless, both authors arguably had what we could call 'good' sources on the Boiotian events of the fourth century BC: Plutarch may have directly Aristophanes of Boiotia, a contemporary of Epameinondas and Pelopidas who had written a *History of Boiotia* and *Theban Annals* (see his *BNJ* 379 FF 5–6, quoted by Plutarch in his *On the Malice of Herodotus*, and the commentary by S. Tufano (*Boiotia from Within. The Beginnings of Boiotian Historiography*, Münster 2019)); Pausanias, as claimed by D. Knoepfler (*ΠΟΛΥΜΝΙΣ est-il l'authentique patronyme d'Épameinondas ? Réexamen critique de la tradition à la lumière d'un décret de Cnide récemment publié*, in: M. B. Hatzopoulos [ed.], *Φωνής χαρακτήρ εθνικός. Actes du V^e congrès international de dialectologie grecque. (Athènes, 28–30 septembre 2006)*, Athens 2007, 117–135), generally sceptical on the reliability of the textual tradition of the Ninth Book, seems to have had an autopic experience of an epigraphic list of the board of boeotarchs of 371 BC. The most prudent line of action, in sum, seems to be the careful use of both Plutarch and Pausanias, because they both had access to a number of sources which do not allow the modern scholar to possibly see, in either of them, a simple repetition of the other sources.

¹³ Tr. W. H. S. Jones: «The boeotarchs were not agreed, but differed widely in their opinions. For Epameinondas, Malgis and Xenocrates were minded to do battle with the Lacedaemonians at once, but Damocleidas, Damophilus and Simangelus were against joining in battle, and urged that they should put wives and children safely out of the way in Attica, and prepare to undergo a siege themselves. So divergent were the views of the six. The seventh boeotarch, whose name was Brachyllides, was guarding the pass by Cithaeron, and on his return to the army added his vote to the side of Epameinondas, and then there was a unanimous decision to try the ordeal of battle». The Greek text reproduces the edition by M. H. Rocha Pereira (*Pausanias Periegeta. Graeciae descriptio III*, Leipzig 1989); however, the passage is textually troublesome, especially in connection with the personal names Malgis and Simangelus (see D. Knoepfler, *Anthroponymes béotiens à corriger dans le livre IX de Pausanias*, in: F. Poli, G. Vottéro [eds.], *De Cyrène à*

Pausanias describes this debate as if it were a democratic vote among the seven men. It is clear that Epameinondas' will was being challenged. The text seems to imply that by opposing themselves to Epameinondas' plan, the other three boeotarchs were implicitly rejecting a whole policy: when, in early 369, Epameinondas will force the other boeotarchs, then in the Peloponnesus, to attack Sparta, our sources claim that he was thus 'disobeying' and disrespecting the mandate of the assembly and breaking the common law.¹⁴ The boeotarchs were assigned a duty to perform, before their dispatch abroad or on the battlefield: whenever this mandate was not explicit enough, as in the case of Leuktra, it would then seem that the boeotarchs had to displace abroad the process towards a common decision.

Pausanias claims that three boeotarchs disagreed with Epameinondas' decision to attack. This line of action, at the time, was being suggested by an astonishing series of good omens for the Thebans and bad omens for the Spartans (that these were likely inspired and orchestrated by Epameinondas is something that our sources do not deny and that we are not really in a position to doubt).¹⁵ Then came the vote (9.13.7: προσγενομένης [...] ψήφου) of the seventh man, which bound all the colleagues in the final decision. The tradition on the omens and the necessity that the discussion lead to a vote suggest that the activism of Epameinondas was being seriously challenged, in the Theban higher military ranks.

The dynamics demonstrates how in moments of crisis the board of boeotarchs represented the prosecution of internal opposition even abroad: it was clear that, by extending their agenda, the boeotarchs were moving the theatre of politics from Thebes to the battlefield. In other words, these situations show how a meagre confrontation among a few men, with the possible consequence that they be all condemned or praised according to the outcome of their decision,¹⁶ reduces all the actual possibilities of

Catherine: Trois mille ans de Libyennes. Études grecques et latines offerts à Catherine Dobias-Lalou, Nancy, Paris 2005, 119–36).

¹⁴ Nep. *Ep.* 7.3–8 (*Epaminondas populi scito non paruit*); Plut. *Pel.* 24–25.2 (24.1–2: μὴνός δὲ τοῦ τελευταίου φθίνοντος ὀλίγα περιήσαν ἡμέραι, καὶ τὴν ἀρχὴν ἔδει παραλαμβάνειν ἐτέρους εὐθὺς ἱσταμένου τοῦ πρώτου μὴνός, ἢ θνήσκειν τοὺς μὴ παραδιδόντας, οἱ δ' ἄλλοι βιοωτάρχαι, καὶ τὸν νόμον δεδιότες τοῦτον, καὶ τὸν χειμῶνα φεύγοντες, ἀπάγειν ἔσπευδον ἐπ' οἴκου τὸ στράτευμα). On this first trial, see H. Beister, *Untersuchungen zu der Zeit der thebanischen Hegemonie*, Munich 1970, 75–105; J. Buckler, *Plutarch on the Trials of Pelopidas and Epameinondas (369 B.C.)*, CPh 73 (1978) 36–42; Tufano, *The Opposition* (n.11).

¹⁵ On Epameinondas' active intervention in the creation and in the promotion of these omens, see Xen. 6.4.7; Diod. 15.53.4; Polyae. 2.3.8, with H. Beister, *Ein thebanisches Tropaion bereits vor Beginn der Schlacht bei Leuktra: Zu Interpretation von IG VII.2463 und Paus. 4.32.5f.*, Chiron 3 (1973) 65–84 at 76–77, and C. J. Tuplin, *The Leuktra Campaign: Some Outstanding Problems*, Klio 69 (1987) 72–107, at 99–103 (SEG 38.406). Plutarch (*Ages.* 28.4) must have written at length on these prodigies in the lost *Life of Epameinondas*: πολλῶν δὲ σημείων μοχθηρῶν γενομένων, ὡς ἐν τῷ περὶ Ἐπαμεινώνδου γέγραπται.

¹⁶ Another proviso necessitated that the boeotarchs resign and return to Thebes, at the end of their mandate (Plut. *Pel.* 25.1, with A. Georgiadou, *Plutarch's Pelopidas. A Historical and Philological Commentary*, Stuttgart, Leipzig 1997, 25–26 for a full list of the other sources): apparently, the violation of this norm and the decision to attack Sparta, thus enacting a decision

opposition which the opponents to Epameinondas and Pelopidas had. Theban politics was controlled, as stated in the introductory section, by a sheer number of families, because elites from the other cities had a very limited area of influence and impact in the real decision.

Had there been the alternation of four federal councils, as in the previous *koinon*,¹⁷ a more balanced situation could have also been reached at the level of the assembly; as a matter of fact, however, this Theban assembly could only act against or not in favour of Epameinondas' plans and Pelopidas' when the men were absent. The policies of Epameinondas did not go unchallenged and this is confirmed by contemporary and parallel sources.¹⁸ These only partially echo the existence of Boeotian fugitives in the Peloponnesus,¹⁹ which is something we would not be able to understand without reconsidering the strength of the opposition to the policies by Epameinondas and Pelopidas.

not assigned by the assembly to the boeotarchs, were the legal grounds on which Epameinondas and his colleagues were tried on their return to Thebes in 369 BC.

¹⁷ Thuc. 5.38.1–3. On the internal civic councils, see H.Oxy. 19.2 Chambers: εἶχεν δὲ τὰ πράγματα τότε κατὰ [τῆ]ν Βοιωτίαν οὕτως· ἦσαν καθεστηκυῖα βουλὰι τετάρ[τες παρ' ἐ]κάστη τῶν πόλεων, ὧν οὐ[χ] ἅπασι | τοῖς πολ[ί]ταις ἐξῆ]ν μετέχειν, ἀ[λλὰ] τοῖς κεκ[τη]μένοις | πληθός τι[ς] χρημ[ά]των· τούτων δὲ τῶν βουλῶ[ν] κατὰ μέρος ἐκάστ[ῃ] προκ[α]θημένη καὶ προβουλεύ[ουσα] | περὶ τῶν π[ρα]γμ[ά]των εἰσέφερον εἰς τὰς τρεῖς· ὅτι | δ' ἔδοξεν ἀπάσα[ι]ς τοῦτο κύριον ἐγίνετο (tr. R. A. Billows: «[a]t that time [395 BC], affairs in Boiotia were ordered as follows. Four councils were established at that time in each of the cities; not all of the citizens were able to participate in them, but only those possessed of a certain amount of wealth. Each of these councils in turn would meet and reach a preliminary decision about matters, and then refer it to the other three; what seemed good to all of them would be binding»).

¹⁸ Cf. what happened, for instance, in 364 BC, when, under the influence of Menekleidas, a long-time foe of Epameinondas and Pelopidas, a plot occurred during the joint absence of the two men (Plut. *Pel.* 25.3–7). Menekleidas, with his likely plot in Orchomenos, is a good example of the rare attention which has been paid to Theban opposition in these years. See on this episode M. Bertoli, *Diodoro e l'egemonia tebana: il caso di Orcomeno*, in: D. Ambaglio (ed.), *συγγραφή 7. Atti del Convegno "Epitomati ed epitomatori: il crocevia di Diodoro Siculo"* (Pavia, 21–22 aprile 2004), Como 2005, 125–135; on Menekleidas' use of public speeches, cf. L. J. Samons II, *Forms and Forums of Public Speech*, in: H. Beck (ed.), *A Companion to Ancient Greek Government*, Malden (MA), Oxford, Chichester 2013, 267–283, at 271.

¹⁹ Diod. 15.62.1: κατὰ δὲ τὴν Πελοπόννησον Λακεδαιμόνιοι μὲν Πολύτροπον στρατηγὸν ἐξέπεμψαν εἰς τὴν Ἀρκαδίαν, ἔχοντα πολιτικούς μὲν ὀπλίτας χίλιους, φυγάδας δ' Ἀργείων καὶ Βοιωτῶν πεντακοσίους (tr. C. L. Sherman: «In the Peloponnesus [369/8 BC], the Lacedaemonians dispatched Polytropus as general to Arcadia with a thousand citizen hoplites and five hundred Argive and Boeotian refugees»; see *ibid.* 64.2 and 65.6 on these Boeotian fugitives). Paus. 9.15.4: ὡς δὲ βοιωταρχεῖν αὐθις ἤρητο καὶ στρατῷ Βοιωτῶν ἀφίκετο αὐθις ἐς Πελοπόννησον, ἐκράτησε μὲν περὶ Λέχαιον Λακεδαιμονίους μάχη, σὺν δὲ σφισιν Ἀχαιῶν Πελληνέας καὶ Ἀθηναίων οὐδ' Χαβρίας ἦγεν ἐξ Ἀθηνῶν. Θηβαῖοις δὲ ἦν καθεστηκός τοὺς μὲν ἄλλους, ὀπότους αἰχμαλώτους ἔλοιεν, ἀφίναί χρημάτων, τοὺς δὲ ἐκ Βοιωτῶν φεύγοντας ζημιοῦν θανάτῳ· πόλισμα οὖν ἐλὼν Σικυωνίων Φοιβίαν, ἐνθα ἦσαν τὸ πολὺ οἱ Βοιωτῆται φυγάδες συνηγμένοι, ἀφήσι τοὺς ἐγκαταληφθέντας, ἄλλην σφισιν ἦν ἔτυχε πατρίδα ἐπονομάζων ἐκάστῳ (tr. W. H. S. Jones: «[e]lected again to be boeotarch, and again invading the Peloponnesus with an army of Boeotians, he [Epaminondas] overcame the Lacedaemonians in a battle at Lechaem, and with them Achaeans of Pellene and Athenians led from Athens by Chabrias. The Thebans had a rule that they should set free for a ransom all their prisoners except such as were Boeotian fugitives; these they

Among those who had apparently supported Epameinondas before the battle of Leuktra, Xenokrates stands out because he is also mentioned in another context in apparent agreement with Epameinondas. Xenokrates went to Lebadeia, in fact, to fetch Aristomenes' shield: an oracle of Trophonius had promised the divine help, if the Thebans would dedicate the shield as a trophy before the battle (Paus. 4.32.5–6; P.-W. 253):

φασὶ δὲ οἱ Θηβαῖοι μελλούσης τῆς μάχης ἔσσεσθαι σφισιν ἐν Λεύκτροις ἐς ἄλλα τε ἀποστεῖλαι χρηστήρια καὶ ἐρησομένους τὸν ἐν Λεβαδεΐα θεόν. [...] Τροφώνιον δέ φασιν εἰπεῖν ἐξαμέτρῳ·

πρὶν δορὶ συμβαλέειν ἐχθροῖς, στήσασθε τρόπαιον,
ἀσπίδα κοσμήσαντες ἐμὴν, τὴν εἴσατο νηῶ
θοῦρος Ἀριστομένης Μεσσηνίος. αὐτὰρ ἐγὼ τοι
ἄνδρῶν δυσμενέων φθίσω στρατὸν ἀσπιστάων.

6 ἀφικομένου δὲ τοῦ χρησμοῦ δεηθῆναι Ξενοκράτους λέγουσιν Ἐπαμινώνδαν· ὁ δὲ τὴν τε ἀσπίδα μεταπέμπεται τοῦ Ἀριστομένου καὶ ἐκόσμησεν ἀπ' αὐτῆς τρόπαιον, ὅθεν τοῖς Λακεδαιμονίοις ἔσσεσθαι σύνοπτον ἔμελλεν. ἤδεσαν δὲ ἄρα τὴν ἀσπίδα οἱ μὲν αὐτῶν ἐν Λεβαδεΐα καθ' ἡσυχίαν ἐωρακότες, ἀκοῇ δὲ καὶ πάντες· ὡς δὲ ἐγέντο ἡ νίκη Θηβαίοις, ἀποδιδόασιν αὐθις τῷ Τροφώνιῳ τὸ ἀνάθημα. Ἀριστομένους δὲ καὶ χαλκοῦς ἀνδριάς ἐστὶν ἐν τῷ Μεσσηνίων σταδίῳ.²⁰

The narrative may have originated from the actual presence of the shield in Lebadeia,²¹ even if looking for a proper historical pinpoint is hard (in the first place, one wonders what may have led the Messenian Aristomenes to reach Lebadeia). Three aspects are conspicuous, in particular, in light of the recent research on Theban history: firstly, the connection between the oracle of Trophonius and the battle of Leuktra. The Thebans clearly used this oracle, in the aftermath of the battle, as a regional focus to create a new festival, the Basileia, and to place their military success under the aegis of the sanctuary: this was probably also a strategy to prioritize the local over the panhellenic oracles.²² Secondly, as will be shown in more detail later, the focus on Epameinondas

punished with death. So when he captured the Sicyonian town of Phoebia, in which were gathered most of the Boeotian fugitives, he assigned to each of those whom he captured in it a new nationality, any that occurred to him, and set them free»).

²⁰ Tr. W. H. S. Jones: «The Thebans say that when the battle of Leuktra was imminent, they sent to other oracles and to enquire of the god of Lebadeia. [...] Trophonius, they say, answered in hexameters: “Or ever ye join battle with the foe, set up a trophy / and deck it with my shield, which impetuous / Aristomenes the Messenian placed in my temple. / And I will destroy the host of foemen bearing shield”. When the oracle was brought, they say that Epaminondas urged Xenokrates, who sent for the shield of Aristomenes and used it to adorn a trophy in a spot where it could be seen by the Lacedaemonians. Those of them who had seen the shield at Lebadeia in peace-time knew it, and all knew it by repute. After their victory the Thebans restored the offering to Trophonius. There is also a bronze statue of Aristomenes in the Messenian running-ground».

²¹ So H. W. Parke, D. E. W. Wormell, *The Delphic Oracle I-II*, Oxford 1956, at I 218–219.

²² Diod. 15.53.4. On the history of the Basileia and on their regional importance, see, with further references, A. Schachter, *A consultation of Trophonius (IG vii.4136)*, *AJP* 105 (1984) 258–270 (= *Boiotia in Antiquity. Selected Papers*, Cambridge 2016, 381–392); L. A. Turner, *The Basileia*,

retains the association of this character with the Theban victory, despite the previous general reference to the ‘Thebans’;²³ the oracle did not speak to Epameinondas himself, and yet he was considered the direct addressee, as if he were a predominant representant of the Theban army (this makes the presence of Xenokrates all the more noteworthy). Finally, the recovery of the (presumably) old shield in Lebadeia recalls that antiquarian revival with which the Thebans seem to have been obsessed in these years: the recent publication of an inscription which shows the rewriting of an archaic dedication in the fourth century BC also tells us of the focus on these ancient votives, which already Herodotus had found a notable feature of the religious decorations of the Ismenion.²⁴ The Thebans were probably rediscovering, in these years, the political aura of the archaic vestiges of their sanctuaries; it would actually seem that local historians too, active in these decades, were inspired by this generational movement towards the appreciation and the ‘instrumentalisation’ of the past.²⁵

This Theban tradition on the use of the shield of Aristomenes as a good omen is therefore a piece of a bigger puzzle, where these prophecies belong to a wider recollection of the Theban past in these years. This scenario seems confirmed by a discussed inscription (*IG* VII 2462 = *CEG* II 632), which mentions in the same context Xenokrates and the erection of a trophy:²⁶

in: J. M. Fossey, P. J. Smith, J. Buckler (eds.), *Boeotia antiqua VI, Proceedings of the 8th International Conference on Boiotian Antiquities (Loyola University of Chicago, 24–26 May 1995)*, Amsterdam 1996, 105–126; M. Nafissi, *Zeus Basileus di Lebadea. La politica religiosa del koinon beotico durante la guerra cleomenica*, *Klio* 77 (1995) 149–169; D. Knoepfler, *Louis Robert en sa forge : ébauche d’un mémoire resté inédit sur l’histoire controversée de deux concours grecs, les Trophônia et les Basileia à Lébadée*, *CRAI* 52 (2008) 1421–1462; A. Manieri, *Agoni poetico-musicali nella Grecia antica I. Beozia*, Pisa, Rome 2009; P. R. Grigsby, *Boiotian Games: Festivals, Agônes, and the Development of Boiotian Identity*, PhD Thesis: Univ. of Warwick 2017 passim; S. Tufano, *The Local Games of Lebadeia and Koroneia*, in: S. Scharff (ed.), *In the Shadow of the ‘Big Four’*. *Studies in Local Athletic Contests in Ancient Greece*, Münster, in print.

²³ On the specific connection between Epameinondas and these eulogistic traditions, see E. Lanzillotta, *I prodigi per la battaglia di Leuttra*, in: Id. (ed.), *Problemi di storia e cultura spartana*, Rome 1984, 163–179.

²⁴ N. Papazarkadas, *Two New Epigrams from Thebes*, in: Id. (ed.), *The Epigraphy and History of Boeotia. New Finds, New Prospects*, Leiden, Boston 2014, 223–252, and *BE* 2015 n.306, with Hdt. 1.46–54. The so-called ‘Croesus-inscription’ inspired a vast debate and it remains to be fully explained why, in the fourth century BC, the Thebans were reinscribing this text. See the discussions by L. Porciani, *Creso, Anfírao e la nuova iscrizione da Tebe*, in: S. Struffolino (ed.), *Ἡμέτερα γράμματα. Scritti di epigrafia greca offerti a T. Alfieri Tonini*, Aristonothos 12 (2016) 101–111 and P. Thonemann, *Croesus and the Oracles*, *JHS* 136 (2016) 152–167.

²⁵ On Boiotian local historiography, cf. G. Zecchini, *Rassegna di storiografia beotica*, in: J. Bintliff (ed.), *Recent Developments in the History and Archaeology of Central Greece. Proceedings of the 6th International Boeotian Conference*, Oxford 1997, 189–200, and Tufano, *Boiotia from Within* (n.12).

²⁶ I reproduce here the text as published in *CEG*. Among the many problems raised by this inscription, the actual value of τροπᾶια at 1.6 is disputed: it is unclear whether the trophy to be set before the battle coincides with the one mentioned at 1.9. This is one of the numerous issues

Ξενοκράτης
 Θεόπομπος
 Μνασίλαος
vacat

- ((5)) ἀνίκα τὸ Σπάρτας ἐκράτει δόρυ, τινάκις εἶλεν
 Ξενοκράτης κλάρωι Ζηνὶ τροπαῖα φέρειν
 οὐ τὸν ἀπ' Εὐρώτα δείσας στόλον οὐδὲ Λάκαιναν
 ἀσπίδα. “Θηβαῖοι κρείσσονες ἐν πολέμωι”
 ((9)) καρύσσει Λεύκτροις νικαφόρα δουρὶ τροπαῖα,
 οὐδ' Ἐπαμεινώνδα δεῦτεροι ἐδράμομεν.

«Xenokrates, Theopompos, Mnasilaos. When the Spartan spear prevailed, Xenokrates succeeded through lot in erecting a trophy for Zeus — he feared not neither the army from Eurotas, nor the Laconian shield. “The Thebans are stronger in war”, claims in Leuktra the victory-bringing trophy by the spear. We ran not second to Epameinondas.»

This monument raises a number of questions, concerning, on one side, its very nature, and, on the other side, the historical implications of these verses. First of all, only very recently was the original date positively reassessed, on the basis of its lettering: after the isolated position of Kaibel, in fact, the epigram had been commonly considered coterminous with, or very slightly posterior to, the battle of Leuktra (371 BC) mentioned at l.8. However, a close scrutiny of the lettering strongly suggests a date in the late fourth century BC or even in the early third century BC, as argued by Papazarkadas:²⁷ the distinctive serifs in which the strokes end and the absence of apices, typical of mid-fourth century inscriptions, invite to dismiss a date in the years of the Theban hegemony. It would seem, moreover, that the same hand was responsible for the writing of the personal names and of the verses.

Some of the contents of these verses will be discussed in more detail in the next section; it must be premised, nonetheless, that the redating of this monument imposes a reconsideration of the debate, based on the new historical context. Recalling once again the Theban victory over the Spartans at Leuktra, in the new Thebes refounded by

related to the difficult language of the inscription, whose ambiguity can hardly suggest a straightforward translation. For a recent discussion of all the main problems, see Mackil, *Creating a Common Polity* (n.8) 415–416; N. Papazarkadas, *The Epigraphic Habit(s) in Fourth-Century Boiotia*, in: Gartland, *Boiotia* (n.8) 121–146, at 142–146; A. Inglese, *Stele tebana commemorativa di Leuktra*, in: C. Antonetti, S. De Vido (eds.), *Iscrizioni greche. Un'antologia*, Rome 2017, 184–187. If our interpretation of CEG II 632 is correct, one may even suggest that this be a metaphorical trophy: in not running second to Epameinondas, the three Thebans were announcing in the first line that all the Thebans had been superior in war.

²⁷ G. Kaibel, *Epigrammata graeca ex lapidibus conlecta*, Berlin 1877, xvi–xvii; Papazarkadas, *The Epigraphic Habit(s)* (n.26) 145. I wish to thank here Klaus Hallof (Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften) for sending me three clear pictures of the squeeze of the inscription; the one, reproduced on plate 10, was taken in 2018 by the team of *Inscriptiones Graecae*.

Cassander in the spring of 315 BC,²⁸ may have hardly been dictated by the necessity to repeat a historical truth, or even, paradoxically, to reinvent it. In the final section, we will return on the new circumstances which elicited the underlining of the parallel between the merits of Cassander in the Peloponnesus and those of Epameinondas, as fostered by the Antipatrid himself.

For the moment being, one may start excluding that the present inscription is a Hellenistic invention or a fake inscription, given the obvious truth of the basic historical fact here retold (the victory of Leuktra), apart from the unclear details on the trophies fetched by Xenokrates. Unlike the ‘Oath of Plataiai’, this epitaph has a predominantly private destination, signalled by the clear beginning with three personal names, without patronymics:²⁹ the onus of the proof lays on those who should explain why a family should invent such a tradition, in a city where none of the three figures seems to have held monarchic or influential positions in the early third century BC. All we can posit is that a new historical context, the refoundation of Thebes, fostered the necessity to reinscribe an otherwise lost text, and that the descendants of the interested men found such a choice apt and justified by the new conditions. In the final remarks, we will suggest what led the families of Xenokrates, Theopompos and Mnasilaos to reproduce this text; as far as the content is concerned, however, we remain persuaded that these lines had originally been composed in the middle of the fourth century BC.

a) CEG II 632 in a ‘post-Leuktra’ Context

The comparison between the monument and Pausanias 4.32.5–6 (above) led Beister (1973) and Tuplin (1987) to express contrasting views. Beister advocated a literal interpretation of the epitaph: he suggested that the text, meant as an epitaph, commemorated the erection of a trophy before the battle. Xenokrates had been elected among the boeotarchs to take on his shoulders the votive to Zeus: the note by Pausanias on the personal nomination, by Epameinondas, would derive from a biased tradition, since the choice of the responsible trophy-bearer could only depend on a democratic vote. Theopompos and Mnasilaos were his helpers. Fourteen years after Beister, Tuplin

²⁸ Although commonly dated to 316 BC, a more careful chronological assessment of the sources suggests that it was only in the final part of the Attic year 316/315 BC that Thebes was refounded (see, e.g., D. Knoepfler, *La réintégration de Thèbes dans le Koinon béotien après son relèvement par Cassandre, ou les surprises de la chronologie épigraphique*, in: R. Frei-Stolba, K. Gex [eds.], *Recherches récentes sur le monde hellénistique. Actes du colloque international organisé à l'occasion du 60^e anniversaire de Pierre Ducrey (Lausanne, 20–21 novembre 1998)*, Bern 2001, 11–25, at 11; F. Landucci Gattinoni, *L'arte del potere. Vita e opere di Cassandro di Macedonia*, Stuttgart 2003, passim).

²⁹ The internal features of the text are, in our view, sufficient to claim that this was a private enterprise. The incompleteness and the likely continuation of the text make the idea of an omission of the deeds of Theopompos and Mnasilaos unlikely (that other texts for them could exist goes without saying, but the hypothesis has no bearing on our interpretation of the epitaph; cf. Malouchou quoted by Papazarkadas, *The Epigraphic Habit(s)* [n.26] 203 n.98).

reanalyzed the text and expressed a more sceptical position on the journey of Xenokrates to Lebadeia before the battle; he claimed that the inscription *per se* cannot solve the issue: for instance, the adjective $\nu\kappa\eta\phi\acute{o}\rho\omicron\varsigma$ is very rare and could also mean “that it announces an already reached victory”.

A further issue concerns the other characters listed in the second and in the third line. Xenokrates might have been the allotted predestinate, but the last line has a first plural person and the disposition of the texts speaks for the actual original presence of Mnasilaos and Theopompos in the performance of the duty. We ignore the career of Mnasilaos, but we know that a Theopompos had joined Pelopidas in the active liberation of Thebes in 379 BC. It could even be, if we followed Plutarch’s witness in his *On the daimonion of Socrates*, that Theopompos had been on the opposite side in contrast with Epameinondas, who had argued against a violent action.³⁰ Once we exclude the unlikely literal meaning of ‘running’, as if the man or the men were carrying on their shoulders the trophy, the political reading cursorily alluded in the past³¹ may thus deserve a renewed attention.

We are not helped by the findspot of the inscription, because it comes from the suburbs of Thebes, from the cemetery of Pyri in the Northwest, and it is a reinscription, thus depriving us of the context where it was originally displayed. For this reason, nothing allows us to say that the men died at Leuktra and not later, in a minor skirmish: the two suggested destinations, funerary and honorary, might be present at the same time.³² A death in a later moment seems more likely, unless one assume the men had arranged for such a text to be written before the battle; the incompleteness demands prudence, especially because a specific section on Theopompos and Mnasilaos may have focused on further accomplishments.

³⁰ Plut. *Pel.* 8 and *De Gen.* 594d and 597c. The Theopompos of the *On the Daimonion of Socrates* does not receive a strong characterization; however, he stabs Kabirichos and utters a strong declaration in line with the spirit of the liberators: $\mu\grave{\eta}\ \gamma\acute{\alpha}\rho\ \acute{\epsilon}\nu\ \acute{\epsilon}\lambda\epsilon\upsilon\theta\acute{\epsilon}\rho\alpha\iota\varsigma\ \sigma\tau\epsilon\phi\alpha\nu\acute{\omega}\sigma\alpha\iota\omicron\ \tau\acute{\alpha}\iota\varsigma\ \Theta\acute{\eta}\beta\alpha\iota\varsigma\ \mu\eta\delta\acute{\epsilon}\ \theta\acute{\upsilon}\sigma\epsilon\iota\alpha\varsigma\ \acute{\epsilon}\tau\iota\ \tau\omicron\iota\varsigma\ \theta\epsilon\omicron\iota\varsigma\ \kappa\tau\lambda.$ (l.c.).

³¹ Tod II 130; G. S. Shrimpton, *The Theban Supremacy in Fourth Century Literature*, *Phoenix* 25/4 (1971) 310–318, at 313; G. Vottéro, *Boeotica Epigrammata*, in: J. Dion (ed.), *L’épigramme de l’Antiquité au XVII^e siècle ou Du ciseau à la pointe*, Nancy 2002, 69–122, at 85; see also Lanzillotta, *I prodigi* (n.23) and IHG 45.

³² Cf. the recent rereading of the inscription by Inglese, *Stele tebana* (n.26) and Tuplin, *The Leuktra Campaign* (n.15) 94–95: «[T]he text’s failure to declare itself openly and explicitly as dedicatory puts the onus of proof on those who would deny that it is a gravestone». However, given the incomplete status of the text, one may wonder whether the missing text also included information on two other characters and on a further function of the monument. A late issue in the Theban magistrate coins presents the legend $\Xi\text{E-NO}$, which has been tentatively linked with Xenokrates by R. Hepworth, *The 4th Century BC Magistrate Coinage of the Boiotian Confederacy*, *Nomismatika Chronika* 17 (1998) 61–96 and A. Schachter, *Towards a Revised Chronology of the Theban Magistrates’ Coins*, in: Gartland, *Boiotia* (n.8) 42–58, at 53 (more sceptical). This group of coins might be dated later in the Sixties or even in the Fifties, but their possible fake nature and the overall likely funerary nature of CEG II 632 speak against an association with the boeotarch of 371 BC.

A pivotal dimension of the text emerges from the beginning of the epigram: Leuktra was isolated because the Theban perspective connected this battle with the definitive victory over Sparta. This is what is clearly alluded to by the first line of the epigram (4: “When the Spartan spear prevailed...”), which can hardly imply the initial stage of the battle where the Spartans were apparently winning (something only Xenophon reports).³³ The figurative meaning of δόρου adds to the view of the encompassing impact of the epitaph: this is a statement of political pride, because being at Leuktra was the greatest achievement of the three men (9: ἐδράμομεν). Even line 4, which concentrates on the Theban superiority in war, suggests that the text echoes an ideology of military pride, not isolated in the extant local sources of the middle fourth century BC.³⁴

This political interpretation of CEG II 632 can be corroborated through the inclusion in the ‘Xenokrates-dossier’ of another inscription, Epameinondas’ epitaph, which is quoted by Pausanias (9.15.6):

ἡμετέρας βουλαῖς Σπάρτη μὲν ἐκείρατο δόξαν,
Μεσσήνη δ’ ἱερὰ τέκνα χρόνῳ δέχεται
Θήβης δ’ ὄπλοισιν Μεγάλη πόλις ἐστεφάνωται,
αὐτόνομος δ’ Ἑλλάς πᾶσ’ ἐν ἔλευθερίῃ.³⁵

The author asserts to have seen the epigram under the statue of Epameinondas in the main Theban square: D. Knoepfler doubted this assertion, on the grounds that it would be unlikely that the statue was still up in the second century AD and that its very description would be too vague; moreover, the absence of the name of the sculptor would raise suspicions.³⁶ It would not be unlikely that Pausanias actually quoted the text from a literary source, say Plutarch or an author of Boeotian local historiography.³⁷ However, an unnoticed detail concerns the indirect tradition: in the same century of Pausanias, Aelius Aristides (28.148) quotes from the epitaph of Epameinondas and claims that it was in the Peloponnesus. Here, precisely in Messenia, we know from

³³ Xen. *Hell.* 6.4.14. Cf. Beister, *Ein thebanisches Tropaion* (n.15) 72 and Tuplin, *The Leuctra Campaign* (n.15) 104.

³⁴ On this ideology, see shortly Mackil, *Creating a Common Polity* (n.8) 416–417.

³⁵ Tr. H. Beck: «By our counsels Sparta was shorn of her glory, / And holy Messene finally received her children: / With Thebes’ arms Megalopolis was surrounded, / and all Greece won independence and freedom». Single lines of the text are quoted by Cic. *Tusc.* 5.49 (l.1: *consiliis nostris laus est attonsa Laconum*); Plut. *Non posse* 1098a (l.1: ἡμετέρας βουλαῖς Σπάρτη μὲν ἐκείρατο δόξαν); Σ Aeschin. 3.211 (l.1: ἡμετέρας βουλαῖς Σπάρτη μὲν ἐκείρατο δόξαν); Ael. Arist. 28K.148 (ll.1–2: ἡμετέρας βουλαῖς Σπάρτη μὲν ἐκείρατο δόξαν, / Μεσσήνη δ’ ἱερὰ τέκνα χρόνῳ δέχεται). See a commentary in C. Zizza, *Le iscrizioni nella Periegesi di Pausania. Commento ai testi epigrafici*, Pisa 2006, 344–349. On Epameinondas’ foundation of Megalopolis as reflected in this text, see esp. H. Beck, *Thebes, the Boiotian League, and the Rise of Federalism in Fourth Century Greece*, in: Bernardini (ed.), *Presenza e funzione della città di Tebe* (n.8) 331–344, at 341–342.

³⁶ Knoepfler, *ΠΟΛΥΜΝΙΣ* (n.12) 121–122.

³⁷ To give an example of the variety of this production, a name like Aristodemos of Thebes, with his Survey of the Theban Epigrams, may have included texts like this in his collection (Aristodemos *BNJ* 383 FF 1–8).

Pausanias (4.31.10; 32.1)³⁸ that two statues were erected for Epameinondas in Messene. The other indirect sources³⁹ do not specify where the text for Epameinondas was, and only Pausanias (9.15.6) quotes also the third and the fourth verses. Against Aelius Aristides, whose vagueness does not suggest reliability, one then wonders whether, *apart* from the undeniable literary and indirect tradition on this epitaph, there actually was still a physical copy of this text, when Pausanias was alive.⁴⁰

What is clear is that such a text, whose lines are already mentioned by Cicero (*Tusc.* 5.49), surely belonged to a favourable tradition, where Epameinondas' career was summarised in three verses: the victory of Leuktra as a victory on Sparta (Σπάρτη ἐκείρατο δόξαν), the refoundation of Messene (3) and that of Megalopolis (3). As a consequence of these acts, all concluded by 369, all Greece found its autonomy and an ideology of self-vindication expanded: the local origin of this tradition is betrayed by a passage which records the self-defence speech by Epameinondas when he was tried, in 369, on his return from Laconia. There, the general had forced his colleague boeotarchs to continue their campaign and attack Sparta, despite an explicitly more restricted agenda conferred on them by the assembly. In one of the texts which record his apology, Epameinondas is reported as saying to the judges that, were he found guilty, the judges should dare write on his gravestone (ἐπιγράψαι τῇ στήλῃ):

ὅτι μὴ βουλομένους Θηβαίους Ἐπαμεινώνδας ἠνάγκασε τὴν Λακωνικὴν πυρπολῆσαι, πεντακοσίοις ἐνιαυτοῖς ἀδήωτον οὖσαν· οἰκίσαι δὲ Μεσσήνην δι' ἐτῶν τριάκοντα καὶ διακοσίων· συντάξαι δὲ καὶ συναγαγεῖν εἰς ταῦτόν Ἀρκάδας· ἀποδοῦναι δὲ τοῖς Ἑλλησι τὴν αὐτονομίαν.⁴¹

Epameinondas' glory had been summed up, both in his allegedly actual epitaph and in his own provocative epitaph, in three points: the destruction of Sparta (Leuktra), the liberation of Messenia, and, as a consequence, the liberation/autonomy of the entire Greece. It is interesting to remark two points of contact with the tradition on Xenokrates, as it is retold by Pausanias and by the inscriptions: these are the identification of the battle of Leuktra with the end of the Spartan dominion and the strong connection between Thebes and Messenia (Xenokrates is physically responsible for the recovery of the shield of Aristomenes: Paus. 4.32.5–6).

This second strong tie is somehow less clear in the oracle reported by Pausanias in the Fourth Book, where Xenokrates is only responsible for the recovery of the Messenian

³⁸ See Knoepfler, *ΠΟΛΥΜΝΙΣ* (n.12) 123–124.

³⁹ Cicero, *Tusc.* 5.49; Plut. *Non posse* 1098a; Σ Aeschin. 3.211.

⁴⁰ On the role of the statue in the internal excursus on Epameinondas, see M. Moggi, *Scrittura e riscrittura della storia in Pausania*, RFIC 121 (1993) 396–418, at 412–413.

⁴¹ Plut. *Mor.* 194B, tr. F. Cole Babbitt: «That Epameinondas had compelled the Thebans against their will to lay waste Laconia with fire and sword, which for five hundred years had been unravaged; and that he had repopulated Messene after a space of two hundred and thirty years, and had organized the Arcadians and united them in a league, and had restored self-government to the Greeks».

shield. However, the overall relationship is only reversed: here, the benefactor is Aristomenes (Aristomenes, a Messenian hero, helps the Thebans), whereas Epameinondas' oracle depicts Messenia as the beneficiary of the Theban help (the Thebans help the Messenians). It is therefore possible that the laud of Xenokrates, preserved by CEG II 632, reprised the same elements, perhaps as an echo of Epameinondas' self-portrait. These parallels work like a *mise en abîme*: despite the literary passages which suggest a positive relationship between the two men, there might have been a divergence of views on their respective merits on the day when Thebes won against Sparta.

Even if we ascribed all the elements of Pausanias' anecdote to a Messenian tale, as the current approaches on Pausanias' text tend to,⁴² some elements remain profoundly and explicitly Boiotian and 'Theban' in flair: according to Diodorus (15.53.4), the Thebans decided to inaugurate the Basileia in Lebadeia as a thanksgiving festival for Trophonius after the battle of Leuktra.⁴³ Moreover, despite the undeniably Messenian origin of the 'logos of Aristomenes', Pausanias (4.32.5) assigns the tradition to the Thebans and quotes Xenokrates: what would be the point of mentioning an (apparently) secondary figure in a Messenian narrative?⁴⁴

Two other sources directly connect the role of the oracle of Trophonius with Epameinondas' stance before Leuktra.⁴⁵ It must be then ascertained that a line of the tradition favourable to Epameinondas, with an undeniable basis in the reality — the Basileia were an important festival of the period and we have good documentary sources on this festival — insisted on the relationship between the man and Zeus Basileus. It will therefore be no chance that Xenokrates, however poorly represented, is always connected with the same god (Zeus) and, in one case (Paus. 4.32), with the same oracle: he had to use the same language and, in this way, to reinvert the direction of the narrative towards his own persona.

The inscription CEG II 632 seems to betray an ideological, and possibly political, opposition to a reconstruction of the events of Leuktra unfairly centred on the Epameinondas: the lot where Xenokrates was a winner can therefore be understood in contrast with a narrative only centred on Epameinondas. Moreover, once we eliminate the

⁴² Cf. in particular Beister, *Ein thebanisches Trophaion* (n.15) and R. Nicolai, *Le tradizioni sulla Messenia in Pausania*, in: V. Foderà (ed.), *Le tradizioni del Peloponneso fra epica e storiografia locale*, Tivoli 2016, 1–24.

⁴³ The choice of the setting had a strong political meaning, given its topographical setting, «within the ancient territory of Orchomenos, overlooking the route to Delphi. [...] It was an overt political statement, intended not only to impress passers-by on the road to Delphi, but also to discourage the Orchomenians and any other potential dissidents» (Schachter, *Boiotia in Antiquity* [n.22] 117).

⁴⁴ That this tradition is not entirely Messenian can be further seen from the internal characteristics of Pausanias' Fourth book. Here operates an 'epic-historical' line, according to Nicolai, *Le tradizioni sulla Messenia* (n.42), which goes together with the oral traditions on Aristomenes. This further line of tradition recovered original elements of the Theban traditions, including those concerning the opponents to Epameinondas. It is all the more trustworthy, because in connection with Leuktra, despite all the other extant sources, it does not limit itself to Epameinondas. It sheds light on the merits upon which a man could build his own political career.

⁴⁵ Callisthenes *BNJ* 124 FF 22a–b and Polyæn. 2.3.8. For an analysis of the tradition, see Tufano, *The Local Games* (n. 22).

Messenian elements of the story on Aristomenes, that tradition too can be seen as an attempt by the same figure to redefine his role in the battle and, consequently, in the aftermath of the event.

It could be that behind this tradition on Xenokrates as retold by Pausanias was the inscribed epitaph of Epameinondas, which however only mentions a trophy and does not describe its features. Nonetheless, the other indication in Pausanias (9.13.6–7, the debate of the boeotarchs) confirms the impression that Xenokrates was actually involved in the preparations before the battle of Leuktra, very probably in a more direct way than by merely advocating Epameinondas' cause.

As a consequence, if we accept a connection between the formation of 'the legend of Epameinondas', initially centred on Leuktra, and the historical figure of Xenokrates, we detect a possible reaction, in Xenokrates and, probably, in his companions in death, to an overwhelmingly limited version of the history of the battle, which only focused on Epameinondas' merits. The final line of the inscription (9: "We did not run second to Epameinondas") has a double meaning: on the one side, it refers to all the Thebans who had succeeded at Leuktra; on the other side, it must focus on those high figures who had made a prompt effort to contribute. Besides, I would suggest that Xenokrates was instrumental in the institution of a specific relationship between Epameinondas and the shrine of Trophonius: Aristomenes aside, Pausanias' Messenian sources cannot have invented anew this tradition.⁴⁶ This interpretation results from the text, as it was probably composed in the aftermath of Leuktra; it remains now to understand what to do with a reuse in the late century.

b) Xenokrates, Epameinondas, and Cassander

In the previous section, we maintained that Xenokrates occasionally sided with Epameinondas (9.13.6) before Leuktra, and generally enjoyed an opaque, however resistant, profile in the different pictures provided by Pausanias on the events preceding the battle of Leuktra. Xenokrates' bravery may thus have entailed a further dimension, represented by his resistance to the fictional and unrealistic refusal by the Spartans that the Thebans erect a trophy after the victory. No matter when he died, he might have wanted that his self-presentation be associated to just the same rank as that of Epameinondas.⁴⁷

A further sign of the relevance of this 'anti-Spartan' motif in the self-presentation of Theban elites in these years⁴⁸ is the rarity of the feminine adj. *λάκαινα* for the 'Spartan

⁴⁶ This is all the more noteworthy, because a number of resemblances unite the legendary profile of Epameinondas and that of the Messenian hero, Aristomenes (on these parallels, see in particular D. Ogden, *Aristomenes of Messene. Legends of Sparta's Nemesis*, Swansea 2004, 141–142).

⁴⁷ Xen. *Hell.* 6.4.14, with Tuplin, *The Leuctra Campaign* (n.15) 104. This would strengthen the possibility that the trophy was erected after the battle.

⁴⁸ Cf. also *Σπάρτην χήρω[σας ---]*, 'destroyer of Sparta', as the first line of the epigram which accompanied a statue of Pelopidas established by the Thessalians in Delphi and executed by Lysippos (*SEG* 22.460, l.1 = *DNO* 2210). The date is actually disputed and both higher (369 BC) and lower dates, after his death (364 BC), have been suggested (see D. Graninger, *Cult and Koinon in Hellenistic Thessaly*, Leiden, Boston 2011, 72–73 n.98); on the Theban presence in

shield', never used for the territory. More in general, the literary Doric of CEG II 632 is a curious characteristic, together with the epic forms: this same language appears on other dedications of the mid-fourth century BC.⁴⁹ Where our reinscribed text stands out is in the rarity of the passage from the indirect to the indirect speech at l.7, with the mere juxtaposition of the verb κηρύσσω. In his commentary on the CEG (II 632), Hansen added as a parallel a hellenistic epigram ascribed to Simonides, *A.P.* 7.431 (*HE* 5 = 65 Page):

οἶδε τριηκόσιοι, Σπάρτα πατρί, τοῖς συναρίθμοις
 Ἴναχίδαις Θυρέαν ἀμφὶ μαχεσσάμενοι,
 αὐχένας οὐ στρέψαντες, ὅπα ποδὸς ἴχνια πρᾶτον
 ἀρμόσαμεν, ταῦτα καὶ λίπομεν βιοτάν.
 ἄρσενι δ' Ὀθρυάδαο φόνῳ κεκαλυμμένον ὄπλον
 καρύσσει· “Θυρέα, Ζεῦ, Λακεδαιμονίων.”
 αἰ δέ τις Ἀργείων ἔφυγεν μόρον, ἧς ἀπ' Ἀδράστου·
 Σπάρτα δ' οὐ τὸ θανεῖν, ἀλλὰ φυγεῖν θάνατος.⁵⁰

This epigram adopts a Spartan perspective to celebrate the victory at Thyrea against Argos.⁵¹ Here, Othryadas is a brave man, whose blood is the ink through which the public announcement is written on the shield. The final line, which recalls the Spartan bid not to survive a military defeat, is in strong contrast with the version of the battle retold by Herodotus (1.82): here, Othryadas is ashamed of having survived the fight, and consequently commits suicide, despite the overall victory of Sparta over Argos. The contrast between the epigram and Herodotus has been explained with the use, by the poetic tradition, of a local historiographic source of Argive origin.⁵² The meta-

Delphi in the Sixties, see M. Scott, *The Performance of Boiotian Identity at Delphi*, in: Gartland (ed.), *Boiotia* (n.8) 99–120. Another dedication accompanying a statue, also by Lysippos (*SEG* 56.551 = *DNO* 2211; P. Ducrey, C. Calame, *Notes de sculpture et d'épigraphie en Béotie II: Une base de statue portant la signature de Lysippe de Sicyone à Thèbes*, BCH 130 [2007] 63–81), may be associated either with Pelopidas or with Epameinondas (*BE* 2009 n.259): here the victory over Sparta is not mentioned, but the prestige gained by the dedicatee for his fatherland equally has an impact over all Greece (l.1–2: [π]ατρὶς ἀριστεύουσ' ἀλκῆ δορὸς Ἑλλά[δος ἅλλης] [ε]ἴλετο τὸνδ' αὐτῆς ἠγεμόν' ἐμ πολέ[μοι]).

⁴⁹ See the commentaries in *R.-O.* 30 and by Inglese, *Stele tebana* (n.26) 184.

⁵⁰ Tr. F. Cairns: «Sparta our country, we three hundred fought with as many Argives for Thyrea. Not turning our necks, we laid down our lives where we first planted our footprints. The shield, covered with the virile blood of Othryadas, proclaims “Thyreas, Zeus, belongs to the Lacedaemonians”. But if any Argive fled his fate, he was a descendant of Adrastus. At Sparta death is not death: flight is death».

⁵¹ The episode was traditionally set in the middle of the sixth century BC, but was later subject to a complex and stratified rereading. The tradition seems to have an Argive origin, but may later have been purportedly adapted and accepted by the Spartans themselves: see E. Franchi, *Comunicare con le chiome: la battaglia dei Campioni e la social memory spartana*, in: M. G. Angeli Bertinelli, A. Donati (eds.), *La comunicazione nella storia antica. Fantasie e realtà. Atti del III incontro internazionale di storia antica (Genova 23–24 novembre 2006)*, Rome 2008, 237–241.

⁵² B. M. Palumbo Stracca, *Argo e Argivi negli epigrammi greci*, in: P. Bernardini (ed.), *La città di Argo. Mito, storia, tradizioni poetiche*, Pisa, Rome 2004, 211–226, at 214–216; see also

inscriptional character of the epigram is thus part of a mimetic tension and may explain, with the mention of the initial three hundred, the ascription of the text to Simonides.⁵³

As with *CEG* II 632, the epigram by ‘Simonides’ adopts a similar strategy, through «a very unconvincing inscription»,⁵⁴ where the talking trophy must not be considered at face value. The parallel confirms the literary nature of *CEG* II 632 and the impossibility to use the inscription as a ‘factual’ piece of evidence on the events preceding the battle of Leuktra: more than a written piece of evidence on the events following or preceding the battle, this text for Xenokrates, Mnasilaos and Theopompos served an internal debate. The Thebans must be declared superior to the Spartans *also* because of the value of these men: this interpretation thus sees in the final, metaphorical line (‘We did not run second to Epaminondas’) the logical evolution of an apology in verse.

If the previous understanding is correct, one has to see what use a Theban family would make of this echo of the internal debate, after 316/315 BC. The city was refounded by Cassander for more than one reason: the ancient sources record both the legacy of his personal hatred towards Alexander the Great, who had destroyed Thebes in 335 BC (Paus. 9.7.1–2), and the importance of a panhellenic ideology and the quest for an immortal fame (Diod. 19.53.2 and 54.1).⁵⁵ A city like Thebes could not be lost for good, and both Pausanias and an inscription list the many donors which contributed to the rebuilding of the city, over a span of time.⁵⁶ In fact, an often mentioned anecdote by Polemon reports how a Theban found, in 305 BC, a treasure which he had hidden before 335 BC.⁵⁷

shortly, on the epigram, F. Cairns, *Hellenistic Epigram. Contexts of Exploration*, Cambridge 2016, 308–309.

⁵³ The epigram belongs to a production which can be possibly dated to the third century BC (L. Bravi, *Gli epigrammi di Simonide e le vie della tradizione*, Rome 2006, 89–90, also on the ‘meta-inscriptional’ character of the text). This does not necessarily mean, however, that there already was a parallel between the sacrifice of Leonidas and that of Othryadas (E. Franchi, *Otriada, Leonida e i Trecento: la Battaglia dei Campioni e il miraggio spartano in età imperiale*, *SemRom* n.s. 2 [2013] 131–158, at 147–148).

⁵⁴ Page in *HE* 5.

⁵⁵ For an analysis of the ancient sources on the refoundation of Thebes, and of their ideology, see C. Bearzot, *Cassandro e la ricostruzione di Tebe: propaganda filellenica e interessi peloponnesiaci*, *RIL* 129 (1995) 107–120 (= 1997, in: Bintliff [ed.], *Recent Developments* [n.25] 265–276), from where I quote in the following. The scholar and Knoepfler, *La réintégration de Thèbes* (n.28) generally tend to accept a multiplicity of reasons behind the decision of Cassander, not undermining the strategic position of Thebes.

⁵⁶ Paus. 9.7.1–2 and *IG* VII 2419 = *Syll.*³ 337 + K. Buraselis, *Contributions to Rebuilding Thebes: The Old and a New Fragment of IG VII 2419 ≈ Sylloge 3 337*, *ZPE* 188 (2014) 159–170 (*SEG* 64.403), a new fragment belonging to the same list of donors. For an analysis of the inscription, see, after the classical article by M. Holleaux, *Sur une inscription des Thèbes*, *RÉG* 8 (1895) 7–48, Knoepfler, *La réintégration de Thèbes* (n.28) and Landucci Gattinoni, *L’arte del potere* (n.28) 107–110.

⁵⁷ Polemon FHG III F 25, with the commentary by Knoepfler, *La réintégration de Thèbes* (n.28) 18 and 24 n.72.

Modern scholarship has readdressed the various causes underlying the choice of Cassander to contribute to the rebirth of Thebes; in particular, C. Bearzot concentrated on the contemporary traits of the propaganda which stressed the Peloponnesian merits of Cassander. According to the scholar, the decision to refound Thebes was both fostered by and elicited a general parallel with Epameinondas' Peloponnesian ventures.⁵⁸ Between 317 and 315 Cassander fought against Alexander and Polyperchon in the Peloponnesus and was not supported by all the cities in this region: while Messene and cities like Megalopolis answered his call for freedom, other important cities did not rally with Cassander. Among our extant sources, Justin (14.5.6–7) especially suggests an «attieggimento irriducibilmente ostile di Sparta»:⁵⁹ the Spartans disregarded the prophecies and their *gloria uetus*, by encircling with protective walls their city, fearing the army of Cassander.

If a relatively late chronology for the beginning of the refoundation of Thebes is accepted, the act would coincide with the end of the Peloponnesian venture. While the physical reconstruction was a slow process, the repopulation must have been relatively quick: one thinks, first of all, of the Theban exiles who had lived in Athens for twenty years.⁶⁰ The details of the local institutions of Thebes in these years are not clear, until 287 BC, when the city properly reentered the Boiotian *koinon*.⁶¹ One may suppose that local families would try to remark their background and restate what had been publicly clear for decades, before 335 BC: Dio Chrysostom (*or.* 7.121) claimed that the first decision of the Thebans, on their return to the city, had been to rewrite an epigram in the public square which emphasised their pride in the *auletike techne*, in a situation of general destruction (τῶν ἠφανισμένων ἀπὸ πολλῶν μὲν ἱερῶν, πολλῶν δὲ στηλῶν καὶ ἐπιγραφῶν).

The verse mentioned by Dio has been associated, with few doubts, with a longer version of an epigram for Pronomis of Thebes, a famous pipe-player of the fifth century BC.⁶² N. Papazarkadas uses this parallel as an example of the necessary restorations of these years. Another similar case concerning a Theban, despite not being in Thebes, regards Promenes, Hippolaos and Leontiadas, three *proxenoi* who had represented Delphi in Thebes: the citizens of Delphi had to rewrite and confirm their status around 324/323 BC, probably because the previous document had been lost by that date.⁶³

⁵⁸ Bearzot, *Cassandro e la ricostruzione* (n.55).

⁵⁹ See Bearzot, *Cassandro e la ricostruzione* (n.55) 268–269; quote at 269.

⁶⁰ On these Theban exiles who had been in Athens since 335 BC, see Diod. 19.53.2 and 54.1, with the commentaries by B. Gullath, *Untersuchungen zur Geschichte Boiotiens in der Zeit Alexanders und der Diadochen*, Frankfurt 1982, 88–89, Bearzot, *Cassandro e la ricostruzione* (n.55) 265–266, and Knoepfler, *La réintégration de Thèbes* (n.28) 12.

⁶¹ On this date, see shortly Knoepfler, *La réintégration de Thèbes* (n.28) and Mackil, *Creating a Common Polity* (n.8) 94–95.

⁶² On the career of Pronomis and on the ancient tradition of the dedicatory epigram mentioned by Dio, see P. Wilson, *Pronomis and Potamon: Two Pipers and Two Epigrams*, *JHS* 127 (2007) 141–149.

⁶³ Papazarkadas, *The Epigraphic Habit(s)* (n.26) 146. *FD* III 1.356, with Gullath, *Untersuchungen* (n.60) 120–121 and Tufano, *The Liberation of Thebes* (n.7).

In a city in ruins, the Theban elites were choosing to rewrite and recover the most meaningful documents which had summarised its history and represented the aristocracy of the city in the previous decades. The inscription of Amphiaraios may be another case in point, if its copy in Ionic characters is dated after 316 BC:⁶⁴ that would be another case where a lost document had to be rewritten, to be publicly reassessed.

Perhaps not directly as a consequence of the fierce Spartan resistance to Cassander, we believe that the families of Xenokrates, Theopompos and Mnasilaos were trying to reinstate their credit and prestige. What had been an original statement of opposition against Epameinondas by their ancestors, perhaps during the same lifetime of Epameinondas, thus lost its ancient political subtext and was used to possibly promote the public image of these descendants, in an age of general rewriting of the past.

Concluding Remarks

In light of the institutional features of the Boiotian *koinon* in the years of the Theban hegemony, the politicisation of memory was one of the few viable means which any opponent could use: since the system, far from representing all the local instances and the Theban elites, put much of the executive power in the hands of the boeotarchs, a direct attack on them or the discussion of their self-representation had a wider meaning than a personal offense. In terms of internal stability, the system was unable to face a long-standing opposition: while the previous League, as described by the historian of the *Hellenika Oxyrhynchia*, incorporated a way to deal with opposition and the Theban parties had branches all over the region, this Theban-led *koinon* was basically the imposition of the will of a few Theban men over the rest of the region.

Xenokrates may have been a less strong opponent than Menekleidas (Plut. *Pel.* 25.3–4), who was described by J. Buckler (*The Theban Hegemony* [n.11] 149) as the opponent *par excellence*. We have a piquant characterization of the man in Plutarch's *Life of Pelopidas*, which describes the man in relationship with Pelopidas in a similar way as Xenokrates with Epameinondas: even if both men had cooperated in a momentous action, envy or other factors could cooperate in distancing the politicians. Menekleidas' plan to display in a picture a minor victory of Charon was criticized and rebutted by Pelopidas on the ground ὅτι Θηβαίοις οὐ πάτριον ἦν ἰδίᾳ κατ' ἄνδρα τιμᾶν, ἀλλὰ τῆ πατρίδι κοινῶς τὸ τῆς νίκης ὄνομα σφάζειν (25.7).

In fact, Theban politics seems to have been the opposite of this principle: which is also unsurprising, on the grounds of the political traditions on the single figures. The ancient fortune of the epigram for Xenokrates testifies to this personalization, insofar as it was probably reinscribed to support the career of these descendants. The literary tradition on Xenokrates seems therefore to shed light both on the interpretation of the original function of the epigram and on its ancient fortune.

Dipartimento di Scienze dell'antichità
Sapienza Università di Roma
Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Rome, Italy
salvotufano@gmail.com

Salvatore Tufano

⁶⁴ Cf. Thonemann, *Croesus* (n.24) and *SEG* 64.405.

MANFREDI ZANIN

Servilia familia inlustris in fastis
Dubbi e certezze sulla prosopografia dei *Servilii Gemini* e
Vatiae tra III e I secolo a.C.*

Tavole 11–16

Καὶ τὸ μὲν ἄλλο πλῆθος ὁμῶν μετὰ τῶν παρ' ἡμῖν δημοτικῶν συντελεῖν εἰς φυλὰς καὶ φράτρας καταμερισθέν, βουλῆς δὲ μετέχειν καὶ ἀρχὰς λαμβάνειν καὶ τοῖς πατρικίοις προσεμηθῆναι τούσδε τοὺς οἴκους Ἰουλίους, Σερουιλίους, Κορατίους, Κοῖντιλίους, Κλοιλίους, Γεγανίους, Μετιλίους.

Nella narrazione di Dionigi di Alicarnasso¹, Tullo Ostilio si rivolge con queste parole agli Albani, comunicando le risoluzioni del popolo romano in merito al destino della città punita per il tradimento di Mezio Fufezio². È quindi nell'età regia dell'Urbe che affondano le radici della storia di una delle più illustri e importanti stirpi della *nobilitas* romana, i *Servilii*. *Familia inlustris in fastis* la definisce Plinio il Vecchio³ ed è infatti sufficiente scorrere le liste consolari per percepire la sua importanza fin dai primi anni dell'ordinamento repubblicano grazie alla presenza degli esponenti dei *Servilii Prisci*. Lo status della famiglia era destinato a perpetuarsi con i rami degli *Ahalae* e dei *Fidenates* e — a partire dagli anni 252–251 a.C., dopo novant'anni quasi ininterrotti di oblio⁴ —

* Per le attente letture e i preziosi pareri, desidero esprimere la mia gratitudine nei confronti dei Proff. Giovannella Cresci Marrone, Tomaso Maria Lucchelli e Francesca Rohr Vio (Università Ca' Foscari Venezia). Per l'autorizzazione all'utilizzo delle immagini e per la loro cortesia, un particolare ringraziamento spetta a Prof. Dr. Ulrike Ehmig e a Dr. Andreas Faßbender (Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften – CIL), nonché allo staff del Classical Numismatic Group, LLC.

¹ Dion. Hal. ant. 3.29.7.

² Cfr. anche la narrazione parallela in Liv. 1.30.1–2.

³ Plin. nat. 34.13(38).137: *Unum etiamnum aeris miraculum non omittemus. Servilia familia inlustris in fastis trientem aereum pascit auro, argento, consumentem utrumque. Origo atque natura eius incomperta mihi est. Verba ipsa de ea re Messallae senis ponam: Serviliorum familia habet trientem sacrum, cui summa cum cura magnificentiaque sacra quotannis faciunt. Quem ferunt alias crevisse, alias decrevisse videri et ex eo aut honorem aut deminutionem familiae significare.* Sul curioso rituale e oggetto sacro su cui si concentrano la notizia pliniana e l'*excerptum* di Valerio Messalla si veda ora A. De Franzoni, *Aeris miraculum: magia dei metalli nella tradizione dei Servilii?*, in: F. Fontana, E. Murgia (a cura di), *Sacrum facere. Atti del III Seminario di Archeologia del Sacro* (Polymnia 7), Trieste 2016, 375–395.

⁴ L'unico console della *gens* noto nel periodo 342–252 a.C. è C. Servilio Tucca (*cos.* 284; T. R. S. Broughton, *The Magistrates of the Roman Republic I–II*, New York 1951–1952, I, 187).

con gli esponenti dei *Servilii Caepiones* e dei *Servilii Gemini*; da questi ultimi discesero direttamente i *Servilii* usualmente denominati *Vatiae*, che, assieme ai *Caepiones*, accompagnarono la Repubblica sino alla sua crisi (tav. 13, fig. 7)⁵.

A dispetto della loro importanza storica, politica e sociale, molti dubbi permangono sull'identità dei *Servilii* del ramo dei *Gemini-Vatiae* noti tra III e I secolo a.C. grazie ai resoconti degli storiografi, alla documentazione epigrafica e alle firme apposte sulle emissioni repubblicane dai *triumviri monetales*. Questi conii d'ombra si ripercuotono inevitabilmente sulla rielaborazione delle linee di discendenza della famiglia, sebbene diversi studiosi si siano cimentati con questo puzzle di difficile soluzione, in particolare Friedrich Münzer, Michael H. Crawford, Ernst Badian e Géza Alföldy⁶. Per quanto frutto dell'applicazione di taglienti rasoï occamiani, le soluzioni di volta in volta avanzate sono state diverse e spesso antitetiche, talché l'attuale ventaglio delle ipotesi corre da rielaborazioni genealogiche il più possibile semplificatrici⁷ alle prudenti dichiarazioni di chi, conscio del carattere frammentario delle attestazioni prosopografiche, ha persino rinunciato a convertire l'analisi delle singole linee di discendenza in un albero genealogico⁸. Già questa varietà di posizioni critiche lascia intravedere i criteri fondamentalmente soggettivi applicati dai singoli studiosi; d'altronde, astenersi dalle proprie

⁵ Per una panoramica sulla famiglia: T. Mommsen, *Römische Forschungen I*, Berlin 1864, 117–119; F. Münzer, *Römische Adelparteien und Adelsfamilien*, Stuttgart 1920, 133–155 (pagine tuttavia attraversate dalle ben note ricostruzioni incentrate sulle stabili e meccaniche coalizioni gentilizie, ad oggi da revisionare fortemente; vedi ora K.-J. Hölkeskamp, *Friedrich Münzer – Werk und Wirkung*, in: F. Münzer, *Kleine Schriften*, Stuttgart 2012, XIII–XLVI); F. Münzer, *Servilius*, RE 2, A.2 (1923) 1759–1760. Sul limitare del III secolo a.C., i due fratelli C. Servilio Gemino (*cos.* 203) e M. Servilio Pulice Gemino (*cos.* 202) effettuarono la *transitio ad plebem* del loro ramo familiare; sulle modalità, ragioni e problematiche dell'episodio si veda ora R. Feig Vishnia, *The transitio ad plebem of C. Servilius Geminus*, ZPE 114 (1996) 289–298, con riepilogo e discussione della critica precedente. Allo stato attuale delle nostre conoscenze, risulta estremamente difficile stabilire se gli altri rami minori della *gens Servilia* (i *Glauciae*, i *Rulli*, i *Cascae*, etc.) fossero in qualche modo collegati alla discendenza dei *Servilii Gemini*; per alcune speculazioni in merito cfr. E. Badian, *The House of the Servilii Gemini. A Study in the Misuse of Occam's Razor*, PBSR 52 (1984) 49–71, 62–70.

⁶ Si vedano le voci biografiche curate per la RE da F. Münzer; M. H. Crawford, *Roman Republican Coinage I–II*, Cambridge 1974, 270; Badian, *Servilii Gemini* (op. cit. n. 5) e l'edizione di CIL VI 8, 3, p. 4830 da parte di Alföldy (figg. 7–9 per gli alberi genealogici approntati dai singoli studiosi).

⁷ Münzer (tav. 13, fig. 7) e Crawford (tav. 14, fig. 8).

⁸ Come Badian *Servilii Gemini* (op. cit. n. 5); Alföldy (CIL VI 8, 3, p. 4830), pur seguendo le osservazioni di Badian e le dovute cautele, decise invece di azzardare, con grande umiltà scientifica, una nuova ricostruzione genealogica. Istruttiva per il resto dello studio si rivela la sua pagina: *De quo stemmate amplius disseruit postea E. Badian [...] (qui me de ea re per litteras quoque docuit). Lucide demonstravit rem totam multo implicatorem esse, quam credidissent Münzer et Crawford, cum in stemma non tantum nomina ab his auctoribus laudata, sed alia quoque inserenda essent, eo magis, quod Münzer et Crawford viros nonnullos eadem nomina ferentes confundissent; recte monuit praeterea stemma etiam coniecturis novis additis valde incertum remanere ex eo, quod gradus parentelae frequenter in dubio relinquenter et quod nesciremus, quantus numerus Serviliorum nobis plene ignotus esset. Stemma Serviliorum saec. II a.C.n. aliter ac Badian, qui ab hac re optimo iure abhorruit, in formam graphicam componere audens maxime eum secutus sum, sed periculum errorum in me recipio.*

sensibilità storico-metodologiche nella ricostruzione e nell'analisi di eventi, processi o *realia* del passato rappresenta, in fin dei conti, un obiettivo lungi dalla nostra portata. A fronte della documentazione a disposizione degli storici del mondo antico, l'applicazione di tali criteri può puntare solo a relazionare i diversi elementi nella forma più probabile e verosimile: «one cannot operate with the methods of a laboratory or furnish the proof to be demanded in a court of law. The best is only the probable. Any who raise complaint have an easy remedy: to offer something better, something coherent and constructive»⁹.

1. Il caso di *C. Servilius Vatia* e *C. Servilius M. f.* (RRC 239).

Centrale, anche dal punto di vista metodologico, nell'analisi delle ramificazioni genealogiche della *gens Servilia* di II secolo a.C. si è rivelato il caso di *C. Servilius M. f.*, triumviro monetale nel 136 a.C. ca.¹⁰. L'appartenenza di questo magistrato alla discendenza dei *Servilii Gemini* di III–II secolo è pressoché certa, sia per l'onomastica (si vedano i *praenomina* tradizionali *Gaius* e *Marcus*) che per il tipo monetale apposto sul rovescio. La raffigurazione dei Castori, con i cavalli impennati e rivolti in direzioni opposte (tav. 11, fig. 1), diverge infatti dalla canonica rappresentazione denariale e allude con ogni verosimiglianza all'avo P. Servilio Gemino (*cos.* 252, 248 a.C.), prima vera gloria della famiglia dopo il 342 a.C. e primo, assieme al fratello Q. Servilio, a recare il *cognomen Geminius* per via della loro estrema somiglianza, una caratteristica che li rendeva assimilabili ai Dioscuri¹¹.

I problemi emergono quando si tratta d'individuare le ascendenze dirette del triumviro monetale *C. Servilius M. f.*, soprattutto a fronte dell'esistenza di due o persino tre *M. Servilii* d'identità incerta tra III e II sec. a.C.: uno è noto come legato in Africa nel 203 a.C., un altro fu tribuno militare nel 181 a.C. e un ultimo risulta pontefice nel 170 a.C. Münzer riconobbe giustamente che almeno il legato del 203 deve essere tenuto distinto

⁹ R. Syme, *The Historia Augusta. A Call of Clarity*, Bonn 1971, 75.

¹⁰ Crawford, *RRC* (op. cit. n. 6) 270, nr. 239.

¹¹ Per l'interpretazione del tipo, su confronto con Cic. ac. 2.26.84, si vedano F. Münzer, *Servilius 14*, RE 2 A.2 (1923) 1764; F. Münzer, *Servilius 62*, RE 2 A.2 (1923) 1795–1796; F. Münzer, *Servilius 63*, RE 2 A.2 (1923) 1796; Crawford, *RRC* (op. cit. n. 6) 270; J. Välimaa, *I Dioscuri nei tipi monetali della Repubblica Romana*, in: E. M. Steinby (a cura di), *Lacus Iuturnae I*, Roma 1989, 110–126, qui 113. E. A. Sydenham, *The Coinage of the Roman Republic*, London 1952, 66, nr. 525 diede a suo tempo una lettura diversa del tipo: «The unusual representation of the Dioscuri, riding in opposite directions with spears reversed, symbolizes the cessation of hostilities rather than a war actually in progress. The type is reproduced on *denarii* of the Marsic Confederation». A. Campana, *La monetazione degli insorti italici durante la guerra sociale, 91–87 a.C.*, Soliera 1987, 53–55 (serie 2a–b) ha ipotizzato che la familiarità degli insorti italici con i denari di *C. Servilius M. f.* si spieghi per la loro relativa prossimità temporale e il loro elevato volume di emissione; inoltre, come osserva sempre Campana, il rovescio si prestava bene a un'emissione d'impronta militare. Meno condivisibile l'ipotesi che il tipo rappresentasse un riferimento polemico alla *gens Servilia*.

dagli altri due *M. Servilii* omonimi¹²; Badian ha invece tenuto a rimarcare l'impossibilità di determinare se il tribuno militare e il pontefice possano essere identificati o meno¹³.

Indipendentemente dall'identità del padre, il triumviro monetale potrebbe essere riconosciuto in un altro *C. Servilius M. f.* della sua epoca, ovverosia *C. Servilio Vatia*, padre del più famoso *P. Servilio Isaurico*, console nel 79 a.C. All'ipotesi si sono opposti Crawford e Badian per ragioni diverse. Il primo ha ritenuto che l'assenza di riferimenti diretti nei tipi monetali alla figura di *M. Servilio Pulice Gemino* (*cos.* 202 a.C.), un altro importante avo dei *Vatiae*, escluda a prescindere una discendenza da quest'ultimo (ricostruzione genealogica tav. 14, fig. 8)¹⁴; Badian, invece, senza negare da principio una possibile identificazione tra il magistrato monetale *C. Servilius M. f.* e *C. Servilio Vatia*, ha giudicato questa soluzione "probabilisticamente" meno sostenibile di una distinzione tra i due personaggi¹⁵. Due sono le premesse alla soluzione accolta da Badian: 1) il patronimico e il *cognomen*, se inclusi nelle legende magistratuali, assolvevano per lo più alla funzione di differenziare il firmatario da un contemporaneo omonimo; 2) i triumviri monetali puntavano, ove possibile, a identificarsi per mezzo dei *cognomina* e non della semplice filiazione. Secondo Badian, se il triumviro monetale *C. Servilius M. f.* fosse stato nient'altri che *C. Servilio Vatia*, egli avrebbe deciso con ogni verosimiglianza di apporre il *cognomen Vatia* e non la filiazione (*M. f.*)¹⁶. Questo ragionamento rappresenta, a detta dello studioso, il principale ostacolo alla sovrapposizione dei due *C. Servilii*¹⁷.

Proprio nell'introduzione al suo studio del 1984 dedicato a queste tematiche, Badian espresse l'augurio che nuove scoperte epigrafiche avrebbero un giorno aiutato a scegliere tra le diverse ricostruzioni possibili e a rispondere ai quesiti ancora insolubili¹⁸. Quasi a suo esaudimento, un nuovo sprone per rinnovare le ricerche incentrate sulla *gens Servilia* è stato fornito dal rinvenimento di un'iscrizione musiva negli scavi compiuti presso l'Ospedale Fatebenefratelli, sull'isola Tiberina¹⁹ (tav. 12, figg. 5–6). L'edizione del testo

¹² F. Münzer, *Servilius 18*, RE 2 A.2 (1923) 1765–1766.

¹³ Badian, *Servilii Gemini* (op. cit. n. 5) part. 53–55, sebbene alla fine abbia propeso per la distinzione tra i due *M. Servilii*.

¹⁴ Crawford, *RRC* (op. cit. n. 6) 271 n. 1.

¹⁵ Badian, *Servilii Gemini* (op. cit. n. 5) 53: «although his identification with the father of the *cos.* 79 remains possible, the probability (in the strict sense of the word) is very high that we in fact have another character here, a *Servilius* distinguishing his identity both from a contemporary *C. Servilius C. f.* (which is certain) and from *C. Servilius (M. f.) Vatia*».

¹⁶ Badian, *Servilii Gemini* (op. cit. n. 5) 52–53.

¹⁷ Badian, *Servilii Gemini* (op. cit. n. 5) part. 52–53, 55. L'identificazione con *C. Servilius Vatia* era stata caldeggiata in precedenza da T. Mommsen, *Geschichte des römischen Münzwesens*, Berlin 1860, 553, nr. 163, n. 276.

¹⁸ Badian, *Servilii Gemini* (op. cit. n. 5) 49: «The present discussion has the limited aim of raising some of those questions and pointing to some possible (often alternative) answers. It is conceivable that epigraphic discoveries will someday help us choose among them, and to answer those questions to which at present no reasonable answer can be suggested. More probably, as in the past, such discoveries will help to increase the number of questions and to point up the extent of our ignorance about the Roman Republic».

¹⁹ Sulla scoperta cfr. P. di Manzano, R. Giustini, *Il tempio di Giove all'isola Tiberina*, RPAA 71 (1998–1999) XXIII.

venne curata per il *Corpus Inscriptionum Latinarum* da Alföldy, il quale propose la seguente trascrizione²⁰:

C(aius) Serveili M(arci) f(ilius) pr(aetor) [- - -?, C(aius), M(arcus), P(ublius) (?)] (vac. 3?) Serveileis C(ai) f(ili) (vac. 3) faciendum coeraverunt eidemque probave[runt].

Il mosaico è stato rinvenuto nel luogo in cui dovette sorgere il pavimento della cella della *aedes Veiovis*²¹: la sua costruzione venne avviata nel 196 a.C. da L. Furio Purpurione, ma il tempio venne consacrato due anni dopo da C. Servilio Gemino (*cos.* 203 a.C.), nella veste di *duovir aedis dedicandae*²². Il C. Servilio Gemino appena menzionato non coincide tuttavia con il pretorio C. *Servilius M. f.* dell'iscrizione, poiché il patronimico differisce rispetto a quello del console del 203 a.C., menzionato nei Fasti Capitolini come C. *Servilius C. f. P. n.*²³ Inoltre, il pavimento mosaicato al cui livello venne rinvenuta l'epigrafe è databile tra II e I sec. a.C. A fronte di questi dati, Alföldy rimise mano allo stemma dei *Servilii*, tentando in tal modo di identificare per via prosopografica il C. *Servilius M. f.* di rango pretorio menzionato nell'iscrizione. Proprio nel corso di questa analisi venne avanzata una doppia possibilità di identificazione:

C. Servilius M. f., qui in titulo operis musivi priore loco laudatur, ex nominibus esse potest sive triumvir monetalis a. 136 sive consobrinus eius C. Servilius (M. f.) Vatia gener Q. Caecilii Metelli Macedonici praetoris a. 148, cos. a. 143.

Alföldy quindi, dopo aver ribadito, sulla scia di Badian²⁴, la divergenza tra i due personaggi, puntualizzò che l'iscrizione non commemorava un intervento edilizio del solo pretore, ma anche di altri *Servilii C. f.*, tutti evidentemente figli di C. *Servilius M. f.* Il passo successivo è breve: mentre del triumviro monetale C. *Servilius M. f.* non sarebbero noti discendenti, C. Servilio Vatia ebbe con certezza tre figli e anche la cronologia sarebbe verosimile per ritenere costoro i dedicatari, assieme al padre, dell'*opus musivum*.

²⁰ CIL VI 40896a = EDH 023606 (letzte Änderungen: 11.04.2011, F. Feraudi-Gruénais) = EDR 093201 (del 23.07.2011 / 18.06.2018, A. Ferraro / F. Feraudi-Gruénais). Per le successive informazioni sul documento e sulla sua analisi si rinvia a CIL VI/8 3, 4830.

²¹ Non è del tutto certo se la divinità titolare fosse *Iuppiter* o *Veiovis*; negli studi più recenti si propende tuttavia per quest'ultima alternativa, con validi argomenti: D. Degrassi, *Veiovis, aedes (Insula Tiberina)*, LTUR 5 (1999) 101; F. Marcatili, *Inversione della norma ed integrazione sociale: per un'interpretazione dei templi a cella trasversale*, RPAA 89 (2016) 705–744, qui 735.

²² Liv. 34.53.7: *In insula Iovis* [verosimilmente da emendare in *Veiovis*] *aedem C. Servilius duumvir dedicavit: vota erat sex annis ante Gallico bello ab L. Furio Purpurione praetore, ab eodem postea consule locata*. Sulla proposta di emendazione di questo e altri passi di Livio (31.21.12; 35.41.8) concernenti la consacrazione delle aedes Iovi/Ve(d)iovis: Degrassi, *Veiovis* (op. cit. n. 21), seguito da Marcatili, *Inversione della norma* (op. cit. 21) 735. Sulla predilezione dei *Servilii* per le rive del Tevere ai fini della propria *Erinnerungspolitik* si vedano T. Itgenshorst, *Tota illa pompa. Der Triumph in der römischen Republik*, Göttingen 2005, 129–130; Marcatili (op. cit.) 735.

²³ CIL I, p. 23; cfr. F. Münzer, *Servilius* 60, RE 2 A.2 (1923) 1792–1794.

²⁴ Si veda *supra* n. 8.

Sebbene le soluzioni prosopografiche avanzate da Badian e Alföldy risultino praticabili, è possibile tuttavia che una revisione della questione porti a modificare o a migliorare le loro ricostruzioni.

Si prendano innanzitutto in considerazione le già menzionate affermazioni di Badian sulla possibile, ma a suo parere sconsigliabile, identificazione del triumviro monetale *C. Servilius M. f.* con *C. Servilio (M. f.) Vatia*. L'argomentazione sillogistica sopra ripercorsa può essere sviluppata come segue: 1) risulta inusuale per monetali che abbiano disposto di un *cognomen* non firmare con esso a scopo di differenziazione, preferendo al contrario il patronimico; 2) *C. Servilio Vatia* vantava già un *cognomen*; 3) è quindi improbabile che *C. Servilio Vatia* fosse il triumviro monetale *C. Servilius M. f.* La tesi di Badian presta però il fianco ad alcune osservazioni e il tutto deve essere ripreso in esame proprio a partire dalla questione del *cognomen*.

A riprova dell'utilizzo da parte di *C. Servilio Vatia* del *cognomen Vatia* con il quale è usualmente citato negli studi moderni, Badian riporta le due fonti principali²⁵, già ricordate in via congiunta da Münzer²⁶. La più importante è la base di statua iscritta rinvenuta ad Olimpia²⁷:

[Ἡ πόλις] ἢ τῶ[ν] | Ἡλείων | Γάϊον Σερουίλιον | Οὐατίαν ἀρετῆς |⁵ ἕνεκα Διὸς Ὀλυμπίω.

Negli studi, la datazione dell'iscrizione oscilla, in base alla paleografia, in un periodo compreso tra la fine del II e la metà del I sec. a.C. Due sono i *C. Servilii* a noi noti con cui può essere identificato il dedicatario: il fratello dell'Isaurico, *C. Servilio*, molto probabilmente il pretore cui venne affidata la Sicilia nel 102 a.C.²⁸ e il suo padre omonimo, *C. Servilio Vatia* appunto. A priori non può essere escluso che il *C. Servilius Vatia* attestato dall'iscrizione greca fosse il pretore del 102 a.C., onorato verosimilmente per meriti indipendenti da incarichi di tipo amministrativo (altrimenti, sarebbe stata con ogni probabilità menzionata la carica). D'altra parte, potrebbe trattarsi anche del padre, *C. Servilio Vatia*, per il quale è stato ipotizzato un comando pretorio per la Macedonia proprio sulla base dell'iscrizione di Olimpia²⁹. L'eventualità, oltre ad essere avvalorata dall'attestazione del rango pretorio attraverso l'*opus musivum*, troverebbe conferma, a detta degli studiosi, in un passaggio delle *Verrine* in cui Cicerone ricorda³⁰:

P. Servilius quinquennium exercitui cum praeesset et ista ratione innumerabilem pecuniam facere cum posset, non statuit sibi quicquam licere quod non patrem suum, non avum Q. Metellum, clarissimum hominem, facere vidisset.

²⁵ Badian, *Servilii Gemini* (op. cit. n. 5) 52.

²⁶ Münzer, *Römische Adelsparteien* (op. cit. n. 5) 304 n.1.

²⁷ *I. Olympia* 329. Si veda anche M. J. Payne, APETAΣ ENEKEN. *Honors to Romans and Italians in Greece from 260 to 27 B.C.*, Ann Arbor 1984, I 55; G. Schörner, *Votive im römischen Griechenland. Untersuchungen zur späthellenistischen und kaiserzeitlichen Kunst- und Religionsgeschichte*, Stuttgart 2003, Kat. 854.

²⁸ Si veda in dettaglio più avanti.

²⁹ Broughton, *Magistrates* (op. cit. n. 4) II, 465.

³⁰ Cic. Verr. 2, 3.90.211.

Nulla nel brano ciceroniano e nel suo contesto fa tuttavia esplicito riferimento a un incarico governativo proprio in Macedonia (e tanto meno costituisce una prova la menzione di Metello Macedonico, governatore della provincia tra il 148 e il 146 a.C.)³¹. In ogni caso, l'identificazione del Servilio onorato a Olimpia con il padre dell'Isaurico si è in parte consolidata, sebbene non manchino voci contrarie, soprattutto da parte di studiosi che tendono a ribassare la datazione al secondo quarto del I secolo a.C.³² Si tenga inoltre presente che, in caso di datazioni così incerte e vuoti prosopografici simili a quelli che si affrontano in questo studio, ulteriori soluzioni non possono essere affatto escluse. In particolare, oltre all'identificazione con il C. Servilio pretore di Sicilia nel 102 a.C., potrebbe non essere peregrino ipotizzare che sia stato, ad esempio, un suo primogenito a ricevere gli onori a Olimpia³³.

L'altra testimonianza che viene citata da Badian a riprova del consolidamento del *cognomen Vatia* verso il terzo quarto del II secolo a.C. è rappresentata dal frammento del XXVIII libro delle *Satire* di Lucilio³⁴:

*ut si progeniem antiquam, qua est Maximus Quintus,
qua varicosus vatax ...*

Come risaputo, la maggior parte degli studiosi ha ravvisato nelle ultime parole del frustolo luciliano un riferimento a mala pena velato proprio a C. Servilio Vatia, postulando un facile gioco di parole tra *Vatia/vatius* («dalle gambe sghembe») e il neologismo *vatax*³⁵. Tuttavia, altre possibilità d'interpretazione non sono affatto da escludere a

³¹ La menzione del Macedonico può trarre ragione, oltreché dall'ovvia parentela con P. Servilio Isaurico, anche dalla strategia processuale adottata da Cicerone nella messa in accusa di Verre: per i Metelli non sarebbe stato semplice continuare a spalleggiare il corrotto ex governatore di fronte all'*exemplum* rappresentato dall'irreprensibile condotta del loro illustre avo. Sull'appoggio dei Metelli a Verre cfr. ad es. R. Scuderi, *Lo sfondo politico del processo a Verre*, in M. Sordi (a cura di), *Processi e politica nel mondo antico* (C.I.S.A. 22), Milano 1996, 169–187, part. 176–182.

³² Lo stesso Badian, *Servilii Gemini* (op. cit. n. 5) 52 specificò: «[the name of Vatia is] found in a dedication at Olympia (which after all, can only conjecturally be assigned to this man)». Per il ribassamento cronologico dell'iscrizione cfr. *I. Olympia* 329 (Dittenberger-Purgold): S. Zoumbaki, *Elis und Olympia in der Kaiserzeit. Das Leben einer Gesellschaft zwischen Stadt und Heiligtum auf prosopographischer Grundlage*, Athen 2001, 157 n. 25, 163, sebbene le loro proposte alternative si basino su datazioni delle emissioni repubblicane ad oggi anticate: vedi *infra* n. 68.

³³ Si può ricordare inoltre il caso del (C.) Servilio Vatia, ipotetico console suffetto del 68 a.C., morto prima di assumere la carica, la cui esistenza tuttavia è estremamente incerta: Broughton, *Magistrates* (op. cit. n. 4) II, 137; Badian (op. cit. n. 5) 67–68. Simili casi di “riscoperta” di personaggi fino ad oggi ignoti o trascurati non sono certo nuovi per gli specialisti della prosopografia. A titolo esemplificativo, si ricorda il caso di C. *Mucius Scaevola* di inizio I secolo a.C. (indipendentemente che venga accolta o meno una sua identificazione con il magistrato monetale *Cordus* del 70 ca. a.C.): M. Zanin, *Il triumviro monetale Cordus e i tipi monetali dell'emissione RRC 403: due questioni controverse*, RIN 120 (2019) 87–116.

³⁴ Lucil. 800–801 Marx = 753–754 Krenkel = XXVIII, 42 Charpin.

³⁵ C. Cichorius, *Untersuchungen zu Lucilius*, Leipzig 1908, 154–157, part. 155 sul significato di *varicosus* e *vatax*: «[vatax ist] offenbar eine Neubildung des Dichters, die anscheinend als Eigenname zu denken ist, während *varicosus* als Adjektiv dazu gehört. Über den Sinn von

priori. Di difficile risoluzione è, in particolare, l'identità dei personaggi menzionati da Lucilio (*Quintus Maximus* e il nostro *vatax*) in relazione alla loro *progenies antiqua*. *Quintus Maximus* dovrebbe essere il fratello uterino di Scipione Emiliano, Q. Fabio Massimo Emiliano, o il figlio di questi, Q. Fabio Massimo Allobrogico³⁶. Per risolvere l'identità del *vatax*, è invece essenziale comprendere quale sia la *progenies* cui allude Lucilio: una singola famiglia (evidentemente i *Fabii*) o, in senso più generale, lo stesso popolo romano? Solo secondo quest'ultima linea interpretativa sarebbe possibile ricondurre il *vatax* a una famiglia diversa dai *Fabii* e, di conseguenza, identificare senza difficoltà il *vatax* con C. Servilio Vatia. A ben vedere, però, niente risulta dirimente nella scelta³⁷.

Quindi, a uno sguardo più approfondito, il valore documentale delle testimonianze addotte da Badian a riprova delle consuetudini autorappresentative dei *Servilii*, usualmente denominati *Vatiae*, è lungi dall'essere d'interpretazione univoca e unanime. Inoltre, accettando che il soprannome *Vatia* sia stato affibbiato per primo a C. Servilio (Vatia) per il suo difetto fisico, è veramente lineare e logico supporre che esso si fosse già consolidato come *cognomen* gentilizio in questo breve lasso di tempo e venisse già, per così dire, fatto oggetto di vanto? D'altronde, sebbene il *cognomen Vatia* sia documentato dall'iscrizione onoraria greca e sia stato recuperato in seguito³⁸, non si può fare a meno di constatare a qual punto esso dovesse risultare poco edificante, se, accettando l'interpretazione canonica, lo stesso Lucilio non si fece sfuggire l'occasione di ridicolizzare l'appellativo³⁹.

Che questo *Spotname* non risultasse, almeno originariamente, ben accetto ai *Servilii* può essere ragionevolmente affermato anche grazie alle fonti letterarie, in particolar modo al *corpus* ciceroniano. Non risulta, infatti, che Cicerone si sia mai rivolto o abbia fatto riferimento a P. Servilio Isaurico con tale *cognomen*, anzi erano sufficienti il *praenomen Publius* e il *nomen Servilius* perché si capisse di chi si stava parlando (a differenza di altri rami della *gens*, nobili o meno, come i *Rulli*, i *Glauciae* e gli *Ahalae*, dei quali si riportano puntualmente i *cognomina*); al massimo l'oratore ricordava il nobilitante

vatax kann allerdings kein Zweifel obwalten. Schon Mercier hat das römische Cognomen *Vatia* zum Vergleiche herangezogen, Marx außerdem auf das Synonym *Vatius* hingewiesen. Beides bedeutet „krummbeinig“ und zwar „mit einwärts gebogenen Beinen, X-Beinen“. Lucilius nennt also den betreffenden „das X-Bein mit den Krampfadern“; cfr. anche W. Krenkel, *Lucilius, Satiren I–II*, Leiden 1970, II, 425.

³⁶ Su cui vedi rispettivamente F. Münzer, *Fabius 109*, RE VI 2 (1909) 1792–1794; F. Münzer, *Fabius 110*, RE VI 2, (1909) 1794–1796.

³⁷ Sulla problematica si rinvia all'efficace commento in F. Charpin, *Lucilius. Satires I–III*, Paris 1978–1979, II, 334.

³⁸ Münzer, *Römische Adelsparteien* (op. cit. n. 5) 374; Münzer, *Servilius 62* (op. cit. n. 11).

³⁹ Sui *cognomina* peggiorativi nel contesto politico e sociale romano cfr. A. Corbeill, *Political Humor in the Late Roman Republic*, Princeton 1996, 60–68, part. 63: «The application of a pejorative name — presumably describing a characteristic of its original owner — provided a label by which political progress was felt to be hindered. The derisive spirit informing the meaning of most *cognomina* represents not the expression of jovial humor, therefore, but the competitive spirit of the Roman *nobiles*».

*cognomen devictae gentis, Isauricus*⁴⁰. Per spiegare il ricorso al semplice *gentilicium* è sufficiente dopotutto citare nuovamente Plinio il Vecchio: *Servilia familia inlustris in fastis*⁴¹. Ulteriori specifiche non erano richieste.

Anche le testimonianze epigrafiche certificano la prassi di omettere il *cognomen Vatia*. Anzitutto, nell'iscrizione proveniente da *Isaura Vetus* e commemorante la vittoria di P. Servilio Isaurico, non compare alcun *cognomen*⁴²:

[P(ublius)] *Serveilius C(ai)filius) imperator | hostibus victeis Isaura vetere | capta captivéis venum dateis | sei deus seive deast quovius in |⁵ tutela oppidum Vetus Isaura | fuit (vac.) votum solvit.*

Si osserverà, poi, che anche nell'iscrizione dell'Isola Tiberina pubblicata da Alföldy non è riportato il *cognomen* tra la filiazione di *C. Servilius M.f.* e la menzione del rango pretorio; nemmeno i figli si identificano come *Vatiae*. Certamente l'omissione dei *cognomina*, anche di illustri esponenti della *nobilitas*, rappresenta una prassi comune nelle iscrizioni ufficiali repubblicane; giova tuttavia sottolineare l'assenza del bisogno di ricorrere al "vanto" del *cognomen Vatia* in due documenti che puntavano a celebrare gli esponenti della famiglia ed erano emanazione degli stessi.

A questo punto, la panoramica dovrebbe risultare sufficientemente chiara per respingere le osservazioni di Badian, almeno nella loro cogente veste sillogistica. Si può tuttavia sottolineare un ulteriore elemento che, a questo stadio del ragionamento, espone l'argomentazione dello studioso a un'irrimediabile contraddizione interna.

⁴⁰ Per un elenco dei *loci* ciceroniani in cui viene menzionato P. Servilio Isaurico si rimanda a J. K. Orelli, J. G. Baiter, *Onomasticon Tullianum continens M. Tulli Ciceronis vitam historiam litterariam, indicem geographicum et historicum, indicem legum et formularum, indicem Graecum-Latinum, fastos consulares*, [Turici 1838] Hildesiae 1965, II, 544–545; D. R. Shackleton Bailey, *Onomasticon to Cicero's Letters*, Stuttgart-Leipzig 1995, 91: in nessun brano compare il *cognomen Vatia*. Esempio il passaggio di Cic. Att. 12.21.1, in cui l'Isaurico è l'unico assieme a Gellio e Volcacio ad essere menzionato con il gentilizio e non con il *cognomen*: *Catonem primum sententiam putat de animadversione dixisse, quam omnes ante dixerant praeter Caesarem, et, cum ipsius Caesaris tam severa fuerit qui tum praetorio loco dixerit, consularium putat leniores fuisse, Catuli, Servili, Lucullorum, Curionis, Torquati, Lepidi, Gelli, Volcaci, Figuli, Cottae, L. Caesaris, C. Pisonis, M'. Glabrionis, etiam Silani, Murenae, designatorum consulum*. Cfr. i casi simili in Cic. S. Rosc. 6.15; p. red. in sen. 15.37; Tusc. 1.7.13; degna d'attenzione anche la formula *duo Servilii* in Vell. 2.28.1.

⁴¹ Cfr. *supra* n. 3.

⁴² A. Hall, *New Light on the Capture of Isaura Vetus by P. Servilius Vatia*, in: *Akten des VI. Internationalen Kongresses für Griechische und Lateinische Epigraphik*, München 1973, 568–571 (*AE* 1977, 816); *CIL* I² 2954 (cfr. anche *AE* 2010, 1691). Per l'integrazione del *praenomen Publius*: H. Solin, *Analecta Epigraphica 1970–1997*, Roma 1998, 398. Anche sui cippi posti dai censori Servilio Isaurico e Valerio Messalla (55/54 a.C.) per le delimitazioni compiute sulle rive del Tevere compare solo il *cognomen Isauricus* e non *Vatia*, quando anche il collega M. Valerio Messalla appone il suo *cognomen* familiare; per i testi si veda ora A. Lonardi, *La cura riparum et alvei Tiberis. Storiografia, prosopografia e fonti epigrafiche* (BAR International Series 2464), Oxford 2013, 35–36, 157–159 (A, nr. 1–29). I Fasti consolari, in cui compare il *cognomen Vatia* (*CIL* I², p. 154 a. 79 = *InscrIt* XIII 1, pp. 54–55), non rappresentano una testimonianza dirimente in tal senso in virtù della loro redazione in età augustea.

Basta osservare la ricostruzione di Alföldy (tav. 15, fig. 9), fondata in gran parte sulle riflessioni di Badian, per notare che due *C. Servilii M. f.* sarebbero nati all'incirca nel 166 a.C. e di questi, stando alle testimonianze appena addotte, nessuno avrebbe adoperato il *cognomen* come elemento distintivo. Sarebbe stato questo il caso in cui la firma del magistrato monetale sarebbe risultata effettivamente ambigua, contrariamente a quanto opinato da Badian. Qualora invece i due *C. Servilii M. f.* fossero stati la stessa persona, ogni problema verrebbe a cadere con tanto di economicità a livello di ricostruzione genealogica, a maggior ragione considerando che la data avanzata da Crawford per la magistratura monetale (136 a.C.)⁴³ combacerebbe singolarmente bene con una pretura rivestita intorno al 125–120 a.C., secondo quanto suggerito da Alföldy. Si tratta di troppe concordanze perché si possano liquidare come mere coincidenze, almeno allo stadio attuale delle nostre conoscenze.

Prima di procedere con altre questioni legate alla ricostruzione genealogica della *gens Servilia*, è opportuno riprendere in esame alcuni aspetti relativi alla datazione della pretura di C. Servilio Vatia, agli anni di nascita dei suoi figli e alla cronologia dell'iscrizione rinvenuta sull'isola Tiberina. Innanzitutto, è possibile stabilire con relativa certezza la data di nascita di P. Servilio Isaurico (ca. 134 a.C.), dal momento che la *Suida* ci informa che egli morì nel 44 a.C. ormai novantenne⁴⁴. Per suo fratello maggiore, C. Servilio, è possibile fissare un *terminus ante quem* al 142 a.C., poiché rivestì la pretura nel 102 a.C. Tra i due estremi indicativi (142/1–135/4 a.C. ca.) dovette quindi nascere M. Servilio, il secondogenito di C. Servilio Vatia⁴⁵.

Orbene, si può facilmente desumere che l'iscrizione musiva, in realtà, potrebbe non risalire al 125–120 a.C.⁴⁶ A quell'epoca il primogenito C. Servilio avrebbe avuto ca. 17–22 anni, ma il secondo figlio ne avrebbe avuti ca. 16–21, o 10–15 se nato poco prima dell'Isaurico. Siccome almeno due figli di C. Servilio Vatia devono aver avuto un'età sufficiente per sovrintendere la costruzione o il collaudo di quanto dedicato nella *aedes Veiovis*, non può affatto essere escluso che l'iscrizione sia più recente rispetto agli anni in cui C. Servilio Vatia detenne la pretura (verosimile infatti è una datazione di quest'ultima intorno al 125–120 a.C., secondo la proposta di Alföldy). Se la ricostruzione qui proposta è corretta, non bisogna tanto presumere che l'iscrizione e la stessa opera (*aedes, pavementum, ...*) siano state approntate e dedicate *sia* dal pretore che *dai* suoi figli, bensì *solo* da questi ultimi⁴⁷. In tal senso, è possibile supporre che la prima

⁴³ Crawford, *RRC* (op. cit. n. 6) 55–62, 270.

⁴⁴ Suda α 3213: μακρὸν δὲ τὴν ζωὴν γενέσθαι πέτυσμαί Σερούλιον ὕπατον· ἔτεσι γὰρ τοῖς ἐν-ἐνήκοντα ὁμοῦ τε ἔβίωσε; cfr. F. Münzer, *Servilius* 93, *RE* II A.2 (1923) 1812–1817, qui 1816–1817.

⁴⁵ Parimenti Alföldy (vedi tav. 15, fig. 9).

⁴⁶ Stando alla relazione tenuta sulla scoperta archeologica, Giustini (op. cit. n. 19) concorda con Alföldy, datando l'iscrizione e l'aula al 120 a.C.

⁴⁷ Non è impossibile che il padre abbia dedicato l'opera assieme ai figli in anni posteriori alla pretura. Tuttavia, secondo la prassi epigrafica repubblicana, la menzione della magistratura in dediche e formule di sanzione edilizia non rappresenta mai una rassegna del *cursus honorum*, bensì indica la carica che il dedicatario-evergete deteneva al tempo in cui l'iniziativa è stata presa o eseguita (soprattutto se l'uomo in questione era ancora in vita). Sul punto, oltre alla n. sg., cfr. W. Eck, *Senatorische Selbstdarstellung und kaiserzeitliche Epigraphik*, in: W. Eck, *Monument*

parte del testo abbia ricordato solo l'iniziativa presa da C. Servilio Vatia durante la sua pretura. A titolo di esempio si potrebbe suggerire la seguente lettura:

*C(aius) Serveili(us) M(arci) f(ilius) pr(aetor) [aedem vel pavementum vovit (?)⁴⁸,
- - - ? (vac. 3?)⁴⁹ C(aius), M(arcus), P(ublius) (?)] Serveilieis C(ai) f(ili) (vac. 3)
faciendum coeraverunt eidemque probave[runt].*

Il numero delle lettere andate perdute nella lacuna centrale (1,65 m.) non è ricostruibile⁵⁰, ma a confronto con le lunghezze delle parti superstiti (*a*: 1,41 m.; *b*: 4,62 m.)⁵¹, un'integrazione simile a quella qui proposta in via esemplificativa potrebbe non essere da escludere.

2. Vatae o non Vatae: altri Servilii di dubbia identificazione.

L'analisi relativa all'impiego del *cognomen Vatia* non si ripercuote soltanto sul caso del triumviro monetale (e probabilmente pretore) *C. Servilius M. f.*, ma anche sulla posizione genealogica dell'«augure Servilio» (Σερουίλιος αὔγουρ). Quest'ultimo, secondo Plutarco, fu l'accusatore di L. Licinio Lucullo, pretore nel 104 a.C., e venne a sua volta citato in giudizio dal figlio omonimo di Lucullo, il console dell'anno 74 a.C.⁵² Sulla

und Inschrift. Gesammelte Aufsätze zur senatorischen Repräsentation der Kaiserzeit (hrsg. von W. Ameling, J. Heinrichs) Berlin 2010, 1–43, qui 39.

⁴⁸ Cfr. la famosa iscrizione dedicatoria urbana di L. Mummio, *cos.* 146, e quella di Ap. Claudio Pulcro, *cos.* 54 a.C.; rispettivamente: *CIL* I² 626 = *CIL* VI 331 = *ILS* 20 = *ILLRP* 122: *L(ucius) Mummi(us) L(uci) f(ilius) co(n)s(ul) duct(u), | auspicio imperioque | eius Achaia capt(a) Corinto | delete Romam redieit |⁵ triumphans. Ob hasce | res bene gestas quod | in bello voverat | hanc aedem et signu(m) | Herculis Victoris |¹⁰ imperator dedicat; CIL* I² 775 = *ILS* 4041 = *ILLRP* 401: [*Ap(pius) Claudi(us) Ap(pi) f(ilius) Pulche(r) propylum Cere(ri) | et Proserpinae co(n)s(ul) vovit, [im]perato[r] coepit. | Pulcher Clau(dius) et Rex Mar(cius) fec(erun)t ex testam(ento)*]. Quest'ultimo testo, in particolare, richiama dappresso il susseguirsi di azioni che potrebbe ritrovarsi all'origine della dedica musiva dei *Servilii*. Sulla “precisione cronologica” derivante dalla menzione nei due testi epigrafici delle cariche e dei titoli di *consul* e *imperator* si veda P. Kruschwitz, *Zu einer Form chronologischer Präzision in republikanischen Magistratsinschriften*, *Epigraphica* 63 (2001) 154–157.

⁴⁹ Secondo questa ricostruzione ipotetica, potrebbe essere più coerente ipotizzare un *vacat* parallelo al secondo prima dei *praenomina* dei figli di C. Servilio Vatia.

⁵⁰ Cfr. Alföldy (*CIL* VI 8, 3, p. 4830): *litt. quot in lacuna perierint, nescio*.

⁵¹ Dati desunti da *CIL* VI 8, 3, p. 4879.

⁵² Plut. Lucull. 1: «Passando a Lucullo, il padre era di rango consolare, mentre lo zio da parte di madre era Metello, detto Numidico. Per quanto concerne i genitori, suo padre venne condannato per peculato, la madre Cecilia invece ebbe la nomea d'una donna priva di morale. Proprio Lucullo, quand'era ancora un ragazzo, prima di rivestire una carica o entrare in politica, si impegnò, come prima cosa, a citare in giudizio l'augure Servilio, l'accusatore del padre, colto mentre agiva contro le leggi (πρῶτον ἔργον ἐποιήσατο τὸν τοῦ πατρὸς κατηγοροῦν κρίναι Σερουίλιον αὔγουρα, λαβὸν ἀδικούντα δημοσίᾳ). E tale azione apparve nobile agli occhi dei Romani e quella causa, come prova di valore, era sulle bocche di tutti: infatti, in via di principio, l'accusare senza vera ragione non è visto da loro come un'azione ignobile, anzi essi desideravano assolutamente vedere i giovani saltare addosso ai malfattori come i segugi di razza nobile con le fiere. Ma siccome quel processo generò un confronto talmente acceso, che alcune persone vennero ferite e

scorta di Erich S. Gruen⁵³, Badian ha ritenuto a ragione che l'«augure Servilio» non possa essere il *C. Servilius* che sappiamo essere subentrato a Lucullo (*praet.* 104) in Sicilia: mentre il pretore *C. Servilius* fu condannato per la mancata repressione della seconda rivolta servile⁵⁴, l'«augure Servilio» venne assolto. Tuttavia, se Gruen ha ritenuto fondata un'appartenenza dell'augure alla famiglia dei *Vatiae*, Badian ha invece respinto questa tesi, poiché «if the augur concerned was a Vatia, he would not have been called 'Servilius Augur', without that *cognomen*. [...] 'Servilius Augur' must have been one of the numerous Servilii who had no *cognomen*»⁵⁵. Ritorna quindi il postulato caro a Badian, le cui debolezze argomentative sono state sottolineate poc'anzi; senza contare che il ragionamento dello studioso si contraddice anche in questo caso, dal momento che lo stesso pretore *C. Servilius*, poi sottoposto a giudizio, non venne collocato da Badian al di fuori del ramo dei *Vatiae*, sebbene Diodoro Siculo lo citi semplicemente come Γάιος Σερούλιος, senza menzionarne l'eventuale *cognomen*⁵⁶. Si riapre quindi la possibilità che l'«augure Servilio» fosse un *Servilius Vatia*, senza contare la plausibile parentela stretta tra l'augure e il pretore, visti i rapporti astiosi che contrapponevano i *Servilii Vatiae* ai *Luculli*⁵⁷. L'ipotesi è inoltre avvalorata dal ruolo svolto dalle parentele delle due famiglie con i *Caecilii Metelli*: è noto infatti che la madre di P. Servilio Isaurico era Cecilia Metella, figlia di Q. Metello Macedonico, mentre L. Licinio Lucullo (*cos.* 74 a.C.) era figlio di Cecilia Metella, sorella di Q. Metello Numidico⁵⁸. Orbene, Cicerone informa che il Numidico decise di non aiutare il genero L. Licinio Lucullo (*praet.* 104), che, come si è visto, Plutarco ricorda essere stato citato in giudizio dall'«augure Servilio»⁵⁹. La decisione del Numidico si spiega probabilmente per via degli stretti legami familiari con i *Servilii Vatiae*, ai quali sarebbe quindi da ricondurre, con ogni verosimiglianza, anche

morirono, Servilio venne assolto (ἀπέφυγεν ὁ Σερούλιος)». Sulla pratica delle accuse in tribunale quale eccellente mezzo per farsi un nome sulla scena politica, specialmente se sotto l'egida della *pietas*, cfr. ora H. van der Blom, *How to Make or Break a Public Career in Republican Rome Through Public Speeches*, in: M. Haake, A.-C. Harders (Hrsg.), *Politische Kultur und soziale Struktur der Römischen Republik. Bilanzen und Perspektiven*, Stuttgart 2017, 325–334, qui 326–327.

⁵³ E. S. Gruen, *Roman Politics and the Criminal Courts, 149–78 B.C.*, Cambridge (MA) 1968, 176–178. L'identità/distinzione dei due *Servilii* è riportata come incerta da K.-L. Elvers, *Servilius I 2*, DNP 11 (2001) 462; i due vengono ancora identificati da F. X. Ryan, *Der Denar des C. Servilius C. f. mit Florakopf und Krummstab*, NAC 37 (2008) 193–199, qui 193 n. 3.

⁵⁴ Diod. 36.8.5, 9.1.

⁵⁵ Badian, *Servilii Gemini* (op. cit. n. 5) 59–62, seguito da Alföldy (tav. 15, fig. 9).

⁵⁶ Diod. 36.9.1: Γάιος δὲ Σερούλιος καταπεμφθεὶς στρατηγὸς διάδοχος Λουκούλλου οὐδ' αὐτὸς τι ἄξιον μνήμης ἔπραξε· διὸ καὶ ὁμοίως Λουκούλλῳ ὕστερον φυγῆ κατεδικάσθη.

⁵⁷ Cfr. Cic. prov. 9.22: *quae fuerunt inimicitiae in civitate graviore quam Lucullorum atque Servilii?* Sui rapporti astiosi tra le due famiglie cfr. lo stesso Badian, *Servilii Gemini* (op. cit. n. 5) 61–62.

⁵⁸ Cfr. Münzer, *Römische Adelsparteien* (op. cit. n. 5) 304; Münzer, *Servilius 63* (op. cit. n. 11) 1796; F. Münzer, *Licinius 103*, RE 13, 1 (1926) 375–376.

⁵⁹ Cic. Verr. 2, 4.66.147 (cfr. anche vir. ill. 62.4); per il passo di Plutarco si veda n. 52.

l'«augure Servilio»⁶⁰. Molto probabile risulta, a questo punto, l'identificazione dell'augure con il fratello minore di C. Servilio (*praet.* 102), un non altrimenti noto M. Servilio⁶¹.

Al fine di aver chiare le diverse diramazioni possibili della *gens Servilia*, giova trattare brevemente anche di altri esponenti della famiglia, essenzialmente noti come magistrati monetali. Osservando la ricostruzione genealogica di Alföldy (tav. 15, fig. 9), si noterà che quest'ultimo ipotizzò a suo tempo una discendenza del triumviro monetale C. Servilius (ca. 127 a.C.; tav. 11, fig. 2)⁶² da un supposto secondogenito di M. Servilio Pulice Gemino, *cos.* 202 a.C. L'ipotesi dell'insigne studioso è, d'altra parte, estremamente probabile, dal momento che il tipo scelto dal magistrato monetale rinvia senza dubbio alla propensione dell'avo per gli scontri individuali (ad essere raffigurati sono infatti due cavalieri impegnati in un duello, dei quali uno recante sullo scudo la M del *praenomen* dell'avo⁶³).

⁶⁰ Per le possibili ragioni del rifiuto del Numidico si veda Gruen, *Roman Politics* (op. cit. n. 53) 177–178. J. Rüpke, A. Glock, *Fasti sacerdotum. Die Mitglieder der Priesterschaften und das sakrale Funktionspersonal römischer, griechischer, orientalischer und jüdisch-christlicher Kulte in der Stadt Rom von 300 v. Chr. bis 499 n. Chr. I–III*, München 2005, 1284–1285 sostengono un'identificazione dell'augure con C. Servilius Vatia, seguendo inoltre l'identificazione suggerita a suo tempo da Crawford con il monetale del 127 a.C. (da accantonare, ad oggi, anche in virtù delle novità apportate alla ricerca dall'epigrafe edita da Alföldy); appare evidente che la nota biografica curata dai due studiosi non è aggiornata secondo le più recenti pubblicazioni (compreso lo studio di Badian), anche se l'iscrizione musiva dei *Servilii* risulta nota in Rüpke, Glock (op. cit.) 1279 n. 3.

⁶¹ In M. Servilio deve essere verosimilmente riconosciuto anche uno dei *duo Servilii* che al ritorno di Silla in Italia affrontarono i mariano-cinnani presso Chiusi, come tramandato da Vell. 2.28.1. L'ipotesi risulta effettivamente più sostenibile rispetto all'alternativa, ovvero l'identificazione con C. Servilio, il pretore del 102 a.C., vista la condanna e l'esilio subiti da quest'ultimo per la fallimentare gestione della rivolta servile in Sicilia, nonché l'assenza di notizie successive a questo drastico colpo alla sua carriera politica. Che possa trattarsi di un figlio di P. Servilio Isaurico è da escludere: il figlio sarà questore intorno al 60 a.C. (Broughton, *Magistrates* (op. cit. n. 4) II, 184, 619). Sulla possibile identificazione si vedano Mommsen, *Geschichte* (op. cit. n. 17) 569, nr. 192, n. 323; F. Münzer, *Servilius 19*, RE 2 A.2 (1923) 1766; F. Münzer, *Servilius 4*, RE 2 A.2 (1923) 1761. L'altro Servilio che sconfisse gli avversari di Silla a Chiusi fu sicuramente il futuro Isaurico. Si noti, a tal proposito, che un altro *Servilius* era stato battuto nell'87 a.C. da Mario presso Rimini (Gran. Lic. 35.28; cfr. Münzer, *Servilius 4*, op. cit.). Incerto se si tratti di M. Servilio o P. Servilio, ma dal momento che Silla si era speso per la candidatura del futuro Isaurico al consolato dell'87 a.C. e che P. Servilio sarà una delle figure di spicco della *pars sillana* (cfr. A. Keaveney, *Who were the Sullani?*, *Klio* 66 [1984] 114–150, qui 128) risulta altamente verosimile che fosse stato proprio costui, per altro già nel pieno del suo *cursus honorum*, ad avere ottenuto un comando militare di tutela dell'Italia dopo la marcia di Silla su Roma dell'88 a.C.

⁶² F. Münzer, *Servilius 13*, RE 2 A.2, 1764; Crawford, *RRC* (op. cit. n. 6) 289, nr. 264; come già ricordato (cfr. n. 60), Crawford propose di riconoscervi C. Servilius Vatia, padre dell'Isaurico.

⁶³ Mommsen, *Geschichte* (op. cit. n. 17) 537 n. 231; E. Babelon, *Monnaies de la République Romaine I–II*, Paris 1885–1886, II, 446–447; Münzer, *Servilius 13* (op. cit. n. 62); Sydenham, *Coinage of the Roman Republic* (op. cit. n. 11), 57–58, nr. 483–484; Crawford, *RRC* (op. cit. n. 6) 289, nr. 264; il *lituus* sul diritto costituisce un possibile richiamo all'augurato di Servilio Pulice (su cui cfr. Rüpke, Glock, *Fasti sacerdotum* [op. cit. n. 60] 1284).

L'incerta esistenza dell'edile del 173 a.C., *C. Servilius*, rappresenta invece un'altra *vexata quaestio*. La persona e la carica di quest'ultimo sono state puntualmente postulate a partire dall'interpretazione invalsa delle legende e dell'apparato iconografico dell'emissione di un triumviro monetale del 54–52 a.C. ca., *C. Servilius C.f.* (tav. 11, fig. 4). Infatti, la scritta del diritto FLORAL PRIMVS, associata al busto di Flora, è stata usualmente sciolta come *Floral(ia) primus (fecit)*, riconducendola quindi all'istituzione dei *Floralia* come festività annuale nel 173 a.C. e a un presunto edile Servilio, un avo, forse omonimo, del triumviro monetale, che avrebbe sovrinteso alla loro prima organizzazione⁶⁴. Già posta in dubbio da Crawford⁶⁵, la tesi, variamente ripresa⁶⁶, ha subito un'ulteriore revisione critica da parte di Francis X. Ryan⁶⁷, il quale ha preferito avvalorare una lettura complessiva e armonica dei diversi elementi apposti sul diritto e sul rovescio dell'emissione (la legenda, il *lituus*, il volto di Flora e la scena di duello tra guerrieri appiedati), interpretati tutti come riferimenti alla figura di M. Servilio Pulice Gemino (*cos.* 202 a.C.), che avrebbe assistito come «ranghöchster Augur» ai primi *ludi Florales* annuali del 173 a.C. A nostro modo di vedere, ad oggi non è possibile accogliere o respingere con assoluta certezza né l'interpretazione tradizionale né la nuova tesi di Ryan (anche se quest'ultima appare più stringente per via dell'interpretazione armonica dei tipi monetali del diritto e del rovescio). Visti i tipi allusivi alle gesta di M. Servilio Gemino Pulice, si può soltanto suggerire, con una certa dose di probabilità, che entrambi i magistrati monetali *C. Servilii* (l'uno in carica nel 127 ca., l'altro nel 54–52 a.C.) siano appartenuti alle linee di discendenza del Pulice, anche se verosimilmente non ai *Vatiae*⁶⁸; forse il secondo triumviro monetale discese dal primo, ma nulla può essere affermato con sicurezza.

⁶⁴ Mommsen, *Geschichte* (op. cit. n. 17) 645, nr. 296, n. 538; Babelon, *Monnaies*, (op. cit. n. 63) II, 451; H. A. Grueber, *Coins of the Roman Republic in the British Museum I–III*, London 1910, I, 469 n. 3; F. Münzer, *Servilius 16*, RE 2 A.2 (1923), 1764–1765.

⁶⁵ Crawford, *RRC* (op. cit. n. 6) 447–448, nr. 423

⁶⁶ Badian, *Servilii Gemini* (op. cit. n. 5) 56–58 ha recuperato la posizione di Mommsen, come anche W. Hollstein, *Die Stadtrömische Münzprägung der Jahre 78–50 v. Chr. zwischen politischer Aktualität und Familienthematik. Kommentar und Bibliographie*, München 1993, 256–260, 382 e Alföldy (tav. 15, fig. 9).

⁶⁷ Ryan, *Der Denar des C. Servilius C. f.* (op. cit. n. 53).

⁶⁸ Taluni hanno avanzato l'identificazione proprio del magistrato monetale *C. Servilius C. f.* (le cui emissioni sono oggi databili con relativa sicurezza al 54–52 a.C.) con il *C. Servilius Vatia* onorato a Olimpia; cfr. *I. Olympia* 329 (Dittenberger-Purgold); Zoumbaki, *Elis und Olympia* (op. cit. n. 32) 157 n. 25, 163 (in cui si segnala però una palese svista in merito alla tesi di Münzer: «Münzer [...], aufgrund der Stelle von Cic, *Verr.* 2, 3, 210–211, für eine Identifizierung mit P. Servilius Isauricus [sic!] eintritt»); nemmeno la cronologia delle emissioni di *C. Servilius C. f.* è aggiornata, ma poggia ancora sulle tesi e scansioni ottocentesche). L'ipotesi non pare sostenibile, soprattutto a fronte della datazione odierna dei denari di *C. Servilius C. f.*, la quale induce ad escludere che il triumviro monetale fosse un membro dei *Vatiae* (ad esempio figlio dell'omonimo pretore del 102 a.C.); dovette trattarsi bensì di un esponente di un ramo parallelo della discendenza dei *Servilii Gemini*.

Invece, *M. Servilius C. f.*, il triumviro che, stando alla cronologia avanzata da Crawford, rivesti la carica nel 100 a.C. (tav. 11, fig. 3)⁶⁹, difficilmente potrà essere riconosciuto, secondo l'ipotesi avanzata per primo da Mommsen⁷⁰, come il fratello maggiore dell'Isaurico. Infatti, avrebbe dovuto rivestire la magistratura intorno ai 42–35 anni, un'età troppo matura anche per la magistratura monetale di fine II secolo a.C.⁷¹ La sua posizione nell'albero genealogico dei *Servilii Gemini* rimane incerta, anche se ragionevole pare la proposta di Alföldy di riconoscerlo come membro del secondo ramo di discendenza del Pulice, visti i tipi monetali afferenti alla figura del grande avo (tav. 15–16, figg. 9–10).

Si può anche osservare come queste ultime riflessioni sui triumviri monetali della *gens Servilia* e sulle loro emissioni possano avvalorare a loro volta l'identificazione del magistrato monetale del 136 a.C., *C. Servilius M. f.*, con C. Servilio Vatia, a dispetto dei dubbi sollevati a suo tempo da Crawford. Come si è già avuto modo di vedere, lo studioso britannico respinse un'identificazione del triumviro del 136 a.C. con il padre dell'Isaurico⁷², poiché, nelle sue emissioni, viene celebrata la persona di P. Servilio Gemino (*cos.* 252, 248 a.C.), a differenza dei denari degli altri triumviri monetali della famiglia sopra ricordati, tutti fuorché uno ricondotti da Crawford al ramo dei *Vatiae*: *C. Servilius* (127 a.C. ca.), *M. Servilius C. f.* (100 a.C. ca.) e *C. Servilius C. f.* (54–52 a.C.); i tipi scelti da questi tre triumviri monetali commemorano infatti l'indole guerriera di M. Servilio Pulice Gemino (*cos.* 202) e il suo augurato. In realtà, a privilegiare i rinvî al Pulice sono i triumviri monetali che, secondo i risultati di questo studio, devono verosimilmente essere espunti dal ramo dei *Vatiae* (tav. 16, fig. 10: ramo b). L'unico elemento che indusse Crawford ad escludere l'identificazione di *C. Servilius M. f.*, triumviro del 136 a.C., con C. Servilio Vatia viene perciò a cadere. Anzi si potrebbe a questo punto presumere che, se da una parte il ramo meno illustre della discendenza dei *Gemini* preferiva vantare le glorie di M. Servilio Pulice Gemino (tav. 16, fig. 10: ramo b), i *Servilii Vatiae* (tav. 16, fig. 10: ramo a) prediligevano, al contrario, commemorare la figura di P. Servilio Gemino, il primo grande esponente della loro stirpe dopo i novant'anni di silenzio quasi assoluto tra IV e III secolo a.C.

Un'ultima riflessione spetta al rapporto tra i due *M. Servilii* di fine III secolo a.C. — l'uno tribuno militare, l'altro pontefice —, su cui ci si è soffermati all'inizio dell'articolo⁷³.

⁶⁹ Crawford, *RRC* (op. cit. n. 6) 328–329 (nr. 327).

⁷⁰ Mommsen, *Geschichte* (op. cit. n. 17) 569, nr. 192, n. 323; poi cfr. Babelon *Monnaies*, (op. cit. n. 63) II, 449; Grueber, *Coins* (op. cit. n. 64) II, 229 n. 1; Münzer, *Servilius 18* (op. cit. n. 12); Crawford, *RRC* (op. cit. n. 6) 328–329, nr. 327.

⁷¹ Sulle oscillazioni d'età dei triumviri monetali cfr. Crawford, *RRC* (op. cit. n. 6) 710–711: a partire ca. dal 130 a.C. i magistrati monetali risultano essere perlopiù trentenni (30–35), ma difficilmente prossimi ai quarant'anni. La tendenza non deve però essere ricollegata a presunte ricadute "propagandistiche" delle leggi tabellarie nell'agone politico romano; vedi ora R. Wolters, *Mehr als die Familie: Tagesaktuelle Bezüge und exempla in der Denarprägung des späteren 2. Jahrhunderts v. Chr.*, in: M. Haake, A.-C. Harders (Hrsg.), *Politische Kultur und soziale Struktur der Römischen Republik. Bilanzen und Perspektiven*, Stuttgart 2017, 155–183, part. 158–161.

⁷² Si veda *supra* p. 224.

⁷³ Si veda *supra* pp. 223–224.

Come già ricordato, Badian non si pronunciò in termini definitivi su un'eventuale identificazione tra i due uomini, anche se preferì scindere i due *Servilii*, seguito poi in questo da Alföldy. Tuttavia, nulla si solleva contro una sovrapposizione dei due personaggi⁷⁴; anzi, allo stato attuale delle nostre conoscenze, una moltiplicazione arbitraria di membri della *gens* non attestati e dal medesimo *praenomen* potrebbe forse essere una scelta più arbitraria rispetto a una non problematica semplificazione prosopografica.

3. Considerazioni conclusive.

In questo contributo, volto a precisare i criteri e i metodi d'identificazione prosopografica dei *Servilii Gemini/Vatiae*, si è cercato di evidenziare come molte delle certezze consolidate negli ultimi trent'anni siano lungi dall'essere granitiche. In particolare, a fronte della documentazione letteraria ed epigrafica addotta, pare del tutto arbitrario escludere a prescindere un'identificazione del magistrato monetale del 136 a.C. e dell'«augure Servilio» con due membri del ramo dei *Vatiae* in virtù dell'assenza del *cognomen*. Quest'ultimo, infatti, non risulta assolutamente che venisse sfruttato a fini autorappresentativi.

D'altro canto, lungi dal voler con questo rianimare ricostruzioni semplificatrici oltre il dovuto, si è anche preso atto degli ampi margini d'incertezza che continuano a circondare le linee di discendenza dell'*inlustris Servilia familia* e che nemmeno la scoperta della preziosa iscrizione dell'Isola Tiberina è riuscita a diradare. Voler ricostruire nei minimi dettagli la genealogia dei *Servilii Gemini/Vatiae* è quindi a tutt'oggi impossibile. Lungimirante fu anche in questo il pronostico di Badian: «More probably, as in the past, such discoveries will help to increase the number of questions and to point up the extent of our ignorance about the Roman Republic»⁷⁵.

È con questo spirito critico che nel corso dello studio si è rinviato alla ricostruzione genealogica proposta da chi scrive (tav. 16, fig. 10), la quale è intesa essenzialmente come guida per il lettore nell'intricato labirinto delle ipotesi prosopografiche e come eventuale punto di partenza per ulteriori riflessioni, in attesa che altre scoperte rimettano in discussione tutto.

Dipartimento di Studi Umanistici
Università Ca' Foscari Venezia
Palazzo Malcanton Marcorà
Calle Contarini, Dorsoduro 3484/D
30123 Venezia, Italia
manfredi.zanin@unive.it

Manfredi Zanin

⁷⁴ Cfr. Rüpke, Glock, *Fasti sacerdotum* (op. cit. n. 60) 1279, nr. 3053.

⁷⁵ Badian (op. cit. n. 5) 49; cfr. Alföldy (*CIL VI 8, 3, p. 4830*): [*Badian*] *recte monuit praeterea stemma etiam coniecturis novis additis valde incertum remanere ex eo, quod gradus parentelae frequenter in dubio relinquerentur et quod nesciremus, quantus numerus Serviliorum nobis plene ignotus esset.*

BEMERKUNGEN ZU POPYRI XXXII

<Korr. Tyche>

886.–894. Elena CHEPEL

Corrections to P.Leipz.¹

Greek papyri of the Leipzig University Library were published by C. Wessely in 1885, in one of the pioneer editions of documentary papyri.² These papyri were found in Saqqara near Memphis in 1853 and belonged to the so-called ‘Archive of Memphite official’ (Trismegistos Archive 403) which was distributed shortly after its discovery between collections in Berlin (Königliche Bibliothek, now Staatsbibliothek zu Berlin)³, Leipzig, and Saint Petersburg (Russian National Library).⁴ The texts of this archive are very fragmentary and do not explicitly yield the name of the owner or the office where the documents were produced. This, combined with the early date of publication, might partly explain why this unique group of documents from Roman Memphis of the 3rd century has been largely understudied. After the revision of these texts, it is possible to tentatively trace a certain connection of this archive with the department of *dioikesis*, the Roman financial administrative body. The corrections below are based on the consultation of high-resolution digital images.⁵

886. A new join: P.Leipz. 30 + P.Ross.Georg III 26
(= P.Berl.Bibl. 5 + P.Petersb. 7)

The fellahin who found the archive and/or the sellers apparently cut the documents into neat rectangular pieces in order to increase the price, and these fragments ended up separated in the three collections: Berlin, Leipzig, and Petersburg. The two upper parts of this document (P.Berl. Bibl.5 and P.Petersb. 7) were identified and joined by U. Wilcken in 1887.⁶ This join was included into

¹ This article has been written with the financial support of the Council for grants of the President of the Russian Federation, Project MK 699.2019.6.

² P.Leipz. = *Die griechischen Papyri der Leipziger Universitätsbibliothek* (Verhandlungen der Königlich Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften 37), ed. C. Wessely, Leipzig 1885, 237–275. See also G. Parthey in: *Monatsberichte der Königlich Preußischen Akademie der Wissenschaften zu Berlin 1865*, Berlin 1866, 423–425.

³ The Berlin part of the archive has been thought to be lost. However, I have discovered that these papyri are presently held at the Staatsbibliothek zu Berlin.

⁴ On the archive, see E. Chepel, *P.Tbilisi inv. 344v: Extract from Memphite Land Register*, Tyche 33 (2018) 44 n.4 and E. Chepel, *Russian Collections of Greek Papyri and History of their Publication: An Overview (With the Catalogue of Greek Papyri held at the Pushkin State Museum of Fine Arts in Moscow)*, Egypt and Neighbouring Countries 3 (2018) 57–58, online publication: <http://www.enc-journal.com/images/contributions/2018-3/3-6-chepel.pdf>.

⁵ I sincerely thank Almuth Märker for providing me with digital images of P.Leipz.

⁶ *Die Memphitischen Papyri der Königl. Bibliothek zu Berlin und der Kaiserl. Bibliothek zu Petersburg*, Hermes 22 (1887) 142–144. See the photo of the left half held at Saint Petersburg

the edition of this document in P.Ross.Georg. III 26. The lower part of the text with priests' signatures was believed to be missing. I have found that P.Leipz. 30, in fact, presents the bottom right part of the document and should be read as Αὐρήλιος Ἐμβής ὁ καὶ Νέφθμις ἀπέσχον ὡς πρόκειται.



The text of the edition princeps had: Ἰεφθμῆ ἀπέσχον ὡς πρόκειται. Instead of Ἰεφθμῆ in Wessely's edition, the name should be read as Nephthemis, which stands in P.Berl. Bibl. 5,2. Nephthemis was the fourth of the seven priests named in the heading of the document; here, he appears to be the last one to sign the receipt. The name has a clear connection to the Memphite god Nefertem, son of Ptah. A more usual theophoric name deriving from the name of this god would be Πετενέφθμις, 'he who is given by Nefertem', the majority of Demotic attestations of which come from Memphis. The form in P.Berl. Bibl. 5 and P.Leipz. 30 does not occur elsewhere, being a 'pure' divine name, which, however, is in line with the names of the other priests.⁷

The formula of the signature is identical with the signatures of the three other priests. From the size and shape of both P.Leipz. 30 (13×12 cm) and P.Petersb. 7 (13.7×11.2 cm) it can be seen that the document was cut into four relatively equal pieces. Therefore, it is likely that P.Leipz. 30 has a direct connection to P.Berl. Bibl. 5, meaning that there are no more lines with signatures missing between the two fragments. The left bottom part of the document still remains to be identified. The new join allows for a more precise description of the layout of the document, since the bottom margin is now known. It is remarkably wide: the blank space in the bottom is of about the same size as the whole text of the document.

This new join is the only case so far when parts of one document from this archive are distributed between the three collections. It thus ultimately proves the common provenance of the three groups of fragments in Berlin, Leipzig, and Petersburg.

887. P.Leipz. 2

The papyrus presents an almost complete private letter to Aurelius Serenus, as we know from the address preserved on the back. The content of the letter concerns a business issue (the registration of *onomata* in the *dioikesis*) and private requests (for the sending of peas and lentils). The first three lines are heavily abraded, although Wessely was able to read the greeting formula and the name of the sender, Herodes, son of Didymos, which is, however, dubious. Wessely left dots in the middle part of l. 3 and at the end he read three letters: [πλεισ]τα χείρειν . . . ινω. I suggest that the end of l. 3 and beginning of l. 4 be read as: χύτρην ὀθήριον (for: ὀτάριον), 'a ceramic handle of a vessel'.⁸

in E. Chepel, *Arthur Hunt's Corrections to P.Ross.Georg. III in an Unpublished Letter to Petr Jernstedt*, ZPE 211 (2019) 184–188, fig. 2.

⁷ See J. Quaegebeur, *The Genealogy of the Memphite High priest Family in the Hellenistic Period*, in: D. J. Crawford, J. Quaegebeur, W. Clarysse, (eds.), *Studies on Ptolemaic Memphis*, Leuven 1980, 75–76.

⁸ For the interchange of τ > θ in an intervocal position, see Gignac, *Gram. I*, 92. For ὀτάριον meaning 'handle of a vessel', cf. BGU III 781 (I–II AD) and, perhaps, also P.IFAO III 37 ii 19 and 37 (136–199 AD, Oxyrhynchus) where it is used in the context of an account listing various objects, mainly food items.



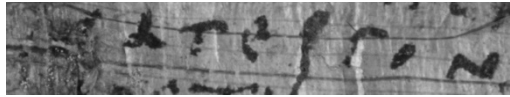
If correct, this reading implies that l. 3 does not contain the greeting, as Wessely read it, but rather belongs to the main part of the letter. The mentioning of a pot with handles suits the context of other private requests. Perhaps some lines from the top of the letter are missing.

In l. 10, *τινβηκι* (interpreted by Wessely as an unattested female name *Θινβηκι*) can be either *τι Ἀρβήκι*, with a very slim alpha connected to rho, or *τιν (l. τι) Βήκι*.⁹ Both names are well-attested in Roman Egypt. The latter is less plausible, as it suggests an error of the scribe. In any case, *Θινβηκι* should be considered to be a ghostname. The meaning of the phrase *συνφέρει | γὰρ* in ll. 9–10 remains the same: so, bring something to Harbekis/Bekis.



888. P.Leipz. 4 verso

The fragment is written on both sides by the same hand. The side identified as the verso by Wessely contains an account of payments from the bank of Thermouthis for various expenses. The sums are given in drachms. At the beginning of col. ii 6, Wessely printed *πατερον*, without further commentary. Instead, *κάτεργον*, ‘wages, labour costs’, can be read, along with other types of expenses. This seems to be the first attestation of this word in the Roman period, since so far it has been attested only in papyri dated to 3rd–2nd centuries BCE. It then reappears at the beginning of 8th century CE with a different meaning, ‘construction works’.



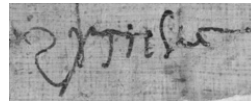
889. P.Leipz. 5

The fragment presents the beginning of an official document dealing with taxes written by (at least) two Roman citizens. Only the beginnings of the lines are preserved. In l. 2, the name of one of the authors of the document was read *Νεμεσιανοῦ*. Since the vertical stroke after the first letter belongs to the line above, it is more logical to read the name *Ἡρωνιανοῦ*. A similarly shaped *rho* can be found in the first word of l. 9, *ζυτηρᾶς*.

l. 2



l. 9

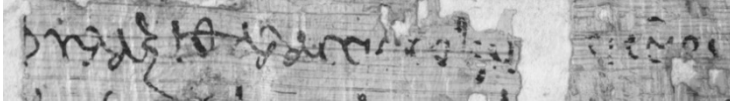


890. P.Leipz. 10

The document is very fragmentary. It deals with money transactions. Line 3 was read by Wessely as: *φυλαξι θαλασσιον καὶ [αἴ]θριον αν . . .* Wessely noted in the commentary that *φυλαξι θαλασσιον* might be one word. However, the papyrus contains two names here: of an Alexandrian phyle and

⁹ See Gignac, *Gram. I*, 112–113, for erroneous addition of *nu*.

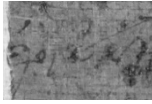
of a deme, Φυλαξιθαλάσσιος ὁ καὶ [Ζ]ήγειος. A phyle with this name was established during the reign of Nero. The text presents so far the only attestation of such phyle-deme combination.¹⁰



891. P.Leipz. 18 *recto* and 31 *recto*

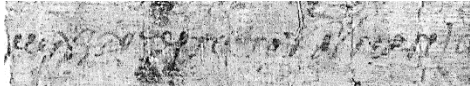
The fragment P.Leipz. 18r seems to be part of a longer document, as it has a column number 41 on the top of the sheet. With the corrections, the content can be understood as a list of land plots some of which previously were private and then were transferred into the administration of the department of *dioikesis*.

At the beginning of l. 3, Wessely did not read the first word at all; then he read an abbreviation, consisting of an *alpha* and a diagonal stroke, as ἀ(πὸ). It should be read instead as] διοικ(ήσεως) (πρότερον), cf. P.Bub. 1 col. xi 12 (224 CE), P.Oxy. XIV 1633, 8–9 (275 CE).



Line 5 reads Ἡρα]ακλείδου Ἀρτότου (πρότερον) Νανίω[νος, instead of Wessely's Ἡρα]ακλείδου Ἀρπάλου α νανίω[. Harthotes is a common Egyptian name, which is to be found also in P.Leipz. 31r, at the beginning of l. 1: Ἀρτότης, and not]ερτωπτις. Interestingly, both papyri have the rare variant of this name with the first *tau*, which is used also in two other Memphite papyri: P.Lond. III 915, 31–32 (160 CE), and P.Rain. Cent. 59, 21 n. 21 (160 CE).

P.Leipz. 18, 5



P.Leipz. 31, 1

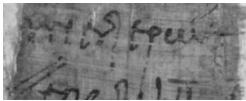


892. P.Leipz. 20 *verso*

Line 1: Instead of ἐν ἱερῷ, the personal name Νεφερός can be read.

Line 4: In the very beginning in the bottom of the line on the edge of papyrus, there is a tiny trace of a letter that is compatible with lambda. The next preserved letter is upsilon rather than omicron, and the name reads Λυβάιδος, corrected by the scribe from Λυβάτος, cf. Λυβάτος in P.Leipz. 13v, 4. These are the only two papyri with the spelling of this name with upsilon, while normally it is spelled Λοβάις/Λουβάις. In the genitive of this name, tau is more regular than delta.

line 1



line 4



¹⁰ For Alexandrian phylai and demoi, see W. Schubart, *Alexandrinische Urkunden aus der Zeit des Augustus*, APF 5 (1913) 93–104, U. Wilcken, *Kaiser Nero und die alexandrinischen Phylen*, APF 5 (1913) 182–184, and D. Delia, *Alexandrian Citizenship During the Roman Principate*, Atlanta 1991, 49–68, 135–141.

893. P.Leipz. 23

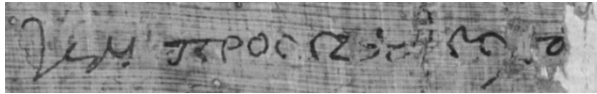
The papyrus is a fragment of a land register or a tax account.

Line 1: Wessely printed $\kappa\omicron\iota \tau$, without explanation. This is an abbreviation of some form of $\kappa\omicron\iota\tau\eta$, a land parcel.

Line 4: $\pi\rho\sigma\lbracket$ should be probably read as $\pi\rho\sigma(\omicron\delta\iota\kappa\omicron\nu)$, and the preceding abbreviation as $\kappa\alpha\theta(\eta\kappa\omicron\tau\omicron\nu)$, instead of Wessely's suggestion $\kappa\alpha\theta(\eta\rho\eta\mu\acute{\epsilon}\nu\omicron\nu)$. Cf. P.Bour. 42, 160 and passim (167 CE, Hierakonchos).

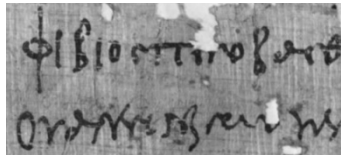
Line 5: the name Νεχθερωτοϛ should be read instead of Πεχθερωπ[οϛ] . The latter is otherwise unattested and should be thus regarded to be a ghostname.

Line 8: The word after $\kappa\alpha\iota$ should be read as an abbreviation, not as a preposition, and the word after that starts with *epsilon* followed by *delta*, not a *zeta*. Therefore: $\pi\rho\sigma(\omicron\delta\iota\kappa\omicron\iota\varsigma)$ $\acute{\epsilon}\delta\acute{\alpha}\phi\epsilon\sigma\iota$, the revenue-fields, cf. CPR I 189 (II, Arsinoite nome), SB VI 9618, 12 (192 CE, Arsinoiteon Polis), P.Bour. 42, passim (167 CE, Hierakonchos), and P.Oxy. XXIV 2414, col. ii 6, col. iii 7 (175–225 CE). In the last two texts, the prosodika fields are explicitly connected to the department of the *dioikesis*.¹¹ The last two letters were read by Wessely as $\chi\omicron\lbracket$ but the traces of the first letter are not compatible with the way *chi* is written elsewhere in the papyrus, and the traces of the last letter suggest *alpha*, so, perhaps, $\sigma\alpha\lbracket$ or $\tau\alpha\lbracket$.



894. P.Leipz. 24

Two columns of what was most likely a list of tax payments can be seen on the papyrus. In the edition, col. ii 1–2 are printed as: $\Phi\iota\beta\iota\omicron\varsigma \text{Πενοβάσθ[οϛ]} \mid \text{Οὐαλεντείνος ἀπελ[εϋθερος]}$. However, the second name should be read as Πετοβάσθ[οϛ] , not Πενοβάσθ[οϛ] . The latter is otherwise unattested and thus is a ghostname. It is tempting to make a connection between this document and an account of the wheat levy from the Hermopolite nome transported by ship to Alexandria, SB XXVI 16528 (II–III CE), where both a Phibios Petobasthios and a Oualenteinos appear. If the latter is the same person, the procurator of Nea Polis, one should probably read $\text{Οὐαλεντείνου γεγ[ομμένου ἐπιτρόπου]}$ in l. 2, cf. SB XXVI 16528, 5, 75, 92.



¹¹ See P.Collart, comm. on P.Bour. 42, 156–159; cf. also S. L. Wallace, *Taxation in Egypt from Augustus to Diocletian*, Princeton, London 1938, 3–4.

895.–908. Nikolaos GONIS

SPP VIII mimima¹²

895. SPP VIII 708

This fragmentary receipt of the seventh century was read as † παρησχ[ε]ν ὁ κ[υ]ρ[ι]ς [] | καρπῶν τρίτης ἰν(δικτίωνος) [] | τὰ δὲ ἄλλ(α) (κεράτια) ἰα κ[] | τῆς αὐτῆς ἰν(δικτίωνος) ὀγ[δό]ης (ll. 2–4). The reference to ‘the same eighth indiction’ in l. 4 after one to the third in l. 2 makes one pause. A check of the online image shows that the third indiction was meant also in l. 4, but the number was omitted from the published text: the papyrus has τῆς αὐτῆς γ ἰν(δικτίωνος). At the end of the line, I would simply transcribe ο. [.

896. SPP VIII 752

This receipt for *diagraphon* appears not to refer to any taxpayer, but on closer inspection this turns out to be due to the modern rather than the ancient scribe. The edition omits l. 4, which reads Μακάρ(ιος) ὀνελάτ(ης) (l. ὀνη-).

897. SPP VIII 821

There are three references to money in this seventh/eighth-century text (ll. 2–4):

ἀρ(ίθμια) νο(μίσματα) β ἔχο(ντα) (κεράτια) μγ δ’ τεσσαράκ[οντα] τρία τέταρτον
 ἀρ(ίθμιον) νό(μισμα) ἔν - ἔχο(ν) (κεράτια) κ[]
 ἀρ(ίθ(μιον) νό(μισμα) α ἔχο(ν) (κεράτια) κα εἴκ[οσι] ἔν (after BL VIII 447)

The image shows that in l. 3 the papyrus has α γ’, not ἔν -. If we reckon with a 21-carat solidus, as in l. 4, 1½ sol. = 28 car., so that we should restore (κερ.) κ[η] εἴκοσι ὀκτώ. But the solidi in l. 2 have 21½⁄₈ carats each; 1½ solidus of this kind makes 28½⁄₈ carats, i.e., (κερ.) κ[η] γ’ εἴκοσι ὀκτὼ ἥμισυ τρίτον.

898. SPP VIII 826

In l. 1 of this fragmentary receipt, Wessely read παρέσχ(ε) ἦ and then drew the top of a letter before indicating the lacuna. It is curious that he did not recognize ε, since parallels were not lacking. Read ἦ ἐ[ργ](ασία); cf. SPP VIII 840 (= XX 186), 841, 842, and 878.¹³

A bigger slip affected l. 4, which was omitted from the edition; read ἥμισυ τέταρτον [.

899. SPP VIII 830

The date clause of this tax receipt was presented as a series of drawings, followed by ‘ἰδ(νδικτ.)’. On the image it is possible to read μ^λ κ ἰ^δ ι, i.e., Μ(ε)χ(εἰρ) κ ἰ(ν)δ(ικτίωνος) ι.

900. SPP VIII 842

The last line (4) of this receipt was omitted from the edition; read + δ(τ’) ἐμοῦ . . [.

¹² I am grateful to Federico Morelli for checking originals in Vienna and commenting on a draft of these notes.

¹³ In these texts Wessely had understood the writing differently: η (l. οἱ) ἐργ(άται). This was corrected in BL I 417.

901. SPP VIII 1077

This is an order to supply fodder for donkeys to two donkey drivers: παράσχε]τε τοῖς δύο ὄνελ(ά)τ(αίς) [ὑπὲρ τρο]φῆς γαιδ(αρίων) αὐτ(ῶν) ἀπὸ Τ[ῦβι νεομηνί]ας τρίτης ἰνδ(ι)κ(τίωνος) [(ll. 2–5). Details on the fodder are given in l. 6, but the passage is problematic. This is Wessely's text, a good reproduction of what is written on the parchment, now in a bad state of preservation:

μῖ ἐν χ̅ δύο ἀπ̅ [

The abbreviations have given difficulty.¹⁴ The context suggests resolving the first of the two as μ(αν)δ(άκια) ‘bundles’, apparently of hay (χόρτ(ου) would have stood at the end of the previous line); the plural form is suggested by δύο. The same abbreviation occurs in SPP X 83.1–4.¹⁵ It is less clear what ἐν χε() represents. P.Amh. II 94 = W.Chr. 347.6 χορτενχέρσου (Herm.; 208) might be relevant.

Another problem is the transition from l. 4 to l. 5. The phrase ἀπὸ Τ[ῦβι νεομηνί]ας is not expected in a text of this kind. The parchment has ἀπὸ τοῦ . [, but I cannot reconstruct what follows.

The text was assigned to the seventh/eighth century, but is slightly earlier. The hand and the structure of the text are comparable to the group of orders issued by Fl. Petterios, especially SPP VIII 1079, which date from the 660s–670s.

902. SPP VIII 1236

The first two lines of this fragmentary receipt of the seventh century (‘VI’ *ed. pr.*) were read thus:

] Σαβίνος τὸ δημό(σιον)
]ρμε(νων) παρ' αὐτ(οῦ) ἀρουρῶ(ν) ἐπὶ κώμ(ης)

The image shows that l. 2 begins]ρμες, to be restored as σπειρ]ομέ(νων). Sabinos has paid the tax on a number of aruras that he sows. A parallel is offered by SPP VIII 1346 (below, no. 908).

Two other points of detail. In l. 1, there are traces in the papyrus before Σαβίνος, not reported in *ed. pr.*:]ε . . . In l. 3, for] . σιδ() read]ης ἰ(ν)δ(ικτίωνος) (i^δ pap.).

903. SPP VIII 1238

Wessely drew what was visible at the beginning of l. 1 and continued with τιμας. The image allows reading φ]ιλῶτιμας.

904. SPP VIII 1286b

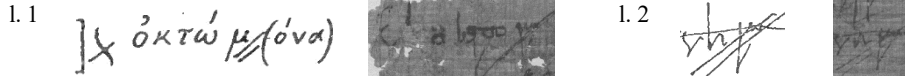
This short memorandum of the seventh/eighth century reads as follows (cf. BL XII 270): † ἔχει Γερ(όντιος) μεσίτ(ης) | (ὑπὲρ) τ(ῶν) μωαγαρ(ι)τ(ῶν) ἐποικίου Ἥλια (ἀρτάβας) η | (καί) λογι(σμοῦ) Κυρικῶ διακ(όνω) (ὑπὲρ) Φουρτιν (ἀρτάβας) γ ω. I do not see how to explain λογι(σμοῦ) in terms of sense and syntax; a verb corresponding to ἔχει would be preferable. I suggest reading λογί(ζεται): Gerontios received 8 artabas and credited 3½ artabas to Kyrikos the deacon.

¹⁴ The passage was transcribed in DDbDP as μ(ηνῶν) δ \ε/ δύο.

¹⁵ But not in P.Ross.Georg. III 57.16, where μ(αν)τ(άκια) should be read instead of μ(αν)δ(άκια).

905. SPP VIII 1301

The first line of the text as edited begins with a sign followed by ὀκτώ μ(όνα); the next and last line contains a kind of signature ending η μ(όνα). I reproduce what appears in the edition, juxtaposed with clippings from the online image:



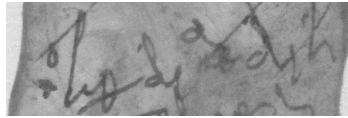
In l. 1 the drawing is not entirely accurate and the top of the upright that follows was ignored. The enigmatic sign is that of ξ(έστης), and we should read] ξ(έσται) η ὀκτώ μ(όνοι). The same sign was written before η in l. 2; read ξ(έσται) η μ(όνοι).

906. SPP VIII 1310

Of this fragmentary parchment document from the Fayum of the seventh/eight century, lines 2–4 call for comment. The edition has:

2 } ραφῶν κεράτια
3 ἡμισυ γ κβζ Ἀλεξ^{αν}(δρείας)
4 } () κθ δσ() ε δ/(ιὰ) Ἰη[
5] Χριστοφόρου

This is a receipt for 22½ carats paid for *diagraphon*; cf. SPP III 675. It is unclear why Wessely did not restore διαγ]ράφου in l. 2 and [εἴκοσι δύο ἡμισυ in l. 3 (in the latter case, the space available on the page may have dictated choices, but not in the former). Line 4 is more difficult; here is a clipping of the image:



We have a date: .ο κθ δ ιγδ(ικτίωνος). The name of a month came before κθ, but the letter under the raised omicron is not identifiable. Θο(θ) (l. Θωθ) is hardly attractive, nor is Τυ(βι). Με]σο(ρη) should be excluded, since there is a blank area before the unread letter.

At the end of the same line, F. Morelli points out that δ(ιὰ) Ἰη[is also dubious; what is the name beginning Ἰη-, and how does it relate to Χριστοφόρου in the line below? There is no abbreviation stroke after δ, and this allows a different division of the letters and reading: δι' ἡ[μῶν. There are very few examples of signatures introduced by δι' ἡμῶν in receipts, but they include P.Ross.Georg. V 46.2.4, SPP III 262.2, III².5 532.4, and 547.3, all from the Fayum. ἡμῶν would have been followed by a name, now lost; Χριστοφόρου indicates the second signatory.

There are faded traces above l. 1, but these are not the remains of another line.

907. SPP VIII 1327

In l. 2, τὰς δοθ(είσας) τῶ [, a word was omitted: τὰς καὶ δοθ(είσας) τῶ [.

908. SPP VIII 1346

This is a Heracleopolite account assigned to the sixth/seventh century. Lines 3–4 were read thus:

] τῶν ἀρουρ(ῶν) τῶν σπειρομέ(νων)
] τῶν ἀπὸ Κοβα (καὶ) Δεριζομεμε()

The last word was taken as a personal name (indexed as such on p. 290), but it is not one, and delta was misread: the papyrus has $\theta\epsilon\rho\iota\zeta\omicron\mu\epsilon\mu\epsilon$. Before $\tau\hat{\omega}\nu$ in l. 4, F. Morelli observes that it is possible to read \omicron , with the end of a high horizontal to its left, such as of π . I propose to read l. 4 as follows:

[ὄ]πρὸ τῶν ἀπὸ Κοβα (καὶ) $\theta\epsilon\rho\iota\zeta\omicron\mu\acute{\epsilon}(ν\omicron\nu)$

The reference is to aruras harvested and sown by the people from the village of Koba.

909. Giulio IOVINE

ChLA XLV 1321¹⁶

ChLA XLV 1321 features a small portion of three lines from a presumably larger bilingual Latin-Greek *Prozeßprotokoll* (report of court proceedings).¹⁷ The trial was presided by Flavius Anthemius Isidorus Theophilus ('Theofilus' in the text), *praeses* of the province of Arcadia in the first half of the fifth century (perhaps in AD 436).¹⁸ The text in ChLA reproduces the *editio princeps* by Karl Wessely published in SPP XIV 12A. In ChLA, J.-O. Tjäder has proposed some new readings of the text.¹⁹ The title of Theophilus, between his name and the verb *l(egatur)*²⁰ in l. 1 and the writing in between *ex offic(io)* and *et cum benisset* in l. 3 are, however, still undecided.

(1) The reading of the title seems the most problematic. Wessely suggested *u(ir) c(larissimus)* after *Theofilus*, which is found also in the aforementioned P.Oxy. XVI 1879²¹. Indeed, *u(ir)* is certain (in ligature with the preceding *s*), followed by what might be a badly written *c* with an abbreviation stroke, i.e. *c(larissimus)*. The upper stroke of *c* is missing: since there is no trace of ink above the letter, and the fibre is intact, it probably was mistakenly omitted by the scribe. The following sequence has been interpreted as *per*, which, together with the following *l*, gave *per-l(egatur)*.²² However, *a* looks inevitable. If we accept *par* rather than *pas*, *p(raeses) Ar(cadiae)* might be a solution. Both words can be abbreviated in this manner²³. The absence of *p(rouinciae)* between the two words is, however, odd. There is only one instance, in which the same omission

¹⁶ The research leading to these results has received funding from the European Research Council (ERC) under the European Union's Horizon 2020 research and innovation programme (Grant agreement n° 636983); ERC-PLATINUM project 'Papyri and Latin Texts: INsights and Updated Methodologies. Towards a philological, literary, and historical approach to Latin papyri', University of Naples 'Federico II' – PI Maria Chiara Scappaticcio. I wish to thank M. Miglionico (Roma 3), M. Pedone (Napoli 'Federico II') and M. Wyatt (Bologna, CNR).

¹⁷ = P.Vindob. inv. L 109, TM 70107.

¹⁸ See *PLRE* II 1109 s.v. F. Anthemius Isidorus Theophilus 7. This *praeses* is attested also in P.Oxy. XVI 1879 (AD 434, TM 22015), where he is styled *u(ir) c(larissimus) praes(es) prouinc(iae) Arcad(iae)* (ll. 3; 9).

¹⁹ J.-O. Tjäder in ChLA XLVIII, p. 126, henceforth: Tjäder.

²⁰ I prefer Wessely's *l(egatur)* to Tjäder's *l(egit)*, for two reasons: 1) in the extant *Prozeß-verhandlungen* on papyrus, the Roman magistrate or governor does not read, but orders something to be read ($\acute{\alpha}\nu\acute{\alpha}\gamma\gamma\omega\theta\iota$ is often used); 2) *l(egatur)* perfectly translates the following $\acute{\alpha}\nu\acute{\alpha}\gamma\gamma\omega\sigma\acute{\kappa}\acute{\epsilon}\sigma\theta\omicron$.

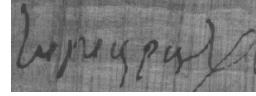
²¹ The name in SPP XIV 12A is read as Teofilus. In ChLA XLV 1321, l. 1 it is read as Theophilus. Tjäder reads Theofilus. After looking at the original, I agree with Tjäder.

²² This has been suggested in H. B. van Hoesen, *Roman Cursive Writing*, Princeton 1915, 142–143.

²³ *Praeses* is abbreviated simply *p* in several inscriptions: see e.g. CIL VIII 23179 = AE 2015, 1767, ll. 8–10 *Vi]bius Flauia|[nu]s u(ir) p(er)fectissimus p(raeses) p(rouinciae) Val(eriae) | [B]yz[acena]e* (*Byzacena*, AD 303–305). As for *Ar(cadia)*, see e.g. P.Oxy. XVI 1878, l. 4 *praes]e[s prouin]c(iae) Ar(cadiae) [ἀ]ν[ά]γ[ω]θι et recitabit* (AD 461, TM 22014).

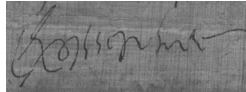
appears: P.Lips. I 40, col. II l. 2 and *passim* (late IV–early V AD, TM 33700), where the presiding *praeses* is repeatedly mentioned as *Fl(avius) Leontius Beronicianu(s) u(ir) c(larissimus) pr(aeses) Tebaei(dis)*.

l. 1: *-lus u(ir) c(larissimus) p(raeses) Ar(cadiae) l(egatur) ...*



(2) J.-O. Tjäder has already noticed that l. 3 starts with the well-known sequence *ex offic(io)* and ends with *cum benisset* (r. *uenisset*).²⁴ In between, however, there is something written that has not been read before. After careful consideration, one might propose an otherwise unattested abbreviated form of the Greek γίνομαι, γενέσ(θω) ‘let it happen’, or ‘let him come.’²⁵ This is perhaps the logical premise to the following *et cum benisset* ‘and after he had come’.

l. 3: *ex offic(io) γενέσ(θω)*



910.–922. Sophie KOVARIK

Bemerkungen zu spätantiken Urkunden

Namen und Berufe

910. BGU I 295

In BGU I 295 kann der Vatersname des Ausstellers Aurelios Pseeios in Z. 11: λίου auf Ἀμαίου korrigiert werden. Ein kleine Unachtsamkeit in der Transkription findet sich in Z. 15–16, *l. νομισμάτιον* statt *νομισμάτι[ον]*.

911. BGU III 751

Der Darlehensvertrag BGU III 751 aus dem späten 4. oder frühen 5. Jh. kann in einigen Details berichtigt werden. In Z. 5. kann die Lesung *ἀνυπερθέτως καὶ ἀνε...* [...] *ἀνυπερθέτως καὶ ἀνε πάση[ς] ἀντιλογί[α]ς* verbessert werden. Die Formel findet auch arsinotische Parallelen, vgl. z.B. P.Col. VII 184, 14–15 (372) und CPR VIII 47, 6–7 (4.–5. Jh.).

Für den Namen des Ausstellers in Z. 7f., *Αὐρήλιος Ἀ...σιος Π...ου*, würde ich als Vatersnamen *Παύλου* vorschlagen. Für den Namen selbst scheinen mir nur zwei Lesungen möglich, die beide problembehaftet sind. Entweder der Name *Αὐφ<ι>διος*, der selten und nie so spät belegt ist, oder *Ἀτίσιος*. Jedoch ist Tau alles andere als überzeugend, da kaum eine Unterlänge erhalten ist, zudem stünde es in Ligatur mit Iota. *Atisios* ist ein typischer Name aus Karanis im 3.–4. Jh. und damit wohl zu bevorzugen. In P.Haun. III 58 (439) gibt es dort sogar einen *Ἀτίσιος Παύλου*. Unser Aussteller kommt allerdings aus Sebennytos, wie dem Dorsalvermerk zu entnehmen ist (s. BGU III, Berichtigungen und Nachträge, S. 4).

²⁴ ChLA XLVIII, p. 126.

²⁵ I owe this important notion to M. Pedone and M. Miglionico. Parallels of Greek sequences following the syntagm *ex officio* can be found in P.Oxy. XVI 1877, l. 2 (AD 488, TM 22013): *ex offic(io)*: ἐπιδ(έδωκε) Παμουθιος ὁ βοηθος τῶν κομμένων κτλ. and P.Oxy. XVI 1878, ll. 2–3 (AD 461, TM 22014): *cum obtoliset libellum Filoxeno*: *ex offic(io)*: ὁποῖον λίβελλον Φιλόξενος ἀπὸ τῆς Ὁξυρυγιτῶν | ἐπιδέδωκεν κτλ.

Den Rest des Satzes in Z. 8–9, der in der ed. pr. ὁ προκείμενος ὁμο[λογῶ] ἔχιν κ[αὶ] δ[ε]δ[ε]χ[θ]ῆ[ι]σ[θ]αι | ὡς . . . το Φλ(αουίω) Οὐφρονίω lautet, lese ich als ὁ προκείμενος (*l. προκειμένος*) ὁμολογῶ ἔχιν (*l. ἔχειν*) κ[αὶ] χρεωστίν (*l. χρεωστεῖν*) το (*l. τῷ*) Φλ(αουίω) Οὐφρονίω (*l. Εὐφρονίω*). Ein arsinoitischer Vergleichstext für diese Formulierung ist P.Bodl. I 39, 9–10. Dieser Euphronios ist Angehöriger des Staatsdienstes, ein *agens in rebus*. Das erfahren wie aus dem Verso, wo nach εἰς Φλ(άουιον) Εὐφρόνιον τὸν καθοσιωμένον anstelle von μ(ου) κύριον [†] der ed. pr. am Ende der 2. Zeile des Dorsalvermerks μαγιστριανόν zu lesen ist.

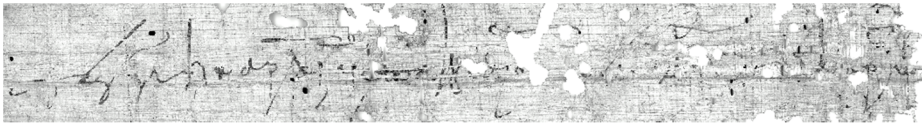
912. CPR X 26

Die Spuren zu Beginn des Dorsalvermerks auf dem Verso von P.Laur. II 31 = CPR X 26 sind anders zu deuten: vor ὑπό + Angabe des Ausstellers kann nicht [μίθωσ]ις zu lesen sein, da es sich nicht um den Beginn der Urkunde handelt, wo die Vertragsgattung zu erwarten ist. An dieser Stelle ist vielmehr mit der näheren Bestimmung des Mietobjekts zu rechnen, deshalb lies hier möglicherweise ἐπ' ἀμφοδου Περσ[έ]ας. Das gleiche *amphodon* begegnet in CPR X 27 aus dem Dossier desselben Notars Epiphianos.

Am Ende des Vermerks lese ich anstelle von Ἰωάννην πινκέρυ[η] als Berufsangabe des Ioannes σιτομέτρ[η]. Auf dem Recto wird die letzte Zeile der *Hypographe*, Z. 13, in der ed. pr. nicht gelesen; der Text endet mit Z. 12 καὶ ὑπογράφω χρι εἰμῆ. Ich lese in Z. 12–13 hingegen καὶ ὑπογράφω χρι εἰμῆ ἀπέ]λυσα †. Das entspricht der üblichen Formel eigenhändiger arsinoitischer Unterschriften (vgl. BGU II 371, P.Col. VIII 244, P.Lond. I 113, SB I 4706²⁶, SB I 4753, SPP XX 139).

913. CPR X 136

CPR X 136 ist die bisher späteste bekannte Tabellionenurkunde aus dem Arsinoites und datiert in das 419. Jahr nach der Ära des Diokletian (702). Es handelt sich um eine Bürgschaft eines Priesters namens Menas für einen gewissen Diakon Naaraus, Bürgschaftsempfänger ist wahrscheinlich der Bischof. Der Dorsalvermerk (Z. 7) mit der Inhaltsangabe ist in der Edition nicht vollständig gelesen worden. Der Hrsg. gibt: † ἐγ' γύη Ναρ() δι(ακόνου) υἱο(ῦ) ἄπα Κουθίου *Spuren*. Es lässt sich hier zunächst die Transkription verfeinern: † ἐγ' γύη Νααρά(ου) δια(κόνου) υἱοῦ Ἄπα Κουθίου, und um γεγαμέ(νη) ὑπ(ὸ) Μη(νᾶ) πρε(σβυτέρου) υἱοῦ Π[αύλου]] ergänzen; die Kürzungen werden sowohl durch einen Kürzungsstrich als auch zusätzlich durch das Hochstellen von Buchstaben angezeigt, beim Ende -ou von υἱοῦ in Ligatur δ.



CPR X 136 Verso

Die verlorene Passage zu Beginn der Z. 5 auf dem Recto nach Μηνᾶς πρεσβύτερος | [] κληῖς υἱὸς Παύλου muss sich auf die Kirche beziehen, in welcher Menas Priester war. Ich würde daher nach Μηνᾶς πρεσβύτερος eine Ergänzung der Kirche [τῆς ἁγίας ἐκκλησίας τῆς ἁγίας Θ]έκλης vorschlagen, wie sie im Arsinoites hinreichend belegt ist (s. etwa SB I 5127, SPP III² 104, SPP X 259).

²⁶ Auch SB I 4706 hat nicht ὑπόγραφα (*l. ὑπέγραφα*), wie in der ed. pr. gelesen, sondern ὑπωγράφ[α]ς (*l. ὑπογράφας*) – s. bereits BL X 179.

914. P.Corn. inv. II 48

Die *absolutio* in der Form ἀπέλυσα halte ich auch für P.Corn. inv. II 48, 26–27 (ed. T. Gagos, BASP 45 (2008) 59–67) wahrscheinlicher (vgl. oben no. 912 [CPR X 26]), wo vom Hrsg. in Anschluss an ὑπέγραψα χειρὶ ἐμῇ <καὶ> διέλυσα gelesen wird. Die ungewöhnliche Strichführung des απ — vom Hrsg. als δι interpretiert — erinnert an die von Ἀπολλῶς drei Zeilen darüber. Die Formulierung ὑπέγραψα χειρὶ ἐμῇ entspricht der üblichen Standardfloskel, ungewöhnlich ist nur der Aorist aktiv anstelle des Partizips (l. ὑπογράφας).

915. P.Vind. Tand. 32

Zur Datierung siehe bereits BL VII 280, wo die Indiktion korrigiert wurde; nach der Datierung in Z. 7 ἰ ἰν(δικτίονος), findet sich der Errichtungsort ἐν Ἄρ(), der in der *ed. pr.* nicht angezeigt wurde.

Außerdem lassen sich einige Berichtigungen auch im Urkundskörper finden.

In Z. 9 lies für den Vatersnamen eventuell Κ[ύ]ρρου; ein Phoibammon, Sohn des Kyros erscheint in SB XVI 12279 (Ars., 7. Jh.); ein Großteil des Namens ist aber weggebrochen, die Lesung bleibt daher hypothetisch.

In Z. 10 hat die *ed. pr.* κ ε() οβροχοι. Die Lesung von βροχοι ist sicher — ich kann die Korrektur in BL VIII 507 (ἡγεμονεϊκοί, l. ἡγεμονικοί) nicht nachvollziehen —, allerdings muss an einen alternativen Wortbeginn gedacht werden. Ich würde die Lesung κυθροβρόχοι vorschlagen; diese Profession ist ein einziges Mal belegt in der nach Berufständen gegliederten arsinoitischen Steuerliste P.Prag. I 25, 10 (κυθροβρόχοι, das Wort ist nicht gut erhalten, κυθροβρόχοι scheint möglich) und muss Topfmacher o.ä. bedeuten (s. P.Prag. I 25, Zeilenkommentar), jedoch offensichtlich zu unterscheiden vom häufig belegten κουφοκεραμουργός, dem Fasstöpfer. Die Zunft der Topfmacher umfasst dort nur zwei Mitglieder, wie wir sie also auch in dem vorliegenden Papyrus vor uns hätten²⁷. Es erscheinen insgesamt 40 Sackträger (σακκοφόροι), 11 Bäcker (άρτοκόποι), zwei Feinbäcker (καθαυργοί), ein Papyrushändler/Papyrusfleurer (?) (ἀνθηλάτες – s. BL IX 212), 25 Salzhändler²⁸ (ἀλουργοί), zwei Topfmacher (κυθροβρόχοι), 33 Färber (βαφεῖς), zwei Bohnenmüller (?) (ἐρέκται), 16 Walker (κναφε[ί]ς). Für P.Prag. I 25 scheint mit dieser Parallele ein weiterer Hinweis auf eine arsinoitische Provenienz vorzuliegen²⁹, die bisher nur aufgrund der Herkunft aus der Privatsammlung Karl Wesselys angenommen wurde.

In Z. 12 lese ich Αὐρηλίω Φιβῆ υἱῷ Κυρικοῦ. Die *ed. pr.* hat Αὐρηλίω κυρίω. In der Edition gibt es auch zu Beginn der Z. 13 Text: υἱ[ῶ ± 12] . . ., ich kann dort jedoch keine Tintenspuren ausmachen, zu erwarten ist die Berufsangabe des Urkundempfängers.

916. SB I 4853

Z. 1–2 dieser Pariser Urkunde werden in der *ed. pr.* folgendermaßen wiedergegeben:

- | | |
|---|---------------------------|
| 1 | ὄδὸν ἔχειν [] |
| 2 | ὑποκειμένων σοι εἰς [] . |

²⁷ Eine Auswahl von Zunftmitgliedern scheint mit ἀπὸ κεφαλῶν ausgedrückt zu werden, wie bei P.Prag. I 25, 4 für die Feinbäcker, anstelle von κεφ(αλή/αί) + Zahl wie in den anderen Zeilen; oder aber die zwei Feinbäcker sind als Unterkategorie Teil der in der vorhergehenden Zeile genannten 11 Bäcker.

²⁸ Früher als Purpurfärber aufgefasst, s. aber J.-L. Fournet, J. Gascou, *À propos de PSI IX 1061 descr.: Le nom du saunier et une formation méconnue d'anthroponymes féminins*, ZPE 135 (2001) 142–146 (= BL XII 161), vgl. aber auch SPP III² 127A, Komm. zu Z. 2.

²⁹ Auch der Beruf ἀλουργός ist bisher mit Sicherheit einzig im Arsinoites belegt, s. Fournet, Gascou, *À propos* (o. Anm. 26) 145.

In Z. 3 liest die *ed. pr.* (als Z. 1): [κυρίαν οὖσαν, καὶ ἐπερω(τηθ) ὠ(μολόγησα) Ἥλιας Ἀπολλω()]. Tatsächlich steht hier καὶ ἐπερω(ωτηθεῖς) ὠμ(ολόγησα) †. Ἀπολλῶς. Zu Beginn der Zeile ist die Kyria-Klausel zu erwarten — da das finale -v am Anfang der erhaltenen Zeile sicher scheint, dürfte es sich wohl um eine Homologie handeln, neben der Quittung (*apodeixis*) die einzige Kyria-Klausel, die für gewöhnlich im Akkusativ formuliert wird: [καὶ πρὸς σὴν/ὑμετέραν ἀσφάλειαν ταύτην σου/αὐτῆ πεποιήμαι τὴν ὁμολογίαν κυρ]ῖ[αν οὖσαν].

Die Notarsunterschrift in Z. 5 wurde in Z. 3 der *ed. pr.* gelesen als [] † δι' ἐμοῦ Ἀπολλων() γρ(αμματέως) und in BL VIII 320 (= *Byz. Not. Ars.* 1.3.1) auf [† *di emu Apo]llo sum[bo]l(iografu) – δι' ἐμοῦ Ἀπολλῶ* Zeichen korrigiert. Lies stattdessen: [† *di emu] Apollo esem[iot]h* Zeichen δι' ἐμοῦ Ἀπολλῶ Zeichen.

920. Der arsinoitische Schreibervorteiler Iustos Petrou: SB VI 9456,
SB I 4675 und P.Eirene II 28

In der Dialysisurkunde SB VI 9456 (594) zwischen zwei Fleischproduzenten oder Köchen (ἰσικιομάγειροι) wurde der Dorsalvermerk in Z. 25 mit der Zusammenfassung der Vertragsvorgänge gar nicht transkribiert. Ich lese: γε]νομέ(ν) ὑπὸ Αὐρ(ηλίου) Π[έτρου. Der Name kann mit Hilfe des Rectos vervollständigt werden, statt Z. 5 [Αὐρήλιος Πέτρος Ἐπιμάχου ἰσικιομάγειρος lies [Αὐρήλιος Πέτρος υἱὸς Ἐπιμάχου ἰσικιομάγειρος. Am fragmentarischen Ende der Urkunde werden *Hypographe* und Schreibervorteilerformel in Z. 22–23 mit [Αὐρήλιος Πέτρος ὁ προγεγραμμένος | [ἐκόμισα ο.ä. ταύτην τὴν διάλυσιν. Αὐρήλιος ὁ δεῖνα ἔγραψα ἀγραμμάτου ὄν]τος τοῦ Πέτρου wiedergegeben. Ich lese stattdessen [Αὐρ(ήλιος) Πέτρος υἱὸς Ἐπ[ι]μάχου ὁ προγεγραμμένος in Z. 22, der Rest der *Hypographe* ist verloren. Am Ende der Z. 23 beginnt die Schreibervorteilerformel] . . Αὐρ(ήλιος) Ἰουστός Πέτρος; der Rest der Formel [ἔγραψα ὑπὲρ αὐτοῦ παρόντος ἀγραμμάτου ὄντος], vielleicht z. T. auch gekürzt, ist zu Beginn der nächsten Zeile weggebrochen wie auch die Notarsunterschrift in der Zeile darauf.

In SB I 4675 — der Schrift nach zu schließen auch aus dem späteren 6. Jh. — erscheint ein *Hypographeus* Aurelios Iustos, Vatersname verloren, der mit diesem Schreibervorteiler Iustos Petrou identisch sein könnte.

In P.Eirene II 28 aus dem Jahr 577 wird der Name des *Hypographeus* in Z. 27–28 als Αὐρήλιος [. .] υἱὸς . . . Ἰου gelesen. Auch hier schlage ich die Lesung Αὐρήλιος Ἰο[ὸ]στος Πέτρου vor.

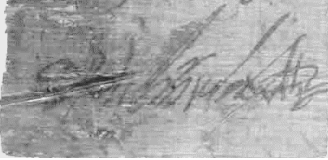
Die Lesung der Notarsunterschrift in Z. 30 kann ebenso verbessert werden, die Spuren nach den initialen Anfangsbuchstaben des Namen † *di emu Ge* . . [verstehe ich als *Geῖo[ntiu]* Zeichen. Dieser Notar ist in zwei fragmentarischen *Inedita* aus Wien (P.Vindob. G 36229) und Berlin (P.Berol. inv. 5787) belegt. Der Vatersname des *Hypographeus* im Berliner Text lautet wiederum Πέτρος.

921. P.Erl. 74

In dieser *Misthosis* unbekannter Herkunft aus dem 6. Jh. wird in Z. 6 angeblich ein Kompromiss erwähnt: [] κομπρο(μίσσου) πρὸ συμπληρώσεως. Dort steht anstelle von κομπρο(μίσσου) aber λαμπρο(τάτου ?). Die *agrammatos*-Klausel in der Form Ἰουστός | [ἔγραψα (ὑπὲρ) αὐτοῦ ἀγραμ]μ(άτου) ὄντος in Z. 14f. — anstelle von [] ζοντος in Z. 15. der *ed. pr.* — ist typisch für Mittelägypten. Wir kennen einen Schreibervorteiler Iustos im 6.–7. Jh. aus dem Arsinaites (P.Eirene II 28 [577], SB VI 9456 [594] und SB I 4675, s.o. Nr. 920), dem Herakleopolites in P.Worp 37 (620/650), und dem Oxyrhynchites (P.Oxy. I 134 ([569], PSI I 23 [624]), wo es sich um den Notar selbst handelt, der auch als Schreibervorteiler fungiert. Von den späten Erlanger Urkunden sind mindestens drei aus dem Herakleopolites (P.Erl. 67, 68, 73) und vier aus dem Oxyrhynchites (P.Erl. 37, 65, 77, 78, 87), aber keine aus dem Arsinaites. Im Vergleich mit der Notarsunterschrift in PSI I 63 zeigt sich, dass es sich wohl um den Notar Iustos (*Byz. Not. Oxy.*

9.2.) handeln dürfte; man lese in Z. 16: [Ϡ di] e[*mu lu*]s[*tu et(elio)t*]h̄h̄. Die Herkunft ist somit Oxyrhynchos, die Datierung frühes 7. Jh.

PSI I 63



P.Erl. 74



922. P.Ross.Georg. III 53

Die Notarsunterschrift lässt sich mit Hilfe der Photos des Puschkin-Museums in Moskau³² um das nicht gelesene Patronym ergänzen: Lies † *di emu Cosma Fib esemioth* Zeichen, wo bisher nur † *di emu Cosma . . esemioth(e)* transkribiert wurde.

Das *b* von *Fib* und das *e* von *esemioth* werden in Ligatur geschrieben. Über der lateinischen Unterschrift befindet sich θμγ. Es handelt sich um den aus SB I 4699 (6.–7. Jh.) und SPP III 422 (6.–7. Jh.) bekannten arsinoitischen Notar Kosmas, Sohn des Phib, was für die beiden eine genauere Datierung in die 2. Hälfte des 7. Jh. erlaubt, da P.Ross.Georg. III 53 exakt auf das Jahr 674–675 datiert ist.

923.–930. Claudia KREUZSALER — Julian SCHNEIDER —
Kathrin STENZEL

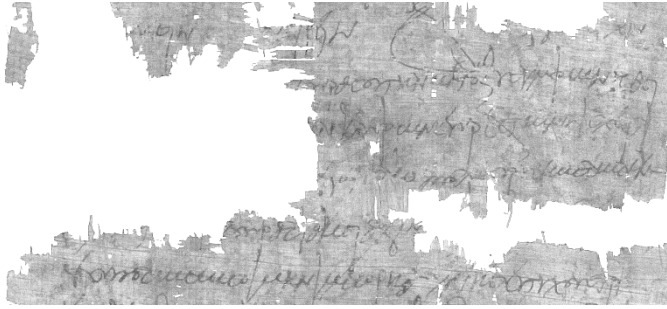
Bemerkungen zu Papyri rund um den Wein

Die folgenden Neulesungen entstanden im Zuge einer Lehrveranstaltung zum Thema „Wein in den Papyri“ (Universität Wien, WS 2018/19) und im Rahmen der Arbeiten am Katalog zu einer Ausstellung im Papyruseum der Österreichischen Nationalbibliothek mit selbigem Schwerpunkt, s. B. Palme, A. Zdiarsky (Hrsg.), *In vino veritas. Wein im alten Ägypten* (Nilus 25), Wien 2019. Ihre Gemeinsamkeit besteht folglich darin, dass alle Texte in irgendeiner Form mit dem Thema Wein zusammenhängen.

923. CPR X 39

Von diesem Lieferungskauf über 2400 Weingefäße (s. Nilus 25, Kat.-Nr. 15; Herakleopolis, 13. Nov. 443 [?] n. Chr.) sind zwei große Fragmente erhalten, die in der Edition separat untereinander angeordnet waren (s. CPR X 39 mit Tafel 21). Tatsächlich lassen sich von den Fasern und vom Text her die beiden Fragmente nahtlos aneinanderfügen, wodurch die Z. 11 und 13 der *ed. pr.* zu einer Zeile vereint werden. Die nach der Erstedition komplett fehlende Z. 12 ist zu streichen, die folgenden Zeilen folglich um zwei niedriger zu zählen. Der entsprechende Passus wird so auch klarer: Wie in der Hypographe bestätigt der Schuldner zuerst den Erhalt des Kaufpreises von 2200 Gefäßen und unmittelbar darauf die noch bestehende Verbindlichkeit über die noch ausstehenden 200 Gefäße, woraus sich die Gesamtsumme von 2400 zu liefernden Weingefäßen ergibt.

³² Einschbar (auf dem Kopf stehend) unter <http://goskatalog.ru/portal/#/collections?id=6987352>.



CPR X 39 Z. 8–13 mit aneinandergefügten Fragmenten

Die Anerkennung der noch offenen Forderung aus dem laufenden Jahr ist in der Formulierung der Hypographe missverständlich verkürzt: Z. 23–24 ἔχω δὲ καὶ | ἀπὸ λόγου ἕτερα κούφα διακόσια. Im Vertragstext Z. 11–12 wird klar, dass ἀπὸ λόγου ῥύσεως δωδεκά[της] ἰ[ν]δ[ικ] (τίωνος) ἔ[τ]ερα] κούφα διακόσια gemeint ist, also „aus der Abrechnung von der Pressung des zwölften Indiktionsjahres weitere 200 Gefäße“. Als syntaktische Überleitung ist ἔχω δὲ καὶ aus der Hypographe zu kurz für die Z. 11 und auch mit den Tintenspuren nicht zu vereinbaren. Zu rekonstruieren wäre dem Sinn nach in etwa ἔχω δὲ καὶ χρεωστῶ oder καὶ ὀφείλω. An mehreren Stellen lassen sich die vorhandenen Tintenreste gut mit einer Lesung καὶ ὀφ[ε]ίλω vereinbaren. Manche Spuren wirken dabei störend, etwa eine gut sichtbare Oberlänge über ω. Allerdings ist der Vertrag auf einem wiederverwerteten Blatt geschrieben worden, und an vielen Stellen sind noch deutliche Spuren der getilgten Erstbeschriftung zu sehen.

Weiters ist am Ende von Z. 8 anstelle von ὁ[μο]λ[ο]γ[ῶ] με ἔχιν der *ed. pr.* (με nach BL IX 72 zweifelhaft) besser ὁμ[ο]λ[ο]γ[ῶ] ἐ]σχη- zu lesen, wonach jetzt problemlos ἐσχη[κέναι καὶ πεπληρωσθ]αι παρὰ σοῦ in Z. 9 ergänzt werden kann (zu den bisherigen Ergänzungsvorschlägen s. BL IX 72). In der darauffolgenden Z. 10 ist, wie nach BL IX 72 bereits vermutet, die Wendung συμφωνηθεῖσαν πρὸς ἀλλήλους τιμ]ήν zu ergänzen, wobei der Platz für ausgeschriebenes ἀλλήλους durchaus ausreicht.

Der zentrale Passus des Vertrages ab Zeile 8 lautet entsprechend:

- 8 χαίρειν. ὁμ[ο]λ[ο]γ[ῶ] ἐ]σχη-
 9 [κέναι καὶ πεπληρωσθ]αι παρὰ σοῦ τὴν μεταξὺ συμφωνηθεῖ-
 10 [σαν πρὸς ἀλλήλους τιμ]ήν κούφων εὐαρέστων δισχειλί-
 11 [ων διακοσίων, ἔχω δὲ] καὶ ὀφ[ε]ίλω ἀπὸ λόγου ῥύσεως δωδεκά-
 12 [της] ἰ[ν]δ[ικ] (τίωνος) ἔ[τ]ερα] κούφα διακόσια, γ(ίνετα)ι κο[υ]φ[α] Β[υ], ἄπ[ε]ρ ἐ[πάναγ]-
 13 κες ἀποδώσω σοι μηνὶ Μεσορῆ ἀρχῆ τῆς εὐτυχοῦς τρις-
 14 καιδεκάτης ἰνδικ(τίωνος) εἰς ῥύσιν τῆς αὐτῆς ιγ ἰνδικ(τίωνος) ἀνυπερθέτως

Claudia KREUZSALER

924. CPR XVIII 19

Der Vertrag des Aurelios Adelphios mit einem Flötenspieler über die Unterhaltungsmusik während der Weinlese (s. Nilus 25, Kat.-Nr. 11; Hermupolis, 20. Dez. 321 n. Chr.) wurde mehrfach ediert und unzählige Male kommentiert. Dabei hat der Name des Flötenspielers eine eigentümliche Geschichte:

In der ersten Bearbeitung des Textes (SPP XIII S. 6–7) las K. Wessely am Verso Z. 26: [σύμφωνον Αὐρηλί]ου Ψε[ν]υμι[ς] (sic!) εἰ(ς) Εὐ]γνε[ι]ον] (ebenso in SPP XX 78; nicht

abgedruckt in SB I 5810). Entsprechend rekonstruierte er die namentliche Nennung des Flötenspielers auf dem Rekto in Z. 5: Αὐρήλιος [Ψενυμς K]ολλοῦθου κτλ. und in der Hypographe Z. 22: Αὐ[ρ(ήλιος) Ψε]ν[υμς] ἀποπληρώσω. In CPR XVIII 19 wurden die Tintenreste auf dem Verso völlig neu interpretiert, allerdings fälschlich in zwei Zeilen angeordnet: Z. 26 [---]συμφ[ων ---]λη . [---] und Z. 27 [---] . . . [---]. Obwohl es nun keinen Grund mehr gab, dass der Flötenspieler den Namen Psenymis tragen sollte, lautet die Transkription auf dem Rekto in CPR XVIII 19, 5: Αὐρήλιος Ψ[. . . υ]ις und Z. 22: Αὐ[ρ(ήλιος)] Ψ . [.] . υ . [ις]. Der Musiker ist entsprechend bis dato als Aurelios Ps...y.is bekannt.

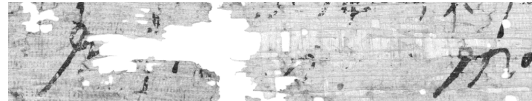
Ein Name Ψενυμς ist in den Papyri bislang nicht aufgetaucht. Ähnliche Namen mit dem Kompositum Psen- („der Sohn des“) sind zwar belegt, etwa Ψενυρις oder Ψενησις, wären allerdings untypisch für Zeit und Ort des Vertrages. Vor allem aber sind solche Namen aus paläographischen Gründen auszuschließen: Während in Z. 22 vom ersten Buchstaben des Namens nur Ober- und Unterlänge einer Senkrechten übrig ist, lässt sich in Z. 5 das entscheidende Ψ nicht nachvollziehen. Auch bietet die Z. 5 für den Namen des Flötenspielers nicht mehr Raum als für fünf Buchstaben.

Der Anfangsbuchstabe dürfte am ehesten Φ sein. Zusammen mit der nur vage zu erkennenden Endung -ις liegt die Lesung des Namens Φίβις nahe, wobei das erste ι fehlt, die Spuren zu β durchaus passen könnten. Immerhin ist Φίβις im Hermupolis des 4. Jh. ein bereits mehrfach bezeugter Name. Auch in Z. 22 ließen sich die Tintenreste dem Namensanfang von Φίβις zuordnen: Ober- und Unterlänge von Φ, das untere Ende von ι und von einem großen β der Teil unterhalb der Zeilenlinie. Danach ist weit mehr Platz übrig, als für die Namensendung -ις notwendig wäre. Die vorhandenen Tintenspuren etwas weiter rechts könnten aber als -υλ- gelesen werden und zur Berufsbezeichnung αὐλητής gehören.

Als zumindest plausible Lösung wäre entsprechend zu transkribieren:

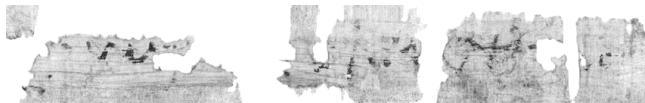


Z. 5: Αὐρήλιος Ψ[. . . υ]ις → Αὐρήλιος Φ[ι]βις



Z. 22: Αὐ[ρ(ήλιος)] Ψ . [.] . υ . [ις] → Αὐ[ρ(ήλιος)] Φίβ[ις] αὐλητής

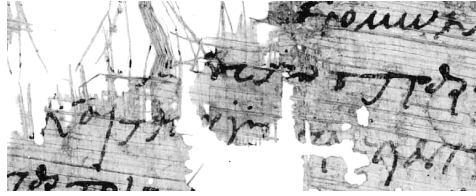
Auf dem Verso steht in Wahrheit nur eine Zeile, deren Spuren schwer sicheren Buchstaben zuzuordnen sind. Akzeptiert man die — keineswegs zwingenden — Lesungen συμφ (wofür die Bezeichnung der Urkunde als σύμφωνον in Z. 19 am Rekto spricht) und λη (welches die Lesung der Berufsbezeichnung des Flötenspielers nahe legt, die allerdings angesichts der relativ sicheren Endung auf -ς fälschlicherweise im Nominativ stehen würde), bietet sich als mögliche Rekonstruktion der Vertragsbezeichnung auf dem Verso an:



Z. 26: σύμφ[ωνον] Αὐρ(ηλίου) Φίβις αὐλητής (l. αὐλητοῦ).

925. P.Vind.Sal. 8

Bei P.Vind.Sal. 8 (s. Nilus 25, Kat.-Nr. 6; Hermopolites, 323 [?] n. Chr.) handelt es sich um einen Pacht- und Arbeitsvertrag, bei dessen Überprüfung am Original es gelungen ist, in den Z. 24 und 25 eine der zahlreichen Fehlstellen zu schließen. Dies war mir mittels Anpassung des größten der ursprünglich fünf losen Fragmente möglich, die seit der Erstedition nicht zugeordnet werden konnten.³³



P.Vind.Sal. 8 Z. 24–25 mit platziertem Fragment

Die Platzierung des Fragments wird vor allem durch die textliche Ergänzung der Z. 25 bestätigt.

Z. 25: καὶ τὴ[ν ὕπ]ηρεσίαν → καὶ τὴν ὕηρεσίαν (ὑηρεσιαν *pap.*)

Die wichtigste Konsequenz der Anpassung ist die Aufgabe der in BL XII 287 vorgeschlagenen Ergänzung für Z. 24, statt welcher ich folgende Lesung vorlege:

Z. 24: ἀνπερθέτως [καὶ ἀνευ/δίχα κρίσ]εως → ἀνπερθέτως [καὶ ἀκ]οιλάντως

Parallelen für diese Formulierung bieten sowohl P.Gen. II,1 10, 15–16 (316 n. Chr.) ἀκοιλάντως | [καὶ ἀνπ]ερθέτως, als auch P.Lond. III 954, 17–18 (260 n. Chr.) ἀνπ[ε]ρθέτως καὶ ἀκοιλάντως. Bei letzterem handelt es sich, wie bei dem vorliegenden Dokument, um einen Pachtvertrag aus dem Hermopolites. Durch die Neulesung von ἀκοιλάντως liegt mit P.Vind.Sal. 8 nun ein weiteres Beispiel eines Vertrages vor, in dem der Pächter eine vollständige Zahlung verspricht.

Kathrin STENZEL

926. SB I 4504

In diesem Lieferungskauf über Wein (This, 18. November 613 n. Chr.) ist in Z. 22 anhand des Faksimiles der editio princeps³⁴ und entgegen BL IX 239 aufgrund des Schriftvergleichs mit dem von demselben Notar aufgesetzten Lieferungskauf SB I 4505, 24 (s. dazu sogleich Nr. 927) eher σὺν κούφοις zu lesen.



Z. 22: σὺν κούφαις / ἐν κούφοις → σὺν κούφοις

Julian Gabriel SCHNEIDER

³³ In der Edition werden fünf Fragmente genannt, die auf der Tafel nicht mit abgebildet sind. Zum Zeitpunkt der Anpassung waren es sechs Kleinstfragmente, von denen fünf noch unplatziert bleiben.

³⁴ A. Schmidt, *Die griechischen Papyrusurkunden der Königlichen Bibliothek zu Berlin*, Berlin 1842, 17–20 Nr. 2 mit Taf. 2. Der Standort des Objekts ist unbekannt (cf. <http://berlpap.smb.museum/00990/>, zuletzt aufgerufen am 15.10.2019).

927. SB I 4505

Im vorliegenden Lieferungskauf über Wein des Purpurhändlers Aurelios Pachymios (This, 11. Oktober 606 oder 608 n. Chr.³⁵, s. Nilus 25, Kat.-Nr. 25) schlage ich nach der Überprüfung am *recto* des Originals folgende Korrekturen vor:

Z. 1: [†] ἐν ὀνόμα(τι) → † ἐν ὀνόμα(τι)

Die Lesung der sog. Fässerklauselel *σὺν κούφαις* in den früheren Editionen³⁶ wurde mit BL IX 239 zu ἐν κούφοις korrigiert.³⁷ Der Lesung κούφοις ist mit Sicherheit zuzustimmen, allerdings ist die Präposition eher als σὺν zu entziffern, wie ein Schriftvergleich mit Z. 26 σὺν θ(εῶ) sowie SB I 4504, 22 (s. dazu Nr. 926) nahelegt; die Fässer sind somit explizit vom Produzenten zu stellen.³⁸ Eine Parallele dieser Klausel σὺν κούφοις bietet der Pachtvertrag P.Cair.Masp. I 67104, 12 (19. August 530 n. Chr.), wo ein Teil des Pachtzinses in Form von Wein mitsamt den Fässern abgegolten werden sollte.

Z. 24: σὺν κούφαις / ἐν κούφοις → σὺν κούφοις



Z. 28: ἐπερ(ωτη)θ(εῖς) → ἐπερ(ωτηθεῖς)

Z. 32–35: Neben der Hand des Notars Paulos³⁹ (1. Hand, Z. 1–29 und 36) und jener des Weinproduzenten Aurelios Kallinikos (2. Hand, Z. 29–32) ist noch eine dritte, bisher nicht gekennzeichnete Hand zu identifizieren. Sie schreibt von Z. 32 (ab Kreuz) bis einschließlich Z. 35 und ist diejenige des Priesters Ioannes, Sohn des Abraamios, aus This in der Funktion des Vertragszeugen. Derselbe Ioannes bezeugt später auch den koptischen Verlöbnisvertrag aus dem Archiv des Aurelios Pachymios (CPR IV 23 = SB Kopt. II 932, 29. August 610 n. Chr.) eigenhändig (Z. 24 bis Staurogramm in Z. 27).

Nach der Herkunftsangabe des Priesters Ioannes ἀπὸ Θινός sind spärliche Buchstabenreste zu erkennen, die in den früheren Editionen bisher unerwähnt blieben⁴⁰; möglicherweise wurden sie von Ioannes wieder gelöscht. Die Buchstaben sind vermutlich koptisch und weisen eine strukturelle Parallele zu CPR IV 23, 25 auf: Derselbe Priester bestätigt dort nach der Herkunftsangabe seine Funktion als Zeuge mit ἸΟ ΜΜΑΡΤΥΡΟC ‚ich bin Zeuge‘. Im vorliegenden Vertrag wechselte Ioannes vermutlich irrtümlicherweise mitten im Satz von griechischer zu koptischer Manier. Da der Passus im Griechischen aber abweichend konstruiert wird, nämlich μαρτυρῶ ‚ich bezeuge‘, muss ihm der Fehler sogleich aufgefallen sein, und er löschte die koptischen Buchstaben wieder.

Z. 33–34: ἀπὸ Θινός, | μαρτυρῶ → ἀπὸ Θινός, [†Ο] | [Μ]μαρτυρῶ

³⁵ Die zweijährige Datierungsdiskrepanz zwischen 606 (4. Regierungsjahr des Phokas) und 608 n. Chr. (12. Indiktionsjahr) ist möglicherweise als lokales Phänomen der κόμη This zu erklären. cf. K. Wessely, *Neue griechische Papyri aus This und Panopolis*, WS 7 (1885) 125f.; R. S. Bagnall, K. A. Worp, *Chronological Systems of Byzantine Egypt*, Leiden, Boston 2004, 125.

³⁶ Synchron und offenbar voneinander unabhängig K. Wessely, *Neue griechische Papyri aus This und Panopolis*, WS 7 (1885) 123–130 Nr. 1 und J. Krall, *Neue koptische und griechische Papyrus*, RecTrav 6 (1885) 67–68 Nr. 5, dann K. Wessely, *Zu den griechischen Papyri des Louvre und der Bibliothèque nationale*, Sechzehnter Jahresbericht des K. K. Staatsgymnasiums in Hernalts (1890) 47–50.

³⁷ N. Kruit, *Local Customs in the Formulas of Sales of Wine for Future Delivery (A Supplement to P.Heid. V)*, ZPE 94 (1992) 181.

³⁸ Zur sog. Fässerklauselel cf. É. Jakab, *Risikomanagement beim Weinkauf. Periculum und Praxis im Imperium Romanum*, München 2009, 139–144.

³⁹ J. M. Diethart, K. A. Worp, *Notarsunterschriften im Byzantinischen Ägypten (Byz. Not.)* (MPER XVI), Wien 1986, 95 mit Taf. 56.

⁴⁰ Die Angabe des Zeilensprungs zwischen Z. 33 und 34 ist in SB I 4505 versehentlich ausgelassen worden.

Auf dem *verso* steht nach den bisherigen Editionen die einzeilige Kurzbeschreibung des Vertrags, Z. 37: (1. Hand) † Ἀσφάλ(εια) γεναμέ(νη) π(αρά) Καλλινίκου Παχυμί(ου) μισθ(ίου) ἀπὸ Θινὸς οἴκ(ου). Ein Verweis auf den οἶκος des Schuldners wäre an dieser Stelle jedoch untypisch. Nach dem Iota ist ein Abkürzungsstrich sichtbar, sodass eine übliche Angabe zum Vertragsinhalt des Lieferungskaufes wahrscheinlicher ist, der gemäß Z. 21–23 75 κόλοβα Weinmost (οἶνος) betrug. In den spärlichen Buchstabenresten direkt unterhalb ist deshalb das Zahlzeichen der vereinbarten Menge zu vermuten.

Z. 37–38 ἀπὸ Θινὸς οἴκ(ου) → ἀπὸ Θινὸς οἴ(νου) κ(όλοβα) | οξ.

Ein deutliches Spatium auf dem *verso* bei Καλλινί vac. κου bezeugt, dass die Urkunde bereits verschlossen, gefaltet und zugeschnürt war, als die Inhaltsangabe angebracht wurde. Dadurch erklärt sich die bisher unkommentierte Namensverwechslung des Schreibers Paulos: Der Weinverkäufer Kallinikos ist nicht, wie auf dem *verso* vermerkt, Sohn des Pachymios, sondern gemäß *recto* Z. 8 Sohn des Senouthos. Der Purpurhändler Pachymios hingegen ist sein Auftragsgeber und Gläubiger.

Julian Gabriel SCHNEIDER

928. SB VI 9151

Das erhaltene untere Teilstück eines Pachtvertrages über Weinland (s. Nilus 25, Kat.-Nr. 3; Hermupolis, die allein auf der Schrift basierende Datierung der *ed. pr.* „um 600 n. Chr.“ ist zu spezifisch, paläographisch 6. oder 7. Jh.) überliefert eine besonders detaillierte Formulierung der in Pachtverträgen typischen Klausel ἀποτάττομαι πάση βοηθείᾳ νόμων, mittels der die Pächter auf ihr Kündigungsrecht vor Ablauf des Vertragszeitraums verzichteten.

Die hier vereinbarte Dauer der Pacht betrug laut Edition zwei Jahre. Dies beruht allerdings einzig auf der Ergänzung [διετοῦ]ς χρόνου am Beginn der Z. 3, wofür als alleiniges Argument der Platzverbrauch dienen konnte: „[διετοῦ]ς ist dem verfügbaren Raum nach sicher zu ergänzen“ (Komm. zu Z. 3). Freilich würde τριετοῦς (vgl. etwa SPP XX 218, 35) kaum merklich mehr Platz einnehmen und ist damit eine ebenso wahrscheinliche Ergänzung. Aber auch längere Befristungen (vgl. etwa δεκαετοῦς in P.Ross.Georg. V 42, 21) sind in den Pachtverträgen üblich und allein aufgrund der Breite des Fehlstreifens nicht auszuschließen. Der Vergleich mit den anderen Zeilen zeigt Ergänzungen zwischen 4 und 7 Buchstaben, auch im erhaltenen Text variiert der Platzbedarf der Zeichen stark.

Im Übrigen wäre eigentlich eine viel längere Ergänzung zu erwarten: Die Parallelen haben ausnahmslos die Formulierung πρὸ συμπληρώσεως τοῦ εἰρημένου (oder τοῦ αὐτοῦ) χ-ετοῦς χρόνου. Nach πρὸ συμπληρώσεως am Ende von Z. 2 würde dann noch der Verweis auf die vorige Nennung der Pachtdauer sowie vor allem der Artikel zu χρόνου fehlen. Zumindest eine Ergänzung von [τοῦ ... ετοῦ]ς χρόνου ist in Betracht zu ziehen.

In der Hypographe ist nach μεμίσθωμαι am Ende von Z. 8 noch ὡς πρόκειται zu erwarten. Dagegen ist die Lesung [†] ἐγὼ [Ἀ]θανάσιος am Beginn von Z. 9 mit den vorhandenen Tintenresten ohnehin schwer vereinbar:

Z. 9: [†] ἐγὼ [Ἀ]θανάσιος → [ὡς πρόκ]εἰτ[α]ι, Ἀθανάσιος

Weitere minimale Beobachtungen zur Transkription:

Z. 2: συμπληρ[ώσεω]ς → συμπληρ(ώσεως)

Z. 6: συμπληρσεως → συμπληρεως (l. συμπληρώσεως)

Z. 7: [ἦ] παρ[οῦσα μ]ίσθω(σις) → [ἦ] παροῦ[σα μ]ίσθω(σις)

Z. 8: [ὡμολό]γησα → [ὡμολόγ]ησα

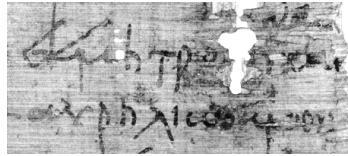
Z. 10: [ἔγρα]ψα [ὑπὲρ α]ὐτοῦ → [ἔγρα]ψα ὑπὲρ αὐτοῦ

Z. 11: μαρτυρ[ῶ] → μαρτυρῶ

Claudia KREUZSALER

929. SB XVI 12492

Bei diesem Weinlieferungskauf (s. Nilus 25, Kat.-Nr. 20; Hermupolis, 18. März 638 n. Chr.) waren aufgrund der Eigenart des Schreibers, gegen Zeilenende die letzten Buchstaben der Wörter sehr eng zu schreiben oder über der Zeile einzufügen, die Namen der Vertragsparteien nicht vollständig zu entziffern. Am Original lässt sich der Name der Mutter des Weinverkäufers Aurelios Danielis als Susanna identifizieren, der Name des Käufers ist nicht Aurelios Samoel, sondern Aurelios Kiamul, geschrieben mit einem koptischen Schima.



Z. 9: ἐκ μητρὸς ὑσιωῖν . . . → ἐκ μητρὸς Σουσανῆνας

Z. 10: Αὐρηλίω Σαμοήλ → Αὐρηλίω ΣΑΜΟΥΛ

Claudia KREUZSALER

930. SPP III² 141

Eine erneute Überprüfung dieses Lieferungskaufs über Wein (Arsinoites, 6.–7. Jh. n. Chr., s. Nilus 25, Kat.-Nr. 23) am Original vermag die bisher unsicher gebliebene Charakterisierung des Weinverkäufers klären. Dieser soll gemäß der ersten Erwähnung des Papyrus in PERF Nr. 376 auch ‚Salzkrämer‘ gewesen sein. Entsprechend liest die *editio princeps* SPP III 141, 1 † Ἐχω ἐγὼ Πεκύσιος ἀλοπόλιος υἱός [---] (ebenso in SPP XX 162). Die ansonsten unbezeugte Wortbildung ἀλοπόλιος wird somit als Kombination der Substantive ὁ ἄλς und ὁ πόλιος (als Variante von πώλης⁴¹) aufgefasst: *l. ἀλοπόλιος*⁴². Die *editio altera* SPP III² 141 tendiert zu derselben Deutung, verweist allerdings auf das Fehlen von Parallelen und eine alternative Erklärung von P. Jernstedt. Dieser bezweifelte die bisherige morphologische Herleitung und emendierte zu ὀλοπόλιος als Adjektivkompositum, bestehend aus ὀλος und πολίος, für ‚völlig ergraut‘⁴³. Er verweist dabei auf den Weinlieferungskauf P.Ross.Georg. V 39, 1 (Arsinoites, 6. Jh. n. Chr.), wo der Verkäufer, ein gewisser Pseeios, als μιζοπόλιος ‚mit graumeliertem (Haar)‘ äußerlich beschrieben wird. Auf auffällige Körpermerkmale wird in den Verträgen des 6.–7. Jahrhunderts n. Chr. selten verwiesen. Interessanterweise sind gerade bei Lieferungskaufen über Wein aus dem Arsinoites weitere Parallelen bezeugt, so die Charakteristika ὀζύτριξ (*l. ὀζύθριξ*) ‚mit spitzigem, borstigem Haar‘ in SPP III² 151, 1 (Arsinoites, 6.–7. Jh. n. Chr.) oder σπογοκέφαλος ‚Schwammshädel‘ in C.Pap.Jud. III 512, 1 (Arsinoites, 6.–7. Jh. n. Chr.).

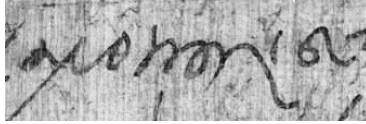
Auch im Falle des Pekysios war graues Haar wohl ein auffälliges Körpermerkmal: Der Anfangsbuchstabe des Wortes ist eher die geschwungene, leicht geneigte Schleife eines Omikron

⁴¹ Zu solchen Berufskomposita cf. H.-J. Drexhage, *Die Komposita mit -πώλης und -πράτης im hellenistischen Ägypten*, MBAH 10 (1991) 1–17 und L. Casarico, *Repertorio di nomi mestieri. I sostantivi in -πώλης e -πράτης*, *Studia Papyrologica* 22 (1983) 23–37.

⁴² F. Preisigke, *Wörterbuch der griechischen Papyrusurkunden I*, Berlin 1925, 61 s.v. ἀλοπόλιος; F. R. Adrados (Hrsg.), *Diccionario Griego-Español II*, Madrid 1995, 169 s.v. ἀλοπόλιος.

⁴³ P. Jernstedt, *Kritisch-lexikalisches*, *Aegyptus* 10 (1929) 75–77. Folglich E. Kießling, *Wörterbuch der griechischen Papyrusurkunden IV*, Berlin 1944, 93 s.v. ἀλοπόλιος; „Unter ἀλοπόλιος [...] ist ὀλοπόλιος zu verstehen“. Zu ähnlichen Wortbildungen von Adjektiven auf -ιος cf. L. R. Palmer, *A Grammar of the Post-Ptolemaic Papyri I. The Suffixes*, London 1946, 30f. und spez. 33 Anm. 7, allerdings mit der Schreibweise ὀλοπόλιος (sic!).

mit ungewöhnlicher Anbindung nach rechts (cf. die zwei anderen Omikra in demselben Wort) als ein Alpha. Folglich lässt sich die Herleitung Jernstedts zu ὀλοπόλιος ‚mit völlig grauem (Haar)‘ auch durch die Lesung bestätigen.



Z. 1: ἄλοπόλιος → ὀλοπόλιος

Julian Gabriel SCHNEIDER

931.–932. Guus A. J. C. van LOON

931. Mary ἀειπάρθενος in Egypt: some observations

The title of ἀειπάρθενος ‘Perpetual Virgin’ was already in Late Antiquity a matter of hot debate and therefore appears often in literary texts from this period.⁴⁴ Its use in the papyri from Egypt is, however, much more restricted. It appears almost exclusively in the invocation formulas of documents, although some papyri from the Arsinoite nome refer to a church (SPP XX 243, 14–16) and a monastery (P.Prag. I 65, 2–3) “of Our Lady the Holy God-bearer and Perpetual Virgin Mary” (τῆς δεσποίνης ἡμῶν τῆς θεοτόκου καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας). When we take a closer look into the invocation formulas we notice two things:

All the attestations from Egypt are from the Arsinoite nome. There is one text from Herakleopolis, SB VI 9146, which seems to mention ἀειπάρθενος. This text was never mentioned in CSBE², due to the fact that the whole invocation is a restoration and a wrong one for that matter. Two attestations of the invocation formula come from papyri of uncertain provenance: CPR X 134 and P.Eirene II 26 (provenance for both texts was Arsinoe or Herakleopolis). It seems more than likely that these texts come from the Arsinoite nome.

All dateable texts come from the Arab period. The earliest attestation is from 644 (BGU I 320) and the latest from 702 (CPR X 136). It therefore looks like that this invocation (4B according to the typology of CSBE², 100–102) appears only in the Arab period, and not during the Persian occupation. This would mean that the texts mentioning this invocation should be dated most likely after the Arab conquest.

932. P.Prag. I 37

P.Prag. I 37 (Arsinoite nome, 466), a lease contract for a piece of land, is broken off in the middle of the twelfth line and therefore unreadable, according to the *editio princeps*. The eleventh line ends in παρέχοντος μ[ου]. The commentary suggests cautiously that this could be followed by τοῦ μισθωσαμένου. After checking it on an online image of the papyrus, I can confirm that the end of line 11 and the beginning of line 12 contain this formula that only appears in texts from 5th and 6th century Arsinoite nome: παρέχοντός μ[ου] | τ[οῦ] μ[ισθ]ωσαμέν[ου]. The suggestions made in the *editio princeps* for the continuation of line 12 cannot be confirmed.

⁴⁴ For a short overview of ἀειπάρθενος and the discussion surrounding this title in Antiquity, see: G. Nathan, *The Jovinianist Controversy and Mary Aeiiparthenos: Questioning Mary’s Virginity and the Question of Motherhood*, *Saeculum* 68.2 (2018) 225–236.

933.–949. Peter van MINNEN

Notes on Latin and Bilingual Texts from Hermopolis

In preparing texts from Hermopolis for inclusion in the corpus of Latin and bilingual papyri (ed. M.C. Scappaticcio), I made a series of observations that are better presented separately than in the confines of the corpus itself.⁴⁵

I reviewed 20 papyri, mostly from Late Antiquity. In some cases, the provenance is not beyond doubt and there are also several other papyri that are unprovenanced, but with a likely origin in Hermopolis (the alternative being Antinoopolis or Heracleopolis). This is especially the case with bilingual reports of proceedings before the governor of the Thebaid, who resided in Antinoopolis and could most easily be approached by inhabitants of Antinoopolis itself or of nearby Hermopolis. With few exceptions, the proceedings took place in Antinoopolis, but the parties involved often originated in Hermopolis.

933. The abbreviation *d(ixit)*

In the earlier reports of proceedings (ChLA XLI 1187, P.Kramer 11, ChLA XLI 1189, SB XXVIII 17038, and, the latest, ChLA X 463 [ca. AD 349]), *d(ixit)* is abbreviated as *d* with a diagonal stroke through the vertical hasta, whereas in the later reports of proceedings (the earliest ChLA XII 520 [AD 390], ChLA XII 518, and ChLA III 213), it is abbreviated as *d* with a diagonal stroke below the line. Exceptionally, in ChLA XII 525.2.8 (AD 368), in a quotation from an earlier ruling, *d(ixit) ei* appears with a diagonal stroke through the hasta of *i*, but below the line.

934. Scribes in court proceedings

The Greek and Latin in the bilingual reports of proceedings are written by the same scribe, not just in copies such as ChLA III 213. This is perhaps hard to demonstrate conclusively in each instance, but the alternative, that two scribes worked on the report of proceedings, and that one would have handed over the papyrus to another each time after finishing a section in one language, is much harder to swallow, let alone the idea that one scribe would have written everything in one language first, leaving appropriate blanks for the other scribe. This is just not practicable. Occasionally, a scribe dipped his pen in ink after finishing a section in one language, so that the next section in the other language starts darker, but this is not an indication of a change of scribe. Fortunately we do not have to indicate any of this in our transcriptions, because the switch from Latin to Greek and *vice versa* is clear from the typography used.⁴⁶

⁴⁵ Over the course of three summers (2016–2018) I was able to study several papyri from Hermopolis in Berlin, Leipzig, London, Manchester and Vienna, and I would like to thank all those in charge of the papyrus collections there (Marius Gerhardt, Nadine Quenouille and Reinhold Scholl, the staff at the British Library, Roberta Mazza, and Claudia Kreuzsaler and Bernhard Palme) for making it possible for me to see the originals of some of the papyri. I did not see all of the papyri in Leipzig and London, and I was not able to see the papyrus in the Theresianum in Vienna.

⁴⁶ J.-L. Fournet has suggested at the 29th International Papyrological Congress of Papyrology in Lecce (2019) that we insert “(s. 2)” (etc.) each time there is a change of style rather than a change of hand. I suggest that we do no such thing. Surely, “(s. 2)” (etc.) will be mistaken for “second scribe” (etc.), and there is no problem in English, where “in another hand” may well mean “in another hand (= style of writing) by the same scribe,” even if the corresponding French does not allow this ambiguity. Given that the identification of different scribes is uncertain (even more so after A. Sarri, *Material Aspects of Letter Writing in the Graeco-Roman World, 500 BC*

935. Latin scripts in court proceedings

The date in the opening line of reports of proceedings is written in a Latin script that is (even) more artificial than in the rest of the text, although it is written by the same scribe. The script of the dates, where preserved (in the original reports of proceedings P.Kramer 11.1, SB XXVIII 17038, and ChLA XII 520, and, in an even more hybrid form, in ChLA III 213, a copy of a report of proceedings), resemble the second alphabet in P.Worp 11 (early V AD), which provides two alphabets, one for “ordinary” bits of Latin, such as the introduction of the governor, one for dates. This second type of Latin script shares some of the characteristics of the earlier Latin cursive, but is not as far removed of the contemporary cursive as the so-called *litterae caelestes*.

936. ChLA III 213

For this papyrus, we only have Marichal’s edition of this copy of a report of proceedings (V AD), but thanks to N. Gonis, I was able to use a provisional transcript by H. I. Bell as well. Marichal detected *litterae caelestes*, presumably in line 1, but the Latin script used for the date there is a mixture of the ordinary Latin cursive used in the rest of the text and the more artificial script used for the dates in original reports of proceedings (P.Kramer 11.1, SB XXVIII 17038, and ChLA XII 520). Marichal reads the first line as follows:] Aug(usto) cos(ulibus) die Non(as) Ian(uarias) in Antino . vac. exempl(um) l(itterarum) vacat. Let us start with *cos(ulibus)*. What is written on the papyrus is actually *coc*, thus *co(n)c(ulibus)* for *co(n)s(ulibus)*. In the rest of the text there are similar mistakes. Before *coc*, there is indeed *Aug*, but above the *g* there is another *g*, added *après coup*. We should therefore transcribe *Aug’g(ustis)*. This is important, because it narrows down the date to when two emperors shared the consulate. In the fifth century that would be the first few decades, when Theodosius II and his co-emperor shared the consulate on and off (until 436, so it seems). Before *Aug’g* there are two two-letter composites repeated one after the other. The lower letter is presumably a somewhat archaizing *p* known from the second alphabet in P.Worp 11 (early V AD), the one typically used for the initial dates in reports of proceedings. Above the *p*, there is a somewhat archaizing and rather artificial *r*. The combination of *p* and *r* is an abbreviation for *p(e)r(petuis)*, so we can read *p(e)r(petuis)* before *Aug(ustis)*. Before *p(e)r(petuis)* there is a trace, probably a numeral rather than the final *-o* of the name of one of the emperors. We now turn our attention to what follows *coc*. After a possible abbreviation mark, we see, with Marichal, *die*. What follows must be a date, but I cannot recognize a number (*I, V, or X*). So, it has to be *pridie* in some form. We can see indeed another archaizing *p* — if we want to. This could be an abbreviation for *p(ridie)*. What follows it is *c*. After the *c* there is a vertical hasta and a small gap. Below the gap, the end of an elaborate abbreviation mark is visible, such as we find later on in the line (where we will see it attached to an *l*). I want to read *Ca[l](endis)*, but the vertical hasta, which is not topped by a horizontal stroke, cannot be read as *a*, even in the somewhat archaizing script expected in the dates of reports of proceedings. *Non liquet*. At any rate, *Idus* and *Nonas* are nowhere to be seen. After the small gap, Marichal read *Non(as) Ian(uarias)* — somewhere. I can see an *i*, but only before in *Antino-*. I do not see an *n* anywhere, as the concave curve at the end, typical of the *n* in the Latin script used in dates, is nowhere to be seen. Somewhere in the middle, I can see a small *on*, but I rather think it is *in*, because it looks the same as *in* before *Antino-*. Before the first *in*, then, there is again no *n*, as the typical concave

– AD 300, Berlin 2017, than before), it is better not to try to be too precise. One can always use typography to bring out certain features (e.g., italics for more cursive portions of a text written by the same scribe or just a larger font size for portions of a text written by the same scribe in the same style but larger, as is sometimes the case for the remarks of the governor in the reports of proceedings).

curve at the end is again not in evidence. We rather expect the name of the month there instead, and I can indeed read *augg* for *Aug(ustas)*. After that, as I just said, there seems to be *in*, followed by a further specification of time, perhaps, but I have not been able to decipher it. After two or three letters (*pri*-?), I see again *gg* (for *nc* or *ng*?), topped by a small swirl (a letter?), and then a *ti* combination, also in evidence in *Antino*-. It could conceivably also be a building in Antinoopolis, where the proceedings would have taken place, but again, I have not found anything suitable. *Non liquet*. What follows is a bit clearer: *in Antinou* (so Bell), perhaps to be transcribed as *Antinou(poli)*. Following that, Bell read *depl*(), and this is undoubtedly correct. It should be expanded as *de pl(ano)*, “from the level ground,” not from a tribunal. This refers to more informal sessions, and in what follows we indeed see that the plaintiffs (if that is what they are) do not present a written petition, and the governor has to find out first what exactly they want from him. After a brief space, Marichal read *exempl(a) l(itterarum)*. It is indeed *exempll*, and I think the double *l* (with a diagonal abbreviation mark through each) indicates a plural: *exempl(a)*, “copies.” The text is not a letter, so *l(itterarum)* is unexpected.

Marichal read the second line as follows:] *§[ilv]anus monachis et ceteris* *et d(ixerunt)*: δέομεθα ἐλεῆσαι. *vacat*. Tjäder (ChLA XLVIII, p. 25) read *manachis* (also for *monachi*, just as *ceteris* stands for *ceteri*), and recognized *et* as part of a verb form ending in *-cisset* (so did Bell). Bell read, correctly, ἐλέησον at the end. I read, after *ceteris*, [*c]um r(oga) an seceicisset*. The reading is not really in doubt. The abbreviated *r(oga)* looks like the *r* in *p(e)r(petuis)* in line 1, and with its cross stroke through the *hasta* it is not unlike the *r* in *r(espondit)* in other reports of proceedings, except that we do not expect *r(espondit)* with the following *an*. The intended form is more likely *r(ogavisset)* or *r(ogasset)*, in which case I assume an officer of the court is here reported as having asked the following question. Note that the beginning of the line is missing, and such an officer may have been introduced there, perhaps the *executor* mentioned in the next line (see below). The question itself is at any rate difficult to make out. The form *seceicisset* may stand for *secessisset*. But in that case the question would be very odd: “Whether he (Silvanus, the “ring leader”) had revolted.” The monks may have presented themselves in a rather uproarious state, to impress the governor with their plight. Their response is, at any rate, in style: “Please, have mercy on us.” After this, there is a huge space left blank, because, as we have seen often before, it is now the turn of the governor, and he has to be introduced in a new line, line 3.

Marichal read line 3 as follows:] *σαν τι βουλόμενοι προσέρχονται οἱ μονάζοντες*. *vac. Silvanos et Iohanne et cetesis monachis terni continos exec(rantes?) d(ixerunt)*: ὥστε μὴ α εἰς ἄει. Here, Bell’s provisional transcript helps us get a bit further. He read *προσέρχονται* instead of *προσεύχονται* and at the end of the line *ἀπαιτεῖσθαι*. Instead of *terni continos*, Tjäder, ChLA XLVIII, p. 25 (and Bell) read *per Nicantinos* (for *Nicantinoum*, a very good name for an officer of the court in Antinoopolis), and Tjäder recognized what follows as *exec(utorem)* for *ex<s>ec(utorem)*, a Latin title for an officer of the court. I would read the earlier part of the line as *τί βουλόμενοι προσέρχονται οἱ μονάζοντες*, “what the monks want that they come here for.” Then Silvanus (whose name is here spelled *Silvanos*) and Iohannes (spelled *Iohanne<s>*, not *Iuhanne<s>*, as Tjäder suggested) and the other monks (*cetesis* instead of *ceteris* for *ceteri* and *monachis* for *monachi*) respond through the officer of the court. I think they do this, because, beyond the set formula at the end of line 2, they do not know how to express themselves in Greek. They talk to the officer of the court in Coptic, and he translates it into Greek for the governor, so that it can be properly entered into the *commentarii*.

Marichal read line 4 as follows:] α ρμ *σαντα τη θεια φ] εν κεκτημεν[.] τοκ χορηγήσαντα*. *vacat*. Bell provides a superior reading of this line:] ἀγιερώσαντα τῇ θείᾳ ἀρ[.] α[. μ]ηδὲν κεκτημέν[ον τὰ χρήμ]ατα ἑαυτοῦ τοῖς δεομέ[ν]οις χορηγήσαντα *vacat*. I cannot read *πρ[ονο]ῖα* after *θεία*. It is perhaps safer to read

κεκτημέν[instead of κεκτημέν[ov. The complaint is about taxation. The monks are being taxed on property that was given to them for a charitable purpose. After χορηγήσαντα there is a considerable space left blank, because the governor's reaction has to be introduced in a new line. There are several corrections to make in the Greek of line 6, the last preserved line (e.g., read ἀποδίδωσει (l. ἀποδίδοσι) for Marichal's]ω διδ . ει at the end of the line), but they do not clarify the details of the case.

The new reading of lines 1–4 goes as follows:

[---] . p(e)r(petuis) Aug(ustis) co(n)c(ulibus) die . C . [I](endas) Aug(ustas) in . . . gg .
i() in Antinou de pl(ano). vacat exempl(a) vacat

[---] Σ[ilv]anus manachis et ceteris [c]um r(oga) an †seceicisset† d(ixerunt): δεόμεθα
ἐλέησον. vacat

[---]σαν τί βουλόμενοι προσέρχονται οἱ μονάζοντες. vac. Silvanos et Iohanne<s> et
cetesis monachis per Nicantinos ex<s>ec(utorem) d(ixerunt): ὥστε μὴ ἀπαιτεῖσθαι

[---] . ἀγιερώσαντα τῇ θεῖα . ρ[. . .]α[. . . μ]ηδὲν κεκτημέν[. . . τὰ χρήμ]ατα ἑαυτοῦ
τοῖς δεομέ[ν]οις χορηγήσαντα.

“In the consulate of . . . the eternal Augusti, on the day before (?) the Kalends of August, in the . . . in Antinoopolis. Copies (?) . . . Silvanus the monk and others, when he asked (?) whether he . . . , said: ‘Please, have mercy.’ . . . ‘. . . what the monks want that they come here.’ Silvanus and Iohannes and the other monks said, through Nicantinous assistant of the court: ‘To not be taxed . . . dedicated . . . to the divine . . . while owning nothing, supplied those in need . . . his own money . . .’”

937. ChLA X 425

For this early text (II AD), only R. Marichal's edition is available. He treats the Latin text as written on the *recto*, and an unpublished Greek text as written on the *verso*. In reality, the Latin is on the *verso* of this reused papyrus. In line 3, Marichal read, rather adventurously, *Amidea*[, as if derived from Amida in Armenia. But *amidea*[can be divided up in a number of ways, and it is safer to just print *amidea*[.

938. ChLA X 463

This report of proceedings (ca. AD 349) is, as far as it goes, well preserved. There are two columns: the first is broken off to the left, but the second is almost perfectly preserved. Confusingly, the *editio princeps* refers to the two columns as “Fr. A” and “Fr. B.” But the papyrus was merely cut in two for framing. Before the first preserved column, at least one more column preceded, with the opening statement by the lawyer, which ends in col. I 9.

The following improvements can be made on the *editio princeps*:

Col. I 1: The line begins with]ίου ἄρξαντ[ο]ς Ἑρμ[οῦ πόλε]ως.

Col. I 5 and 9: The opening of l. 5 surely has to be οἰκονό[μ]ων τῆς πόλεως (read as] . . . μον τῆς πόλεως earlier). The same individual is mentioned in l. 9, where οἰκ[ονό]μον instead of κληρ[ονό]μον should be supplied. where the same individual is mentioned for the first time. The lawyer asks the governor to make sure that the οἰκονόμος τῆς πόλεως appears in court, because, thanks to his involvement in an earlier investigation, he can be made to testify.

Col. I 7–8: The end of l. 7 and opening of l. 8 were read as πρὸ δὲ [τοῦ γενέσθαι ταῦ]τα, which would give us the width of the line (much shorter than in col. II), but it is better to be agnostic and read only πρὸ δὲ | [---]τα instead.

Col. I 10: The opening of this line was read as] . . . εἰαν . . . ἔνταῦθα. In between both words, I read a Latin *r* with a diagonal stroke through it, and this stands for *r(espondit)*. The governor's remark ends in] . . . εἰαν (or rather] . . . σεἰαν), and after a blank space, the lawyer who has been

interacting with him in col. I (not Theodosius, who is introduced only in col. II 19) is introduced with *r(espondit)*.

Col. II 24: At the end of col. II 24, a plus sign has been read, as if it were a cross, but there is no apparent reason for a cross at the end of that line. If we read carefully, we recognize that col. II 23–24 is spoken for by the governor, and he is again quoted in col. II 26–27. Col. II 25 must therefore be an intervening remark made by the lawyer who has been interacting with the governor in this part of the text, Theodosius. His remark must have been introduced by *r(espondit)*, and this can indeed be read at the end of col. II 24 instead of the + sign. The “economy” of the scribe, who knows that the lawyer’s remarks should immediately follow those of the governor, is at work here. It is just that in this case there was no more room for the actual remark in Greek after *r(espondit)*, and we therefore find it in col. II 25. At the end of that line the scribe leaves a generous space, because the governor has to be introduced in a new line.

Col. II 27–28: The Latin in these lines is by two different scribes. The “signature” of the *exceptor* (stenographer) in col. II 28 was written first: *Fl(avius) Antirus obtuli*, “I, Flavius Antirus, produced the text” (via an assistant, because the Latin in the body of the text is different). This identifies the text as an authentic copy of the report of proceedings. The governor then added his “signature” in col. I 27, authorizing the issuing of the text (*edantur*). His Latin hand is distinctly less neat than that of the *exceptor*, let alone his assistant. In other texts, not from Hermopolis, *edantur* was also added by the governor, and in ChLA XLIII 1245 it *follows* the authentication by the *exceptor*.

939. ChLA XI 484

Again, for this early text (II–III AD), only Marichal’s edition is available. The text should be printed in two columns. The first column is written in Latin capitals. The second column may be in Greek, but Marichal transcribes only one Latin letter there (*o*[]) that may, in fact, be the top of a *phi*. At the end of the lines in the first column, there is not much missing. I suspect that the text of lines 2–3 as given by Marichal (*An]tonium · cri[|] · num*) should be restored as *[An]tonium · Cri[s][p]inum*, which would also show how little is missing from the beginning of the lines, and how narrow the first column was.

940. ChLA XII 518

This is a long report of proceedings (before AD 399). A few bits of papyrus have gone missing from the end since Mitteis and Wilcken first edited the text in APF⁴⁷ (and later in P.Lips. I 40). Marichal was told that the text was missing, so there is no plate in ChLA, where the text given is basically that of Mitteis-Wilcken. A German translation accompanies the edition in P.Lips. I 40, and an English translation was recently produced by Keenan.⁴⁸ The case involves battery. A councilor from Hermopolis, Asyncritius, was beaten up at night by a slave and his accomplices. Asyncritius is represented here by his father Philammon, the owner of the famous codex with the fictional lawsuits before the prefect of Egypt, recently reedited as P.Philammon. We know that he was dead by AD 399 (see P.Giss. 104), and ChLA XII 520 must therefore be from the end of the fourth century, not the early fifth century.⁴⁹ There is at least one column missing before what

⁴⁷ L. Mitteis and U. Wilcken, *P.Lips. 13*, APF 3 (1906) 106–112.

⁴⁸ J. G. Keenan in J. G. Keenan, J. G. Manning, and U. Yiftach (eds.), *Law and Legal Practice in Egypt from Alexander to the Arab Conquest*, Cambridge 2014, 508–516.

⁴⁹ R. P. Salomons, *P.Harrauer*, p. 161, n. 25, wants to date the text before AD 381/2, because of the use of the word ἀρετή for the governor, but for a late instance of this, see now P.Bagnall 27.9 of ca. AD 397/8.

is now the first column, and after the present col. 3 at least one more column with the verdict of the governor originally followed. In col. II 10 I think the unread participle in τοῦτον <τὸν> Ἀσυνκρίτιον ἐ . [.] . μενον καὶ τυπτόμενον is just ἐ[λκ]όμενον. Various longer attempts at reading it are recorded in BL II.2 79 (ἐν[δ]εόμενον and ἐν[ελ]κόμενον).

In col. II 9 and 13 and col. III 7, 13, and 16, following the titles of various officials, there appear two horizontal strokes, the upper one concave, the lower one convex, that were interpreted by Mitteis-Wilcken as standing for an abbreviated word beginning with ε(). Quenouille and Scholl⁵⁰ have pointed out that these strokes are merely a mark of abbreviation. I think they are more particularly a mark of abbreviation for the ending *-(or)*. This works well with the first two instances (*curat(or)*) and the last instance (*adiut(or)*), but in fact also fits the other two instances: where Mitteis-Wilcken read *superstat(ionarius)* (?) we should no doubt read *superstat(or)*, the equivalent of Greek ἀρχιστάτωρ in texts of the Roman period, a kind of police officer. Here, the police officer is representing the owner of the slave, and he seems to be an old curmudgeon, who makes a lot of irrelevant remarks and repeats himself a lot. One would almost think that ChLA XII 520 is itself a fictional account, given that the *superstat(or)* is called Senecion (*nomen est omen*)! But that would be too clever.

941. ChLA XII 525

This is a *litis denuntiatio ex auctoritate* (AD 368), which means that if the defendants do not show up in court (as they have done, more than once, after earlier *litis denuntiationes* — just not *ex auctoritate*), they will be held in contempt of court. This requires the approval of the governor, which is quoted here in Greek in col. II 7–8. Interestingly, an earlier ruling by an earlier governor (about how often a lawsuit can be “renewed”) is quoted as well, in both Latin and Greek. It runs in Latin (col. II 8–9): *reperabuntur [t]empora si semel negotium is t[] | vac. evol[u]tum est*. In Greek (col. II 9–10): ἀν[α]νεοθήσονται οἱ χρ[ό]νοι εἰ ἅπαξ | ἡ δίκη ἐξ[έ]πε]σεν. Instead of *semel* I see *simel* (*l. semel*) and for the ending, where little is missing, I suggest we follow V. Arangio-Ruiz, who suggested in FIRA III,⁵¹ p. 547, n. 1, *ist[ud]*, “that (lawsuit) of yours.” This is distinctly better than P.M. Meyer’s *is* (*l. iis*) *t[]* (Jur.Pap. 88, n. on col. II 8), let alone Girard-Senn’s *is* (*l. iis*) *t[unc]* (*Textes de droit romain*, 6th ed., p. 913, in their “translation”).⁵²

In col. II 3 one of the defendants is identified as Ἰσ[τ]ῶρφ ὀφ(φικιαλίω). In the *editio princeps* L. Mitteis had dotted the initial *omicron* of ὀφ(φικιαλίω), but by the time he reedited the text as M.Chr. 97 the dot had disappeared. Unfortunately, this part of the text was damaged since Mitteis edited the text, and only Ἰσ[τ]ῶ[] is now visible. There is therefore no way to decide whether the recent suggestion to read the title as β(ενε)φ(ικιαρίω) instead of ὀφ(φικιαλίω) (BL XII 98) is correct. This also applies to a suggested reading in the *editio princeps* for col. II 25, where Mitteis printed just ὀ . [.] . . v in M.Chr., but earlier suggested reading ὀ ἡ[γεμὸν], before rearranging the fragments somewhat.⁵³ I read ὀ followed by a vertical *hasta*, most likely an *eta*,

⁵⁰ Apud J. Gascou, *Procès-verbal d’audience du juge Ammonius*, ZPE 170 (2009) 153 n. on l. 6 with n. 14.

⁵¹ The appendix in the second edition of 1969 does not add anything on this text. It also does not appear in G. Purpura (ed.), *Revisione ed integrazione dei Fontes iuris romani anteiustiniani (FIRA): studi preparatori 1–2*, Torino 2012.

⁵² (P. F. Girard and) F. Senn, *Textes de droit romain*, 6th ed., Paris 1937. This part does not appear in the seventh edition (of which two volumes appeared in 1967 and 1977).

⁵³ Note that the text of an unplaced fragment in P.Lips. I, pp. 98–99, was afterwards placed and integrated in the text reedited as M.Chr. The Papyrological Navigator erroneously includes the text of the once unplaced fragment separately.

but after that the papyrus is now in disarray, and the ending cannot be confirmed. Since the text at this point mentions the *commentarii*, a reference to the *auctor* of these *commentarii*, the governor, is expected, and Mitteis' initial suggestion should be taken seriously.

942. ChLA XLI 1187

This text was relatively recently published, and earlier appeared as SB XVIII 13295. It is one of the earliest examples of a report of proceedings (AD 298–300), together with P.Kramer 11 (AD 299) and the undated ChLA XLI 1189 (late III/early IV AD). It shows a number of characteristics that are also familiar from later reports of proceedings.⁵⁴ There is small problem in the remark of the governor in lines 7–9: does the expression ἐντὸς πεντεκαίδεκα ἡμερῶν go with what precedes (ἐπειδὴ καὶ κούρατωρ ὀνομάσθη τῇ ἀφήλικι καὶ λοιπὸν δύναται νομίμως συστῆναι τὸ δικαστήριον) or with what follows (ἄκουσον τοῦ πράγματος)? The translation in the *editio princeps*⁵⁵ is somewhat misleading, but correct, I think, in taking ἐντὸς πεντεκαίδεκα ἡμερῶν with what follows: “Since a guardian was named for the girl minor, then the court can be legally convened which will hear the case within fifteen days.” This should be: “Since a guardian (*curator*) was named for the female minor, and it is henceforth become possible to legally convene the court, hear the case within fifteen days,” the imperative being addressed to the *strategos* as local judge.

943. ChLA XLI 1189

The editor of this early report of proceedings (late III/early IV AD), T. Dorandi, asserts that the hand is the same as in ChLA XLI 1187, but the *editio princeps* argued against this, and I think rightly so.⁵⁶ The Greek is somewhat less rounded, and the Latin is also somewhat different. Compare the way *Thebaid(os)* is abbreviated: here with a squiggle (read as *-os* in the *editio princeps*, but rightly, I think, transcribed as *-(os)* in ChLA XLI 1189), with a raised dot in ChLA XLI 1187. It is, however, possible that ChLA XLI 1187 and P.Kramer 11 were written by the same scribe. There is not enough Latin available to compare in P.Kramer 11, but the Greek there is much more like that in ChLA XLI 1187 than that in ChLA XLI 1189.

944. CEL 222

This and CEL 223 are two letters of recommendation for Theophanes for his official business trip to Antioch (AD 320–324 or, more specifically, 322–323?).⁵⁷ CEL 222 is almost perfectly preserved. I have not seen the original in Strasbourg, but on an excellent scan I was able to read the address on the *verso* somewhat different from what has hitherto been read there. Before Marichal had a go at it in ChLA XIX 687, the address was read as *domino suo Achillio ἡγεμ(όνι) Φουεΐκης | Vitalis*. Marichal detected *F(avi)* before *Achillio* and also noticed that the ending of Φουεΐκης was added below the line: Φουεΐκης\̄. I see *F(avius)* also before *Vitalis*, and the correct transcription of the Greek is ἡγεμ(όνι) Φουί\̄κης\̄. More importantly, I think that all of the address was written by the same scribe as the body of the text on the *recto*. Various editors have asserted that the various bits of Latin and Greek in the address were written by different

⁵⁴ See most recently J.-D. Rodríguez Martín, *Protocolos procesuales en dos lenguas: un ejemplo en un papiro de Montserrat*, Index 44 (2016) 123–140, and especially B. Palme, *Libellprozess und Subskriptionsverfahren*, in: G. Thür, U. Yiftach, and R. Zelnick-Abramovitz (eds.), *Symposion 2017*, Wien 2018, 257–275.

⁵⁵ R. Coles, *Julius Athenodorus*, praeses Thebaidos, BACPS 1 (1985) 51–54 at 53.

⁵⁶ Coles, *Julius Athenodorus*, praeses Thebaidos, BACPS 1 (1985) 55.

⁵⁷ See, comprehensively, J. F. Matthews, *The Journey of Theophanes*, New Haven 2006.

scribes — the Greek even by Theophanes himself. This is impossible in light of his known handwriting, exemplified by P.Ryl. IV 625 and, more formally, P.Bagnall 55. P. Cugusi, the editor of CEL, already identified all of the address as having been written by one scribe, just not the same as the scribe who wrote the body of the text on the *recto*. The writing of the address, although also with the fibers, is somewhat less careful than the writing on the *recto*, and the second line of the address is even less careful than the first, but not really different.

945. CEL 223

The other letter of recommendation can be made to resemble CEL 222 even more than has been the case in editions so far. In line 7, the reading is *Hermu[po]litanoru[m]* as in CEL 222, 7, not *Hermo[po]litanoru[m]*. Earlier in that line, in the supplement, we should restore the “Greek” ending *Theofanen*, as in CEL 222, 7, not *Theophanem*.

946. CEL 242

This is an official letter from the *comes Thebaici limitis* to a military tribune in Hermopolis (AD 505, the consulate mentioned in line 8). The *comes* instructs the tribune to enlist a recruit from Hermopolis, if there are no objections. I have only a few corrections to make, in the address in line 1. This reads: (the *comes*) *vac. Fl(avio) u. rte sive Theodoti* in CEL. The editor, Cugusi, is right to retain *Fl(avio)*, which J. R. Rea, CPR V 13, 1n. rejected in favor of *fl()l()*. Technically, only the *l* has a mark of abbreviation, and it is just too much of a coincidence that the abbreviation *fl()*, if it is not *Fl(avio)*, would appear right above a blank space, because that is what comes in between the title of the *comes* and the name of the addressee, which starts with what Cugusi read as *u*. What he transcribes as has no traces of ink at all. The scribe who wrote the letter may have been unsure about the exact name of the addressee: did he have a *gentilicium*, and if so, which? Flavius would, of course, be a safe bet for a military man. The clue to the situation may be in the name of the addressee, not convincingly read so far. After initial *U* (or *V*) I see the top of a rounded letter, most likely *e*. The *r* that follows seems secure, as is the *t* above it. Again, we see that the scribe hesitated in writing the name of the addressee. I assume the hesitation stemmed from the fact that it is a “foreign” name, most likely of Germanic origin. Soldiers at this time were often hauled from the border areas in the West to serve in the East. The name can thus be read as *Verte*, but I have not been able to trace this as a Germanic name. His alternative Greek name at the end of the line may well be *Theodoti[o]* instead of *Theodoti*, as it is written on the right edge of the papyrus.

Corrections to lines 9–10 of this text appear in G. Iovine, *Preliminary Inquiries on Some Unpublished Documentary Papyri* (P.Vindob. inv. L 74 recto; 98 verso; 169 recto), in: A. Nodar, S. Torallas Tovar (eds.), *Proceedings of the 28th International Congress of Papyrology*, Barcelona 2019, 638–43 at 641.

947. P.Kramer 11

This early report of proceedings (AD 299) does not appear in ChLA, because the Latin in lines 1–2 was only recently read by F. Mitthof in P. Kramer 11. I have only one correction to make to his excellent edition. In l. 5 he reads] . ov. ἐν πα γάρ καὶ γυμνα[σ]μαρχία καὶ τοῖς ἄλλοις ἀξιώ[μασι]. The position of the particle γάρ in the sentence is unexpected. It is also heavily dotted. Inspection of an excellent scan revealed τῆς rather than γαρ, and τῆς is part of ἀϋτῆς. What precedes is more easily recognizable as πάτηρ. What Mitthof articulated as two sentences (one ending in] . ov and one starting with ἐν) is in reality one sentence, and the beginning can be read as γέ]γονεν and the whole sentence as γέ]γονεν πατήρ ἀϋτῆς καὶ γυμνα[σ]μαρχία καὶ τοῖς ἄλλοις ἀξιώ[μασι], “(Polydeukes) was her father, in both the gymnasiarchy and the other positions of honor” (the syntax is lost).

948. P.Lips. I 35 (= ChLA XII 524)

This text (AD 373) was relatively recently reviewed by Mitthof, who was able to confirm many of U. Wilcken's readings, which Marichal had not put in his text, and corrected several others.⁵⁸ The text is a petition written by a professional scribe for an *officialis*, Flavius Isidorus, who submitted it to the governor, who asked for more details. Isidorus then set down to revise the text himself with the help of various deletions and interlinear and marginal additions, which have not all been read. We have a later version of the petition, which adopts some of the corrections in evidence here (P.Lips. I 34). The Latin in lines 24–25 does not fill the complete width of the papyrus, and its scribe may have tried to “center” his text, leaving generous blanks before and after each line. Line 25 is on the lower edge of the papyrus and almost illegible.

Line 24 has been read as *[aurum qu]od alius tibi . [.] . . . [.] perferr[e . . .] . . . di ma [. . . .] . non poposçisse*. I think I see, after *tibi, çessit* and I think the following gap is wide enough to contain two letters, thus *[ut]*. Instead of the infinitive *perferr[e]*, we need a subjunctive, as follows: *[aurum qu]od alius tibi çessit [ut] perferr[es]*. What follows is difficult to read, but Marichal's *d* is surely an *r*, and Mitteis read the traces following *ma* as *n*, no doubt correctly. Before *ri* I see a round letter, perhaps *a*, itself preceded by a long letter, perhaps *d*. Between *perferr[es]* and *. . . ri* (*dari?*), there is room for about two letters, so perhaps we should read *er] dari man[davi]t*. The connection with the following infinitive is unclear, but perhaps we should understand: “To not have asked for the gold that another gave you to convey and ordered to be handed over” (is interpreted by the governor, whose remark is here quoted, in a certain way as laid out in line 25, but not recoverable for us). Note that, contrary to what has been maintained so far, line 25 is in the same hand as line 24, just a bit faster and more cursive.

On the *verso* I read the beginning of the first line as τούτο <τό> χρυσίον rather than τὸ ὑπό(λοιπον) χρυσίον. There is no mark of abbreviation, and abbreviation is unexpected in such a note (which copies the final remark by the governor, asking for more information). By this time τούτο χρυσίον itself is “correct” Greek, so there may not even be need for the <τό>.

949. P. Lips. I 38 (= M. Chr. 97; ChLA XII 520)

This papyrus contains a report of proceedings in two columns (AD 390), which were cut up for framing. The second column has just five lines and survives in its frame. Unfortunately, the first column, with the bulk of the text, is lost. There is, however, a plate of this column in the *editio princeps*, P.Lips. I 38.

In the lacuna in col. I 2, instead of Marichal's *decurione Hermupolis*, I expect *decurione civitatis Hermupolitanorum* in abbreviated form, perhaps without *civitatis*.

In col. I 10, where P.Lips. I 38 had *[I]os]eph(us)*, M.Chr. 97 . [. .] . . . and ChLA XII 520 [. . . .], I suspect *[At]res*, because *ad(vocatus)* does not follow, and the only person present who is not a lawyer, or does not have another title, is the representative of the defendant, *Hatres*. Wilcken had rejected *[I]os]eph(us)*, pointing out that the trace before the lacuna belonged to the preceding *nu*.⁵⁹

J.-O. Tjäder thought he could read the name of the governor as *Esuthius* in col. I 15 (or rather *Esuthiu(s)*, as the final *-s* is lacking in all instances where the name can be read on the plate or the original) instead of *Esychiu(s)*. The *y* is written exactly the same as *u*, and the *ch* combination, if that is what it is, does look a lot like *th*, but the name of the governor is Ἡσύχιος in Greek texts, e.g., P.Lips. I 66, 15. The *H-* of *Hesychius* is left out in the Latin rendering of the name, and this is paralleled by the spelling *Atres* for Ἄτρης, the representative of the defendant in this case. At

⁵⁸ F. Mitthof, *Bemerkungen zu den Kaiserpetitionen P.Lips. I 34 und 35 (ChLA XII 524)*, ZPE 139 (2002) 139–142 [= BL XIII 61f.].

⁵⁹ U. Wilcken, *Zu den Leipziger Papyri*, APF 4 (1908) 472.

the end of col. I 15 there is a bit of Latin (P.Lips. 1.38 read it as *εἰς . . . ἀστέριον*). Marichal connects it with the beginning of the next line, where there is a lacuna, as follows: *εἰς ἀστέριον ἀστέριον* (?) | [*ing(ressus) f(uisset)*]. But in the next line, the governor is introduced, and his name should start at the beginning of the line. We can do no better than to revert to the reading in P.Lips. I 38.

After col. II 5 there is a kind of *paraglyphus* (two wavy lines). Marichal read one of the wavy lines in combination with the vertical *hasta* of *rho* of *τέτοις* in col. II 5 as a word in what he thought was a sixth line: *ἐξ(emplum)* (?), but this is impossible.

The *verso* is blank, but editors after the *editio princeps* have persistently read *λίβελλος* there.⁶⁰ The text is, however, not a *libellus*, but a report of proceedings. In fact, the word *λίβελλος* should instead be read on the *verso* of P.Lips. I 37, as pointed out by Wilcken long before the reeditions.⁶¹

⁶⁰ Jur.Pap. 91; FIRA III 174; ChLA XII 520.

⁶¹ U. Wilcken, *Zu den Leipziger Papyri*, APF 4 (1908) 469 n.1.

ADNOTATIONES EPIGRAPHICAE X

<Adn. Tyche>

85.–88. Ilaria GABRIELLI — Silvia ORLANDI — Edoardo RADAELLI

Le iscrizioni pagane nelle catacombe dei SS. Marcellino e Pietro:
contributi al riordino

Nell'ambito di una collaborazione tra la Sapienza Università di Roma, la Soprintendenza Archeologica e la Pontificia Commissione di Archeologia Sacra, è in corso da alcuni anni una ricognizione del materiale epigrafico pagano conservato nei vari ambienti delle catacombe dei SS. Marcellino e Pietro, al III miglio della via Labicana¹. Il complesso, infatti, ospita centinaia di iscrizioni, non solo di committenza cristiana, ma anche di età precedente, provenienti dal sopraterra, rinvenute nell'area circostante (dove si estendeva una vasta necropoli che comprendeva il sepolcreto degli *equites singulares Augusti*) o riutilizzate in catacomba. Molte di queste — ma non tutte — sono state pubblicate, in una serie di articoli usciti tra il 1965 e il 1970, da Padre Antonio Ferrua², cui va riconosciuto il merito di aver descritto, disegnato e pubblicato numerosissime epigrafi, sia cristiane che pagane, conservate nei vari complessi catacombali di Roma, fornendo di esse gli apografi, una breve descrizione con le misure dei supporti e il luogo esatto di rinvenimento, ove noto, o quello di conservazione³. Alle stele degli *equites singulares* è invece dedicata la monografia di M. P. Speidel che comprende tutti i documenti epigrafici rinvenuti nel sepolcreto che si trovava in questo punto della via Labicana, molti dei quali si conservano ancora nelle catacombe dei SS. Marcellino e Pietro⁴. A questi lavori sono andati recentemente ad aggiungersi i contributi nati dai risultati degli scavi e dei restauri condotti

¹ Sulle catacombe *Ad duas lauros*, oltre alla fondamentale pubblicazione di J. Guyon, *Cimetière aux deux Lauriers. Recherches sur les catacombes romaines*, Città del Vaticano 1987, si vedano la recente sintesi di P. Armellin, *Le evidenze archeologiche dai dati bibliografici ed archivistici*, in: P. Gioia, R. Volpe (ed.), *Centocelle I. S. D. O. Le indagini archeologiche*, Roma 2004, 107–109 e gli aggiornamenti di R. Giuliani, *Le catacombe dei Santi Marcellino e Pietro: un aggiornamento*, in: L. Vendittelli (ed.), *Il Mausoleo di Sant'Elena. Gli scavi*, Milano 2011, 242–253 e R. Giuliani, *SS. Marcellino e Pietro. Catacombe di Roma e d'Italia 11*, Città del Vaticano 2015.

² A. Ferrua, *Iscrizioni pagane delle Catacombe di Roma. Ad Duas Lauros*, *Epigraphica* 27 (1965) 127–159; A. Ferrua, *Antiche iscrizioni inedite di Roma*, *Epigraphica* 32 (1970) 90–126; A. Ferrua, *Una nuova regione della Catacomba dei SS. Marcellino e Pietro*, *RAC* 46 (1970) 7–83.

³ Sui meriti (e i limiti) del lavoro epigrafico di Antonio Ferrua vd. il recente contributo di M. Giovagnoli, G. L. Gregori, *Padre Ferrua e l'epigrafia pagana*, in: D. Mazzoleni (ed.), *Padre Antonio Ferrua s.l. nel X anniversario della morte (2003–2013). Atti del Convegno di studi, Trinità-Mondovì 25–26 maggio 2013*, Città del Vaticano 2014, 129–159.

⁴ M. P. Speidel, *Die Denkmäler der Kaiserreiter: Equites singulares Augusti*, Köln, Bonn 1994.

all'inizio degli anni 2000 dalla Soprintendenza Archeologica di Roma nella zona del Mausoleo di Sant'Elena, che pure hanno portato al rinvenimento di materiali iscritti, molti dei quali pagani⁵.

Da un meticoloso controllo incrociato dei dati d'archivio conservati presso la cattedra di Epigrafia Latina della Sapienza, la Soprintendenza Archeologica di Roma e la Pontificia Commissione di Archeologia Sacra, e da ripetuti controlli autoptici dei frammenti conservati in tutti gli ambienti delle catacombe⁶, tuttavia, è emerso che molte iscrizioni sicuramente pagane, prevalentemente frammentarie, risultano ancora inedite, e che anche il materiale già edito necessita spesso di aggiornamenti bibliografici, aggiunte e correzioni.

Alcuni ricongiungimenti tra frammenti editi separatamente o inediti sono già stati proposti in passato da studiosi che si sono occupati — saltuariamente o sistematicamente — delle catacombe dei SS. Marcellino e Pietro. È merito di Padre Fasola, ad esempio, aver valorizzato un suggerimento di M. P. Speidel completando con un frammento inedito l'iscrizione sepolcrale posta da due fratelli, *M. Ulpius Augur* e *M. Ulpius Bonus*, alla madre e alla sorella⁷, già parzialmente edita dal Ferrua⁸.

Sempre a M. P. Speidel si deve la ricomposizione dell'epitaffio di Claudia Antonina, dedicato dal marito, il *praefectus fabrum Ti. Claudius Aurelianus Ptolemaeus*, ottenuto dall'accostamento di un frammento pubblicato da Ferrua e tuttora conservato⁹ con un pezzo edito in *CIL*, VI 9416 = 32930 e attualmente perduto¹⁰.

Altri “attacchi”, tuttavia, sono possibili, e vengono proposti in questa sede in attesa di un lavoro di più ampio respiro che porti alla pubblicazione di tutto il materiale ancora inedito — pagano e cristiano — delle catacombe dei SS. Marcellino e Pietro. A seguito delle nostre segnalazioni, inoltre, le varie porzioni dei testi qui presentati sono state ricongiunte e restaurate a cura della Pontificia Commissione di Archeologia Sacra, nella persona della Dott.ssa Raffaella Giuliani, e dal giugno 2016 sono tutte esposte lungo il corridoio d'ingresso della catacomba, sulla parete destra.

Silvia ORLANDI

85.

Lastrina marmorea di colombario pseudoansata, interamente ricomposta da due frammenti (a-b), con cornice di forma ovoidale costituita da una doppia linea incisa; le pseudoanse sono a coda

⁵ Su questi materiali si vedano i contributi di M. Bertinetti, *Le iscrizioni pagane e Le iscrizioni degli equites singulares*, in L. Vendittelli (ed.), *Il Mausoleo di Sant'Elena. Gli scavi*, Milano 2011, 162–165 e 166–184, S. Biagini, *Le iscrizioni dei civili*, ibid., 185–202 e C. Ferro, *Frammento di labrum iscritto*, ibid., 203–204.

⁶ Eseguito da Federica Lamonaca e Edoardo Radaelli nell'ambito di un tirocinio per la Scuola di Specializzazione in Beni Archeologici della Sapienza Università di Roma e da Ilaria Gabrielli per la sua tesi di diploma, dal titolo “Revisione delle iscrizioni latine pagane conservate nelle Catacombe dei SS. Marcellino e Pietro”, discussa nell'anno accademico 2013–2014 (relatore: Prof. Silvia Orlandi). I controlli autoptici sono stati svolti fino a giugno 2016.

⁷ U. M. Fasola, *Lavori nella catacomba “ad Duae Lauros”*, *RAC* 1–2 (1986) 24 = *AE* 1986, 35 = EDR079948.

⁸ Ferrua, *Iscrizioni pagane* (nota 2) 155–156, nr. 60.

⁹ Ferrua, *Iscrizioni pagane* (nota 2) 132, nr. 9.

¹⁰ M. P. Speidel, *A knight from Naples in Rome. The Gravestone of Claudius Aurelianus Ptolemaeus*, *AncSoc* 24 (1993) 99–100 (con un addendum di H. Devijver a p. 101) = *AE* 1993, 122 = EDR138696.

di rondine incisa¹¹. Il frammento a (Fig. 1 a sinistra) è edito da Ferrua¹²; il frammento b (Fig. 1 a destra) è inedito (inv. PCAS LAU 494)¹³. Misure dei frammenti ricomposti: 8 × 26 × 2; lett. 2.

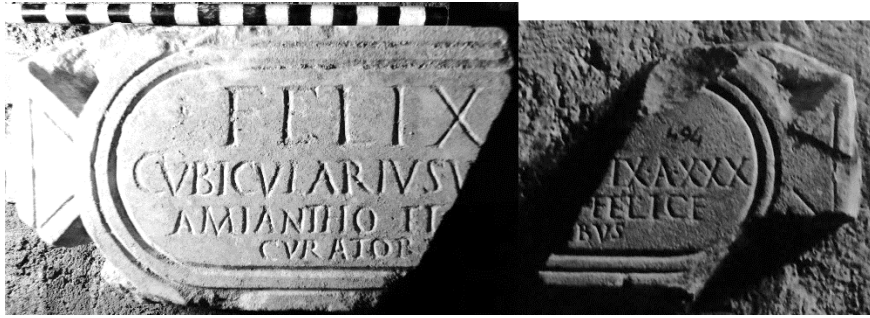


Fig. 1. Lastra di colombario ricomposta
(a sin: foto. F. Musolino; a dx: foto schedario PCAS 481).

Felix
cubicularius vix(it) a(nnis) XXX,
Amiantho et Felice
curatoribus.

Lettere incise con cura, di dimensioni decrescenti.

L'iscrizione è stata posta in memoria di *Felix*, un *cubicularius* di condizione servile, vissuto 30 anni. Quella del *cubicularius*, addetto al servizio della camera da letto, era considerata tra le mansioni di maggior prestigio della *domus* romana, in quanto lavorava a stretto contatto con i membri della famiglia; in età giulio claudia i *cubicularii* sono in tutti i casi di condizione servile mentre a partire dal II secolo d.C. sono per lo più liberti¹⁴.

A curare la sepoltura furono due personaggi, anch'essi di condizione servile e verosimilmente appartenenti alla stessa *familia*, menzionati in ablativo assoluto con la qualifica di *curatores*: *Felix* e *Amianthus*. Il primo, omonimo del defunto, porta un *cognomen* latino tra i più diffusi, mentre il secondo ha un nome greco che conta diverse attestazioni in ambito urbano tra il I e il IV secolo d.C.¹⁵. L'espressione *curatoribus* con il nome in ablativo di coloro che si presero cura della realizzazione della sepoltura, all'interno di un monumento collettivo di natura

¹¹ La ricerca di confronti per questa tipologia di lastra in alcuni dei principali repertori fotografici (G. L. Gregori, M. Mattei [ed.], *Supplementa Italica, Imagines, Roma, CIL VI, 1 [Musei Capitolini]*, Roma 1999; I. Di Stefano Manzella, G. L. Gregori [ed.], *Supplementa Italica, Imagines, Roma, CIL VI, 2 [Musei Vaticani – Antiquarium Comunale del Celio]*, Roma 2003; M. G. Granino Cecere [ed.], *Supplementa Italica, Imagines, CIL, VI, 3 [Collezioni Fiorentine]*, Roma 2008 e D. Manacorda, *Un'officina lapidaria sulla Via Appia*, Roma 1979) non ha dato esiti positivi.

¹² Ferrua, *Antiche iscrizioni* (nota 2) 111, nr. 174 = EDR138698. Fino a settembre 2015 era conservato nel Mausoleo XII (Guyon), D, lungo la parete sinistra.

¹³ Fino a settembre 2015 era conservato sulla parete destra del corridoio d'ingresso.

¹⁴ L. Cesano, *cubiculum*, Diz. Epigr. II, Roma 1910, 1280–1292.

¹⁵ Per *Felix* vd. I. Kajanto, *The Latin cognomina*, Oxford 1982, 13–30; per *Amianthus* (e la sua variante senza aspirazione *Amiantus*) H. Solin, *Die griechischen Personennamen in Rom: ein Namenbuch*, Berlin 2003, 785–786.

familiare o imprenditoriale, trova confronto in altre iscrizioni sepolcrali di Roma, dove a volte precede, a volte segue i nomi propri delle persone¹⁶.

L'epigrafe è databile nel I secolo d.C., preferibilmente nella prima metà, per la tipologia del supporto e la paleografia.

Ilaria GABRIELLI

86.

Lastra in marmo con campo epigrafico delimitato da cornice modanata, quasi interamente ricomposta da 8 frammenti (a–h); i primi 5 (a–e), pertinenti alla parte superiore della lastra (fig. 2, in alto), sono editi da Ferrua¹⁷; gli altri 3 (f–h), pertinenti alla parte inferiore (Fig. 2, in basso), sono inediti (inv. PCAS LAU 288)¹⁸. Misure dei frammenti ricomposti: 26 × 54 × 2; lett. 2,7.



Fig. 2. Lastra marmorea ricomposta
(in alto: foto F. Musolino; in basso: foto E. Radaelli).

¹⁶ Come in *CIL*, VI 6220 e 6221 (dal colombario degli *Statilii*), 7281 e 7281a (dal colombario dei *Volusii Saturnini*), 10331 e 34004.

¹⁷ Ferrua, *Iscrizioni pagane* (nota 2) 141, nr. 27 = AE 1966, 35 = EDR074516. Fino a settembre 2015 erano conservati nel Mausoleo XII (Guyon), D, lungo la parete destra.

¹⁸ Fino a settembre 2015 era conservato sulla parete destra del corridoio d'ingresso.

- D(is) M(anibus).
Iul(ia), Sexti f'i'lia,
Crispina, fecit sibi
et parent'i'bus suis,*
- 5 *Isidorae matri, Iu'li'o
Phileto, D'i'adumeno,
Aug(usti) (scil. seruo?), li'b'ertis, liberta-
busque posterisque
eorum.*

Benché il testo sia stato inciso con cura, il lapicida ha commesso diversi errori, dovuti probabilmente ad una copiatura poco accurata della bozza, verosimilmente in corsivo: alle rr. 2, 4 e 6 ha confuso *L* e *I* scrivendo, rispettivamente, *fllia* per *filia*, *parentibus* per *parentibus* e *Dladumeno* per *Diadumeno*; alla r. 7, invece, ha confuso *B* e *R*, scrivendo *lirertis* per *libertis*. Alla r. 5 il nome *Iumo*, mai attestato, va verosimilmente interpretato, come aveva già intuito il primo editore, come un errore per *Iulio*.

A parte questi errori di incisione, il testo presenta altre particolarità degne di nota. La dedica è stata posta da *Iulia Crispina*, che porta un *cognomen* latino mediamente diffuso in ambito urbano¹⁹, e che si qualifica come *Sexti filia*, con una formula di filiazione priva di abbreviazioni sia nel termine *filia* che nel prenome del padre, secondo un uso raro ma non privo di confronti. Forse non è un caso che si conoscano diversi esempi di prenomi scritti per esteso quando il nome del personaggio è un gentilizio imperiale normalmente accompagnato da altri *praenomina*. Nel caso di *Iulius*, la maggior parte degli uomini, spesso liberti o discendenti di liberti imperiali, portano i prenomi *C(aius)* e *Ti(berius)*, riconducibili ad Augusto, Tiberio o Caligola, mentre troviamo scritte per esteso in tutte le loro componenti formule onomastiche come quelle di *Lucius Iulius Proclus* (*CIL*, VI 7807), *Titus Iulius Demetrius* (*CIL*, VI 29307), *Servius Iulius Focion* (*CIL*, VI 20199) e, appunto, *Sextus Iulius Aprilis* e *Sextus Iulius Communis* (padre e figlio, entrambi attestati in *CIL*, VI 19848). Il padre di Crispina, dunque, doveva essere un *Sextus Iulius*, la cui onomastica, a giudicare dal testo dell'iscrizione, era apparentemente completata da due *cognomina* di origine greca, *Philetus* e *Diadumenus*, entrambi molto diffusi a Roma, come, del resto, quello della madre, *Isidora*²⁰. Nella prima edizione del testo, prima del rinvenimento del nuovo frammento, l'onomastica dell'uomo era stata fatta seguire dalla qualifica di *Aug(usti) lib(ertus)*, per giustificare la quale il Ferrua aveva proposto una soluzione poco convincente. Ipotizzava, cioè, che in *Sextus Iulius Philetus Diadumenus* fosse da riconoscere il liberto di uno degli imperatori di III secolo che portavano, nella loro onomastica, il gentilizio *Iulius* (Severo Alessandro o Filippo l'Arabo), già appartenuto al figlio di Opellio Macrino (come suggerirebbe il secondo *cognomen*). È merito di Heikki Solin²¹ aver rilevato le incongruenze di tale soluzione, per vari motivi: innanzi tutto perché il nome del figlio di Macrino è *Diadumenianus* e non *Diadumenus*, poi perché il *praenomen* *Sextus* in associazione con il gentilizio *Iulius* esclude la possibilità di riconoscere in *Philetus* il liberto di un imperatore²², infine soprattutto perché diverso è il funzionamento dell'onomastica dei liberti imperiali nel III secolo, datazione che in ogni caso mal si concilia con le caratteristiche paleografiche dell'iscrizione. Lo studioso finlandese,

¹⁹ Kajanto, *Cognomina* (nota 15) 223.

²⁰ Solin, *Personennamen* (nota 15) 92 (su *Isidora*), 928–930 (su *Philetus*), 959–962 (su *Diadumenus*).

²¹ H. Solin, *Analecta epigraphica*, Arctos 33 (1999) 183–184, nr. 19.

²² Tutti i *Iulii Augusti liberti* sono *Caii* o *Tiberii*. Solo gli ex schiavi di Livia alias *Iulia Augusta*, liberati dopo l'adozione di questa da parte di Augusto, portano il gentilizio *Iulius* accompagnato dal *praenomen* del padre naturale di Livia, *M(arcus)*.

pertanto, proponeva di individuare in questa parte del testo un altro errore del lapicida, che avrebbe omesso, tra *Philetus* e *Diadumenus* il termine *patri* o almeno la congiunzione *et*, in modo da distinguere tra *Iulius Philetus*, il padre di *Iulia Crispina*, e il liberto imperiale *Diadumenus*, in cui andrebbe riconosciuto un altro personaggio, legato in qualche modo a *Crispina* (forse suo marito?). Ora, alla luce della nuova integrazione del testo, questa proposta di lettura e interpretazione può essere forse mantenuta, ma precisata, nel senso che in *Diadumenus* andrebbe riconosciuto piuttosto uno schiavo imperiale, qualificato come *Aug(usti)* (scil. *servus*), mentre le lettere successive sono da attribuire alla consueta formula conclusiva *libertis libertabusque posterisque eorum*, scritta, anche in questo caso, senza alcun ricorso ad abbreviazioni. *Iulia Crispina*, dunque, avrebbe posto l'epitaffio per sé, per i suoi genitori *Isidora* e *Iulius Philetus*, per lo schiavo imperiale *Diadumenus* e per i loro liberti e liberte.

Considerazioni onomastiche (la mancata menzione del *praenomen* nell'onomastica di *Iulius Philetus*) e caratteristiche paleografiche, unite all'uso della *consecratio* agli Dei Mani abbreviata alle sole iniziali, suggeriscono di datare l'iscrizione al II sec. d.C.

Ilaria GABRIELLI

87.

Lastra marmorea con cornice scalpellata, parzialmente ricomposta da due frammenti (a–b). Il primo (a), inedito²³, conserva parte del margine superiore (29 × 25 × 7) (Fig. 3, a sinistra), e si colloca a sinistra del secondo (b), già pubblicato²⁴ (Fig. 3, a destra).



Fig. 3. Lastra marmorea ricomposta (a sinistra: Neg. Univ. 12497; a destra: Neg. Univ. 12396; ricomposizione digitale di Giulio Casazza).

²³ Fino a settembre 2015 il frammento era conservato nel cubicolo Ca.

²⁴ S. Orlandi, Scheda nr. 18, in: *Libitina e luci sepolcrali; le leges libitinariae campanae; Iura sepulcrorum: vecchie e nuove iscrizioni*, Atti dell'XI Rencontre Franco-Italienne sur l'Épigraphie (Libitina 3), Roma 2004, 198–201 = *AE* 2004, 223 = EDR071920.

In seguito al rinvenimento del nuovo frammento, e alla verifica o alla revisione delle integrazioni proposte nella prima edizione, si può proporre la seguente lettura delle prime 12 righe del testo, corrispondenti alla prima fase d'uso della lastra, anteriormente all'erasiore e alla riscrittura della parte finale dell'iscrizione:

- [T(itus) Fl]avius Aug(usti) l(ibertus) Celadus fecit sibi et
 [Fla]viae Helpidi libert(ae) et uxori suae
 [et] libertis libertabusque suis
 [du]mtaxat [q]uos apud (!) consilium manumisit
 5 [p]oster[isque] eorum ea lege ne liberti
 [l]i[bertaeque ei]us vel poster[i] eorum reliquias
 [---] vellent? infer]ri in hoc monumento (!) aut in ara
 [---]+eran[t]. Eique monumento (!)[cedit hortus? cum aedifici]o (?) et taberna ei
 iuncta cum suo
 10 [horto et --- custodiae ca]jus(a) omnibus quam ob hanc ipsam caus(am)
 [---. Hoc] aedificium et monument(um) pertineat primum
 [ad --- et T(itum) Fl]avium Nicephorum et Fl(avium) Nicen(em)
 ...

Se ne può dunque proporre la seguente traduzione:

“Titus Flavius Celadus, liberto imperiale, fece per sé e per Flavia Helpis, sua liberta e moglie, e per i propri liberti e liberte, limitatamente a quelli liberati di fronte all'apposita commissione, e per i loro posteri, a questa condizione: che i suoi liberti e liberte o i loro posteri non permettano che siano deposti in questo monumento o nell'ara i resti (di altri). E a questo monumento è pertinente un giardino (?) con un edificio per il custode cui è annessa una taberna con il suo cortile e tutto ciò che a questo scopo (è stato fatto costruire). Questo edificio e questo monumento siano destinati innanzi tutto a ... e a Titus Flavius Nicephorus e a Flavia Nice. (...)”

A parte la conferma del gentilizio *Flavius* nell'onomastica del dedicante, e dell'integrazione del nome *Flavia Helpis* per sua moglie, già presenti nella prima edizione del testo, la novità più rilevante resa possibile dal ricongiungimento dei due frammenti è la presenza dell'avverbio *dumtaxat*, ad indicare “solamente, esclusivamente” i liberti che sarebbero stati liberati da *T. Flavius Celadus apud consilium*²⁵. Le attestazioni di questo avverbio nella documentazione epigrafica sono particolarmente frequenti nei diplomi militari, là dove si concede la cittadinanza romana alle mogli dei soldati congedati, sia a quelle che già si trovavano in questa condizione, sia a quelle con cui, di volta in volta, gli uomini avrebbero contratto matrimonio dopo il congedo (in espressioni come *aut si qui tunc non habuissent cum iis quas postea uxores duxissent dumtaxat singuli singulas*, o simili)²⁶. Più in generale, lo si trova in testi prescrittivi di varia natura (testamenti²⁷, *leges*, *senatus consulta* ed editti imperiali²⁸ ecc.), ma non mancano confronti per un suo uso in iscrizioni sepolcrali, a introdurre espressioni simili a quella del nostro testo. E' il caso di *CIL*, VI 20087, in cui

²⁵ Per questa particolare procedura di *manumissio* vd. Orlandi, *Scheda* (nota 24) 199, con fonti e bibliografia precedente.

²⁶ In generale, sul formulario dei diplomi militari vd. da ultima L. Radulova, *La forma giuridica dei diplomi militari. Constitutiones principum e procedure*, in: M. Slavova, N. Sharankov (ed.), *Monuments and Texts in Antiquity and Beyond. Essays for the Centenary of Georgi Mihailov (1915–1991)* (Studia Classica Serdicensia V), Sofia 2016, 264–275.

²⁷ Come ad esempio *CIL*, X 114, da Petelia, o *AE* 1972, 118, da Canisium.

²⁸ Cfr. rispettivamente *CIL*, XI 1146, da Veleia (... *quanta ea pecunia erit de qua tum inter eos ambigetur, dum t(axat) ((sestertios)) X̄V ...*); *CIL*, VIII 270 = 11451 = 23246, da Casae, in

C(aius) Iulius Iason e Cocceia Tryphena sono i titolari di una sepoltura destinata a sé e ai loro liberti, purché appartenenti alla loro *familia* (*sibi et libertis libertabusque / suorum dumtaxat qui / ex familia eorum fuissent*). E' legittimo, quindi, pensare che anche nell'iscrizione *CIL*, VI 8450a siano da accogliere le integrazioni delle ultime righe proposte già dagli autori del *Corpus: et suis libertis [dumtaxat] / eos quos in testa[mento meo] / [n]ominavero post[erisque eor(um)]*.

La nuova lettura dell'iscrizione conservata nelle catacombe dei SS. Marcellino e Pietro viene ora ad arricchire il panorama dell'uso epigrafico di questo termine, nell'ambito di un testo che, come già rilevato nella prima edizione, presenta anche altri spunti di interesse dal punto di vista giuridico.

Silvia ORLANDI

88.

Lastra architettonica parzialmente ricomposta da due porzioni (entrambe formate da 4 frammenti) che presenta una piccola lacuna centrale (dimensioni ricostruibili: 22 × 92 × 3). Si tratta di una sima in terracotta decorata, prodotta a matrice, con bollo in lettere a rilievo alte cm. 2,5–2,7, appartenente alla serie delle cosiddette Lastre Campana. La forma e le dimensioni hanno probabilmente favorito il suo riutilizzo come lastra di chiusura di un loculo. La porzione a sinistra (inv. PCAS LAU 430) è edita²⁹, ma come se si trattasse di una comune iscrizione sepolcrale, mentre la porzione a destra è inedita³⁰.



Fig. 4: Frammenti di lastra architettonica in terracotta decorata a matrice (foto E. Radaelli).

M(arci) Amat(i?)
Isidor(i?).

L'iscrizione, ottenuta a matrice, è divisa in due parti dalla decorazione e si dispone su due righe, a indicare il nome del fabbricante o dell'officina responsabile della produzione di questa lastra. Il nuovo frammento permette di correggere la lettura *Mam[ia] / Isido[ra]* presente nella prima edizione³¹, e di confermare la proposta di integrazione già avanzata dalla Steinby³². Si

Africa Proconsularis (... *nundinandi dumtaxat causa* ...), e *CIL*, X 4842, da Venafrum (... *testibusque dumtaxat X denuntiand[fo] q[u]aeri placet* ...).

²⁹ Ferrua, *Iscrizioni pagane* (nota 2) 149, nr. 46. Una foto del pezzo è presente anche nei suoi appunti di scavo, datati al 1954. Fino a settembre 2015 era conservata presso il corridoio d'ingresso, lungo la parete destra.

³⁰ Fino a settembre 2015 era conservata nel corridoio X47, all'angolo col corridoio X15.

³¹ Ripresa anche in M. Malaise, *Inventaire préliminaire des documents égyptiens découverts en Italie*, Leiden 1972, 159, nr. 234.

³² Vd. M. Steinby, *Indici complementari ai bolli doliari urbani (CIL XV, 1)*, Roma 1987, 53.

tratta di un bollo noto da vari esemplari, più o meno completi³³. Oggetti prodotti dalla stessa matrice (e con la medesima iscrizione) sono stati infatti rivenuti a varie riprese a Roma³⁴, Ostia³⁵ e forse anche a Marino³⁶, mentre altri (di provenienza ignota) sono conservati a Copenhagen³⁷ e a Berlino³⁸. A questi si può aggiungere forse un frammento (già citato da Ferrua) brevemente descritto da De Rossi e rinvenuto a S. Callisto³⁹ anche se, mancandone una raffigurazione, non è certo che quest'ultimo appartenga allo stesso modello iconografico.

La presenza di un segno di interpunzione dopo la prima lettera permette di correggere la lettura *Ma(---) Mat(---) Isidor(i?)* proposta dagli autori del *Corpus*, e di riconoscere nell'onomastica del personaggio, oltre al noto *cognomen Isidorus*, relativamente ben attestato a Roma⁴⁰, la presenza del gentilizio *Amat(---)*, da sciogliere verosimilmente in *Amat(ius)*⁴¹. Questo *nomen* è abbastanza ben documentato sia a Roma che in altre località dell'Italia e delle province⁴², in alcuni casi anche in associazione, come nel nostro bollo, con il *praenomen Marcus*. L'unione dei due frammenti ha permesso anche di vedere nella sua completezza la decorazione, solo parzialmente descritta dal Ferrua. Si tratta di una lastra a fregio simmetrico ad asse centrale, con colonnine dai capitelli con decorazione vegetale che suddividono tale fregio in distinte metope. Al centro esse inquadrano una scena con un *kantharos* a cui si affrontano due pantere di genere femminile, ritte sulle zampe posteriori ed incorniciate dietro il loro dorso da motivi vegetali con foglie d'edera cuoriformi. Ad entrambi i lati della scena centrale le colonnine inquadrano una palmetta intera. A ciascuna delle due estremità una mezza palmetta che, una volta congiunte diverse lastre in fila, formava una palmetta intera. La lastra, inoltre, doveva presentare originariamente una

³³ Cfr. *CIL*, XV, 2547, 1–8; S. Tortorella, *Le Lastre Campana*, in: A. Giardina, A. Schiavone (ed.), *Società romana e produzione schiavistica*, 2. *Merci, mercati e scambi nel Mediterraneo*, Roma 1981, 227; M. J. Strazzulla, *Alcune considerazioni sulle lastre Campana con bollo: le sime con pantere e tirso*, in: G. Cavalieri Manasse, E. Roffia (ed.), *Splendida Civitas Nostra. Studi archeologici in onore di Antonio Frova*, Roma 1995, 410.

³⁴ Oltre a quelli già presenti in *CIL*, XV, 2547 si segnala un frammento in località Insugherata in contesto abitativo (S. Mineo, *Via Trionfale, località Insugherata*, BCAR 94 [1991–1992] 210 e fig. 285) ed una lastra intera rinvenuta riutilizzata come piano di deposizione per una tomba all'interno di un monumento funerario in via di Torricola (S. Riva, P. Catalano, G. Colonnelli, L. Nencioni, *Via Ardeatina/Via Appia. Via di Torricola. Rinvenimento di un monumento funerario (Municipio XI)*, BCAR 103 [2002] 389–390 e fig. 491 a p. 391), ora esposto a ridosso della biglietteria del complesso del mausoleo di Cecilia Metella.

³⁵ O. Benndorf, R. Schöne, *Die antiken Bildwerke des Lateranensischen Museum*, Leipzig 1867, 404, nr. 664a

³⁶ M. A. Rizzo, *Su alcuni Nuclei di Lastre "Campana" di provenienza nota*, RIA n.s., 23–24 (1977) 12, fig. 14 e nota 42, in cui vi è un riferimento ad altri esemplari al Museo Nazionale Romano.

³⁷ H. Von Rohden, H. Winnefeld, *Architektonische römische Tonreliefs der Kaiserzeit* (Die antiken Terrakotten, IV, 1–2), Berlin 1911, 241, tav. II, 1; H. Breitenstein, *Catalogue of Terracottas Cypriot, Greek, Etrusco-Italian and Roman*, Copenhagen 1941, 96–97, tav. 124, 917–918.

³⁸ *CIL*, XV, 2547, 7 = H. Von Rohden, H. Winnefeld, *Architektonische römische Tonreliefs der Kaiserzeit* (Die antiken Terrakotten, IV, 1–2), Berlin 1911, 241.

³⁹ G. B. De Rossi, *La Roma Sotterranea Cristiana III*, Roma 1877, 374.

⁴⁰ *CIL*, VI, *Index cognominum*, p. 281; per le attestazioni di *Isidorus* nell'onomastica di personaggi di condizione servile tra l'età tardo-repubblicana e la seconda metà del II secolo d.C. vd. Solin, *Personennamen* (nota 15) 209.

⁴¹ Si escludono gli scioglimenti *Amatorius* o *Amatraeus* essendo entrambi molto rari: H. Solin, O. Salomies, *Repertorium nominum gentilium et cognominum Latinorum*, Hildesheim 1994, 13.

⁴² *CIL*, VI, *Index nominum*, p. 12; Solin, Salomies, *Repertorium* (nota 41) 13.

colorazione. Il modello decorativo sembra piuttosto diffuso in ambiti funerari e residenziali⁴³ e ne esistono almeno tre modelli iconografici distinti con diverse iscrizioni⁴⁴.

Per la tipologia del supporto (cd. Lastra Campana), la decorazione e la presenza del bollo si può ipotizzare una datazione che si situi a cavallo tra il I secolo a.C. e la prima metà del I secolo d.C.⁴⁵.

Edoardo RADAELLI

89.–115. Philipp PILHOFER

Steine, Scheden, Skizzenbücher und andere *στυροφόροι*⁴⁶

Ziel eines Forschungsaufenthalt in der Wiener Akademie Ende Juni 2017 war es, die 112 erstmals im Repertorium⁴⁷ veröffentlichten westkilikischen Inschriften genauer zu untersuchen, insbesondere hinsichtlich der Lokalisierung der Steine, des Anbringungsortes der Inschrift sowie gegebenenfalls weiterer Merkmale wie der Kennzeichnung durch Kreuze.

Als Ergebnis präsentiere ich hier nun 27 Inschriften: Die vielen Fälle, in denen sich lediglich präzisere Informationen zum Fundort der Inschrift fanden, habe ich hier nicht verzeichnet.⁴⁸ 25 Inschriften sind durch Kreuze markiert,⁴⁹ in zwei Fällen (99., 112.) konnte der Text verbessert werden. Fast alle dieser Inschriften stammen aus den Nekropolen von Ayatekla und Seleukeia

⁴³ S. Tortorella, *Le Lastre Campana. Problemi di produzione e di iconografia*, in: X. Lafon, G. Sauron (ed.), *L'art décoratif à Rome à la fin de la république et au début du principat. Table ronde organisée par l'École Française de Rome (Rome, 10–11 mai 1979)*, Rome 1981, 66.

⁴⁴ Gli altri due presentano anche dei tirsi e sono forse più tardi: M. J. Strazzulla, *Alcune considerazioni sulle lastre Campana con bollo: le sime con pantere e tirso*, in: G. Cavalieri Manasse, E. Roffia (ed.), *Splendida Civitas Nostra. Studi archeologici in onore di Antonio Frova*, Roma 1995, 412; S. Tortorella, *Introduzione*, in: M. Angle, A. Germano (ed.), *Museo e Territorio. Atti del V convegno, Velletri 17–18 Novembre 2006*, Roma 2007, 14.

⁴⁵ Tortorella, *Lastre Campana* (nota 33) 223.

⁴⁶ Ich danke Thomas Corsten und Christoph Samitz sehr herzlich für die erneute freundliche Aufnahme in der Arbeitsgruppe Epigraphik des IKAnt der Österreichischen Akademie der Wissenschaften und Christoph Marksches für die Finanzierung der Reise. Für korrigierende Hinweise danke ich Jon Cubas Diaz (Heidelberg) sowie Sibylle und Peter Pilhofer (Erlangen). Die Forschungen fanden im Rahmen meines mittlerweile abgeschlossenen Dissertationsprojektes statt: Ph. Pilhofer, *Das frühe Christentum im kilikisch-isaurischen Bergland. Die Christen der Kalykadnos-Region in den ersten fünf Jahrhunderten* (Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur 184), Berlin, Boston 2018.

⁴⁷ St. Hagel, K. Tomaschitz, *Repertorium der westkilikischen Inschriften. Nach den Scheden der kleinasiatischen Kommission der Österreichischen Akademie der Wissenschaften* (Denkschriften 265 = ETAM 22), Wien 1998. Auf S. 518 sind die 112 (häufig sehr fragmentarischen) Inschriften aufgelistet; in SEG XLVIII 1750 werden sie besprochen. Eine einzige dieser Inschriften ist ausführlicher publiziert worden: Repertorium, Akk 3 = D. Feissel, *Deux grandes familles Isauriennes du V^e siècle d'après des inscriptions de Cilicie Trachée*, *MiChA* 5 (1999), 9–17, hier 11–14.

⁴⁸ Die drei Inschriften Repertorium, Mer 16–18 konnte ich nur auf den entsprechenden Scheden nachweisen, das zugehörige Skizzenbuch Wilhelm 1892 II ist offenbar verloren. Daher habe ich diese Inschriften hier nicht einzeln aufgenommen. Den Scheden ist zu entnehmen, dass alle drei auf Sarkophageckeln angebracht waren, Nr. 18 in einer *tabula ansata*.

⁴⁹ Somit sind zumindest diese Steine *στυροφόροι*, wenn auch keine der Inschriften einen *στυροφόρος* explizit erwähnt (anders als die korykische Inschrift MAMA III, Nr. 632, die als einzige Quelle in LSJ s.v. erwähnt wird).

sowie aus der Nordnekropole von Diokaisareia (bei den Inschriften aus Diokaisareia war bis dato nicht einmal bekannt, ob die Gräber in Diokaisareia oder in Olba befindlich sind).

89. Akkale — Repertorium, Akk 1⁵⁰: Bogen des Neon

Akkale (Palastanlage bei Elaioussa Sebaste), „gleich ausserhalb der Ruinen auf Stücke[n] eines Bogens mit einigen wenigen Buchstaben“.⁵¹ SB Wilhelm 1891 II Nr. 65. Am Anfang der ersten und am Ende der zweiten Zeile finden sich Kreuze:

+ Νεωνο[ς C]
2 OKA +

90. Elaioussa Sebaste — Repertorium, EIS 12: Sarkophag des Protopresbyters der Stadt

Elaioussa Sebaste, Nekropole, auf einem Sarkophag. SB Heberdey 1891 II, Nr. 66; Schede EIS 12: 1914 von Keil gesehen. Es sind nicht nur Kreuze zu ergänzen, sondern auch zwei s-förmige Zeichen in der 2. Zeile, deren Bedeutung unklar bleibt. Daher gebe ich hier das Faksimile von Heberdey und den Text:

+	Τῆς πόλεως	+	+ Τ Η Σ Π Ο Λ Ε Ο Σ
2	+ προτοπρεσβ(ύτερος) Π		+ Σ Π Ρ Ο Τ Ο Π Ρ Ε Σ Β Σ Τ †

Der Titel „Protopresbyter der Stadt“ ist bemerkenswert. Sabine Hübner verzeichnet elf inschriftlich erwähnte Protopresbyter aus Kleinasien (ohne den vorliegenden zu kennen): Ein Protopresbyter der Stadt ist nicht dabei.⁵²

91. Korykos — Repertorium, Kry 141: Fragment

Korykos, Nekropole, auf der Terrasse über den Felshäusern, Sarkophagdeckel. SB Heberdey 1891 II Nr. 87. Auf der anderen Seite des Deckels befindet sich Kry 140.

+ CIPTACIOY
2 TACO-Y

92. Korykos — Repertorium, Kry 144: Fragment

In der Nähe der vorigen, Sarkophagdeckel. SB Heberdey 1891 II Nr. 90.

+ Σω[ματοθήκη] —

⁵⁰ Soweit nicht anders angegeben entspricht der Scheden-Name der Bezeichnung im Repertorium.

⁵¹ R. Heberdey, A. Wilhelm, *Reisen in Kilikien ausgeführt 1891 und 1892 im Auftrage der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften, mit einer Karte von Heinrich Kiepert* (Denkschriften 44/VI.), Wien 1896, 51.

⁵² S. Hübner, *Der Klerus in der Gesellschaft des spätantiken Kleinasien* (Altertums-wissenschaftliches Kolloquium 15), Stuttgart 2005, 59f.

93. Ayatekla — Repertorium, Mer 4:
Grab des Kneipenwirts und Totengräbers Petros

Ayatekla (Ort des Thekla-Heiligtums bei Seleukeia, auch Meryamlık/Meriamlik genannt), Nekropole, Sarkophagdeckel, *tabula ansata*. SB Heberdey 1892 II, Nr. 95. Das Kreuz steht etwas unterhalb der ersten Zeile.

+ Θίκη Πέτρου κα-
2 πύλου καὶ κο-
πιάτου

Der Begriff *κάπηλος* kann auch weiter gefasst werden, dann ist allgemeiner ein „Händler“ oder „Ladenbesitzer“ bezeichnet.⁵³

94. Ayatekla — Repertorium, Mer 6: Grab des Gemüsehändlers Ioannes

Sarkophagdeckel. SB Heberdey 1892 II, Nr. 97; Schede Mer 6: Deckel durchgebrochen (Keil/Bauer 1914), 1925 nochmals gesehen. Das Kreuz steht etwas oberhalb der ersten Zeile.

+ Χαμωσόριν Ἰωάννου
2 λαχανοπώλου

95. Ayatekla — Repertorium, Mer 7: Grab des Anthimos

Sarkophagdeckel. SB Heberdey 1892 II, Nr. 98; Schede Mer 7: Keil verbessert die Lesung (1925).

+ τῆς Ἀνθίμου +

Heberdey las Ἀνθ[ίπ]που.

96. Ayatekla — Repertorium, Mer 8: Grab des Marmorschleifers Martyrios

Sarkophagdeckel, *tabula ansata*. SB Heberdey 1892 II, Nr. 99; Schede Mer 8: 1914 und 1925 noch gesehen.

Χαμωσό-
2 + ριν Μαρτυ- +
ρίου ἄκον(ητοῦ)

Zum ἄκονητής als Marmorschleifer s. L. Robert, *Hellenica* XI/XII 37–39 (SEG XLVIII 1750) sowie LBG s.v. Als Metallschleifer/-schärfer wird er bei K. Ruffing, *Spezialisierung* (s. Anm. 53), 401, verstanden.

97. Ayatekla — Repertorium, Mer 9: Grab des Basio(u)s?

Sarkophagdeckel, *tabula ansata*. SB Heberdey 1892 II, Nr. 100; Schede Mer 9: Lesung durch Keil und Miltner verbessert (1925). Das Kreuz am linken Rand steht zwischen den Zeilen:

⁵³ K. Ruffing, *Die berufliche Spezialisierung in Handel und Handwerk. Untersuchungen zu ihrer Entwicklung und zu ihren Bedingungen in der römischen Kaiserzeit im östlichen Mittelmeerraum auf der Grundlage griechischer Inschriften und Papyri* (PHAROS 24), Rahden/Westf. 2008, 567–574.

+ Βασιου Τιβου
2 θήχι

Heberdey las in Z. 1 Ρασιου. Die vermutlich indigenen Namen sind ansonsten nicht bekannt und in den entsprechenden Band V.B des *Lexicon of Greek Personal Names* auch nicht aufgenommen worden. Wenn es sich bei Βασιου um einen indigenen Namen handelt, könnte er im Nominativ Βασιους lauten; Analoges gilt für Τιβου.⁵⁴ Wenn die Namen nicht indigen sind, muss man von starken Verschreibungen ausgehen; als entfernte Parallele ließe sich höchstens die deutlich ältere Inschrift IParion 41 heranziehen, wo ein Τειβούρτις Βασσιών erwähnt wird.⁵⁵

In Z. 2 tritt eine in Kilikien und Isaurien eher seltene Konsonanten-Vertauschung auf, nämlich χ statt κ; es gilt also „θήχι = θήκη“.⁵⁶

98. Ayatekla — Repertorium, Mer 10: Grab des Georg, Sohn des Dionysios
Sarkophagdeckel. SB Heberdey 1892 II, Nr. 101; Schede Mer 10: 1914 und 1925 gesehen.

+ Χαμοσόριν Γεοργ[ίου]
2 υείου Διονυσίου +

99. Ayatekla — Repertorium, Mer 11: Grab des Korbflechters Paulos
Sarkophagdeckel, *tabula ansata*. SB Heberdey 1892 II, Nr. 102. Nach dem Faksimile kann der Name Paulos durchaus in richtiger Orthographie gelesen werden (statt Παλου):

“Υλη Παύλου
2 σαργα-
ρίου

“Υλη, hier wohl zu verstehen als „Körper“ (vgl. Lampe *s. v.*), ist in diesem Gebrauch auf einer Grabinschrift ungewöhnlich. Für den σαργανάριος verweist LBG *s. v.* auf diese Inschrift.⁵⁷ Siehe auch unten *adnotatio* 113.

100. Ayatekla — Repertorium, Mer 12: Grab des Presbyters Diodotos
Sarkophagdeckel. SB Heberdey 1892 II, Nr. 105; Schede Mer 12: 1914 und 1925 gesehen.

+ Θήκι διαφέρουσα
2 Διωδάτου πρεσ-
βυτέρου +

Siehe auch die folgende Inschrift.

⁵⁴ Vgl. zu der „einheimischen Deklination“ der „ου-Stämme“: G. Laminger-Pascher, *Index Grammaticus zu den griechischen Inschriften Kilikiens und Isauriens* (SbWien 284/3), Band I, Wien 1973, 74–77.

⁵⁵ P. Frisch: *Die Inschriften von Parion* (IGSK 25), Bonn 1983, Nr. 41.

⁵⁶ Laminger-Pascher, *Index Grammaticus* (o. Anm. 54) 44, zur hier besprochenen, damals noch unpublizierten Inschrift.

⁵⁷ Daneben verweist LBG fälschlich auf SEG XLVIII, Nr. 571, stattdessen ist aber wohl eher Nr. 1750 gemeint.

101. Ayatekla — Repertorium, Mer 14: Grab eines weiteren Presbyters namens Diodotos Sarkophagdeckel. SB Heberdey 1892 II, Nr. 104; Schede Mer 14: 1914 und 1925 gesehen. Obwohl der Text sehr ähnlich ist, ist wohl nicht davon auszugehen, dass es sich um dieselbe Inschrift wie die vorige handelt, da die Zeilenaufteilung sehr unterschiedlich ist und zumindest auch Keil der Auffassung war, beide sogar zwei Male gesehen zu haben.

[Θή]κι διαφέρουσα Διωδώτου
2 [πρεσβυ]τέρου +

102. Ayatekla — Repertorium, Mer 15: Grab des *comes et dux* Zenon

Sarkophagdeckel, *tabula ansata*. SB Heberdey 1892 II, Nr. 103.

+ Θήκη τοῦ ἐν-
2 δοξοτάτου
κόμ(ητος) καὶ δου-
4 κὸς Ζήνωνος
+

Feissel hält fest, dass die Verleihung des Titels *gloriosissimus comes* an einen *dux* frühestens im frühen 6. Jahrhundert anzusetzen ist.⁵⁸ Feld meint, dass ein derartig hochrangiger Isaurier unter Anastasios I. unwahrscheinlich sei und dieser Zenon daher „aus justinianischer oder noch späterer Zeit gestammt haben muss“.⁵⁹

Es handelt sich nach dem *magister militum per Orientem* Zenon in der Mitte des 5. Jahrhunderts⁶⁰ und dem Kaiser Zenon in der 2. Hälfte dieses Jahrhunderts um den dritten hochrangigen Zenon, der eng mit Seleukeia und Ayatekla verbunden war. Sicher fest steht nun, dass dieser dritte Zenon überzeugter Christ war – auch wenn das, sollte die späte Datierung zutreffen, nicht überraschend ist.

103. Diokaisareia — Repertorium, OLD 29: Grab des Theodor, Sohn des Philon

Diokaisareia, Nordnekropole (östliche Talseite), Arkosolnischengrab Nord D5,⁶¹ Sarkophagdeckel. SB Heberdey 1892 II, Nr. 112.⁶²

+ Θήκη διαφ-
2 έρουσα Θεωδ-
όρου υιοῦ
4 Φί[λω]νο[ς]

⁵⁸ Feissel, *Deux familles* (o. Anm. 47) 11.

⁵⁹ K. Feld, *Barbarische Bürger. Die Isaurier und das Römische Reich* (Millennium-Studien 8), Berlin 2005, 224 Anm. 102. Selbst wenn man dem Argument folgte, wäre natürlich auch eine Datierung schon unter Justin I. möglich.

⁶⁰ Zu diesem vgl. PLRE II, 1200–1202 s.n. Fl. Zenon 7.

⁶¹ J. C. Linnemann, *Die Nekropolen von Diokaisareia* (Diokaisareia in Kilikien 3), Berlin 2013, 128 (zur genauen Lokalisierung vgl. das dort beigegebene Kartenmaterial).

⁶² Laut Linnemann, *Nekropolen* (o. Anm. 61) 128 Anm. 1671 ist das Kreuz heute nicht mehr auszumachen.

104. Diokaisareia — Repertorium, OLD 30:
Grab des Theodor, Sohn des Petros, und des Ioannes

Felsgrab, das drei Sarkophage enthält, Sarkophagdeckel. SB Heberdey 1892 II, Nr. 113. Linnemann hat die Inschrift nicht wiedergefunden.⁶³ Die durchgehende Numerierung bei Heberdey legt aber nahe, dass sich das Grab auf der Ostseite der Nordnekropole von Diokaisareia befunden haben muss. Außer den zwei Kreuzen ist eine Leerzeile zu ergänzen:

+ Δορεὰ γεγραμμέν[η τ]ο[ῦ]
2 ἀγίου Ἰωάννου θίκα Θεωδώ-
 ρου Πέτρου ΕΝΓΩΙ -----
4 *vacat*
 + θήκη Ἰω[άννου]

Heberdey hatte in Z. 2 mittig ΘΙΚΑ stehen lassen und es also nicht als θήκη interpretiert. Laminger-Pascher kennt eine Vertauschung von η zu α ebenfalls nicht.⁶⁴ Meines Erachtens liegt hier eine solche Vertauschung als Erklärung nahe, gerade wenn man bedenkt, dass in Kilikien und Isaurien eigentlich alle nur denkbaren Vokalvertauschungen belegt sind.⁶⁵

Durch die Leerzeile und die Kreuze wird deutlich, dass Ioannes wahrscheinlich erst längere Zeit nach Theodor in dieses Grab gelegt wurde.

105. Diokaisareia — Repertorium, OLD 31: Grab des Presbyters Pantoleon

Ostabhang, Arkosolnischengrab, Sarkophagdeckel, *tabula ansata*. SB Heberdey 1892 II, Nr. 114; Schede OLD 31: Von Keil und Miltner gesehen (1925). Linnemann konnte sie nicht mehr finden.⁶⁶

+ Θήκη Παν-
2 τολέοντος
 πρεσβυτέρου

Für den heiligen Pantoleon von Nikomedeia wurde im kilikischen Aphrodisias eine Kirche errichtet, möglicherweise stand dieser Heilige bei der Namenswahl (durch den Täufling oder bereits seine Eltern) im Hintergrund.

106. Diokaisareia — Repertorium, OLD 32: Grab der Diakonisse Thekla und der Georgia

Ostseite, „wie Nr. 114“ (worauf sich die Analogie genau bezieht, wird nicht ganz deutlich, nach Linnemann ist es ein Arkosolnischengrab), Nord E70,⁶⁷ Sarkophagdeckel. SB Heberdey 1892 II, Nr. 115; Schede OLD 32: 1925 gesehen.

+ Θίκη Θέκλας
2 διακονίσας (καί)
 Γεοργίας ΤΡΕΟΥΚ

⁶³ Vgl. Linnemann, *Nekropolen* (o. Anm. 61) 133 mit Anm 1747.

⁶⁴ Laminger-Pascher, *Index Grammaticus* (o. Anm. 54) 8f.

⁶⁵ Die Belege bietet Laminger-Pascher, *Index Grammaticus* (o. Anm. 54) 8–25.

⁶⁶ Linnemann, *Nekropolen* (o. Anm. 61) 135.

⁶⁷ Linnemann, *Nekropolen* (o. Anm. 61) 132.

Z. 3: Über dem abschließenden Kappa mache ich einen Strich aus, möglicherweise kann man Γεοργίας Τρεου (καὶ) lesen. Von einer dann zu erwartenden 4. Zeile weiß aber keiner derjenigen, die diese Inschrift gesehen haben.

107. Diokaisareia — Repertorium, OLD 33: Grab des Ioannes, Sohn des Mandouiros Ostseite, wieder „wie Nr. 114“ (nach Linnemann ist es ein Arkosolnischengrab), Nord E75,⁶⁸ Sarkophagdeckel. SB Heberdey 1892 II, Nr. 116; Schede OID 33: 1925 gesehen. Außer den Kreuzen ist die Zeilenaufteilung in Z. 2f. anders als bislang angegeben:

+ Θήκη Ἰωάν-
2 νου Μανδουβι-
 ρου (καὶ) τὸν τέκν-
4 νον αὐτοῦ +

Der Name Mandouiros (cf. LGPN.VB s. n.) ist ansonsten nicht nachgewiesen.

108. Diokaisareia — Repertorium, OID 79: Fragment

Säulenstraße, „nahe der Kaiserstatue“. SB Keil 1925 II, Nr. 33.

 CΩΛΕ
2 +

109. Seleukeia — Repertorium, Sel 56: Grab des Metzgers Papias

Seleukeia am Kalykadnos, Nekropole, Sarkophagdeckel zu einem Chamosorion. SB Heberdey 1891 III, Nr. 146. Ein größeres Kreuz steht links zwischen den Zeilen, am Ende der Z. 2 ein kruziformes Chi-Rho:

+ Χαμοσόριν Παπία
2 μακελλαρίου Ϡ

110. Seleukeia — Repertorium, Sel 57

Felsgrab. SB Heberdey 1891 III, Nr. 147.

+ Καὶ ἔχι τὸν [κα-]
2 κὸν λόγον ὁ [ἐ-]
 πανύγον αὐτά

111. Seleukeia — Repertorium, Sel 59: Grab des Metzgers Thalelaios, Sohn des Priamos

Felsgrab. SB Heberdey 1891 III, Nr. 154.

 Παραστατικὸν Θαλλελέου
2 μακελλαρίου Πριαμέως +

Der Begriff παραστατικόν kommt insbesondere in Seleukeia vor, wie schon LSJ s.v. verzeichnet. Die hier besprochenen Belege waren den Herausgebern allerdings noch gar nicht bekannt.

Thalelaios ist der Name eines kilikischen Märtyrers (BHG 1707 und 1708).⁶⁹

⁶⁸ Linnemann, *Nekropolen* (o. Anm. 61) 130.

⁶⁹ H. Bröcker, *Der hl. Thalelaios. Texte und Untersuchungen* (Forschungen zur Volkskunde 48), Münster 1976.

112. Seleukeia — Repertorium, Sel 71: Grab des Sisinnios

Keine näheren Angaben. SB Wilhelm 1891 II, Nr. 130. Bisher ohne die von Wilhelm selbst vorgenommene Korrektur publiziert (in Z. 1 bietet das Repertorium OICINNIOY).⁷⁰

- 2 Παρα[στ]α[τι]κ[ὸ]ν Σισιννίου
δοῦλος τῆς ἐκκλησίας

113. Seleukeia — Repertorium, Sel 76:

Grab des Korbflechters Antoninos, Sohn des Sergios

Nekropole „südlich der Straße“, Felsgrab. SB Wilhelm 1891 II, Nr. 122; Schede Sel 76: 1914 und 1925 gesehen.

- 2 + Πα[ρ]αστατικὸν
Ἀντονίνου Σεργίου
σαργαναρίου

Für den σαργανάριος verweist LBG *s.v.* auf diese Inschrift.⁷¹ Siehe auch oben *adnotatio* 99.

114. Seleukeia — Repertorium, Sel 78: Grab des ..., Sohn des Athenios

SB Wilhelm 1891 II, Nr. 119.

- 2 [Παραστατικ]ὸν διαφέρο-
[ν ---]ου Ἀθηνίου +

115. Seleukeia — Repertorium, Sel 90: Grab des Rouphinos?

Akropolis, im Eingang des nördlichen Turmes der Westseite auf einem Quader aus Kalkstein in der Decke. SB Keil 1925 I, Nr. 3.

- 2 [- Ῥο]υφίνου
[- -----]ρίου +

Philipp PILHOFER

⁷⁰ Diese Korrektur ist auch schon in LGPN V.B *s.n.* notiert worden.

⁷¹ Dazu s. oben Anm. 57.

BUCHBESPRECHUNGEN

Thomas BACKHUYS, *Kölner Papyri (P. Köln) Band 16* (Pap.Colon VII/16), Paderborn: Verlag Ferdinand Schöningh 2018, X + 334 S. + 17 s/w Abb. + 3 s/w. Tab.

Der hier zu besprechende Editionsband, der 2016 von der Philosophischen Fakultät der Universität zu Köln als Dissertation angenommen wurde, präsentiert elf Texte von neun bisher unpublizierten Papyri aus der Kölner Sammlung. Vier Texte stammen aus dem 3. Jh. v. Chr. (Nr. **642–645**), sechs Texte aus dem 2. Jh. v. Chr. (Nr. **646–651**) und einer aus dem 2. Jh. n. Chr. (Nr. **652**). Das Kriterium der Wahl der Papyri wurde nicht erwähnt, es hat aber wahrscheinlich mit der Entstehungsgeschichte der Dissertation zu tun.

Die ersten zwei Texte (**642** und **643**) sind zwei Versionen ein und desselben Darlehenskontraktes in Form einer Sechszeugenurkunde. Es handelt sich hier entweder um eine ausführlichere Vorlage (**642**) und eine verkürzte Abschrift (**643**) oder, wie der Herausgeber selbst bevorzugt, um Konzept (**643**) und Reinschrift (**642**). Was den Text noch interessanter macht, ist die Tatsache, dass es sich nicht um einen normalen Darlehensvertrag handelt, sondern um eine Novation, d.h. einige Punkte im Vertrag haben sich geändert und statt ein völlig neues Dokument zu schreiben, hat man nur die Punkte, die vom originalen Darlehensvertrag abweichen, aufgezählt.

Bei Text **644** handelt es sich um eine Doppelurkunde, die einen Königseid an die Desmophylakes (Wärter eines Gefängnisses) beinhaltet. In dieser Urkunde verspricht ein Apollonios, schwörend auf den König und seinen vergöttlichten Vorfahren, täglich persönlich im königlichen Gefängnis vorstellig zu werden, um seine Inhaftierung zu vermeiden.

Text **645** ist ein Brief von einem unbekanntem Absender, der die Desmophylakes anweist, jemanden freizulassen, weil dessen Sohn zu einer Bürgerschaft verpflichtet wurde. Die verhaftete Person sollte eigentlich schon frei sein, aber laut dem Absender wurde er von den Desmophylakes wieder in den Arrest überführt.

Nummer **646** ist das Rekto und **647** das Verso von fünf Fragmenten, die nach dem Editor aufgrund der Handschrift zueinander gehören. Auf zwei der Fragmente (**Rekto A & B**) ist ein Königseid zu finden, der sich mit der Übernahme von Arbeiten beschäftigt, die vom Staat an Private vergeben worden sind. Leider besteht der größte Teil des Textes aus schon bekannten Formeln. Die anderen Fragmente (**Rekto C–E**) sind sehr schlecht lesbar, weshalb es nicht möglich ist, etwas über den Inhalt dieser Fragmente zu sagen. Auf der Rückseite dieser Fragmente sind die Reste mehrerer Spalten einer Namensliste zu finden. Höchstwahrscheinlich handelt es sich um Immobiliendeklarationen.

Text **648** ist ein sehr beschädigtes amtliches Schreiben des Komogrammateus von Oxyrhyncha an einen Eirenaios. Auf der anderen Seite des Papyrus findet man einen Rundbrief (ἐντολή) des Strategen Ptolemaios an die Komogrammateis und Topogrammateis (649). Im Schreiben muss das bestehende Personal einen promissorischen Eid betreffs ihrer Amtsführung ablegen.

In Nummer **650**, einer Eingabe, geht es um einen juristischen Streit zwischen Nikandros, einem Soldaten, und dem Katökenreiter Philippos. Philippos macht Anspruch auf dasselbe Stück Stathmosland wie Nikandros und hatte deswegen an den Gaustrategen geschrieben. Nikandros wendet sich daher an den militärischen Syntaxisschreiber, da er eine Entscheidung vor einer anderen als der von seinem Gegner angestrebten Instanz erwirken möchte.

In einer anderen Eingabe (**651**) von den königlichen Siebern aus Oxyrhyncha an den Archisomatophylax wird der Katökenreiter Atarrias, Sohn des Ptolemaios, verklagt. Er soll ihre landwirtschaftlichen Werkzeuge zerstört haben.

Merkwürdigerweise wurde Text **652** auch in der Publikation aufgenommen. Dieser Darlehensvertrag, worin ein Kolluthes, ein Freigelassener, erkennt, dass er 440 Silberdrachmen von einem

Plutarchos ausgeliehen hat, stammt aus der Regierungsperiode des Kaisers Commodus und hat deswegen zeitlich gesehen nichts mit den anderen Texten zu tun.

Für jeden Text hat der Herausgeber eine ausführliche Einführung geschrieben und einen noch ausführlicheren Zeilenkommentar. In der Einführung werden die formalen Kennzeichen des Textträgers und der Schrift beschrieben. Auf das Thema des Textes sowie auf die Gattung wird auch tiefer eingegangen. Im Zeilenkommentar wird sehr viel Wert auf Prosopographie, Phonologie und Formulierungen gelegt, aber auch andere Aspekte werden besprochen, wenn eine Auseinandersetzung nützlich ist. Sowohl in der Einführung als auch im Kommentar scheint der Editor sich viel Mühe gemacht zu haben, alle relevante Forschungsliteratur zu erwähnen, allerdings mehr der Vollständigkeit halber, weniger wegen der tatsächlichen Relevanz für den Text. Das macht dieses Werk aber auch interessanter und nützlicher für denjenigen, der sich mehr in ein bestimmtes Thema oder in der Forschungsgeschichte vertiefen möchte.

Trotz der angestrebten Vollständigkeit erfährt der Leser wenig zur Herkunft der Papyri. Lediglich zu 645, 646–649 erwähnt der Autor, dass die Texte aus Mumienkartonage kommen. Es wird allerdings nicht angegeben, woher diese Kartonagen stammen, beziehungsweise wo die anderen Stücke angekauft worden sind. Durch die Sensibilisierung dieser Thematik im Laufe der letzten Jahre wäre es besser gewesen, der Ankaufsgeschichte mehr Aufmerksamkeit zu schenken.

Abgesehen von diesem Punkt ist die Edition von sehr hoher Qualität: Die Transkriptionen sind sehr gut; die Übersetzungen sind klar, aber vor allem die Einführungen und Kommentare sind wirklich nützlich.

Guus A. J. C. VAN LOON

Nathan BADOUD, *Inscriptions et timbres céramiques de Rhodes. Documents recueillis par le médecin et explorateur suédois Johan Hedenborg (1786–1865)* (Acta Instituti Atheniensis Regni Sueciae, Series in 4°, 57), Stockholm: Svenska Institutet i Athen 2017, 97 S. + 45 Taf.

En rapport avec ses recherches sur l'histoire de Rhodes, qui sont désormais illustrées par une monographie monumentale¹, l'auteur, ancien membre étranger de l'École française d'Athènes, raconte l'histoire d'un manuscrit du milieu du XIX^e s. et exploite ses données inespérées. Dans le cadre d'un programme de soutien à la recherche du Fonds national autrichien, l'enquête fut menée dans les archives de Grèce et bénéficia du concours généreux de chercheurs d'autres pays, en particulier de Suède et d'Italie. L'ouvrage est dédié à la mémoire d'Erik Sjöqvist, ancien directeur de l'Institut Archéologique Suédois à Rome (1940–1948), qui a sauvé la vie de Juifs italiens ; parmi eux, l'épigraphiste Mario Segre, avant qu'il ne soit arrêté avec les siens et tué à Auschwitz en mai 1944.

Dans l'Avant-Propos et l'Introduction (ch. 1) sont présentées la vie et les recherches du savant suédois Johan Hedenborg (1786–1865), médecin de son état, mais un « médecin curieux des sciences de la nature autant que de celles de l'Homme ». Cet érudit à la croisée des sciences et des mondes, attaché à l'ambassade de Suède et de Norvège à Constantinople entre 1825 et 1832, profita de sa situation pour explorer, lors de ses voyages, l'Égée, l'Asie Mineure et Chypre, les contrées du Levant (Liban, Syrie, Palestine), l'Égypte et le Soudan, avant de s'établir en 1840 à Rhodes. Rassemblant diverses collections, Hedenborg se mit à recueillir des documents de toutes les époques afin d'écrire l'histoire de la grande île égéenne, à partir de l'Antiquité et de

¹ N. Badoud, *Le temps de Rhodes. Une chronologie des inscriptions de la cité fondée sur l'étude de ses institutions* (Vestigia 63), Munich 2015 (voir le c. r. de M. Debidour dans cette revue, 32 [2017] 283–284).

ses inscriptions ; il était à l'époque en contact avec l'épigraphe allemande Ludwig Ross. Il en résulta un manuscrit intitulé *Geschichte der Insel Rhodos*, achevé en 1854 et jamais publié. Acquis en 1896 par le marquis Guido Sommi Picenardi, il fut confié au savant vénitien Angelo Scrinzi ; ce dernier l'exploita à la recherche d'inédits, et publia en 1898–1899 un article avec 46 inscriptions inédites, toutes rhodiennes. En 1937, le manuscrit fut acquis par l'Istituto storico-archeologico FERT de Rhodes, entrant par la suite dans les collections de la XXII^e Éphorie des antiquités préhistoriques et classiques.

Examinant en 2009 le manuscrit du médecin suédois, N. BADOUD eut la surprise de découvrir plusieurs dizaines d'inscriptions inédites. En effet, Scrinzi avait laissé de côté non seulement plus de la moitié des inscriptions inédites, mais aussi les timbres amphoriques et les tuiles inscrites des 45 planches, dont il ne fit pas mention dans son article. En outre, BADOUD y décela nombre de renseignements complémentaires : dessins, transcriptions, localisations, aussi bien pour les inscriptions que pour l'abondante collection de timbres sur amphores et sur tuiles. Dans son manuscrit, Hedenborg avait copié 303 inscriptions sur pierre, dont 301 en grec, avec de nombreux doublons. En tout, BADOUD identifia 332 inscriptions grecques et 4 monuments anépigraphes, ces derniers connus par des dessins ; or, 54 de ces inscriptions étaient inédites. Des 45 planches de l'érudit suédois, 40 sont consacrées aux inscriptions, tantôt retranscrites, tantôt dessinées ; les autres fournissent des dessins de plus de 50 anses amphoriques et quelques tuiles. Grâce aux annotations, on dispose de quelques indications topographiques, souvent assez vagues. D'autres illustrations figurent dans le texte de l'ouvrage (photos et fac-similés), permettant de confronter des transcriptions de Hedenborg aux inscriptions conservées.

Le catalogue des inscriptions (ch. 2, 24–48) est composé de deux parties. La première est un corpus des inscriptions inédites, comportant à chaque fois la transcription de Hedenborg et le texte critique de BADOUD, avec les commentaires nécessaires. Puisque les transcriptions du manuscrit ne sont pas toujours très fiables, le travail critique de BADOUD a été conséquent ; certains textes demeurent néanmoins mutilés. En dépit de ces inconvénients objectifs, les apports sont précieux. Parmi les plus importants, on peut citer : le fragment d'un traité, peut-être d'isopolitie (n° 1) ; un décret honorifique mentionnant les Termessiens (de Pisidie), ainsi qu'une expédition pour aider les habitants de Stratonicee, sans doute en 88 av. J.-C., lors de la première guerre mithridatique (n° 2) ; l'épithaphe d'un ancêtre du philosophe stoïcien Panaitios (n° 8) ; parmi les funéraires, plusieurs épithaphes d'étrangers, si nombreux dans la grande cité marchande et d'origines très diverses (Étolie, Antioche, Apamée, Arménie, Éphèse, Istros, Mylasa, Stratonicee, Themessos, Tyr et peut-être Macédoine). Dans l'épithaphe inédite n° 35 (p. 36), BADOUD corrige la transcription de Hedenborg en Φιλοκ[ρ]ῖάτῆς, ce qui est inutile, car il faudrait laisser le génitif attendu Φιλοχάρης. Dans la seconde partie, qui concerne les inscriptions connues par ailleurs, sont indiqués les compléments apportés par le manuscrit du médecin suédois. L'ouvrage d'il y plus d'un siècle et demi permet d'améliorer parfois la lecture et la compréhension d'inscriptions entre temps publiées, de saisir leur configuration ou de permettre leur localisation. Ainsi, parmi les inscriptions publiées, les n^{os} 59 (*IG* XII.1 25, identification du sanctuaire d'Apollon Pythien), 63 (*IG* XII.1 44, dédicace), 65 (*IG* XII.1 51, deux lignes de plus), 129 (*IG* XII.1 884, description du sanctuaire d'Artamis Kékoia) et 136 (*TRI* 13, catalogue des prêtres de Poséidon Hippios et description des vestiges du sanctuaire) bénéficient d'apports considérables.

Le catalogue des timbres céramiques (ch. 3, 49–65) répertorie 154 timbres céramiques et 5 timbres sur tuiles. Comme le précise BADOUD, la moitié des plus de 300.000 timbres amphoriques connus à ce jour — issus de 75 centres de production identifiés — sont rhodiens ; rappelons que l'auteur est coordinateur du *Bulletin Amphorologique* hébergé par la *Revue de Études Grecques* (pour sa plate-forme électronique, voir <http://www.amphoreus.org/>). Le manuscrit de Hedenborg confirme que les deux catégories de céramique (amphores et tuiles) étaient produites par les mêmes personnes, dans les mêmes ateliers, avec l'indication de l'éponyme sur les amphores et

du démotique sur les tuiles. Dans ses notes, BADOUD opère des identifications, affine les datations, livre ses vérifications personnelles et évoque des données inédites d'autres collections.

Ce petit joyau épigraphique et archéologique se clôt par les nombreuses concordances, soit avec le manuscrit d'Hedenborg (puisque l'auteur a opportunément choisi de donner les inscriptions copiées par le médecin suédois d'après ses propres critères), soit avec les autres éditions des inscriptions de Rhodes, les références bibliographiques et les index. Remercions son auteur d'avoir sorti de l'oubli des archives autant de nouveautés épigraphiques rhodiennes et de les avoir remis dans leur contexte.

Dan DANA

T. BERG, *L'Hadrianus de Montserrat (P.Monts.Roca III, inv. 162→-165↓). Édition, traduction et analyse contextuelle d'un récit latin conservé sur papyrus* (Papyrologica Leodiensia 8), Liège: Presses Universitaires de Liège 2018, 198 S.

Il famoso codice miscelaneo di Barcellona (PRoca Puig III) è tra i più singolari e ricchi testi composti a noi giunti dalla tarda antichità. È datato alla seconda metà del IV sec. d.C. e contiene ben sette testi: le *Catinarie* di Cicerone; un *Salmo responsoriale* (poema in lingua latina); un disegno che raffigura Perseo che regge la testa di Medusa; un insieme di testi liturgici cristiani in lingua greca; un poema latino anonimo sul mito di Alceste; una recita in prosa latina di cui il personaggio principale è l'imperatore Adriano; una lista di 2368 parole greche ordinate in ordine alfabetico. Si devono a R. Roca-Puig l'acquisto del codice negli anni Cinquanta del secolo scorso e l'edizione tra il 1977 e il 1982 di gran parte dei testi in esso contenuti.

Il benemerito Centre de Documentation de Papyrologie Littéraire dell'Université de Liège ha dato un eccellente contributo allo studio del codice, grazie a G. Nocchi Macedo, che nel 2014 ha pubblicato l'*Alceste (L'Alceste de Barcelone, Liège)* e a Tatiana BERG, che nel 2018 ha curato una seconda edizione dell'*Hadrianus*, che segue quella di J.Gil e S. Torallas Tovar apparsa a Barcellona nel 2010.

Questa nuova edizione della BERG è assolutamente esemplare. Essa si articola in 5 capitoli e una Conclusione. Nel I Capitolo l'A. descrive minuziosamente il codice, confermando con ulteriori elementi, tra l'altro, che esso non costituiva assolutamente un libro di lusso ed aveva, almeno in parte, una finalità didattica, circostanza che a suo dire non esclude che il codice facesse parte di una biblioteca scolastica. Lo scarso pregio formale del manufatto è dimostrato, tra l'altro, dal fatto che le fibre orizzontali non costituiscono delle linee dall'andamento diritto, ma sono lievemente ondulate, come alcune di quelle verticali; inoltre le *kolleseis* sono spesse, il che ha talora ostacolato il lavoro di trascrizione del testo. Un paragrafo interessante di questo I Capitolo è dedicato alla coronide e alla *tabula ansata* che sono delineate alla fine dell'ultima colonna del testo (l'VIII): si tratta di un colofone alquanto elaborato, costituito da una coronide, formata da cinque "S" variamente circondate da motivi ornamentali fatti di tratti a forma di frecce e da quattro asterischi.

L'A. osserva giustamente che la coronide, contrariamente a quanto ritenuto da Gil e Torallas Tovar, segue senza ombra di dubbio la fine del testo e rappresenta un bell'esempio dell'evoluzione di questo segno diacritico nel corso del tempo.

Di seguito c'è l'immagine di una *tabula ansata* all'interno di ciascuna delle due appendici della quale è raffigurata una croce copta, «frequente nell'arte funeraria come simbolo di vita e resurrezione» (23), che non sorprende in un codice prodotto in un contesto cristiano. Al centro della *tabula* è il nome di colui che probabilmente è il destinatario dell'opera: *Feliciter Dorotheo*: «Felicitemente a Doroteo». Al di sopra della *tabula* è la sottoscrizione ΕΠΙΓΡΑΦΗ, che corrisponde al *feliciter* inferiore. Forse sarebbe stato più opportuno inserire un disegno della coronide e della

tabula ansata che rendesse nitidamente ogni particolare, anche perché la foto non li fa apprezzare nitidamente.

Esaustivo è anche il II Capitolo, dedicato all'analisi paleografica del codice, nel quale vengono attentamente esaminate tutte le lettere adoperate dallo scriba: la scrittura è ben leggibile, ma non è calligrafica, realizzata da uno scriba poco abituato a ricopiare testi latini. Anche in questo caso credo sarebbe stato opportuno accompagnare la descrizione delle lettere da disegni delle stesse o da ingrandimenti fotografici.

Nel III Capitolo sono il testo diplomatico e quello critico delle otto colonne dell'opera. Il ricco apparato critico dà esatto conto delle nuove letture dell'A. e di quelle degli editori precedenti.

Il IV Capitolo costituisce un esauriente commentario papirologico e linguistico. Nel V Capitolo l'A. esamina problemi importanti quali, tra gli altri, l'autore e la data di composizione del testo. La BERG condivide l'opinione di Nocchi Macedo, per il quale l'autore deve essere stato «un étudiant plus ou moins avancé»; per la composizione del testo, sulla base di alcune connessioni linguistiche e concettuali con il *Digesto*, l'A. propone una datazione lievemente diversa da quella di Gil e Torallas Tovar, i quali pensano ad un arco di tempo compreso tra la fine del II e l'inizio del III sec. d.C. Per la BERG la composizione potrebbe risalire a un'epoca un poco posteriore, ma comunque non anteriore al III sec. d.C. Nei paragrafi successivi l'A. enuclea gli elementi storici del testo dimostrando che «même s'il est résultat d'une rédaction quelque peu laborieuse, et émaillé de nombreuses erreurs de copie, l'*Hadrianus* n'est pas aussi entaché de naïveté qu'il y paraît, et correspond pour une bonne part à ce que l'on sait des réalités antiques».

Per l'A. l'*Hadrianus* rappresenta una testimonianza eccezionale della fortuna di cui godeva la figura di Adriano nell'Egitto cristiano della seconda metà del IV sec. d.C., tanto più notevole se si pensa che per lo più in autori greci e latini pagani e in qualche autore cristiano viene data un'immagine negativa dell'imperatore.

Nel complesso il testo, ottimamente edito e commentato dall'A., aggiunge un importante tassello al mosaico della figura letteraria di Adriano.

Mario CAPASSO

Henning BÖRM, Nino LURAGHI (Hrsg.), *The Polis in the Hellenistic World*, Stuttgart: Steiner 2018, 264 S.

Seit mehreren Jahrzehnten sind der Hellenismus und darunter — spätestens mit den grundlegenden Monographien von Philippe GAUTHIER und Friedemann QUAB — auch die hellenistische Polis verstärkt in das Blickfeld der altertumswissenschaftlichen Forschung gerückt.² Insbesondere die hellenistischen Städte mit ihren bürgerlichen Eliten haben bis in jüngste Zeit sowohl in einzelnen Monographien wie den Studien von Pierre FRÖHLICH oder John MA als auch in großen Verbundprojekten wie dem DFG-Schwerpunktprogramm 1209 „Die hellenistische Polis als Lebensform“ oder dem DFG-Netzwerk „Lokale Eliten unter den griechisch-makedonischen

² Ph. Gauthier, *Les cités grecques et leurs bienfaiteurs*, Paris 1985. F. Quaß, *Die Honoratiorenschicht in den Städten des griechischen Ostens. Untersuchungen zur politischen und sozialen Entwicklung in hellenistischer und römischer Zeit*, Stuttgart 1993. Ein grundlegendes Referenzwerk bildet für beide Studien P. Veyne, *Le pain et le cirque. Sociologie historique d'un pluralisme politique*, Paris 1976. Wichtige Beiträge versammelt auch der Tagungsband M. Wörrle, P. Zanker (Hrsg.), *Stadt und Bürgerbild im Hellenismus*, München 1995.

Königen“ intensive Betrachtung erfahren.³ Diesem gesteigerten Interesse an der Erforschung der hellenistischen Poliswelt in einem wachsenden Kreis an Althistorikern will auch der im Folgenden zu rezensierende Sammelband „The Polis in the Hellenistic World“ Rechnung tragen. Die insgesamt zehn von Henning BÖRM und Nino LURAGHI zusammengestellten Einzelbeiträge gehen auf zwei Konferenzen am Kulturwissenschaftlichen Kolleg der Universität Konstanz und am Department of Classics der Princeton University zurück und bieten ohne thematischen Schwerpunkt Einblicke in aktuelle Forschungsvorhaben der Konferenzteilnehmer — allesamt ausgewiesene Experten für den Hellenismus.

Die Anordnung der einzelnen Aufsätze innerhalb des Sammelbandes orientiert sich nichtsdestotrotz an thematischen Gesichtspunkten. Die erste Gruppe von insgesamt drei Beiträgen richtet den jeweiligen Fokus dabei auf die inneren Verhältnisse und die politische Verfasstheit der hellenistischen Stadtstaaten. Nach einem knappen Vorwort der Herausgeber (7–8) zu Hintergründen und Intention des Sammelbandes analysiert Clifford ANDO dabei in seinem Beitrag „The Political Economy of the Hellenistic Polis: Comparative and Modern Perspectives“ (9–26) die hellenistischen Stadtstaaten zunächst unter vergleichenden und theoretischen Gesichtspunkten und geht dabei der Frage nach der Lösung des „democratic boundary problem“ (9) in den griechischen Gemeinschaften nach: So bieten griechische Polisdemokratien auch bei einem hohen Maß an Beteiligung für alle männlichen Vollbürger lediglich einem kleinen Teil der Gesamtbevölkerung Möglichkeiten zur politischen Teilhabe und können damit gleichsam als Oligarchien verstanden werden. Die Frage nach dem Ausmaß an Demokratie in den hellenistischen Städten könne dabei — so das Fazit — nicht allein aus dem Selbstverständnis und der politischen Sprache der Städte beantwortet werden. Stattdessen sei der Fokus auf die Antworten der jeweiligen Polis auf das „democratic boundary problem“ (23) sowie auf den im Beitrag ebenfalls diskutierten Umgang mit politischen und sozialen Ungleichheiten innerhalb des exklusiven Kreises von Bürgern zu richten.

Der Beitrag von Christel MÜLLER mit dem Titel „Oligarchy and the Hellenistic City“ (27–52) nähert sich der vieldiskutierten Frage nach der Verfasstheit der griechischen Stadtstaaten noch einmal aus einem anderen Blickwinkel. Ausgehend von den Quellen untersucht die Autorin zunächst den Gebrauch der Begriffe *oligarchia* und *demokratia* bei Aristoteles und Polybios sowie im epigraphischen Befund — vornehmlich den ausführlichen Beschlüssen der hellenistischen Städte. In zwei weiteren Abschnitten widmet sich der Aufsatz in jeweils mehreren Kapiteln auf Grundlage des epigraphischen Quellenbestandes den Fragen nach zunehmenden Ungleichheiten in der Vermögensverteilung sowie den damit verbundenen Auswirkungen auf die Verfasstheit der einzelnen Stadtstaaten und greift dabei auch frühere Überlegungen zu den wirtschaftlichen Aspekten des Euergetismus als Form der Finanzinvestition auf.⁴ In der Summe gelingt es der Autorin dabei — ohne den Blick für den einzelnen Ausnahmefall zu verlieren — einen fundierten und differenzierten Einblick in das grundsätzlich bekannte Phänomen der insbesondere mit der

³ P. Fröhlich, *Les cités grecques et le contrôle des magistrats (IV^e–I^{er} siècle avant J.-C.)*, Genf 2004. J. Ma, *Statues and Cities. Honorific Portraits and Civic Identity in the Hellenistic World*, Oxford 2013. Aus dem DFG-Schwerpunktprogramm 1209 „Die hellenistische Polis als Lebensform“ ist eine gleichnamige Publikationsreihe hervorgegangen. S. zuletzt etwa H. Heitmann-Gordon, *Accommodating the Individual. Identity and Control after Alexander*, Heidelberg 2017. F. R. Forster, *Die Polis im Wandel. Ehrendekrete für eigene Bürger im Kontext der hellenistischen Polisgesellschaft*, Göttingen 2018. Zu den Ergebnissen des DFG-Netzwerks „Lokale Eliten unter den griechisch-makedonischen Königen“ s. etwa B. Dreyer, P. F. Mittag (Hrsg.), *Lokale Eliten und hellenistische Könige. Zwischen Kooperation und Konfrontation*, Berlin 2011.

⁴ Ch. Müller, *Évergétisme et pratiques financières dans les cités de la Grèce hellénistique*, REA 113 (2011) 345–363.

Ausbreitung Roms ab der Mitte des 2. Jhdts. v. Chr. zu beobachtenden Oligarchisierungsprozesse in den griechischen Städten zu gewinnen und zugleich die oftmals enge Verzahnung von oligarchischen Tendenzen und demokratischen Strukturen aufzuzeigen.

Henning BÖRM lenkt in seinem Beitrag „*Stasis* in Post-Classical Greece: The Discourse of Civil Strife in the Hellenistic World“ (53–83) den Blick auf ein in der althistorischen Forschung bislang weitgehend vernachlässigtes Phänomen.⁵ Während in den vergangenen Jahrzehnten die Vitalität und die politische Eigenständigkeit der hellenistischen Städte intensive Diskussion erfahren haben, haben sich Untersuchungen zum Phänomen der *stasis* vornehmlich auf die Zeit vor Chaironeia (338 v. Chr.) beschränkt. Sowohl die literarische Überlieferung als auch der epigraphische Befund bieten jedoch gerade auch für den Hellenismus zahlreiche Belege für die Bedrohung von Städten durch innenpolitische Unruhen und erweisen die *stasis* somit „as a constant threat to the polis (...) ubiquitous in Hellenistic political thought“ (71). Als strukturelles Problem scheinen innere Umstürze noch bis in römische Zeit eine ernstzunehmende Bedrohung für die griechischen Städte geblieben zu sein.

Eine zweite Gruppe von insgesamt vier Beiträgen thematisiert Fragen des zwischenstaatlichen Austausches und der internationalen Beziehungen der griechischen Stadtstaaten. Der Aufsatz von Anna MAGNETTO „Interstate Arbitration as a Feature of the Hellenistic Polis: Between Ideology, International Law and Civic Memory“ (85–107) schlägt dabei über die Lösung von inneren Konflikten durch fremde Richter gleichsam eine Brücke zu den vorangegangenen Beiträgen. Durch eine sorgfältige Analyse der drei bereits im Titel genannten Aspekte auf einem breiten Quellenfundament gelingt es der Autorin, die Entwicklung und die Besonderheiten des bereits seit dem 6. Jhd. v. Chr. bekannten Phänomens im Kontext der hellenistischen Poliswelt herauszuarbeiten. Die Praxis der zwischenstaatlichen Konfliktlösung habe sich dabei den neuen politischen Umständen angepasst und zeige etwa auf der ideologischen Ebene das Bemühen der Städte um den Erhalt von Eigenständigkeit und Autonomie — eine etwa auch im Kontext der städtischen Erinnerungskultur zu beobachtende Entwicklung.

Peter FUNKE widmet sich in seinem Aufsatz „*Poleis* and *Koina*: Reshaping the World of the Greek States in Hellenistic Times“ (109–129) dem im Hellenismus zunehmend von Bedeutung werdenden Phänomen des Zusammenschlusses einzelner Stadtstaaten zu föderalen Gebilden. Nach Anfängen in der Klassischen Zeit wurden *koina* — nicht zuletzt auch als Reaktion auf die Entstehung der monarchischen Flächenstaaten — zu einem bedeutenden und weitverbreiteten Phänomen in der politischen Landschaft des östlichen Mittelmeerraumes. Die Etablierung von föderalen Strukturen als einem wichtigen Teil der hellenistischen Staatenwelt profitiert dabei — wie der Aufsatz überzeugend nachweisen kann — gerade auch von der zunehmenden Urbanisierung und den zahlreichen Städtegründungen seit der Zeit Alexanders des Großen. Unter dem Schlagwort „Adaption by change“ (123) zeigt der Beitrag zudem die allmähliche Veränderung der politischen Strukturen der Zusammenschlüsse als Folge des Kampfes der einzelnen Mitglieder um politischen Einfluss.

Einer vermeintlichen Randregion der griechischen Welt wendet sich Frank DAUBNER mit seinem Beitrag „Peer Polity Interaction in Hellenistic Northern Greece: *Theoroi* going to Epirus and Macedonia“ (131–157) zu. Ausgehend von den Listen der *theorodokoi* — der lokalen Verbindungspersonen für Festgesandte — aus Epidauros, Argos, Nemea und Delphi sowie Asyldekreten aus Kos, Magnesia und Lagina versucht der Aufsatz, der Frage nach der Integration der nordgriechischen Städte und insbesondere der jeweiligen Eliten in die hellenistische Poliswelt

⁵ S. jetzt auch ausführlich die nach Veröffentlichung des Sammelbandes im Druck erschienene Monographie H. Börm, *Mordende Mitbürger. Stasis und Bürgerkrieg in griechischen Poleis des Hellenismus*, Stuttgart 2019.

nachzuspüren. Der epigraphische Befund zeigt dabei insbesondere für die makedonischen Städte im Verlauf des Hellenismus einen deutlichen Bedeutungszuwachs und passt sich in die allgemeine Beobachtung vom Aufstieg und nicht zuletzt auch vom urbanistischen Ausbau zahlreicher Städte in Randregionen der griechischen Welt ein. Vier Karten sowie eine epigraphische Appendix zu den Listen der *theorodokoi* runden den Beitrag ab.

Unter dem Titel „People and Cities: Economic Horizons beyond the Hellenistic Polis“ (159–179) untersucht Graham OLIVER in Verbindung von Archäologie, Numismatik und Epigraphik Veränderungen und Kontinuitäten in den wirtschaftlichen Aktivitäten der hellenistischen Städte und illustriert die Ergebnisse dabei auch durch fünf aufschlussreiche Diagramme. So lassen die datierten Funde von Schiffswracks auf eine Intensivierung des Seehandels bis zum Ende des Hellenismus schließen. Auch wenn sich einzelne Städte als wirtschaftliche Knotenpunkte zu etablieren versuchten, blieben Erfolg und Handlungsspielraum — wie sich etwa auch in der Münzprägung nachvollziehen lässt — zu einem Teil stets auch von äußeren Faktoren und politischen Entscheidungen der Könige oder der römischen Machthaber abhängig. Große Bedeutung kam in diesem Zusammenhang oftmals einzelnen einflussreichen Bürgern in der Rolle von Gesandten und Vermittlern zu.

Die drei letzten Aufsätze des Sammelbandes wenden sich im weitesten Sinn kulturellen Phänomenen und mentalitätsgeschichtlichen Aspekten zu. Mit Witz und Esprit stellt Angelos CHANIOTIS zunächst die Frage „The Polis after Sunset: What is Hellenistic in Hellenistic Nights?“ (181–208) und kann dabei jenseits von allgemeinen Beobachtungen charakteristische Spezifika der „Hellenistischen Nächte“ herausarbeiten. In der Summe scheinen sich im Vergleich mit früheren Epochen weniger die Art denn die Häufigkeit und die Intensität von nächtlichen Aktivitäten geändert zu haben: So ist als Folge der zunehmenden Zahl an kriegerischen Aktivitäten im Hellenismus auch ein verstärktes Bewusstsein für die Gefahren durch nächtliche Angriffe — abzulesen etwa an der Einführung von *nyktostrategoi* — zu beobachten. Auch nächtliche Feste und Feierlichkeiten scheinen sowohl im privaten Bereich als auch in kultischen Kontexten zugenommen und zudem im Vergleich mit den vorangehenden Jahrhunderten einen breiteren Teil der Bevölkerung mit eingeschlossen zu haben. Eine Intensivierung von nächtlichen Aktivitäten im religiösen Bereich bewirkten etwa die Zunahme von Mysterienkulten mit initiatorischem Charakter sowie die Institutionalisierung von Träumen und Heilschlaf.

Dass sich auch vieldiskutierten Inschriften mit der richtigen Fragestellung neue und interessante Erkenntnisse abgewinnen lassen, zeigt Nino Luraghi in seinem Beitrag „Documentary Evidence and Political Ideology in Early Hellenistic Athens“ (209–227).⁶ Den Ausgangspunkt der Untersuchung bilden dabei die ausführlichen Ehrendekrete für athenische Bürger aus den ersten Jahrzehnten des 3. Jhdts. v. Chr. — insbesondere die Beschlüsse für Kallias und Demochares.⁷ Ein Abgleich der berichteten Ereignisse mit der sonstigen Überlieferung zeigt die deutliche Tendenz der athenischen Ehrendekrete, den Einfluss von fremden Machthabern wie etwa den hellenistischen Königen auf die athenische Politik nach Möglichkeit zu verschleiern oder ganz zu verschweigen. Um das Selbstbild der freien und autonomen Polis zumindest im politischen Diskurs aufrechtzuerhalten, wurden etwa Zeiten der Fremdherrschaft als Umsturz in eine Oligarchie präsentiert. Daneben scheinen nicht zuletzt auch die Könige selbst für das athenische Selbstbild ein diskursives Problem gewesen zu sein.

⁶ Wichtige Erkenntnisse bietet mit anderem Schwerpunkt auch N. Luraghi, *The Demos as Narrator: Public Honours and the Construction of Future and Past*, in: L. Foxhall, H.-J. Gehrke, N. Luraghi (Hrsg.), *Intentional History. Spinning Time in Ancient Greece*, Stuttgart 2010, 247–263.

⁷ Die in der Forschung gebräuchliche Bezeichnung als „*megistai timai* decrees“ (211 Anm. 11) erscheint nichtsdestotrotz unzutreffend. Ausführlich Forster, *Die Polis im Wandel* (wie o. Anm. 3) 88–92.

Hans-Ulrich WIEMER bricht in seinem Aufsatz „A Stoic Ethic for Roman Aristocrats? Panaitios’ Doctrine of Behavior, its Context and its Addressees“ mit überkommenen Forschungstraditionen und bietet eine neue und überzeugende Kontextualisierung der Schrift des stoischen Philosophen. Eine sorgfältige Analyse kann den primären Adressatenkreis der Schrift *Peri tou kathêkontos* dabei entgegen der bisherigen *communis opinio*, die in dem philosophischen Traktat eine Handlungsanweisung für römische Aristokraten sah, mit der wohlhabenden Poliselite der griechischen Stadtstaaten des 2. Jhdts. v. Chr. bestimmen. Ein überzeugender Vergleich der Schrift, deren Inhalt sich aus Ciceros *De officiis* rekonstruieren lässt, mit einzelnen späthellenistischen Ehrendekreten — insbesondere den Beschlüssen für Polemaios aus Kolophon, Melanion aus Iasos und Apollonios aus Metropolis — offenbart große Übereinstimmungen im Hinblick auf Bürgerideologie und moralische Wertvorstellungen.

In der Summe bietet der Sammelband, der von einem allgemeinen Index (259–264) abgerundet wird, damit durchweg interessante und innovative Einblicke in verschiedenste Aspekte der hellenistischen Poliswelt. Die erfrischende inhaltliche Offenheit der Einzelstudien, die ein erklärtes Ziel der Herausgeber ist (7), erweist sich dabei als eine große Stärke des Buches. So bietet die Zusammenstellung ein facettenreiches Bild der hellenistischen Poliskultur und kann in der Summe gerade durch diesen Ansatz der vielfältigen Welt der hellenistischen Stadtstaaten gerecht werden. Die einzelnen Studien bieten interessante Denkanstöße und haben das Potential, künftige Forschungen zur hellenistischen Poliswelt um wichtige Fragen und neue Fragestellungen zu bereichern.

Florian Rudolf FORSTER

Katharina BOLLE, Carlos MACHADO, Christian WITSCHHEL (Hrsg.), *The Epigraphic Cultures of Late Antiquity* (Heidelberger Althistorische Beiträge und Epigraphische Studien 60), Stuttgart: Steiner 2017, 625 S.

Counter-intuitively, the best place to start this hefty 600-page volume is on page 503, with the essay by Charlotte ROUECHÉ and Clare SOTINEL. They sketch the history of Christian epigraphy: how it emerged as a separate field early on in the study of ancient inscriptions, for both practical and ideological reasons; how it gradually developed and professionalized; and how, more recently, its usefulness has been increasingly questioned, especially from the 1990s onwards, leading to the development of the alternative field of late-antique epigraphy. This emerging field shares with the broader field of late-antique studies an aversion to the idea of decline and a greater attention to processes of transformation. As the volume as a whole aims to establish this new direction within epigraphy more firmly, this shorter essay, hidden away towards the end of the book, serves well as a prelude to the actual introduction.

The inclusive nature of late-antique epigraphy invites new questions about the general characteristics of late-antique inscriptions across religious borders as well as new comparisons with the better-studied features of the earlier epigraphic record. It also calls for more knowledge of both the large and the subtler differences between regions and epigraphic types. The ambition of the editors of this volume is to offer a broad survey of “epigraphic cultures” in all their diversity, covering the period from the fourth to the seventh century AD and the traditional territory of the Roman Empire. The concept of epigraphic culture(s) is an extension of MacMullen’s ‘epigraphic habit’, which treats the setting-up of inscriptions as a conscious cultural practice, produced by a specific historical situation and mentality. By studying epigraphic cultures rather than inscriptions, the editors aim to draw our attention to what inscriptions can tell us about the society that produced them.

The volume is divided into three parts and contains essays by many established experts. The first and longest of these three parts contains regional studies, each covering multiple post-

Diocletianic Roman provinces, and is meant to show how late-antique epigraphic cultures were regionally diverse — as were in fact the epigraphic cultures of the earlier imperial period. Whereas two shorter contributions focus on the East (MITCHELL on Asia Minor and DI SEGNI on Roman Palaestina and Arabia), the rest is dedicated to Western provinces (WITSCHEL with some general remarks on the entire West, VÉGH on Hispania, HILDEBRAND on Southern Gaul, BOLLE on Tuscia et Umbria and TANTILLO on Africa). WITSCHEL and MITCHELL offer interesting broader methodological observations. MITCHELL's excellent essay in particular, though the shortest of them all, pays particular attention to explanatory models. In general, however, the chapters of this first part are primarily descriptive, offering a quantitative analysis, amply illustrated with tables and graphs, of the distribution of late-antique inscriptions per subregion or city, per genre and per subperiod. In particular the researchers working on WITSCHEL's projects in Heidelberg go into great detail, often mentioning a whole range of individual inscriptions, which unfortunately tends to obfuscate more general arguments about the relations between the inscriptions and late-antique society. While the reader learns a lot about the diversity of the epigraphic record within these various regions, in particular about the differences between larger cities and small towns, the more general characteristics of each region remain implicit, as the chapters do not stand in dialogue with each other. For the general features of the region, the volume therefore often does not go beyond established knowledge, such as the remarkably strong epigraphic habit in fourth-century Africa or the remarkable situation in Roman Palaestina, where late-antique inscriptions are more common than earlier ones.

The second and third parts present a thematic collection of contributions. As the volume aims to illuminate the potential of studying 'late-antique epigraphy', it is a little disappointing that these thematic contributions are divided into a general part on "genres and practices" and another part specifically dealing with "Christian epigraphy". In both parts we find papers discussing different genres such as orations (ORLANDI), metric epitaphs (GRIG), epigrams (SIRONEN), and building inscriptions (HAENSCH), articles on practices such as the reuse of statue bases (MACHADO) and statues (GEHN) and the scratching of graffiti by pilgrims (HANDLEY), and contributions exploring the limits of the usefulness of late-antique inscriptions as historical sources. FEISSEL discusses the small amount of information contained in these late texts for the study of local administration, and DELIGIANNAKIS attempts to find evidence for heretical Christians, rarely moving out of the realm of the hypothetical.

With all these regions and topics covered, the volume admirably fulfils its promise of documenting "the diversity and wealth of the epigraphic cultures in late antiquity" (15). Because of the descriptive nature of many of the essays, however, the volume as a whole does not achieve the more ambitious goal of "illuminating the society that produced them" (18), but some individual chapters do. One of the best chapters in this respect is the one by Lucy GRIG, which foregrounds the ways in which inscriptions not only reflect broader historical processes, but even played an active part in these. Starting with the observation that metric inscriptions set up by the elite are a specifically late-antique phenomenon that transcends the division between pagans and Christians, GRIG immediately shows why the traditional separation between pagan and Christian epigraphy is a distorting one. She then convincingly explains this phenomenon by demonstrating its role in the so-called aristocratization of Christianity. In the context of a world with a growing and increasingly diffuse aristocracy, literary qualities play a larger role as elite markers than before and become more prominent in acts of self-representation such as inscriptions. Because literary qualities can also be used to promote a Christian identity, such literary products actively contribute to the process of making Christianity acceptable to the aristocracy.

The book lacks a general conclusion, which could help the reader to locate the different epigraphic cultures discussed in each chapter in the context of the broader epigraphic culture of the

age. Starting from well-known facts and refining them through the combined insights of the contributors, such a conclusion could have contained, for example, the following observations.

The epigraphic culture of late antiquity is characterized by a clear decrease in the number of new inscriptions on stone, with late-antique inscriptions typically representing less than 15% of the total epigraphic record of a region (35, 60, 273). This decrease starts in the third century and is most notable among the so-called civic inscriptions. The phenomenon is first visible in the honorific inscriptions for the local elite, and only at a later stage in those for provincial governors and, finally, emperors (118, 154). In larger cities such traditional genres continue longer than elsewhere (73, 117). Milestones show a specific pattern: when roads fell under the local administration in the fourth century, there was an upsurge of new milestones, which became a means to honour the emperor, but by the end of the century they virtually disappeared (76, 124–127, 163). In every late-antique region, funerary inscriptions represent the most common type (77, 127, 191). This is in itself not typical for late antiquity, but the disappearance of many other genres does make their quantitative dominance stronger in the late-antique record. This also means that the user of epigraphic statistics should beware: discoveries of large necropolises have a strongly distorting effect on distribution graphs (60, 191).

The quantitative decline cannot be taken as proof of a qualitative decline, but points to the emergence of a new political culture that gives preference to alternative modes of self-representation. In cases where inscriptions on stone remain the chosen medium, we also find evidence for this new political culture, for example in the foregrounding of literary ambitions as a status marker (422, 437), or in the choice to remain anonymous in building inscriptions, as a sign of the Christian humility of the benefactor (543, 546). The increase in all kinds of Christian elements is one of the most obvious late-antique trends, which shows that self-representation as a Christian became ever more important as a reason to produce inscriptions (279).

With respect to the material used for inscriptions, the frequent reuse of older bases for new inscriptions is an important feature of the late-antique habit, just like the rising number of inscriptions on mosaics (48, 229, 323–361, 537). Because the production and preservation of mosaics shows great regional differences, mosaic inscriptions can again greatly affect epigraphic statistics, in particular in regions with a high number of preserved mosaics, such as Roman Palaestina.

Another characteristic of late-antique inscriptions that comes up in several chapters is the frequency of precise dating formulas (80, Fig. 1 *DI SEGNI*, 539). That a particular affinity for precise dates might be a general feature of late antiquity remains implicit in the book, but needs to be investigated more closely. For not only does it illuminate a peculiar aspect of late-antique mentality, it also has methodological consequences, as many studies tracing the distribution of inscriptions through time start exclusively from dated texts (39, 289).

This book will undoubtedly play an important role in establishing late-antique epigraphy as a field, given the volume's geographical and thematic breadth, its richness in detail and new information, its careful analyses of the material aspects of the texts, and the erudition and expertise with which the specialists present their research. For the same reasons, however, it does not offer easy access to the new student of this area. A summary of the various characteristics of late-antique inscriptions recurring across the chapters — one more detailed and systematic than the short attempt above — could have been a key chapter creating a better dialogue between the various contributions and repositioning this collection of specialist essays as standard reference work.

Sofie REMIJSSEN

Anne DAGUET-GAGEY, *Splendor aedilitatum. L'édilité à Rome (I^{er} s. avant J.-C. – III^e s. après J.-C.)* (Collection de l'école française de Rome 498), Rome: École française de Rome 2015, 807 S.

Das Interesse der Forschung an den niedrigeren Ämtern der römischen Verwaltung, wie dasjenige des *aedilis* in Rom und den *municipia* der westlichen römischen Welt, ist in den letzten Jahren, wie man beispielsweise an der Monographie von A. D. Pérez Zurita, *La edilidad y las élites locales en la hispania romana. La proyección de una magistratura de Roma a la administración municipal*, Cordoba, Sevilla 2011 sehen kann, stark gestiegen.⁸ Dennoch gab es bisher keine systematische und vertiefende Untersuchung zu den *aediles* der *urbs*. Dieser Aufgabe stellte sich nun A. Daguet-Gagey (im Folgenden: D.-G.), die in ihrer Monographie — welche eine überarbeitete Fassung ihrer Habilitationsschrift darstellt — die Magistratur des stadtrömischen *aedilis* gründlich und detailliert behandelt. Wie D.-G. bemerkt (1), ist gerade der niedrige Rang dieses Amtes der Grund, weshalb bislang keine solche Studie über die römische Ädilität gestrebt worden war.

Dem Hauptteil des Buches, welcher aus sechs Kapiteln besteht, geht eine Einleitung (1–9) voraus, in der die Autorin kurz die Aufgabenbereiche und die Entwicklung des Amtes umreißt und die Notwendigkeit feststellt, das Amt im Kontext der administrativen/politischen Geschichte Roms darzustellen. Die Arbeit beschränkt sich nicht auf eine Beschreibung der Aufgabenbereiche des Amtes des *aedilis* während der republikanischen Zeit, sondern versucht auch herzu-leiten, welche Transformationen es in der Kaiserzeit erfuhr. Die Hauptfrage, welche sich die Autorin im Rahmen ihrer Forschung stellt, ist, warum und wie ein facettenreiches und in der späten Republik sehr wichtiges Amt, wie dasjenige des *aedilis*, innerhalb weniger Jahrzehnte seine Bedeutung verlieren konnte, um später in den Transformationsprozessen der Spätantike spurlos zu verschwinden (3). Durch diese Zielsetzung erklärt sich die Gliederung des Buches in sechs thematische Kapitel, an die sich ein imposantes Literaturverzeichnis, Indices und Anhänge anschließen. Jedes Kapitel behandelt einen bestimmten Aspekt der Ädilität in der ausgehenden Republik, um sich danach seiner Weiterentwicklung unter dem Prinzipat zu wenden.

So ist das erste Kapitel („*Aedilitatem petere: Origines de l'édilité et conditions d'accès*“, 11–106) eigentlich ein vorbereitendes Kapitel, wie die Autorin selbst zugibt, in dem versucht wird, den Fragen nach der Herkunft und Entstehung des Amtes, den Bedingungen für den Zugang zu ihm, sowie seinem Platz innerhalb des *cursus honorum* während der Republik und der Kaiserzeit nach-zugehen. Wenngleich ab der Zeit des Augustus einige Neuerungen (z.B. Abschaffung des *Biennium* zwischen der Bekleidung zweier Magistraturen und die Möglichkeit zwischen Ädilität und Tribunat zu wählen) auftreten, blieb die Ädilität immer eine Zwischenstation zwischen der Bekleidung von Quästur und Prätur.

Im zweiten Kapitel („*Aedilitatem gerere: Pouvoirs des édiles et nature de leur charge*“, 107–233) werden die ädilizische *potestas* und die sich daraus ergebende Strafkompetenz sowie die Gerichtsbarkeit dieser Magistrate andiskutiert: Den römischen Ädilen oblag das Recht, Strafen zu verhängen, Waren zu beschlagnahmen und eine gewisse, nur auf den administrativen Bereich ihrer Aufgaben beschränkte *iusdictio* auszuüben. Der Autorin ist es gelungen, diese Kompetenzen in den Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Ädilen als Aufseher der öffentlichen Räume zu setzen und zu interpretieren. In einem Anhang am Ende dieses Kapitels werden die Gehilfen, nämlich die *apparitores* und die *servi publici*, der Ädilen präsentiert.

⁸ Zuletzt wurden auch mehrere Artikel zu den stadtrömischen und den Munizipalädilen im Sammelband L. Capdetrey, C. Hasenohr (Hrsg.), *Agoranomes et édiles. Institutions des marchés antiques* (Scripta antiqua 44), Bordeaux 2012, publiziert, in denen allerdings lediglich die markt-bezogenen Aufgaben dieser Beamten und nicht ihre sämtlichen Aufgabenbereiche behandelt werden.

In den vier folgenden Kapiteln behandelt D.-G. die drei allgemeinen Aufgabenbereiche der *aediles*. Ihrer dreifachen Gliederung liegt die ebenso dreifache Aufteilung der Kompetenzbereiche von Cicero zugrunde: *cura urbis*, *cura annonae*, *cura ludorum solemnium*.

Das dritte Kapitel („*Praeclara aedilitas!*: Les édiles et la *cura ludorum solemnium*“, 235–333) ist den Ädilen als Organisatoren mehrerer in Rom stattfindenden Festspiele gewidmet. Die *cura ludorum solemnium* stellte in der späten Republik wohl die wichtigste Aufgabe der *aediles* dar.⁹ Aufgrund der großen Popularität der *ludi publici* bei der Bevölkerung Roms konnte ein *aedilis* durch die Veranstaltung von besonders prächtigen Festspielen bei den Wählern großes Ansehen und Popularität gewinnen, was seine Wahl in weitere Ämter begünstigen konnte. Mit den Reformen des Augustus wurde die *cura ludorum* 22 v.Chr. an die Prätores übertragen. Neben einer Studie einiger von manchen Ädilen veranlassten Münzprägungen enthält das Kapitel auch eine sehr nützliche und übersichtliche Liste der von Ädilen organisierten Tierhetzen, sowie von ihnen in Verbindung mit Festen erbrachten *munera*.

Eine andere, für das tägliche Leben der Bevölkerung der Großstadt Rom wesentliche Funktion der römischen Ädilen stellte die sogenannte *cura urbis* dar. Sie wird im vierten Kapitel („Contrôle urbain et logistique: La *cura urbis*“, 335–451) ausführlich dargelegt und umfasst folgende Funktionen: Aufsicht über die Straßen, die öffentlichen Gebäude, das Verkehrsgeschehen sowie über die Sitten und das Bestattungswesen, wie auch Einschreiten im Falle von Bränden usw. Gemeinsamer Nenner aller dieser Bereiche waren die öffentliche Sicherheit und Ruhe, für deren Erhaltung die *aediles* zuständig waren. Nichtsdestoweniger wurden viele von den oben genannten Funktionen während der Reorganisation der Urbs durch Augustus den römischen Ädilen abgenommen und anderen Magistraturen (z.B. dem *praefectus urbi*) übertragen. Dies setzte sich unter seinen Nachfolgern fort, so dass man nach dem 1. Jh. n. Chr. keine der oben aufgezählten Aufgaben mehr bei den Ädilen finden kann.

Die beiden letzten Kapitel widmen sich der Aufsicht der Ädilen über den Lebensmittelhandel und deren Verteilung („Commerce des subsistances et distributions: La *cura annonae*“, 453–550) sowie dem Handel mit Sklaven und Vieh („Le contrôle des ventes de *servi*, de *iumenta* et de *pecora*“, 552–716). Im ersteren wird die sogenannte *cura annonae* behandelt. Hier oblagen den Ädilen folgende Kompetenzen: die Kontrolle über die Marktplätze, über die Maße und Gewichte, über die Preise und über die Qualität der Produkte (mit dem Recht, verbotene oder verdorbene Produkte zu vernichten und gegen die Aufkäufer einzuschreiten) und die Aufsicht über den Verkauf und die Verteilung von Lebensmitteln. Zu diesem Zwecke (und um die *aediles curules* bei der Ausübung ihrer Aufgaben zu entlasten) schuf Caesar im Jahre 44 v.Chr. ein neues, zweiköpfiges Ädilenkollegium, die sogenannten *aediles cereales*, welche speziell mit der Lebensmittelversorgung und -verteilung beauftragt wurden. Auch die Kompetenzen in diesem Bereich wurden ihnen allmählich (mit dem Prinzipat beginnend) abgenommen und anderen, teilweise neugeschaffenen Magistraten übertragen: Augustus nahm ihnen die *cura annonae* weg, Mark Aurel die Aufsicht über die Maße und Gewichte, Septimius Severus diejenige über die *macella*.

Die Tatsache, dass die Überwachung von Handel mit Sklaven und Vieh — obwohl sie zweifellos der allgemeinen Marktaufsicht der Ädilen einzuordnen ist — in einem getrennten Kapitel detailliert besprochen wird, kann mit dem entsprechenden *edictum aedilicium curulium* begründet werden, welches eingehend über betreffende Maßnahmen und Vorschriften der Ädilen berichtet und in einem Anhang an diesem Kapitel beigefügt wird (621–716). Die Autorin verfolgt zunächst sehr konsequent die Entstehungsgeschichte und die Kodifikation des Edikts und fügt weitere betreffende Quellen — Inschriften, Papyri und literarische Quellen — hinzu, allerdings ohne in allen Fällen eine Übersetzung zu zitieren, wie es sonst im Buch üblich ist (siehe unten).

⁹ Vgl. Mommsen, *Römisches Staatsrecht*, 2. Band, Leipzig³1887 (Nachdruck: Graz 1969), 517.

Im Anschluss sind die in den Digesten, dem *Codex Theodosianus* und dem *Codex Justinianus* beinhalteten Kommentare zum Edikt, mit einer französischen Übersetzung versehen, zitiert. Das Kapitel schließt mit einer Tabelle, welche einen Überblick über die laut den diversen Kommentatoren des Edikts bei Sklaven und Tieren festgestellten Mängel gibt.

Gefolgt wird der Hauptteil der Monographie von einem Fazit (717–724), in dem ein Überblick über den Inhalt der vorangegangenen Kapitel, i.e. über die epochenübergreifende Entwicklung der römischen *aedilitas*, gegeben wird. U.a. listet D.-G. hier kurz einige Aufgaben auf, welche die Ädilen für eine gewisse Zeit (nach den Reformen des Augustus) weiter ausüben durften: Die Aufsicht über die Straßen und die Märkte, die Gerichtsbarkeit und die Kontrolle der *regiones urbis* (720), von denen sie nur die Überwachung der Transaktionen auf den Lebensmittel- und Sklavenmärkten im 3. Jh. n. Chr. beibehalten durften. Im Zusammenhang mit der allmählich fortschreitenden Schrumpfung der Kompetenzen des Amtes seien hier zwei wichtige Gedanken bzw. Fragen der Autorin, welche sich auf das Verschwinden der *aedilitas* in der zweiten Hälfte des 3. Jhs. n. Chr. beziehen, erwähnt (723). Zum Ersten: Steht das Aussterben der Ädilität mit den Reformen des Gallienus oder etwas später mit denjenigen des Diokletian in Zusammenhang? Die Autorin neigt zu einer negativen Antwort auf diese Frage mit der Begründung, die Ädilität sei offiziell und endgültig mangels Kandidaten (da ohne eigentlichen Inhalt mehr) für ihre Besetzung verschwunden. Zum Zweiten stellt sich die Frage, wie sich das Fortbestehen der Ädilität nach der Zeit des Augustus, i.e. bis in die Mitte des 3. Jhs. n. Chr., trotz der bedeutenden Schwächung der Magistratur durch das Abziehen ihrer wichtigsten Kompetenzen um die Wende zwischen Republik und Prinzipat erklärt. Dies lässt sich zunächst mehr durch den symbolischen Charakter der Ädilität als mit dem Wohlstand der *Urbs* verbundene Magistratur erklären sowie durch die Tatsache, dass ein Kaiser nicht die Autorität besaß, ein Amt, welches dem Senat und dem *populus Romanus* unterstand, abzuschaffen.

Dem Buch sind Kataloge epigraphischer (725–726), numismatischer (726), papyrologischer (727), literarischer (727–730) und rechtlicher/administrativer Quellen (730), ein Literaturverzeichnis (730–761), eine Tabelle der Abbildungen (763), eine Liste der Tabellen (765), sowie Quellen- (767–788), Namen- (788–795) und Sachregister (795–802) und ein Inhaltsverzeichnis (803–807) angefügt. Alle sind sehr ausführlich und stellen eine große Hilfe für den Leser dar.

Insgesamt lässt sich festhalten, dass D.-G. ihr eingangs formuliertes Ziel erreicht hat: Sie verfolgt die Entwicklung des Amtes im Allgemeinen sowie konkreter der einzelnen Aufgaben des römischen *aedilis* Schritt für Schritt ab der Zeit des Höhepunktes des Amtes um die Mitte des 1. Jhs. v. Chr. bis zu seinem endgültigen Verschwinden um die Mitte des 3. Jhs. n. Chr. und schließt somit eine sehr wichtige Lücke in der modernen Fachliteratur. Die Autorin zitiert immer alle betreffenden Quellen in Originalsprache, an die sich meistens Übersetzungen ins Französische anschließen, was den Zugang des Lesers zum Primärtext ermöglicht und zum Verständnis der Argumentation der Autorin beiträgt. Die sehr vielen Details sowie die Einordnung des Amtes in den entsprechenden historischen Kontext werden den Leser wesentlich bereichern. D.-G. bietet eine erschöpfende und sehr systematische Aufarbeitung dieses bedeutsamen Amtes der Stadt Rom, welche für viele Gelehrte von großer Bedeutung ist. Ihre Arbeit stellt ein vorzügliches Werk für alle, die sich für die stadtrömische *aedilitas*, für weitere römische Magistraturen, für die Verwaltung und Wirtschaft Roms im Allgemeinen sowie für das Römische Recht interessieren, dar.

Als Schwäche des Buches könnte man wohl erwähnen, dass es durch seine Länge den Leser ermüden kann. Dies vermag aber auf keinen Fall seinen Wert und seine vielen Vorteile zu verringern. Man ist jedenfalls berechtigt zu behaupten, dass die stadtrömische Ädilität endlich ihre eigene, wohlverdiente Monographie bekommen hat. Das Buch ersetzt vorbildlich alle früheren Behandlungen der römischen *aedilitas* und setzt durch die Mitberücksichtigung der neuesten Forschungen auch unsere Kenntnisse über dieses Amt auf den neuesten Stand.

Eleni THEODOROU

Julien FOURNIER, Marie-Gabrielle G. PARISSAKI (Hrsg.), *Les communautés du Nord Égéen au temps de l'hégémonie romaine. Entre ruptures et continuités* (Μελετήματα 77), Athen: Εθνικό Ίδρυμα Ερευνών/Ινστιτούτο Ιστορικών Ερευνών 2018, XIV + 447 S. + Abb.

Der anzuzeigende Band enthält die Beiträge dreier Kolloquien, die in den Jahren 2014 und 2015 in Athen stattfanden. Im Rahmen eines Kooperationsprojekts zwischen dem Athener Zentrum für griechische und römische Antike und der Französischen Schule in Athen wurden dort Probleme des nordgriechischen Raums nach der römischen Eroberung diskutiert. Die Leitfrage bestand darin, den Einfluß zu verstehen, den Rom seit dem 3. vorchristlichen Jahrhundert in Makedonien und Thrakien ausübte.

Der Band enthält 21 Beiträge in englischer und französischer Sprache, außerdem für einen Sammelband außergewöhnlich ausführliche Indices; insbesondere der Quellenindex (421–437) ist hervorzuheben. Die Artikel sind mehr oder weniger streng (nicht immer ist eine genaue Zuordnung möglich) anhand von vier Oberthemen angeordnet: I. Kontrolle und Verwaltung, II. Wirtschaft, III. Stadt und Umland, und IV. soziale Dynamiken und Praktiken. Um der Vielfalt der verhandelten Themen gerecht zu werden, sollen sie im folgenden kurz vorgestellt werden:

Nach einer kurzen Einleitung der Herausgeber stellt R. HAENSCH vor allem anhand des konkreten Wirkens der Statthalter die Ausgestaltung der römischen Herrschaft in der Provinz *Macedonia* vor. Dabei zeigt sich, daß zu allen Zeiten die *via Egnatia* die entscheidende strategische Gegebenheit war, die die gemeinsame Verwaltung so heterogener Regionen nötig machte. P. Delev beschreibt die langwierigen Konflikte der Römer mit den Thrakern, die das 2. und 1. vorchristliche Jahrhundert bestimmten. Vor allem zieht er allerdings diejenigen Nachrichten heran, die von nichtkriegerischen Interaktionen berichten, um so den politischen Motivationen der Römer näherzukommen. Im Beitrag der Mitherausgeberin M.-G. G. PARISSAKI wird die Folgezeit beleuchtet, als von der Mitte des 1. Jh. v. Chr. bis zur thrakischen Provinzeinrichtung im Jahr 46 n. Chr. das thrakische Klientelkönigreich und die griechischen Städte an den thrakischen Küsten koexistieren mußten. Die Ausgestaltung der Kontakte war dabei von Polis zu Polis sehr unterschiedlich. Die Verwaltung der strategisch wichtigen Thrakischen Halbinsel von der Einrichtung der makedonischen Provinz bis auf Diokletian ist das Thema des Beitrags von M. SAYAR. Im attalischen Erbe von 133 enthalten, stand die Region jedoch bis 100 v. Chr. unter der Herrschaft des thrakischen Königs Mostis; später ging sie aus dem Besitz des Atticus in den Agrippas und von da in kaiserlichen Besitz über, wo sie bis zu Claudius verblieb.

E. APOSTOLOU und Ch. PAPAGEORGIADOU eröffnen den numismatischen Block mit einem Beitrag zur Verbreitung der Münzen des Rhoimetalkes I. Die Silbermünzen, die im 2. und 1. Jh. v. Chr. in Maroneia, Thasos, Apollonia, Dyrrhachion und Athen wahrscheinlich im Interesse der römischen Kriegführung geprägt wurden, untersuchen Ch. GATZIOS und S. PSOMA. Sie schlagen als Vorläufer dieser Art von ausgelagerter Prägung die Münzen, die Hestiaia auf Euböa für die makedonischen Könige prägte, vor. Eine Besonderheit des römischen Makedonien und Thrakien besteht darin, daß der römische Denar die Rolle der Leitsilberwährung übernimmt und kein eigenes Silber geprägt wird. Die Chronologie dieses Prozesses und den Zusammenhang mit der lokalen Bronzeprägung stellen M. AMANDRY und S. KREMYDI dar.

P. ERNST versucht sich daran, in einigen thessalonikiotischen Grabmonumenten und in Plutarchs Beschreibung des Begräbnisses des Q. Servilius Caepio, des Halbbruders des jüngeren Cato, das im thrakischen Ainos stattfand, griechische und römische Elemente zu erkennen und zu komplexen Identitäten zusammenzudenken. Um Identitäten in der Kolonie Philippi geht es A. RIZAKIS und I. TOURATSOGLU, die zeigen, daß die Monumente der Bewohner der Stadt selbst stets die Nähe zu Rom zeigen, während im Territorium durchaus lokale Elemente und hybride Formen vorkommen. C. BRÉLAZ demonstriert in seinem Beitrag, daß die römische Kolonie Philippi keine Keimzelle der *romanitas* darstellte. Ihr Einfluß und ihre Kontakte bezogen sich

zumeist nur auf die nächste Umgebung, was damit zusammenhänge, daß die Notabeln der Stadt von niedrigerem Rang waren als etwa die Kolonisten in Korinth oder im pisidischen Antiochia; so ging aus den Bürgern Philippi auch nie ein Senator oder ein hoher Offizier hervor. Damit stimmt der Befund des Beitrags von M. SÈVE überein, der anhand des Baubestandes zeigt, daß Philippi klein und unbedeutend war. In der Kolonie Dium stellt J. DEMAILLE zwei Zuzugsphasen fest: Bei der Gründung 44/43 v. Chr. wurden vor allem aus Italien vertriebene Antonius-Anhänger angesiedelt, während die Stadt nach der Neugründung um 30 v. Chr. Proletarier, Freigelassene und Pompeianer anzog, zudem zahlreiche *negotiatores*, oft aus den Städten des Ostens. Der Mitherausgeber J. FOURNIER bietet eine tiefgehende prosopographische Studie der römischen Bürger aus Thasos und ihrer Beziehungen zu anderen Römergemeinden in Makedonien und Thrakien.

Anhand der Auswertung der Verteilung von archäologisch oder literarisch nachgewiesenen Siedlungsplätzen versucht C. BLEIN, Änderungen in der Landnutzung in Kernmakedonien vom 4. Jh. v. Chr. bis zum 3. Jh. n. Chr. zu erkennen. Großen Einfluß hatten die Koloniegründungen und die damit verbundene räumliche Umorganisation einiger Gegenden, aber abgesehen davon blieben die Siedlungsplätze weitgehend stabil. (Die komplette Untersuchung, die hier zusammengefaßt wird, findet sich unter <https://hal.archives-ouvertes.fr/tel-01906255> und macht einiges klarer.) M. ZARMAKOUPH sucht nach der Adaption römischer Formen im Stadt- und Hausbau in Thessaloniki, Philippi, Amphipolis und Dion. Solche Formen und Übernahmen kommen erst im 2./3. Jh. n. Chr. auf, während sich die Landvilla aufgrund mangelnder Distinktionskraft der „römischen“ Villeggiatur nie durchsetzt.

Die folgenden fünf Beiträge befassen sich mit kulturellen Praktiken im weiteren Sinn. V. DI NAPOLI zeigt, wie die Städte mit Theatern und Odeia ausgebaut wurden. M. DUCROS und M. C. STREINU untersuchen zum einen die Organisation und die Bedeutung von Gladiatorenspielen, zum anderen die enge Verbindung der Gladiatorenspiele mit dem Kaiserkult. Den Prozeß der Romanisierung meint K. G. CHATZINKOLAOU anhand einiger Artemis/Diana/Bendis-Reliefs zeigen zu können, die verschiedene Stufen einer Entwicklung darstellen sollen. D. BOTEVA möchte ikonographische und inhaltliche Unterscheidungskriterien zwischen dem *Heros equitans* und den Thrakischen Reiterheros gewinnen und vermutet, daß letzterer erst nach der römischen Eroberung auftaucht.

Im letzten Beitrag des Bandes weist Th. STEFANIDOU-TIVERIOU die weiterbestehende Bedeutung Thessalonikis zu der Zeit nach, als es keine Kaiserresidenz mehr war. Sie kann zwei Kaiserstatuen auf Säulenmonumenten wahrscheinlich machen, die an der wichtigen Ost-West-Verbindung gestanden haben, die heute die Aghiou-Dimitriou-Straße ist.

Im Band sind zwei völlig unterschiedliche Arten von Beiträgen versammelt. Zum einen handelt es sich um Überblicksartikel, die langjährige eigene Forschungen und anderenorts publizierte Beiträge der Verfasser kondensieren, zum anderen finden sich Zusammenfassungen von aktuellen, oft noch nicht publizierten Qualifikationsarbeiten. Somit ist der Band für den Nichtspezialisten gut geeignet, sich einen Überblick über den Forschungsstand zu vielen der Fragen zu verschaffen, an denen hinsichtlich der nordgriechischen Welt unter römischer Herrschaft gearbeitet wird. Für den Spezialisten hingegen dürften die Einblicke in derzeit entstehende oder gerade entstandene Forschungsarbeiten von Nutzen sein. Ein Gesamtfazit ist aufgrund dieses heterogenen Charakters der Publikation nicht möglich. Ebenso wenig ist eine gemeinsame Tendenz der Beiträge festzustellen, denn für eine große Synthese des halben Jahrtausends der römischen Herrschaft über die Region muß noch viel Vorarbeit geleistet werden.

Frank DAUBNER

Katharina KNÄPPER, *Hieros kai asylos. Territoriale Asylie im Hellenismus in ihrem historischen Kontext* (Historia Einzelschriften 250), Stuttgart: Steiner 2018, 348 S.

In Katharina KNÄPERS überarbeiteter Münsteraner Dissertation steht mit der territorialen Asylie ein für das 3. und 2. vorchristliche Jahrhundert ebenso einschlägiges wie von der modernen Forschung in seiner Bedeutung und Funktion kontrovers diskutiertes Phänomen im Mittelpunkt. Ziel von K.s ansprechender Arbeit, der allerdings ein gründlicheres Lektorat gutgetan hätte, ist es, die territoriale Asylie in ihrem von großen Umbrüchen geprägten historischen Kontext zu verorten und als „Mittel des zwischenstaatlichen Verkehrs“ (270), nicht als Teil eines zuweilen postulierten antiken Asylrechts fassbar zu machen. K. richtet sich dabei dezidiert gegen die von K. J. Rigsby, *Asylos. Territorial Inviolability in the Hellenistic World* (Hellenistic Culture and Society 22), Berkeley u.a. 1996 vertretene Deutung der Asylie als allein der Ehre der jeweiligen Gottheit(en) dienend und damit religiös motiviert. Sie ist sich dabei bewusst, dass eine klare Trennung zwischen Religion und Politik gerade für die Antike schwierig ist. Unter Anwendung des Habitus-Feld-Konzepts Pierre Bourdieus (18–21) versucht K. nichtsdestoweniger bei der Analyse aller bezeugten Asyliegesuche und -verleihungen auf ihre Motivation hin Aspekte des religiösen und des politischen Feldes in den maßgeblichen Texten voneinander zu trennen und kommt letztlich zu dem Ergebnis, die Argumentation sei im „Grenzbereich zwischen religiösem und politischem Feld“ (274) zu verorten.

K. hat ihre Untersuchung zu diesem Zweck in drei Abschnitte gegliedert. In Kapitel 2, „Die Wurzeln der territorialen Asylie. Hikesie, persönliche Asylie und die Neutralität sakraler Räume“ (22–74), spürt sie zunächst den Ursprüngen des im Zentrum stehenden Phänomens in Archaik und Klassik nach und grenzt es, ausgehend von detaillierten Untersuchungen zu den Wortfeldern ‚Asylie‘ und ‚Hikesie‘ von anderen Formen des antiken „Asyls“ ab. Dabei stellt K. heraus, dass die von ihr diskutierten Verbote von ‚sylan‘, einer Form von ‚legitimer‘ Selbsthilfe (32–38), ebenso wie die persönliche Asylie sich im Vorhellenismus nicht aus der sakralen Sphäre legitimierten, was im Gegensatz zur Hikesie stehe, die schon in den frühesten literarischen Zeugnissen mit dem ‚religiösen Bereich‘ verbunden sei. Obgleich es keine direkten Berührungspunkte gebe, seien diese Instrumente der Gewalteinämmung in gewisser Hinsicht Vorläufer der sich im 3. Jh. herauskristallisierenden territorialen Asylie, ohne dass sich ein einheitliches Asylrecht entwickelt habe. Aus der Vorstellung der Unverletzlichkeit von sakralen Orten hätten sich dabei „sakral legitimierte Schutzzonen“ (72) entwickelt, die begrifflich schließlich mit negiertem sylan gedacht worden seien, so dass asylos/asylos Eingang in die sakrale Sphäre fanden. In diesem Kontext bespricht K. — etwas summarisch — archäologische Evidenzen für spezielle Bereiche in den Heiligtümern für Hikesie und den Ausbau bestimmter Heiligtümer zu „regelrechten Hikesiezentren“ in hellenistischer Zeit (74). Die Kopplung von Hikesie und Asylie habe dann dazu geführt, dass die Römer den Begriff *asylum* auf die territoriale Asylie übertrugen, was die früheren Wortfelder überlagerte (74, 266f.).

Im 3. Kapitel, dem Hauptkapitel (75–248), präsentiert K. nach kurzen einführenden Bemerkungen zu Forschung und Quellen zunächst der (nicht selten umstrittenen) Chronologie folgend die erhaltenen bzw. rekonstruierbaren Asyliegesuche (82–172), um dann die in den entsprechenden Texten genannten Begründungen für die Gesuche zu analysieren (173–205). Anschließend behandelt sie die Asylieverleihungen (205–224) durch Poleis, Bünde, Könige, die offenbar besonders gefragte delphische Amphiktyonie, die dionysischen Techniten als Sonderfall und — ebenfalls gesondert zu besprechen — durch Rom sowie deren Begründungen (224–242). Das ist eine klar strukturierte Herangehensweise, die allerdings mitunter bei der Interpretation der einzelnen Inschriftentexte, die ja zumeist beide Aspekte behandeln, zur Folge hat, dass deren immanente Struktur und Aussagekraft etwas in den Hintergrund treten. Nichtsdestoweniger werden im Verlauf überzeugend zahlreiche Detailfragen diskutiert und etwa auch die Zusammensetzung

und die Routen der jeweiligen Gesandtschaften besprochen. Dass K. dabei nicht immer den Kontext jedes Asylgesuchs (Schwerpunkte sind materialbedingt die Asylgedossiers aus Kos, Magnesia und Teos) in ganzer Breite abhandelt — recht knapp sind etwa die Ausführungen zum Sonderfall des Asylgesuchs Eumenes' II. — ist dabei durch die oft nur unzureichend bekannten historischen Hintergründe der jeweiligen Asylie zu rechtfertigen. Dass es überhaupt zu einer Häufung von Asylgesuchen kam, sie so zu einem Element der peer polity interaction der Poleis und Bünde wurden und die Gesuche dabei sprachlich vergleichsweise einheitlich gestaltet wurden, sieht K. dabei im Phänomen der „wandernden Urkunden“ begründet (nach A. Chaniotis und J. Ma), also der Beeinflussung der Diplomatie durch Rezeption der Psephismata anderer Poleis. Aufbauend auf Chaniotis hebt K. dabei den „Vertragscharakter“ der die Asylie betreffenden Dokumente — Offerte und Anerkennung — hinsichtlich ihrer Form hervor (80, 170, 230f., 243f.). Bezüglich der Motivation für Asylgesuche zeigen sich regionale Unterschiede. So mag im Falle von Teos (136–146) ein konkretes Sicherheitsinteresse hinter den Asylgesuchen an die Städte Kretas (vgl. 211) und die Aitolier gestanden haben, reagierend auf die von diesen ausgehende ‚Piraterie‘ (ein von K. kritizierter Begriff), während dies bei dem weitgespannten Netz der Gesuche von Magnesia am Mäander (mehr als 150 Poleis sowie Bünde und Könige) höchst zweifelhaft ist. Fraglich erscheint es daher, ob es Sinn macht, in beiden Fällen von ‚Netzwerken‘ zu sprechen, wenn die Asylieverleiher doch zum Teil weit entfernte Poleis waren, die als Teil eines Netzwerks gar nicht wirksam zu aktivieren waren. Bei der überzeugenden Analyse der angeführten Begründungen für Asylgesuche unterscheidet K. zwischen ‚kanonischen‘ Argumenten (174–199), d.h. ‚Freundschaft und Verwandtschaft‘, ‚Wohlwollen und Loyalität‘, ‚Diplomatie oder gemeinsame Geschichte‘, ‚Festspele und Orakel‘ sowie ‚Ruhm und Ehre‘ einerseits und ‚exzeptionellen und situationsgebundenen Argumenten‘ andererseits (199–201). Im Bewusstsein des Problems der Repräsentativität des Materials identifiziert K. ‚Hauptcharakteristika‘ der Argumentationsführung zur Erzeugung von ‚Vertrauenswürdigkeit‘, die im Wesentlichen die Normen eines ‚idealen Bürger(verband)s‘ aufnehmen (205). Gewinnbringend wäre hier vielleicht ein intensiverer Vergleich mit der Sprache anderer ‚Urkunden‘ zwischenstaatlicher Kommunikation gewesen.

Bei der Analyse der Asylieverleihungen hebt K. die unterschiedlichen Kommunikationsstile von Poleis, Königen und Römern hervor. In der Begründung der Verleihungen werden entweder die Argumente der Gesuche aufgenommen oder verbindende Leistungen und Tugenden der ‚Antragsteller‘ — euergesia, eunoia, eusebeia — herausgestellt. Nicht immer folgen kann der Rez. den Ausführungen zu den Asylieanerkennungen der Könige, die sich nach K. ebenfalls des Instruments der Asylie „bedienten“ (221) — handelten sie nicht eher reaktiv? Problematisch ist es auch, für die einzelnen Dynastien typische Herangehensweisen an Asylieverleihungen festzumachen, so etwa eine ‚reservierte‘ Haltung der Ptolemäer (222, vgl. 247).

Das wesentlich kürzere, ähnlich strukturierte 4. Kapitel schließlich hat Ausblickscharakter und nimmt das Auslaufen der territorialen Asylie unter den Vorzeichen römischer Herrschaft im 1. Jh. v.Chr. und der frühen Kaiserzeit bis zur Asylreform des Tiberius in den Blick (249–269). Indem K. ‚Kontinuitäten, Evolutionen und Brüche‘ aufzeigt, werden die Spezifika der vorangehenden Zeit umso deutlicher.

Abschließend führt K. ihre Ergebnisse zusammen (270–276). Sie sieht die territoriale Asylie primär als ‚sicherheitssteigernden Faktor‘ (274), der im 3. Jh. in ‚Zeiten wechselnder Machtverhältnisse‘ (274) entwickelt worden sei. Entsprechend korrespondiere die geographische Verteilung von Asylgesuchen und -anerkennungen generell mit der Bedrohungslage (207). Große geopolitische Umwälzungen gab es in der griechischen Welt freilich auch schon im 5. und 4. Jh. Insofern war das Neue vielleicht nicht die gesteigerte Bedrohungslage, sondern eine Intensivierung zwischenstaatlicher Kontakte. Als einzige Motivation kann der Schutz, der weder bei Gesuch noch Verleihung als Argument erscheint, freilich nicht gelten. Deswegen identifiziert K.

die Steigerung der Ehre der Gottheit als weiteres Motiv, die jedoch — und das ist zentral — nicht rein religiös war, sondern auf internationalem Parkett zur Stuserhöhung „politisch nutzbar“ (275) gemacht werden konnte. Hierfür spricht gerade auch die Kombination mit Festspielen, die wohl noch stärker hätten Berücksichtigung finden können.

Das Buch schließt mit mehreren nützlichen Anhängen (277–314) und Indizes. Auch wenn man K. nicht in jedem Punkt folgen will, hat sie unbestreitbar mit ihrer anregenden Studie einen wertvollen Beitrag zur zwischenstaatlichen Kommunikation in der multipolaren hellenistischen Staatenwelt geleistet.

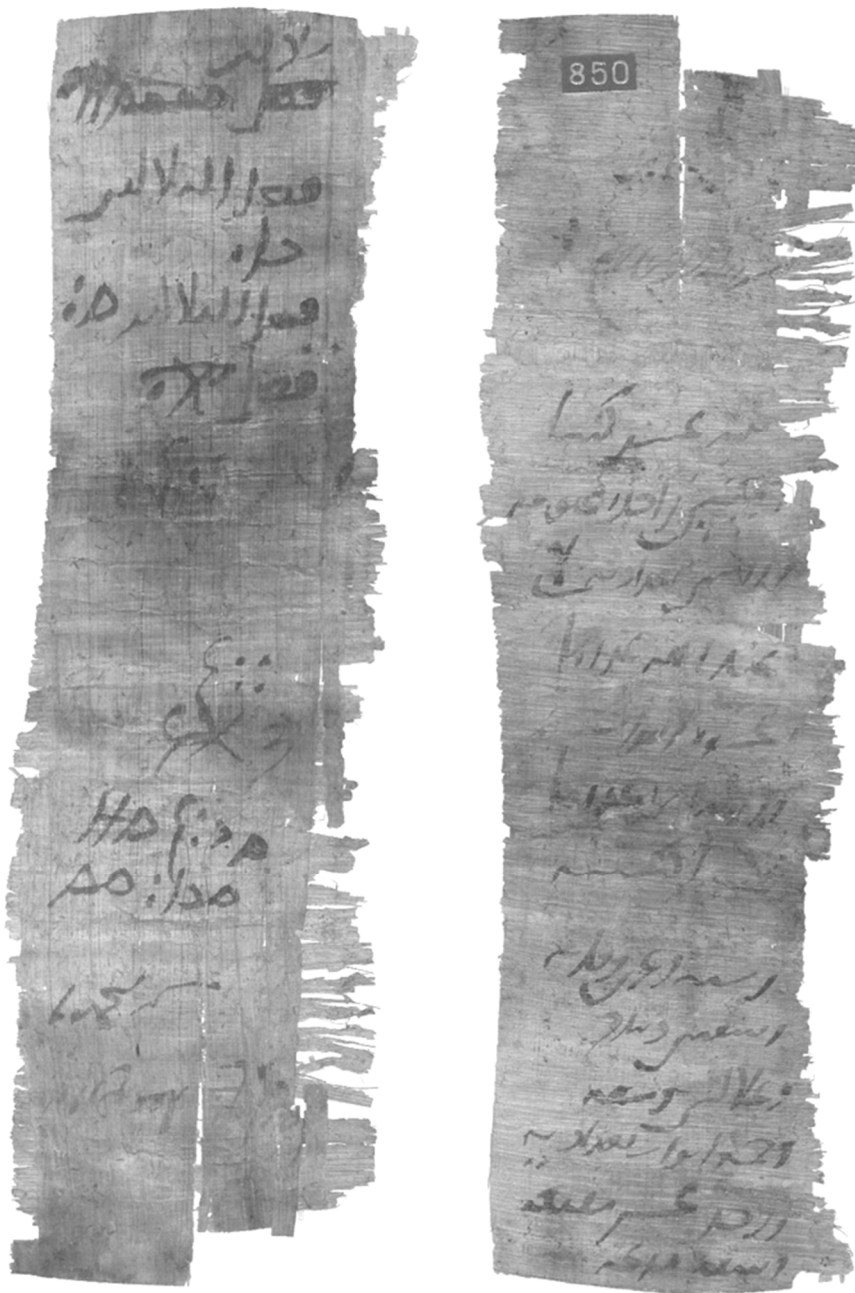
Christoph MICHELS

TAFELTEIL



zu L. H. Blumell, K. Hull, S. 1

Statue of Tyche for a Colony



zu I. Bogensperger, L. Reinfandt, S. 5

P.Vindob. A. P. 5584 (PERF 850) (Österreichische Nationalbibliothek, Papyrussammlung)
Recto und Verso



zu P. Faure, S. 61

Fig. 1: La « face avant » (avec l'inscription tardive)
et le côté gauche (travaillé, mouluré, mais anépigraphe)



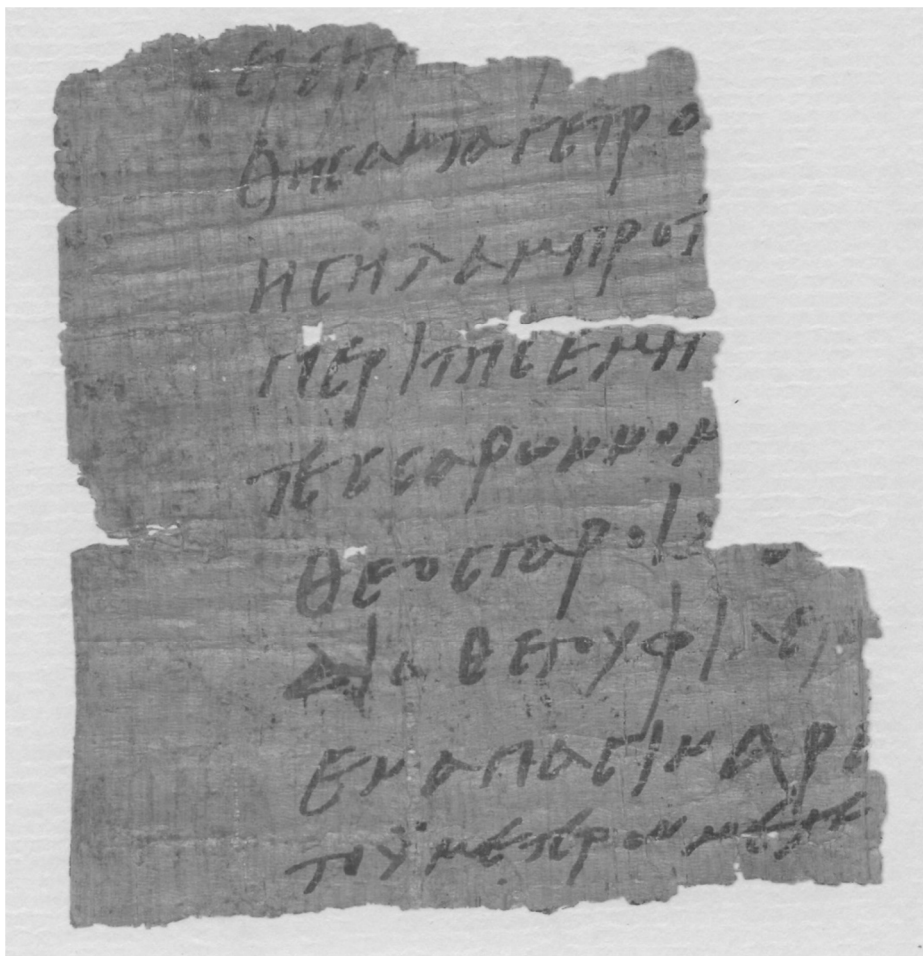
zu P. Faure, S. 61

Fig. 2: Le « côté droit » (avec l'inscription de 241)
et l'arrière du monument (non travaillé et anépigraphe)



zu P. Kruschwitz, V. González Berdús, S. 89

Zur Wiener Versinschrift AE 1992, 1452 = AE 2015, 1102 (Foto: Ekkehard Weber)



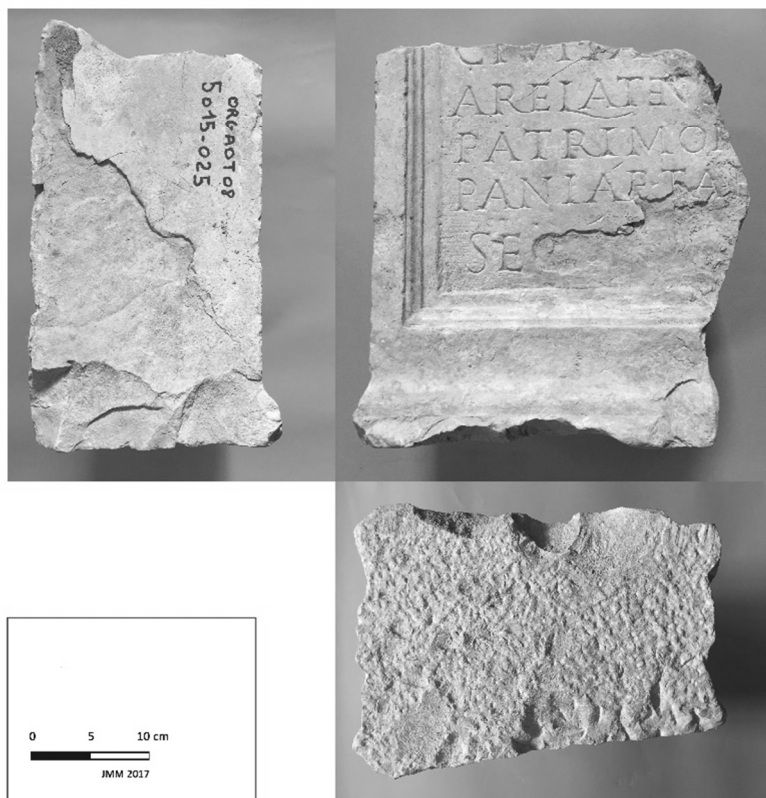
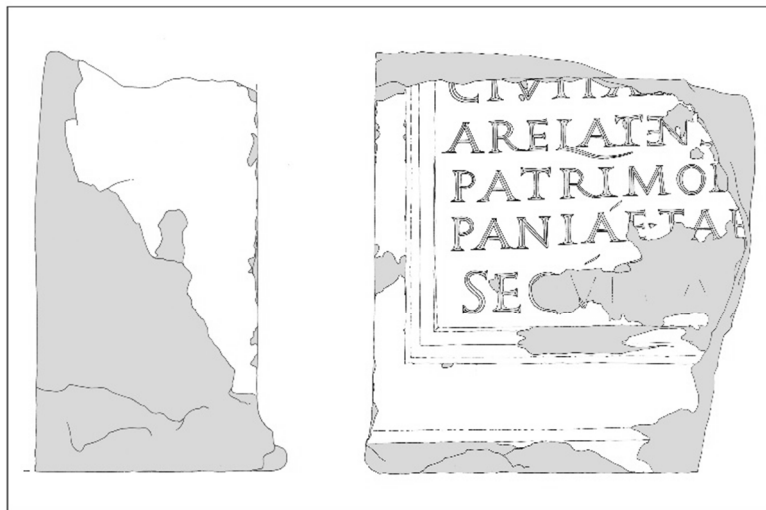
zu A. Papatomas, S. 125

SB XIV 11961 (Österreichische Nationalbibliothek, Papyrussammlung)



zu N. Rafetseder, S. 141

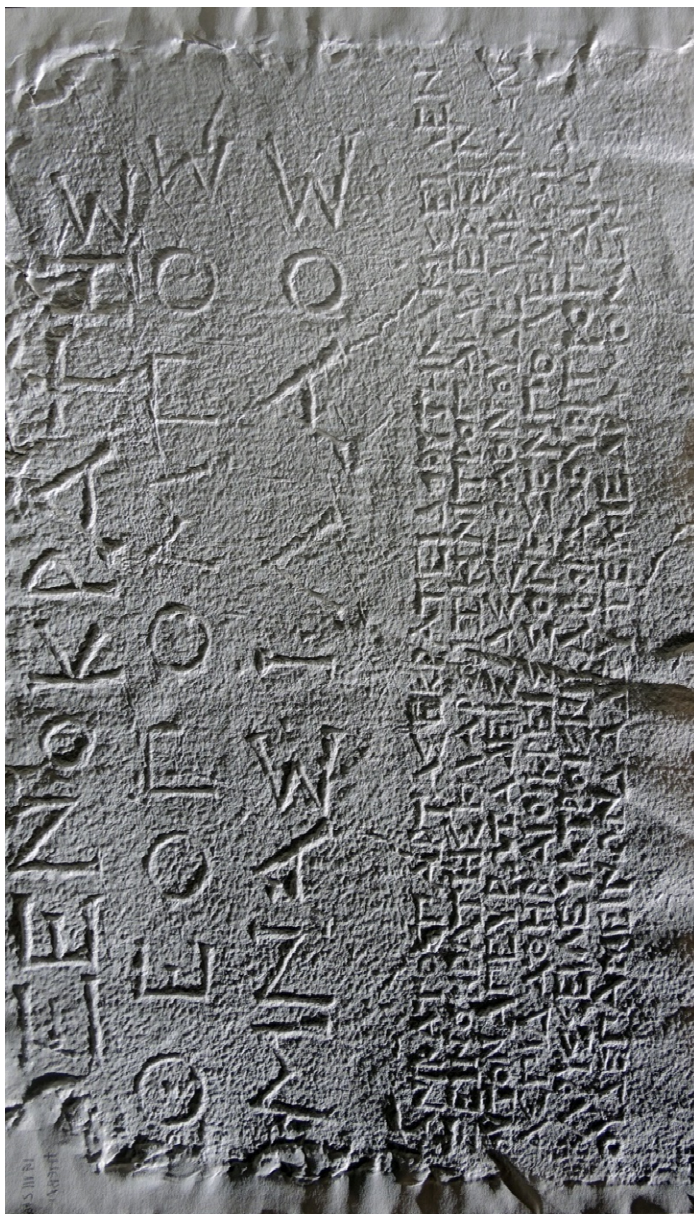
Das Stadtgesetzfragment aus Vindobona. © Wien Museum (Foto: Birgit und Peter Kainz)





zu P. Siewert, S. 193

D-DAI-ATH-Olympia-7386 (BrU 9)



zu S. Tufano, S. 210

IG VII 2462 = CEG II 632, picture sent to the author by Klaus Hallof.
Courtesy of the BBAW.



Fig. 1: RRC 239. © Classical Numismatic Group, Inc. (<https://www.cngcoins.com/>), Electronic Auction 356, lot 425



Fig. 2: RRC 264. © Classical Numismatic Group, Inc. (<https://www.cngcoins.com/>), Electronic Auction 391, lot 413



Fig. 3: RRC 327. © Classical Numismatic Group, Inc. (<https://www.cngcoins.com/>), Printed Auction 61, lot 1294



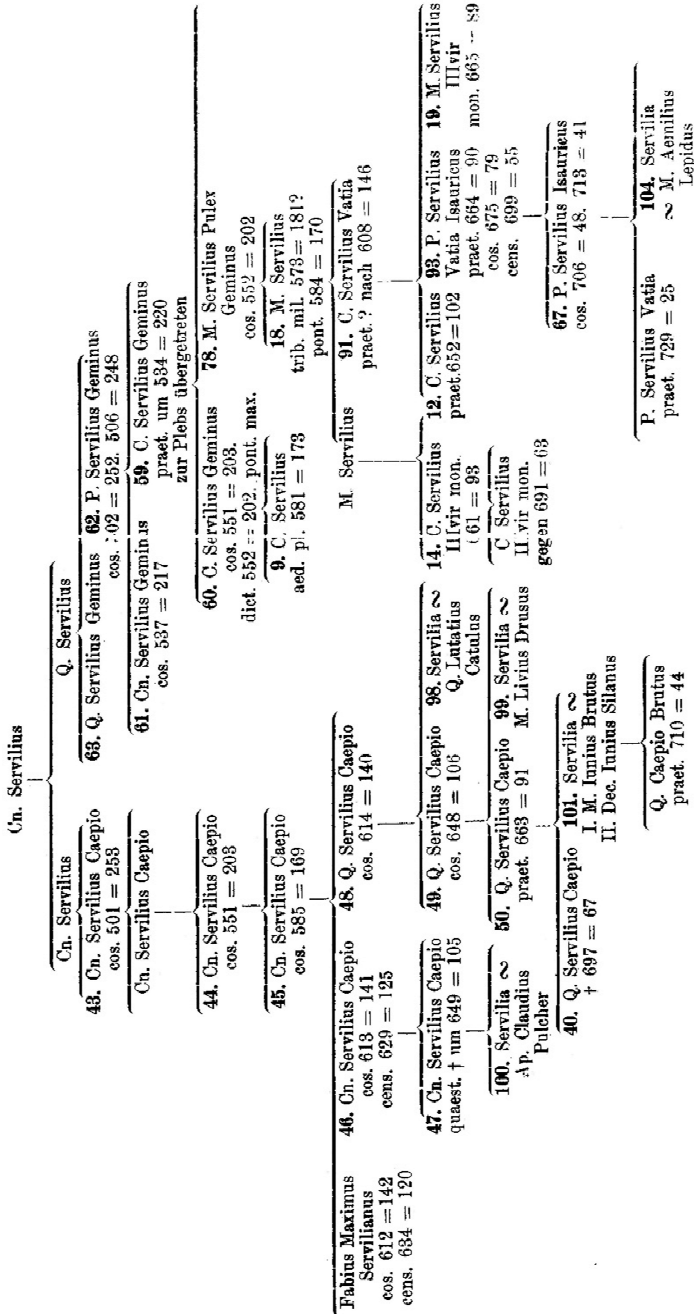
Fig. 4: RRC 423. © Classical Numismatic Group, Inc. (<https://www.cngcoins.com/>), Printed Auction Sale Triton VIII, lot 910



Fig. 5: Immagine del frammento sinistro dell'iscrizione *CIL* VI 40896a.
© Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften – Corpus Inscriptionum Latinarum. Foto-Archiv CIL, Inv.-Nr. PH0007666 (bzw. 7667)

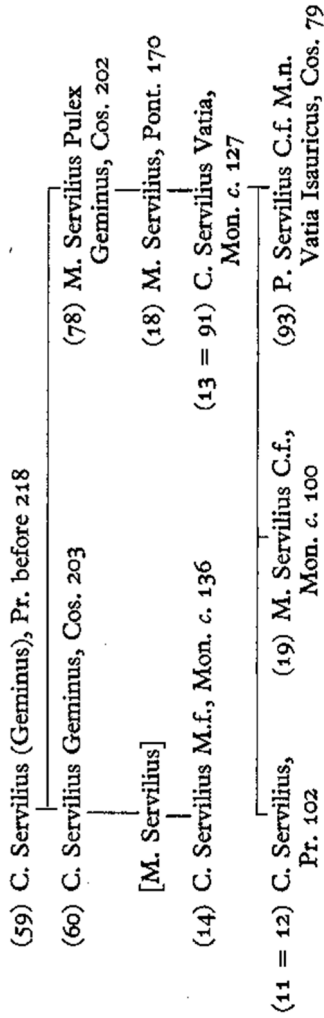


Fig. 6: Immagine del frammento destro dell'iscrizione *CIL* VI 40896a.
© Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften – Corpus Inscriptionum Latinarum. Foto-Archiv CIL, Inv.-Nr. PH0007666 (bzw. 7667)



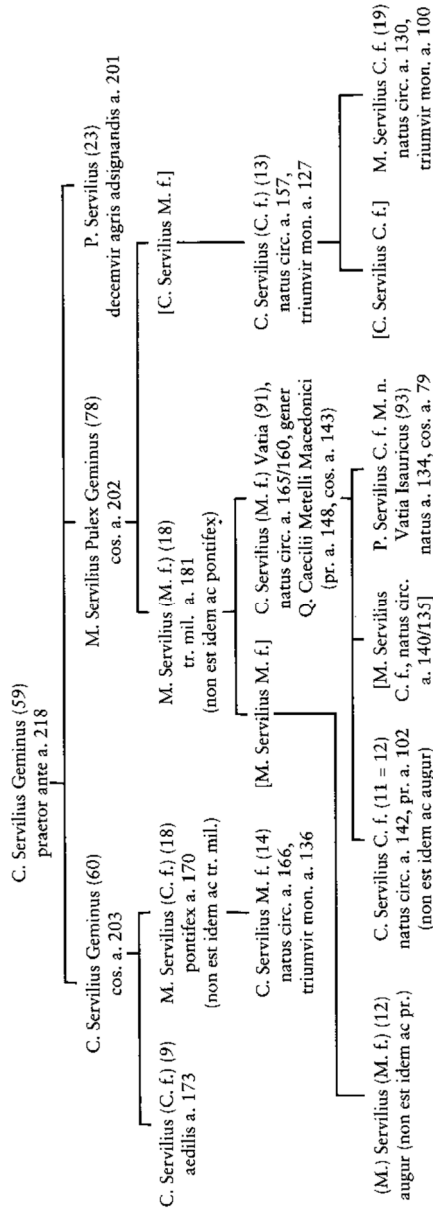
zu M. Zanin, S. 222

Fig. 7: Ricostruzione genealogica della gens Servilia di F. Münzer (immagine tratta da RE 2 A.2, 1777-1778)



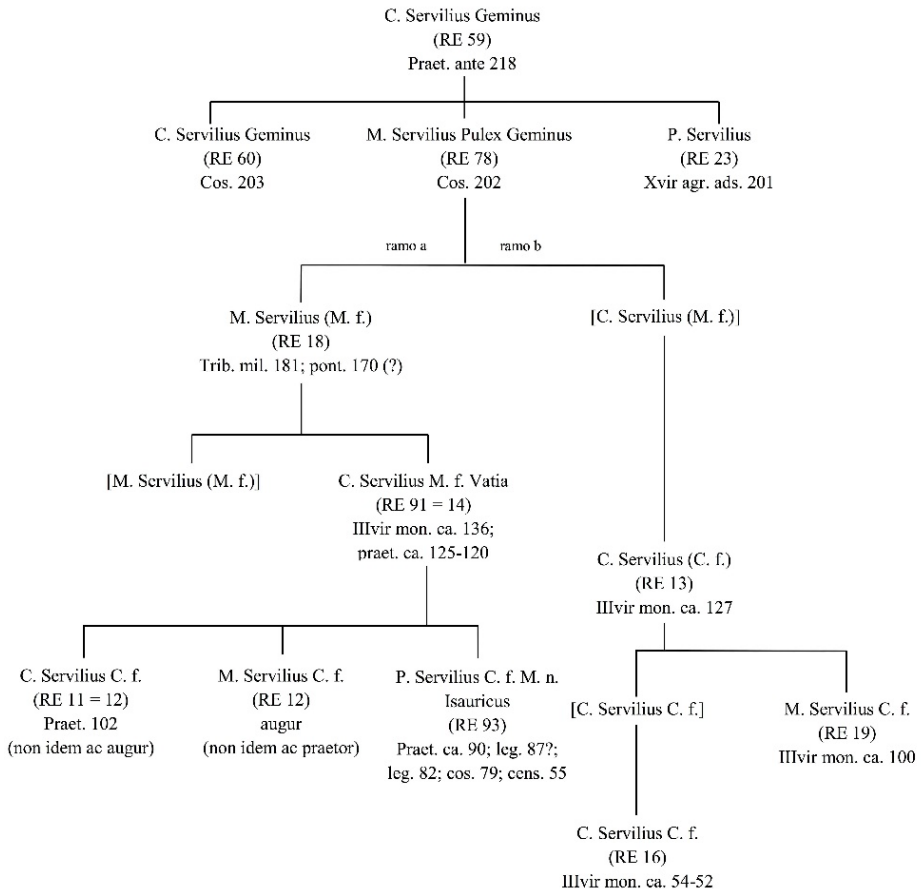
zu M. Zanin, S. 222, 224

Fig. 8: Ricostruzione genealogica di M.H. Crawford (immagine tratta da Crawford, *RRC* (op. cit. n.5), 270



zu M. Zanin, S. 222, 230, 232, 233, 234, 235

Fig. 9: Ricostruzione genealogica avanzata da G. Alföldy (immagine tratta da *CIL* VI 40896a)



zu M. Zanin, S. 235, 236

Fig. 10: Ricostruzione “guida” ipotetica avanzata dall’autore